

# Prüf- und Messtechnik

## Test and Measurement



# Inhaltsverzeichnis

## 2 mm-Programm

|                                      |    |                                 |
|--------------------------------------|----|---------------------------------|
| Federkorbstecker.....                | 24 | Lamella-basket plugs            |
| Buchsen .....                        | 28 | Sockets                         |
| Kupplungen.....                      | 32 | Couplers                        |
| Adapter.....                         | 33 | Adapters                        |
| Kurzschlussstecker.....              | 35 | Connecting plugs                |
| Leitungen.....                       | 38 | Leads                           |
| Prüfspitzen und Abgreifklemmen ..... | 42 | Test probes and crocodile clips |
| Schnelldruckklemmen .....            | 43 | Quick-release terminals         |

## 2 mm Programme

## 2 mm-Sicherheits-Programm

|                                   |    |                             |
|-----------------------------------|----|-----------------------------|
| Sicherheits-Federkorbstecker..... | 48 | Safety lamella-basket plugs |
| Sicherheits-Buchsen .....         | 50 | Safety sockets              |
| Sicherheits-Messleitungen.....    | 56 | Safety measuring leads      |
| Sicherheits-Prüfspitzen.....      | 58 | Safety test probes          |
| Sicherheits-Abgreifklemmen .....  | 59 | Safety crocodile clips      |

## 2 mm Safety Programme

## 2,4 mm-Programm

|                                   |    |                                  |
|-----------------------------------|----|----------------------------------|
| Federkorbstecker und Buchsen..... | 64 | Lamella-basket plugs and sockets |
| Kupplungen .....                  | 68 | Couplers                         |
| Kurzschlussstecker.....           | 69 | Connecting plugs                 |
| Messleitungen.....                | 71 | Measuring leads                  |

## 2,4 mm Programme

## 4 mm-Programm

|                                      |     |                                  |
|--------------------------------------|-----|----------------------------------|
| Federkorbstecker.....                | 76  | Lamella-basket plugs             |
| Buchsen .....                        | 102 | Sockets                          |
| Kupplungen.....                      | 116 | Couplers                         |
| Adapter.....                         | 120 | Adapters                         |
| Kurzschlussstecker.....              | 124 | Connecting plugs                 |
| Leitungen.....                       | 132 | Leads                            |
| Prüfspitzen und Abgreifklemmen ..... | 141 | Pincer clips and crocodile clips |
| Polklemmen .....                     | 144 | Terminal posts                   |
| Schnelldruckklemmen .....            | 152 | Quick-release terminals          |

## 4 mm Programme

## 4 mm-Sicherheits-Programm

|                                       |     |                                   |
|---------------------------------------|-----|-----------------------------------|
| Sicherheits-Federkorbstecker.....     | 162 | Safety lamella-basket plugs       |
| Sicherheits-Buchsen .....             | 168 | Safety sockets                    |
| Sicherheits-Kupplungen.....           | 203 | Safety couplers                   |
| Sicherheits-Adapter .....             | 207 | Safety adapters                   |
| Sicherheits-Kurzschlussstecker.....   | 214 | Safety connecting plugs           |
| Sicherheits-Messleitungen.....        | 227 | Safety leads                      |
| Sicherheits-Prüfspitzen.....          | 238 | Safety test probes                |
| Sicherheits-Prüfleitungen.....        | 244 | Safety test leads                 |
| Sicherheits-Zählerprüfklemmen .....   | 250 | Safety meter test terminal blocks |
| Sicherheits-Abgreifklemmen .....      | 256 | Safety crocodile clips            |
| Sicherheits-Schnelldruckklemmen ..... | 262 | Safety quick-release terminals    |

## 4 mm Safety Programme

# Contents

|                                           |                                         |
|-------------------------------------------|-----------------------------------------|
| <b>BNC-Programm</b>                       | <b>BNC Programme</b>                    |
| Adapter BNC .....278                      | Adapters BNC                            |
| BNC-Adapterleitungen .....280             | BNC adapter leads                       |
| Sicherheits-Adapter BNC .....284          | Safety adapters BNC                     |
| <b>Kelvin-Programm</b>                    | <b>Kelvin Programme</b>                 |
| Schützinger Kelvin-Programm .....290      | Schützinger Kelvin Programme            |
| Standard Kelvin-Programm .....296         | Standard Kelvin Programme               |
| <b>Automotive-Programm</b>                | <b>Automotive Programme</b>             |
| OBD-II-Stecker und Sets .....306          | OBD II connectors and sets              |
| OBD-Buchsen und Sets .....314             | OBD II sockets and sets                 |
| OBD-Adapterleitungen .....318             | OBD adapter leads                       |
| OBD Breakout-Boxen.....320                | OBD breakout boxes                      |
| <b>Zubehör für Medizingeräte .....326</b> | <b>Accessoires for Mediacal Devices</b> |
| <b>Zubehör</b>                            | <b>Accessoires</b>                      |
| Verschlusstopfen.....332                  | Sealing plug                            |
| Montagewerkzeuge .....333                 | Special tools                           |
| Einpressdorne.....336                     | Press-in tools                          |
| Sechskantschlüssel, -muttern und          | Allen keys, hexagon nuts and            |
| Lötösen .....339                          | solder lugs                             |
| Sonstiges.....342                         | Others                                  |
| <b>Leitungen .....344</b>                 | <b>Cables</b>                           |
| <b>Schraubensicherungsack .....348</b>    | <b>Torque sealant</b>                   |
| <b>Aufbewahrung</b>                       | <b>Storage</b>                          |
| Labor- und Messleitungswagen .....360     | Laboratory- and test lead trolley       |
| <b>Steckverbinder nach Maß.....372</b>    | <b>Taylor-made Connectors</b>           |

# Produktübersicht nach Messkategorien

*Product overview according to measurement categories*

|                                                                                         | Ø 2 mm-Programm<br>Ø 2 mm Programme                                                 | Ø 2 mm Sicherheits-Programm<br>Ø 2 mm Safety programme                              |                                                                                      | Ø 2,4 mm-Programm<br>Ø 2,4 mm Programme                                               |                                                                                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                         |                                                                                     |                                                                                     | CAT II                                                                               | CAT III                                                                               |                                                                                       |
| Stecker<br><i>Lamella-basket plugs</i>                                                  |    |                                                                                     |    |    |    |
| Buchsen<br><i>Sockets</i>                                                               |    |                                                                                     |                                                                                      |    |    |
| Kupplungen & Adapter<br><i>Couplers &amp; Adapters</i>                                  |    |                                                                                     |                                                                                      |                                                                                       |    |
| Kurzschlussstecker<br><i>Connecting plugs</i>                                           |   |                                                                                     |                                                                                      |                                                                                       |   |
| Leitungen<br><i>Leads</i>                                                               |  |                                                                                     |  |  |  |
| Prüfspitzen & Prüfspitzenleitungen<br><i>Test probes &amp; Test leads</i>               |  |                                                                                     |  |                                                                                       |                                                                                       |
| Abgreifklemmen<br><i>Crocodile clips</i>                                                |                                                                                     |                                                                                     |  |                                                                                       |                                                                                       |
| Polklemmen & Schnelldruckklemmen<br><i>Terminal posts &amp; Quick-release terminals</i> |  |                                                                                     |                                                                                      |                                                                                       |                                                                                       |
| BNC<br><i>BNC</i>                                                                       |  |  |                                                                                      |                                                                                       |                                                                                       |

Gute Verbindungen haben bei uns Tradition

*Good connections are our tradition*

| Ø 4 mm-Programm<br>Ø 4 mm Programme                                                | Ø 4 mm Sicherheits-Programm<br>Ø 4 mm Safety programme                              |                                                                                     |                                                                                     | Kelvin-Programm<br>Kelvin Programme                                                   | Automotive<br>Automotive                                                              |
|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                    | CAT II                                                                              | CAT III                                                                             | CAT IV                                                                              |                                                                                       |                                                                                       |
|    |    |                                                                                     |                                                                                     |    |    |
|    |    |    |    |    |    |
|    |    |                                                                                     |   |    |    |
|   |   |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                       |                                                                                       |
|  |  |  |  |  |                                                                                       |
|  |  |  |  |                                                                                       |                                                                                       |
|  |  |  |                                                                                     |                                                                                       |  |
|  |  |                                                                                     |                                                                                     |  |                                                                                       |
|  |  |  |                                                                                     |                                                                                       |                                                                                       |

# Gute Verbindungen haben bei uns Tradition

## *Good connections are our tradition*

### Über 70 Jahre am Markt

Die Schützinger GmbH wurde im Jahre 1950 von Gerhard Schützinger gegründet und ist bis heute dem Standort Stuttgart treu geblieben.

Die Verantwortung für das Unternehmen liegt jetzt in den Händen der beiden Gesellschafter Michael und Bernhard Schützinger, den Söhnen des Firmengründers.

Gerhard Schützinger machte sich mit seinem Sortiment an elektrischen Steckverbindungen für Mess- und Prüflabore schnell einen Namen. Bereits die ersten Kataloge in den 1950er Jahren enthielten eine Reihe von Büschelsteckern, Messleitungen und Polklemmen für den Einsatz im Prüf- und Messlabor. Diesen Wurzeln bewusst, findet sich heute noch der Büschelstecker im Logo des Geschäftsbereichs.

### Vom Standard zum kundenspezifischen Produkt

Heute sind wir nicht nur Anbieter einer breiten Palette von Standardprodukten in der Messtechnik, sondern konstruieren und fertigen nach Kundenanforderungen maßgeschneiderte elektrische Steckverbindungen für so unterschiedliche Branchen wie Bahntechnik, Maschinenbau, Medizintechnik, Automobil- und Leuchtenindustrie; kurzum in allen Bereichen in denen elektrische Steckverbinder benötigt werden. Hierbei profitieren unsere Kunden von unserer langjährigen Projekterfahrung.

Übrigens, Individualisierungsmöglichkeiten bieten wir auch im Standardsortiment an. Die Palette der Individualisierungsmöglichkeiten an unserem Standardsortiment reicht von der kundenspezifischen Form- und Farbgebung bis zur Anbringung des Firmenlogos auf dem Produkt.

Eine kleine Änderung mit großer Wirkung!



**„Schützinger bietet Sicherheit nicht nur in Form von Produkten und Systemen. Sicherheit heißt bei uns auch Kontinuität und Nachhaltigkeit in den Geschäftsbeziehungen.“**

Bernhard Schützinger



### **More than 70 years market intelligence**

The Schützinger GmbH was founded in Stuttgart in 1950 by Gerhard Schützinger and remains at this location to this day. The responsibility for the company lies in the hands of the two shareholders Michael and Bernhard Schützinger, the sons of the company's founder.

Gerhard Schützinger quickly gained a name for itself with its range of electrical connections for measuring and testing laboratories. In fact, the first catalogues in the 1950s already contained a number of bunch plugs, measuring leads and terminal posts for use in testing and measuring laboratories. This led still to the use of the bunch plug in the business division's logo.

### **From standard to customised product**

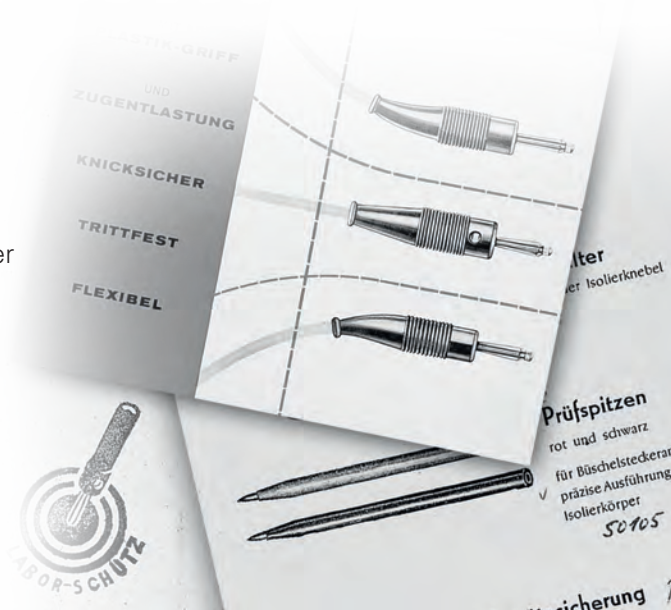
Today, Schützinger is more than a global supplier of a wide range of standard products in the field of measuring technology, but also constructs and manufactures customised electrical connections according to customer requirements for such various sectors like railway technology, mechanical engineering, medical technology, automotive industry and low-voltage lighting sector; summarised, in all sections where electrical connectors are needed. This where customers benefit from our many years of project experience. Apropos, we offer customised opportunities even in the standard range. The range of opportunities for customising products in our standard range stretches from customer specific form and colour through to the addition of your company logo on the product.

*A small change with significant effect!*



***"Schützinger offers security not just in the form of products and systems. In our company security also means continuity and sustainability of business relations."***

Bernhard Schützinger



## **Gute Verbindungen haben bei uns Tradition**

### ***Good connections are our tradition***

Das derzeitige Sortiment umfasst rund 3.000 Standard- und kundenspezifische Produkte, die weltweit auch über Vertretungen und Katalogdistributoren vertrieben werden.

#### **Höchste Ansprüche an Qualität und Service**

Schützinger-Produkte sind aus hochwertigen Materialien mit hoher Präzision gefertigt. In der Konstruktion wird auf Funktionalität, Ergonomie und ausgezeichnetes Design großen Wert gelegt.

Seit Unternehmensgründung verfolgen wir die Philosophie, eigene Produkte selbst zu entwickeln und durch spezialisierte Lieferanten fertigen zu lassen.

Unser hochflexibles Produktionsnetzwerk wächst konstant mit uns und kann inzwischen nahezu jeden Kundenwunsch und jede gewünschte Stückzahl umsetzen. Eine konstant hervorragende Qualität wird durch modernste Fertigungsmethoden und ständige Kontrollen durch unser Qualitätsmanagement erreicht.

Wir kennen unsere Lieferanten persönlich und bekennen uns zum Produktionsstandort Deutschland. Der weit größte Teil unserer Produkte ist nach wie vor Made in Germany. Auf über 1.000 qm Lagerfläche stehen die Einzelkomponenten und Fertigprodukte zur weiteren Verwendung bereit.

So können wir der Forderung nach Just-in-Time und kurzen Lieferzeiten entsprechen.

Unser Unternehmen ist nach DIN EN ISO 9001 und DIN EN ISO 13485 zertifiziert.

**Mit über 70 Jahren Erfahrung ist Schützinger Ihr kompetenter Partner wenn es um gute (Steck-)Verbindungen geht.**



**Made in Germany**



*Our current range comprises around 3,000 standard and customer-specific products which are sold worldwide, also with the help of representatives and catalogue distributors.*

**Our target is to deliver best quality and service**

*Schützinger products are manufactured with a high level of precision using high-quality materials. In the construction phase, a high value is placed on functionality, ergonomics and outstanding design.*

*We have been following a philosophy of developing own products and having them manufactured by specialist suppliers since our company was founded.*

*Our highly flexible production network is growing constantly with us and in the meantime can supply almost any customer request and any required number of items. We achieve constant excellent quality through cutting-edge manufacturing technology and constant monitoring by our quality management.*

*We know our suppliers personally and are committed to Germany as our production location. The majority of our products is Made in Germany. At more than 1,000 square meters of warehouse space, the individual components and finished products are available for further use.*

*That's how we can meet the requirement for just-in-time and short delivery times.*

*Our company is certified according to the demands of DIN EN ISO 9001 and DIN EN ISO 13485.*

**With more than 70 years of experience, Schützinger is your competent partner for good connections.**



# Sicherheitserläuterungen für Messzubehör

## *Explanations on Safety for Measuring Equipment*

### **Zum Thema Arbeitssicherheit**

Bei der Arbeit mit elektrischem Messzubehör ist höchstmögliche Sicherheit das oberste Ziel- für Sie als Anwender und für uns als Hersteller. Um Unfälle zu vermeiden, sind Fachkenntnisse Voraussetzung. Einige Aspekte bei der Auswahl elektrischen Messzubehörs sind zu beachten.

### **Die Auswahl des richtigen Messzubehörs**

Arbeitssicherheit kann nicht vom Produkt allein garantiert werden. Der Anwender ist verantwortlich für die Auswahl eines für seine Zwecke geeigneten Messzubehörs sowie seine fachgerechte Benutzung!

Um sicher und in Übereinstimmung mit geltenden Normen zu arbeiten, sollten folgende Punkte beachtet werden:

### **Welche Spannungen können auftreten?**

Das Messzubehör sollte für Spannungen ausgelegt sein, die mindestens so hoch sind, wie die höchste zu erwartende Spannung. Im Zweifelsfall sollte eine Messzubehörgruppe mit dem jeweils höheren Berührungsschutz gewählt werden.

### **An welcher Stelle im Netz wird gemessen?**

Der Anwender muss sich klarmachen, an welcher Stelle er im Netz arbeitet. Die zu erwartenden Stoßspannungen hängen entscheidend davon ab, an welcher Stelle des Netzes eine Messung durchgeführt wird!

### **Wie ist die Umgebung des Messobjektes beschaffen?**

Bei der Anwendung elektrischen Messzubehörs ist es wichtig, die Umgebungsbedingungen genau zu kennen. Der Anwender sollte beachten, ob etwa mit Verschmutzung oder Feuchtigkeit zu rechnen ist.

### **Hinweise zur fachgerechten Benutzung**

Messzubehöerteile sind ausschließlich im dafür vorgesehenen Griffbereich anzufassen. Die Berührung von Kontaktteilen unter Strom ist zu unterlassen.

### ***On the subject of safety at work***

*Maximum safety when working with electrical measuring equipment is the main objective for you as a user and for us as a manufacturer. Specialised knowledge is required in order to avoid accidents and it is important to consider several aspects when selecting electrical measuring equipment.*

### ***Selection of correct measuring equipment***

*Occupational safety cannot be ensured by a product alone. The user is responsible for the selection of measuring equipment which is suitable for the required purposes, as well as for its correct use.*

*In order to work safely and in accordance with the relevant standards, the following points should be taken into consideration:*

### ***Which voltages may occur?***

*The measuring equipment should be designed for voltages at least equivalent to the maximum expected voltage. In the case of uncertainty, the measuring equipment should be selected from the range providing greater protection.*

### ***Where in the network are the measurements taken?***

*The user must be sure where in the network they are working. Which surge voltages are to be expected essentially depends on where in the network the measurements are carried out.*

### ***Which degree of pollution is to be expected during the planned measuring?***

*When using electrical measuring equipment, it is essential to establish the surrounding conditions. The user should consider whether pollution or moisture are to be expected.*

### ***Note on proper usage***

*Measuring equipment should be handled exclusively using the appropriate handle. Touching live contact parts is prohibited.*

### **Hinweise zu handgehaltenem und handbedientem Messzubehör und zur IEC/EN 61010-031**

Besondere Anforderungen in puncto Sicherheit werden an Messzubehör gestellt, mit dem der Anwender direkt in Berührung kommt. Die IEC/EN 61010-031 ist die wichtigste Norm speziell für handgehaltenes und handbedientes Messzubehör.

#### **Isolierung**

Die IEC/EN 61010-031 schreibt für in der Hand gehaltenes und handbedientes Messzubehör u.a. grundsätzlich doppelte oder verstärkte Isolierung vor. Unser Messzubehör hält diese Vorgaben strikt ein.

Bei allen Schützingen Sicherheits-Prüf- und Messleitungen werden Kabel mit verstärkter bzw. doppelter Isolierung verwendet.

#### **Verbindung zwischen Stecker und Leitungen**

Laut IEC/EN 61010-031 darf die gelötete Verbindung von handgehaltenem Messzubehör nicht als Zugentlastung benutzt werden. Deshalb haben wir uns für unsere Sicherheits-Messleitungen vorwiegend für Crimpverbindungen entschieden. Crimpverbindungen, besonders als Zugentlastung von Leitungsisolierungen, haben den Vorteil, sehr viel höhere Zugkräfte auszuhalten als sonstige Anschlussmethoden. Dennoch sollten Leitungen immer vorschriftsmäßig vom Gerät entfernt werden!

#### **Hinweis**

Sollten Ihnen Begriffe wie Berührungsschutz, Messkategorie, Verschmutzungsgrad u. a. nicht geläufig sein, können Sie deren Bedeutungen in den Begriffserklärungen nachlesen.

### **Note on hand-held and manually operated measuring equipment and IEC/EN 61010-031**

*Particular demands regarding safety should be made on measuring equipment with which the user comes into direct contact. IEC/EN 61010-031 is the most important standard specifically for hand-held and manually operated measuring equipment.*

#### **Insulation**

*IEC/EN 61010-031 includes the stipulation of double or reinforced insulation on principle for hand-held and manually operated measuring equipment.*

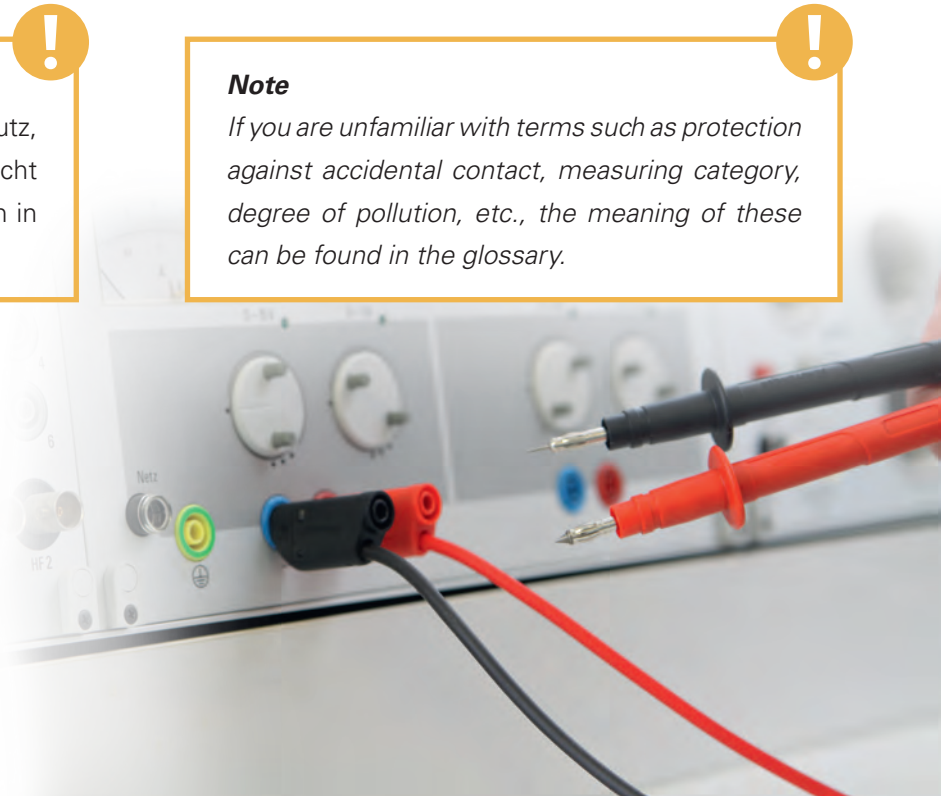
*Schützingen strictly adheres to the regulations of this standard. All cables in Schützingen safety test and measuring leads are designed with reinforced or double insulation.*

#### **Connection between plug and leads**

*IEC/EN 61010-031 also stipulates that the soldered connections of hand-held measuring equipment may not be used as strain relief. For this reason, most of the leads on Schützingen safety measuring equipment are crimped. Crimped connections, in particular when used as strain relief for lead insulations, carry the advantage of having better tractive forces than other methods. Nevertheless, leads should always be removed from the device according to the instructions!*

#### **Note**

*If you are unfamiliar with terms such as protection against accidental contact, measuring category, degree of pollution, etc., the meaning of these can be found in the glossary.*



# Messkategorien gemäß IEC/EN 61010-031

## Measuring Categories according to IEC/EN 61010-031

IEC/EN 61010-31 unterscheidet vier Messkategorien:

### CAT I (Standardprogramm)

(30 V<sub>AC</sub> / 60 V<sub>DC</sub>) gilt für Messungen an Stromkreisen, die nicht direkt mit der Netzversorgung verbunden sind. Hier können keine oder nur geringe Überspannungen auftreten.

**Beispiel:** Innerhalb elektronischer Geräte nach dem Eingangstrafo.

### CAT II (Sicherheitsprogramm)

gilt für elektrische Betriebsmittel in Geräten, in denen keine Blitzspannungen berücksichtigt werden müssen, wohl aber Überspannungen durch Schaltvorgänge entstehen könnten.

**Beispiele:** Elektrische Betriebsmittel zwischen Gerät und Steckdose, innerhalb elektrischer Geräte ohne Eingangs- trafo, Haushaltsgeräte.

### CAT III (Sicherheitsprogramm)

schließt im Unterschied zur Messkategorie II elektrische Betriebsmittel ein, an die besondere Anforderungen bezüglich Sicherheit und Verfügbarkeit gestellt werden.

**Beispiele:** Feste Installationen in Gebäuden, Schütze, Schutzeinrichtungen, Schalter, Steckdosen.

### CAT IV (Sicherheitsprogramm)

gilt für elektrische Betriebsmittel, bei denen auch Blitzeinwirkung berücksichtigt werden muss.

**Beispiele:** Rundsteuerempfänger, Zähler, Anschluss an Freileitungen.

IEC/EN 61010-031 differentiates between four measuring categories:

### CAT I (Standard Programme)

(30 V<sub>AC</sub> / 60 V<sub>DC</sub>) applies to measurements on current circuits which are not directly connected with mains power. Here, little to no excess voltages can occur.

**Example:** within electronic devices after the input transformer.

### CAT II (Safety Programme)

applies to electrical equipment in appliances in which lightning strikes need not be considered, although where excess voltages could occur due to switching operations.

**Example:** electrical equipment between appliance and socket, within electrical appliances without input transformers, household appliances.

### CAT III (Safety Programme)

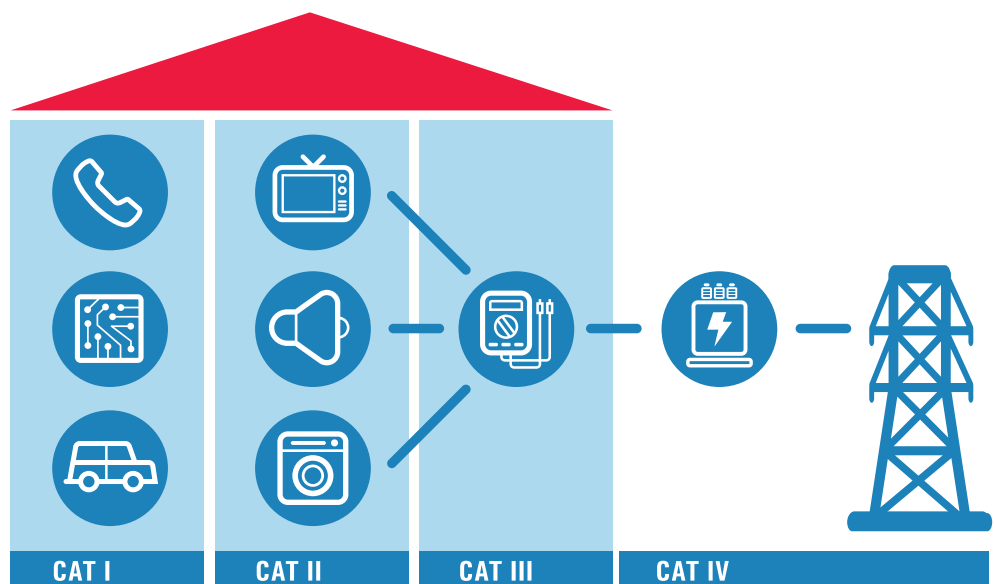
unlike Category II, includes electrical equipment on which special demands are made regarding safety and accessibility.

**Example:** fixed installations in buildings, contactors, safety devices, switches, sockets.

### CAT IV (Safety Programme)

applies to electrical equipment for which lightning strikes also have to be considered.

**Example:** ripple control receiver, meters, connections to aerial lines.



### Verschmutzungsgrad

Das Isolationsvermögen von Messzubehör wird durch Oberflächenverschmutzung stark herabgesetzt.

Feuchtigkeit oder Staub- und Rußpartikel bilden leitende Brücken und verringern den Widerstand der Kriechstrecken erheblich. IEC/EN 61010-031 unterscheidet drei Verschmutzungsgrade:

#### Verschmutzungsgrad 1

Keine oder nur trockene, nicht leitfähige Verschmutzung. Die Verschmutzung hat keinen Einfluss.

**Beispiel:** Innerhalb geschlossener Geräte.

#### Verschmutzungsgrad 2

Nicht leitfähige Verschmutzung, gelegentlich muss mit vorübergehender Leitfähigkeit durch Betauung gerechnet werden.

**Beispiele:** Labor, leichte Industrie.

#### Verschmutzungsgrad 3

Es tritt leitfähige Verschmutzung auf oder trockene, nicht leitfähige Verschmutzung, die leitfähig wird, da Betauung zu erwarten ist.

**Beispiele:** Schwerindustrie, kurzer Service im Freien.

#### Hinweis

Bei handgehaltenem Messzubehör ist der Verschmutzungsgrad 1 nie einzuhalten, da bereits geringer Handschweiß Verschmutzungsgrad 2 bedeutet.

### Degree of pollution

*The insulation property of measuring equipment is greatly reduced by surface pollution.*

*Water or dust and soot particles form conductive bridges and decrease the resistance of the creepage distance considerably. IEC/EN 61010-031 differentiates between three degrees of pollution:*

#### Degree of pollution 1

*No pollution occurs or pollution is only dry, nonconductive. The pollution is of no consequence.*

**Example:** within enclosed appliances.

#### Degree of pollution 2

*Only non-conductive pollution occurs. Occasional temporary conductivity is to be expected due to moisture.*

**Example:** laboratory, light industry.

#### Degree of pollution 3

*Conductive pollution occurs or dry, non-conductive pollution which becomes conductive as moisture is to be expected.*

**Example:** heavy industry, short operation in the open.

#### Note

*Pollution degree 1 can never be kept to with hand-held measuring equipment, as even slightly sweaty hands signify pollution degree 2.*

# Allgemeine Informationen

## General information

### Katalogaufbau

Die Reihenfolge der Artikel im vorliegenden Katalog richtet sich hierarchisch nach folgenden Kriterien:

- Durchmesser des Stecksystems (z. B. Ø 4 mm)
- Art des Produktes (z. B. Buchse)
- Gegebenenfalls feinere Unterscheidung (z. B. axiale Steckbuchse)

### Abkürzungen

|           |                                 |
|-----------|---------------------------------|
| AEH       | Aderendhülse                    |
| FSH       | Flachsteckhülse                 |
| Mx        | metrisches Gewinde              |
| MA        | Montageanleitung                |
| OK        | ohne Kennung                    |
| SW        | Schlüsselweite (in Zeichnungen) |
| WH        | Warnhinweis                     |
| Best.-Nr. | Bestellnummer                   |

### Farbbezeichnungen

| Abkürzung | Farbe    | ähnlich RAL   |
|-----------|----------|---------------|
| BL        | blau     | 5005          |
| BR        | braun    | 8024          |
| GE        | gelb     | 1018          |
| GN        | grün     | 6018          |
| GNGE      | grüngelb | 6018 / 1018   |
| GR        | grau     | 7001          |
| OR        | orange   | 2003          |
| RT        | rot      | 3000          |
| RTBR      | rotbraun | 8012          |
| SW        | schwarz  | 9005          |
| VI        | violett  | Pantone 272 U |
| WS        | weiß     | 9016          |

### Farbabweichungen

Durch die Verwendung unterschiedlicher hochwertiger Kunststoffmaterialien kann es bei manchen Artikeln bei gleichem Farbcode trotzdem zu Farbabweichungen kommen. Alle hier abgebildeten Farben erscheinen nur ähnlich dem Originalerscheinungsbild. Farbabweichungen sind aus drucktechnischen Gründen möglich. Wir empfehlen Ihnen immer bei der Farbauswahl das Original als Bezugsmuster zu verwenden. Geringfügige Farbabweichungen bei den Produkten sind durch die Rohstoffe (Farben und Granulate) und aus fertigungstechnischen Gründen möglich.

### Oberflächenbezeichnungen

Als Kontaktwerkstoff verwenden wir für unsere Produkte hauptsächlich Messing.

### Catalogue structure

The articles in this catalogue are arranged in hierarchical order according to the following criteria:

- Diameter of the plug system (e.g. Ø 4mm)
- Type of product (e.g. socket)
- Finer distinctions where appropriate (e.g. axial socket)

### Abbreviations

|           |                       |
|-----------|-----------------------|
| AEH       | ferrule               |
| FSH       | flat receptacles (FR) |
| Mx        | metric thread         |
| MA        | assembly instruction  |
| OK        | no identifier         |
| SW        | width across flats    |
| WH        | warning notice        |
| Order No. | Order number          |

### Colour identification

| Abbreviation | Colour       | similar to RAL |
|--------------|--------------|----------------|
| BL           | blue         | 5005           |
| BR           | brown        | 8024           |
| GE           | yellow       | 1018           |
| GN           | green        | 6018           |
| GNGE         | green-yellow | 6018 / 1018    |
| GR           | grey         | 7001           |
| OR           | orange       | 2003           |
| RT           | red          | 3000           |
| RTBR         | red-brown    | 8012           |
| SW           | black        | 9005           |
| VI           | purple       | Pantone 272 U  |
| WS           | white        | 9016           |

### Colour deviations

Through the use of various high-quality plastic materials, colour deviations can still occur in articles with the same colour code. All colours pictured here have only a similar appearance to the original. Colour variations are possible due to printing methods. We recommend that you always use the original as the comparing sample when selecting colours. Slight colour variations in the products may occur due to the raw materials (colours and granules) and as a result of manufacturing methods.

### Surface names

The contact material we use for our products is mainly brass.

Abweichende Kontaktwerkstoffe und die Kontaktoberflächen sind in der Produktbeschreibung aufgeführt. Unsere Oberflächenbezeichnungen entsprechen den Bezeichnungen der Elemente im international gültigen Periodensystem.

|      |                                |
|------|--------------------------------|
| Ag   | versilbert                     |
| Au   | vergoldet                      |
| AURO | Nickel/Phosphor/Gold = Auronip |
| cNi  | chemisch vernickelt            |
| Cr   | verchromt                      |
| Cu   | verkupfert                     |
| MCr  | matt verchromt                 |
| MNi  | matt vernickelt                |
| MSn  | matt verzinnt                  |
| Ni   | vernickelt                     |
| Roh  | roh                            |
| Sn   | verzinkt                       |
| SWCr | schwarz verchromt              |
| SWNi | schwarz vernickelt             |
| Zn   | verzinkt                       |

Auf Anfrage können auch andere Oberflächen hergestellt werden.

Bestellhinweise

Geben Sie bei Bestellungen immer die **fett gedruckte** Typenbezeichnung an.

Bei Artikeln, die in mehreren Oberflächen, Farben, Leitungslängen etc. erhältlich sind, geben Sie anstatt der in Klammer stehenden Platzhalter die entsprechende Leitungslänge oder/ und Farbe an.

Beispiel

Best.-Nr. = Bestellnummer

| Allgemeine Angaben      |                                                                         |                                                                 |
|-------------------------|-------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup> | MFK 15 / 1 /<br>..(Länge) / ..(Farbe)<br>Kontaktteile vernickelt        | MFK 16 / 1 /<br>..(Länge) / ..(Farbe)<br>Kontaktteile vergoldet |
| Farben                  | schwarz, rot, blau, gelb, grün, grau,<br>braun, weiß, violett, grüngelb |                                                                 |
| Längen                  | 25 cm, 50 cm, 100 cm,<br>150 cm, 200 cm                                 |                                                                 |

Wenn Sie unsere Messleitung  
**MFK 15 / 1 / ..(Länge) / ..(Farbe)**  
mit 1 mm<sup>2</sup> Leitungsquerschnitt in einer Länge von 100 cm  
und der Farbe Schwarz bestellen möchten,  
lautet die korrekte Bestellnummer:

**MFK 15 / 1 / 100 / SW**

*Differing contact materials and the contact surfaces are listed in the product description. The names of our surfaces correspond to the elements in the internationally-recognised periodic table.*

|      |                                   |
|------|-----------------------------------|
| Ag   | silver-plated                     |
| Au   | gold-plated                       |
| AURO | nickel/phosphorous/gold = Auronip |
| cNi  | chemically nickel-plated          |
| Cr   | chrome-plated                     |
| Cu   | copper-plated                     |
| MCr  | matt verchromt                    |
| MNi  | matte nickel-plated               |
| MSn  | matte tin-plated                  |
| Ni   | nickel-plated                     |
| Roh  | raw                               |
| Sn   | tin-plated                        |
| SWCr | black chrome-plated               |
| SWNi | black nickel-plated               |
| Zn   | zinc-plated                       |

*Other surfaces can also be manufactured on request.*

Ordering information

When ordering, always provide the **bold-printed** type designation.

For items which are available with several different surfaces, colours, cable lengths, etc., please enter the appropriate cable length and/or colour in the brackets instead of the placeholder.

Example

Order No. = order number

| General information    |                                                                              |                                                                      |
|------------------------|------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| Order No <sup>1)</sup> | MFK 15 / 1 /<br>..(Length) / ..(Colour)<br>contact parts nickel-plated       | MFK 16 / 1 /<br>..(Length) / ..(Colour)<br>contact parts gold-plated |
| Colours                | black, red, blue, yellow, green, grey,<br>brown, white, purple, green-yellow |                                                                      |
| Lengths                | 25 cm, 50 cm, 100 cm,<br>150 cm, 200 cm                                      |                                                                      |

*If you wish to order our measuring lead  
**MFK 15 / 1 / ..(length) / ..(colour)**  
in black with a wire cross-section of 1mm<sup>2</sup>  
and a length of 100 cm,  
the correct order number is:*

**MFK 15 / 1 / 100 / SW**

# Allgemeine Informationen

## General information

### Leitungslängen

Die im Katalog angegebenen Leitungslängen konfektio-  
nierter Leitungen beziehen sich auf die Schnittlänge der  
Leitung.

Standard-Leitungslängen

25 cm, 50 cm, 75 cm, 100 cm, 150 cm, 200 cm, 250 cm

### Übersicht der Fußnoten

1) andere ...

Kontaktoberflächen

Farben

Längen

Ausführungen des Anschlusses

Leitungsquerschnitte

Federn

Griffhülsen für andere Leitungsdurchmesser

Ausführungen

Beschriftungen

Ausführungen in Silikon

individuelle Bestückung

auf Anfrage.

2) bei normalen Umgebungstemperaturen

3) zurückgestuft wegen Normänderung

4) abhängig von

der Kontaktoberfläche

der Leitungslänge

der eingesetzten Prüfspitze

dem Einbauzustand (des Prüfspitzeneinsatzes)

der verwendeten Sicherung

5) Auslieferung in hochwertiger

Arbeits- und Aufbewahrungsbox

6) bei Farbe grüngelb:

grüngelbe Leitung und grüne Gehäuse

7) bis CAT IV

8) nach DIN EN 61010-031

### CE-Kennzeichnung



Produkte, die unter die CE-Kennzeichnungspflicht fallen  
sind mit dem CE-Zeichen gekennzeichnet.

### CE-Kennzeichnungspflicht

Mit dem Ausstellen der EG-Konformitätserklärung über-  
nimmt der Hersteller Verantwortung für die Einhaltung der  
Konformität und der Einhaltung aller relevanten, also an-  
zuwendenden Vorschriften für das Inverkehrbringen des  
Produkts.

### Cable lengths

*The cable lengths given in the catalogue for fabricated  
cables refer to the cutting length of the cable.*

*Standard cable lengths*

*25cm, 50cm, 75cm, 100cm, 150cm, 200cm, 250cm*

### Overview of footnotes

1) other ...

*contact platings*

*colours*

*lengths*

*terminals*

*wire cross-sections*

*springs*

*sleeves for other cable diameters*

*designs*

*markings*

*alternatives in silicone*

*individual combination*

*on request*

*2) at normal ambient temperatures*

*3) downgraded due to change of DIN EN standard*

*4) dependent on*

*contact plating*

*cable length*

*applied probe inset*

*appliance (of the probe inset)*

*the fuse used*

*5) delivered in high-quality working*

*and storage box*

*6) in the case of green-yellow colour:*

*green-yellow cable and green sleeve*

*7) up to CAT IV*

*8) according to DIN EN 61010-031*

### CE marking



*Products which are subject to a compulsory CE marking  
are marked with the CE symbol.*

### Compulsory CE marking

*By issuing the EC declaration of conformity, the manufac-  
turer takes responsibility for the fulfilment of conformity  
and the fulfilment of all relevant and applicable regulations  
for the circulation of the product.*

## RoHS II

Unsere Produkte entsprechen den Anforderungen der Richtlinie 2011/65/EU, sowie der delegierten Richtlinie 2015/863/EU.

## Temperatur-Einsatzbereich

Der Temperatureinsatzbereich unserer Produkte beschreibt den Temperaturbereich, in dem diese eingesetzt werden können, ohne dass sich bestimmte garantierte Eigenschaften über die zulässige Toleranz hinaus ändern.

**Zeitliche Einschränkungen wie Kurzzeit oder Dauer müssen angegeben werden.**

## Änderungen in der Norm IEC/EN 61010-031:2008

Im Jahr 2008 gab es einige maßgebliche Änderungen in der für elektrotechnisches Messzubehör wichtigsten Sicherheitsnorm! Diese Änderungen sind am 01. März 2011 in Kraft getreten. Betroffene Artikel aus unserem Programm sind wie folgt gekennzeichnet:

3) zurückgestuft wegen Normänderung

## Allgemeine technische Informationen

finden Sie jeweils auf den Einführungsseiten der einzelnen Produktgruppen.

## Warnhinweise



Dieses Symbol weist darauf hin, dass es zu einem Artikel eine zu beachtende Dokumentation gibt. Den Warnhinweis finden Sie unter [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de).

Jeder Lieferung der entsprechenden Artikel liegt ein Warnhinweis in Papierform bei.

## Montageanleitungen



Montageanleitungen sind mit diesem Symbol gekennzeichnet. Die Montageanleitung finden Sie unter [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de).

## Abbildungen und Zeichnungen

Die Abbildungen und Zeichnungen in diesem Katalog entsprechen nicht immer dem Maßstab 1:1.

## RoHS II

*Our products conform to the requirements of Directive 2011/65/EU, as well as the delegated Directive 2015/863/EU.*

## Operating temperature range

*The operating temperature range of our products describes the temperature range in which these can be used without certain guaranteed qualities changing beyond the permitted tolerance.*

***Time-related limitations such as short-term or continuous must be indicated.***

## Changes to standard IEC/EN 61010-031:2008

*In 2008 there were some significant changes in the safety standard applicable to electrical testing accessories. These changes came into effect on 1 March 2011. Affected items in our programme are marked as follows:*

*3) downgraded due to change of DIN EN standard*

## General technical information

*This can be found on the introductory pages for each product group.*

## Warning notice



*This symbol indicates that there is documentation to be observed in relation to a product. Please visit [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de) to find the warning notice. Each delivery of the relevant product includes a warning notice in hard copy.*

## Assembly instructions



*Assembly instructions are marked by this symbol. Please visit [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de) to find the assembly instruction.*

## Images and diagrams

*The images and diagrams in this catalogue are not always in 1:1 scale.*

# Allgemeine Informationen

## General information

### Allgemeiner Hinweis

Bei speziellen Anwendungen obliegt die Prüfung der Einhaltung der im Katalog angegebenen Vorschriften dem Anwender.

### Technische Änderungen und Vorbehalte

Alle Daten, Abbildungen und Zeichnungen wurden sorgfältig geprüft und entsprechen dem Stand unserer Erfahrung zum Zeitpunkt der Erstellung dieses Kataloges. Irrtümer, sowie Druckfehler behalten wir uns vor.

Dem technischen Fortschritt und der Sicherheit dienende Änderungen behalten wir uns auch ohne vorherige Absprache mit den Anwendern vor.

Bei Konstruktionen, in die unsere Bauteile einfließen, sollten deshalb nicht ausschließlich unsere Katalogdaten als Grundlage dienen. Um sicher zu stellen, dass die neuesten Daten zur Anwendung kommen, wenden Sie sich an uns, wir beraten Sie gerne.

### Urheberrecht

Alle Rechte vorbehalten. Kein Teil des Werkes darf in irgendeiner Form ohne schriftliche Genehmigung des Herausgebers reproduziert oder unter Verwendung elektronischer Systeme verarbeitet, vervielfältigt oder verbreitet werden.

### Allgemeine Geschäftsbedingungen

Es gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen, einsehbar unter [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de).

### General note

*For special applications, the user is obligated to check whether the regulations indicated in the catalogue are fulfilled.*

### Technical alterations and provisos

*All data, images and diagrams have been checked carefully and are in-keeping with our experience at the time the catalogue was created. We reserve the right to errors and misprints.*

*We also reserve the right to make changes that serve technical progress and safety, even without prior agreement with the users.*

*For structures including our components, our catalogue data should therefore not serve as the only basis.*

*Please contact us to ensure that the newest data is being used, we will be happy to advise you.*

### Copyright

*All rights reserved. No part of this publication may be reproduced in any form without written permission of the publisher, or be processed using electronic systems, duplicated or distributed.*

### Terms and Conditions

*Our General Terms and Conditions apply and can be found at [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de).*



## 2 mm-Programm

### *2 mm Programme*

## Federkorbstecker

### *Lamella-basket plugs*

---

FK 02 L  
FK 2510 C  
FK 11 L  
FK 3845

## Buchsen

### *Sockets*

---

IBU 2011  
BU 20  
EPB 6053  
LB 2 - 1.5

## Kupplungen

### *Couplers*

---

KU 02 L

## Adapter

### *Adapters*

---

A 20 - 40 S  
A 40 - 20

## Kurzschlussstecker

### *Connecting plugs*

---

KURZ 6730 / 5.08-2 IG  
KURZ 5741 / 5.08-2 IG MB  
KURZ 10-2 IG MB

## Leitungen

### *Leads*

---

MFK 02 / 0.5  
MFK 11 / 0.5  
AL 2177 / 1  
AL 2178 / 1

## Prüfspitzen

### *Test probes*

---

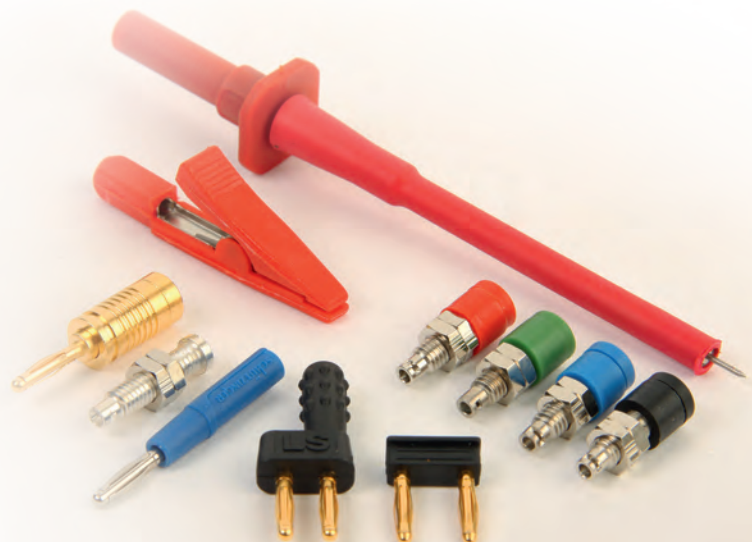
PRUEF 3072

## Schnelldruckklemmen

### *Quick-release terminals*

---

FKK 6166



## Ø 2 mm-Programm

### Die wichtigsten Eigenschaften und Vorteile

#### Einpolige Steckverbinder zum Übertragen von Spannungen, Strömen und elektrischen Messdaten

Steckverbindungen mit widerstandsfähiger Federkorb-Technologie aus hochwertigen Kontaktmaterialien wie Messing oder Kupfer-Beryllium, je nach Anwendung vernickelt, vergoldet oder verzinkt, gewährleisten eine hohe Kontaktsicherheit und verhindern Korrosion.

Durch den konstanten Federdruck der Federkorblamellen ergeben sich geringe Übergangswiderstände.

#### Kompakter Aufbau

Die Systeme mit Federkorbsteckern Ø 2 mm ermöglichen zuverlässige Steckverbindungen auf kleinster Fläche bzw. bei minimalem Raumbedarf. Besonders in der Mikroelektronik ist das ein Vorteil. Durch trittfeste Isolierhülsen sind diese Steckverbinder auch großen Belastungen gewachsen.

#### Universell

Einfache Kombination mittels Adapter mit Steckverbindungen aus dem Ø 2,4 mm, Ø 4 mm und Ø 4 mm-Sicherheits-Programm.

#### Hinweis

Bei speziellen Anwendungen obliegt die Prüfung der Einhaltung der im Katalog angegebenen Vorschriften dem Anwender.

#### Wichtiger Hinweis

Der isolierte Griffbereich wurde für eine funktionsgerechte und sichere Handhabung ausgelegt. Max. Spannung bei direkter Berührung blanker Teile:  $30 V_{AC}$  /  $60 V_{DC}$

## Ø 2 mm Programme

### Main characteristics and advantages

#### **Single-pole plug connectors for the transmission of voltages, currents and electrical measurement data**

Single-pole plug connectors for the transmission of voltages, currents and electrical measurement data. Plug connectors with resistant spring technology made from high-grade contact materials such as brass or copper-beryllium - nickel-plated, gold-plated or tin-plated according to the application - guarantee excellent contact reliability and prevent corrosion. The constant spring pressure of the spring lamellae results in low transition resistances.

#### **Compact assembly**

Systems with Ø 2 mm lamella-basket plugs enable reliable plug connections within the smallest of areas and take up minimum space. This is a particular advantage in the field of microelectronics. Crushproof insulation sleeves mean that these plug connectors stand up to considerable loads.

#### **Universal**

Simple combination via adapter with plug connections from the Ø 2.4 mm, Ø 4 mm and Ø 4 mm Safety Programme.

#### **Note**

In the case of special applications, it is the user's responsibility to verify whether products comply with regulations listed in this catalogue.

#### **Important note**

The insulated handle is designed for functional-handling and safe operation.

Max. voltage for direct contact with bare parts:

$30 V_{AC} / 60 V_{DC}$

### Federkorbstecker

- gerade, mit Lötanschluss bis 0,5 mm<sup>2</sup> Leitungsquerschnitt
- mit Griffhülse, unmontiert

#### Best.-Nr. FK 02 L Ni / ..(Farbe)

- Kontaktteile **vernickelt**
- Griffhülsen PA 6.6 (Polyamid)
- für Leitungsquerschnitt bis 0,5 mm<sup>2</sup>
- für Leitungsdurchmesser bis 2 mm
- **Farben** siehe Tabelle

#### Best.-Nr. FK 02 L Au / ..(Farbe)

- wie oben, jedoch
- Kontaktteile **vergoldet**
- **Farben** siehe Tabelle

### Lamella-basket plug

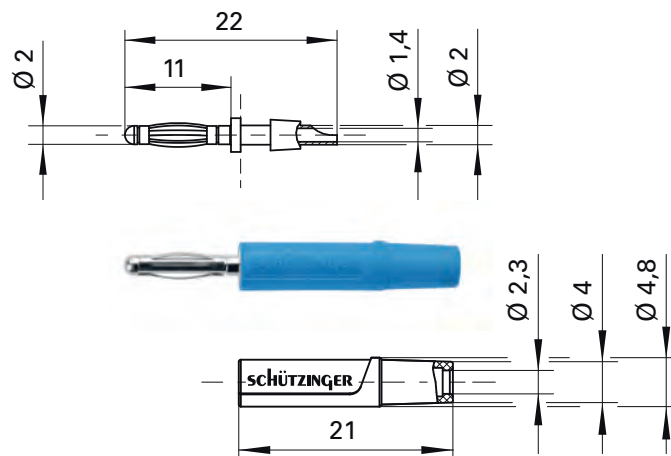
- straight, with solder terminal for cables up to 0.5 mm<sup>2</sup>
- with sleeve, unassembled

#### Order No. FK 02 L Ni / ..(colour)

- contact parts **nickel-plated**
- sleeves PA 6.6 (Polyamid)
- for wire cross-section up to 0.5 mm<sup>2</sup>
- for cable diameter up to 2 mm
- **colours** see table

#### Order No. FK 02 L Au / ..(colour)

- as above
- contact parts **gold-plated**
- **colours** see table



| Allgemeine Angaben                 |                                                   |                                                  | General information                 |                                                        |                                                      |
|------------------------------------|---------------------------------------------------|--------------------------------------------------|-------------------------------------|--------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup>            | FK 02 L Ni / ..(Farbe)<br>Kontaktteile vernickelt | FK 02 L Au / ..(Farbe)<br>Kontaktteile vergoldet | Order No. <sup>1)</sup>             | FK 02 L Ni / ..(colour)<br>contact parts nickel-plated | FK 02 L Au / ..(colour)<br>contact parts gold-plated |
| Farben                             | schwarz, rot, blau, gelb, grün, grau, braun, weiß |                                                  | colours                             | black, red, blue, yellow, green, grey, brown, white    |                                                      |
| Längen                             | 0 cm                                              |                                                  | lengths                             | 0 cm                                                   |                                                      |
| Technische Daten                   |                                                   |                                                  | Technical data                      |                                                        |                                                      |
| Anschluss                          | löten bis 0,5 mm <sup>2</sup>                     |                                                  | terminal                            | solder up to 0.5 mm <sup>2</sup>                       |                                                      |
| Griffhülse für Leitung             | bis Ø 2 mm                                        |                                                  | sleeve for cable                    | up to Ø 2 mm                                           |                                                      |
| Durchgangswiderstand <sup>4)</sup> | 3 mΩ                                              | 2 mΩ                                             | transition resistance <sup>4)</sup> | 3 mΩ                                                   | 2 mΩ                                                 |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup>   | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub>           |                                                  | rated voltage <sup>2)</sup>         | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub>                |                                                      |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>      | 10 A                                              |                                                  | rated current <sup>2)</sup>         | 10 A                                                   |                                                      |
| Betriebstemperatur                 | von -25 °C bis +90 °C                             |                                                  | operating temperature               | from -25 °C to +90 °C                                  |                                                      |

<sup>1)</sup> andere Kontaktflächen, Farben und Griffhülsen für andere Leitungsdurchmesser auf Anfrage

<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>4)</sup> abhängig von der Kontaktfläche

<sup>1)</sup> other contact platings, colours and sleeves for other cable diameter on request

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

<sup>4)</sup> depending on contact plating

**Federkorbstecker**

- gerade, mit Crimpanschluss für 0,5 mm<sup>2</sup> Leitungsquerschnitt
- mit Griffhülse, unmontiert

**Best.-Nr. FK 2510 C Au / ..(Farbe)**

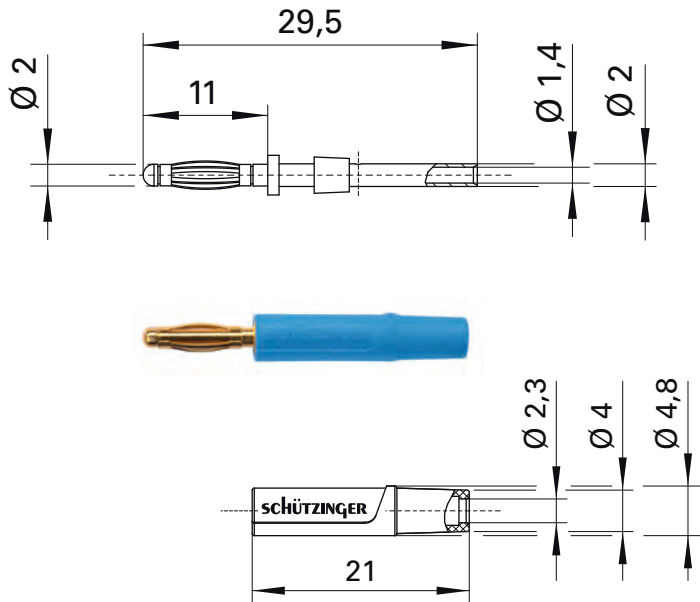
- Kontaktteile **vergoldet**
- Griffhülsen PA 6.6 (Polyamid)
- für Leitungsquerschnitt 0,5 mm<sup>2</sup>
- für Leitungsdurchmesser bis 2 mm
- **Farben** siehe Tabelle

**Lamella-basket plug**

- straight, with crimp terminal for cables 0.5 mm<sup>2</sup>
- with sleeve, unassembled

**Order No. FK 2510 C Au / ..(colour)**

- contact parts **gold-plated**
- sleeves PA 6.6 (Polyamid)
- for wire cross-section 0.5 mm<sup>2</sup>
- for cable diameter up to 2 mm
- **colours** see table



| Allgemeine Angaben                 |                                                      |
|------------------------------------|------------------------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup>            | FK 2510 C Au / ..(Farbe)<br>Kontaktteile vergoldet   |
| Farben                             | schwarz, rot, blau, gelb, grün, grau,<br>braun, weiß |
| Technische Daten                   |                                                      |
| Anschluss                          | crimpen 0,5 mm <sup>2</sup>                          |
| Griffhülse für Leitung             | bis Ø 2 mm                                           |
| Durchgangswiderstand <sup>4)</sup> | < 3 mΩ                                               |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup>   | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub>              |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>      | 10 A                                                 |
| Betriebstemperatur                 | von -25 °C bis +90 °C                                |

| General information                 |                                                        |
|-------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| Order No. <sup>1)</sup>             | FK 2510 C Au / ..(colour)<br>contact parts gold-plated |
| colours                             | black, red, blue, green, grey, brown, white            |
| Technical data                      |                                                        |
| terminal                            | crimp 0.5 mm <sup>2</sup>                              |
| sleeve for cable                    | up to Ø 2 mm                                           |
| transition resistance <sup>4)</sup> | < 3 mΩ                                                 |
| rated voltage <sup>2)</sup>         | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub>                |
| rated current <sup>2)</sup>         | 10 A                                                   |
| operating temperature               | from -25 °C to +90 °C                                  |

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen, Farben und Griffhülsen für andere Leitungsdurchmesser auf Anfrage  
<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen  
<sup>4)</sup> abhängig von der Kontaktfläche

<sup>1)</sup> other contact platings, colours and sleeves for other cable diameter on request  
<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures  
<sup>4)</sup> depending on contact plating

### Federkorbstecker

- gerade, mit axialer Zusteckbuchse, Lötanschluss bis 0,5 mm<sup>2</sup> Leitungsquerschnitt
- mit Griffhülse, unmontiert

#### Best.-Nr. FK 11 L Ni / ..(Farbe)

- Kontaktteile **vernickelt**
- Griffhülsen PA 6.6 (Polyamid)
- für Leitungsquerschnitt bis 0,5 mm<sup>2</sup>
- für Leitungsdurchmesser bis 2 mm
- **Farben** siehe Tabelle

### Lamella-basket plug

- straight, with inline socket, with solder terminal for cables up to 0.5 mm<sup>2</sup>
- with sleeve, unassembled

#### Order No. FK 11 L Ni / ..(colour)

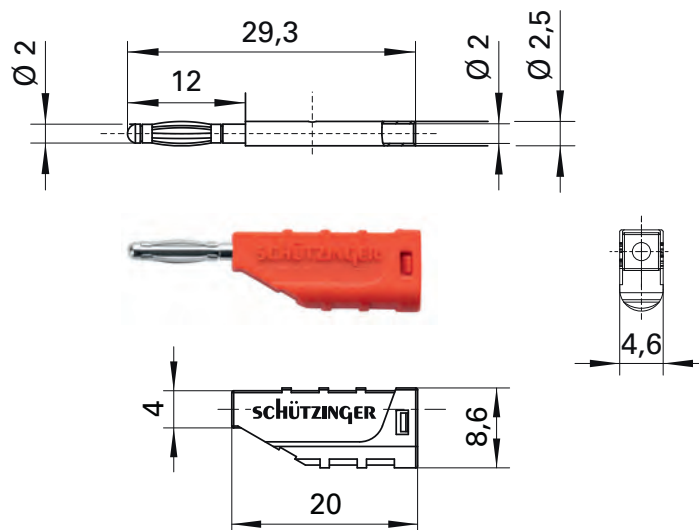
- contact parts **nickel-plated**
- sleeves PA 6.6 (Polyamid)
- for wire cross-section up to 0.5 mm<sup>2</sup>
- for cable diameter up to 2 mm
- **colours** see table

#### Best.-Nr. FK 11 L Au / ..(Farbe)

- wie oben, jedoch
- Kontaktteile **vergoldet**
- **Farben** siehe Tabelle

#### Order No. FK 11 L Au / ..(colour)

- as above
- contact parts **gold-plated**
- **colours** see table



| Allgemeine Angaben                 |                                                         |                                                  | General information                 |                                                           |                                                      |
|------------------------------------|---------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|-------------------------------------|-----------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup>            | FK 11 L Ni / ..(Farbe)<br>Kontaktteile vernickelt       | FK 11 L Au / ..(Farbe)<br>Kontaktteile vergoldet | Order No. <sup>1)</sup>             | FK 11 L Ni / ..(colour)<br>contact parts nickel-plated    | FK 11 L Au / ..(colour)<br>contact parts gold-plated |
| Farben                             | schwarz, rot,<br>blau, gelb, grün,<br>grau, braun, weiß | schwarz, rot,<br>blau, gelb, grün,<br>grau, weiß | colours                             | black, red, blue,<br>yellow, green, grey,<br>brown, white | black, red, blue,<br>yellow, green, grey,<br>white   |
| Längen                             | 0 cm                                                    |                                                  | lengths                             | 0 cm                                                      |                                                      |
| Technische Daten                   |                                                         |                                                  | Technical data                      |                                                           |                                                      |
| Anschluss                          | löten bis 0,5 mm <sup>2</sup>                           |                                                  | terminal                            | solder up to 0.5 mm <sup>2</sup>                          |                                                      |
| Griffhülse für Leitung             | bis Ø 2 mm                                              |                                                  | sleeve for cable                    | up to Ø 2 mm                                              |                                                      |
| Durchgangswiderstand <sup>4)</sup> | 3 mΩ                                                    | 2 mΩ                                             | transition resistance <sup>4)</sup> | 3 mΩ                                                      | 2 mΩ                                                 |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup>   | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub>                 |                                                  | rated voltage <sup>2)</sup>         | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub>                   |                                                      |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>      | 10 A                                                    |                                                  | rated current <sup>2)</sup>         | 10 A                                                      |                                                      |
| Betriebstemperatur                 | von -25 °C bis +80 °C                                   |                                                  | operating temperature               | from -25 °C to +80 °C                                     |                                                      |

<sup>1)</sup> andere Kontaktflächen, Farben und Griffhülsen für andere Leitungsdurchmesser auf Anfrage

<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>4)</sup> abhängig von der Kontaktfläche

<sup>1)</sup> other contact platings, colours and sleeves for other cable diameter on request

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

<sup>4)</sup> depending on contact plating

**Federkorbstecker**

- gerade, mit Crimpanschluss für 0,5 mm<sup>2</sup> Leitungsquerschnitt

**Best.-Nr. FK 3845 Ni**

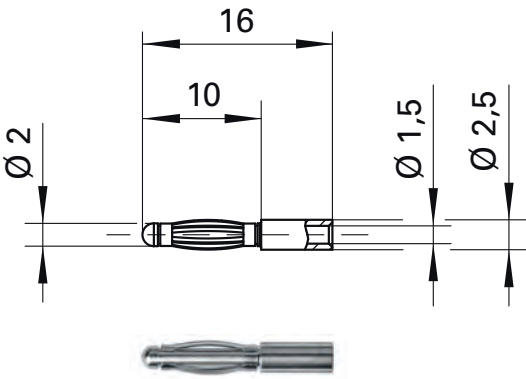
- Kontaktteile **vernickelt**

**Lamella-basket plug**

- straight, with crimp terminal for cables 0.5 mm<sup>2</sup>

**Order No. FK 3845 Ni**

- contact parts **nickel-plated**



| Allgemeine Angaben               |                                         | General information         |                                           |
|----------------------------------|-----------------------------------------|-----------------------------|-------------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup>          | FK 3845 Ni<br>Kontaktteile vernickelt   | Order No. <sup>1)</sup>     | FK 3845 Ni<br>contact parts nickel-plated |
| Technische Daten                 |                                         | Technical data              |                                           |
| Anschluss                        | crimpen 0,5 mm <sup>2</sup>             | terminal                    | crimp 0.5 mm <sup>2</sup>                 |
| Durchgangswiderstand             | < 3 mΩ                                  | transition resistance       | < 3 mΩ                                    |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup> | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub> | rated voltage <sup>2)</sup> | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub>   |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>    | 10 A                                    | rated current <sup>2)</sup> | 10 A                                      |
| Betriebstemperatur               | von -40 °C bis +110 °C                  | operating temperature       | from -40 °C to +110 °C                    |

<sup>1)</sup> andere Kontaktflächen und Ausführungen auf Anfrage  
<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>1)</sup> other contact platings and designs on request  
<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

### Einbaubuchse

- für isolierten Einbau
- Kontaktteil mit Isolierkopf umspritzt
- Montagebohrung Ø 5,1 mm

### Best.-Nr. IBU 2011 Ni / ..(Farbe)

- Kontaktteile **vernickelt**
- Isolierteile PA 6.6 (Polyamid)
- **Farben** siehe Tabelle

### Best.-Nr. IBU 2011 Au / ..(Farbe)

- wie oben, jedoch
- Kontaktteile **vergoldet**
- **Farben** siehe Tabelle

### Socket

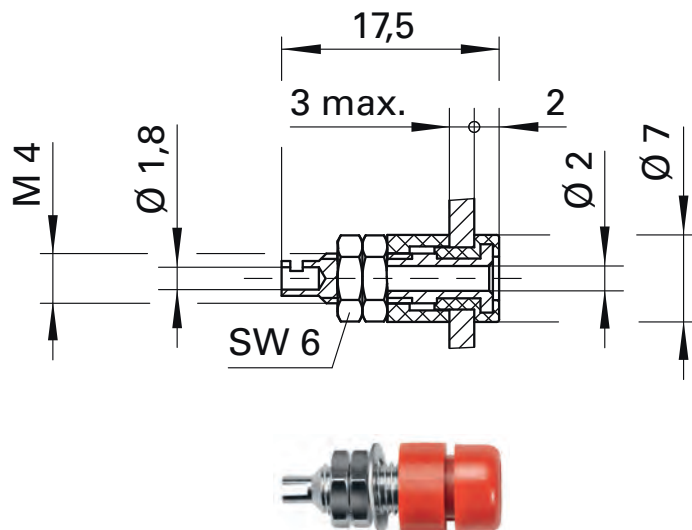
- for insulated fixture
- with moulded head
- hole Ø 5.1 mm

### Order No. IBU 2011 Ni / ..(colour)

- contact parts **nickel-plated**
- insulation PA 6.6 (Polyamid)
- **colours** see table

### Order No. IBU 2011 Au / ..(colour)

- as above
- contact parts **gold-plated**
- **colours** see table



| Allgemeine Angaben                         |                                                   |                                                  |
|--------------------------------------------|---------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup>                    | IBU 2011 Ni /..(Farbe)<br>Kontaktteile vernickelt | IBU 2011 Au /..(Farbe)<br>Kontaktteile vergoldet |
| Farben                                     | schwarz, rot, blau, gelb, grün, grau,<br>weiß     |                                                  |
| Technische Daten                           |                                                   |                                                  |
| Anschluss                                  | löten bis 0,75 mm <sup>2</sup>                    |                                                  |
| Durchgangswiderstand <sup>4)</sup>         | 5 mΩ                                              | 3 mΩ                                             |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup>           | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub>           |                                                  |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>              | 10 A                                              |                                                  |
| Betriebstemperatur                         | von -25 °C bis +90 °C                             |                                                  |
| Anzugsdrehmoment<br>der Befestigungsmutter | 60 Ncm                                            |                                                  |

| General information                 |                                                         |                                                       |
|-------------------------------------|---------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|
| Order No. <sup>1)</sup>             | IBU 2011 Ni / ..(colour)<br>contact parts nickel-plated | IBU 2011 Au / ..(colour)<br>contact parts gold-plated |
| colours                             | black, red, blue, yellow, green, grey, white            |                                                       |
| Technical data                      |                                                         |                                                       |
| terminal                            | solder up to 0.75 mm <sup>2</sup>                       |                                                       |
| transition resistance <sup>4)</sup> | 5 mΩ                                                    | 3 mΩ                                                  |
| rated voltage <sup>2)</sup>         | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub>                 |                                                       |
| rated current <sup>2)</sup>         | 10 A                                                    |                                                       |
| operating temperature               | from -25 °C to +90 °C                                   |                                                       |
| max. torque fastening nut           | 60 Ncm                                                  |                                                       |

<sup>1)</sup> andere Kontaktflächen und Farben auf Anfrage

<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>4)</sup> abhängig von der Kontaktfläche

<sup>1)</sup> other contact platings and colours on request

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

<sup>4)</sup> depending on contact plating

**Einbaubuchse**

- Vollmetall-Ausführung
- Montagebohrung Ø 4,1 mm

**Best.-Nr. BU 20 Ni**

- Kontakteile **vernickelt**

**Best.-Nr. BU 20 Au**

- wie oben, jedoch
- Kontakteile **vergoldet**

**Socket**

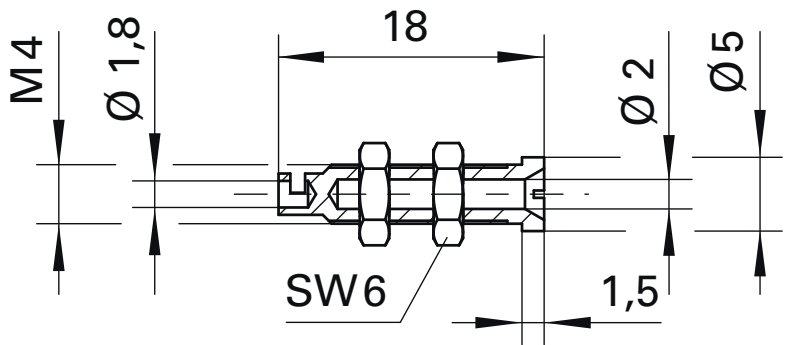
- not insulated
- hole Ø 4.1 mm

**Order No. BU 20 Ni**

- contact parts **nickel-plated**

**Order No. BU 20 Au**

- as above
- contact parts **gold-plated**



| Allgemeine Angaben                 |                                         |                                   | General information                 |                                         |                                       |
|------------------------------------|-----------------------------------------|-----------------------------------|-------------------------------------|-----------------------------------------|---------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup>            | BU 20 Ni<br>Kontakteile vernickelt      | BU 20 Au<br>Kontakteile vergoldet | Order No. <sup>1)</sup>             | BU 20 Ni<br>contact parts nickel-plated | BU 20 Au<br>contact parts gold-plated |
| Technische Daten                   |                                         |                                   | Technical data                      |                                         |                                       |
| Anschluss                          | löten bis 0,75 mm <sup>2</sup>          |                                   | terminal                            | solder up to 0.75 mm <sup>2</sup>       |                                       |
| Durchgangswiderstand <sup>4)</sup> | 3 mΩ                                    | 2 mΩ                              | transition resistance <sup>4)</sup> | 3 mΩ                                    | 2 mΩ                                  |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup>   | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub> |                                   | rated voltage <sup>2)</sup>         | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub> |                                       |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>      | 10 A                                    |                                   | rated current <sup>2)</sup>         | 10 A                                    |                                       |
| Betriebstemperatur                 | von -40 °C bis +110 °C                  |                                   | operating temperature               | from -40 °C to +110 °C                  |                                       |

<sup>1)</sup> andere Kontaktflächen und Farben auf Anfrage

<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>4)</sup> abhängig von der Leitungslänge

<sup>1)</sup> other contact platings and colours on request

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

<sup>4)</sup> depending on contact plating

Einpressbuchse

- zum Einpressen in Frontplatten bis 4 mm Dicke
- Montage mittels Einpressdorn WKZ EPB2, siehe Kapitel Zubehör
- Montagebohrung Ø 3,9 mm
- Die Montageanleitung MA 002 finden Sie unter [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de)

Best.-Nr. EPB 6053 Ni / ..(Farbe)

- Kontaktteile **vernickelt**
- Isolierteile PA 6.6 (Polyamid) UL94 - V2
- **Farben** siehe Tabelle



MA 002

Press-in socket

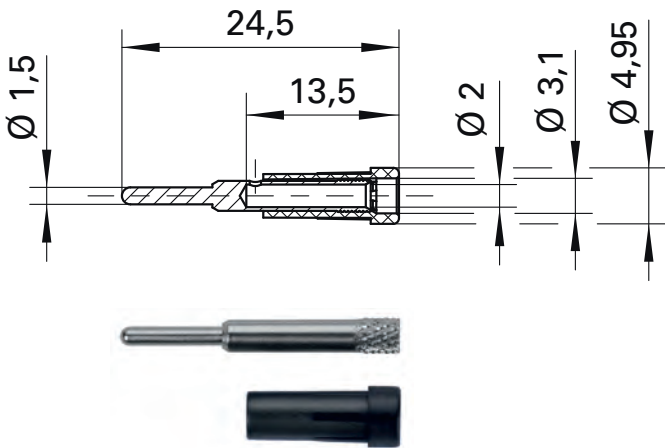
- for pressing into panels up to 4 mm thick
- fixture using press-in tool WKZ EPB2, see chapter accessories
- hole Ø 3.9 mm
- please visit [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de) to find the assembly instruction MA 002

Order No. EPB 6053 Ni / ..(colour)

- contact parts **nickel-plated**
- insulation PA 6.6 (Polyamid) UL94 - V2
- **colours** see table



MA 002



| Allgemeine Angaben               |                                                               | General information         |                                                                |
|----------------------------------|---------------------------------------------------------------|-----------------------------|----------------------------------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup>          | EPB 6053 Ni / ..(Farbe)<br>Kontaktteile vernickelt            | Order No. <sup>1)</sup>     | EPB 6053 Ni / ..(colour)<br>contact parts nickel-plated        |
| Farben                           | schwarz, rot, blau, gelb, grün, grau,<br>braun, weiß, violett | colours                     | black, red, blue, yellow, green, grey, brown,<br>white, purple |
| Technische Daten                 |                                                               | Technical data              |                                                                |
| Anschluss                        | Pin                                                           | terminal                    | pin                                                            |
| Durchgangswiderstand             | 2 mΩ                                                          | transition resistance       | 2 mΩ                                                           |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup> | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub>                       | rated voltage <sup>2)</sup> | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub>                        |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>    | 10 A                                                          | rated current <sup>2)</sup> | 10 A                                                           |
| Betriebstemperatur               | von -40 °C bis +100 °C                                        | operating temperature       | from -40 °C to +100 °C                                         |

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen und Farben auf Anfrage

<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>1)</sup> other contact platings and colours on request

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

### Laborbuchse

- geeignet zur festen Installation eines Messabgriffs durch Steckverbindung. Dazu wird der blanke Stift unter eine Leiterplatte geschraubt, geklemmt oder gelötet.
- Stiftlänge 5 mm
- Den Warnhinweis WH 003 finden Sie unter [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de)

### Best.-Nr. LB 2 - 1.5 Ni / 5 / ..(Farbe)

- Kontaktteile **vernickelt**
- Isolierteile PA 6.6 (Polyamid)
- **Farben** siehe Tabelle

### Best.-Nr. LB 2 - 1.5 Au / 5 / ..(Farbe)

- wie oben, jedoch
- Kontaktteile **vergoldet**
- **Farben** siehe Tabelle



### Laboratory socket

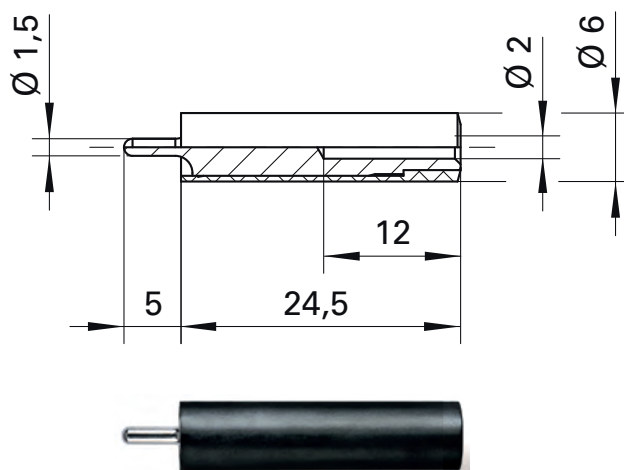
- suitable to install a permanent measuring point with a socket. For that the pin is screwed under, clamped under or soldered on a printed circuit board.
- pin length 5 mm
- please visit [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de) to find the warning notice WH 003

### Order No. LB 2 - 1.5 Ni / 5 / ..(colour)

- contact parts **nickel-plated**
- insulation PA 6.6 (Polyamid)
- **colours** see table

### Order No. LB 2 - 1.5 Au / 5 / ..(colour)

- as above
- contact parts **gold-plated**
- **colours** see table



| Allgemeine Angaben                 |                                                               |                                                            |
|------------------------------------|---------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup>            | LB 2 - 1.5 Ni / 5 /<br>..(Farbe)<br>Kontaktteile vernickelt   | LB 2 - 1.5 Au / 5 /<br>..(Farbe)<br>Kontaktteile vergoldet |
| Farben                             | schwarz, rot, blau, gelb, grün, grau,<br>braun, weiß, violett |                                                            |
| Technische Daten                   |                                                               |                                                            |
| Anschluss                          | Stift                                                         |                                                            |
| Durchgangswiderstand <sup>4)</sup> | 6 mΩ                                                          | 3 mΩ                                                       |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup>   | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub>                       |                                                            |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>      | 10 A                                                          |                                                            |
| Betriebstemperatur                 | von -25 °C bis +80 °C                                         |                                                            |

| General information                    |                                                                  |                                                                |
|----------------------------------------|------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| Order No. <sup>1)</sup>                | LB 2 - 1.5 Ni / 5 /<br>..(colour)<br>contact parts nickel-plated | LB 2 - 1.5 Au / 5 /<br>..(colour)<br>contact parts gold-plated |
| colours                                | black, red, blue, yellow, green, grey, brown,<br>white, purple   |                                                                |
| Technical data                         |                                                                  |                                                                |
| terminal                               | pin                                                              |                                                                |
| transition<br>resistance <sup>4)</sup> | 6 mΩ                                                             | 3 mΩ                                                           |
| rated voltage <sup>2)</sup>            | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub>                          |                                                                |
| rated current <sup>2)</sup>            | 10 A                                                             |                                                                |
| operating<br>temperature               | from -25 °C to +80 °C                                            |                                                                |

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen, Farben und Ausführungen auf Anfrage

<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>4)</sup> abhängig von der Kontaktoberfläche

<sup>1)</sup> other contact platings, colours and designs on request

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

<sup>4)</sup> depending on contact plating

### Kupplung

- mit Lötanschluss bis 0,5 mm<sup>2</sup> Leitungsquerschnitt
- mit Griffhülse, unmontiert

#### Best.-Nr. KU 02 L Ni / ..(Farbe)

- Kontaktteile **vernickelt**
- Griffhülsen PA 6.6 (Polyamid)
- für Leitungsquerschnitt bis 0,5 mm<sup>2</sup>
- für Leitungsdurchmesser bis 2 mm
- **Farben** siehe Tabelle

#### Best.-Nr. KU 02 L Au / ..(Farbe)

- wie oben, jedoch
- Kontaktteile **vergoldet**
- **Farben** siehe Tabelle

### Coupler

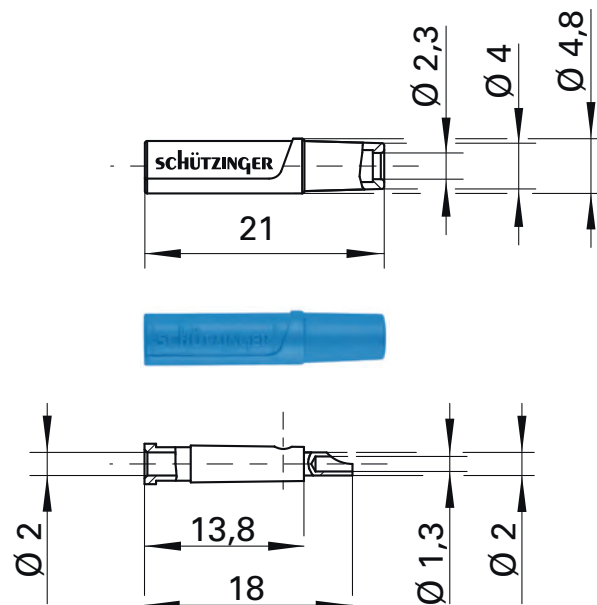
- with solder terminal for cables up to 0.5 mm<sup>2</sup>
- with sleeve, unassembled

#### Order No. KU 02 L Ni / ..(colour)

- contact parts **nickel-plated**
- sleeves PA 6.6 (Polyamid)
- for wire cross-section up to 0.5 mm<sup>2</sup>
- for cable diameter up to 2 mm
- **colours** see table

#### Order No. KU 02 L Au / ..(colour)

- as above
- contact parts **gold-plated**
- **colours** see table



| Allgemeine Angaben                 |                                                  |                                                 | General information                 |                                                        |                                                      |
|------------------------------------|--------------------------------------------------|-------------------------------------------------|-------------------------------------|--------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup>            | KU 02 L Ni /..(Farbe)<br>Kontaktteile vernickelt | KU 02 L Au /..(Farbe)<br>Kontaktteile vergoldet | Order No. <sup>1)</sup>             | KU 02 L Ni / ..(colour)<br>contact parts nickel-plated | KU 02 L Au / ..(colour)<br>contact parts gold-plated |
| Farben                             | schwarz, rot, blau, gelb, grün, grau, weiß       |                                                 | colours                             | black, red, blue, yellow, green, grey, white           |                                                      |
| Technische Daten                   |                                                  |                                                 | Technical data                      |                                                        |                                                      |
| Anschluss                          | löten bis 0,5 mm <sup>2</sup>                    |                                                 | terminal                            | solder up to 0.5 mm <sup>2</sup>                       |                                                      |
| Griffhülse für Leitung             | Ø 2 mm                                           |                                                 | sleeve for cable                    | Ø 2 mm                                                 |                                                      |
| Durchgangswiderstand <sup>4)</sup> | 3 mΩ                                             | 2 mΩ                                            | transition resistance <sup>4)</sup> | 3 mΩ                                                   | 2 mΩ                                                 |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup>   | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub>          |                                                 | rated voltage <sup>2)</sup>         | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub>                |                                                      |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>      | 10 A                                             |                                                 | rated current <sup>2)</sup>         | 10 A                                                   |                                                      |
| Betriebstemperatur                 | von -25 °C bis +90 °C                            |                                                 | operating temperature               | from -25 °C to +90 °C                                  |                                                      |

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen, Farben, Ausführungen und Griffhülsen für andere Leitungsdurchmesser auf Anfrage

<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>4)</sup> abhängig von der Kontaktoberfläche

<sup>1)</sup> other contact platings, colours, designs and sleeves for other cable diameter on request

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

<sup>4)</sup> depending on contact plating

### Adapter

- zum Adaptieren von Ø 2 mm-System auf Ø 4 mm-Sicherheits-System
- den Warnhinweis WH 019 finden Sie unter [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de)

#### Best.-Nr. A 20 - 40 S Ni / ..(Farbe)

- Kontaktteile **vernickelt**
- Isolierteile PA 6.6 (Polyamid)
- **Farben** siehe Tabelle

#### Best.-Nr. A 20 - 40 S Au / ..(Farbe)

- wie oben, jedoch
- Kontaktteile **vergoldet**
- **Farben** siehe Tabelle



### Adapter

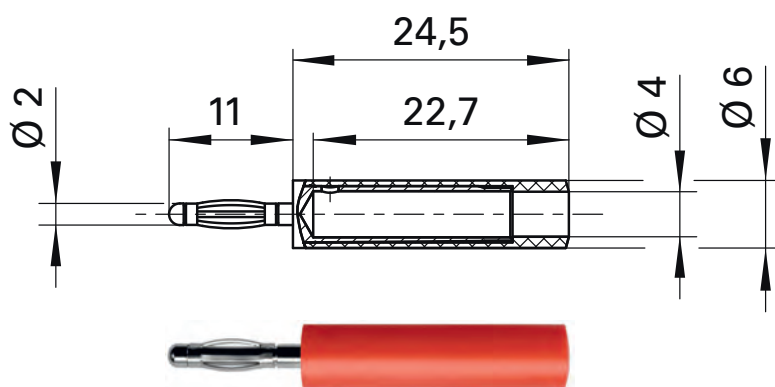
- for adaption Ø 2 mm system to Ø 4 mm safety system
- please visit [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de) to find the warning notice WH 019

#### Order No. A 20 - 40 S Ni / ..(colour)

- contact parts **nickel-plated**
- insulation PA 6.6 (Polyamid)
- **colours** see table

#### Order No. A 20 - 40 S Au / ..(colour)

- as above
- contact parts **gold-plated**
- **colours** see table



| Allgemeine Angaben                 |                                                               |                                                         |
|------------------------------------|---------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup>            | A 20 - 40 S Ni /<br>..(Farbe)<br>Kontaktteile vernickelt      | A 20 - 40 S Au /<br>..(Farbe)<br>Kontaktteile vergoldet |
| Farben                             | schwarz, rot, blau, gelb, grün, grau,<br>braun, weiß, violett |                                                         |
| Technische Daten                   |                                                               |                                                         |
| Anschluss                          | Steckbuchse                                                   |                                                         |
| Durchgangswiderstand <sup>4)</sup> | 6 mΩ                                                          | 3 mΩ                                                    |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup>   | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub>                       |                                                         |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>      | 10 A                                                          |                                                         |
| Betriebstemperatur                 | von -25 °C bis +80 °C                                         |                                                         |

| General information                 |                                                                |                                                             |
|-------------------------------------|----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|
| Order No. <sup>1)</sup>             | A 20 - 40 S Ni /<br>..(colour)<br>contact parts nickel-plated  | A 20 - 40 S Au /<br>..(colour)<br>contact parts gold-plated |
| colours                             | black, red, blue, yellow, green, grey, brown,<br>white, purple |                                                             |
| Technical data                      |                                                                |                                                             |
| terminal                            | inline socket                                                  |                                                             |
| transition resistance <sup>4)</sup> | 6 mΩ                                                           | 3 mΩ                                                        |
| rated voltage <sup>2)</sup>         | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub>                        |                                                             |
| rated current <sup>2)</sup>         | 10 A                                                           |                                                             |
| operating temperature               | from -25 °C to +80 °C                                          |                                                             |

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen, Farben und Ausführungen auf Anfrage

<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>4)</sup> abhängig von der Kontaktoberfläche

<sup>1)</sup> other contact platings, colours and designs on request

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

<sup>4)</sup> depending on contact plating

Adapter

- zum Adaptieren von  
Ø 4 mm-System auf Ø 2 mm-System
- den Warnhinweis WH 019 finden Sie unter  
[www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de)

Best.-Nr. A 40 - 20 Ni / ..(Farbe)

- Kontaktteile **vernickelt**
- Isolierteile PA 6.6 (Polyamid)

Best.-Nr. A 40 - 20 Au / ..(Farbe)

- wie oben, jedoch
- Kontaktteile **vergoldet**



Adapters

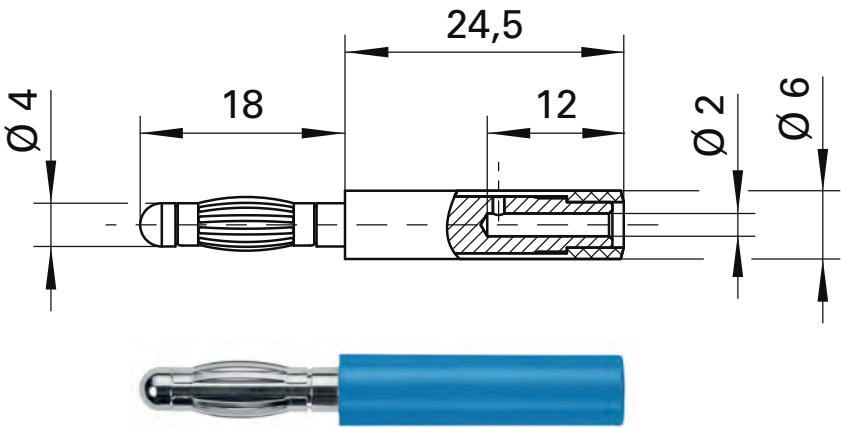
- for adaption of  
Ø 4 mm system to Ø 2 mm system
- please visit [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de) to find the  
warning notice WH 019

Order No. A 40 - 20 Ni / ..(colour)

- contact parts **nickel-plated**
- insulation PA 6.6 (Polyamid)

Order No. A 40 - 20 Au / ..(colour)

- as above
- contact parts **gold-plated**



Allgemeine Angaben

| Best.-Nr. <sup>1)</sup> | A 40 - 20 Ni /<br>..(Farbe)<br>Kontaktteile vernickelt                | A 40 - 20 Au /<br>..(Farbe)<br>Kontaktteile vergoldet |
|-------------------------|-----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|
| Farben                  | schwarz, rot, blau, gelb, grün, grau,<br>braun, weiß, orange, violett |                                                       |

Technische Daten

|                                    |                                         |      |
|------------------------------------|-----------------------------------------|------|
| Anschluss                          | Steckbuchse                             |      |
| Durchgangswiderstand <sup>4)</sup> | 6 mΩ                                    | 3 mΩ |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup>   | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub> |      |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>      | 10 A                                    |      |
| Betriebstemperatur                 | von -25 °C bis +80 °C                   |      |

General information

| Order No. <sup>1)</sup> | A 40 - 20 Ni /<br>..(colour)<br>contact parts nickel-plated            | A 40 - 20 Au /<br>..(colour)<br>contact parts gold-plated |
|-------------------------|------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|
| colours                 | black, red, blue, yellow, green, grey, brown,<br>white, orange, purple |                                                           |

Technical data

|                                        |                                         |      |
|----------------------------------------|-----------------------------------------|------|
| terminal                               | inline socket                           |      |
| transition<br>resistance <sup>4)</sup> | 6 mΩ                                    | 3 mΩ |
| rated voltage <sup>2)</sup>            | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub> |      |
| rated current <sup>2)</sup>            | 10 A                                    |      |
| operating<br>temperature               | from -25 °C to +80 °C                   |      |

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen, Farben und Ausführungen auf Anfrage

<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>4)</sup> abhängig von der Kontaktoberfläche

<sup>1)</sup> other contact platings, colours and designs on request

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

<sup>4)</sup> depending on contact plating

**Kurzschlussstecker**

- isoliert in Gehäuse eingespritzt
- niedrige Bauform

**Best.-Nr. KURZ 6730 / 5.08-2 IG Ni / ..(Farbe)**

- Kontaktteile **vernickelt**
- Isolierteile PA 6.6 (Polyamid)
- **Farben** siehe Tabelle

**Best.-Nr. KURZ 6730 / 5.08-2 IG Au / ..(Farbe)**

- wie oben, jedoch
- Kontaktteile **vergoldet**
- **Farben** siehe Tabelle

**Connecting plug**

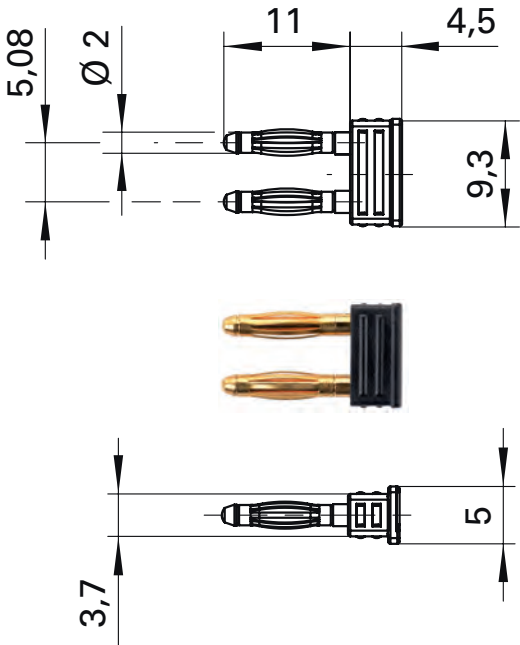
- moulded insulation
- low design

**Order No. KURZ 6730 / 5.08-2 IG Ni / ..(colour)**

- contact parts **nickel-plated**
- insulation PA 6.6 (Polyamid)
- **colours** see table

**Order No. KURZ 6730 / 5.08-2 IG Au / ..(colour)**

- as above
- contact parts **gold-plated**
- **colours** see table



| Allgemeine Angaben                 |                                                                    |                                                                   |
|------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup>            | KURZ 6730 /<br>5.08-2 IG Ni / ..(Farbe)<br>Kontaktteile vernickelt | KURZ 6730 /<br>5.08-2 IG Au / ..(Farbe)<br>Kontaktteile vergoldet |
|                                    | Farben                                                             |                                                                   |
| schwarz, weiß                      |                                                                    |                                                                   |
| Technische Daten                   |                                                                    |                                                                   |
| Durchgangswiderstand <sup>4)</sup> | 5 mΩ                                                               | 3 mΩ                                                              |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup>   | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub>                            |                                                                   |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>      | 12 A                                                               |                                                                   |
| Betriebstemperatur                 | von -40 °C bis +90 °C                                              |                                                                   |

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen und Farben auf Anfrage

<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>4)</sup> abhängig von der Kontaktoberfläche

| General information                 |                                                                         |                                                                       |
|-------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| Order No. <sup>1)</sup>             | KURZ 6730 / 5.08-2<br>IG Ni / ..(colour)<br>contact parts nickel-plated | KURZ 6730 / 5.08-2<br>IG Au / ..(colour)<br>contact parts gold-plated |
| colours                             | black, white                                                            |                                                                       |
| Technical data                      |                                                                         |                                                                       |
| transition resistance <sup>4)</sup> | 5 mΩ                                                                    | 3 mΩ                                                                  |
| rated voltage <sup>2)</sup>         | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub>                                 |                                                                       |
| rated current <sup>2)</sup>         | 12 A                                                                    |                                                                       |
| operating temperature               | from -40 °C to +90 °C                                                   |                                                                       |

<sup>1)</sup> other contact platings and colours on request

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

<sup>4)</sup> depending on contact plating

### Kurzschlussstecker

- isoliert in Gehäuse eingespritzt
- mit axialer Messbuchse Ø 2 mm

#### Best.-Nr. KURZ 5741 / 5.08-2 IG MB Ni / SW

- Kontaktteile **vernickelt**
- Isolierteile PA 6.6 (Polyamid)
- **Farben** siehe Tabelle

#### Best.-Nr. KURZ 5741 / 5.08-2 IG MB Au / SW

- wie oben, jedoch
- Kontaktteile **vergoldet**
- **Farben** siehe Tabelle

### Connecting plug

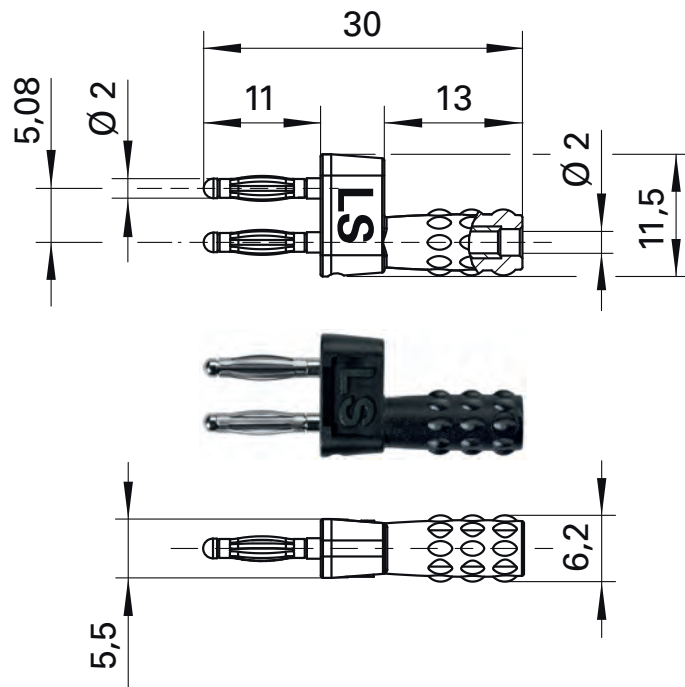
- moulded insulation
- with rear socket Ø 2 mm

#### Order No. KURZ 5741 / 5.08-2 IG MB Ni / SW

- contact parts **nickel-plated**
- insulation PA 6.6 (Polyamid)
- **colours** see table

#### Order No. KURZ 5741 / 5.08-2 IG MB Au / SW

- as above
- contact parts **gold-plated**
- **colours** see table



| Allgemeine Angaben                 |                                                                   |                                                                  | General information                    |                                                                    |                                                                  |
|------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup>            | KURZ 5741 /<br>5.08-2 IG MB Ni /<br>SW<br>Kontaktteile vernickelt | KURZ 5741 /<br>5.08-2 IG MB Au /<br>SW<br>Kontaktteile vergoldet | Order No. <sup>1)</sup>                | KURZ 5741 / 5.08-2<br>IG MB Ni / SW<br>contact parts nickel-plated | KURZ 5741 / 5.08-2<br>IG MB Au / SW<br>contact parts gold-plated |
| Farben                             | schwarz                                                           |                                                                  | colours                                | black                                                              |                                                                  |
| Technische Daten                   |                                                                   |                                                                  | Technical data                         |                                                                    |                                                                  |
| Anschluss                          | Messbuchse                                                        |                                                                  | terminal                               | rear socket                                                        |                                                                  |
| Durchgangswiderstand <sup>4)</sup> | 5 mΩ                                                              | 3 mΩ                                                             | transition<br>resistance <sup>4)</sup> | 5 mΩ                                                               | 3 mΩ                                                             |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup>   | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub>                           |                                                                  | rated voltage <sup>2)</sup>            | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub>                            |                                                                  |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>      | 12 A                                                              |                                                                  | rated current <sup>2)</sup>            | 12 A                                                               |                                                                  |
| Betriebstemperatur                 | von -40 °C bis +90 °C                                             |                                                                  | operating<br>temperature               | from -40 °C to +90 °C                                              |                                                                  |

<sup>1)</sup> andere Kontaktflächen und Farben auf Anfrage

<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>4)</sup> abhängig von der Kontaktfläche

<sup>1)</sup> other contact platings and colours on request

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

<sup>4)</sup> depending on contact plating

Kurzschlussstecker

- isoliert in Gehäuse eingespritzt
- mit axialer Messbuchse Ø 2 mm
- auch mit Steckabstand 12 mm erhältlich (KURZ 12-2 IG MB Ni / ..(Farbe))

Best.-Nr. KURZ 10-2 IG MB Ni / SW

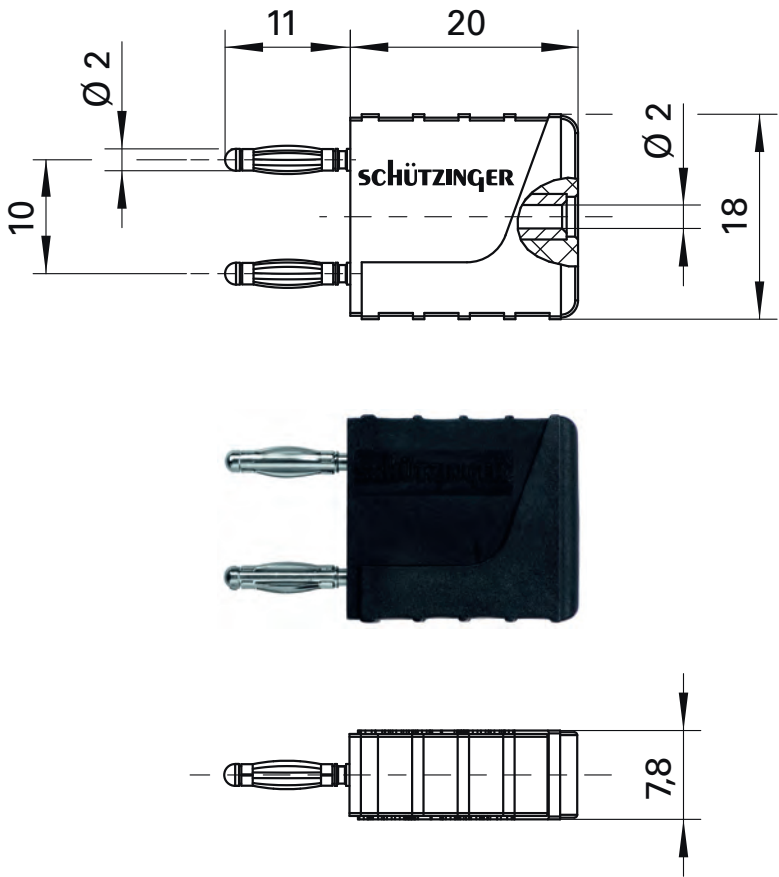
- Kontaktteile vernickelt
- Isolierteile PA 6 (Polyamid)
- Farben siehe Tabelle

Connecting plug

- moulded insulation
- with rear socket Ø 2 mm
- also available with plug spacing 12 mm (KURZ 12-2 IG MB Ni / ..(colour))

Order No. KURZ 10-2 IG MB Ni / SW

- contact parts nickel-plated
- insulation PA 6 (Polyamid)
- colours see table



| Allgemeine Angaben               |                                                    |
|----------------------------------|----------------------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup>          | KURZ 10-2 IG MB Ni / SW<br>Kontaktteile vernickelt |
| Farben                           | schwarz                                            |
| Technische Daten                 |                                                    |
| Anschluss                        | Messbuchse                                         |
| Durchgangswiderstand             | 3 mΩ                                               |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup> | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub>            |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>    | 12 A                                               |
| Betriebstemperatur               | von -25 °C bis +90 °C                              |

| General information         |                                                        |
|-----------------------------|--------------------------------------------------------|
| Order No. <sup>1)</sup>     | KURZ 10-2 IG MB Ni / SW<br>contact parts nickel-plated |
| colours                     | black                                                  |
| Technical data              |                                                        |
| terminal                    | rear socket                                            |
| transition resistance       | 3 mΩ                                                   |
| rated voltage <sup>2)</sup> | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub>                |
| rated current <sup>2)</sup> | 12 A                                                   |
| operating temperature       | from -25 °C to +90 °C                                  |

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen und Farben auf Anfrage

<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>1)</sup> other contact platings and colours on request

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

### Messleitung

- 2 Federkorbstecker, konfektioniert an hochflexibler, einfach-isolierter PVC-Leitung 0,5 mm<sup>2</sup>

**Best.-Nr. MFK 02 / 0.5 / ..(Länge) / ..(Farbe)**

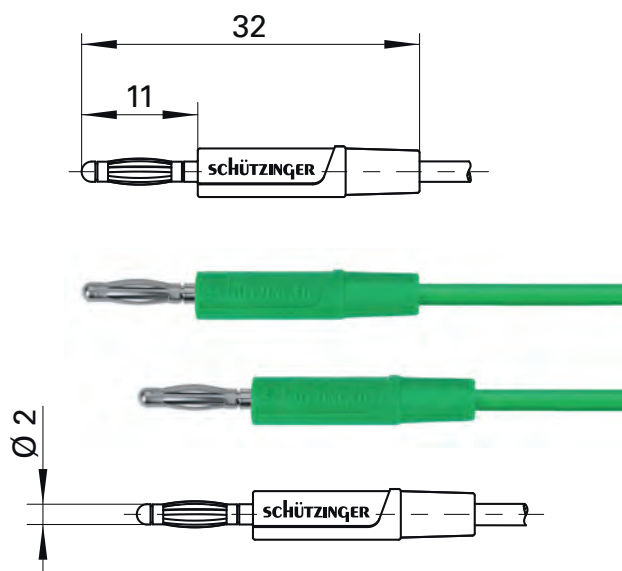
- Leitung 0,5 mm<sup>2</sup> PVC-einfach-isoliert
- Farben siehe Tabelle

### Measuring lead

- 2 lamella-basket plugs, assembled on highly flexible insulated PVC cable 0.5 mm<sup>2</sup>

**Order No. MFK 02 / 0.5 / ..(length) / ..(colour)**

- cable 0.5 mm<sup>2</sup> PVC insulated
- colours see table



### Allgemeine Angaben

|                                |                                             |
|--------------------------------|---------------------------------------------|
| <b>Best.-Nr. <sup>1)</sup></b> | <b>MFK 02 / 0.5 / ..(Länge) / ..(Farbe)</b> |
| Farben                         | schwarz, rot, blau, gelb, grün              |
| Längen                         | 10 cm, 25 cm, 50 cm, 100 cm                 |

### Technische Daten

|                                    |                                          |
|------------------------------------|------------------------------------------|
| Leitung                            | 0,5 mm <sup>2</sup> PVC-einfach-isoliert |
| Durchgangswiderstand <sup>4)</sup> | 3 mΩ / 5 mΩ / 9 mΩ / 17 mΩ               |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup>   | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub>  |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>      | 10 A                                     |
| Betriebstemperatur                 | von -10 °C bis +70 °C                    |

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen und Farben auf Anfrage

<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>4)</sup> abhängig von der Leitungslänge

### General information

|                                |                                               |
|--------------------------------|-----------------------------------------------|
| <b>Order No. <sup>1)</sup></b> | <b>MFK 02 / 0.5 / ..(length) / ..(colour)</b> |
| colours                        | black, red, blue, yellow, green               |
| lengths                        | 10 cm, 25 cm, 50 cm, 100 cm                   |

### Technical data

|                                     |                                         |
|-------------------------------------|-----------------------------------------|
| cable                               | 0.5 mm <sup>2</sup> PVC insulated       |
| transition resistance <sup>4)</sup> | 3 mΩ / 5 mΩ / 9 mΩ / 17 mΩ              |
| rated voltage <sup>2)</sup>         | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub> |
| rated current <sup>2)</sup>         | 10 A                                    |
| operating temperature               | from -10 °C to +70 °C                   |

<sup>1)</sup> other contact platings and colours on request

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

<sup>4)</sup> depending on cable length

### Messleitung

- 2 Federkorbstecke mit axialer Steckbuchse, konfektioniert an hochflexibler, einfach isolierter PVC-Leitung 0,5 mm<sup>2</sup>
- den Warnhinweis WH 019 finden Sie unter [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de)

**Best.-Nr. MFK 11 / 0.5 / ..(Länge) / ..(Farbe)**

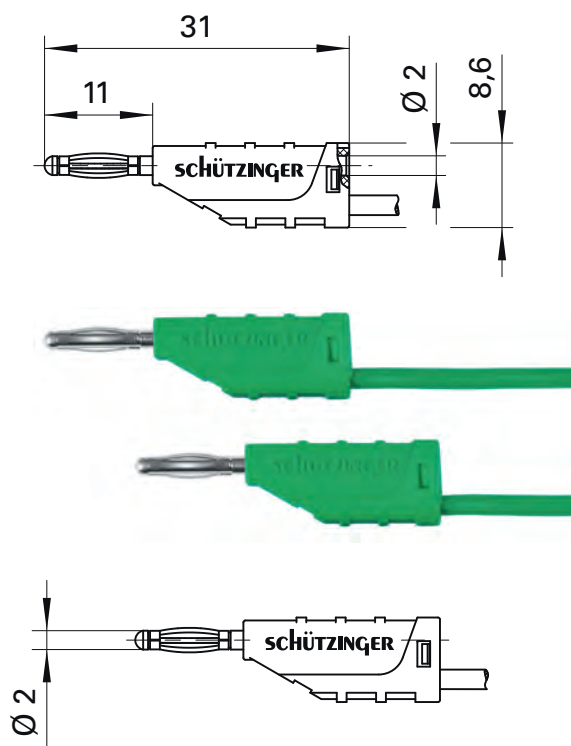
- **Leitung** 0,5 mm<sup>2</sup> PVC-einfach-isoliert
- **Farben** siehe Tabelle

### Measuring lead

- 2 lamella-basket plugs with inline socket, assembled on highly flexible insulated PVC cable 0.5 mm<sup>2</sup>
- please visit [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de) to find the warning notice WH 019

**Order No. MFK 11 / 0.5 / ..(length) / ..(colour)**

- **cable** 0.5 mm<sup>2</sup> PVC insulated
- **colours** see table



### Allgemeine Angaben

|                                |                                             |
|--------------------------------|---------------------------------------------|
| <b>Best.-Nr. <sup>1)</sup></b> | <b>MFK 11 / 0.5 / ..(Länge) / ..(Farbe)</b> |
| <b>Farben</b>                  | schwarz, rot, blau, gelb, grün              |
| <b>Längen</b>                  | 10 cm, 25 cm, 50 cm, 100 cm                 |

### Technische Daten

|                                           |                                          |
|-------------------------------------------|------------------------------------------|
| <b>Leitung</b>                            | 0,5 mm <sup>2</sup> PVC-einfach-isoliert |
| <b>Durchgangswiderstand <sup>4)</sup></b> | 3 mΩ / 5 mΩ / 9 mΩ / 17 mΩ               |
| <b>Bemessungsspannung <sup>2)</sup></b>   | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub>  |
| <b>Bemessungsstrom <sup>2)</sup></b>      | 10 A                                     |
| <b>Betriebstemperatur</b>                 | von -10 °C bis +70 °C                    |

### General information

|                                |                                               |
|--------------------------------|-----------------------------------------------|
| <b>Order No. <sup>1)</sup></b> | <b>MFK 11 / 0.5 / ..(length) / ..(colour)</b> |
| <b>colours</b>                 | black, red, blue, yellow, green               |
| <b>lengths</b>                 | 10 cm, 25 cm, 50 cm, 100 cm                   |

### Technical data

|                                            |                                         |
|--------------------------------------------|-----------------------------------------|
| <b>cable</b>                               | 0.5 mm <sup>2</sup> PVC insulated       |
| <b>transition resistance <sup>4)</sup></b> | 3 mΩ / 5 mΩ / 9 mΩ / 17 mΩ              |
| <b>rated voltage <sup>2)</sup></b>         | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub> |
| <b>rated current <sup>2)</sup></b>         | 10 A                                    |
| <b>operating temperature</b>               | from -10 °C to +70 °C                   |

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen und Farben auf Anfrage

<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>4)</sup> abhängig von der Leitungslänge

<sup>1)</sup> other contact platings and colours on request

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

<sup>4)</sup> depending on cable length

Adapterleitung

- 1 Federkorbstecker mit axialer Steckbuchse, Steckdurchmesser Ø 4 mm und 1 Federkorbstecker, Steckdurchmesser Ø 2 mm, konfektioniert an hochflexibler, doppelt-isolierter PVC-Leitung 1 mm<sup>2</sup>

Best.-Nr. AL 2177 / 1 / 100 / ..(Farbe)

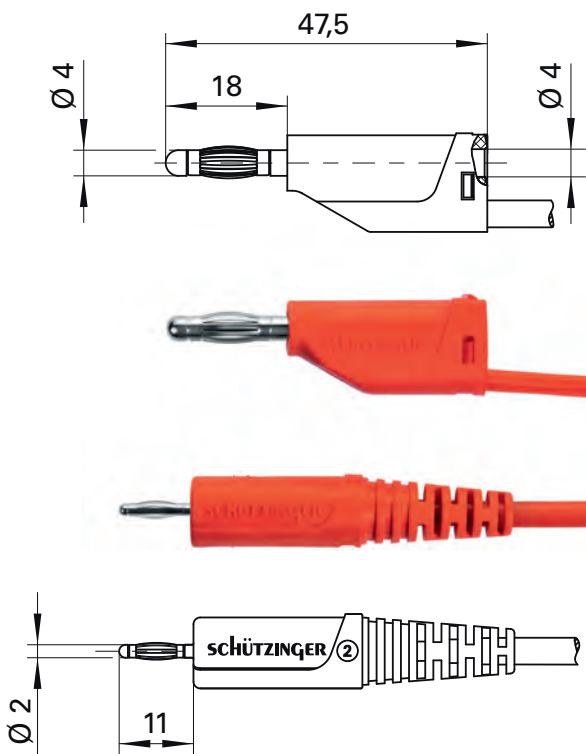
- Leitung 1 mm<sup>2</sup> PVC-doppelt-isoliert
- Kontaktteile vernickelt
- Farben siehe Tabelle

Adapter lead

- 1 lamella-basket plug Ø 4 mm with inline socket and 1 lamella-basket plug Ø 2 mm, assembled on highly flexible double-insulated PVC cable 1 mm<sup>2</sup>

Order No. AL 2177 / 1 / 100 / ..(colour)

- cable 1 mm<sup>2</sup> PVC double-insulated
- contact parts nickel-plated
- colours see table



Allgemeine Angaben

|                         |                                                          |
|-------------------------|----------------------------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup> | AL 2177 / 1 / 100 / ..(Farbe)<br>Kontaktteile vernickelt |
| Farben                  | schwarz, rot                                             |
| Längen                  | 100 cm                                                   |

Technische Daten

|                                  |                                         |
|----------------------------------|-----------------------------------------|
| Leitung                          | 1 mm <sup>2</sup> PVC-doppelt-isoliert  |
| Durchgangswiderstand             | 17 mΩ                                   |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup> | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub> |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>    | 10 A                                    |
| Betriebstemperatur               | von -10 °C bis +70 °C                   |

<sup>1)</sup> andere Kontaktflächen, Farben, Längen und Leitungsquerschnitte auf Anfrage

<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

General information

|                         |                                                               |
|-------------------------|---------------------------------------------------------------|
| Order No. <sup>1)</sup> | AL 2177 / 1 / 100 / ..(colour)<br>contact parts nickel-plated |
| colours                 | black, red                                                    |
| lengths                 | 100 cm                                                        |

Technical data

|                             |                                         |
|-----------------------------|-----------------------------------------|
| cable                       | 1 mm <sup>2</sup> PVC double-insulated  |
| transition resistance       | 17 mΩ                                   |
| rated voltage <sup>2)</sup> | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub> |
| rated current <sup>2)</sup> | 10 A                                    |
| operating temperature       | from -10 °C to +70 °C                   |

<sup>1)</sup> other contact platings, colours, lengths and wire cross-section on request

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

Adapterleitung

- 1 Sicherheits-Federkorbstecker mit axialer Steckbuchse, Steckdurchmesser Ø 4 mm und 1 Federkorbstecker, Steckdurchmesser Ø 2 mm, konfektioniert an hochflexibler, doppelt-isolierter PVC-Leitung 1 mm<sup>2</sup>

Best.-Nr. AL 2178 / 1 / 100 / ..(Farbe)

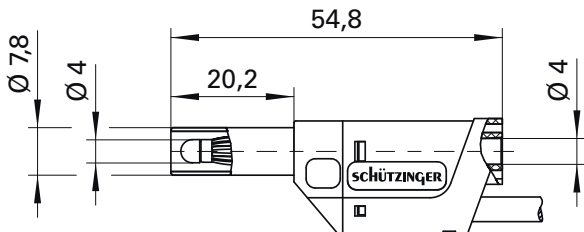
- Leitung 1 mm<sup>2</sup> PVC-doppelt-isoliert
- Kontaktteile vernickelt
- Farben siehe Tabelle

Adapter lead

- 1 safety lamella-basket plug Ø 4 mm with inline socket and 1 lamella-basket plug Ø 2 mm assembled on highly flexible double-insulated PVC cable 1 mm<sup>2</sup>

Order No. AL 2178 / 1 / 100 / ..(colour)

- cable 1 mm<sup>2</sup> PVC double-insulated
- contact parts nickel-plated
- colours see table



Allgemeine Angaben

|                         |                                                          |
|-------------------------|----------------------------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup> | AL 2178 / 1 / 100 / ..(Farbe)<br>Kontaktteile vernickelt |
| Farben                  | schwarz, rot                                             |
| Längen                  | 100 cm                                                   |

Technische Daten

|                                  |                                         |
|----------------------------------|-----------------------------------------|
| Leitung                          | 1 mm <sup>2</sup> PVC-doppelt-isoliert  |
| Durchgangswiderstand             | 17 mΩ                                   |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup> | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub> |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>    | 10 A                                    |
| Betriebstemperatur               | von -10 °C bis +70 °C                   |

General information

|                         |                                                               |
|-------------------------|---------------------------------------------------------------|
| Order No. <sup>1)</sup> | AL 2178 / 1 / 100 / ..(colour)<br>contact parts nickel-plated |
| colours                 | black, red                                                    |
| lengths                 | 100 cm                                                        |

Technical data

|                             |                                         |
|-----------------------------|-----------------------------------------|
| cable                       | 1 mm <sup>2</sup> PVC double-insulated  |
| transition resistance       | 17 mΩ                                   |
| rated voltage <sup>2)</sup> | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub> |
| rated current <sup>2)</sup> | 10 A                                    |
| operating temperature       | from -10 °C to +70 °C                   |

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen, Farben, Längen und Leitungsquerschnitte auf Anfrage

<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>1)</sup> other contact platings, colours, lengths and wire cross-section on request

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

Prüfspitze

- mit axialer Zusteckbuchse
- Steckanschluss Ø 2 mm
- Kontaktspitze 5 mm gefedert

Best.-Nr. PRUEF 3072 Ni / ..(Farbe)

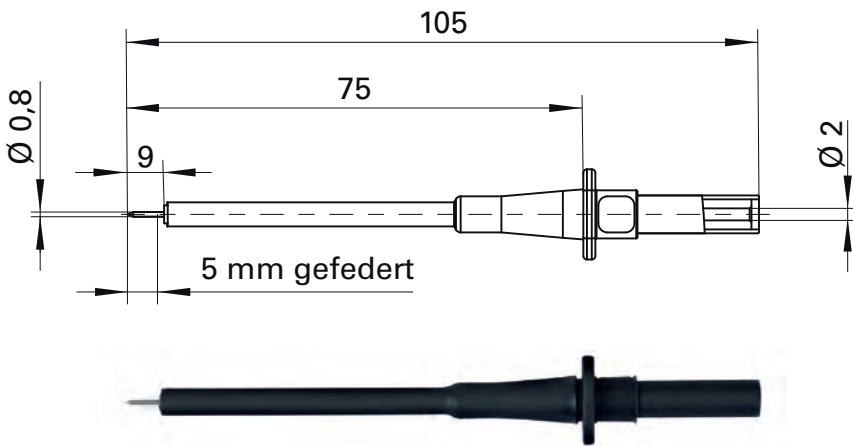
- Kontaktteile **vernickelt**
- Kontaktspitze Stahl
- Isolierteile PA 6.6 (Polyamid)
- **Farben** siehe Tabelle

Test probe

- with inline socket
- socket Ø 2 mm
- contact tip 5 mm spring-loaded

Order No. PRUEF 3072 Ni / ..(colour)

- contact parts **nickel-plated**
- contact tip steel
- insulation PA 6.6 (Polyamid)
- **colours** see table



| Allgemeine Angaben               |                                                      |
|----------------------------------|------------------------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup>          | PRUEF 3072 Ni / ..(Farbe)<br>Kontaktteile vernickelt |
| Farben                           | schwarz, rot                                         |
| Technische Daten                 |                                                      |
| Anschluss                        | Steckbuchse                                          |
| Durchgangswiderstand             | 15 mΩ                                                |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup> | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub>              |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>    | 1 A                                                  |
| Betriebstemperatur               | von -40 °C bis +100 °C                               |

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen und Farben auf Anfrage

<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

| General information         |                                                           |
|-----------------------------|-----------------------------------------------------------|
| Order No. <sup>1)</sup>     | PRUEF 3072 Ni / ..(colour)<br>contact parts nickel-plated |
| colours                     | black, red                                                |
| Technical data              |                                                           |
| terminal                    | inline socket                                             |
| transition resistance       | 15 mΩ                                                     |
| rated voltage <sup>2)</sup> | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub>                   |
| rated current <sup>2)</sup> | 1 A                                                       |
| operating temperature       | from -40 °C to +100 °C                                    |

<sup>1)</sup> other contact platings and colours on request

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

Federkorbklemme

- Federklemme zur schnellen und sicheren Kontaktierung feinsten Drähte
- Vollmetall-Ausführung
- zum Stecken in Ø 2 mm-Buchsen
- Federkraft 7 N

Best.-Nr. FKK 6166 Au

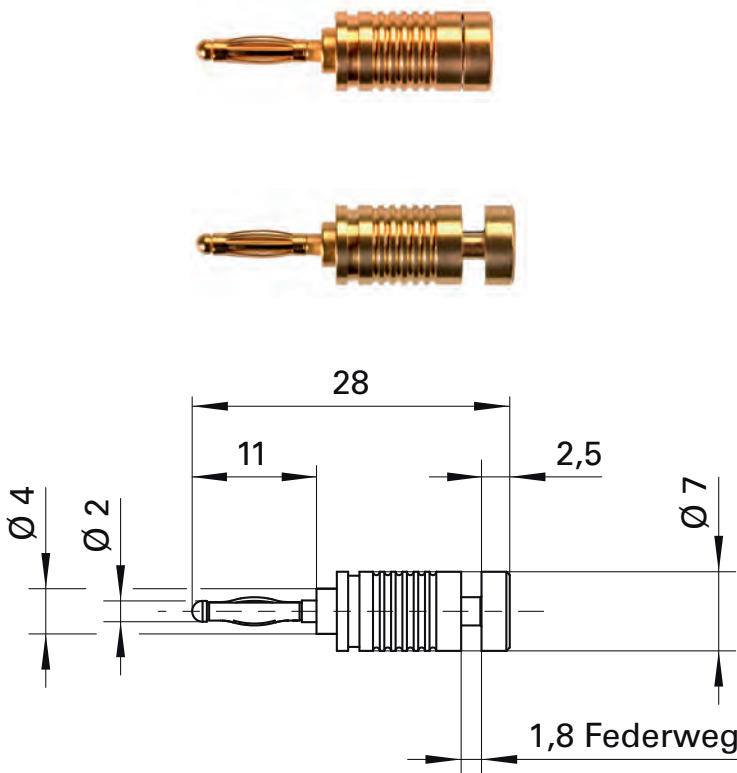
- Kontaktteile vergoldet

Spring-Terminal

- spring-terminal, suitable for very thin wires and strands
- not insulated
- to plug into Ø 2 mm sockets
- spring force 7 N

Order No. FKK 6166 Au

- contact parts gold-plated



Allgemeine Angaben

|                                  |                                         |
|----------------------------------|-----------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup>          | FKK 6166 Au<br>Kontaktteile vergoldet   |
| Technische Daten                 |                                         |
| Anschluss                        | stecken                                 |
| Durchgangswiderstand             | < 3 mΩ                                  |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup> | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub> |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>    | 10 A                                    |
| Betriebstemperatur               | von -40 °C bis +110 °C                  |

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen und Ausführungen auf Anfrage

<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

General information

|                             |                                          |
|-----------------------------|------------------------------------------|
| Order No. <sup>1)</sup>     | FKK 6166 Au<br>contact parts gold-plated |
| Technical data              |                                          |
| terminal                    | plug                                     |
| transition resistance       | < 3 mΩ                                   |
| rated voltage <sup>2)</sup> | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub>  |
| rated current <sup>2)</sup> | 10 A                                     |
| operating temperature       | from -40 °C to +110 °C                   |

<sup>1)</sup> other contact platings and designs on request

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

## 2 mm-Sicherheits-Programm

### *2 mm Safety Programme*

## Sicherheits-Federkorbstecker

*Safety lamella-basket plugs*

---

SFK 7997 C

SFK 7360

## Sicherheits-Buchsen

*Safety sockets*

---

SEB 8660

SEPB 8522

SEB 3402

SEB 3400

SEB 3401

## Sicherheits-Messleitungen

*Safety measuring leads*

---

MSFK A301 / 0.5

VSFK A301 / 0.5

## Sicherheits-Prüfspitzen

*Safety test probes*

---

SPS 7097

## Sicherheits-Abgreifklemmen

*Safety crocodile clips*

---

SAK 6715



## Ø 2 mm-Sicherheits-Programm

### Die wichtigsten Eigenschaften und Vorteile

#### Einpolige Steckverbinder zum Übertragen von Spannungen, Strömen und elektrischen Messdaten

Steckverbindungen mit widerstandsfähiger Federkorb-Technologie aus hochwertigen Kontaktmaterialien wie Messing oder Kupfer-Beryllium, je nach Anwendung vernickelt, vergoldet oder verzinkt, gewährleisten eine hohe Kontaktsicherheit und verhindern Korrosion.

Durch den konstanten Federdruck der Federkorblamellen ergeben sich geringe Übergangswiderstände.

#### Kompakter Aufbau

Die Systeme mit Federkorbsteckern Ø 2 mm ermöglichen zuverlässige Steckverbindungen auf kleinster Fläche bzw. bei minimalem Raumbedarf. Besonders in der Mikroelektronik ist das ein Vorteil. Durch trittfeste Isolierhülsen sind diese Steckverbinder auch großen Belastungen gewachsen.

#### Universell

Einfache Kombination mittels Adapter mit Steckverbindungen aus dem Ø 2,4 mm, Ø 4 mm und Ø 4 mm-Sicherheits-Programm.

#### Universell verwendbares Programm

##### Sicherheits-Federkorbstecker

Sicherheits-Federkorbstecker mit Lötanschluss. Einsatz bis 600 V CAT III und Verschmutzungsgrad 2. Stecker mit Federkorbkontakt.

##### Sicherheits-Messleitungen

Ausführungen für den Einsatz bis 600 V CAT III, Verschmutzungsgrad 2 und Dauerströme bis 10 A geeignet. Einfache Rangiermöglichkeit durch Turmsteckweise.

##### Sicherheits-Buchsen

Ausführungen für unterschiedliche Einsatzbereiche. Vollisoliert, als Einbaubuchse mit verschiedenen Anschlussmöglichkeiten.

##### Sicherheits-Prüfspitzen

Gefederte Kontaktspitze. Einsatz bis 1000 V CAT II und Verschmutzungsgrad 2.

##### Sicherheits-Abgreifklemmen

Vollisoliert mit Steckanschluss.

#### Hinweis

Bei speziellen Anwendungen obliegt die Prüfung der Einhaltung der im Katalog angegebenen Vorschriften dem Anwender.

#### Wichtiger Hinweis

Die Sicherheit des Bedienungspersonals ist nur dann gewährleistet, wenn alle Komponenten aus dem Sicherheits-Laborprogramm sind.

## Ø 2 mm Safety Programme

### Main characteristics and advantages

#### **Single-pole plug connectors for the transmission of voltages, currents and electrical measurement data**

Single-pole plug connectors for the transmission of voltages, currents and electrical measurement data. Plug connectors with resistant spring technology made from high-grade contact materials such as brass or copper-beryllium - nickel-plated, gold-plated or tin-plated according to the application - guarantee excellent contact reliability and prevent corrosion. The constant spring pressure of the spring lamellae results in low transition resistances.

#### **Compact assembly**

Systems with Ø 2 mm lamella-basket plugs enable reliable plug connections within the smallest of areas and take up minimum space. This is a particular advantage in the field of microelectronics. Crushproof insulation sleeves mean that these plug connectors stand up to considerable loads.

#### **Universal**

Simple combination via adapter with plug connections from the Ø 2.4 mm, Ø 4 mm and Ø 4 mm Safety Programme.

#### **Universally usable programme**

##### **Safety lamella-basket plugs**

Safety lamella-basket plugs with solder terminal. Can be used up to 600 V CAT III and pollution degree 2. Plug with banana contact.

##### **Safety measuring leads**

Types suitable for operation up to 600 V CAT III, pollution degree 2 and constant currents up to 10 A. Simple possibility of interchange due to axial socket connection.

##### **Safety sockets**

Many types for various requirements: fully insulated, as threaded-sockets with many different connection possibilities.

##### **Safety test probes**

Spring-loaded tip. Types for operation up to 1000 V CAT II and pollution degree 2.

##### **Safety crocodile clips**

Fully insulated with socket connections.

#### **Note**

In the case of special applications, it is the user's responsibility to verify whether products comply with regulations listed in this catalogue.

#### **Important note**

The safety of operating personnel is only ensured when all parts are from the safety laboratory programme.

### Sicherheits-Federkorbstecker

- gerade, mit Crimpanschluss für unsere doppelt-isolierte Leitung 0,5 mm<sup>2</sup>
- mit Griffhülse, unmontiert

#### Best.-Nr. SFK 7997 C Ni / OK / 0.5 / ..(Farbe)

- Kontaktteile **vernickelt**
- Griffhülsen PA 6.6 (Polyamid) UL94-V2
- für Leitungsquerschnitt bis 0,5 mm<sup>2</sup>
- für Leitungsdurchmesser 2,8 mm
- **Farben** siehe Tabelle

#### Best.-Nr. SFK 7997 C Au / OK / 0.5 / ..(Farbe)

- wie oben, jedoch
- Kontaktteile **vergoldet**
- **Farben** siehe Tabelle

### Safety lamella-basket plug

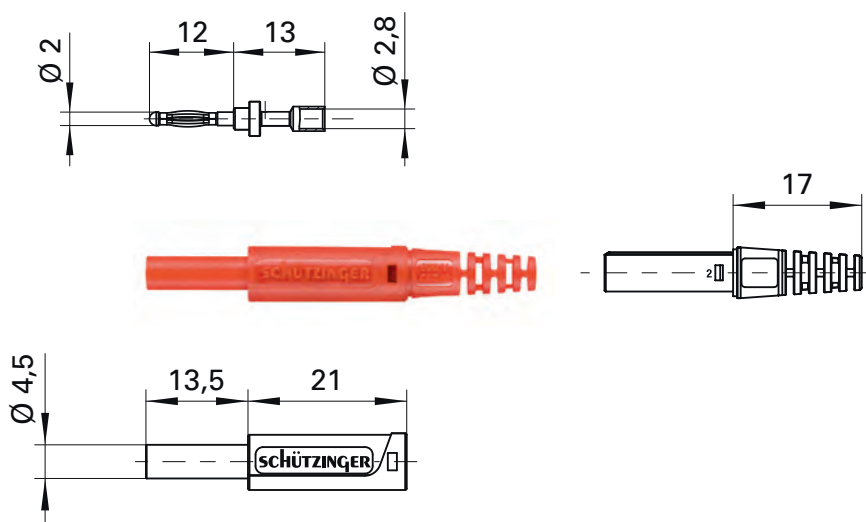
- straight, with crimp terminal for our double-insulated cable 0.5 mm<sup>2</sup>
- with sleeve, unassembled

#### Order No. SFK 7997 C Ni / OK / 0.5 / ..(colour)

- contact parts **nickel-plated**
- sleeves PA 6.6 (Polyamid) UL94-V2
- for wire cross-section up to 0.5 mm<sup>2</sup>
- for cable diameter 2.8 mm
- **colours** see table

#### Order No. SFK 7997 C Au / OK / 0.5 / ..(colour)

- as above
- contact parts **gold-plated**
- **colours** see table



| Allgemeine Angaben                 |                                                                 |                                                                | General information                 |                                                                      |                                                                    |
|------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|-------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup>            | SFK 7997 C Ni / OK / 0.5 / ..(Farbe)<br>Kontaktteile vernickelt | SFK 7997 C Au / OK / 0.5 / ..(Farbe)<br>Kontaktteile vergoldet | Order No. <sup>1)</sup>             | SFK 7997 C Ni / OK / 0.5 / ..(colour)<br>contact parts nickel-plated | SFK 7997 C Au / OK / 0.5 / ..(colour)<br>contact parts gold-plated |
| Farben                             | schwarz, rot                                                    |                                                                | colours                             | black, red                                                           |                                                                    |
| Technische Daten                   |                                                                 |                                                                | Technical data                      |                                                                      |                                                                    |
| Anschluss                          | crimpen 0,5 mm <sup>2</sup>                                     |                                                                | terminal                            | crimp 0.5 mm <sup>2</sup>                                            |                                                                    |
| Griffhülse für Leitung             | Ø 2,8 mm                                                        |                                                                | sleeve for cable                    | Ø 2.8 mm                                                             |                                                                    |
| Durchgangswiderstand <sup>4)</sup> | 3 mΩ                                                            | 2 mΩ                                                           | transition resistance <sup>4)</sup> | 3 mΩ                                                                 | 2 mΩ                                                               |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup>   | 600 V CAT III                                                   |                                                                | rated voltage <sup>2)</sup>         | 600 V CAT III                                                        |                                                                    |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>      | 10 A                                                            |                                                                | rated current <sup>2)</sup>         | 10 A                                                                 |                                                                    |
| Betriebstemperatur                 | von -25 °C bis +80 °C                                           |                                                                | operating temperature               | from -25 °C to +80 °C                                                |                                                                    |

<sup>1)</sup> andere Kontaktflächen und Farben auf Anfrage

<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>4)</sup> abhängig von der Kontaktfläche

<sup>1)</sup> other contact platings and colours on request

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

<sup>4)</sup> depending on contact plating

Sicherheits-Federkorbstecker

- gerade, mit Lötanschluss  
bis 0,5 mm<sup>2</sup> Leitungsquerschnitt
- mit axialer Steckbuchse
- mit Griffhülse, unmontiert

Best.-Nr. SFK 7360 Ni / OK / ..(Farbe)

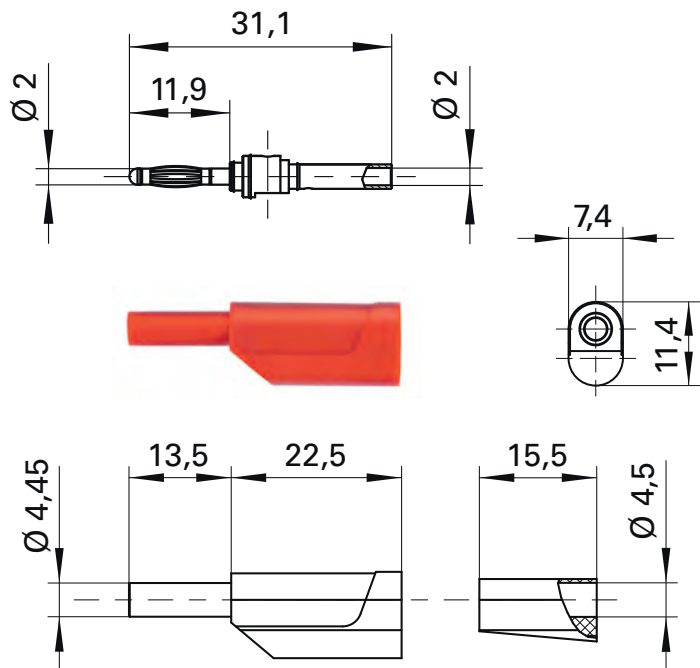
- Kontaktteile **vernickelt**
- Griffhülsen **PA 6.6 (Polyamid)**
- für Leitungs-  
querschnitt bis 0,5 mm<sup>2</sup>
- für Leitungs-  
durchmesser 2,5 mm
- **Farben** siehe Tabelle

Safety lamella-basket plug

- straight, with solder terminal  
for cables up to 0.5 mm<sup>2</sup>
- with inline socket
- with sleeve, unassembled

Order No. SFK 7360 Ni / OK / ..(colour)

- contact parts **nickel-plated**
- sleeves **PA 6.6 (Polyamid)**
- for wire  
cross-section up to 0.5 mm<sup>2</sup>
- for cable  
diameter 2.5 mm
- **colours** see table



Allgemeine Angaben

|                         |                                                               |
|-------------------------|---------------------------------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup> | SFK 7360 Ni / OK / ..(Farbe)<br>Kontaktteile vernickelt       |
| Farben                  | schwarz, rot, blau, gelb, grün, grau,<br>braun, weiß, violett |

Technische Daten

|                                  |                               |
|----------------------------------|-------------------------------|
| Anschluss                        | löten bis 0,5 mm <sup>2</sup> |
| Griffhülse für Leitung           | Ø 2,5 mm                      |
| Durchgangswiderstand             | 5 mΩ                          |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup> | 600 V CAT II                  |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>    | 10 A                          |
| Betriebstemperatur               | von -25 °C bis +90 °C         |

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen, Farben und Griffhülsen für andere Leitungsdurchmesser auf Anfrage  
<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

General information

|                         |                                                                |
|-------------------------|----------------------------------------------------------------|
| Order No. <sup>1)</sup> | SFK 7360 Ni / OK / ..(colour)<br>contact parts nickel-plated   |
| colours                 | black, red, blue, yellow, green, grey, brown,<br>white, purple |

Technical data

|                             |                                  |
|-----------------------------|----------------------------------|
| terminal                    | solder up to 0.5 mm <sup>2</sup> |
| sleeve for cable            | Ø 2.5 mm                         |
| transition resistance       | 5 mΩ                             |
| rated voltage <sup>2)</sup> | 600 V CAT II                     |
| rated current <sup>2)</sup> | 10 A                             |
| operating temperature       | from -25 °C to +90 °C            |

<sup>1)</sup> other contact platings, colours and sleeves for other cable diameter on request  
<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

### Sicherheits-Einbaubuchse

- zum Einbauen in Frontplatten bis 9 mm Dicke
- Befestigung mittels einer Schlitzmutter M8 x 0,5
- Montagebohrung Ø 8,2 mm
- Montage mittels Montagewerkzeug MWZ 4 und Sechskantschlüssel 6-kant 1.5
- die Montageanleitung MA 006 und den Warnhinweis WH 004 finden Sie unter [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de)

#### Best.-Nr. SEB 8660 Ni / ..(Farbe)

- Kontaktteile **vernickelt**
- Isolierteile PA 6.6 (Polyamid)
- Befestigungsmutter (Schlitzmutter) **vernickelt**
- **Farben** siehe Tabelle

#### Best.-Nr. SEB 8660 Au / ..(Farbe)

- wie oben, jedoch
- Kontaktteile **vergoldet**
- **Farben** siehe Tabelle

### Safety threaded socket

- for fixture into panels up to 9 mm thick
- fixed by: slotted nut M8 x 0.5
- hole Ø 8,2 mm
- fixture using special tool MWZ 4 and allen key 6-kant 1.5
- please visit [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de) to find the assembly instruction MA 006 and the warning notice WH 004

#### Order No. SEB 8660 Ni / ..(colour)

- contact parts **nickel-plated**
- insulation PA 6.6 (Polyamid)
- fastening nut (slotted nut) **nickel-plated**
- **colours** see table

#### Order No. SEB 8660 Au / ..(colour)

- as above
- contact parts **gold-plated**
- **colours** see table



MA 006



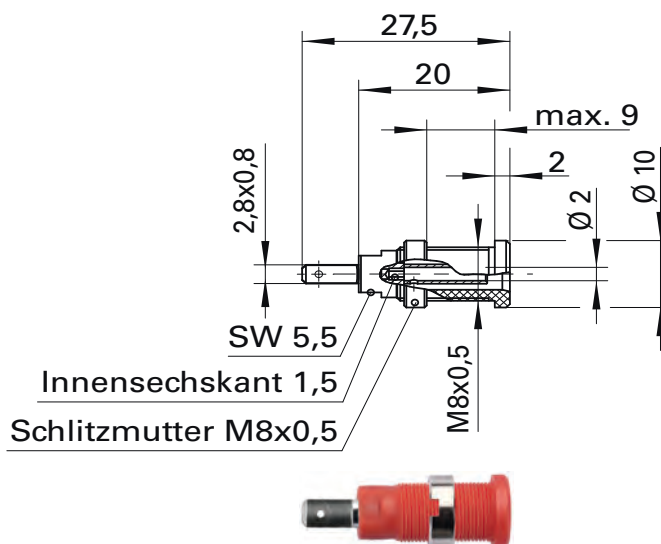
WH 004



MA 006



WH 004



### Allgemeine Angaben

|                         |                                                    |
|-------------------------|----------------------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup> | SEB 8660 Ni / ..(Farbe)<br>Kontaktteile vernickelt |
|                         | SEB 8660 Au / ..(Farbe)<br>Kontaktteile vergoldet  |
| Farben                  | schwarz, rot, blau, gelb, grün                     |

### Technische Daten

|                                         |                       |
|-----------------------------------------|-----------------------|
| Anschluss                               | FSH 2,8 mm x 0,8 mm   |
| Durchgangswiderstand <sup>4)</sup>      | 5 mΩ / 3 mΩ           |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup>        | 600 V CAT III         |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>           | 10 A                  |
| Betriebstemperatur                      | von -25 °C bis +75 °C |
| Anzugsdrehmoment der Befestigungsmutter | 30 Ncm                |

### General information

|                         |                                                         |
|-------------------------|---------------------------------------------------------|
| Order No. <sup>1)</sup> | SEB 8660 Ni / ..(colour)<br>contact parts nickel-plated |
|                         | SEB 8660 Au / ..(colour)<br>contact parts gold-plated   |
| colours                 | black, red, blue, yellow, green                         |

### Technical data

|                                     |                       |
|-------------------------------------|-----------------------|
| terminal                            | FR 2.8 mm x 0.8 mm    |
| transition resistance <sup>4)</sup> | 5 mΩ / 3 mΩ           |
| rated voltage <sup>2)</sup>         | 600 V CAT III         |
| rated current <sup>2)</sup>         | 10 A                  |
| operating temperature               | from -25 °C to +75 °C |
| max. torque fastening nut           | 30 Ncm                |

<sup>1)</sup> andere Kontaktflächen, Farben und Anschlüsse auf Anfrage

<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>4)</sup> abhängig von der Kontaktfläche

<sup>1)</sup> other contact platings, colours and terminals on request

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

<sup>4)</sup> depending on contact plating

### Sicherheits-Einpressbuchse

- zum Einpressen in Frontplatten bis 6 mm Dicke
- Montagebohrung:  
Metall: Ø 8,3±0,05 mm  
Kunststoff: Ø 8+0,2 mm
- Plattenstärke:  
Metallplatten: ≥ 1 mm  
Kunststoffplatten: ≥ 2 mm
- die Montageanleitung MA 022 finden Sie unter [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de)

Best.-Nr. **SEPB 8522 Ni** / ..(Farbe)

- Kontaktteile **vernickelt**
- Isolierteile **PA 6.6 (Polyamid)**
- **Farben** siehe Tabelle

### Safety press-in socket

- for pressing into panels up to 6 mm thick
- hole:  
metal: Ø 8.3±0.05 mm  
plastic: Ø 8+0.2 mm
- panel thickness:  
metal panels: ≥ 1 mm  
plastic panels: ≥ 2 mm
- please visit [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de) to find the assembly instruction MA 022

Order No. **SEPB 8522 Ni** / ..(colour)

- contact parts **nickel-plated**
- insulation **PA 6.6 (Polyamid)**
- **colours** see table



MA 022



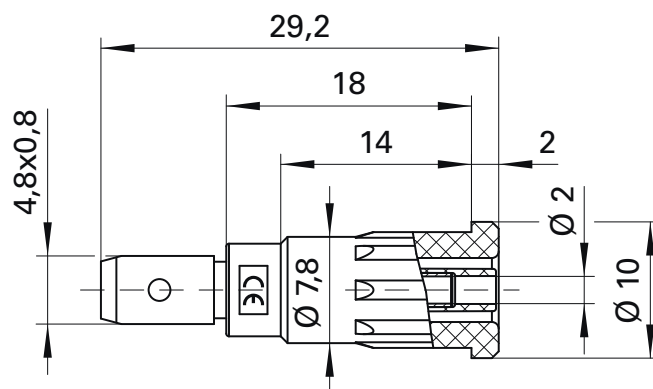
WH 037



MA 022



WH 037



| Allgemeine Angaben               |                                                            | General information         |                                                                 |
|----------------------------------|------------------------------------------------------------|-----------------------------|-----------------------------------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup>          | <b>SEPB 8522 Ni</b> / ..(Farbe)<br>Kontaktteile vernickelt | Order No. <sup>1)</sup>     | <b>SEPB 8522 Ni</b> / ..(colour)<br>contact parts nickel-plated |
| Farben                           | schwarz, rot                                               | colours                     | black, red                                                      |
| Technische Daten                 |                                                            | Technical data              |                                                                 |
| Anschluss                        | FSH 4,8 x 0,8 mm                                           | terminal                    | FR 4.8 x 0.8 mm                                                 |
| Durchgangswiderstand             | 5 mΩ                                                       | transition resistance       | 5 mΩ                                                            |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup> | 600 V CAT II                                               | rated voltage <sup>2)</sup> | 600 V CAT II                                                    |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>    | 10 A                                                       | rated current <sup>2)</sup> | 10 A                                                            |
| Betriebstemperatur               | von -25 °C bis +80 °C                                      | operating temperature       | from -25 °C to +80 °C                                           |

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen, Farben und Anschlüsse auf Anfrage

<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>1)</sup> other contact platings, colours and terminals on request

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

Sicherheits-Einbaubuchse

- zum Einbauen in Frontplatten

Best.-Nr. SEB 3402 Ni / 10 / ..(Farbe)

- Kontaktteile vernickelt
- Isolierteile PA 6.6 (Polyamid)
- Farben siehe Tabelle

Best.-Nr. SEB 3402 Au / 10 / ..(Farbe)

- wie oben, jedoch
- Kontaktteile vergoldet
- Farben siehe Tabelle

Safety threaded socket

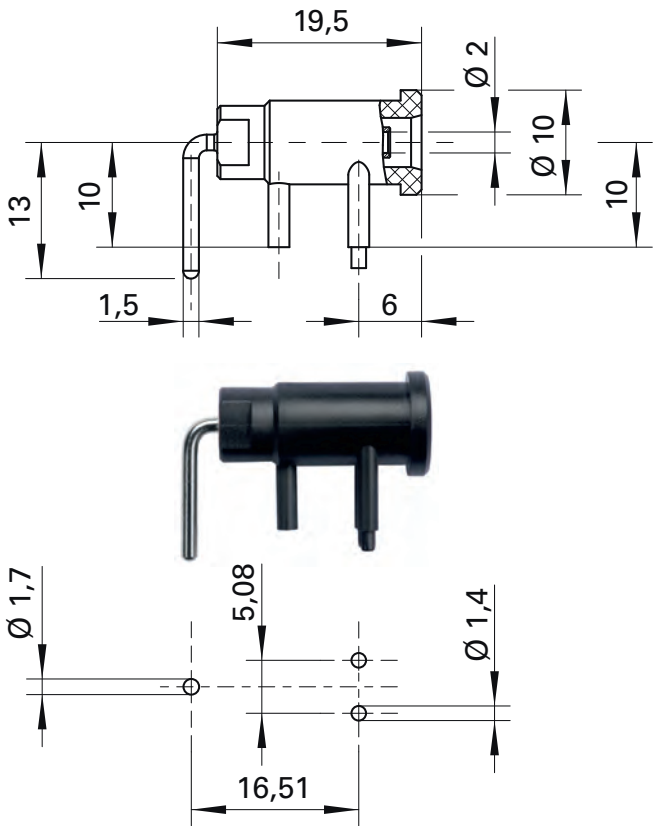
- for fixture in panels

Order No. SEB 3402 Ni / 10 / ..(colour)

- contact parts nickel-plated
- insulation PA 6.6 (Polyamid)
- colours see table

Order No. SEB 3402 Au / 10 / ..(colour)

- as above
- contact parts gold-plated
- colours see table



| Allgemeine Angaben               |                                                         | General information         |                                                              |
|----------------------------------|---------------------------------------------------------|-----------------------------|--------------------------------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup>          | SEB 3402 Ni / 10 / ..(Farbe)<br>Kontaktteile vernickelt | Order No. <sup>1)</sup>     | SEB 3402 Ni / 10 / ..(colour)<br>contact parts nickel-plated |
|                                  | SEB 3402 Au / 10 / ..(Farbe)<br>Kontaktteile vergoldet  |                             | SEB 3402 Au / 10 / ..(colour)<br>contact parts gold-plated   |
| Farben                           | schwarz, rot                                            | colours                     | black, red                                                   |
| Technische Daten                 |                                                         | Technical data              |                                                              |
| Anschluss                        | löten                                                   | terminal                    | solder                                                       |
| Durchgangswiderstand             | 7 mΩ / 5 mΩ                                             | transition resistance       | 7 mΩ / 5 mΩ                                                  |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup> | 600 V CAT III                                           | rated voltage <sup>2)</sup> | 600 V CAT III                                                |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>    | 10 A                                                    | rated current <sup>2)</sup> | 10 A                                                         |
| Betriebstemperatur               | von -25 °C bis +80 °C                                   | operating temperature       | from -25 °C to +80 °C                                        |

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen, Farben, Anschlüsse und Pinlängen auf Anfrage  
<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>1)</sup> other contact platings, colours, terminals and pin lengths on request  
<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

Sicherheits-Einbaubuchse

- zum Einbauen in Frontplatten bis 9 mm Dicke
- Befestigung mittels einer Schlitzmutter M8 x 0,5
- Montagebohrung Ø 8,2
- Montage mittels Montagewerkzeug MWZ 4 und Sechskantschlüssel 6-kant 1.5, siehe Kapitel Zubehör
- die Montageanleitung MA 006 und den Warnhinweis WH 004 finden Sie unter [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de)

Best.-Nr. SEB 3400 Ni / ..(Farbe)

- Kontaktteile **vernickelt**
- Isolierteile PA 6.6 (Polyamid)
- Befestigungsmutter (Schlitzmutter) vernickelt
- Farben** siehe Tabelle

Best.-Nr. SEB 3400 Au / ..(Farbe)

- wie oben, jedoch
- Kontaktteile **vergoldet**
- Farben** siehe Tabelle

Safety threaded socket

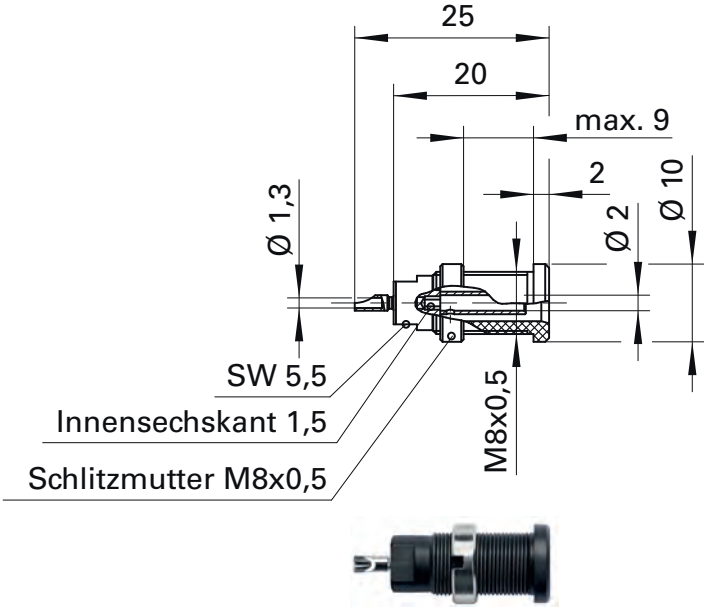
- for fixture in panels up to 9 mm thickness
- fixed by: slotted nut M8 x 0.5
- hole Ø 8.2
- fixture using special tool MWZ 4 and allen key 6-kant 1.5, see chapter accessories
- please visit [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de) to find the assembly instruction MA 006 and the warning notice WH 004 the warning notice WH 004

Order No. SEB 3400 Ni / ..(colour)

- contact parts **nickel-plated**
- insulation PA 6.6 (Polyamid)
- fastening nut (slotted nut) nickel-plated
- colours** see table

Order No. SEB 3400 Au / ..(colour)

- as above
- contact parts **gold-plated**
- colours** see table



| Allgemeine Angaben                      |                                                    | General information         |                                                         |
|-----------------------------------------|----------------------------------------------------|-----------------------------|---------------------------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup>                 | SEB 3400 Ni / ..(Farbe)<br>Kontaktteile vernickelt | Order No. <sup>1)</sup>     | SEB 3400 Ni / ..(colour)<br>contact parts nickel-plated |
|                                         | SEB 3400 Au / ..(Farbe)<br>Kontaktteile vergoldet  |                             | SEB 3400 Au / ..(colour)<br>contact parts gold-plated   |
| Farben                                  | schwarz, rot, blau, gelb, grün, grüngelb           | colours                     | black, red, blue, yellow, green, green-yellow           |
| Technische Daten                        |                                                    | Technical data              |                                                         |
| Anschluss                               | löten                                              | terminal                    | solder                                                  |
| Durchgangswiderstand                    | 5 mΩ / 3 mΩ                                        | transition resistance       | 5 mΩ / 3 mΩ                                             |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup>        | 600 V CAT III                                      | rated voltage <sup>2)</sup> | 600 V CAT III                                           |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>           | 10 A                                               | rated current <sup>2)</sup> | 10 A                                                    |
| Betriebstemperatur                      | von -25 °C bis +80 °C                              | operating temperature       | from -25 °C to +80 °C                                   |
| Anzugsdrehmoment der Befestigungsmutter | 30 Ncm                                             | max. torque fastening nut   | 30 Ncm                                                  |

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen, Farben und Anschlüsse auf Anfrage

<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>1)</sup> other contact platings, colours and terminals on request

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

- zum Einbauen in Frontplatten bis 9 mm Dicke
- Befestigung mittels einer Schlitzmutter M8 x 0,5
- Montagebohrung Ø 8,2
- Montage mittels Montagewerkzeug MWZ 4 und Sechskantschlüssel 6-kant 1,5, siehe Kapitel Zubehör
- die Montageanleitung MA 006 und den Warnhinweis WH 004 finden Sie unter [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de)

- Kontaktteile **vernickelt**
- Isolierteile PA 6.6 (Polyamid)
- Befestigungsmutter (Schlitzmutter) vernickelt
- **Farben** siehe Tabelle

- wie oben, jedoch
- Kontaktteile **vergoldet**
- **Farben** siehe Tabelle



MA 006



**! WH 004**

- for fixture in panels up to 9 mm thickness
- fixed by: slotted nut M8 x 0.5
- hole Ø 8.2
- fixture using special tool MWZ 4 and allen key 6-kant 1.5, see chapter accessories
- please visit [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de) to find the assembly instruction MA 006 and the warning notice WH 004

- *contact parts* **nickel-plated**
- *insulation* PA 6.6 (Polyamid)
- *fastening nut* *nickel-plated*  
(slotted nut)
- **colours** *see table*

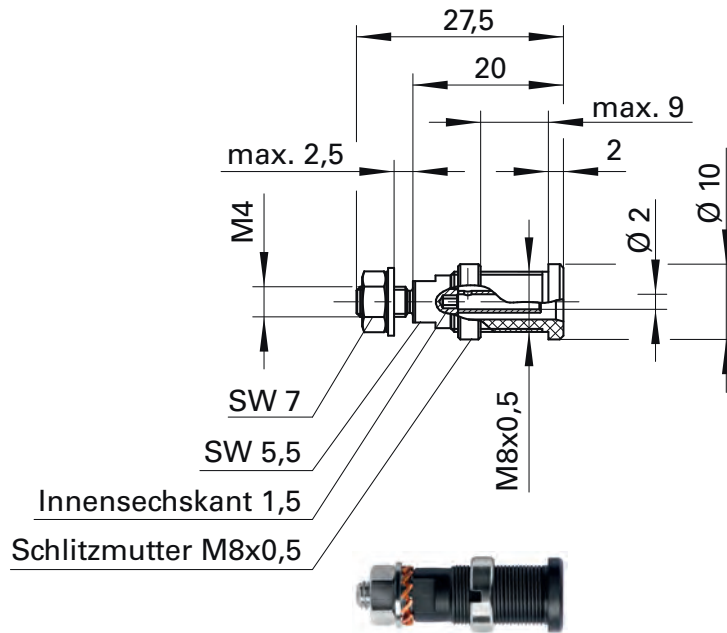
- *as above*
- *contact parts* **gold-plated**
- **colours** *see table*



MA 006



 **WH 004**



| Allgemeine Angaben                         |                                                    |
|--------------------------------------------|----------------------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup>                    | SEB 3401 Ni / ..(Farbe)<br>Kontaktteile vernickelt |
|                                            | SEB 3401 Au / ..(Farbe)<br>Kontaktteile vergoldet  |
| Farben                                     | schwarz, rot, blau, gelb, grün,<br>grüngelb        |
| Technische Daten                           |                                                    |
| Anschluss                                  | löten                                              |
| Durchgangswiderstand                       | 5 mΩ / 3 mΩ                                        |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup>           | 600 V CAT III                                      |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>              | 10 A                                               |
| Betriebstemperatur                         | von -25 °C bis +80 °C                              |
| Anzugsdrehmoment<br>der Befestigungsmutter | 30 Ncm                                             |

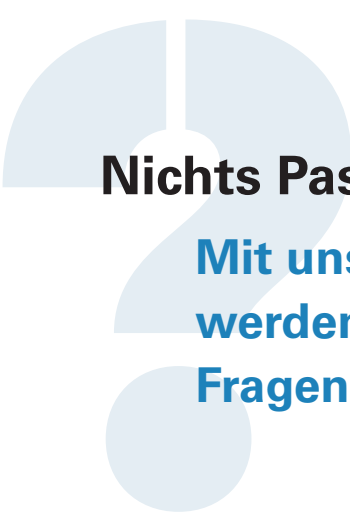
| General information         |                                                         |
|-----------------------------|---------------------------------------------------------|
| Order No. <sup>1)</sup>     | SEB 3401 Ni / ..(colour)<br>contact parts nickel-plated |
|                             | SEB 3401 Au / ..(colour)<br>contact parts gold-plated   |
| colours                     | black, red, blue, yellow, green, green-yellow           |
| Technical data              |                                                         |
| terminal                    | solder                                                  |
| transition resistance       | 5 mΩ / 3 mΩ                                             |
| rated voltage <sup>2)</sup> | 600 V CAT III                                           |
| rated current <sup>2)</sup> | 10 A                                                    |
| operating temperature       | from -25 °C to +80 °C                                   |
| max. torque fastening nut   | 30 Ncm                                                  |

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen, Farben und Anschlüsse auf Anfrage

<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

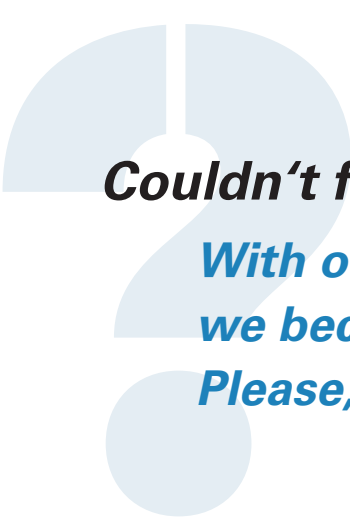
<sup>11</sup> other contact platings, colours and terminals on request

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures



**Nichts Passendes gefunden?**

**Mit unseren individuellen Lösungen  
werden wir für Sie zur verlängerten Werkbank.  
Fragen Sie uns gerne!**



***Couldn't find anything suitable?***

***With our individual solutions,  
we become an extended workbench for you.  
Please, just ask us!***



### Sicherheits-Messleitung

- 2 Sicherheits-Federkorbstecker, konfektioniert an hochflexibler, doppelt-isolierter PVC-Leitung 0,5 mm<sup>2</sup>

**Best.-Nr. MSFK A301 / 0.5 / ..(Länge) / ..(Farbe)**

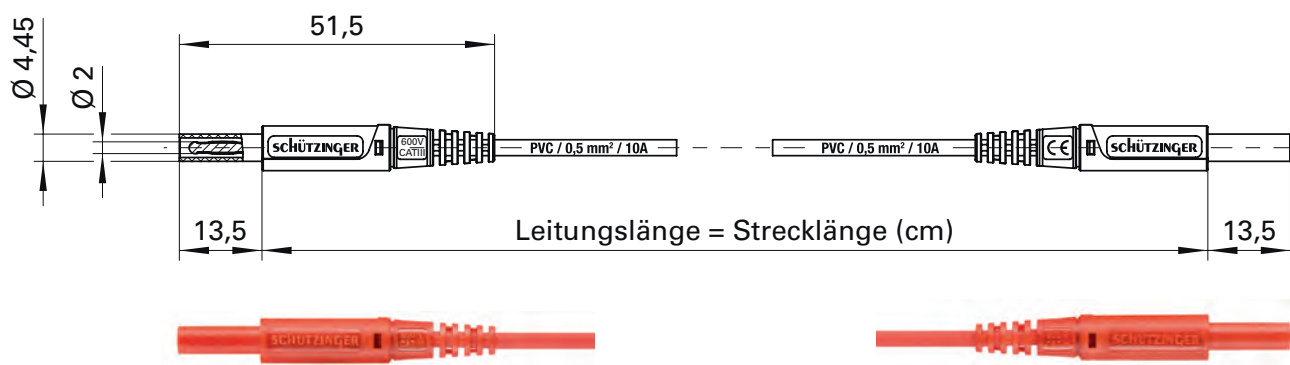
- Leitung 0,5 mm<sup>2</sup> PVC-doppelt-isoliert
- Kontakteile **vernickelt**
- Griffhülsen PA 6.6 (Polyamid)
- **Farben** siehe Tabelle

### Safety measuring lead

- 2 safety lamella-basket plugs, assembled on highly flexible, double insulated PVC cable 0.5 mm<sup>2</sup>

**Order No. MSFK A301 / 0.5 / ..(length) / ..(colour)**

- cable 0.5 mm<sup>2</sup> PVC double-insulated
- contact parts **nickel-plated**
- sleeves PA 6.6 (Polyamid)
- **colours** see table



| Allgemeine Angaben                 |                                                                   |
|------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup>            | MSFK A301 / 0.5 / ..(Länge) / ..(Farbe)<br>Kontakteile vernickelt |
| Farben                             | schwarz, rot                                                      |
| Längen                             | 10 cm, 25 cm, 50 cm, 75 cm, 100 cm                                |
| Technische Daten                   |                                                                   |
| Leitung                            | 0,5 mm <sup>2</sup> PVC-doppelt-isoliert                          |
| Durchgangswiderstand <sup>4)</sup> | 4 mΩ / 9 mΩ / 17 mΩ / 25 mΩ / 32 mΩ                               |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup>   | 600 V CAT III                                                     |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>      | 10 A                                                              |
| Betriebstemperatur                 | von -10 °C bis +70 °C                                             |

<sup>1)</sup> andere Kontaktflächen, Farben und Anschlüsse auf Anfrage

<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>4)</sup> abhängig von der Leitungslänge

| General information                 |                                                                          |
|-------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|
| Order No. <sup>1)</sup>             | MSFK A301 / 0.5 / ..(length) / ..(colour)<br>contact parts nickel-plated |
| colours                             | black, red                                                               |
| lengths                             | 10 cm, 25 cm, 50 cm, 75 cm, 100 cm                                       |
| Technical data                      |                                                                          |
| cable                               | 0.5 mm <sup>2</sup> PVC double-insulated                                 |
| transition resistance <sup>4)</sup> | 4 mΩ / 9 mΩ / 17 mΩ / 25 mΩ / 32 mΩ                                      |
| rated voltage <sup>2)</sup>         | 600 V CAT III                                                            |
| rated current <sup>2)</sup>         | 10 A                                                                     |
| operating temperature               | from -10 °C to +70 °C                                                    |

<sup>1)</sup> other contact platings, colours and terminals on request

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

<sup>4)</sup> depending on cable length

### Sicherheits-Messleitung

- 2 Sicherheits-Federkorbstecker mit axialer Steckbuchse, konfektioniert an hochflexibler, doppelt-isolierter PVC-Leitung 0,5 mm<sup>2</sup>
- den Warnhinweis WH 037 finden Sie unter [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de)

### Best.-Nr. VSFK A301 / 0.5 / ..(Länge) / .. (Farbe)

- Leitung 0,5 mm<sup>2</sup> PVC-doppelt-isoliert
- Kontaktteile **vernickelt**
- Griffhülsen PA 6.6 (Polyamid)
- **Farben** siehe Tabelle

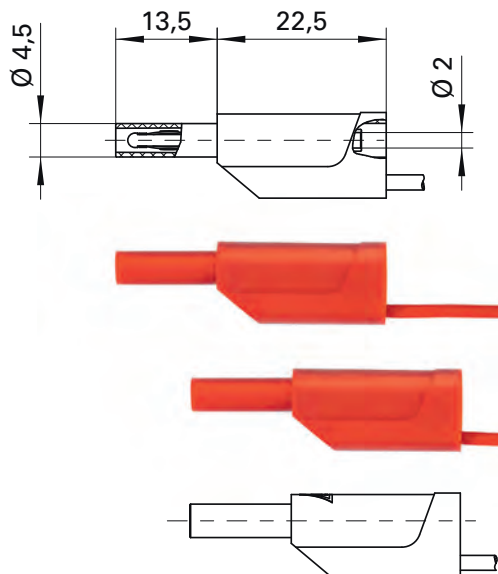


### Safety measuring lead

- 2 safety lamella-basket plugs with inline socket, assembled on highly flexible double insulated PVC cable 0.5 mm<sup>2</sup>
- please visit [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de) to find the warning notice WH 037

### Order No. VSFK A301 / 0.5 / ..(length) / .. (colour)

- cable 0.5 mm<sup>2</sup> PVC double-insulated
- contact parts **nickel-plated**
- sleeves PA 6.6 (Polyamid)
- **colours** see table



| Allgemeine Angaben                 |                                                                    | General information                 |                                                                          |
|------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup>            | VSFK A301 / 0.5 / ..(Länge) / ..(Farbe)<br>Kontaktteile vernickelt | Order No. <sup>1)</sup>             | VSFK A301 / 0.5 / ..(length) / ..(colour)<br>contact parts nickel-plated |
| Farben                             | schwarz, rot                                                       | colours                             | black, red                                                               |
| Längen                             | 10 cm, 25 cm, 50 cm, 100 cm                                        | lengths                             | 10 cm, 25 cm, 50 cm, 100 cm                                              |
| Technische Daten                   |                                                                    | Technical data                      |                                                                          |
| Leitung                            | 0,5 mm <sup>2</sup> PVC-doppelt-isoliert                           | cable                               | 0.5 mm <sup>2</sup> PVC double-insulated                                 |
| Durchgangswiderstand <sup>4)</sup> | 4 mΩ / 9 mΩ / 17 mΩ / 32 mΩ                                        | transition resistance <sup>4)</sup> | 4 mΩ / 9 mΩ / 17 mΩ / 32 mΩ                                              |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup>   | 600 V CAT II                                                       | rated voltage <sup>2)</sup>         | 600 V CAT II                                                             |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>      | 10 A                                                               | rated current <sup>2)</sup>         | 10 A                                                                     |
| Betriebstemperatur                 | von -10 °C bis +70 °C                                              | operating temperature               | from -10 °C to +70 °C                                                    |

<sup>1)</sup> andere Kontaktflächen, Farben, Längen und Leitungsquerschnitte auf Anfrage

<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>4)</sup> abhängig von der Leitungslänge

<sup>1)</sup> other contact platings, colours, lengths and wire cross-section on request

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

<sup>4)</sup> depending on cable length

Sicherheits-Prüfspitze

- mit axialer Zusteckbuchse
- Steckanschluss Ø 2 mm
- Kontaktspitze 5 mm gefedert

Best.-Nr. SPS 7097 Ni / ..(Farbe)

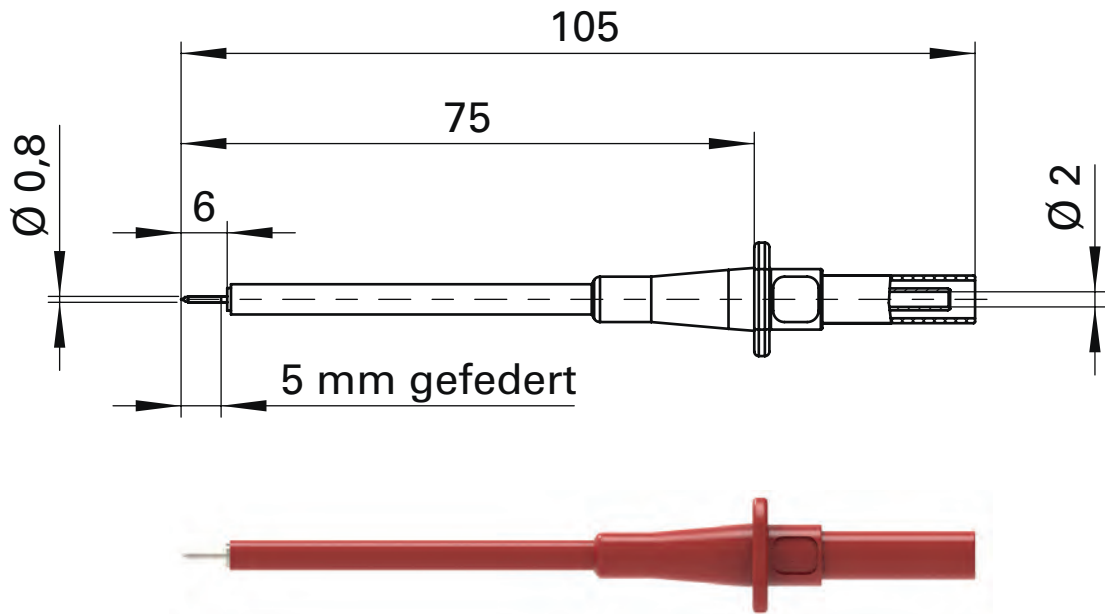
- Kontaktteile **vernickelt**
- Kontaktspitze Stahl
- Isolierteile PA 6.6 (Polyamid)
- **Farben** siehe Tabelle

Safety test probe

- with inline socket
- socket Ø 2 mm
- contact tip 5 mm spring-loaded

Order No. SPS 7097 Ni / ..(colour)

- contact parts **nickel-plated**
- contact tip steel
- insulation PA 6.6 (Polyamid)
- **colours** see table



| Allgemeine Angaben               |                                                    |
|----------------------------------|----------------------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup>          | SPS 7097 Ni / ..(Farbe)<br>Kontaktteile vernickelt |
| Farben                           | schwarz, rot                                       |
| Technische Daten                 |                                                    |
| Anschluss                        | Sicherheitsbuchse                                  |
| Durchgangswiderstand             | 15 mΩ                                              |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup> | 1000 V CAT II                                      |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>    | 1 A                                                |
| Betriebstemperatur               | von -25 °C bis +80 °C                              |

<sup>1)</sup> andere Farben auf Anfrage  
<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

| General information         |                                                         |
|-----------------------------|---------------------------------------------------------|
| Order No. <sup>1)</sup>     | SPS 7097 Ni / ..(colour)<br>contact parts nickel-plated |
| colours                     | red, schwarz                                            |
| Technical data              |                                                         |
| terminal                    | safety socket                                           |
| transition resistance       | 15 mΩ                                                   |
| rated voltage <sup>2)</sup> | 1000 V CAT II                                           |
| rated current <sup>2)</sup> | 1 A                                                     |
| operating temperature       | from -25 °C to +80 °C                                   |

<sup>1)</sup> other colours on request  
<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

Sicherheits-Abgreifklemme

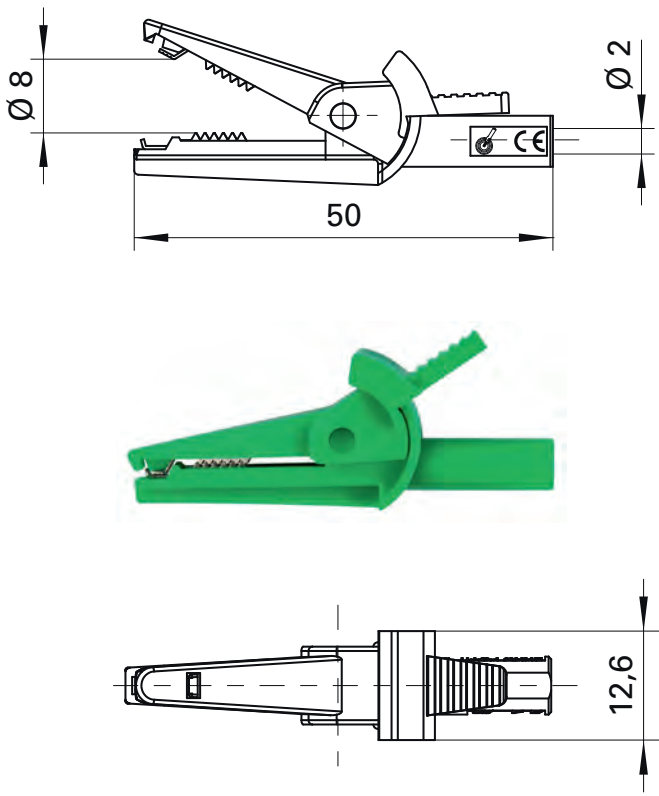
- isoliert
- Steckanschluss Ø 2 mm
- Kontakt: Krokodilklaue

Best.-Nr. **SAK 6715 Ni / 2 / ..**(Farbe)  
• Kontaktteile **vernickelt**  
• Isolierteile PA 6.6 (Polyamid)  
• Klemmbereich Ø 8 mm  
• **Farben** siehe Tabelle

Safety crocodile clip

- insulated
- socket Ø 2 mm
- contact: crocodile jaws

Order No. **SAK 6715 Ni / 2 / ..**(colour)  
• contact parts **nickel-plated**  
• insulation PA 6.6 (Polyamid)  
• grips up to Ø 8 mm  
• **colours** see table



| Allgemeine Angaben               |                                                                |
|----------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup>          | <b>SAK 6715 Ni / 2 / ..</b> (Farbe)<br>Kontaktteile vernickelt |
| Farben                           | schwarz, rot, blau, gelb, grün, weiß                           |
| Technische Daten                 |                                                                |
| Anschluss                        | Sicherheitsbuchse                                              |
| Durchgangswiderstand             | 15 mΩ                                                          |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup> | 600 V CAT II                                                   |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>    | 10 A                                                           |
| Betriebstemperatur               | von -25 °C bis +80 °C                                          |

<sup>1)</sup> andere Farben auf Anfrage  
<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

| General information         |                                                                     |
|-----------------------------|---------------------------------------------------------------------|
| Order No. <sup>1)</sup>     | <b>SAK 6715 Ni / 2 / ..</b> (colour)<br>contact parts nickel-plated |
| colours                     | black, red, blue, yellow, green, white                              |
| Technical data              |                                                                     |
| terminal                    | safety socket                                                       |
| transition resistance       | 15 mΩ                                                               |
| rated voltage <sup>2)</sup> | 600 V CAT II                                                        |
| rated current <sup>2)</sup> | 10 A                                                                |
| operating temperature       | from -25 °C to +80 °C                                               |

<sup>1)</sup> other colours on request  
<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

## 2,4 mm-Programm

### *2,4 mm Programme*

## Federkorbstecker

*Lamella-basket plugs*

---

FK 04 L

## Buchsen

*Sockets*

---

IBU 2413

BU 24

## Kupplungen

*Couplers*

---

KU 04 L

## Kurzschlussstecker

*Connecting plugs*

---

KURZ 10-2.4 IG

KURZ 10-2.4 IG MB

## Leitungen

*Leads*

---

MFK 04 / 0.5



## Ø 2,4 mm-Programm

### Die wichtigsten Eigenschaften und Vorteile

#### Einpolige Steckverbinder zum Übertragen von Spannungen, Strömen und elektrischen Messdaten

Steckverbindungen mit widerstandsfähiger Federkorb-Technologie aus hochwertigen Kontaktmaterialien wie Messing oder Kupfer-Beryllium, je nach Anwendung vernickelt, vergoldet oder verzinkt, gewährleisten eine hohe Kontaktsicherheit und verhindern Korrosion.

Durch den konstanten Federdruck der Federkorblamellen ergeben sich geringe Übergangswiderstände.

#### Kompakter Aufbau

Die Systeme mit Federkorbsteckern Ø 2,4 mm ermöglichen zuverlässige Steckverbindungen auf kleinster Fläche bzw. bei minimalem Raumbedarf. Besonders in der Mikroelektronik ist das ein Vorteil. Durch trittfeste Isolierhüllen sind diese Steckverbinder auch großen Belastungen gewachsen.

#### Universell

Einfache Kombination mittels Adapter mit Steckverbindungen aus dem Ø 2,4 mm, Ø 4 mm und Ø 4 mm-Sicherheits-Programm.

#### Universell verwendbares Programm

##### Sicherheits-Federkorbstecker

Sicherheits-Federkorbstecker mit Lötanschluss. Einsatz bis 600 V CAT III und Verschmutzungsgrad 2. Stecker mit Federkorbkontakt.

##### Sicherheits-Messleitungen

Ausführungen für den Einsatz bis 600 V CAT III, Verschmutzungsgrad 2 und Dauerströme bis 10 A geeignet. Einfache Rangiermöglichkeit durch Turmsteckweise.

##### Sicherheits-Buchsen

Ausführungen für unterschiedliche Einsatzbereiche. Vollisoliert, als Einbaubuchse mit verschiedenen Anschlussmöglichkeiten.

##### Sicherheits-Prüfspitzen

Gefederte Kontaktspitze. Einsatz bis 1000 V CAT II und Verschmutzungsgrad 2.

##### Sicherheits-Abgreifklemmen

Vollisoliert mit Steckanschluss.

#### Hinweis

Bei speziellen Anwendungen obliegt die Prüfung der Einhaltung der im Katalog angegebenen Vorschriften dem Anwender.

#### Wichtiger Hinweis

Der isolierte Griffbereich wurde für eine funktionsgerechte und sichere Handhabung ausgelegt. Max. Spannung bei direkter Berührung blanker Teile:  $30 V_{AC} / 60 V_{DC}$

## Ø 2,4 mm Programme

### Main characteristics and advantages

#### Single-pole plug connectors for the transmission of voltages, currents and electrical measurement data

Single-pole plug connectors for the transmission of voltages, currents and electrical measurement data. Plug connectors with resistant spring technology made from high-grade contact materials such as brass or copper-beryllium - nickel-plated, gold-plated or tin-plated according to the application - guarantee excellent contact reliability and prevent corrosion. The constant spring pressure of the spring lamellae results in low transition resistances.

#### Compact assembly

Systems with Ø 2 mm lamella-basket plugs enable reliable plug connections within the smallest of areas and take up minimum space. This is a particular advantage in the field of microelectronics. Crushproof insulation sleeves mean that these plug connectors stand up to considerable loads.

#### Universal

Simple combination via adapter with plug connections from the Ø 2.4 mm, Ø 4 mm and Ø 4 mm Safety Programme.

#### Universally usable programme

##### Safety lamella-basket plugs

Safety lamella-basket plugs with solder terminal.  
Can be used up to 600 V CAT III and pollution degree 2.  
Plug with banana contact.

##### Safety measuring leads

Types suitable for operation up to 600 V CAT III, pollution degree 2 and constant currents up to 10 A.  
Simple possibility of interchange due to axial socket connection.

##### Safety sockets

Many types for various requirements: fully insulated, as threaded-sockets with many different connection possibilities.

##### Safety test probes

Spring-loaded tip. Types for operation up to 1000 V CAT II and pollution degree 2.

##### Safety crocodile clips

Fully insulated with socket connections.

#### Note

In the case of special applications, it is the user's responsibility to verify whether products comply with regulations listed in this catalogue.

#### Important note

The insulated handle is designed for functional-handling and safe operation.

Max. voltage for direct contact with bare parts:

$30 V_{AC} / 60 V_{DC}$

### Federkorbstecker

- gerade, mit Lötanschluss bis 0,5 mm<sup>2</sup> Leitungsquerschnitt
- mit Griffhülse, unmontiert

#### Best.-Nr. FK 04 L Ni / ..(Farbe)

- Kontaktteile **vernickelt**
- Griffhülsen PA 6.6 (Polyamid)
- für Leitungsquerschnitt bis 0,5 mm<sup>2</sup>
- für Leitungsdurchmesser bis 2 mm
- **Farben** siehe Tabelle

#### Best.-Nr. FK 04 L Au / ..(Farbe)

- wie oben, jedoch
- Kontaktteile **vergoldet**
- **Farben** siehe Tabelle

### Lamella-basket plug

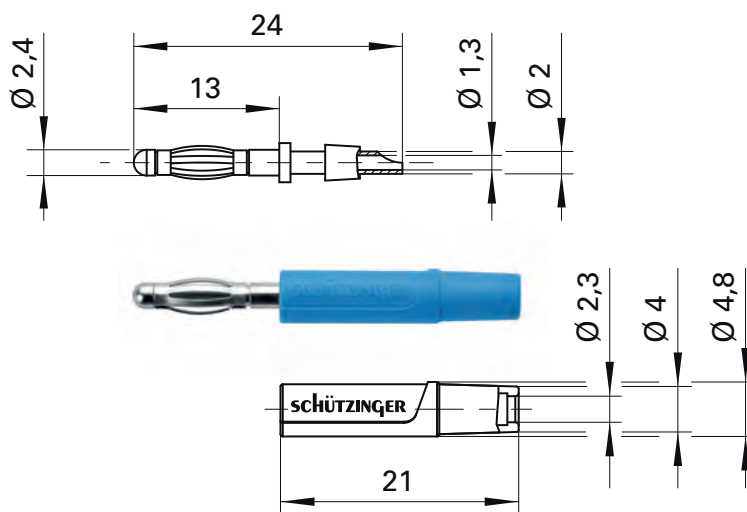
- straight, with solder terminal for cable up to 0.5 mm<sup>2</sup>
- with sleeve, unassembled

#### Order No. FK 04 L Ni / ..(colour)

- contact parts **nickel-plated**
- sleeves PA 6.6 (Polyamid)
- for wire cross-section up to 0.5 mm<sup>2</sup>
- for cable diameter up to 2 mm
- **colours** see table

#### Order No. FK 04 L Au / ..(colour)

- as above
- contact parts **gold-plated**
- **colours** see table



### Allgemeine Angaben

| Best.-Nr. <sup>1)</sup> | FK 04 L Ni / ..(Farbe)<br>Kontaktteile vernickelt | FK 04 L Au / ..(Farbe)<br>Kontaktteile vergoldet |
|-------------------------|---------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| Farben                  | schwarz, rot, blau, gelb, grün, grau, weiß        |                                                  |

### Technische Daten

|                                    |                                         |      |
|------------------------------------|-----------------------------------------|------|
| Anschluss                          | löten bis 0,5 mm <sup>2</sup>           |      |
| Durchgangswiderstand <sup>4)</sup> | 3 mΩ                                    | 2 mΩ |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup>   | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub> |      |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>      | 12 A                                    |      |
| Betriebstemperatur                 | von -25 °C bis +90 °C                   |      |

### General information

| Order No. <sup>1)</sup> | FK 04 L Ni / ..(colour)<br>contact parts nickel-plated | FK 04 L Au / ..(colour)<br>contact parts gold-plated |
|-------------------------|--------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| colours                 | black, red, blue, yellow, green, grey, white           |                                                      |

### Technical data

|                                     |                                         |      |
|-------------------------------------|-----------------------------------------|------|
| terminal                            | solder up to 0.5 mm <sup>2</sup>        |      |
| transition resistance <sup>4)</sup> | 3 mΩ                                    | 2 mΩ |
| rated voltage <sup>2)</sup>         | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub> |      |
| rated current <sup>2)</sup>         | 12 A                                    |      |
| operating temperature               | from -25 °C to +90 °C                   |      |

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen, Farben und Griffhülsen für andere Leitungsdurchmesser auf Anfrage

<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>4)</sup> abhängig von der Kontaktoberfläche

<sup>1)</sup> other contact platings, colours and sleeves for other cable diameter on request

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

<sup>4)</sup> depending on contact plating

Einbaubuchse

- für isolierten Einbau
- Kontaktteil mit Isolierkopf umspritzt
- Montagebohrung Ø 5,1 mm

Best.-Nr. IBU 2413 Ni / ..(Farbe)

- Kontaktteile **vernickelt**
- Isolierteile PA 6.6 (Polyamid)
- **Farben** siehe Tabelle

Best.-Nr. IBU 2413 Au / ..(Farbe)

- wie oben, jedoch
- Kontaktteile **vergoldet**
- **Farben** siehe Tabelle

Socket

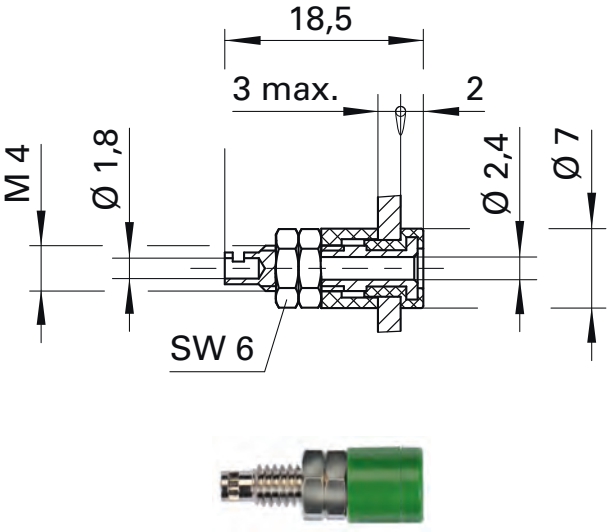
- for insulated fixture
- with moulded head
- hole Ø 5.1 mm

Order No. IBU 2413 Ni / ..(colour)

- contact parts **nickel-plated**
- insulation PA 6.6 (Polyamid)
- **colours** see table

Order No. IBU 2413 Au / ..(colour)

- as above
- contact parts **gold-plated**
- **colours** see table



| Allgemeine Angaben                      |                                                       |                                                      | General information                 |                                                            |                                                          |
|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|-------------------------------------|------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup>                 | IBU 2413 Ni /<br>..(Farbe)<br>Kontaktteile vernickelt | IBU 2413 Au /<br>..(Farbe)<br>Kontaktteile vergoldet | Order No. <sup>1)</sup>             | IBU 2413 Ni /<br>..(colour)<br>contact parts nickel-plated | IBU 2413 Au /<br>..(colour)<br>contact parts gold-plated |
| Farben                                  | schwarz, rot, blau, gelb, grün, grau                  |                                                      | colours                             | black, red, blue, yellow, green, grey                      |                                                          |
| Technische Daten                        |                                                       |                                                      | Technical data                      |                                                            |                                                          |
| Anschluss                               | löten bis 0,75 mm <sup>2</sup>                        |                                                      | terminal                            | solder up to 0.75 mm <sup>2</sup>                          |                                                          |
| Durchgangswiderstand <sup>4)</sup>      | 5 mΩ                                                  | 3 mΩ                                                 | transition resistance <sup>4)</sup> | 5 mΩ                                                       | 3 mΩ                                                     |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup>        | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub>               |                                                      | rated voltage <sup>2)</sup>         | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub>                    |                                                          |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>           | 12 A                                                  |                                                      | rated current <sup>2)</sup>         | 12 A                                                       |                                                          |
| Betriebstemperatur                      | von -25 °C bis +90 °C                                 |                                                      | operating temperature               | from -25 °C to +90 °C                                      |                                                          |
| Anzugsdrehmoment der Befestigungsmutter | 60 Ncm                                                |                                                      | max. torque fastening nut           | 60 Ncm                                                     |                                                          |

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen, Farben und Griffhülsen für andere Leitungsdurchmesser auf Anfrage

<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>4)</sup> abhängig von der Kontaktoberfläche

<sup>1)</sup> other contact platings, colours and sleeves for other cable diameter on request

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

<sup>4)</sup> depending on contact plating

### Einbaubuchse

- Vollmetall-Ausführung
- Montagebohrung Ø 4,1 mm

### Best.-Nr. BU 24 Ni

- Kontaktteile **vernickelt**

### Best.-Nr. BU 24 Au

- wie oben, jedoch
- Kontaktteile **vergoldet**

### Socket

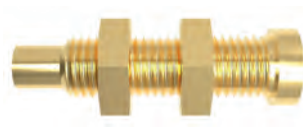
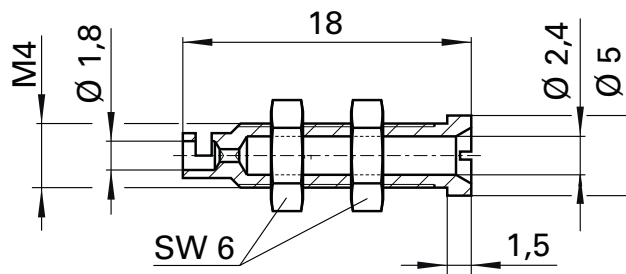
- not insulated
- hole Ø 4.1 mm

### Order No. BU 24 Ni

- contact parts **nickel-plated**

### Order No. BU 24 Au

- as above
- contact parts **gold-plated**



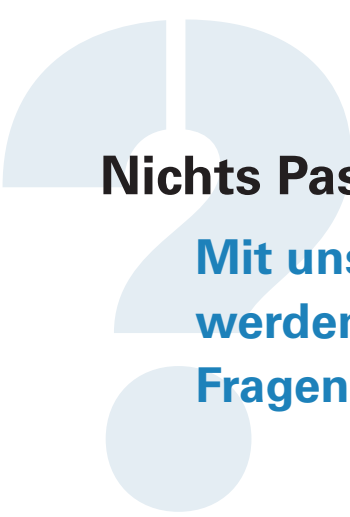
| Allgemeine Angaben               |                                         |                                    | General information         |                                         |                                       |
|----------------------------------|-----------------------------------------|------------------------------------|-----------------------------|-----------------------------------------|---------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup>          | BU 24 Ni<br>Kontaktteile vernickelt     | BU 24 Au<br>Kontaktteile vergoldet | Order No. <sup>1)</sup>     | BU 24 Ni<br>contact parts nickel-plated | BU 24 Au<br>contact parts gold-plated |
| Technische Daten                 |                                         |                                    | Technical data              |                                         |                                       |
| Anschluss                        | löten bis 0,75 mm <sup>2</sup>          |                                    | terminal                    | solder up to 0.75 mm <sup>2</sup>       |                                       |
| Durchgangswiderstand             | 3 mΩ                                    | 2 mΩ                               | transition resistance       | 3 mΩ                                    | 2 mΩ                                  |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup> | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub> |                                    | rated voltage <sup>2)</sup> | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub> |                                       |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>    | 12 A                                    |                                    | rated current <sup>2)</sup> | 12 A                                    |                                       |
| Betriebstemperatur               | von -40 °C bis +110 °C                  |                                    | operating temperature       | from -40 °C to +110 °C                  |                                       |

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen und Farben auf Anfrage

<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

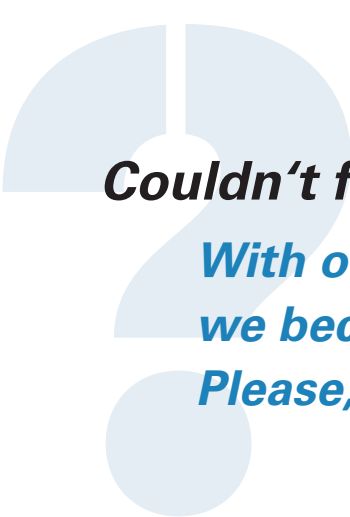
<sup>1)</sup> other contact platings and colours on request

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures



**Nichts Passendes gefunden?**

**Mit unseren individuellen Lösungen  
werden wir für Sie zur verlängerten Werkbank.  
Fragen Sie uns gerne!**



***Couldn't find anything suitable?***

***With our individual solutions,  
we become an extended workbench for you.  
Please, just ask us!***



Kupplung

- mit Lötanschluss bis 0,5 mm<sup>2</sup> Leitungsquerschnitt
- mit Griffhülse, unmontiert

Best.-Nr. KU 04 L Ni / ..(Farbe)

- Kontaktteile **vernickelt**
- Griffhülsen PA 6.6 (Polyamid)
- für Leitungsquerschnitt bis 0,5 mm<sup>2</sup>
- für Leitungsdurchmesser bis 2 mm
- **Farben** siehe Tabelle

Best.-Nr. KU 04 L Au / ..(Farbe)

- wie oben, jedoch
- Kontaktteile **vergoldet**
- **Farben** siehe Tabelle

Coupler

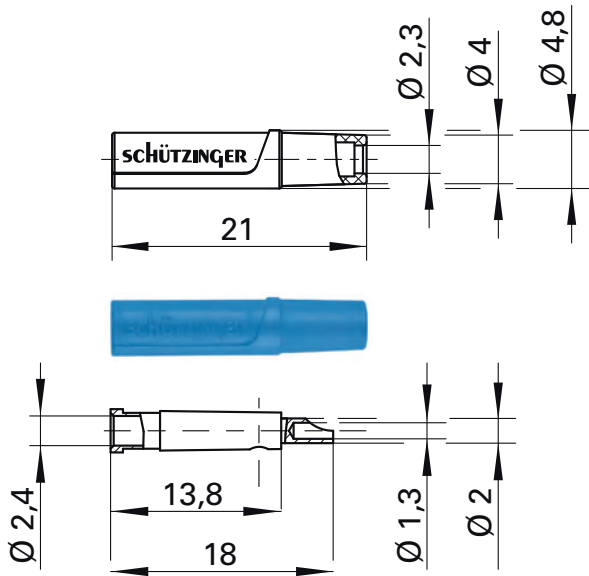
- with solder terminal for cable up to 0.5 mm<sup>2</sup>
- with sleeve, unassembled

Order No. KU 04 L Ni / ..(colour)

- contact parts **nickel-plated**
- sleeves PA 6.6 (Polyamid)
- for wire cross-section up to 0.5 mm<sup>2</sup>
- for cable diameter up to 2 mm
- **colours** see table

Order No. KU 04 L Au / ..(colour)

- as above
- contact parts **gold-plated**
- **colours** see table



Allgemeine Angaben

| Best.-Nr. <sup>1)</sup> | KU 04 L Ni / ..(Farbe)<br>Kontaktteile vernickelt | KU 04 L Au / ..(Farbe)<br>Kontaktteile vergoldet |
|-------------------------|---------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| Farben                  | schwarz, rot, blau, gelb, grün, grau, weiß        |                                                  |

Technische Daten

|                                    |                                         |      |
|------------------------------------|-----------------------------------------|------|
| Anschluss                          | löten bis 0,5 mm <sup>2</sup>           |      |
| Griffhülse für Leitung             | bis Ø 2 mm                              |      |
| Durchgangswiderstand <sup>4)</sup> | 3 mΩ                                    | 2 mΩ |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup>   | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub> |      |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>      | 12 A                                    |      |
| Betriebstemperatur                 | von -25 °C bis +90 °C                   |      |

General information

| Order No. <sup>1)</sup> | KU 04 L Ni / ..(colour)<br>contact parts nickel-plated | KU 04 L Au / ..(colour)<br>contact parts gold-plated |
|-------------------------|--------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| colours                 | black, red, blue, yellow, green, grey, white           |                                                      |

Technical data

|                                     |                                         |      |
|-------------------------------------|-----------------------------------------|------|
| terminal                            | solder up to 0.5 mm <sup>2</sup>        |      |
| sleeve for cable                    | up to Ø 2 mm                            |      |
| transition resistance <sup>4)</sup> | 3 mΩ                                    | 2 mΩ |
| rated voltage <sup>2)</sup>         | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub> |      |
| rated current <sup>2)</sup>         | 12 A                                    |      |
| operating temperature               | from -25 °C to +90 °C                   |      |

<sup>1)</sup> andere Kontaktflächen, Farben und Griffhülsen für andere Leitungsdurchmesser auf Anfrage

<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>4)</sup> abhängig von der Kontaktfläche

<sup>1)</sup> other contact platings, colours and sleeves for other cable diameter on request

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

<sup>4)</sup> depending on contact plating

Kurzschlussstecker

- isoliert in Gehäuse eingespritzt

Best.-Nr. KURZ 10-2.4 IG Ni / SW

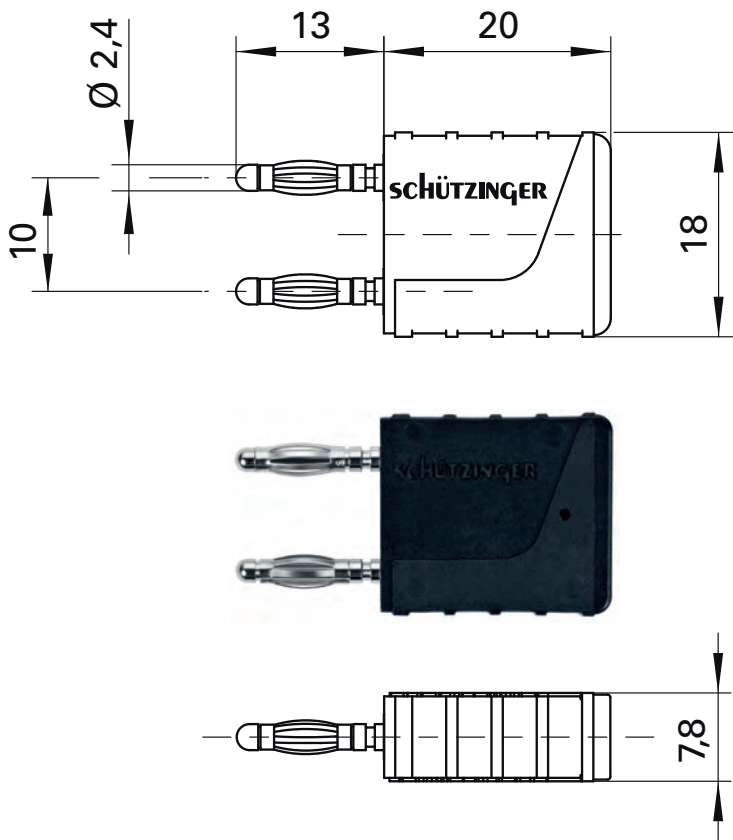
- Kontaktteile **vernickelt**
- Isolierteile PA 6 (Polyamid)
- Farben siehe Tabelle

Connecting plug

- moulded insulation

Order No. KURZ 10-2.4 IG Ni / SW

- contact parts **nickel-plated**
- insulation PA 6 (Polyamid)
- colours see table



| Allgemeine Angaben               |                                                      |
|----------------------------------|------------------------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup>          | KURZ 10-2,4 IG MB Ni / SW<br>Kontaktteile vernickelt |
| Farben                           | schwarz                                              |
| Technische Daten                 |                                                      |
| Anschluss                        | Messbuchse                                           |
| Durchgangswiderstand             | 3 mΩ                                                 |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup> | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub>              |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>    | 12 A                                                 |
| Betriebstemperatur               | von -25 °C bis +90 °C                                |

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen und Farben auf Anfrage

<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

| General information         |                                                          |
|-----------------------------|----------------------------------------------------------|
| Order No. <sup>1)</sup>     | KURZ 10-2,4 IG MB Ni / SW<br>contact parts nickel-plated |
| colours                     | black                                                    |
| Technical data              |                                                          |
| terminal                    | rear socket                                              |
| transition resistance       | 3 mΩ                                                     |
| rated voltage <sup>2)</sup> | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub>                  |
| rated current <sup>2)</sup> | 12 A                                                     |
| operating temperature       | from -25 °C to +90 °C                                    |

<sup>1)</sup> other contact platings and colours on request

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

**Kurzschlussstecker**

- isoliert in Gehäuse eingespritzt
- mit axialer Messbuchse Ø 2,4 mm

**Best.-Nr. KURZ 10-2.4 IG MB Ni / ..(Farbe)**

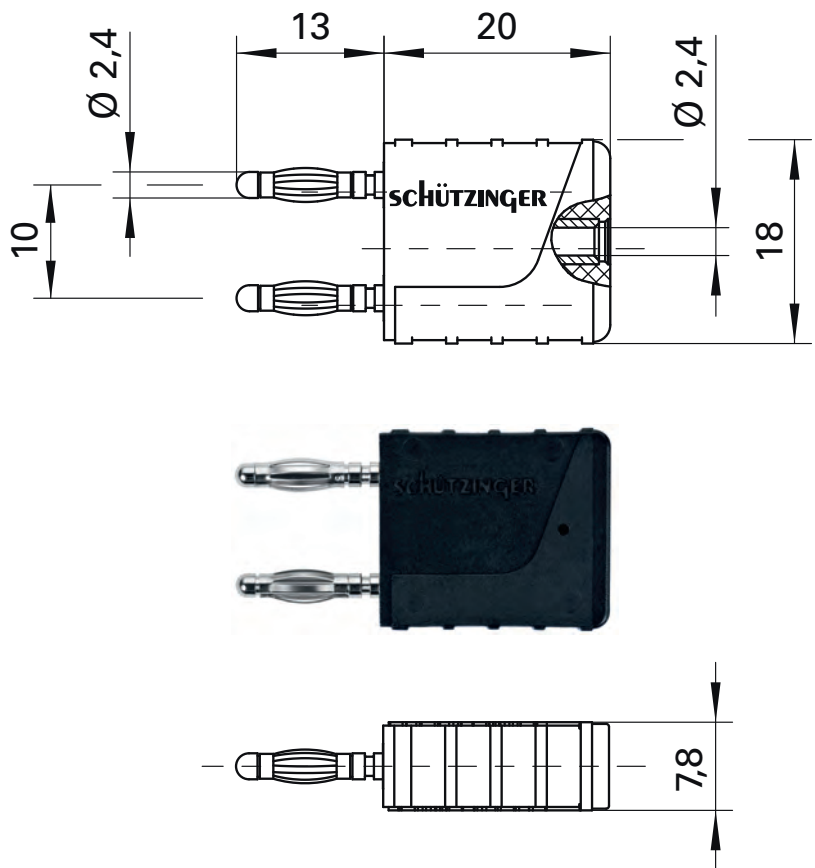
- Kontaktteile **vernickelt**
- Isolierteile PA 6 (Polyamid)
- **Farben** siehe Tabelle

**Connecting plug**

- moulded insulation
- with rear socket Ø 2.4 mm

**Order No. KURZ 10-2.4 IG MB Ni / ..(colour)**

- contact parts **nickel-plated**
- insulation PA 6 (Polyamid)
- **colours** see table



| Allgemeine Angaben               |                                                             |
|----------------------------------|-------------------------------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup>          | KURZ 10-2.4 IG MB Ni / ..(Farbe)<br>Kontaktteile vernickelt |
| Farben                           | schwarz                                                     |
| Technische Daten                 |                                                             |
| Anschluss                        | Messbuchse                                                  |
| Durchgangswiderstand             | 3 mΩ                                                        |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup> | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub>                     |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>    | 12 A                                                        |
| Betriebstemperatur               | von -25 °C bis +90 °C                                       |

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen und Farben auf Anfrage

<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

| General information         |                                                                  |
|-----------------------------|------------------------------------------------------------------|
| Order No. <sup>1)</sup>     | KURZ 10-2.4 IG MB Ni / ..(colour)<br>contact parts nickel-plated |
| colours                     | black                                                            |
| Technical data              |                                                                  |
| terminal                    | rear socket                                                      |
| transition resistance       | 3 mΩ                                                             |
| rated voltage <sup>2)</sup> | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub>                          |
| rated current <sup>2)</sup> | 12 A                                                             |
| operating temperature       | from -25 °C to +90 °C                                            |

<sup>1)</sup> other contact platings and colours on request

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

Messleitung

- 2 Federkorbstecker, konfektioniert an hochflexibler, einfach-isolierter PVC-Leitung 0,5 mm<sup>2</sup>

**Best.-Nr. MFK 04 / 0.5 / ..(Länge) / ..(Farbe)**

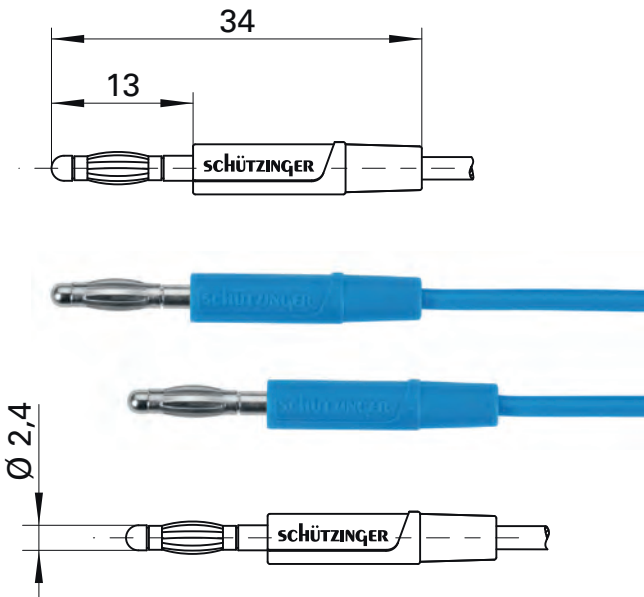
- Leitung 0,5 mm<sup>2</sup> PVC-einfach-isoliert
- Kontaktteile vernickelt
- Griffhülsen PA 6.6 (Polyamid)

Measuring lead

- 2 lamella-basket plugs, assembled on highly flexible insulated PVC cable 0.5 mm<sup>2</sup>

**Order No. MFK 04 / 0.5 / ..(length) / ..(colour)**

- cable 0.5 mm<sup>2</sup> PVC insulated
- contact parts **nickel-plated**
- sleeves PA 6.6 (Polyamid)



| Allgemeine Angaben                 |                                                                 |
|------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup>            | MFK 04 / 0.5 / ..(Länge) / ..(Farbe)<br>Kontaktteile vernickelt |
| Farben                             | schwarz, rot, blau, gelb, grün                                  |
| Längen                             | 10 cm, 25 cm, 50 cm, 100 cm                                     |
| Technische Daten                   |                                                                 |
| Leitung                            | 0,5 mm <sup>2</sup> PVC-einfach-isoliert                        |
| Durchgangswiderstand <sup>4)</sup> | 3 mΩ / 5 mΩ / 9 mΩ / 17 mΩ                                      |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup>   | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub>                         |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>      | 12 A                                                            |
| Betriebstemperatur                 | von -10 °C bis +70 °C                                           |

| General information                 |                                                                       |
|-------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| Order No. <sup>1)</sup>             | MFK 04 / 0.5 / ..(length) / ..(colour)<br>contact parts nickel-plated |
| colours                             | black, red, blue, yellow, green                                       |
| lengths                             | 10 cm, 25 cm, 50 cm, 100 cm                                           |
| Technical data                      |                                                                       |
| cable                               | 0.5 mm <sup>2</sup> PVC insulated                                     |
| transition resistance <sup>4)</sup> | 3 mΩ / 5 mΩ / 9 mΩ / 17 mΩ                                            |
| rated voltage <sup>2)</sup>         | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub>                               |
| rated current <sup>2)</sup>         | 12 A                                                                  |
| operating temperature               | from -10 °C to +70 °C                                                 |

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen, Farben, Längen und Leitungsquerschnitte auf Anfrage  
<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen  
<sup>4)</sup> abhängig von der Leitungslänge

<sup>1)</sup> other contact platings, colours, lengths and wire cross-section on request  
<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures  
<sup>4)</sup> depending on cable length

# 4 mm-Programm

## 4 mm Programme

### Federkorbstecker

#### *Lamella-basket plugs*

---

|           |         |
|-----------|---------|
| FK 8 L    | FK 1209 |
| FK 8 SPS  | FK 1210 |
| FK 82 SPS | FK 1211 |
| FK 8 S    | FK 2843 |
| FK 82 S   | FK 1215 |
| FK 9 L    | FK 1386 |
| FK 92 L   | FK 1184 |
| FK 9 S    | FK 1200 |
| FK 92 S   | FK 1945 |
| FK 15 L   | FK 4912 |
| FK 15 S   | FK 1296 |
| FK 1199   | FK 2390 |

### Buchsen

#### *Sockets*

---

BRBU 7924 L  
IBU 401  
IBU 5568  
BU 403  
BU 404  
BU 405  
BU 4275  
BU 8720  
BU 2240 S  
BU 2242 S  
BU 2244 S  
LB 4-RKS  
EPB 6792

## Kupplungen

### *Couplers*

---

KU 09 L  
KU 92 L  
KU 320

## Adapter

### *Adapters*

---

A 40 - 20  
A 40 - 40 S  
A 20 - 40 S

## Kurzschlussstecker

### *Connecting plugs*

---

KURZ 8454 / 11-4 IG MB  
BRST 7922  
KURZ 10-4 IG MB  
KURZ 6788 / 11-4 IG MB  
KURZ 12-4 IG MB  
KURZ 14-4 IG MB  
KURZ 19-4 IG  
KURZ 19-4 IG MB

## Leitungen

### *Leads*

---

MFK 15 / 1  
MFK 16 / 1  
MFK 15 / 2.5  
MFK 09 / 1  
AL 7622 Ni / 2.5  
AL 8321 / ZPK / 1  
AL 8322 / ZPK / 1  
AL 8323 / 1  
AL 8618 / 2x0.5

## Abgreifklemmen

### *Crocodile clips*

---

AK 305  
AK 4732  
PZA 7524

## Polklemmen

### *Terminal posts*

---

POL 6718 Ni  
POL 631  
POL 631 L  
POL 102  
POL 102 L  
POL 201 L  
POL 8760 L  
POL 3590

## Schnelldruckklemmen

### *Quick-release terminals*

---

ESD 6554  
ESD 498  
SDK 502  
SDK 503  
SDK 504



## Ø 4 mm-Programm

### Die wichtigsten Eigenschaften und Vorteile

#### Einpolige Steckverbinder zum Übertragen von Spannungen, Strömen und elektrischen Messdaten

Steckverbindungen mit widerstandsfähiger Federkorb-Technologie aus hochwertigen Kontaktmaterialien wie Messing oder Kupfer-Beryllium, je nach Anwendung vernickelt, vergoldet oder verzinkt, gewährleisten eine hohe Kontaktsicherheit und verhindern Korrosion.

Durch den konstanten Federdruck der Federkorblamellen ergeben sich geringe Übergangswiderstände.

#### Robuster Aufbau

Durch trittfeste Isolierhülsen sind diese Steckverbinder auch großen Belastungen gewachsen.

#### Universell

Einfache Kombination mittels Adapter mit Steckverbindungen aus dem Ø 2 mm, Ø 2,4 mm und Ø 4 mm-Sicherheits-Programm.

#### Breites Programm, universell verwendbar

#### Federkorbstecker

Anschlüsse wahlweise als Löt-, Schraub- oder Crimpanschluss, Stecker mit Federkorbkontakt.

#### Buchsen

Viele Ausführungen für unterschiedliche Ansprüche: vollisoliert oder blank.

#### Kupplungen

Für Ø 4 mm-Stecker sowie Ausführungen mit Lötanschluss.

#### Messleitungen

Einsatz im Niederspannungsbereich und für Dauerströme bis 32 A. Einfache Rangiermöglichkeit durch Turmsteckweise (parallel oder axial liegende Buchse).

#### Abgreifklemmen

Blank, teil- bzw. vollisoliert mit Löt-, Schraub- und Steckanschluss.

#### Schnelldruckklemmen

Verschiedene Ausführungen für unterschiedliche Einsatzgebiete zum werkzeugfreien Anschluss von Litzen oder Kabel. Einfache Montage mit unterschiedlichen Anschlussarten. Schnelle und sichere Kontaktierung und ebenso leichte Lösbarkeit der Kontaktierung.

#### Polklemmen

Ausführungen für verschiedene Frontplattenstärken und Ströme.

#### Hinweis

Bei speziellen Anwendungen obliegt die Prüfung der Einhaltung der im Katalog angegebenen Vorschriften dem Anwender.

#### Wichtiger Hinweis

Der isolierte Griffbereich wurde für eine funktionsgerechte und sichere Handhabung ausgelegt. Max. Spannung bei direkter Berührung blanker Teile:  $30 V_{AC} / 60 V_{DC}$

## Ø 4 mm Programme

### Main characteristics and advantages

#### **Single-pole plug connectors for the transmission of voltages, currents and electrical measurement data**

Single-pole plug connectors for the transmission of voltages, currents and electrical measurement data. Plug connectors with resistant spring technology made from high-grade contact materials such as brass or copper-beryllium - nickel-plated, gold-plated or tin-plated according to the application - guarantee excellent contact reliability and prevent corrosion. The constant spring pressure of the spring lamellae results in low transition resistances.

#### **Robust assembly**

Crush-proof insulation means that these plug connectors also withstand considerable loads.

#### **Universal**

Simple combination via adapter with plug connections from the Ø 2 mm, Ø 2.4 mm and Ø 4 mm Safety Programme.

#### **Wide range, universal application**

#### **Lamella-basket plugs**

Connections either as soldered, screw-in or crimp connection, connectors with lamella-basket contact.

#### **Sockets**

Many types for various requirements: fully insulated or bare.

#### **Measuring leads**

Types suitable for operation in the extra-low voltage range and for constant currents up to 32 A.

Simple possibility of interchange due to parallel or axial socket connection.

#### **Crocodile clips**

Bare, partially or fully insulated with soldered, screw-in and press-in connection.

#### **Quick-release terminals**

Different types for various applications for the tool-free connection of wires or cables. Easy installation with different connection types. Fast and reliable contacting and an easy-to-solder contact.

#### **Terminal posts**

Types for different front panel thicknesses and currents.

#### **Note**

In the case of special applications, it is the user's responsibility to verify whether products comply with regulations listed in this catalogue.

#### **Important note**

The insulated handle is designed for functional-handling and safe operation.

Max. voltage for direct contact with bare parts:  
 $30 V_{AC} / 60 V_{DC}$

Federkorbstecker

- gerade, mit Lötanschluss bis 2,5 mm<sup>2</sup> Leitungsquerschnitt
- mit Quersteckbuchse
- mit Griffhülse, unmontiert

Best.-Nr. FK 8 L Ni / ..(Farbe)

- Kontaktteile **vernickelt**
- Griffhülsen **TPE (Evoprene)**
- für Leitungsquerschnitt bis 2,5 mm<sup>2</sup>
- für Leitungsdurchmesser bis 4 mm
- **Farben** siehe Tabelle

Best.-Nr. FK 8 L Au / ..(Farbe)

- wie oben, jedoch
- Kontaktteile **vergoldet**
- **Farben** siehe Tabelle

Lamella-basket plug

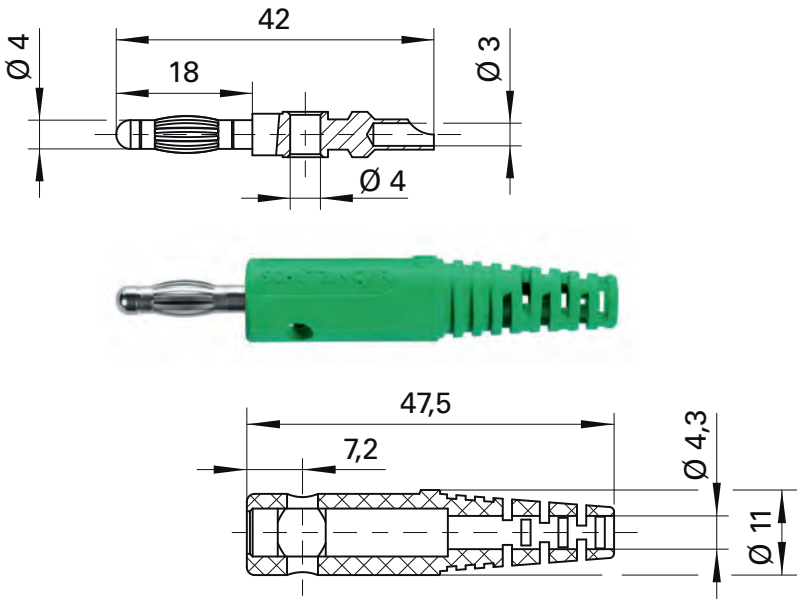
- straight, with solder terminal for cables up to 2.5 mm<sup>2</sup>
- additional socket crosswise
- with sleeve, unassembled

Order No. FK 8 L Ni / ..(colour)

- contact parts **nickel-plated**
- sleeves **TPE (Evoprene)**
- for wire cross-section up to 2.5 mm<sup>2</sup>
- for cable diameter up to 4 mm
- **colours** see table

Order No. FK 8 L Au / ..(colour)

- as above **gold-plated**
- contact parts **gold-plated**
- **colours** see table



| Allgemeine Angaben               |                                                               |                                                    |
|----------------------------------|---------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup>          | FK 8 L<br>Ni / ..(Farbe)<br>Kontaktteile vernickelt           | FK 8 L<br>Au / ..(Farbe)<br>Kontaktteile vergoldet |
| Farben                           | schwarz, rot, blau, gelb, grün, grau,<br>braun, weiß, violett |                                                    |
| Technische Daten                 |                                                               |                                                    |
| Anschluss                        | löten bis 2,5 mm <sup>2</sup>                                 |                                                    |
| Durchgangswiderstand             | 3 mΩ                                                          | 2 mΩ                                               |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup> | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub>                       |                                                    |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>    | 32 A                                                          |                                                    |
| Betriebstemperatur               | von -30 °C bis +110 °C                                        |                                                    |

| General information         |                                                                |                                                            |
|-----------------------------|----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|
| Order No. <sup>1)</sup>     | <b>FK 8 L Ni</b> / ..(colour)<br>contact parts nickel-plated   | <b>FK 8 L Au</b> / ..(colour)<br>contact parts gold-plated |
| colours                     | black, red, blue, yellow, green, grey, brown,<br>white, purple |                                                            |
| Technical data              |                                                                |                                                            |
| terminal                    | solder up to 2.5 mm <sup>2</sup>                               |                                                            |
| transition resistance       | 3 mΩ                                                           | 2 mΩ                                                       |
| rated voltage <sup>2)</sup> | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub>                        |                                                            |
| rated current <sup>2)</sup> | 32 A                                                           |                                                            |
| operating temperature       | from -30 °C to +110 °C                                         |                                                            |

<sup>1)</sup> andere Kontaktflächen, Farben und Griffhülsen für andere Leitungsdurchmesser auf Anfrage

<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>1)</sup> other contact platings, colours and sleeves for other cable diameter on request

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

Federkorbstecker

- gerade, mit Schraubanschluss bis 1 mm<sup>2</sup> Leitungsquerschnitt
- mit Quersteckbuchse
- mit Griffhülse, unmontiert

Best.-Nr. FK 8 SPS Ni / ..(Farbe)

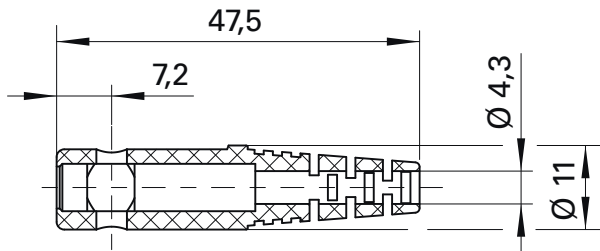
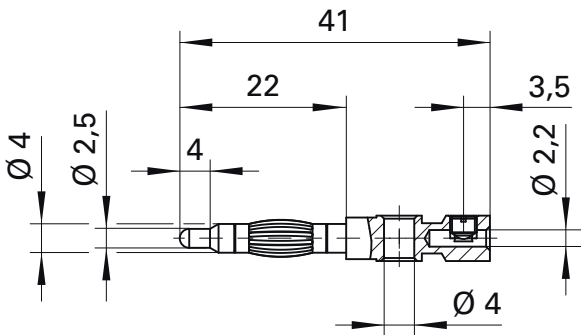
- Kontaktteile **vernickelt**
- Griffhülsen **TPE (Evoprene)**
- für Leitungsquerschnitt bis 1 mm<sup>2</sup>
- für Leitungsdurchmesser bis 4 mm
- **Farben** siehe Tabelle

Lamella-basket plug

- straight, with screw terminal for cables up to 1 mm<sup>2</sup>
- additional socket crosswise
- with sleeve, unassembled

Order No. FK 8 SPS Ni / ..(colour)

- contact parts **nickel-plated**
- sleeves **TPE (Evoprene)**
- for wire cross-section up to 1 mm<sup>2</sup>
- for cable diameter up to 4 mm
- **colours** see table



| Allgemeine Angaben               |                                                               | General information         |                                                                |
|----------------------------------|---------------------------------------------------------------|-----------------------------|----------------------------------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup>          | FK 8 SPS Ni / ..(Farbe)<br>Kontaktteile vernickelt            | Order No. <sup>1)</sup>     | FK 8 SPS Ni / ..(colour)<br>contact parts nickel-plated        |
| Farben                           | schwarz, rot, blau, gelb, grün, grau,<br>braun, weiß, violett | colours                     | black, red, blue, yellow, green, grey, brown,<br>white, purple |
| Technische Daten                 |                                                               | Technical data              |                                                                |
| Anschluss                        | schrauben bis 1 mm <sup>2</sup>                               | terminal                    | screw up to 1 mm <sup>2</sup>                                  |
| Durchgangswiderstand             | 3 mΩ                                                          | transition resistance       | 3 mΩ                                                           |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup> | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub>                       | rated voltage <sup>2)</sup> | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub>                        |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>    | 16 A                                                          | rated current <sup>2)</sup> | 16 A                                                           |
| Betriebstemperatur               | von -30 °C bis +110 °C                                        | operating temperature       | from -30 °C to +110 °C                                         |

<sup>1)</sup> andere Kontaktflächen, Farben und Griffhülsen für andere Leitungsdurchmesser auf Anfrage  
<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>1)</sup> other contact platings, colours and sleeves for other cable diameter on request  
<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

Federkorbstecker

- gerade, mit Schraubanschluss bis 0,5 mm<sup>2</sup> Leitungsquerschnitt
- mit Quersteckbuchse
- mit Griffhülse, unmontiert

Best.-Nr. FK 82 SPS Ni / ..(Farbe)

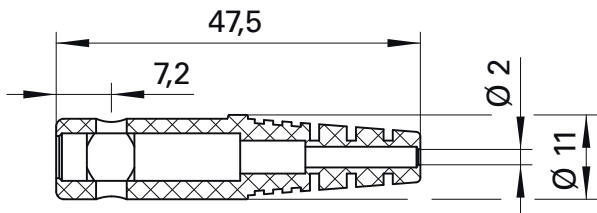
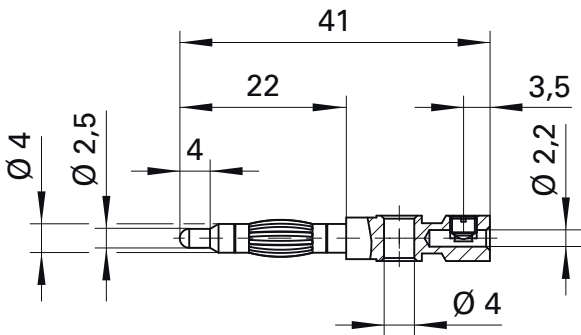
- Kontaktteile **vernickelt**
- Griffhülsen **TPE (Evoprene)**
- für Leitungsquerschnitt bis 0,5 mm<sup>2</sup>
- für Leitungsdurchmesser bis 2 mm
- **Farben** siehe Tabelle

Lamella-basket plug

- straight, with screw terminal for cables up to 0.5 mm<sup>2</sup>
- additional socket crosswise
- with sleeve, unassembled

Order No. FK 82 SPS Ni / ..(colour)

- contact parts **nickel-plated**
- sleeves **TPE (Evoprene)**
- for wire cross-section up to 0.5 mm<sup>2</sup>
- for cable diameter up to 2 mm
- **colours** see table

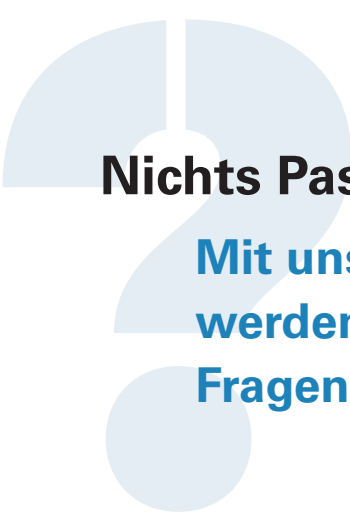


| Allgemeine Angaben               |                                                               |
|----------------------------------|---------------------------------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup>          | FK 82 SPS Ni / ..(Farbe)<br>Kontaktteile vernickelt           |
| Farben                           | schwarz, rot, blau, gelb, grün, grau,<br>braun, weiß, violett |
| Technische Daten                 |                                                               |
| Anschluss                        | schrauben bis 0,5 mm <sup>2</sup>                             |
| Durchgangswiderstand             | 3 mΩ                                                          |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup> | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub>                       |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>    | 10 A                                                          |
| Betriebstemperatur               | von -30 °C bis +110 °C                                        |

| General information         |                                                                |
|-----------------------------|----------------------------------------------------------------|
| Order No. <sup>1)</sup>     | FK 82 SPS Ni / ..(colour)<br>contact parts nickel-plated       |
| colours                     | black, red, blue, yellow, green, grey, brown,<br>white, purple |
| Technical data              |                                                                |
| terminal                    | screw up to 0.5 mm <sup>2</sup>                                |
| transition resistance       | 3 mΩ                                                           |
| rated voltage <sup>2)</sup> | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub>                        |
| rated current <sup>2)</sup> | 10 A                                                           |
| operating temperature       | from -30 °C to +110 °C                                         |

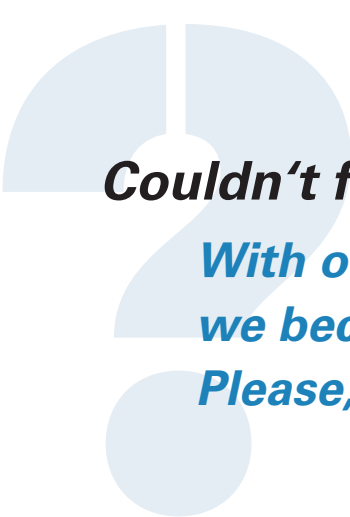
<sup>1)</sup> andere Kontaktflächen, Farben und Griffhülsen für andere Leitungsdurchmesser auf Anfrage  
<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>1)</sup> other contact platings, colours and sleeves for other cable diameter on request  
<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures



**Nichts Passendes gefunden?**

**Mit unseren individuellen Lösungen  
werden wir für Sie zur verlängerten Werkbank.  
Fragen Sie uns gerne!**



***Couldn't find anything suitable?***

***With our individual solutions,  
we become an extended workbench for you.  
Please, just ask us!***



Federkorbstecker

- gerade, mit Schraubanschluss bis 2,5 mm<sup>2</sup> Leitungsquerschnitt
- mit Quersteckbuchse
- mit Griffhülse, unmontiert

Best.-Nr. FK 8 S Ni / ..(Farbe)

- Kontaktteile **vernickelt**
- Griffhülsen **TPE (Evoprene)**
- für Leitungsquerschnitt bis 2,5 mm<sup>2</sup>
- für Leitungsdurchmesser bis 4 mm
- **Farben** siehe Tabelle

Best.-Nr. FK 8 S Au / ..(Farbe)

- wie oben, jedoch
- Kontaktteile **vergoldet**
- **Farben** siehe Tabelle

Lamella-basket plug

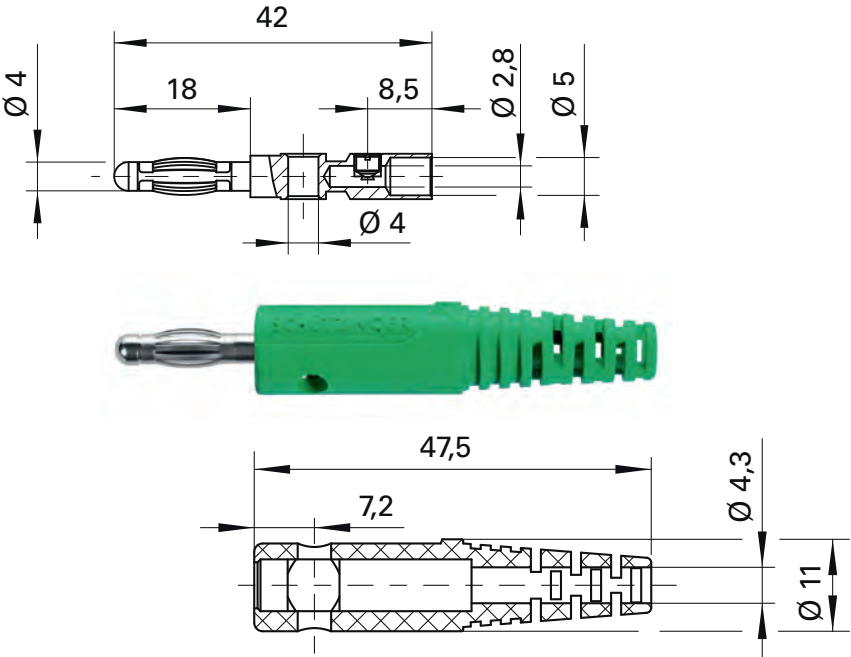
- straight, with screw terminal for cables up to 2.5 mm<sup>2</sup>
- additional socket crosswise
- with sleeve, unassembled

Order No. FK 8 S Ni / ..(colour)

- contact parts **nickel-plated**
- sleeves **TPE (Evoprene)**
- for wire cross-section up to 2.5 mm<sup>2</sup>
- for cable diameter up to 4 mm
- **colours** see table

Order No. FK 8 S Au / ..(colour)

- as above
- contact parts **gold-plated**
- **colours** see table



| Allgemeine Angaben               |                                                                   |                                                        |
|----------------------------------|-------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup>          | <b>FK 8 S</b><br><b>Ni / ..(Farbe)</b><br>Kontaktteile vernickelt | <b>FK 8 S Au / ..(Farbe)</b><br>Kontaktteile vergoldet |
| Farben                           | schwarz, rot, blau, gelb, grün, grau,<br>braun, weiß, violett     |                                                        |
| Technische Daten                 |                                                                   |                                                        |
| Anschluss                        | schrauben bis 2,5 mm <sup>2</sup>                                 |                                                        |
| Durchgangswiderstand             | 3 mΩ                                                              | 2 mΩ                                                   |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup> | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub>                           |                                                        |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>    | 32 A                                                              |                                                        |
| Betriebstemperatur               | von -30 °C bis +110 °C                                            |                                                        |

| General information         |                                                                |                                                            |
|-----------------------------|----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|
| Order No. <sup>1)</sup>     | <b>FK 8 S Ni</b> / ..(colour)<br>contact parts nickel-plated   | <b>FK 8 S Au</b> / ..(colour)<br>contact parts gold-plated |
| colours                     | black, red, blue, yellow, green, grey, brown,<br>white, purple |                                                            |
| Technical data              |                                                                |                                                            |
| terminal                    | screw up to 2.5 mm <sup>2</sup>                                |                                                            |
| transition resistance       | 3 mΩ                                                           | 2 mΩ                                                       |
| rated voltage <sup>2)</sup> | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub>                        |                                                            |
| rated current <sup>2)</sup> | 32 A                                                           |                                                            |
| operating temperature       | from -30 °C to +110 °C                                         |                                                            |

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen, Farben und Griffhülsen für andere Leitungsdurchmesser auf Anfrage  
<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>1)</sup> other contact platings, colours and sleeves for other cable diameter on request  
<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

Federkorbstecker

- gerade, mit Schraubanschluss bis 0,5 mm<sup>2</sup> Leitungsquerschnitt
- mit Quersteckbuchse
- mit Griffhülse, unmontiert

Best.-Nr. FK 82 S Ni / ..(Farbe)

- Kontaktteile **vernickelt**
- Griffhülsen **TPE (Evoprene)**
- für Leitungsquerschnitt bis 0,5 mm<sup>2</sup>
- für Leitungsdurchmesser bis 2 mm
- **Farben** siehe Tabelle

Best.-Nr. FK 82 S Au / ..(Farbe)

- wie oben, jedoch
- Kontaktteile **vergoldet**
- **Farben** siehe Tabelle

Lamella-basket plug

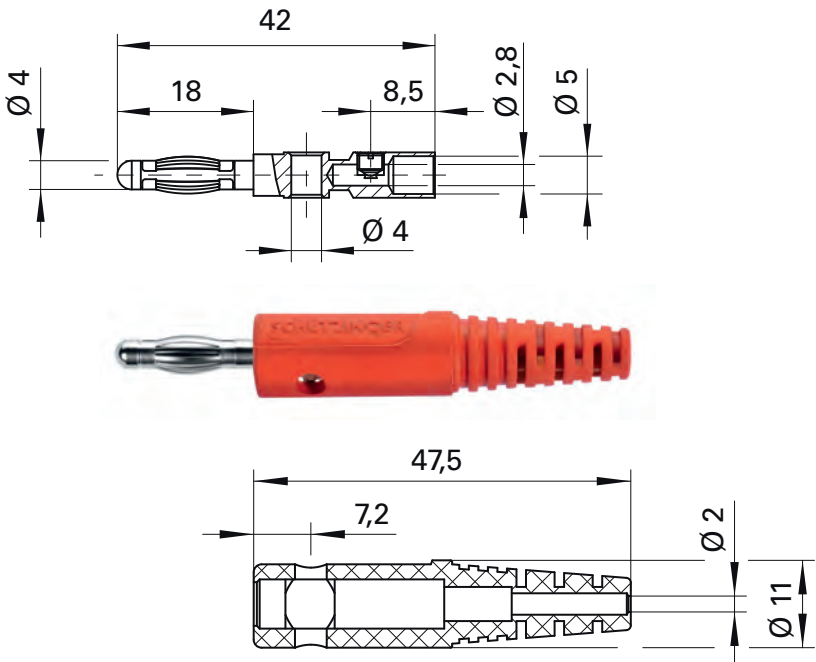
- straight, with screw terminal for cables up to 0.5 mm<sup>2</sup>
- additional socket crosswise
- with sleeve, unassembled

Order No. FK 82 S Ni / ..(colour)

- contact parts **nickel-plated**
- sleeves **TPE (Evoprene)**
- for wire cross-section up to 0.5 mm<sup>2</sup>
- for cable diameter up to 2 mm
- **colours** see table

Order No. FK 82 S Au / ..(colour)

- as above
- contact parts **gold-plated**
- **colours** see table



| Allgemeine Angaben               |                                                     |                                                 |
|----------------------------------|-----------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup>          | FK 82 S Ni /..(Farbe)<br>Kontaktteile vernickelt    | FK 82 S Au /..(Farbe)<br>Kontaktteile vergoldet |
| Farben                           | schwarz, rot, blau, gelb, grün,<br>grau,braun, weiß |                                                 |
| Technische Daten                 |                                                     |                                                 |
| Anschluss                        | schrauben bis 0,5 mm <sup>2</sup>                   |                                                 |
| Durchgangswiderstand             | 3 mΩ                                                | 2 mΩ                                            |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup> | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub>             |                                                 |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>    | 10 A                                                |                                                 |
| Betriebstemperatur               | von -30 °C bis +110 °C                              |                                                 |

| General information         |                                                               |                                                             |
|-----------------------------|---------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|
| Order No. <sup>1)</sup>     | <b>FK 82 S Ni</b> / ..(colour)<br>contact parts nickel-plated | <b>FK 82 S Au</b> / ..(colour)<br>contact parts gold-plated |
| colours                     | black, red, blue, yellow, green,<br>grey, brown, white        |                                                             |
| Technical data              |                                                               |                                                             |
| terminal                    | screw up to 0.5 mm <sup>2</sup>                               |                                                             |
| transition resistance       | 3 mΩ                                                          | 2 mΩ                                                        |
| rated voltage <sup>2)</sup> | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub>                       |                                                             |
| rated current <sup>2)</sup> | 10 A                                                          |                                                             |
| operating temperature       | from -30 °C to +110 °C                                        |                                                             |

<sup>1)</sup> andere Kontaktflächen, Farben und Griffhülsen für andere Leitungsdurchmesser auf Anfrage  
<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>1)</sup> other contact platings, colours and sleeves for other cable diameter on request  
<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

Federkorbstecker

- gerade, mit Lötanschluss bis 2,5 mm<sup>2</sup> Leitungsquerschnitt
- mit Griffhülse, unmontiert

Best.-Nr. FK 9 L Ni / ..(Farbe)

- Kontaktteile **vernickelt**
- Griffhülsen TPE (Evoprene)
- für Leitungsquerschnitt bis 2,5 mm<sup>2</sup>
- für Leitungsdurchmesser bis 4 mm
- **Farben** siehe Tabelle

Best.-Nr. FK 9 L Au / ..(Farbe)

- wie oben, jedoch
- Kontaktteile **vergoldet**
- **Farben** siehe Tabelle

Lamella-basket plug

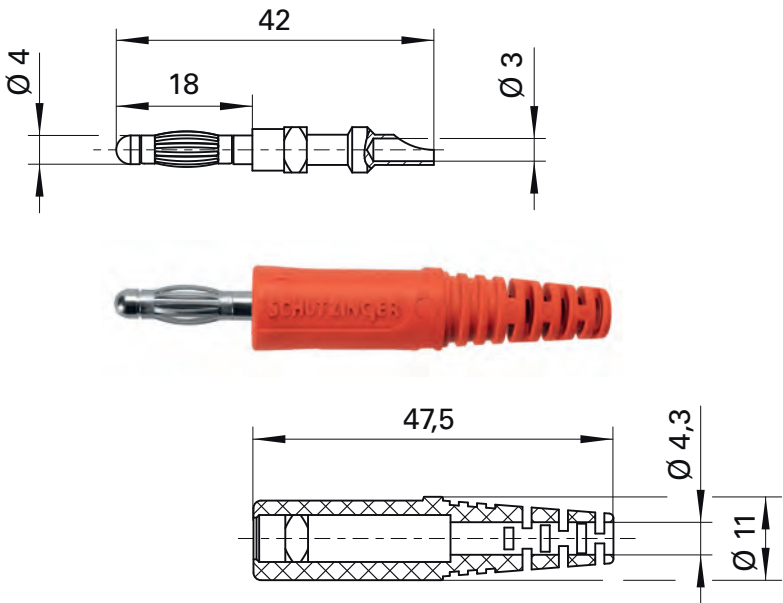
- straight, with solder terminal for cables up to 2.5 mm<sup>2</sup>
- with sleeve, unassembled

Order No. FK 9 L Ni / ..(colour)

- contact parts **nickel-plated**
- sleeves TPE (Evoprene)
- for wire cross-section up to 2.5 mm<sup>2</sup>
- for cable diameter up to 4 mm
- **colours** see table

Order No. FK 9 L Au / ..(colour)

- as above
- contact parts **gold-plated**
- **colours** see table



| Allgemeine Angaben               |                                                                   |                                                                  |
|----------------------------------|-------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup>          | <b>FK 9 L</b><br><b>Ni</b> / ..(Farbe)<br>Kontaktteile vernickelt | <b>FK 9 L</b><br><b>Au</b> / ..(Farbe)<br>Kontaktteile vergoldet |
| Farben                           | schwarz, rot, blau, gelb, grün, grau,<br>braun, weiß, violett     |                                                                  |
| Technische Daten                 |                                                                   |                                                                  |
| Anschluss                        | löten bis 2,5 mm <sup>2</sup>                                     |                                                                  |
| Durchgangswiderstand             | 3 mΩ                                                              | 2 mΩ                                                             |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup> | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub>                           |                                                                  |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>    | 32 A                                                              |                                                                  |
| Betriebstemperatur               | von -30 °C bis +110 °C                                            |                                                                  |

| General information         |                                                              |                                                            |
|-----------------------------|--------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|
| Order No. <sup>1)</sup>     | <b>FK 9 L Ni / ..(colour)</b><br>contact parts nickel-plated | <b>FK 9 L Au / ..(colour)</b><br>contact parts gold-plated |
| colours                     | black, red, blue, yellow, green, grey, brown, white, purple  |                                                            |
| Technical data              |                                                              |                                                            |
| terminal                    | solder up to 2.5 mm <sup>2</sup>                             |                                                            |
| transition resistance       | 3 mΩ                                                         | 2 mΩ                                                       |
| rated voltage <sup>2)</sup> | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub>                      |                                                            |
| rated current <sup>2)</sup> | 32 A                                                         |                                                            |
| operating temperature       | from -30 °C to +110 °C                                       |                                                            |

<sup>1)</sup> andere Kontaktflächen, Farben und Griffhülsen für andere Leitungsdurchmesser auf Anfrage

<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>1)</sup> other contact platings, colours and sleeves for other cable diameter on request

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

Federkorbstecker

- gerade, mit Lötanschluss bis 0,5 mm<sup>2</sup> Leitungsquerschnitt
- mit Griffhülse, unmontiert

Best.-Nr. FK 92 L Ni / ..(Farbe)

- Kontaktteile **vernickelt**
- Griffhülsen TPE (Evoprene)
- für Leitungsquerschnitt bis 0,5 mm<sup>2</sup>
- für Leitungsdurchmesser bis 2 mm
- **Farben** siehe Tabelle

Best.-Nr. FK 92 L Au / ..(Farbe)

- wie oben, jedoch **vergoldet**
- Kontaktteile TPE (Evoprene)
- **Farben** siehe Tabelle

Lamella-basket plug

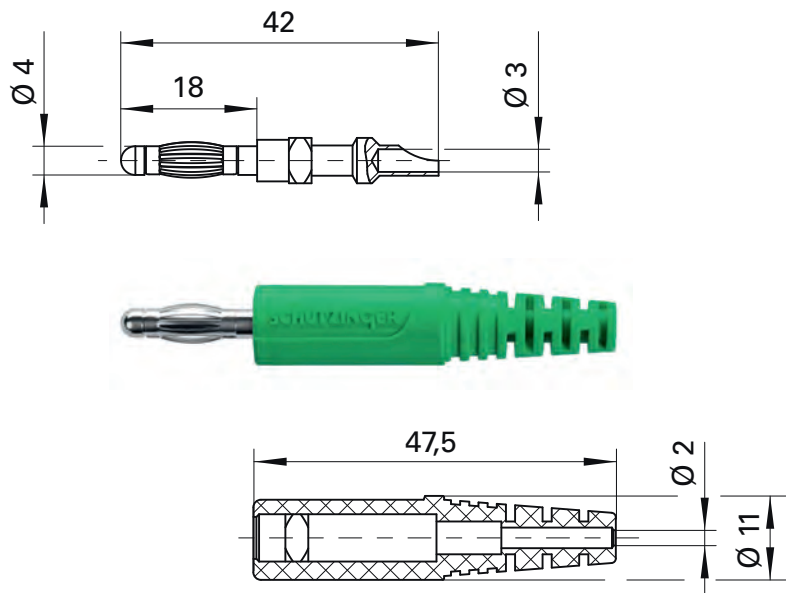
- straight, with solder terminal for cables up to 0.5 mm<sup>2</sup>
- with sleeve, unassembled

Order No. FK 92 L Ni / ..(colour)

- contact parts **nickel-plated**
- sleeves TPE (Evoprene)
- for wire cross-section up to 0.5 mm<sup>2</sup>
- for cable diameter up to 2 mm
- **colours** see table

Order No. FK 92 L Au / ..(colour)

- as above
- contact parts **gold-plated**
- **colours** see table



| Allgemeine Angaben               |                                                               |                                                  |
|----------------------------------|---------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup>          | FK 92 L Ni / ..(Farbe)<br>Kontaktteile vernickelt             | FK 92 L Au / ..(Farbe)<br>Kontaktteile vergoldet |
| Farben                           | schwarz, rot, blau, gelb, grün, grau,<br>braun, weiß, violett |                                                  |
| Technische Daten                 |                                                               |                                                  |
| Anschluss                        | löten bis 0,5 mm <sup>2</sup>                                 |                                                  |
| Durchgangswiderstand             | 3 mΩ                                                          | 2 mΩ                                             |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup> | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub>                       |                                                  |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>    | 10 A                                                          |                                                  |
| Betriebstemperatur               | von -30 °C bis +110 °C                                        |                                                  |

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen, Farben und Griffhülsen für andere Leitungsdurchmesser auf Anfrage  
<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

| General information         |                                                                |                                                      |
|-----------------------------|----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| Order No. <sup>1)</sup>     | FK 92 L Ni / ..(colour)<br>contact parts nickel-plated         | FK 92 L Au / ..(colour)<br>contact parts gold-plated |
| colours                     | black, red, blue, yellow, green, grey, brown,<br>white, purple |                                                      |
| Technical data              |                                                                |                                                      |
| terminal                    | solder up to 0.5 mm <sup>2</sup>                               |                                                      |
| transition resistance       | 3 mΩ                                                           | 2 mΩ                                                 |
| rated voltage <sup>2)</sup> | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub>                        |                                                      |
| rated current <sup>2)</sup> | 10 A                                                           |                                                      |
| operating temperature       | from -30 °C to +110 °C                                         |                                                      |

<sup>1)</sup> other contact platings, colours and sleeves for other cable diameter on request  
<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

Federkorbstecker

- gerade, mit Schraubanschluss bis 2,5 mm<sup>2</sup> Leitungsquerschnitt
- mit Griffhülse, unmontiert

Best.-Nr. FK 9 S Ni / ..(Farbe)

- Kontaktteile **vernickelt**
- Griffhülsen TPE (Evoprene)
- für Leitungsquerschnitt bis 2,5 mm<sup>2</sup>
- für Leitungsdurchmesser bis 4 mm
- **Farben** siehe Tabelle

Best.-Nr. FK 9 S Au / ..(Farbe)

- wie oben, jedoch
- Kontaktteile **vergoldet**
- **Farben** siehe Tabelle

Lamella-basket plug

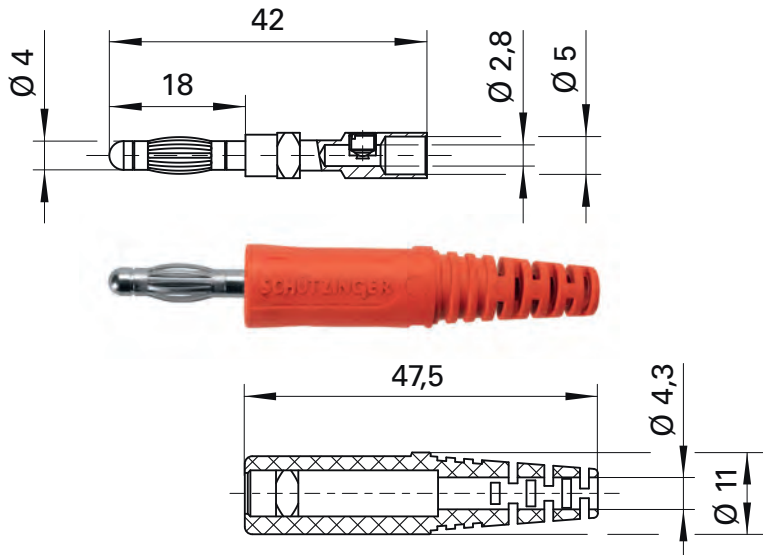
- straight, with screw terminal for cables up to 2.5 mm<sup>2</sup>
- with sleeve, unassembled

Order No. FK 9 S Ni / ..(colour)

- contact parts **nickel-plated**
- sleeves TPE (Evoprene)
- for wire cross-section up to 2.5 mm<sup>2</sup>
- for cable diameter up to 4 mm
- **colours** see table

Order No. FK 9 S Au / ..(colour)

- as above
- contact parts **gold-plated**
- **colours** see table



| Allgemeine Angaben               |                                                                   |                                                        |
|----------------------------------|-------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup>          | <b>FK 9 S</b><br><b>Ni</b> / ..(Farbe)<br>Kontaktteile vernickelt | <b>FK 9 S Au</b> / ..(Farbe)<br>Kontaktteile vergoldet |
| Farben                           | schwarz, rot, blau, gelb, grün, grau,<br>braun, weiß, violett     |                                                        |
| Technische Daten                 |                                                                   |                                                        |
| Anschluss                        | schrauben bis 2,5 mm <sup>2</sup>                                 |                                                        |
| Durchgangswiderstand             | 3 mΩ                                                              | 2 mΩ                                                   |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup> | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub>                           |                                                        |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>    | 32 A                                                              |                                                        |
| Betriebstemperatur               | von -30 °C bis +110 °C                                            |                                                        |

<sup>1)</sup> andere Kontaktflächen, Farben und Griffhülsen für andere Leitungsdurchmesser auf Anfrage  
<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

| General information         |                                                              |                                                            |
|-----------------------------|--------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|
| Order No. <sup>1)</sup>     | <b>FK 9 S Ni</b> / ..(colour)<br>contact parts nickel-plated | <b>FK 9 S Au</b> / ..(colour)<br>contact parts gold-plated |
| colours                     | black, red, blue, yellow, green, grey, brown, white, purple  |                                                            |
| Technical data              |                                                              |                                                            |
| terminal                    | screw up to 2.5 mm <sup>2</sup>                              |                                                            |
| transition resistance       | 3 mΩ                                                         | 2 mΩ                                                       |
| rated voltage <sup>2)</sup> | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub>                      |                                                            |
| rated current <sup>2)</sup> | 32 A                                                         |                                                            |
| operating temperature       | from -30 °C to +110 °C                                       |                                                            |

<sup>1)</sup> other contact platings, colours and sleeves for other cable diameter on request  
<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

Federkorbstecker

- gerade, mit Schraubanschluss bis 0,5 mm<sup>2</sup> Leitungsquerschnitt
- mit Griffhülse, unmontiert

Best.-Nr. FK 92 S Ni / ..(Farbe)

- Kontaktteile **vernickelt**
- Griffhülsen TPE (Evoprene)
- für Leitungsquerschnitt bis 0,5 mm<sup>2</sup>
- für Leitungsdurchmesser bis 2 mm
- **Farben** siehe Tabelle

Best.-Nr. FK 92 S Au / ..(Farbe)

- wie oben, jedoch
- Kontaktteile **vergoldet**
- **Farben** siehe Tabelle

Lamella-basket plug

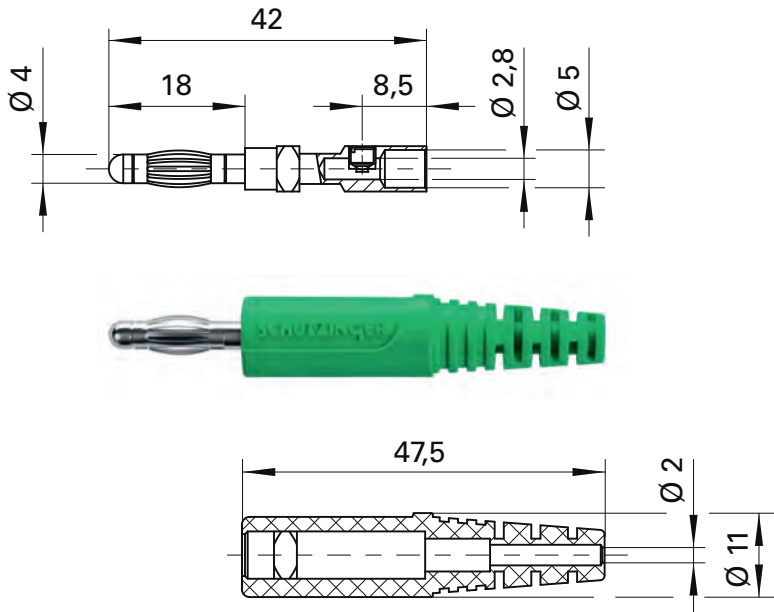
- straight, with screw terminal for cables up to 0.5 mm<sup>2</sup>
- with sleeve, unassembled

Order No. FK 92 S Ni / ..(colour)

- contact parts **nickel-plated**
- sleeves TPE (Evoprene)
- for wire cross-section up to 0.5 mm<sup>2</sup>
- for cable diameter up to 2 mm
- **colours** see table

Order No. FK 92 S Au / ..(colour)

- as above
- contact parts **gold-plated**
- **colours** see table



| Allgemeine Angaben               |                                                               |                        |
|----------------------------------|---------------------------------------------------------------|------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup>          | FK 92 S Ni / ..(Farbe)                                        | FK 92 S Au / ..(Farbe) |
|                                  | Kontaktteile vernickelt                                       | Kontaktteile vergoldet |
| Farben                           | schwarz, rot, blau, gelb, grün, grau,<br>braun, weiß, violett |                        |
| Technische Daten                 |                                                               |                        |
| Anschluss                        | schrauben bis 0,5 mm <sup>2</sup>                             |                        |
| Durchgangswiderstand             | 3 mΩ                                                          | 2 mΩ                   |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup> | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub>                       |                        |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>    | 10 A                                                          |                        |
| Betriebstemperatur               | von -30 °C bis +110 °C                                        |                        |

| General information         |                                                               |                                                             |
|-----------------------------|---------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|
| Order No. <sup>1)</sup>     | <b>FK 92 S Ni</b> / ..(colour)<br>contact parts nickel-plated | <b>FK 92 S Au</b> / ..(colour)<br>contact parts gold-plated |
| colours                     | black, red, blue, yellow, green, grey, brown, white, purple   |                                                             |
| Technical data              |                                                               |                                                             |
| terminal                    | screw up to 0.5 mm <sup>2</sup>                               |                                                             |
| transition resistance       | 3 mΩ                                                          | 2 mΩ                                                        |
| rated voltage <sup>2)</sup> | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub>                       |                                                             |
| rated current <sup>2)</sup> | 10 A                                                          |                                                             |
| operating temperature       | from -30 °C to +110 °C                                        |                                                             |

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen, Farben und Griffhülsen für andere Leitungsdurchmesser auf Anfrage  
<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>1)</sup> other contact platings, colours and sleeves for other cable diameter on request  
<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

Federkorbstecker

- gerade, mit axialer Zusteckbuchse, Lötanschluss von 1 - 2,5 mm<sup>2</sup> Leitungsquerschnitt
- mit Griffhülse, unmontiert

Best.-Nr. FK 15 L Ni / ..(Farbe)

- Kontaktteile **vernickelt**
- Griffhülsen PA6.6 (UL94-V2)
- für Leitungsquerschnitt bis 2,5 mm<sup>2</sup>
- für Leitungsdurchmesser bis 4 mm
- **Farben** siehe Tabelle

Best.-Nr. FK 15 L Au / ..(Farbe)

- wie oben, jedoch
- Kontaktteile **vergoldet**
- **Farben** siehe Tabelle

Lamella-basket plug

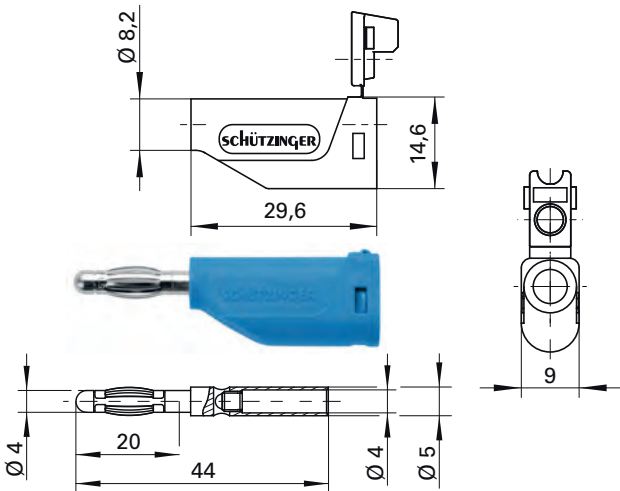
- straight, with inline socket and solder terminal for cables from 1 - 2,5 mm<sup>2</sup>
- with sleeve, unassembled

Order No. FK 15 L Ni / ..(colour)

- contact parts **nickel-plated**
- sleeves PA6.6 (UL94-V2)
- for wire cross-section up to 2,5 mm<sup>2</sup>
- for cable diameter up to 4 mm
- **colours** see table

Order No. FK 15 L Au / ..(colour)

- as above
- contact parts **gold-plated**
- **colours** see table



| Allgemeine Angaben               |                                                   | General information         |                                                        |
|----------------------------------|---------------------------------------------------|-----------------------------|--------------------------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup>          | FK 15 L Ni / ..(Farbe)<br>Kontaktteile vernickelt | Order No. <sup>1)</sup>     | FK 15 L Ni / ..(colour)<br>contact parts nickel-plated |
|                                  | FK 15 L Au / ..(Farbe)<br>Kontaktteile vergoldet  |                             | FK 15 L Au / ..(colour)<br>contact parts gold-plated   |
| Farben                           | schwarz, rot, blau, gelb, grün                    | colours                     | black, red, blue, yellow, green                        |
| Technische Daten                 |                                                   | Technical data              |                                                        |
| Anschluss                        | löten von 1 - 2,5 mm <sup>2</sup>                 | terminal                    | solder from 1 - 2,5 mm <sup>2</sup>                    |
| Durchgangswiderstand             | 3 mΩ / 2 mΩ                                       | transition resistance       | 3 mΩ / 2 mΩ                                            |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup> | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub>           | rated voltage <sup>2)</sup> | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub>                |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>    | abhängig vom Leitungsquerschnitt                  | rated current <sup>2)</sup> | depending on the wire cross-section                    |
| Betriebstemperatur               | von -25 °C bis +75 °C                             | operating temperature       | from -25 °C to +75 °C                                  |

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen, Farben und Griffhülsen für andere Leitungsdurchmesser auf Anfrage  
<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>1)</sup> other contact platings, colours and sleeves for other cable diameter on request  
<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

Federkorbstecker

- gerade, mit axialer Zusteckbuchse, Schraubanschluss von 1 - 2,5 mm<sup>2</sup> Leitungsquerschnitt
- mit Griffhülse, unmontiert

Best.-Nr. FK 15 S Ni / ..(Farbe)

- Kontaktteile **vernickelt**
- Griffhülsen **PA6.6 (UL94-V2)**
- für Leitungsquerschnitt **bis 2,5 mm<sup>2</sup>**
- für Leitungsdurchmesser **bis 4 mm**
- **Farben** **siehe Tabelle**

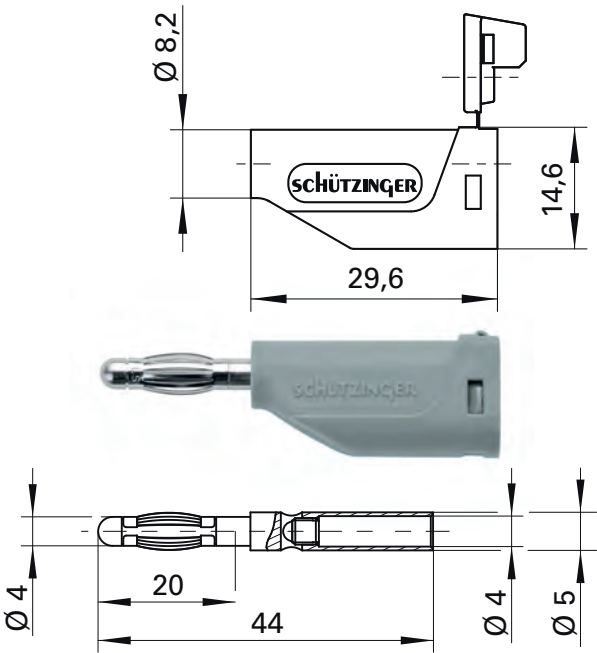


Lamella-basket plug

- straight, with inline socket and screw terminal for cables from 1 - 2,5 mm<sup>2</sup>
- with sleeve, unassembled

Order No. FK 15 S Ni / ..(colour)

- contact parts **nickel-plated**
- sleeves **PA6.6 (UL94-V2)**
- for wire cross-section **up to 2,5 mm<sup>2</sup>**
- for cable diameter **up to 4 mm**
- **colours** **see table**



| Allgemeine Angaben               |                                                   |
|----------------------------------|---------------------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup>          | FK 15 S Ni / ..(Farbe)<br>Kontaktteile vernickelt |
| Farben                           | schwarz, rot, blau, gelb, grün                    |
| Technische Daten                 |                                                   |
| Anschluss                        | schrauben von 1 - 2,5 mm <sup>2</sup>             |
| Durchgangswiderstand             | 3 mΩ                                              |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup> | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub>           |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>    | abhängig vom Leitungsquerschnitt                  |
| Betriebstemperatur               | von -25 °C bis +75 °C                             |

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen, Farben und Griffhülsen für andere Leitungsdurchmesser auf Anfrage  
<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

| General information         |                                                        |
|-----------------------------|--------------------------------------------------------|
| Order No. <sup>1)</sup>     | FK 15 S Ni / ..(colour)<br>contact parts nickel-plated |
| colours                     | black, red, blue, yellow, green                        |
| Technical data              |                                                        |
| terminal                    | screw from 1 - 2,5 mm <sup>2</sup>                     |
| transition resistance       | 3 mΩ                                                   |
| rated voltage <sup>2)</sup> | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub>                |
| rated current <sup>2)</sup> | depending on the wire cross-section                    |
| operating temperature       | from -25 °C to +75 °C                                  |

<sup>1)</sup> other contact platings, colours and sleeves for other cable diameter on request  
<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

Federkorb-Einbaustecker

- mit 2-kant-Ansatz SW 4
- Gewinde M3 x 10

Best.-Nr. FK 1199 Ni

- Kontaktteile **vernickelt**

Best.-Nr. FK 1199 Au

- wie oben, jedoch
- Kontaktteile **vergoldet**

Lamella-basket plug

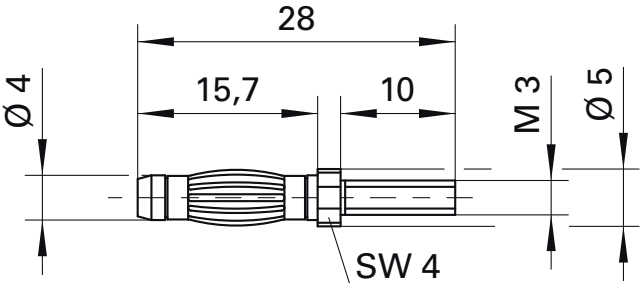
- 2-sided fastener, width across flats SW 4
- thread M3 x 10

Order No. FK 1199 Ni

- contact parts **nickel-plated**

Order No. FK 1199 Au

- as above
- contact parts **gold-plated**



| Allgemeine Angaben               |                                         |                                      | General information         |                                           |                                         |
|----------------------------------|-----------------------------------------|--------------------------------------|-----------------------------|-------------------------------------------|-----------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup>          | FK 1199 Ni<br>Kontaktteile vernickelt   | FK 1199 Au<br>Kontaktteile vergoldet | Order No. <sup>1)</sup>     | FK 1199 Ni<br>contact parts nickel-plated | FK 1199 Au<br>contact parts gold-plated |
| Technische Daten                 |                                         |                                      | Technical data              |                                           |                                         |
| Gewinde                          | M3 x 10                                 |                                      | thread                      | M3 x 10                                   |                                         |
| Durchgangswiderstand             | 3 mΩ                                    | 2 mΩ                                 | transition resistance       | 3 mΩ                                      | 2 mΩ                                    |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup> | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub> |                                      | rated voltage <sup>2)</sup> | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub>   |                                         |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>    | 32 A                                    |                                      | rated current <sup>2)</sup> | 32 A                                      |                                         |
| Betriebstemperatur               | von -40 °C bis +110 °C                  |                                      | operating temperature       | from -40 °C to +110 °C                    |                                         |

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen und Ausführungen auf Anfrage

<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>1)</sup> other contact platings and designs on request

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

Federkorb-Einbaustecker

- mit 2-kant-Ansatz SW 5
- Gewinde M4 x 6

Best.-Nr. FK 1209 Ni

- Kontaktteile vernickelt

Best.-Nr. FK 1209 Au

- wie oben, jedoch
- Kontaktteile vergoldet

Lamella-basket plug

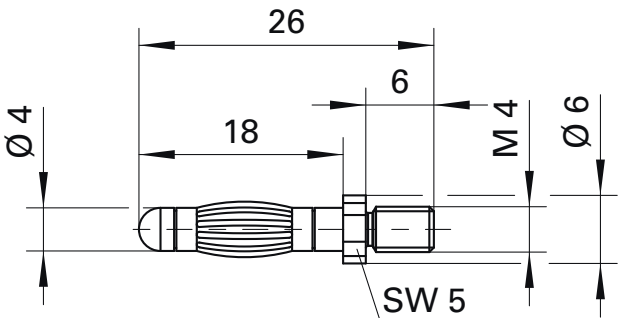
- 2-sided fastener, width across flats SW 5
- thread M4 x 6

Order No. FK 1209 Ni

- contact parts nickel-plated

Order No. FK 1209 Au

- see above
- contact parts gold-plated



| Allgemeine Angaben               |                                         |                                      | General information         |                                           |                                         |
|----------------------------------|-----------------------------------------|--------------------------------------|-----------------------------|-------------------------------------------|-----------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup>          | FK 1209 Ni<br>Kontaktteile vernickelt   | FK 1209 Au<br>Kontaktteile vergoldet | Order No. <sup>1)</sup>     | FK 1209 Ni<br>contact parts nickel-plated | FK 1209 Au<br>contact parts gold-plated |
| Technische Daten                 |                                         |                                      | Technical data              |                                           |                                         |
| Gewinde                          | M4 x 6                                  |                                      | thread                      | M4 x 6                                    |                                         |
| Durchgangswiderstand             | 3 mΩ                                    | 2 mΩ                                 | transition resistance       | 3 mΩ                                      | 2 mΩ                                    |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup> | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub> |                                      | rated voltage <sup>2)</sup> | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub>   |                                         |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>    | 32 A                                    |                                      | rated current <sup>2)</sup> | 32 A                                      |                                         |
| Betriebstemperatur               | von -40 °C bis +110 °C                  |                                      | operating temperature       | from -40 °C to +110 °C                    |                                         |

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen und Ausführungen auf Anfrage  
<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>1)</sup> other contact platings and designs on request  
<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

**Federkorb-Einbaustecker**

- mit 2-kant-Ansatz SW 5
- Gewinde M4 x 10

**Best.-Nr. FK 1210 Ni**

- Kontaktteile **vernickelt**

**Best.-Nr. FK 1210 Au**

- wie oben, jedoch **vergoldet**
- Kontaktteile

**Lamella-basket plug**

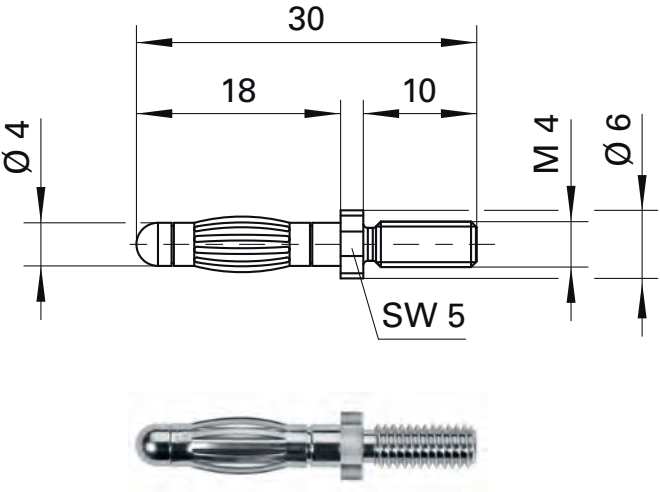
- 2-sided fastener, width across flats SW 5
- thread M4 x 10

**Order No. FK 1210 Ni**

- contact parts **nickel-plated**

**Order No. FK 1210 Au**

- as above
- contact parts **gold-plated**



| Allgemeine Angaben               |                                         |                                      | General information         |                                           |                                         |
|----------------------------------|-----------------------------------------|--------------------------------------|-----------------------------|-------------------------------------------|-----------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup>          | FK 1210 Ni<br>Kontaktteile vernickelt   | FK 1210 Au<br>Kontaktteile vergoldet | Order No. <sup>1)</sup>     | FK 1210 Ni<br>contact parts nickel-plated | FK 1210 Au<br>contact parts gold-plated |
| Technische Daten                 |                                         |                                      | Technical data              |                                           |                                         |
| Gewinde                          | M4 x 10                                 |                                      | thread                      | M4 x 10                                   |                                         |
| Durchgangswiderstand             | 3 mΩ                                    | 2 mΩ                                 | transition resistance       | 3 mΩ                                      | 2 mΩ                                    |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup> | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub> |                                      | rated voltage <sup>2)</sup> | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub>   |                                         |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>    | 32 A                                    |                                      | rated current <sup>2)</sup> | 32 A                                      |                                         |
| Betriebstemperatur               | von -40 °C bis +110 °C                  |                                      | operating temperature       | from -40 °C to +110 °C                    |                                         |

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen und Ausführungen auf Anfrage  
<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>1)</sup> other contact platings and designs on request  
<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

Federkorb-Einbaustecker

- mit 2-kant-Ansatz SW 5
- Gewinde M4 x 15

Best.-Nr. FK 1211 Ni

- Kontaktteile vernickelt

Best.-Nr. FK 1211 Au

- wie oben, jedoch vergoldet

Lamella-basket plug

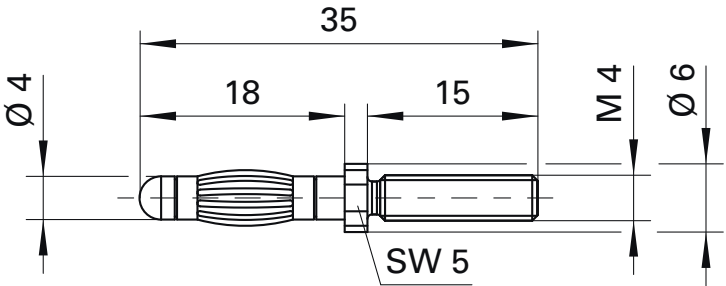
- 2-sided fastener, width across flats SW 5
- thread M4 x 15

Order No. FK 1211 Ni

- contact parts nickel-plated

Order No. FK 1211 Au

- as above
- contact parts gold-plated



| Allgemeine Angaben               |                                         |                                      | General information         |                                           |                                         |
|----------------------------------|-----------------------------------------|--------------------------------------|-----------------------------|-------------------------------------------|-----------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup>          | FK 1211 Ni<br>Kontaktteile vernickelt   | FK 1211 Au<br>Kontaktteile vergoldet | Order No. <sup>1)</sup>     | FK 1211 Ni<br>contact parts nickel-plated | FK 1211 Au<br>contact parts gold-plated |
| Technische Daten                 |                                         |                                      | Technical data              |                                           |                                         |
| Gewinde                          | M4 x 15                                 |                                      | thread                      | M4 x 15                                   |                                         |
| Durchgangswiderstand             | 3 mΩ                                    | 2 mΩ                                 | transition resistance       | 3 mΩ                                      | 2 mΩ                                    |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup> | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub> |                                      | rated voltage <sup>2)</sup> | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub>   |                                         |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>    | 32 A                                    |                                      | rated current <sup>2)</sup> | 32 A                                      |                                         |
| Betriebstemperatur               | von -40 °C bis +110 °C                  |                                      | operating temperature       | from -40 °C to +110 °C                    |                                         |

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen und Ausführungen auf Anfrage  
<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>1)</sup> other contact platings and designs on request  
<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

Federkorb-Einbaustecker

- mit 4-kant-Ansatz SW 6
- Gewinde M4 x 11
- mit Lötanschluss für Leitungen bis 1,5 mm<sup>2</sup>

Best.-Nr. FK 2843 Ni

- Kontaktteile      vernickelt

Best.-Nr. FK 2843 Au

- wie oben, jedoch
- Kontaktteile      vergoldet

Lamella-basket plug

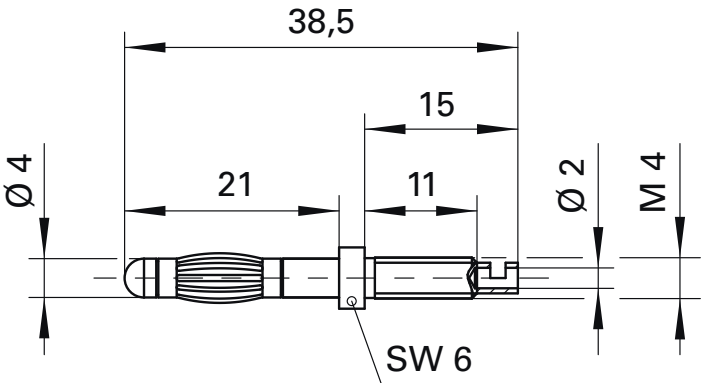
- 4-sided fastener, width across flats SW 6
- thread M4 x 11
- with solder terminal for cables up to 1.5 mm<sup>2</sup>

Order No. FK 2843 Ni

- contact parts      nickel-plated

Order No. FK 2843 Au

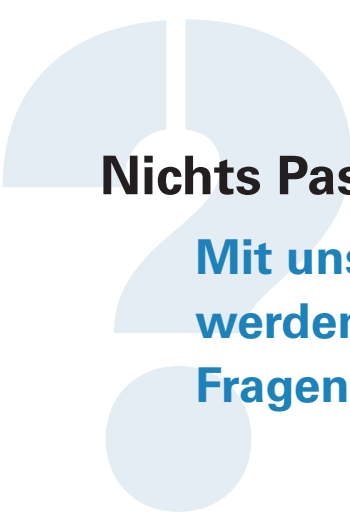
- as above
- contact parts      gold-plated



| Allgemeine Angaben               |                                         | General information         |                                           |
|----------------------------------|-----------------------------------------|-----------------------------|-------------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup>          | FK 2843 Ni<br>Kontaktteile vernickelt   | Order No. <sup>1)</sup>     | FK 2843 Ni<br>contact parts nickel-plated |
|                                  | FK 2843 Au<br>Kontaktteile vergoldet    |                             | FK 2843 Au<br>contact parts gold-plated   |
| Technische Daten                 |                                         | Technical data              |                                           |
| Anschluss                        | löten bis 1,5 mm <sup>2</sup>           | terminal                    | solder up to 1.5 mm <sup>2</sup>          |
| Gewinde                          | M4 x 11                                 | thread                      | M4 x 11                                   |
| Durchgangswiderstand             | 3 mΩ / 2 mΩ                             | transition resistance       | 3 mΩ / 2 mΩ                               |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup> | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub> | rated voltage <sup>2)</sup> | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub>   |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>    | 25 A                                    | rated current <sup>2)</sup> | 25 A                                      |
| Betriebstemperatur               | von -40 °C bis +110 °C                  | operating temperature       | from -40 °C to +110 °C                    |

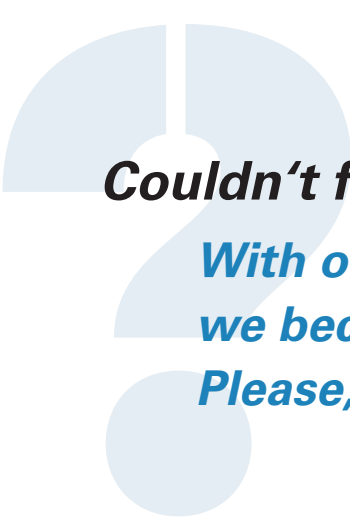
<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen und Ausführungen auf Anfrage  
<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>1)</sup> other contact platings and designs on request  
<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures



**Nichts Passendes gefunden?**

**Mit unseren individuellen Lösungen  
werden wir für Sie zur verlängerten Werkbank.  
Fragen Sie uns gerne!**



***Couldn't find anything suitable?***

***With our individual solutions,  
we become an extended workbench for you.  
Please, just ask us!***



**Federkorb-Einbaustecker**

- mit 4-kant-Ansatz SW 6
- Gewinde M5 x 7
- mit Lötanschluss für Leitungen bis 2,5 mm<sup>2</sup>

**Best.-Nr. FK 1215 Ni**

- Kontaktteile **vernickelt**

**Best.-Nr. FK 1215 Au**

- wie oben, jedoch
- Kontaktteile **vergoldet**

**Lamella-basket plug**

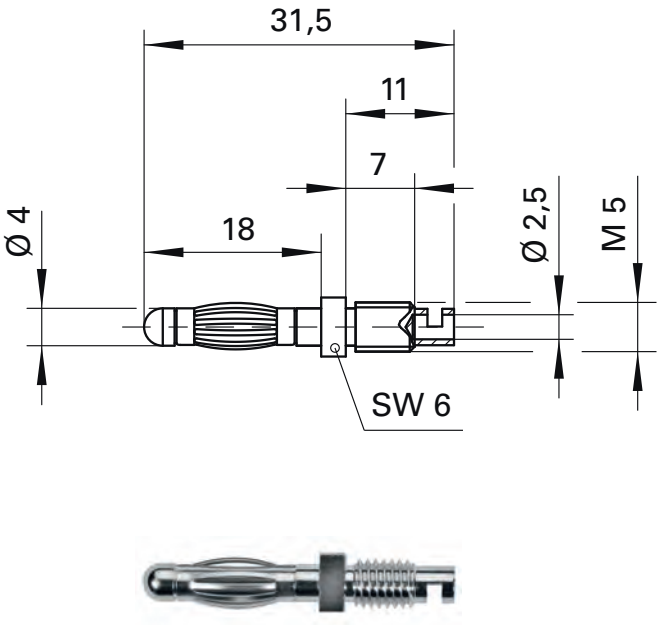
- 4-sided fastener, width across flats SW 6
- thread M5 x 7
- with solder terminal for cables up to 2.5 mm<sup>2</sup>

**Order No. FK 1215 Ni**

- contact parts **nickel-plated**

**Order No. FK 1215 Au**

- as above
- contact parts **gold-plated**



**Allgemeine Angaben**

|                                |                                              |
|--------------------------------|----------------------------------------------|
| <b>Best.-Nr. <sup>1)</sup></b> | <b>FK 1215 Ni</b><br>Kontaktteile vernickelt |
|                                | <b>FK 1215 Au</b><br>Kontaktteile vergoldet  |

**Technische Daten**

|                                  |                                         |
|----------------------------------|-----------------------------------------|
| Anschluss                        | löten bis 2,5 mm <sup>2</sup>           |
| Gewinde                          | M5 x 7                                  |
| Durchgangswiderstand             | 3 mΩ / 2 mΩ                             |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup> | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub> |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>    | 32 A                                    |
| Betriebstemperatur               | von -40 °C bis +110 °C                  |

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen und Ausführungen auf Anfrage

<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

**General information**

|                                |                                                  |
|--------------------------------|--------------------------------------------------|
| <b>Order No. <sup>1)</sup></b> | <b>FK 1215 Ni</b><br>contact parts nickel-plated |
|                                | <b>FK 1215 Au</b><br>contact parts gold-plated   |

**Technical data**

|                             |                                         |
|-----------------------------|-----------------------------------------|
| terminal                    | solder up to 2.5 mm <sup>2</sup>        |
| thread                      | M5 x 7                                  |
| transition resistance       | 3 mΩ / 2 mΩ                             |
| rated voltage <sup>2)</sup> | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub> |
| rated current <sup>2)</sup> | 32 A                                    |
| operating temperature       | from -40 °C to +110 °C                  |

<sup>1)</sup> other contact platings and designs on request

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

**Federkorb-Einbaustecker**

- mit 4-kant-Ansatz SW 6
- Gewinde M5 x 11
- mit Lötanschluss für Leitungen bis 2,5 mm<sup>2</sup>

**Best.-Nr. FK 1386 Ni**

- Kontakteile **vernickelt**

**Best.-Nr. FK 1386 Au**

- wie oben, jedoch
- Kontakteile **vergoldet**

**Lamella-basket plug**

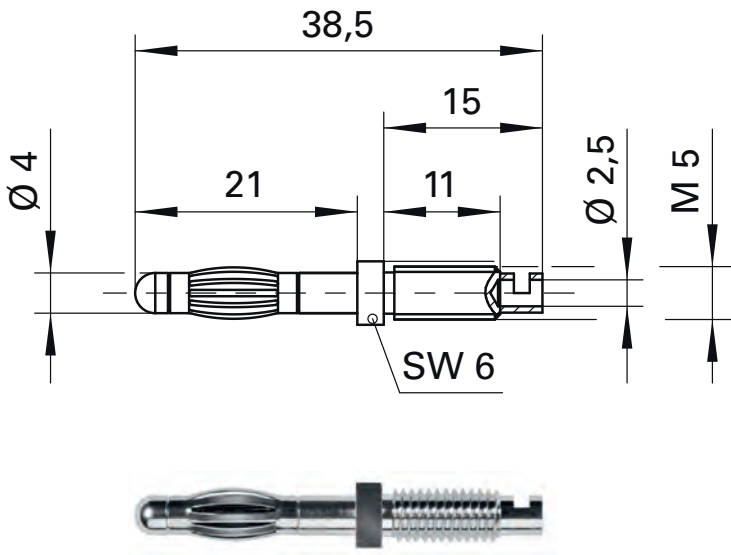
- 4-sided fastener, width across flats SW 6
- thread M5 x 11
- with solder terminal for cables up to 2.5 mm<sup>2</sup>

**Order No. FK 1386 Ni**

- contact parts **nickel-plated**

**Order No. FK 1386 Au**

- as above
- contact parts **gold-plated**



**Allgemeine Angaben**

|                                |                                             |
|--------------------------------|---------------------------------------------|
| <b>Best.-Nr. <sup>1)</sup></b> | <b>FK 1386 Ni</b><br>Kontakteile vernickelt |
|                                | <b>FK 1386 Au</b><br>Kontakteile vergoldet  |

**Technische Daten**

|                                  |                                         |
|----------------------------------|-----------------------------------------|
| Anschluss                        | löten bis 2,5 mm <sup>2</sup>           |
| Gewinde                          | M5 x 11                                 |
| Durchgangswiderstand             | 3 mΩ / 2 mΩ                             |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup> | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub> |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>    | 32 A                                    |
| Betriebstemperatur               | von -40 °C bis +110 °C                  |

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen und Ausführungen auf Anfrage

<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

**General information**

|                                |                                                  |
|--------------------------------|--------------------------------------------------|
| <b>Order No. <sup>1)</sup></b> | <b>FK 1386 Ni</b><br>contact parts nickel-plated |
|                                | <b>FK 1386 Au</b><br>contact parts gold-plated   |

**Technical data**

|                             |                                         |
|-----------------------------|-----------------------------------------|
| terminal                    | solder up to 2.5 mm <sup>2</sup>        |
| thread                      | M5 x 11                                 |
| transition resistance       | 3 mΩ / 2 mΩ                             |
| rated voltage <sup>2)</sup> | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub> |
| rated current <sup>2)</sup> | 32 A                                    |
| operating temperature       | from -40 °C to +110 °C                  |

<sup>1)</sup> other contact platings and designs on request

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

Federkorb-Aufschraubstecker

- Innengewinde M3
- Verwendung z. B. als Aufschraubstecker für NV-Beleuchtungssysteme

Best.-Nr. FK 1184 Ni

- Kontaktteile **vernickelt**

Best.-Nr. FK 1184 Au

- wie oben, jedoch
- Kontaktteile **vergoldet**

Lamella-basket plug

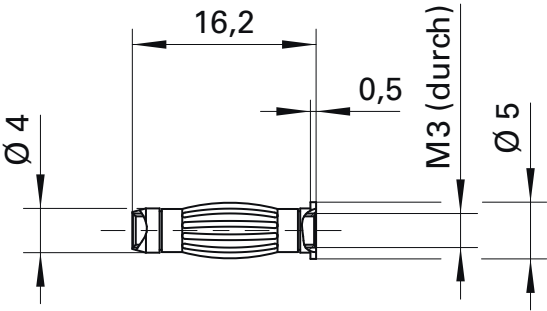
- internal thread M3
- application e.g. as plug-in connectors for low-voltage lighting systems

Order No. FK 1184 Ni

- contact parts **nickel-plated**

Order No. FK 1184 Au

- as above
- contact parts **gold-plated**



| Allgemeine Angaben               |                                         |                                      | General information         |                                           |                                         |
|----------------------------------|-----------------------------------------|--------------------------------------|-----------------------------|-------------------------------------------|-----------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup>          | FK 1184 Ni<br>Kontaktteile vernickelt   | FK 1184 Au<br>Kontaktteile vergoldet | Order No. <sup>1)</sup>     | FK 1184 Ni<br>contact parts nickel-plated | FK 1184 Au<br>contact parts gold-plated |
| Technische Daten                 |                                         |                                      | Technical data              |                                           |                                         |
| Gewinde                          | Innengewinde M3                         |                                      | thread                      | internal thread M3                        |                                         |
| Durchgangswiderstand             | 3 mΩ                                    | 2 mΩ                                 | transition resistance       | 3 mΩ                                      | 2 mΩ                                    |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup> | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub> |                                      | rated voltage <sup>2)</sup> | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub>   |                                         |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>    | 32 A                                    |                                      | rated current <sup>2)</sup> | 32 A                                      |                                         |
| Betriebstemperatur               | von -40 °C bis +110 °C                  |                                      | operating temperature       | from -40 °C to +110 °C                    |                                         |

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen und Ausführungen auf Anfrage  
<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>1)</sup> other contact platings and designs on request  
<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

**Federkorb-Aufschraubstecker**

- mit 2-kant-Ansatz SW 4
- Innengewinde M3
- Verwendung z. B. als Aufschraubstecker für NV-Beleuchtungssysteme

**Best.-Nr. FK 1200 Ni**

- Kontaktteile **vernickelt**

**Best.-Nr. FK 1200 Au**

- wie oben, jedoch
- Kontaktteile **vergoldet**

**Lamella-basket plug**

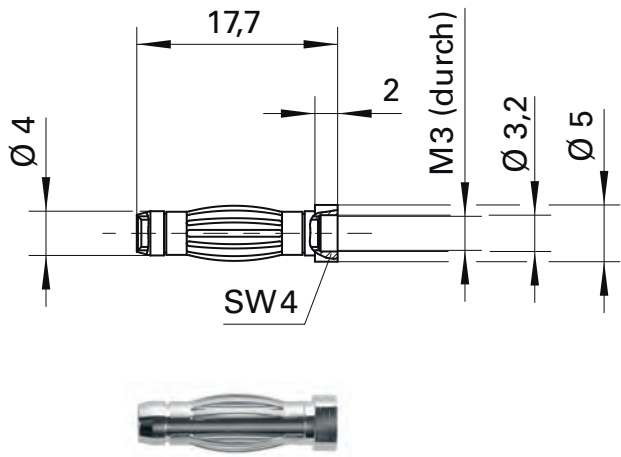
- 2-sided fastener, width across flats SW 4
- internal thread M3
- application e.g. as plug-in connectors for low-voltage lighting systems

**Order No. FK 1200 Ni**

- contact parts **nickel-plated**

**Order No. FK 1200 Au**

- as above
- contact parts **gold-plated**



| Allgemeine Angaben               |                                         |                                      | General information         |                                           |                                         |
|----------------------------------|-----------------------------------------|--------------------------------------|-----------------------------|-------------------------------------------|-----------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup>          | FK 1200 Ni<br>Kontaktteile vernickelt   | FK 1200 Au<br>Kontaktteile vergoldet | Order No. <sup>1)</sup>     | FK 1200 Ni<br>contact parts nickel-plated | FK 1200 Au<br>contact parts gold-plated |
| Technische Daten                 |                                         |                                      | Technical data              |                                           |                                         |
| Gewinde                          | Innengewinde M3                         |                                      | thread                      | internal thread M3                        |                                         |
| Durchgangswiderstand             | 3 mΩ                                    | 2 mΩ                                 | transition resistance       | 3 mΩ                                      | 2 mΩ                                    |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup> | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub> |                                      | rated voltage <sup>2)</sup> | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub>   |                                         |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>    | 32 A                                    |                                      | rated current <sup>2)</sup> | 32 A                                      |                                         |
| Betriebstemperatur               | von -40 °C bis +110 °C                  |                                      | operating temperature       | from -40 °C to +110 °C                    |                                         |

<sup>1)</sup> andere Kontaktflächen und Ausführungen auf Anfrage  
<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>1)</sup> other contact platings and designs on request  
<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

Federkorb-Einbaustecker

- mit 2-kant-Ansatz SW 4
- Gewinde M3 x 8

Best.-Nr. FK 1945 Ni

- Kontaktteile **vernickelt**

Best.-Nr. FK 1945 Au

- wie oben, jedoch
- Kontaktteile **vergoldet**

Lamella-basket plug

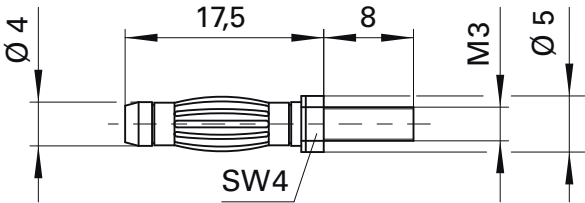
- 2-sided fastener, width across flats SW 4
- thread M3 x 8

Order No. FK 1945 Ni

- contact parts **nickel-plated**

Order No. FK 1945 Au

- as above
- contact parts **gold-plated**



| Allgemeine Angaben               |                                              |
|----------------------------------|----------------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup>          | <b>FK 1945 Ni</b><br>Kontaktteile vernickelt |
|                                  | <b>FK 1945 Au</b><br>Kontaktteile vergoldet  |
| Technische Daten                 |                                              |
| Gewinde                          | M3 x 8                                       |
| Durchgangswiderstand             | 3 mΩ / 2 mΩ                                  |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup> | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub>      |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>    | 32 A                                         |
| Betriebstemperatur               | von -40 °C bis +110 °C                       |

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen und Ausführungen auf Anfrage

<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

| General information         |                                                  |
|-----------------------------|--------------------------------------------------|
| Order No. <sup>1)</sup>     | <b>FK 1945 Ni</b><br>contact parts nickel-plated |
|                             | <b>FK 1945 Au</b><br>contact parts gold-plated   |
| Technical data              |                                                  |
| thread                      | M3 x 8                                           |
| transition resistance       | 3 mΩ / 2 mΩ                                      |
| rated voltage <sup>2)</sup> | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub>          |
| rated current <sup>2)</sup> | 32 A                                             |
| operating temperature       | from -40 °C to +110 °C                           |

<sup>1)</sup> other contact platings and designs on request

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

**Federkorb-Einpresstecker**

- zum Einpressen in Kunststoff oder Metall

Best.-Nr. FK 4912 Ni

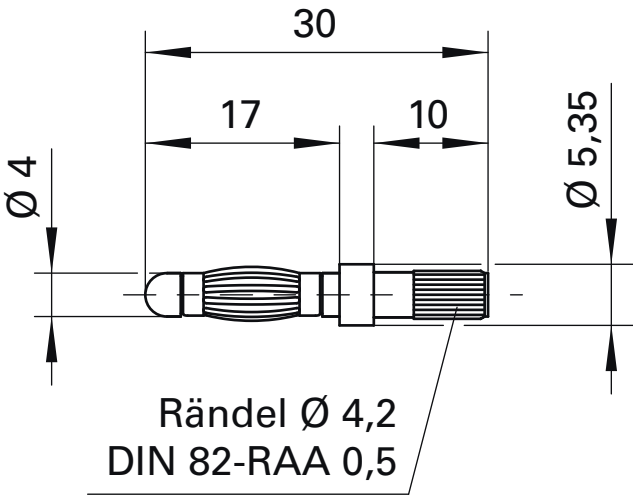
- Kontaktteile **vernickelt**

**Lamella-basket plug**

- for pressing into plastic or metal

Order No. FK 4912 Ni

- contact parts **nickel-plated**



| Allgemeine Angaben               |                                         |
|----------------------------------|-----------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup>          | FK 4912 Ni<br>Kontaktteile vernickelt   |
| Technische Daten                 |                                         |
| Anschluss                        | einpressen Ø 4 mm                       |
| Durchgangswiderstand             | 3 mΩ                                    |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup> | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub> |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>    | 32 A                                    |
| Betriebstemperatur               | von -40 °C bis +110 °C                  |

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen und Ausführungen auf Anfrage  
<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

| General information         |                                           |
|-----------------------------|-------------------------------------------|
| Order No. <sup>1)</sup>     | FK 4912 Ni<br>contact parts nickel-plated |
| Technical data              |                                           |
| terminal                    | press in Ø 4 mm                           |
| transition resistance       | 3 mΩ                                      |
| rated voltage <sup>2)</sup> | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub>   |
| rated current <sup>2)</sup> | 32 A                                      |
| operating temperature       | from -40 °C to +110 °C                    |

<sup>1)</sup> other contact platings and designs on request  
<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

Federkorb-Einpresstecker

- mit Crimpanschluss für Leitungen 1 mm<sup>2</sup>

Best.-Nr. FK 1296 cNi

- Kontaktteile chem. vernickelt

Best.-Nr. FK 1296 cAu

- wie oben, jedoch
- Kontaktteile chem. vergoldet

Lamella-basket plug

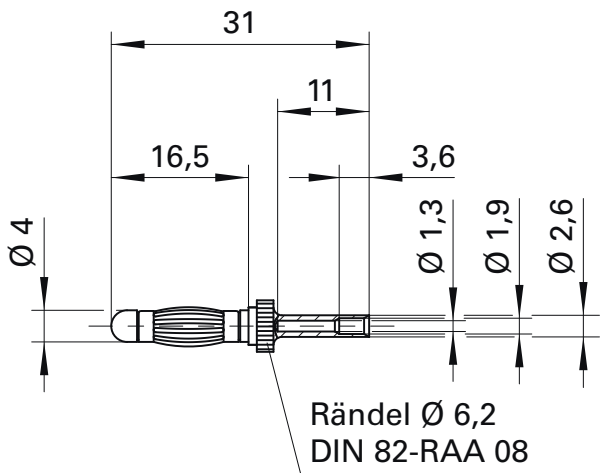
- with crimp terminal for cables 1 mm<sup>2</sup>

Order No. FK 1296 cNi

- contact parts chem. nickel-plated

Order No. FK 1296 cAu

- as above
- contact parts chem. gold-plated



| Allgemeine Angaben               |                                                     | General information         |                                                         |
|----------------------------------|-----------------------------------------------------|-----------------------------|---------------------------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup>          | <b>FK 1296 cNi</b><br>Kontaktteile chem. vernickelt | Order No. <sup>1)</sup>     | <b>FK 1296 cNi</b><br>contact parts chem. nickel-plated |
|                                  | <b>FK 1296 cAu</b><br>Kontaktteile chem. vergoldet  |                             | <b>FK 1296 cAu</b><br>contact parts chem. gold-plated   |
| Technische Daten                 |                                                     | Technical data              |                                                         |
| Anschluss                        | crimpen 1 mm <sup>2</sup>                           | terminal                    | crimp 1 mm <sup>2</sup>                                 |
| Durchgangswiderstand             | 3 mΩ / 2 mΩ                                         | transition resistance       | 3 mΩ / 2 mΩ                                             |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup> | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub>             | rated voltage <sup>2)</sup> | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub>                 |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>    | 10 A                                                | rated current <sup>2)</sup> | 10 A                                                    |
| Betriebstemperatur               | von -40 °C bis +110 °C                              | operating temperature       | from -40 °C to +110 °C                                  |

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen und Ausführungen auf Anfrage  
<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>1)</sup> other contact platings and designs on request  
<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

**Federkorb-Einbaustecker**

- mit 2-kant-Ansatz SW 5
- Gewinde M4 x 3
- Durchgangsbohrung Ø 2 mm

**Best.-Nr. FK 2390 Ni**

- Kontaktteile **vernickelt**

**Best.-Nr. FK 2390 Au**

- wie oben, jedoch
- Kontaktteile **vergoldet**

**Lamella-basket plug**

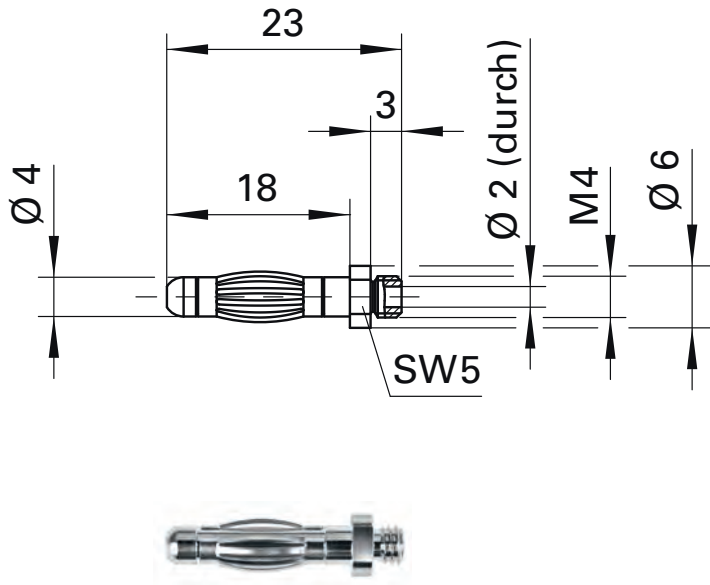
- 2-sided fastener, width across flats SW 5
- thread M4 x 3
- through-hole Ø 2 mm

**Order No. FK 2390 Ni**

- contact parts **nickel-plated**

**Order No. FK 2390 Au**

- as above
- contact parts **gold-plated**



| Allgemeine Angaben               |                                              | General information         |                                                  |
|----------------------------------|----------------------------------------------|-----------------------------|--------------------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup>          | <b>FK 2390 Ni</b><br>Kontaktteile vernickelt | Order No. <sup>1)</sup>     | <b>FK 2390 Ni</b><br>contact parts nickel-plated |
|                                  | <b>FK 2390 Au</b><br>Kontaktteile vergoldet  |                             | <b>FK 2390 Au</b><br>contact parts gold-plated   |
| Technische Daten                 |                                              | Technical data              |                                                  |
| Gewinde                          | M4 x 3                                       | thread                      | M4 x 3                                           |
| Durchgangswiderstand             | 3 mΩ / 2 mΩ                                  | transition resistance       | 3 mΩ / 2 mΩ                                      |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup> | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub>      | rated voltage <sup>2)</sup> | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub>          |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>    | 32 A                                         | rated current <sup>2)</sup> | 32 A                                             |
| Betriebstemperatur               | von -40 °C bis +110 °C                       | operating temperature       | from -40 °C to +110 °C                           |

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen und Ausführungen auf Anfrage  
<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>1)</sup> other contact platings and designs on request  
<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

### Einbaubuchse

- für isolierten Einbau
- Isolierkopf aufgeschraubt
- Montagebohrung Ø 7,5 mm
- zum Einbauen in Frontplatte bis 3 mm Dicke

### Best.-Nr. IBU 401 Ni / ..(Farbe)

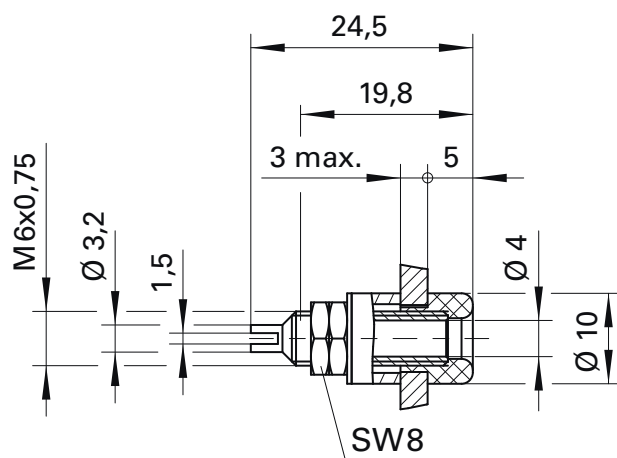
- Kontaktteile **vernickelt**
- Isolierteile PA 6 (Polyamid)
- **Farben** siehe Tabelle

### Socket

- for insulated fixture
- with screwed insulated head
- hole Ø 7.5 mm
- for fixture in panels up to 3 mm thick

### Order No. IBU 401 Ni / ..(colour)

- contact parts **nickel-plated**
- insulation PA 6 (Polyamid)
- **colours** see table



### Allgemeine Angaben

|                         |                                                   |
|-------------------------|---------------------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup> | IBU 401 Ni / ..(Farbe)<br>Kontaktteile vernickelt |
| Farben                  | schwarz, rot, blau, gelb, grün, grau, weiß        |

### Technische Daten

|                                         |                                         |
|-----------------------------------------|-----------------------------------------|
| Anschluss                               | Lötanschluss, Lötöse oder Kabelschuh    |
| Durchgangswiderstand                    | 10 mΩ                                   |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup>        | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub> |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>           | 32 A                                    |
| Betriebstemperatur                      | von -25 °C bis +80 °C                   |
| Anzugsdrehmoment der Befestigungsmutter | 60 Ncm                                  |

### General information

|                         |                                                        |
|-------------------------|--------------------------------------------------------|
| Order No. <sup>1)</sup> | IBU 401 Ni / ..(colour)<br>contact parts nickel-plated |
| colours                 | black, red, blue, yellow, green, grey, white           |

### Technical data

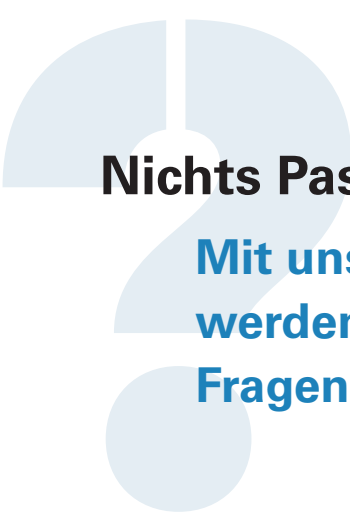
|                             |                                          |
|-----------------------------|------------------------------------------|
| terminal                    | solder terminal, solder lug or cable lug |
| transition resistance       | 10 mΩ                                    |
| rated voltage <sup>2)</sup> | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub>  |
| rated current <sup>2)</sup> | 32 A                                     |
| operating temperature       | from -25 °C to +80 °C                    |
| max. torque fastening nut   | 60 Ncm                                   |

<sup>1)</sup> andere Kontaktflächen, Farben und Ausführungen auf Anfrage

<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

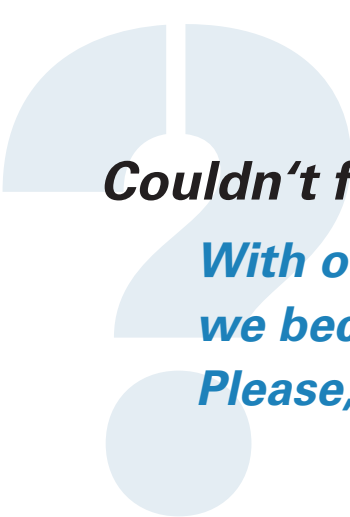
<sup>1)</sup> other contact platings, colours and designs on request

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures



**Nichts Passendes gefunden?**

**Mit unseren individuellen Lösungen  
werden wir für Sie zur verlängerten Werkbank.  
Fragen Sie uns gerne!**



***Couldn't find anything suitable?***

***With our individual solutions,  
we become an extended workbench for you.  
Please, just ask us!***



### Einbaubuchse

- für isolierten Einbau
- Isolierkopf aufgeschraubt
- Montagebohrung Ø 7,5 mm
- Flachsteckzunge einmalig bis 90° abbiegbar
- zum Einbauen in Frontplatten bis 5 mm Dicke

### Best.-Nr. IBU 5568 Ni / ..(Farbe)

- Kontaktteile **vernickelt**
- Isolierteile PA 6 (Polyamid)
- Flachsteckzunge 4,8 mm x 0,8 mm
- **Farben** siehe Tabelle

### Best.-Nr. IBU 5568 Au / ..(Farbe)

- wie oben, jedoch
- Kontaktteile **vergoldet**
- **Farben** siehe Tabelle

### Socket

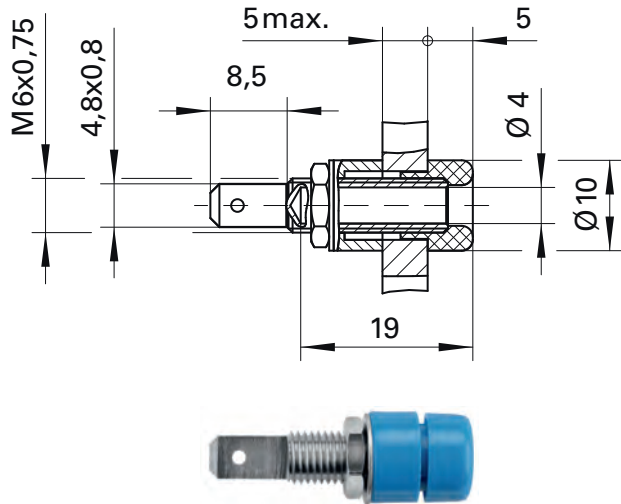
- for insulated fixture
- with screwed insulated head
- hole Ø 7.5 mm
- tab can be bent up to 90° once
- for fixture in panels up to 5 mm thick

### Order No. IBU 5568 Ni / ..(colour)

- contact parts **nickel-plated**
- insulation PA 6 (Polyamid)
- tab 4.8 mm x 0.8 mm
- **colours** see table

### Order No. IBU 5568 Au / ..(colour)

- as above
- contact parts **gold-plated**
- **colours** see table



| Allgemeine Angaben                      |                                                    |
|-----------------------------------------|----------------------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup>                 | IBU 5568 Ni / ..(Farbe)<br>Kontaktteile vernickelt |
|                                         | IBU 5568 Au / ..(Farbe)<br>Kontaktteile vergoldet  |
| Farben                                  | schwarz, rot, blau, gelb, grün, grau, weiß         |
| Technische Daten                        |                                                    |
| Anschluss                               | Kabelschuh, FSH 4,8 x 0,8 mm                       |
| Durchgangswiderstand <sup>4)</sup>      | 5 mΩ / 3 mΩ                                        |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup>        | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub>            |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>           | 32 A                                               |
| Betriebstemperatur                      | von -25 °C bis +80 °C                              |
| Anzugsdrehmoment der Befestigungsmutter | 60 Ncm                                             |

| General information                 |                                                         |
|-------------------------------------|---------------------------------------------------------|
| Order No. <sup>1)</sup>             | IBU 5568 Ni / ..(colour)<br>contact parts nickel-plated |
|                                     | IBU 5568 Au / ..(colour)<br>contact parts gold-plated   |
| colours                             | black, red, blue, yellow, green, grey, white            |
| Technical data                      |                                                         |
| terminal                            | cable lug, FR 4.8 x 0.8 mm                              |
| transition resistance <sup>4)</sup> | 5 mΩ / 3 mΩ                                             |
| rated voltage <sup>2)</sup>         | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub>                 |
| rated current <sup>2)</sup>         | 32 A                                                    |
| operating temperature               | from -25 °C to +80 °C                                   |
| max. torque fastening nut           | 60 Ncm                                                  |

<sup>1)</sup> andere Kontaktberflächen, Farben und Ausführungen auf Anfrage

<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>4)</sup> abhängig von der Kontaktberfläche

<sup>1)</sup> other contact platings, colours and designs on request

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

<sup>4)</sup> depending on contact plating

Einbaubuchse

- Isolierkopf aufgeschraubt
- Montagebohrung Ø 6,1 mm
- zum Einbauen in Frontplatte von 1,5 mm bis 8 mm Dicke

Best.-Nr. BU 403 Ni / ..(Farbe)

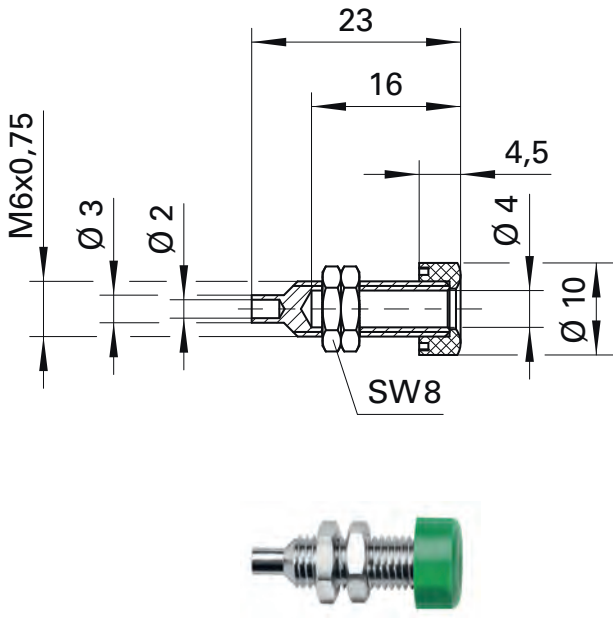
- Kontaktteile **vernickelt**
- Isolierteile PA 6.6 (Polyamid)
- **Farben** siehe Tabelle

Socket

- with screwed insulated head
- hole Ø 6.1 mm
- for fixture in panels from 1.5 mm up to 8 mm thick

Order No. BU 403 Ni / ..(colour)

- contact parts **nickel-plated**
- insulation PA 6.6 (Polyamid)
- **colours** see table



| Allgemeine Angaben                      |                                                  | General information         |                                                       |
|-----------------------------------------|--------------------------------------------------|-----------------------------|-------------------------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup>                 | BU 403 Ni / ..(Farbe)<br>Kontaktteile vernickelt | Order No. <sup>1)</sup>     | BU 403 Ni / ..(colour)<br>contact parts nickel-plated |
| Farben                                  | schwarz, rot, blau, gelb, grün, weiß             | colours                     | black, red, blue, yellow, green, white                |
| Technische Daten                        |                                                  | Technical data              |                                                       |
| Anschluss                               | Lötanschluss, Lötöse oder Kabelschuh             | terminal                    | solder terminal, solder lug or cable lug              |
| Durchgangswiderstand                    | 10 mΩ                                            | transition resistance       | 10 mΩ                                                 |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup>        | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub>          | rated voltage <sup>2)</sup> | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub>               |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>           | 32 A                                             | rated current <sup>2)</sup> | 32 A                                                  |
| Betriebstemperatur                      | von -25 °C bis +90 °C                            | operating temperature       | from -25 °C to +90 °C                                 |
| Anzugsdrehmoment der Befestigungsmutter | 60 Ncm                                           | max. torque fastening nut   | 60 Ncm                                                |

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen, Farben und Ausführungen auf Anfrage  
<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>1)</sup> other contact platings, colours and designs on request  
<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

**Einbaubuchse**

- Vollmetall-Ausführung
- Montagebohrung Ø 6,1 mm
- zum Einbauen in Frontplatten von 1,5 mm bis 11 mm Dicke

**Best.-Nr. BU 404 Ni**

- Kontaktteile **vernickelt**

**Best.-Nr. BU 404 Au**

- wie oben, jedoch
- Kontaktteile **vergoldet**

**Socket**

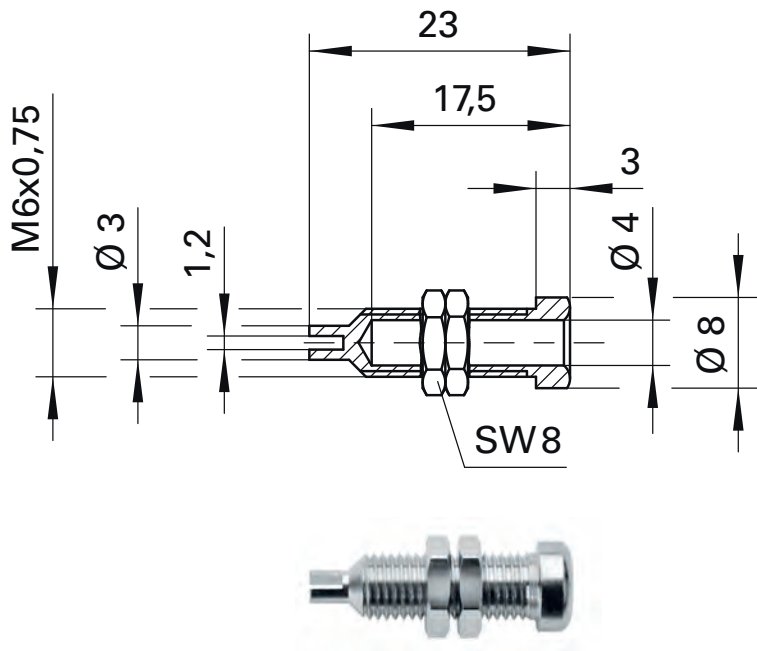
- not insulated
- hole Ø 6.1 mm
- for fixture in panels from 1.5 mm up to 11 mm thick

**Order No. BU 404 Ni**

- contact parts **nickel-plated**

**Order No. BU 404 Au**

- as above
- contact parts **gold-plated**



**Allgemeine Angaben**

|                                |                                             |
|--------------------------------|---------------------------------------------|
| <b>Best.-Nr. <sup>1)</sup></b> | <b>BU 404 Ni</b><br>Kontaktteile vernickelt |
|                                | <b>BU 404 Au</b><br>Kontaktteile vergoldet  |

**Technische Daten**

|                                  |                                         |
|----------------------------------|-----------------------------------------|
| Anschluss                        | Lötanschluss, Lötöse oder Kabelschuh    |
| Durchgangswiderstand             | 10 mΩ / 4 mΩ                            |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup> | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub> |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>    | 16 A                                    |
| Betriebstemperatur               | von -40 °C bis +110 °C                  |

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen auf Anfrage  
<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

**General information**

|                                |                                                 |
|--------------------------------|-------------------------------------------------|
| <b>Order No. <sup>1)</sup></b> | <b>BU 404 Ni</b><br>contact parts nickel-plated |
|                                | <b>BU 404 Au</b><br>contact parts gold-plated   |

**Technical data**

|                             |                                          |
|-----------------------------|------------------------------------------|
| terminal                    | solder terminal, solder lug or cable lug |
| transition resistance       | 10 mΩ / 4 mΩ                             |
| rated voltage <sup>2)</sup> | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub>  |
| rated current <sup>2)</sup> | 16 A                                     |
| operating temperature       | from -40 °C to +110 °C                   |

<sup>1)</sup> other contact platings on request  
<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

**Einbaubuchse**

- Vollmetall-Ausführung
- Montagebohrung Ø 6,1 mm
- zum Einbauen in Frontplatten von 1,5 mm bis 8 mm Dicke

**Best.-Nr. BU 405 Ni**

- Kontaktteile **vernickelt**

**Best.-Nr. BU 405 Au**

- wie oben, jedoch
- Kontaktteile **vergoldet**

**Socket**

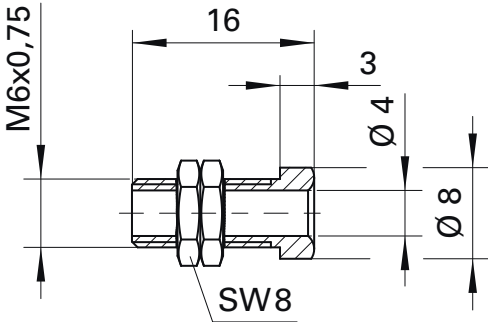
- not insulated
- hole Ø 6.1 mm
- for fixture in panels from 1.5 mm up to 8 mm thick

**Order No. BU 405 Ni**

- contact parts **nickel-plated**

**Order No. BU 405 Au**

- as above
- contact parts **gold-plated**



| Allgemeine Angaben                      |                                         | General information         |                                          |
|-----------------------------------------|-----------------------------------------|-----------------------------|------------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup>                 | BU 405 Ni<br>Kontaktteile vernickelt    | Order No. <sup>1)</sup>     | BU 405 Ni<br>contact parts nickel-plated |
|                                         | BU 405 Au<br>Kontaktteile vergoldet     |                             | BU 405 Au<br>contact parts gold-plated   |
| Technische Daten                        |                                         | Technical data              |                                          |
| Anschluss                               | Lötöse oder Kabelschuh                  | terminal                    | solder lug or cable lug                  |
| Durchgangswiderstand                    | 10 mΩ / 3 mΩ                            | transition resistance       | 10 mΩ / 3 mΩ                             |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup>        | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub> | rated voltage <sup>2)</sup> | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub>  |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>           | 32 A                                    | rated current <sup>2)</sup> | 32 A                                     |
| Betriebstemperatur                      | von -40 °C bis +110 °C                  | operating temperature       | from -40 °C to +110 °C                   |
| Anzugsdrehmoment der Befestigungsmutter | 150 Ncm                                 | max. torque fastening nut   | 150 Ncm                                  |

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen auf Anfrage  
<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>1)</sup> other contact platings on request  
<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

**Einbaubuchse**

- not insulated
- accessory to products BU 405 Ni, SDK 503, SDK 504, SDK 800, SDK 801, SDK 5230
- 2x tab: 6.3 mm x 0.8 mm

**Best.-Nr. BU 4275 Ni /-1**

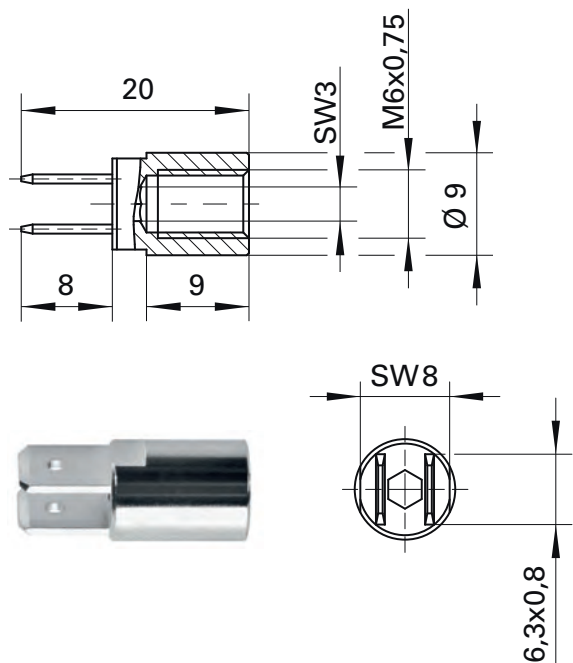
- Kontaktteile **vernickelt**

**Socket**

- not insulated
- hole Ø 6.1 mm
- for fixture in panels from 1.5 mm up to 8 mm thick

**Order No. BU 4275 Ni /-1**

- contact parts **nickel-plated**



**Allgemeine Angaben**

|                                  |                                                  |
|----------------------------------|--------------------------------------------------|
| <b>Best.-Nr. <sup>1)</sup></b>   | <b>BU 4275 Ni /-1</b><br>Kontaktteile vernickelt |
| <b>Technische Daten</b>          |                                                  |
| Anschluss                        | 2x FSH 6,3 mm x 0,8 mm                           |
| Durchgangswiderstand             | 10 mΩ                                            |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup> | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub>          |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>    | 32 A                                             |
| Betriebstemperatur               | von -40 °C bis +110 °C                           |

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen auf Anfrage  
<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

**General information**

|                                |                                                      |
|--------------------------------|------------------------------------------------------|
| <b>Order No. <sup>1)</sup></b> | <b>BU 4275 Ni /-1</b><br>contact parts nickel-plated |
| <b>Technical data</b>          |                                                      |
| terminal                       | 2x FR 6.3 mm x 0.8 mm                                |
| transition resistance          | 10 mΩ                                                |
| rated voltage <sup>2)</sup>    | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub>              |
| rated current <sup>2)</sup>    | 32 A                                                 |
| operating temperature          | from -40 °C to +110 °C                               |

<sup>1)</sup> other contact platings on request  
<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

### Einbaubuchse

- Vollmetall-Ausführung
- mit 2-kant-Ansatz SW 5
- Gewinde M6 x 0,75, Länge 20
- Montagebohrung Ø 6,1 mm mit SW 5,1 mm
- zum Einbauen in Frontplatten von 1,5 mm bis 8 mm Dicke

### Best.-Nr. BU 8720 Ni

- Kontaktteile **vernickelt**

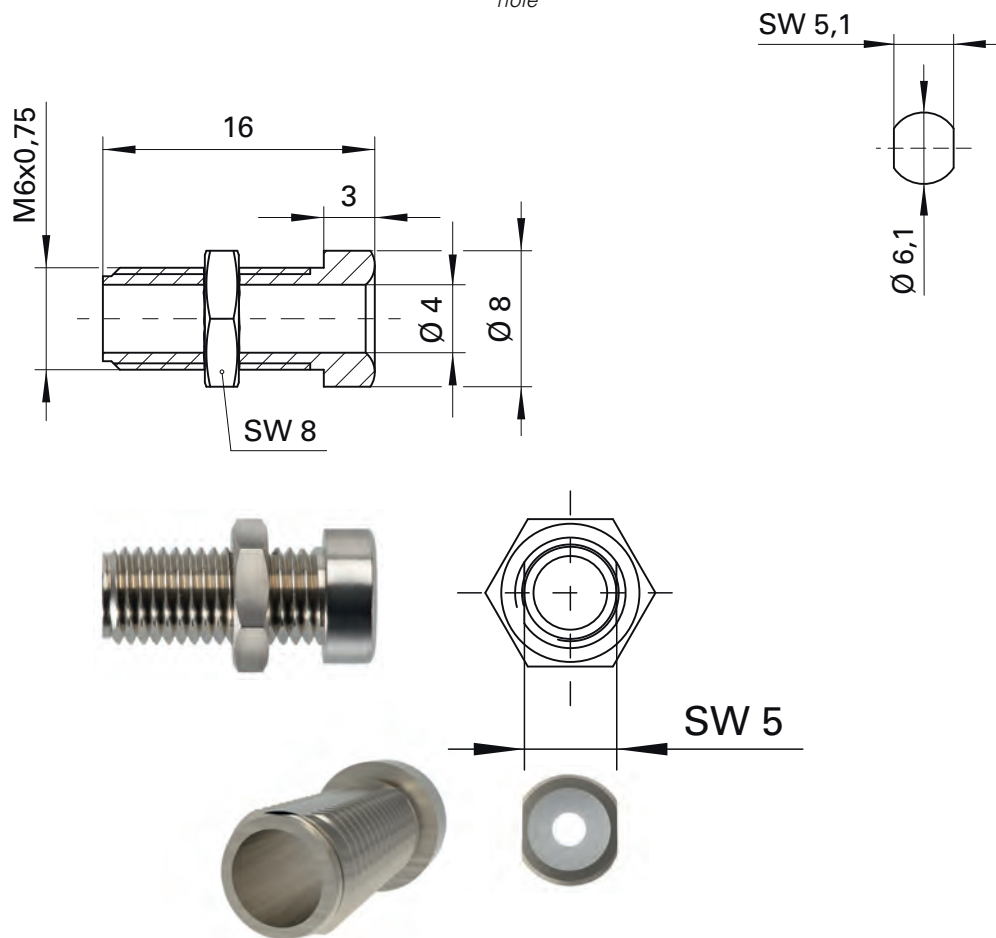
### Socket

- not insulated
- 2-sided fastener, width across flats SW 5
- thread M6 x 0.75, length 20
- hole Ø 6.1 mm with width across flats SW 5,1
- for fixture in panels from 1.5 mm up to 8 mm thick

### Order No. BU 8720 Ni

- contact parts **nickel-plated**

- Montagebohrung  
hole



## Allgemeine Angaben

| Best.-Nr. <sup>1)</sup>          | BU 8720 Ni<br>Kontaktteile vernickelt   |
|----------------------------------|-----------------------------------------|
| Technische Daten                 |                                         |
| Anschluss                        | Lötöse oder Kabelschuh                  |
| Durchgangswiderstand             | 10 mΩ                                   |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup> | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub> |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>    | 32 A                                    |
| Betriebstemperatur               | von -40 °C bis +110 °C                  |

<sup>1)</sup> andere Kontaktflächen auf Anfrage  
<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

## General information

| Order No. <sup>1)</sup>     | BU 8720 Ni<br>contact parts nickel-plated |
|-----------------------------|-------------------------------------------|
| Technical data              |                                           |
| terminal                    | solder lug or cable lug                   |
| transition resistance       | 10 mΩ                                     |
| rated voltage <sup>2)</sup> | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub>   |
| rated current <sup>2)</sup> | 32 A                                      |
| operating temperature       | from -40 °C to +110 °C                    |

<sup>1)</sup> other contact platings on request  
<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

Einbaubuchse

- zur Montageerleichterung befindet sich in der Buchse ein Innensechskant SW3. Mit Hilfe eines Sechskantschlüssels kann die Buchse festgezogen werden
- Sicherheits-Federkorbstecker mit starrer Hülse können aufgesteckt werden
- den Warnhinweis WH 002 finden Sie unter [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de)

Best.-Nr. BU 2240 S Ni / ..(Farbe)

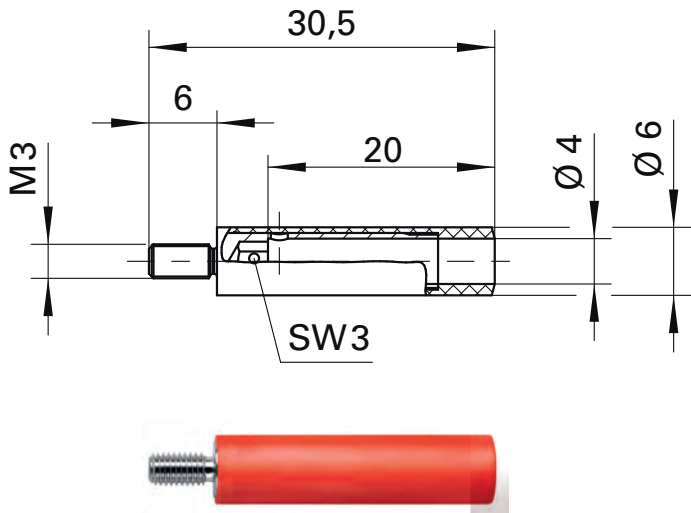
- Kontaktteile **vernickelt**
- Griffhülsen PA 6.6 (Polyamid)
- **Farben** siehe Tabelle

Socket

- with internal hexagon for 3 mm allen key to assist tightening
- safety lamella-basket plugs with rigid sleeve can be used
- please visit [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de) to find the warning notice WH 002

Order No. BU 2240 S Ni / ..(colour)

- contact parts **nickel-plated**
- sleeves PA 6.6 (Polyamid)
- **colours** see table



Allgemeine Angaben

|                         |                                                     |
|-------------------------|-----------------------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup> | BU 2240 S Ni / ..(Farbe)<br>Kontaktteile vernickelt |
| Farben                  | schwarz, rot, blau, gelb, grün, grau, weiß          |

Technische Daten

|                                         |                       |
|-----------------------------------------|-----------------------|
| Anschluss                               | M3x6                  |
| Durchgangswiderstand                    | 10 mΩ                 |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup>        | 1000 V CAT II         |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>           | 32 A                  |
| Betriebstemperatur                      | von -25 °C bis +80 °C |
| Anzugsdrehmoment der Befestigungsmutter | 80 Ncm                |

General information

|                         |                                                          |
|-------------------------|----------------------------------------------------------|
| Order No. <sup>1)</sup> | BU 2240 S Ni / ..(colour)<br>contact parts nickel-plated |
| colours                 | black, red, blue, yellow, green, grey, white             |

Technical data

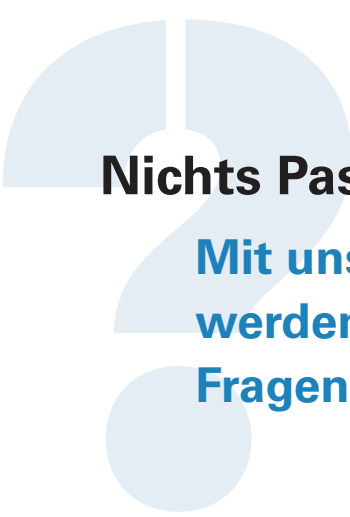
|                             |                       |
|-----------------------------|-----------------------|
| terminal                    | M3x6                  |
| transition resistance       | 10 mΩ                 |
| rated voltage <sup>2)</sup> | 1000 V CAT II         |
| rated current <sup>2)</sup> | 32 A                  |
| operating temperature       | from -25 °C to +80 °C |
| max. torque fastening nut   | 80 Ncm                |

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen, Farben und Ausführungen auf Anfrage

<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

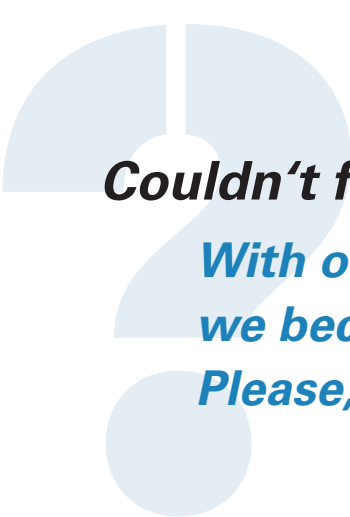
<sup>1)</sup> other contact platings, colours and designs on request

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures



**Nichts Passendes gefunden?**

**Mit unseren individuellen Lösungen  
werden wir für Sie zur verlängerten Werkbank.  
Fragen Sie uns gerne!**



***Couldn't find anything suitable?***

***With our individual solutions,  
we become an extended workbench for you.  
Please, just ask us!***



Einbaubuchse

- zur Montageerleichterung befindet sich in der Buchse ein Innensechskant SW3. Mit Hilfe eines Sechskantschlüssels kann die Buchse festgezogen werden
- Sicherheits-Federkorbstecker mit starrer Hülse können aufgesteckt werden
- den Warnhinweis WH 002 finden Sie unter [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de)

Best.-Nr. BU 2242 S Ni / ..(Farbe)

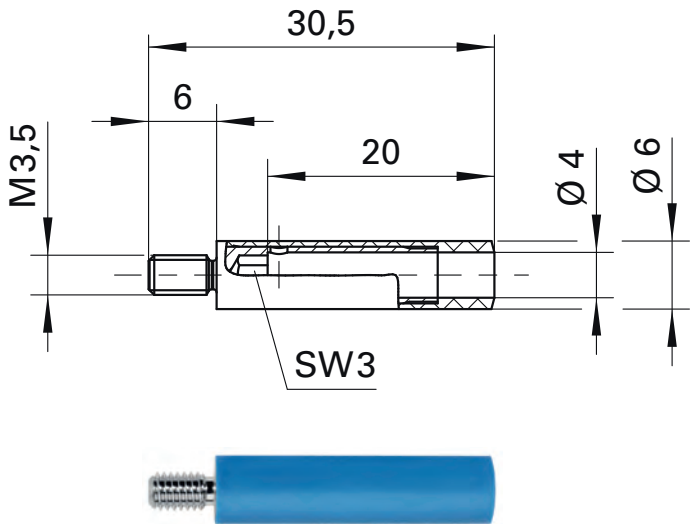
- Kontaktteile **vernickelt**
- Griffhülsen PA 6.6 (Polyamid)
- **Farben** siehe Tabelle

Socket

- with internal hexagon for 3 mm allen key to assist tightening
- safety lamella-basket plugs with rigid sleeve can be used
- please visit [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de) to find the warning notice WH 002

Order No. BU 2242 S Ni / ..(colour)

- contact parts **nickel-plated**
- sleeves PA 6.6 (Polyamid)
- **colours** see table



| Allgemeine Angaben                      |                                                     | General information         |                                                          |
|-----------------------------------------|-----------------------------------------------------|-----------------------------|----------------------------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup>                 | BU 2242 S Ni / ..(Farbe)<br>Kontaktteile vernickelt | Order No. <sup>1)</sup>     | BU 2242 S Ni / ..(colour)<br>contact parts nickel-plated |
| Farben                                  | schwarz, rot, blau, gelb, grün, weiß                | colours                     | black, red, blue, yellow, green, white                   |
| Technische Daten                        |                                                     | Technical data              |                                                          |
| Anschluss                               | M3,5x6                                              | terminal                    | M3.5x6                                                   |
| Durchgangswiderstand                    | 10 mΩ                                               | transition resistance       | 10 mΩ                                                    |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup>        | 1000 V CAT II                                       | rated voltage <sup>2)</sup> | 1000 V CAT II                                            |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>           | 32 A                                                | rated current <sup>2)</sup> | 32 A                                                     |
| Betriebstemperatur                      | von -25 °C bis +80 °C                               | operating temperature       | from -25 °C to +80 °C                                    |
| Anzugsdrehmoment der Befestigungsmutter | 85 Ncm                                              | max. torque fastening nut   | 85 Ncm                                                   |

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen, Farben und Ausführungen auf Anfrage

<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>1)</sup> other contact platings, colours and designs on request

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

Einbaubuchse

- zur Montageerleichterung befindet sich in der Buchse ein Innensechskant SW3. Mit Hilfe eines Sechskantschlüssels kann die Buchse festgezogen werden
- Sicherheits-Federkorbstecker mit starrer Hülse können aufgesteckt werden
- den Warnhinweis WH 002 finden Sie unter [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de)

Best.-Nr. BU 2244 S Ni / ..(Farbe)

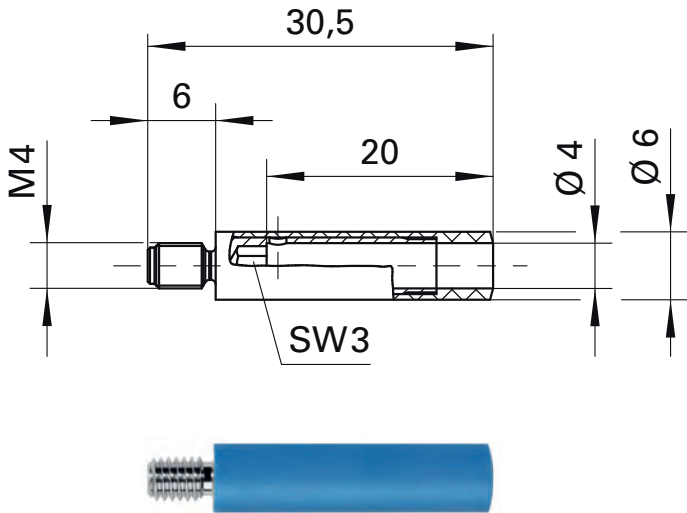
- Kontaktteile **vernickelt**
- Griffhülsen PA 6.6 (Polyamid)
- **Farben** siehe Tabelle

Socket

- with internal hexagon for 3 mm allen key to assist tightening
- safety lamella-basket plugs with rigid sleeve can be used
- please visit [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de) to find the warning notice WH 002

Order No. BU 2244 S Ni / ..(colour)

- contact parts **nickel-plated**
- sleeves PA 6.6 (Polyamid)
- **colours** see table



| Allgemeine Angaben                      |                                                     |
|-----------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup>                 | BU 2244 S Ni / ..(Farbe)<br>Kontaktteile vernickelt |
| Farben                                  | schwarz, rot, blau, grün, weiß                      |
| Technische Daten                        |                                                     |
| Anschluss                               | M4x6                                                |
| Durchgangswiderstand                    | 10 mΩ                                               |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup>        | 1000 V CAT II                                       |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>           | 32 A                                                |
| Betriebstemperatur                      | von -25 °C bis +80 °C                               |
| Anzugsdrehmoment der Befestigungsmutter | 100 Ncm                                             |

| General information         |                                                          |
|-----------------------------|----------------------------------------------------------|
| Order No. <sup>1)</sup>     | BU 2244 S Ni / ..(colour)<br>contact parts nickel-plated |
| colours                     | black, red, blue, green, white                           |
| Technical data              |                                                          |
| terminal                    | M4x6                                                     |
| transition resistance       | 10 mΩ                                                    |
| rated voltage <sup>2)</sup> | 1000 V CAT II                                            |
| rated current <sup>2)</sup> | 32 A                                                     |
| operating temperature       | from -25 °C to +80 °C                                    |
| max. torque fastening nut   | 100 Ncm                                                  |

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen, Farben und Ausführungen auf Anfrage  
<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>1)</sup> other contact platings, colours and designs on request  
<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

**Laborbuchse**

- mit Ringöse zur festen Kontaktierung von Schraubklemmen M8
- Anschlussöse einmalig bis 90° abbiegbar

**Best.-Nr. LB 4-RKS Ni / 8.4 / ..(Farbe)**

- Kontaktteile **vernickelt**
- Isolierteile PA 6.6 (Polyamid)
- **Farben** siehe Tabelle

**Best.-Nr. LB 4-RKS Sn / 8.4 / ..(Farbe)**

- wie oben, jedoch
- Kontaktteile **verzinkt**
- **Farben** siehe Tabelle

**Laboratory socket**

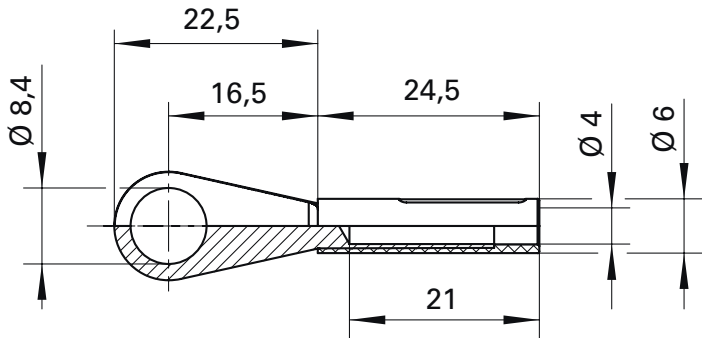
- with ring lug for permanent connection of screw-type terminal M8
- ring lug can be bent up to 90° once

**Order No. LB 4-RKS Ni / 8.4 / ..(colour)**

- contact parts **nickel-plated**
- insulation PA 6.6 (Polyamid)
- **colours** see table

**Order No. LB 4-RKS Sn / 8.4 / ..(colour)**

- as above
- contact parts **tin-plated**
- **colours** see table



**Allgemeine Angaben**

|                                |                                                                 |
|--------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
| <b>Best.-Nr. <sup>1)</sup></b> | <b>LB 4-RKS Ni / 8.4 / ..(Farbe)</b><br>Kontaktteile vernickelt |
|                                | <b>LB 4-RKS Sn / 8.4 / ..(Farbe)</b><br>Kontaktteile verzinkt   |
| <b>Farben</b>                  | schwarz, rot, blau, gelb, grün, grau,<br>braun, weiß, violett   |

**Technische Daten**

|                                         |                                         |
|-----------------------------------------|-----------------------------------------|
| <b>Anschluss</b>                        | Ringöse                                 |
| <b>Durchgangswiderstand</b>             | 3 mΩ                                    |
| <b>Bemessungsspannung <sup>2)</sup></b> | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub> |
| <b>Bemessungsstrom <sup>2)</sup></b>    | 32 A                                    |
| <b>Betriebstemperatur</b>               | von -40 °C bis +80 °C                   |

**General information**

|                                |                                                                      |
|--------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| <b>Order No. <sup>1)</sup></b> | <b>LB 4-RKS Ni / 8.4 / ..(colour)</b><br>contact parts nickel-plated |
|                                | <b>LB 4-RKS Sn / 8.4 / ..(colour)</b><br>contact parts tin-plated    |
| <b>colours</b>                 | black, red, blue, yellow, green, grey, brown,<br>white, purple       |

**Technical data**

|                                    |                                         |
|------------------------------------|-----------------------------------------|
| <b>terminal</b>                    | ring lug                                |
| <b>transition resistance</b>       | 3 mΩ                                    |
| <b>rated voltage <sup>2)</sup></b> | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub> |
| <b>rated current <sup>2)</sup></b> | 32 A                                    |
| <b>operating temperature</b>       | from -40 °C to +80 °C                   |

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen, Farben und Anschlüsse auf Anfrage

<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>1)</sup> other contact platings, colours and terminals on request

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

Einpressbuchse

- zum Einpressen in Frontplatten bis 6 mm Dicke
- Montagebohrung Ø 6,8
- Montage mittels Einpressdorn WKZ EPB4, siehe Kapitel Zubehör
- Flachsteckzunge 4,8 mm x 0,8 mm
- die Montageanleitung MA 003 finden Sie unter [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de)

Best.-Nr. EPB 6792 Ni / FST 4.8x0.8 / ..(Farbe)

- Kontaktteile **vernickelt**
- Isolierteile PA 6.6 (Polyamid) UL94 - V2
- Flachsteckzunge 4,8 mm x 0,8 mm
- **Farben** siehe Tabelle

Press-in socket

- for pressing into panels up to 6 mm thick
- hole Ø 6.8
- fixture using press-in tool WKZ EPB4, see chapter accessories
- tab 4.8 mm x 0.8 mm
- please visit [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de) to find the assembly instruction MA 003

Order No. EPB 6792 Ni / FST 4.8x0.8 / ..

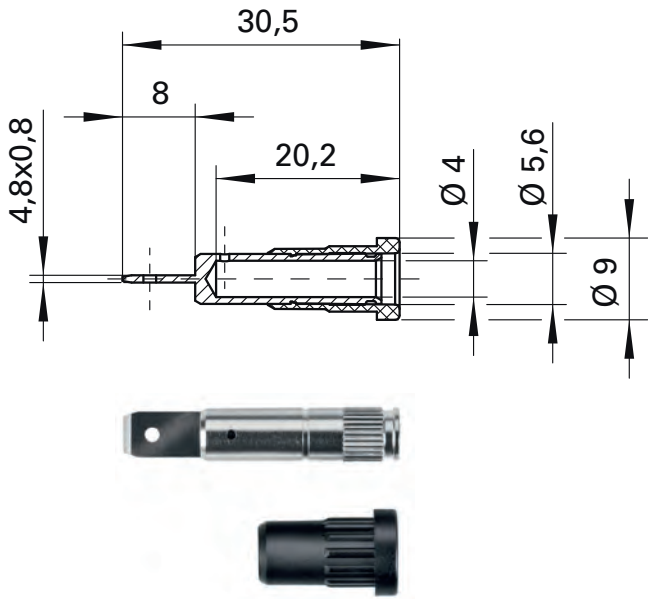
- (colour)
- contact parts **nickel-plated**
- insulation PA 6.6 (Polyamid) UL94 - V2
- tab 4.8 mm x 0.8 mm
- **colours** see table



MA 003



MA 003



Allgemeine Angaben

|                         |                                                                  |
|-------------------------|------------------------------------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup> | EPB 6792 Ni / FST 4.8x0.8 / ..(Farbe)<br>Kontaktteile vernickelt |
| Farben                  | schwarz, rot, blau, gelb, grün, grau,<br>braun, weiß, violett    |

Technische Daten

|                                  |                                         |
|----------------------------------|-----------------------------------------|
| Anschluss                        | FSH 4,8 mm x 0,8 mm                     |
| Durchgangswiderstand             | 4 mΩ                                    |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup> | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub> |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>    | 24 A                                    |
| Betriebstemperatur               | von -40 °C bis +100 °C                  |

General information

|                         |                                                                       |
|-------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| Order No. <sup>1)</sup> | EPB 6792 Ni / FST 4.8x0.8 / ..(colour)<br>contact parts nickel-plated |
| colours                 | black, red, blue, yellow, green, grey, brown,<br>white, purple        |

Technical data

|                             |                                         |
|-----------------------------|-----------------------------------------|
| terminal                    | FR 4.8 mm x 0.8 mm                      |
| transition resistance       | 4 mΩ                                    |
| rated voltage <sup>2)</sup> | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub> |
| rated current <sup>2)</sup> | 24 A                                    |
| operating temperature       | from -40 °C to +100 °C                  |

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen, Farben und Ausführungen auf Anfrage

<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>1)</sup> other contact platings, colours and designs on request

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

### Kupplung

- mit Lötanschluss bis 2,5 mm<sup>2</sup> Leitungsquerschnitt
- mit Griffhülse, unmontiert

#### Best.-Nr. KU 09 L Ni / ..(Farbe)

- Kontaktteile **vernickelt**
- Griffhülsen TPE (Evoprene)
- für Leitungsquerschnitt bis 2,5 mm<sup>2</sup>
- für Leitungsdurchmesser bis 4 mm
- **Farben** siehe Tabelle

#### Best.-Nr. KU 09 L Au / ..(Farbe)

- wie oben, jedoch
- Kontaktteile **vergoldet**
- **Farben** siehe Tabelle

### Coupler

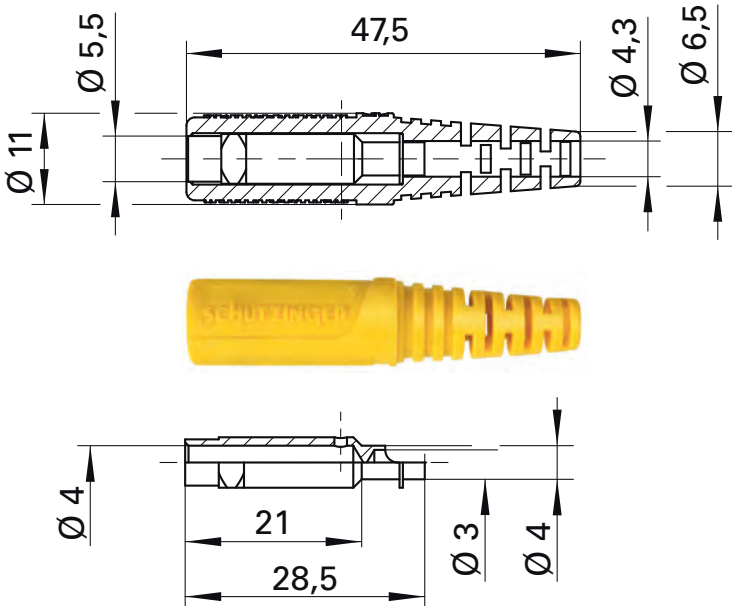
- with solder terminal for cables up to 2.5 mm<sup>2</sup>
- with sleeve, unassembled

#### Order No. KU 09 L Ni / ..(colour)

- contact parts **nickel-plated**
- sleeves TPE (Evoprene)
- for wire cross-section up to 2.5 mm<sup>2</sup>
- for cable diameter up to 4 mm
- **colours** see table

#### Order No. KU 09 L Au / ..(colour)

- as above
- contact parts **gold-plated**
- **colours** see table



### Allgemeine Angaben

|                         |                                                            |
|-------------------------|------------------------------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup> | KU 09 L Ni / ..(Farbe)<br>Kontaktteile vernickelt          |
|                         | KU 09 L Au / ..(Farbe)<br>Kontaktteile vergoldet           |
| Farben                  | schwarz, rot, blau, gelb, grün, grau, braun, weiß, violett |

### Technische Daten

|                                  |                                         |
|----------------------------------|-----------------------------------------|
| Anschluss                        | löten bis 2,5 mm <sup>2</sup>           |
| Griffhülse für Leitung           | Ø 4 mm                                  |
| Durchgangswiderstand             | 3 mΩ / 2 mΩ                             |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup> | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub> |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>    | 32 A                                    |
| Betriebstemperatur               | von -30 °C bis +110 °C                  |

### General information

|                         |                                                             |
|-------------------------|-------------------------------------------------------------|
| Order No. <sup>1)</sup> | KU 09 L Ni / ..(colour)<br>contact parts nickel-plated      |
|                         | KU 09 L Au / ..(colour)<br>contact parts gold-plated        |
| colours                 | black, red, blue, yellow, green, grey, brown, white, purple |

### Technical data

|                             |                                         |
|-----------------------------|-----------------------------------------|
| terminal                    | solder up to 2.5 mm <sup>2</sup>        |
| sleeve for cable            | Ø 4 mm                                  |
| transition resistance       | 3 mΩ / 2 mΩ                             |
| rated voltage <sup>2)</sup> | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub> |
| rated current <sup>2)</sup> | 32 A                                    |
| operating temperature       | from -30 °C to +110 °C                  |

<sup>1)</sup> andere Kontaktflächen, Farben, Ausführungen und Griffhülsen für andere Leitungsdurchmesser auf Anfrage  
<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>1)</sup> other contact platings, colours, designs and sleeves for other cable diameter on request  
<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

Kupplung

- mit Lötanschluss bis 0,5 mm<sup>2</sup> Leitungsquerschnitt
- mit Griffhülse, unmontiert

Best.-Nr. KU 92 L Ni / ..(Farbe)

- Kontaktteile **vernickelt**
- Griffhülsen TPE (Evoprene)
- für Leitungsquerschnitt bis 0,5 mm<sup>2</sup>
- für Leitungsdurchmesser bis 2 mm
- **Farben** siehe Tabelle

Best.-Nr. KU 92 L Au / ..(Farbe)

- wie oben, jedoch
- Kontaktteile **vergoldet**
- **Farben** siehe Tabelle

Coupler

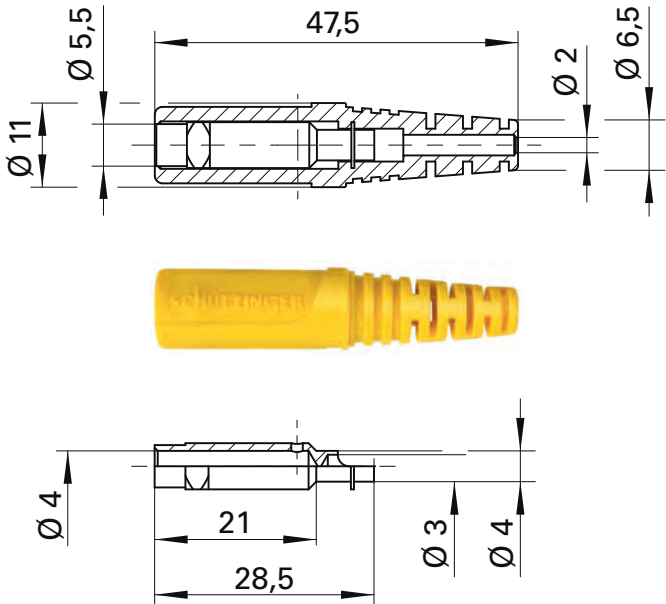
- with solder terminal for cables up to 0.5 mm<sup>2</sup>
- with sleeve, unassembled

Order No. KU 92 L Ni / ..(colour)

- contact parts **nickel-plated**
- sleeves TPE (Evoprene)
- for wire cross-section up to 0.5 mm<sup>2</sup>
- for cable diameter up to 2 mm
- **colours** see table

Order No. KU 92 L Au / ..(colour)

- as above
- contact parts **gold-plated**
- **colours** see table



| Allgemeine Angaben               |                                                            |
|----------------------------------|------------------------------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup>          | KU 92 L Ni / ..(Farbe)<br>Kontaktteile vernickelt          |
|                                  | KU 92 L Au / ..(Farbe)<br>Kontaktteile vergoldet           |
| Farben                           | schwarz, rot, blau, gelb, grün, grau, braun, weiß, violett |
| Technische Daten                 |                                                            |
| Anschluss                        | löten bis 0,5 mm <sup>2</sup>                              |
| Griffhülse für Leitung           | Ø 2 mm                                                     |
| Durchgangswiderstand             | 3 mΩ / 2 mΩ                                                |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup> | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub>                    |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>    | 10 A                                                       |
| Betriebstemperatur               | von -30 °C bis +110 °C                                     |

| General information         |                                                             |
|-----------------------------|-------------------------------------------------------------|
| Order No. <sup>1)</sup>     | KU 92 L Ni / ..(colour)<br>contact parts nickel-plated      |
|                             | KU 92 L Au / ..(colour)<br>contact parts gold-plated        |
| colours                     | black, red, blue, yellow, green, grey, brown, white, purple |
| Technical data              |                                                             |
| terminal                    | solder up to 2.5 mm <sup>2</sup>                            |
| sleeve for cable            | Ø 2 mm                                                      |
| transition resistance       | 3 mΩ / 2 mΩ                                                 |
| rated voltage <sup>2)</sup> | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub>                     |
| rated current <sup>2)</sup> | 10 A                                                        |
| operating temperature       | from -30 °C to +110 °C                                      |

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen, Farben und Griffhülsen für andere Leitungsdurchmesser auf Anfrage  
<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>1)</sup> other contact platings, colours and sleeves for other cable diameter on request  
<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

Kupplung

- beidseitiger Steckanschluss
- in Isolierhülse

Best.-Nr. KU 320 / ..(Farbe)

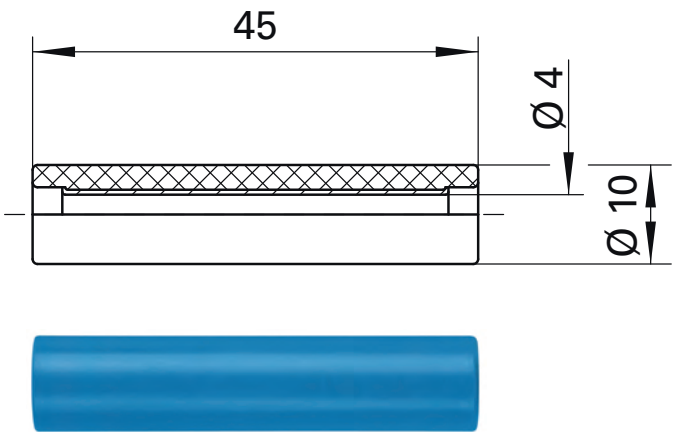
- Kontaktteile **Messing blank**
- Isolierteile Polystyrol
- Farben siehe Tabelle

Coupler

- socket terminal on both sides
- with insulation

Order No. KU 320 / ..(colour)

- contact parts **brass**
- insulation Polystyrol
- colours see table



| Allgemeine Angaben               |                                                  |
|----------------------------------|--------------------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup>          | KU 320 / ..(Farbe)<br>Kontaktteile Messing blank |
| Farben                           | schwarz, rot, blau, gelb, grün                   |
| Technische Daten                 |                                                  |
| Anschluss                        | 2 x Steckbuchse                                  |
| Durchgangswiderstand             | 3 mΩ                                             |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup> | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub>          |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>    | 16 A                                             |
| Betriebstemperatur               | von -10 °C bis +70 °C                            |

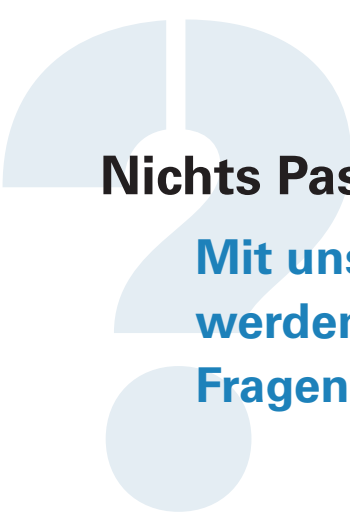
<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen, Farben und Griffhülsen für andere Leitungsdurchmesser auf Anfrage

<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

| General information         |                                            |
|-----------------------------|--------------------------------------------|
| Order No. <sup>1)</sup>     | KU 320 / ..(colour)<br>contact parts brass |
| colours                     | black, red, blue, yellow, green            |
| Technical data              |                                            |
| terminal                    | 2 x inline socket                          |
| transition resistance       | 3 mΩ                                       |
| rated voltage <sup>2)</sup> | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub>    |
| rated current <sup>2)</sup> | 16 A                                       |
| operating temperature       | from -10 °C to +70 °C                      |

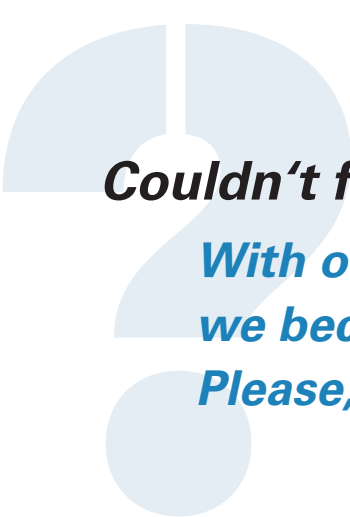
<sup>1)</sup> other contact platings, colours and sleeves for other cable diameter on request

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures



**Nichts Passendes gefunden?**

**Mit unseren individuellen Lösungen  
werden wir für Sie zur verlängerten Werkbank.  
Fragen Sie uns gerne!**



***Couldn't find anything suitable?***

***With our individual solutions,  
we become an extended workbench for you.  
Please, just ask us!***



Adapter

- zum Adaptieren von  
Ø 4 mm-System auf Ø 2 mm-System
- den Warnhinweis WH 019 finden Sie unter  
[www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de)

Best.-Nr. A 40 - 20 Ni / ..(Farbe)

- Kontaktteile **vernickelt**
- Isolierteile PA 6.6 (Polyamid)

Best.-Nr. A 40 - 20 Au / ..(Farbe)

- wie oben, jedoch
- Kontaktteile **vergoldet**



Adapters

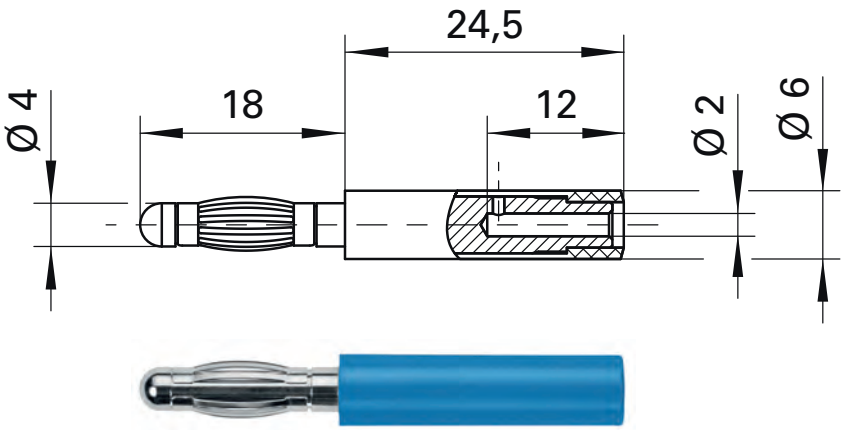
- for adaption of  
Ø 4 mm system to Ø 2 mm system
- please visit [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de) to find the  
warning notice WH 019

Order No. A 40 - 20 Ni / ..(colour)

- contact parts **nickel-plated**
- insulation PA 6.6 (Polyamid)

Order No. A 40 - 20 Au / ..(colour)

- as above
- contact parts **gold-plated**



Allgemeine Angaben

| Best.-Nr. <sup>1)</sup> | A 40 - 20 Ni /<br>..(Farbe)<br>Kontaktteile vernickelt                | A 40 - 20 Au /<br>..(Farbe)<br>Kontaktteile vergoldet |
|-------------------------|-----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|
| Farben                  | schwarz, rot, blau, gelb, grün, grau,<br>braun, weiß, orange, violett |                                                       |

Technische Daten

|                                    |                                         |      |
|------------------------------------|-----------------------------------------|------|
| Anschluss                          | Steckbuchse                             |      |
| Durchgangswiderstand <sup>4)</sup> | 6 mΩ                                    | 3 mΩ |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup>   | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub> |      |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>      | 10 A                                    |      |
| Betriebstemperatur                 | von -25 °C bis +80 °C                   |      |

General information

| Order No. <sup>1)</sup> | A 40 - 20 Ni /<br>..(colour)<br>contact parts nickel-plated            | A 40 - 20 Au /<br>..(colour)<br>contact parts gold-plated |
|-------------------------|------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|
| colours                 | black, red, blue, yellow, green, grey, brown,<br>white, orange, purple |                                                           |

Technical data

|                                        |                                         |      |
|----------------------------------------|-----------------------------------------|------|
| terminal                               | inline socket                           |      |
| transition<br>resistance <sup>4)</sup> | 6 mΩ                                    | 3 mΩ |
| rated voltage <sup>2)</sup>            | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub> |      |
| rated current <sup>2)</sup>            | 10 A                                    |      |
| operating<br>temperature               | from -25 °C to +80 °C                   |      |

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen, Farben und Ausführungen auf Anfrage

<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>4)</sup> abhängig von der Kontaktoberfläche

<sup>1)</sup> other contact platings, colours and designs on request

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

<sup>4)</sup> depending on contact plating

Adapter

- zum Adaptieren von Ø 4 mm-System auf Ø 4 mm-Sicherheits-System

Best.-Nr. A 40 - 40 S Ni / ..(Farbe)

- Kontaktteile **vernickelt**
- Isolierteile PA 6.6 (Polyamid)
- Farben siehe Tabelle

Best.-Nr. A 40 - 40 S Au / ..(Farbe)

- wie oben, jedoch
- Kontaktteile **vergoldet**
- Farben siehe Tabelle



Adapter

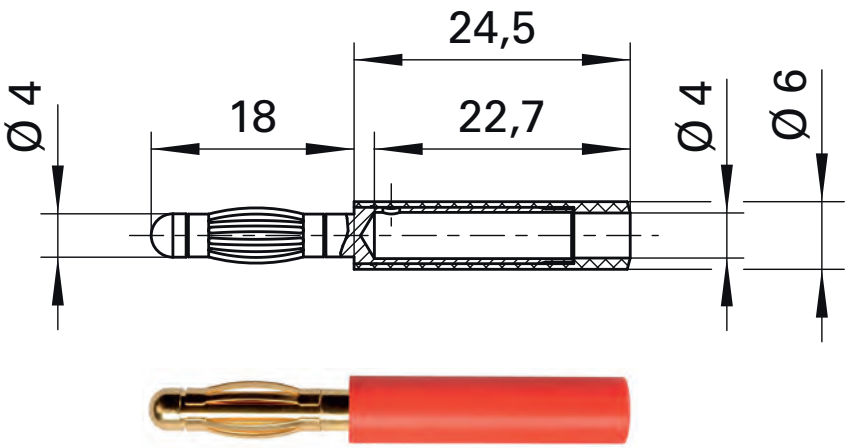
- for adaption from Ø 4 mm system to Ø 4 mm safety system

Order No. A 40 - 40 S Ni / ..(colour)

- contact parts **nickel-plated**
- insulation PA 6.6 (Polyamid)
- colours see table

Order No. A 40 - 40 S Au / ..(colour)

- as above
- contact parts **gold-plated**
- colours see table



| Allgemeine Angaben               |                                                               |
|----------------------------------|---------------------------------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup>          | A 40 - 40 S Ni / ..(Farbe)<br>Kontaktteile vernickelt         |
|                                  | A 40 - 40 S Au / ..(Farbe)<br>Kontaktteile vergoldet          |
| Farben                           | schwarz, rot, blau, gelb, grün, grau,<br>braun, weiß, violett |
| Technische Daten                 |                                                               |
| Anschluss                        | Steckbuchse                                                   |
| Durchgangswiderstand             | 6 mΩ / 3 mΩ                                                   |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup> | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub>                       |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>    | 32 A                                                          |
| Betriebstemperatur               | von -25 °C bis +80 °C                                         |

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen, Farben und Ausführungen auf Anfrage

<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

| General information         |                                                                |
|-----------------------------|----------------------------------------------------------------|
| Order No. <sup>1)</sup>     | A 40 - 40 S Ni / ..(colour)<br>contact parts nickel-plated     |
|                             | A 40 - 40 S Au / ..(colour)<br>contact parts gold-plated       |
| colours                     | black, red, blue, yellow, green, grey, brown,<br>white, purple |
| Technical data              |                                                                |
| terminal                    | inline socket                                                  |
| transition resistance       | 6 mΩ / 3 mΩ                                                    |
| rated voltage <sup>2)</sup> | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub>                        |
| rated current <sup>2)</sup> | 32 A                                                           |
| operating temperature       | from -25 °C to +80 °C                                          |

<sup>1)</sup> other contact platings, colours and designs on request

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

### Adapter

- zum Adaptieren von Ø 2 mm-System auf Ø 4 mm-Sicherheits-System
- den Warnhinweis WH 019 finden Sie unter [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de)

#### Best.-Nr. A 20 - 40 S Ni / ..(Farbe)

- Kontaktteile **vernickelt**
- Isolierteile PA 6.6 (Polyamid)
- Farben** siehe Tabelle

#### Best.-Nr. A 20 - 40 S Au / ..(Farbe)

- wie oben, jedoch
- Kontaktteile **vergoldet**
- Farben** siehe Tabelle



### Adapter

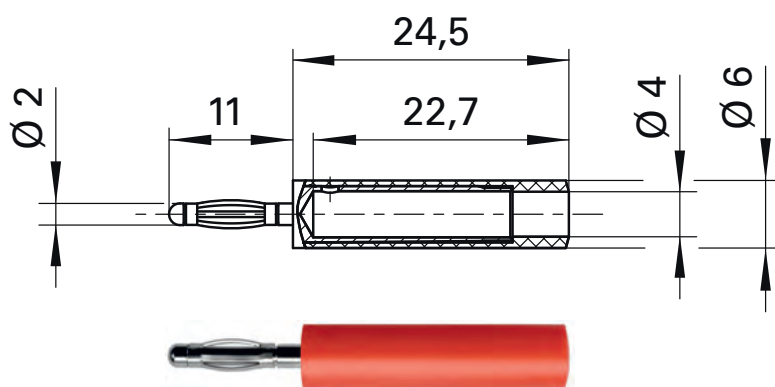
- for adaption Ø 2 mm system to Ø 4 mm safety system
- please visit [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de) to find the warning notice WH 019

#### Order No. A 20 - 40 S Ni / ..(colour)

- contact parts **nickel-plated**
- insulation PA 6.6 (Polyamid)
- colours** see table

#### Order No. A 20 - 40 S Au / ..(colour)

- as above
- contact parts **gold-plated**
- colours** see table



### Allgemeine Angaben

| Best.-Nr. <sup>1)</sup> | A 20 - 40 S Ni / ..(Farbe)<br>Kontaktteile vernickelt      | A 20 - 40 S Au / ..(Farbe)<br>Kontaktteile vergoldet |
|-------------------------|------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| Farben                  | schwarz, rot, blau, gelb, grün, grau, braun, weiß, violett |                                                      |

### Technische Daten

|                                    |                                         |      |
|------------------------------------|-----------------------------------------|------|
| Anschluss                          | Steckbuchse                             |      |
| Durchgangswiderstand <sup>4)</sup> | 6 mΩ                                    | 3 mΩ |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup>   | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub> |      |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>      | 10 A                                    |      |
| Betriebstemperatur                 | von -25 °C bis +80 °C                   |      |

### General information

| Order No. <sup>1)</sup> | A 20 - 40 S Ni / ..(colour)<br>contact parts nickel-plated  | A 20 - 40 S Au / ..(colour)<br>contact parts gold-plated |
|-------------------------|-------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| colours                 | black, red, blue, yellow, green, grey, brown, white, purple |                                                          |

### Technical data

|                                     |                                         |      |
|-------------------------------------|-----------------------------------------|------|
| terminal                            | inline socket                           |      |
| transition resistance <sup>4)</sup> | 6 mΩ                                    | 3 mΩ |
| rated voltage <sup>2)</sup>         | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub> |      |
| rated current <sup>2)</sup>         | 10 A                                    |      |
| operating temperature               | from -25 °C to +80 °C                   |      |

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen, Farben und Ausführungen auf Anfrage

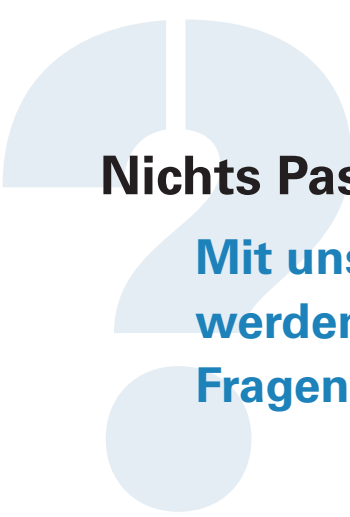
<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>4)</sup> abhängig von der Kontaktoberfläche

<sup>1)</sup> other contact platings, colours and designs on request

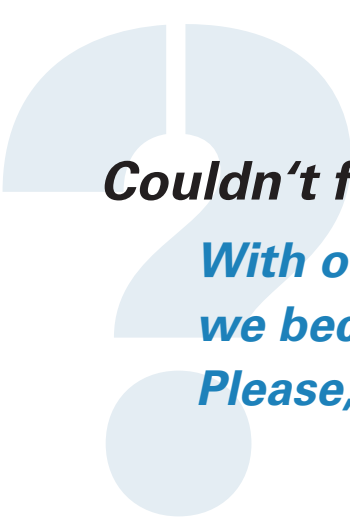
<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

<sup>4)</sup> depending on contact plating



**Nichts Passendes gefunden?**

**Mit unseren individuellen Lösungen  
werden wir für Sie zur verlängerten Werkbank.  
Fragen Sie uns gerne!**



***Couldn't find anything suitable?***

***With our individual solutions,  
we become an extended workbench for you.  
Please, just ask us!***



**Kurzschlussstecker**

- mit axialer Messbuchse Ø 4 mm
- isoliert in Gehäuse eingespritzt

**Best.-Nr. KURZ 8454 / 11-4 IG MB / Ni / SW**

- Kontaktteile **vernickelt**
- Isolierteile PA 6.6 (Polyamid) UL94 - V0
- **Farben** siehe Tabelle

**Best.-Nr. KURZ 8454 / 11-4 IG MB / Au / SW**

- wie oben, jedoch
- Kontaktteile **vergoldet**
- **Farben** siehe Tabelle

**Connecting plug**

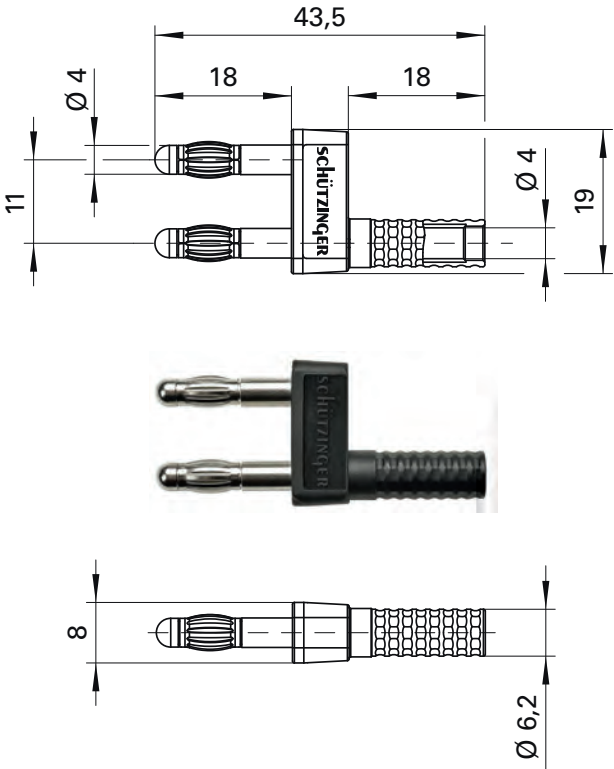
- with rear socket Ø 4 mm
- moulded insulation

**Order No. KURZ 8454 / 11-4 IG MB / Ni / SW**

- contact parts **nickel-plated**
- insulation PA 6.6 (Polyamid) UL94 - V0
- **colours** see table

**Order No. KURZ 8454 / 11-4 IG MB / Au / SW**

- as above
- contact parts **gold-plated**
- **colours** see table



**Allgemeine Angaben**

|                  |                                                                    |
|------------------|--------------------------------------------------------------------|
| <b>Best.-Nr.</b> | <b>KURZ 8454 / 11-4 IG MB / Ni / SW</b><br>Kontaktteile vernickelt |
|                  | <b>KURZ 8454 / 11-4 IG MB / Au / SW</b><br>Kontaktteile vergoldet  |
| <b>Farben</b>    | schwarz                                                            |

**Technische Daten**

|                             |             |
|-----------------------------|-------------|
| <b>Anschluss</b>            | Messbuchse  |
| <b>Durchgangswiderstand</b> | 3 mΩ / 2 mΩ |
| <b>Bemessungsstrom</b>      | 32 A        |

**General information**

|                  |                                                                        |
|------------------|------------------------------------------------------------------------|
| <b>Order No.</b> | <b>KURZ 8454 / 11-4 IG MB / Ni / SW</b><br>contact parts nickel-plated |
|                  | <b>KURZ 8454 / 11-4 IG MB / Au / SW</b><br>contact parts gold-plated   |
| <b>colours</b>   | black                                                                  |

**Technical data**

|                              |             |
|------------------------------|-------------|
| <b>terminal</b>              | rear socket |
| <b>transition resistance</b> | 3 mΩ / 2 mΩ |
| <b>rated current</b>         | 32 A        |

**Brückenstecker**

- zum Verbinden der beiden Pole unserer Brückenbuchsen mit Steckanschluss Ø 4 mm
- für unsere Brückenbuchse **BRBU 7924 L .. / ..(Farbe)**

**Best.-Nr. BRST 7922 Ni / ..(Farbe)**

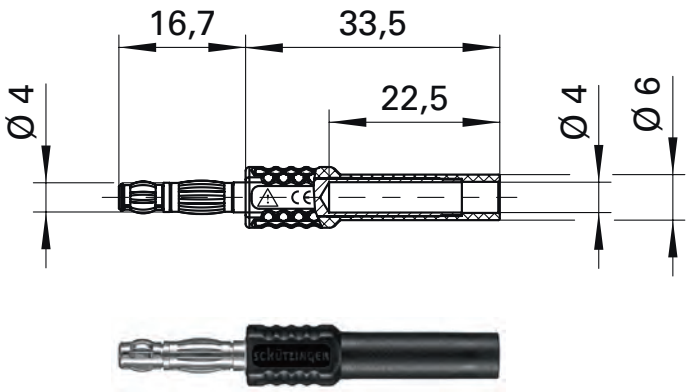
- Kontaktteile **vernickelt**
- Isolierteile **PA 6.6 (Polyamid)**
- **Farben** siehe Tabelle

**Connecting plug**

- for connecting both poles of our connecting sockets with a socket Ø 4 mm
- for our connecting socket **BRBU 7924 L .. / ..(colour)**

**Order No. BRST 7922 Ni / ..(colour)**

- contact parts **nickel-plated**
- insulation **PA 6.6 (Polyamid)**
- **colours** see table



| Allgemeine Angaben               |                                                            |
|----------------------------------|------------------------------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup>          | <b>BRST 7922 Ni / ..(Farbe)</b><br>Kontaktteile vernickelt |
| Farben                           | schwarz, rot                                               |
| Technische Daten                 |                                                            |
| Anschluss                        | Steckbuchse                                                |
| Durchgangswiderstand             | 6 mΩ                                                       |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup> | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub>                    |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>    | 16 A                                                       |
| Betriebstemperatur               | von -25 °C bis +80 °C                                      |

| General information         |                                                                 |
|-----------------------------|-----------------------------------------------------------------|
| Order No. <sup>1)</sup>     | <b>BRST 7922 Ni / ..(colour)</b><br>contact parts nickel-plated |
| colours                     | black, red                                                      |
| Technical data              |                                                                 |
| terminal                    | inline socket                                                   |
| transition resistance       | 6 mΩ                                                            |
| rated voltage <sup>2)</sup> | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub>                         |
| rated current <sup>2)</sup> | 16 A                                                            |
| operating temperature       | from -25 °C to +80 °C                                           |

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen, Farben und Anschlüsse auf Anfrage

<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>1)</sup> other contact platings, colours and terminals on request

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

Kurzschlussstecker

- isoliert in Gehäuse eingespritzt
- mit axialer Messbuchse Ø 4 mm

Best.-Nr. KURZ 10 - 4 IG MB Ni / ..(Farbe)

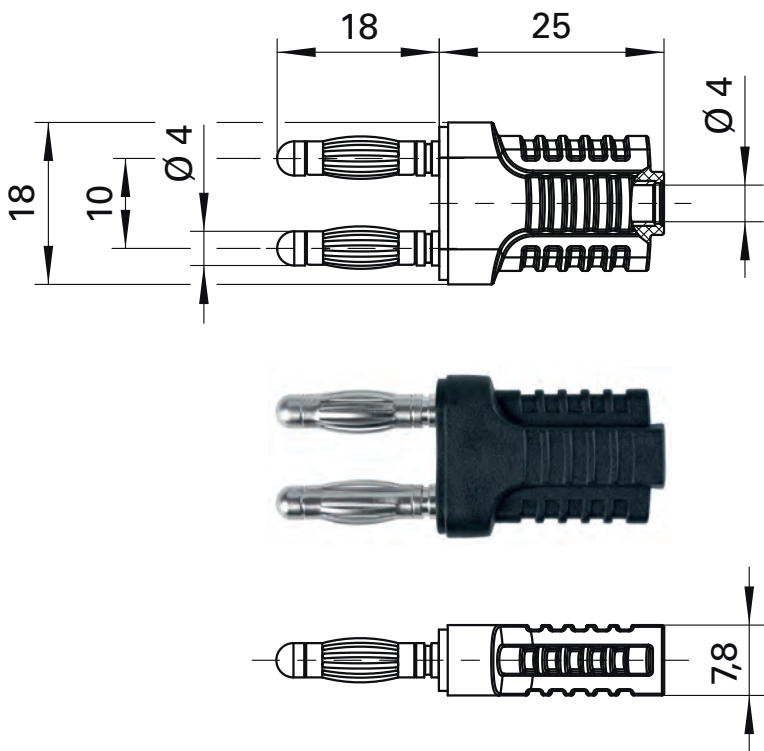
- Kontaktteile **vernickelt**
- Isolierteile PA 6.6 (Polyamid)
- **Farben** siehe Tabelle

Connecting plug

- moulded insulation
- with rear socket Ø 4 mm

Order No. KURZ 10 - 4 IG MB Ni / ..(colour)

- contact parts **nickel-plated**
- insulation PA 6.6 (Polyamid)
- **colours** see table



| Allgemeine Angaben               |                                                             | General information         |                                                                  |
|----------------------------------|-------------------------------------------------------------|-----------------------------|------------------------------------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup>          | KURZ 10 - 4 IG MB Ni / ..(Farbe)<br>Kontaktteile vernickelt | Order No. <sup>1)</sup>     | KURZ 10 - 4 IG MB Ni / ..(colour)<br>contact parts nickel-plated |
| Farben                           | schwarz, rot, blau, gelb                                    | colours                     | black, red, blue, yellow                                         |
| Technische Daten                 |                                                             | Technical data              |                                                                  |
| Anschluss                        | Messbuchse                                                  | terminal                    | rear socket                                                      |
| Durchgangswiderstand             | 3 mΩ                                                        | transition resistance       | 3 mΩ                                                             |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup> | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub>                     | rated voltage <sup>2)</sup> | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub>                          |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>    | 12 A                                                        | rated current <sup>2)</sup> | 12 A                                                             |
| Betriebstemperatur               | von -25 °C bis +80 °C                                       | operating temperature       | from -25 °C to +80 °C                                            |

<sup>1)</sup> andere Kontaktflächen und Farben auf Anfrage

<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>1)</sup> other contact platings and colours on request

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

Kurzschlussstecker

- isoliert in Gehäuse eingespritzt
- mit axialer Messbuchse Ø 4 mm

Best.-Nr. KURZ 6788 / 11 - 4 IG MB Ni / SW

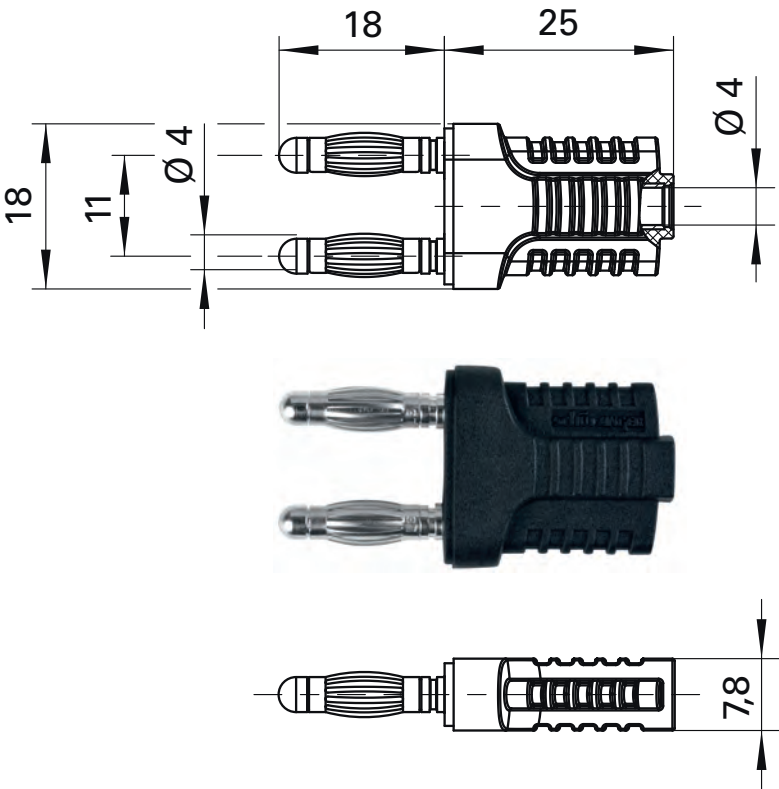
- Kontaktteile **vernickelt**
- Isolierteile PA 6.6 (Polyamid)
- Farben siehe Tabelle

Connecting plug

- moulded insulation
- with rear socket Ø 4 mm

Order No. KURZ 6788 / 11 - 4 IG MB Ni / SW

- contact parts **nickel-plated**
- insulation PA 6.6 (Polyamid)
- colours see table



| Allgemeine Angaben               |                                                             |
|----------------------------------|-------------------------------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup>          | KURZ 6788 / 11 - 4 IG MB Ni / SW<br>Kontaktteile vernickelt |
| Farben                           | schwarz                                                     |
| Technische Daten                 |                                                             |
| Anschluss                        | Messbuchse                                                  |
| Durchgangswiderstand             | 3 mΩ                                                        |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup> | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub>                     |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>    | 12 A                                                        |
| Betriebstemperatur               | von -25 °C bis +80 °C                                       |

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen und Farben auf Anfrage

<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

| General information         |                                                                 |
|-----------------------------|-----------------------------------------------------------------|
| Order No. <sup>1)</sup>     | KURZ 6788 / 11 - 4 IG MB Ni / SW<br>contact parts nickel-plated |
| colours                     | black                                                           |
| Technical data              |                                                                 |
| terminal                    | rear socket                                                     |
| transition resistance       | 3 mΩ                                                            |
| rated voltage <sup>2)</sup> | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub>                         |
| rated current <sup>2)</sup> | 12 A                                                            |
| operating temperature       | from -25 °C to +80 °C                                           |

<sup>1)</sup> other contact platings and colours on request

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

Kurzschlussstecker

- isoliert in Gehäuse eingespritzt
- mit axialer Messbuchse Ø 4 mm

Best.-Nr. KURZ 12-4 IG MB Ni / SW

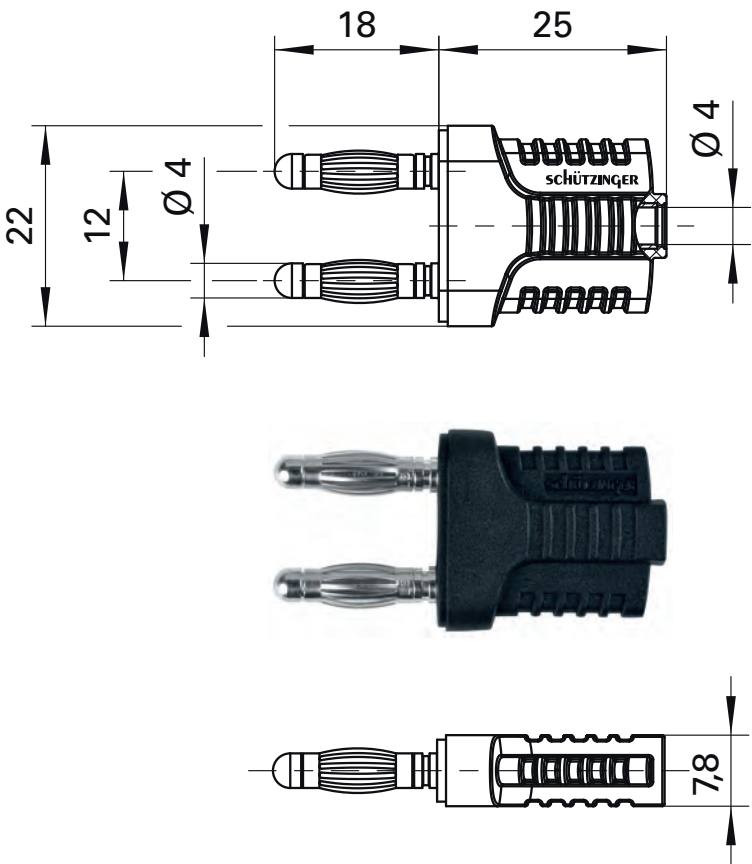
- Kontaktteile **vernickelt**
- Isolierteile PA 6.6 (Polyamid)
- **Farben** siehe Tabelle

Connecting plug

- moulded insulation
- with rear socket Ø 4 mm

Order No. KURZ 12-4 IG MB Ni / SW

- contact parts **nickel-plated**
- insulation PA 6.6 (Polyamid)
- **colours** see table



| Allgemeine Angaben               |                                                    |
|----------------------------------|----------------------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup>          | KURZ 12-4 IG MB Ni / SW<br>Kontaktteile vernickelt |
| Farben                           | schwarz                                            |
| Technische Daten                 |                                                    |
| Anschluss                        | Messbuchse                                         |
| Durchgangswiderstand             | 3 mΩ                                               |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup> | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub>            |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>    | 12 A                                               |
| Betriebstemperatur               | von -25 °C bis +80 °C                              |

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen und Farben auf Anfrage

<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

| General information         |                                                        |
|-----------------------------|--------------------------------------------------------|
| Order No. <sup>1)</sup>     | KURZ 12-4 IG MB Ni / SW<br>contact parts nickel-plated |
| colours                     | black                                                  |
| Technical data              |                                                        |
| terminal                    | rear socket                                            |
| transition resistance       | 3 mΩ                                                   |
| rated voltage <sup>2)</sup> | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub>                |
| rated current <sup>2)</sup> | 12 A                                                   |
| operating temperature       | from -25 °C to +80 °C                                  |

<sup>1)</sup> other contact platings and colours on request

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

Kurzschlussstecker

- isoliert in Gehäuse eingespritzt
- mit axialer Messbuchse Ø 4 mm

Best.-Nr. KURZ 14 - 4 IG MB Ni / ..(Farbe)

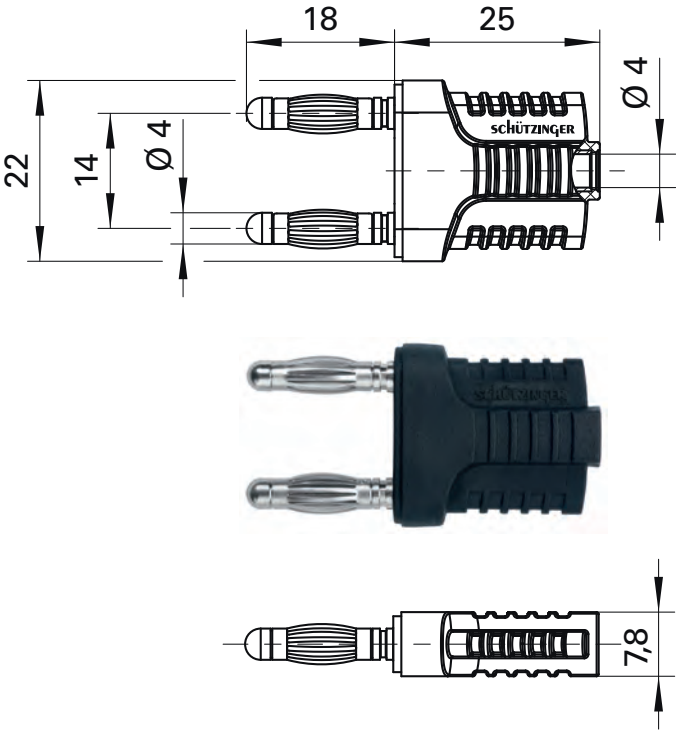
- Kontaktteile **vernickelt**
- Isolierteile PA 6.6 (Polyamid)
- **Farben** siehe Tabelle

Connecting plug

- moulded insulation
- with rear socket Ø 4 mm

Order No. KURZ 14 - 4 IG MB Ni / ..(colour)

- contact parts **nickel-plated**
- insulation PA 6.6 (Polyamid)
- **colours** see table



| Allgemeine Angaben               |                                                             |
|----------------------------------|-------------------------------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup>          | KURZ 14 - 4 IG MB Ni / ..(Farbe)<br>Kontaktteile vernickelt |
| Farben                           | schwarz, rot, blau, gelb, grün, weiß                        |
| Technische Daten                 |                                                             |
| Anschluss                        | Messbuchse                                                  |
| Durchgangswiderstand             | 3 mΩ                                                        |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup> | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub>                     |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>    | 12 A                                                        |
| Betriebstemperatur               | von -25 °C bis +80 °C                                       |

<sup>1)</sup> andere Kontaktflächen und Farben auf Anfrage

<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

| General information         |                                                                  |
|-----------------------------|------------------------------------------------------------------|
| Order No. <sup>1)</sup>     | KURZ 14 - 4 IG MB Ni / ..(colour)<br>contact parts nickel-plated |
| colours                     | black, red, blue, yellow, green, white                           |
| Technical data              |                                                                  |
| terminal                    | rear socket                                                      |
| transition resistance       | 3 mΩ                                                             |
| rated voltage <sup>2)</sup> | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub>                          |
| rated current <sup>2)</sup> | 12 A                                                             |
| operating temperature       | from -25 °C to +80 °C                                            |

<sup>1)</sup> other contact platings and colours on request

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

Kurzschlussstecker

- isoliert in Gehäuse eingespritzt

Best.-Nr. KURZ 19 - 4 IG Ni / SW

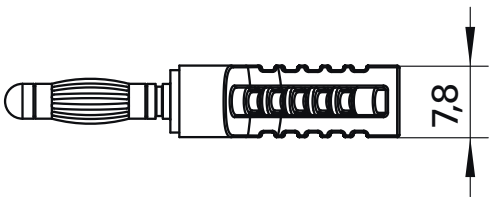
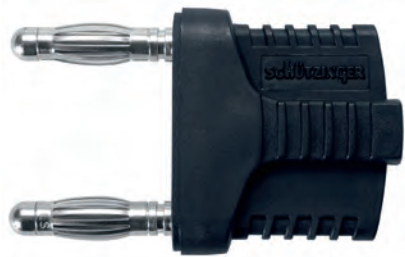
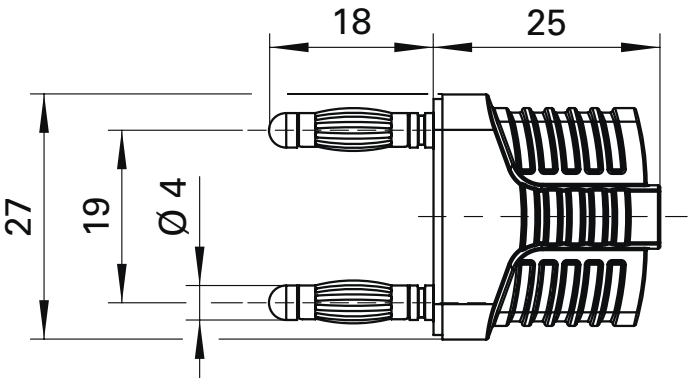
- Kontaktteile **vernickelt**
- Isolierteile PA 6.6 (Polyamid)
- Farben siehe Tabelle

Connecting plug

- moulded insulation

Order No. KURZ 19 - 4 IG Ni / SW

- contact parts **nickel-plated**
- insulation PA 6.6 (Polyamid)
- colours see table



| Allgemeine Angaben               |                                                   |
|----------------------------------|---------------------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup>          | KURZ 19 - 4 IG Ni / SW<br>Kontaktteile vernickelt |
| Farben                           | schwarz                                           |
| Technische Daten                 |                                                   |
| Durchgangswiderstand             | 3 mΩ                                              |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup> | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub>           |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>    | 12 A                                              |
| Betriebstemperatur               | von -25 °C bis +80 °C                             |

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen und Farben auf Anfrage

<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

| General information         |                                                       |
|-----------------------------|-------------------------------------------------------|
| Order No. <sup>1)</sup>     | KURZ 19 - 4 IG Ni / SW<br>contact parts nickel-plated |
| colours                     | black                                                 |
| Technical data              |                                                       |
| transition resistance       | 3 mΩ                                                  |
| rated voltage <sup>2)</sup> | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub>               |
| rated current <sup>2)</sup> | 12 A                                                  |
| operating temperature       | from -25 °C to +80 °C                                 |

<sup>1)</sup> other contact platings and colours on request

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

Kurzschlussstecker

- isoliert in Gehäuse eingespritzt
- mit axialer Messbuchse Ø 4 mm

Best.-Nr. KURZ 19 - 4 IG MB Ni / BL

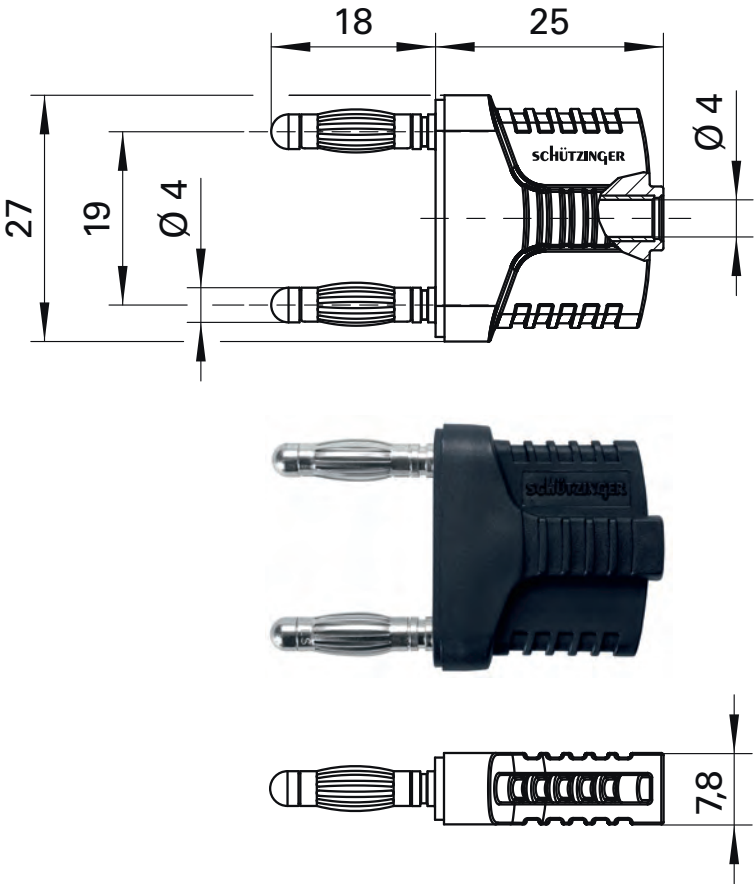
- Kontaktteile **vernickelt**
- Isolierteile PA 6.6 (Polyamid)
- **Farben** siehe Tabelle

Connecting plug

- moulded insulation
- with rear socket Ø 4 mm

Order No. KURZ 19 - 4 IG MB Ni / BL

- contact parts **nickel-plated**
- insulation PA 6.6 (Polyamid)
- **colours** see table



| Allgemeine Angaben               |                                                      |
|----------------------------------|------------------------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup>          | KURZ 19 - 4 IG MB Ni / BL<br>Kontaktteile vernickelt |
| Farben                           | schwarz, rot, blau, gelb, weiß                       |
| Technische Daten                 |                                                      |
| Anschluss                        | Messbuchse                                           |
| Durchgangswiderstand             | 3 mΩ                                                 |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup> | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub>              |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>    | 12 A                                                 |
| Betriebstemperatur               | von -25 °C bis +80 °C                                |

<sup>1)</sup> andere Kontaktflächen und Farben auf Anfrage

<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

| General information         |                                                          |
|-----------------------------|----------------------------------------------------------|
| Order No. <sup>1)</sup>     | KURZ 19 - 4 IG MB Ni / BL<br>contact parts nickel-plated |
| colours                     | black, red, blue, yellow, white                          |
| Technical data              |                                                          |
| terminal                    | rear socket                                              |
| transition resistance       | 3 mΩ                                                     |
| rated voltage <sup>2)</sup> | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub>                  |
| rated current <sup>2)</sup> | 12 A                                                     |
| operating temperature       | from -25 °C to +80 °C                                    |

<sup>1)</sup> other contact platings and colours on request

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

Messleitung

- 2 Federkorbstecker mit axialer Steckbuchse, konfektioniert an hochflexibler, doppelt-isolierter PVC-Leitung 1 mm<sup>2</sup>

Best.-Nr. MFK 15 / 1 / ..(Länge) / ..(Farbe)

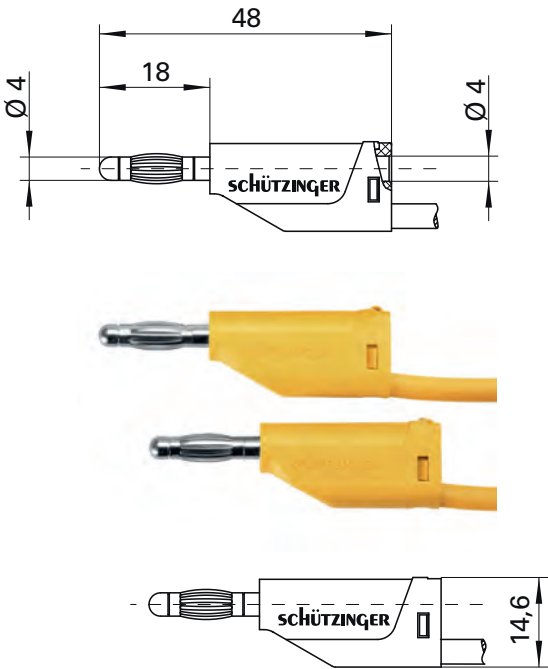
- Leitung 1 mm<sup>2</sup> PVC-doppelt-isoliert
- Kontaktteile vernickelt
- Griffhülsen PA66
- Farben siehe Tabelle

Measuring lead

- 2 lamella-basket plugs with inline socket, assembled on highly flexible double-insulated PVC cable 1 mm<sup>2</sup>

Order No. MFK 15 / 1 / ..(length) / ..(colour)

- cable 1 mm<sup>2</sup> PVC double-insulated
- contact parts nickel-plated
- sleeves PA66
- colours see table



| Allgemeine Angaben               |                                                                         | General information         |                                                                              |
|----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup>          | MFK 15 / 1 / ..(Länge) / ..(Farbe)<br>Kontaktteile vernickelt           | Order No. <sup>1)</sup>     | MFK 15 / 1 / ..(length) / ..(colour)<br>contact parts nickel-plated          |
| Farben                           | schwarz, rot, blau, gelb, grün, grau,<br>braun, weiß, violett, grüngelb | colours                     | black, red, blue, yellow, green, grey, brown,<br>white, purple, green-yellow |
| Längen                           | 25 cm, 50 cm, 100 cm, 150 cm, 200<br>cm                                 | lengths                     | 25 cm, 50 cm, 100 cm, 150 cm, 200 cm                                         |
| Technische Daten                 |                                                                         | Technical data              |                                                                              |
| Leitung                          | 1 mm <sup>2</sup> PVC-doppelt-isoliert                                  | cable                       | 1 mm <sup>2</sup> PVC double-insulated                                       |
| Durchgangswiderstand             | 5 mΩ / 10 mΩ / 20 mΩ / 30 mΩ / 40<br>mΩ                                 | transition resistance       | 5 mΩ / 10 mΩ / 20 mΩ / 30 mΩ / 40 mΩ                                         |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup> | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub>                                 | rated voltage <sup>2)</sup> | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub>                                      |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>    | 16 A                                                                    | rated current <sup>2)</sup> | 16 A                                                                         |
| Betriebstemperatur               | von -10 °C bis +70 °C                                                   | operating<br>temperature    | from -10 °C to +70 °C                                                        |

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen, Farben, Längen, Leitungsquerschnitte und Ausführung in Silikon auf Anfrage  
<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>1)</sup> other contact platings, colours, lengths, wire cross-sections and alternatives in silicone on request  
<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

Messleitung

- 2 Federkorbstecker mit axialer Steckbuchse, konfektioniert an hochflexibler, doppelt-isolierter PVC-Leitung 1 mm<sup>2</sup>

Best.-Nr. MFK 16 / 1 / ..(Länge) / ..(Farbe)

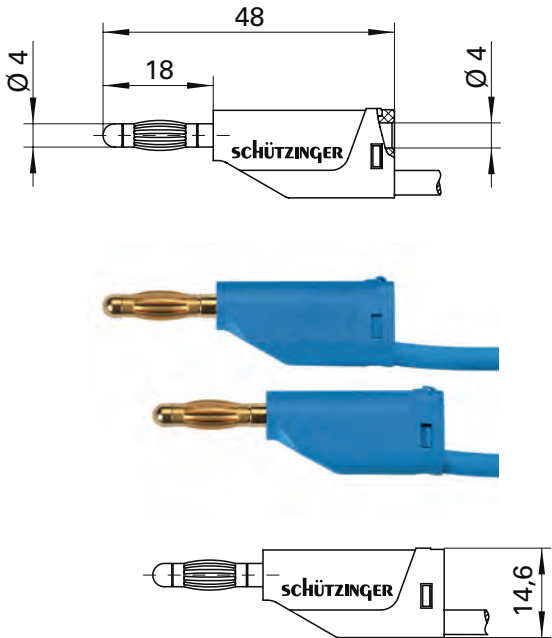
- Leitung 1 mm<sup>2</sup> PVC-doppelt-isoliert
- Kontaktteile **vergoldet**
- Griffhülsen PP (Moplen)
- **Farben** siehe Tabelle

Measuring lead

- 2 lamella-basket plugs with inline socket, assembled on highly flexible double-insulated PVC cable 1 mm<sup>2</sup>

Order No. MFK 16 / 1 / ..(length) / ..(colour)

- cable 1 mm<sup>2</sup> PVC double-insulated
- contact parts **gold-plated**
- sleeves PP (Moplen)
- **colours** see table



| Allgemeine Angaben               |                                                                         | General information         |                                                                              |
|----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup>          | MFK 16 / 1 / ..(Länge) / ..(Farbe)<br>Kontaktteile vergoldet            | Order No. <sup>1)</sup>     | MFK 16 / 1 / ..(length) / ..(colour)<br>contact parts gold-plated            |
| Farben                           | schwarz, rot, blau, gelb, grün, grau,<br>braun, weiß, violett, grüngelb | colours                     | black, red, blue, yellow, green, grey, brown,<br>white, purple, green-yellow |
| Längen                           | 50 cm, 100 cm, 150 cm, 200 cm                                           | lengths                     | 50 cm, 100 cm, 150 cm, 200 cm                                                |
| Technische Daten                 |                                                                         | Technical data              |                                                                              |
| Leitung                          | 1 mm <sup>2</sup> PVC-doppelt-isoliert                                  | cable                       | 1 mm <sup>2</sup> PVC double-insulated                                       |
| Durchgangswiderstand             | 8 mΩ / 17 mΩ / 25 mΩ / 40 mΩ                                            | transition resistance       | 8 mΩ / 17 mΩ / 25 mΩ / 40 mΩ                                                 |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup> | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub>                                 | rated voltage <sup>2)</sup> | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub>                                      |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>    | 16 A                                                                    | rated current <sup>2)</sup> | 16 A                                                                         |
| Betriebstemperatur               | von -10 °C bis +70 °C                                                   | operating temperature       | from -10 °C to +70 °C                                                        |

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen, Farben, Längen, Leitungsquerschnitte und Ausführung in Silikon auf Anfrage  
<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>1)</sup> other contact platings, colours, lengths, wire cross-sections and alternatives in silicone on request  
<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

Messleitung

- 2 Federkorbstecker mit axialer Steckbuchse, konfektioniert an hochflexibler, doppelt-isolierter PVC-Leitung 2,5 mm<sup>2</sup>
- den Warnhinweis WH 020 finden Sie unter [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de)

Best.-Nr. MFK 15 / 2.5 / ..(Länge) / ..(Farbe)

- Leitung 2,5 mm<sup>2</sup> PVC-doppelt-isoliert
- Kontaktteile vernickelt
- Griffhülsen PP (Moplen)
- Farben siehe Tabelle

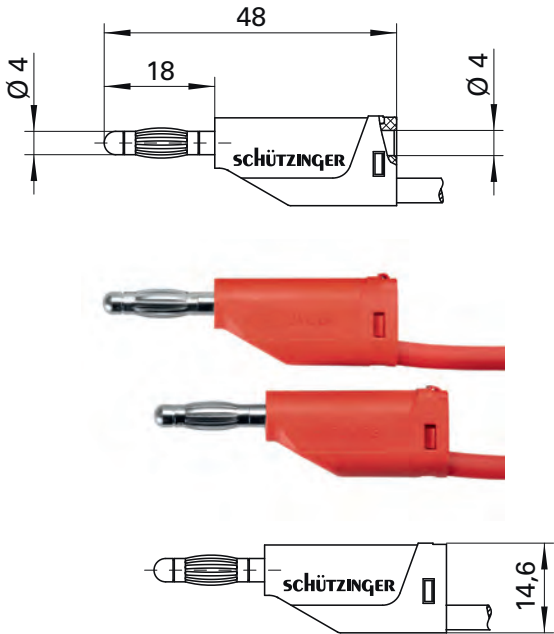


Measuring lead

- 2 lamella-basket plugs with inline socket, assembled on highly flexible double-insulated PVC cable 2.5 mm<sup>2</sup>
- please visit [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de) to find the warning notice WH 020

Order No. MFK 15 / 2.5 / ..(length) / ..(colour)

- cable 2.5 mm<sup>2</sup> PVC double-insulated
- contact parts nickel-plated
- sleeves PP (Moplen)
- colours see table



Allgemeine Angaben

|                         |                                                                         |
|-------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup> | MFK 15 / 2.5 / ..(Länge) / ..(Farbe)<br>Kontaktteile vernickelt         |
| Farben                  | schwarz, rot, blau, gelb, grün, grau,<br>braun, weiß, violett, grüngelb |
| Längen                  | 25 cm, 50 cm, 100 cm, 150 cm, 200<br>cm                                 |

Technische Daten

|                                  |                                          |
|----------------------------------|------------------------------------------|
| Leitung                          | 2,5 mm <sup>2</sup> PVC-doppelt-isoliert |
| Durchgangswiderstand             | 5 mΩ / 9 mΩ / 18 mΩ / 27 mΩ / 35<br>mΩ   |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup> | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub>  |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>    | 32 A                                     |
| Betriebstemperatur               | von -10 °C bis +70 °C                    |

General information

|                         |                                                                              |
|-------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
| Order No. <sup>1)</sup> | MFK 15 / 2.5 / ..(length) / ..(colour)<br>contact parts nickel-plated        |
| colours                 | black, red, blue, yellow, green, grey, brown,<br>white, purple, green-yellow |
| lengths                 | 25 cm, 50 cm, 100 cm, 150 cm, 200 cm                                         |

Technical data

|                             |                                          |
|-----------------------------|------------------------------------------|
| cable                       | 2.5 mm <sup>2</sup> PVC double-insulated |
| transition resistance       | 5 mΩ / 9 mΩ / 18 mΩ / 27 mΩ / 35 mΩ      |
| rated voltage <sup>2)</sup> | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub>  |
| rated current <sup>2)</sup> | 32 A                                     |
| operating temperature       | from -10 °C to +70 °C                    |

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen, Farben, Längen, Leitungsquerschnitte und Ausführung in Silikon auf Anfrage  
<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>1)</sup> other contact platings, colours, lengths, wire cross-sections and alternatives in silicone on request  
<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

Messleitung

- 2 Federkorbstecker konfektioniert an hochflexibler, doppelt-isolierter PVC-Leitung 1 mm<sup>2</sup>

**Best.-Nr. MFK 09 / 1 / ..(Länge) / ..(Farbe)**

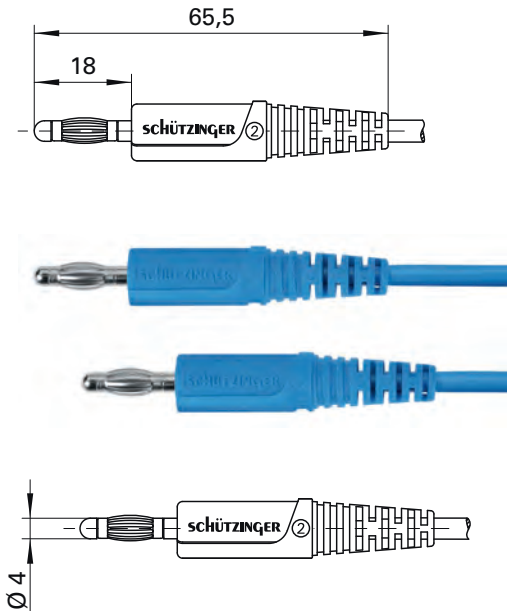
- Leitung 1 mm<sup>2</sup> PVC-doppelt-isoliert
- Kontaktteile **vernickelt**
- Griffhülsen TPE (Evoprene)
- **Farben** siehe Tabelle

Measuring lead

- 2 lamella-basket plugs assembled on highly flexible double-insulated PVC cable 1 mm<sup>2</sup>

**Order No. MFK 09 / 1 / ..(length) / ..(colour)**

- cable 1 mm<sup>2</sup> PVC double-insulated
- contact parts **nickel-plated**
- sleeves TPE (Evoprene)
- **colours** see table



| Allgemeine Angaben               |                                                                         | General information         |                                                                              |
|----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup>          | MFK 09 / 1 / ..(Länge) / ..(Farbe)<br>Kontaktteile vernickelt           | Order No. <sup>1)</sup>     | MFK 09 / 1 / ..(length) / ..(colour)<br>contact parts nickel-plated          |
| Farben                           | schwarz, rot, blau, gelb, grün, grau,<br>braun, weiß, violett, grüngelb | colours                     | black, red, blue, yellow, green, grey, brown,<br>white, purple, green-yellow |
| Längen                           | 25 cm, 50 cm, 100 cm, 150 cm, 200<br>cm                                 | lengths                     | 25 cm, 50 cm, 100 cm, 150 cm, 200 cm                                         |
| Technische Daten                 |                                                                         | Technical data              |                                                                              |
| Leitung                          | 1 mm <sup>2</sup> PVC-doppelt-isoliert                                  | cable                       | 1 mm <sup>2</sup> PVC double-insulated                                       |
| Durchgangswiderstand             | 5 mΩ / 9 mΩ / 18 mΩ / 27 mΩ / 35<br>mΩ                                  | transition resistance       | 5 mΩ / 9 mΩ / 18 mΩ / 27 mΩ / 35 mΩ                                          |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup> | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub>                                 | rated voltage <sup>2)</sup> | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub>                                      |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>    | 16 A                                                                    | rated current <sup>2)</sup> | 16 A                                                                         |
| Betriebstemperatur               | von -10 °C bis +70 °C                                                   | operating<br>temperature    | from -10 °C to +70 °C                                                        |

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen, Farben, Längen, Leitungsquerschnitte und Ausführung in Silikon auf Anfrage  
<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>1)</sup> other contact platings, colours, lengths, wire cross-sections and alternatives in silicone on request  
<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

### Adapterleitung

- 1 Federkorbstecker und 1 Sicherheits-Federkorb-Winkelstecker Ø 4 mm, konfektioniert an hochflexibler, doppelt-isolierter PVC-Leitung 2,5 mm<sup>2</sup>
- den Warnhinweis WH 020 finden Sie unter [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de)

**Best.-Nr. AL 7622 Ni / 2.5 / 200 / ..(Farbe)**

- Leitung 2,5 mm<sup>2</sup> PVC-doppelt-isoliert
- Kontaktteile **vernickelt**
- Griffhülsen PA 6.6 (Polyamid)
- **Farben** siehe Tabelle

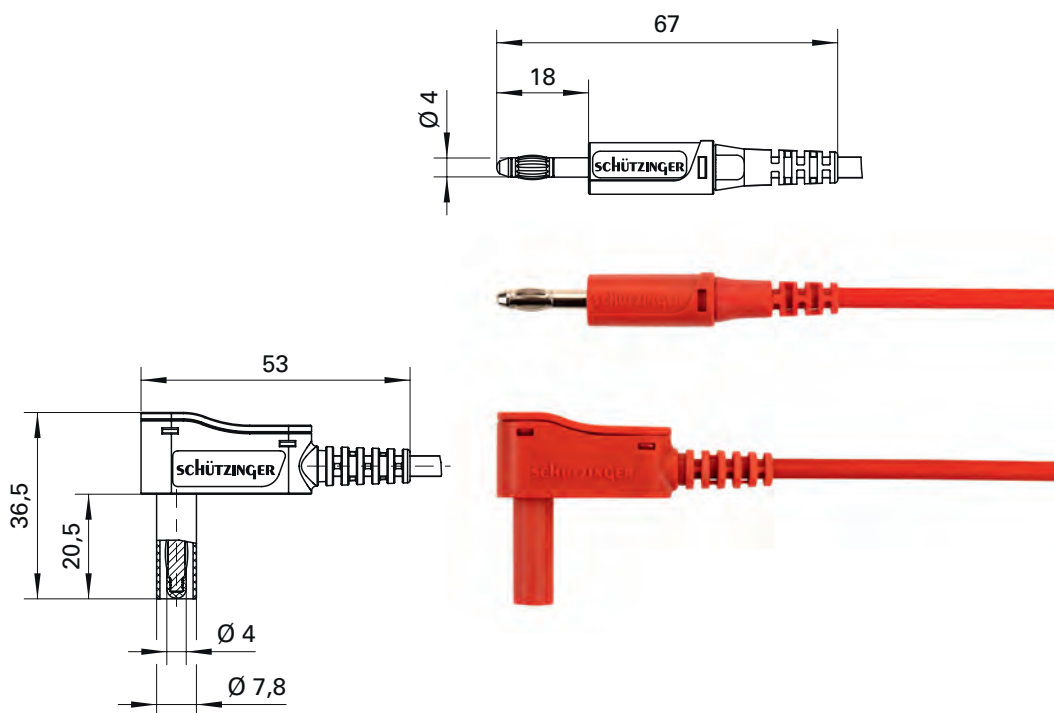


### Adapter lead

- 1 lamella-basket plug and 1 safety lamella-basket angle plug Ø 4 mm, asswbled on highly flexible, double insulated PVC cable 2.5 mm<sup>2</sup>
- please visit [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de) to find the warning notice WH 020

**Order No. AL 7622 Ni / 2.5 / 200 / ..(colour)**

- cable 2.5 mm<sup>2</sup> PVC double-insulated
- contact parts **nickel-plated**
- sleeves PA 6.6 (Polyamid)
- **colours** see table



### Allgemeine Angaben

|                                |                                                                      |
|--------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| <b>Best.-Nr. <sup>1)</sup></b> | <b>AL 7622 Ni / 2.5 / 200 / ..(Farbe)</b><br>Kontaktteile vernickelt |
| <b>Farben</b>                  | schwarz, rot                                                         |
| <b>Längen</b>                  | 200 cm                                                               |

### Technische Daten

|                                         |                                          |
|-----------------------------------------|------------------------------------------|
| <b>Leitung</b>                          | 2,5 mm <sup>2</sup> PVC-doppelt-isoliert |
| <b>Durchgangswiderstand</b>             | 27 mΩ                                    |
| <b>Bemessungsspannung <sup>2)</sup></b> | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub>  |
| <b>Bemessungsstrom <sup>2)</sup></b>    | 32 A                                     |
| <b>Betriebstemperatur</b>               | von -10 °C bis +70 °C                    |

<sup>1)</sup> andere Kontaktflächen, Farben, Längen und Leitungsquerschnitte auf Anfrage

<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

### General information

|                                |                                                                           |
|--------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
| <b>Order No. <sup>1)</sup></b> | <b>AL 7622 Ni / 2.5 / 200 / ..(colour)</b><br>contact parts nickel-plated |
| <b>colours</b>                 | black, red                                                                |
| <b>lengths</b>                 | 200 cm                                                                    |

### Technical data

|                                    |                                          |
|------------------------------------|------------------------------------------|
| <b>cable</b>                       | 2.5 mm <sup>2</sup> PVC double-insulated |
| <b>transition resistance</b>       | 27 mΩ                                    |
| <b>rated voltage <sup>2)</sup></b> | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub>  |
| <b>rated current <sup>2)</sup></b> | 32 A                                     |
| <b>operating temperature</b>       | from -10 °C to +70 °C                    |

<sup>1)</sup> other contact platings, colours, lengths and wire cross-section on request

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

Adapterleitung

- 1 Sicherheits-Federkorbstecker mit axialer Steckbuchse und 1 Zählerprüfklemme, konfektioniert an hochflexibler, doppelt-isolierter PVC-Leitung 1 mm<sup>2</sup>
- Federklemme für Ø 3 mm
- sichtbare Leitungslänge = Schnittlänge – 5 cm
- Es ist darauf zu achten, dass der Anschluss bei der Installation spannungsfrei ist. Die Sicherheitsregeln für das Arbeiten unter Spannung sind zu beachten.
- den Warnhinweis WH 017 finden Sie unter [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de)

Best.-Nr. AL 8321 / ZPK / 1 / ..(Länge) / .. (Farbe)

- Leitung 1 mm<sup>2</sup> PVC-doppelt-isoliert
- Kontaktteile vernickelt
- Farben siehe Tabelle

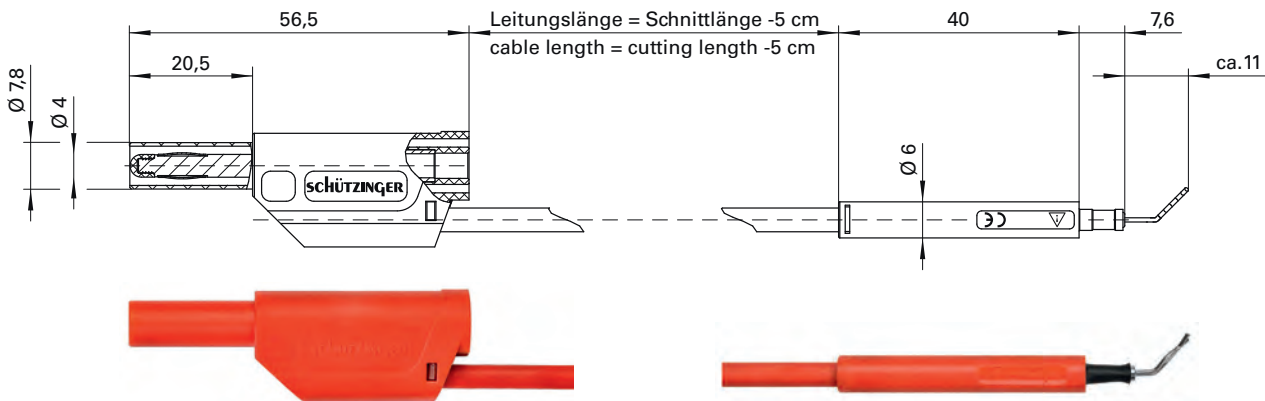


Adapter lead

- 1 safety lamella-basket plug with inline socket and 1 meter test terminal clip, assembled on highly flexible double-insulated PVC cable 1 mm<sup>2</sup>
- spring clip for Ø 3 mm
- visible cable length = cutting length – 5 cm
- Connection must be dead when installed. Safety regulations for life working must be heeded.
- please visit [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de) to find the warning notice WH 017

Order No. AL 8321 / ZPK / 1 / ..(length) / .. (colour)

- cable 1 mm<sup>2</sup> PVC double-insulated
- contact parts nickel-plated
- colours see table



Allgemeine Angaben

|                         |                                                                      |
|-------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup> | AL 8321 / ZPK / 1 / ..(Länge) / ..(Farbe)<br>Kontaktteile vernickelt |
| Farben                  | schwarz, rot                                                         |
| Schnittlängen           | 25 cm, 50 cm, 100 cm                                                 |

Technische Daten

|                                    |                                        |
|------------------------------------|----------------------------------------|
| Leitung                            | 1 mm <sup>2</sup> PVC-doppelt-isoliert |
| Durchgangswiderstand <sup>4)</sup> | 3 mΩ / 7 mΩ / 15 mΩ                    |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup>   | 600 V CAT II                           |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>      | 19 A                                   |
| Betriebstemperatur                 | von -10 °C bis +70 °C                  |

General information

|                         |                                                                            |
|-------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
| Order No. <sup>1)</sup> | AL 8321 / ZPK / 1 / ..(length) / ..(colour)<br>contact parts nickel-plated |
| colours                 | black, red                                                                 |
| cutting lengths         | 25 cm, 50 cm, 100 cm                                                       |

Technical data

|                                     |                                        |
|-------------------------------------|----------------------------------------|
| cable                               | 1 mm <sup>2</sup> PVC double-insulated |
| transition resistance <sup>4)</sup> | 3 mΩ / 7 mΩ / 15 mΩ                    |
| rated voltage <sup>2)</sup>         | 600 V CAT II                           |
| rated current <sup>2)</sup>         | 19 A                                   |
| operating temperature               | from -10 °C to +70 °C                  |

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen, Farben, Längen und Leitungsquerschnitte auf Anfrage

<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>4)</sup> abhängig von der Leitungslänge

<sup>1)</sup> other contact platings, colours, lengths and wire cross-section on request

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

<sup>4)</sup> depending on cable length

### Adapterleitung

- 1 Sicherheits-Kupplung und 1 Zählerprüfklemme, konfektioniert an hochflexibler, doppelt-isolierter PVC-Leitung 1 mm<sup>2</sup>
- Federklemme für Ø 3 mm
- sichtbare Leitungslänge = Schnittlänge – 6 cm
- Es ist darauf zu achten, dass der Anschluss bei der Installation spannungsfrei ist. Die Sicherheitsregeln für das Arbeiten unter Spannung sind zu beachten.
- den Warnhinweis WH 017 finden Sie unter [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de)

Best.-Nr. **AL 8322 / ZPK / 1 / ..(Länge) / ..(Farbe)**

- Leitung 1 mm<sup>2</sup> PVC-doppelt-isoliert
- Kontaktteile **vernickelt**
- **Farben** siehe Tabelle

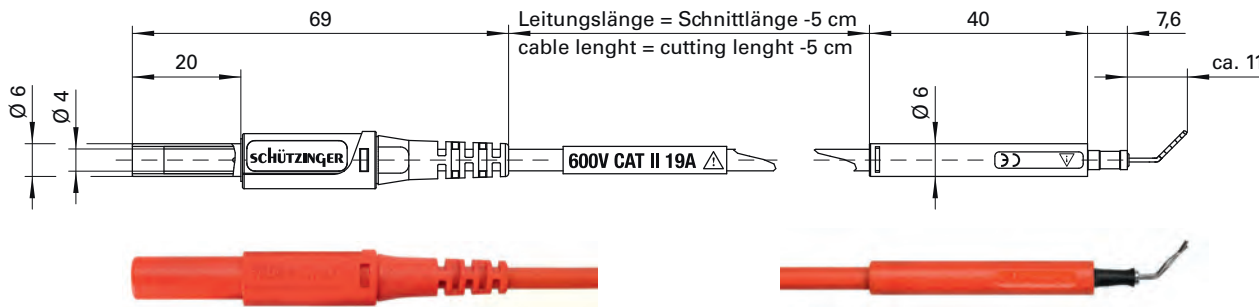


### Adapter lead

- 1 safety coupler and 1 meter test terminal clip, assembled on highly flexible double-insulated PVC cable 1 mm<sup>2</sup>
- spring clip for Ø 3 mm
- visible cable length = cutting length – 6 cm
- Connection must be dead when installed. Safety regulations for life working must be heeded.
- please visit [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de) to find the warning notice WH 017

Order No. **AL 8322 / ZPK / 1 / ..(length) / ..(colour)**

- cable 1 mm<sup>2</sup> PVC double-insulated
- contact parts **nickel-plated**
- **colours** see table



### Allgemeine Angaben

|                         |                                                                             |
|-------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup> | <b>AL 8322 / ZPK / 1 / ..(Länge) / ..(Farbe)</b><br>Kontaktteile vernickelt |
| Farben                  | schwarz, rot                                                                |
| Schnittlängen           | 25 cm, 50 cm, 100 cm                                                        |

### Technische Daten

|                                    |                                        |
|------------------------------------|----------------------------------------|
| Leitung                            | 1 mm <sup>2</sup> PVC-doppelt-isoliert |
| Durchgangswiderstand <sup>4)</sup> | 3 mΩ / 7 mΩ / 15 mΩ                    |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup>   | 600 V CAT II                           |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>      | 19 A                                   |
| Betriebstemperatur                 | von -10 °C bis +70 °C                  |

### General information

|                         |                                                                                   |
|-------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| Order No. <sup>1)</sup> | <b>AL 8322 / ZPK / 1 / ..(length) / ..(colour)</b><br>contact parts nickel-plated |
| colours                 | black, red                                                                        |
| cutting lengths         | 25 cm, 50 cm, 100 cm                                                              |

### Technical data

|                                     |                                        |
|-------------------------------------|----------------------------------------|
| cable                               | 1 mm <sup>2</sup> PVC double-insulated |
| transition resistance <sup>4)</sup> | 3 mΩ / 7 mΩ / 15 mΩ                    |
| rated voltage <sup>2)</sup>         | 600 V CAT II                           |
| rated current <sup>2)</sup>         | 19 A                                   |
| operating temperature               | from -10 °C to +70 °C                  |

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen, Farben, Längen und Leitungsquerschnitte auf Anfrage

<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>4)</sup> abhängig von der Leitungslänge

<sup>1)</sup> other contact platings, colours, lengths and wire cross-section on request

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

<sup>4)</sup> depending on cable length

### Adapterleitung

- 1 Sicherheits-Federkorbstecker mit axialer Steckbuchse und 1 Stecker mit Stift Ø 3,5 mm, konfektioniert an hochflexibler, doppelt-isolierter PVC-Leitung 1 mm<sup>2</sup>
- sichtbare Leitungslänge = Schnittlänge – 5 cm
- geeignet zur festen Installation eines Messabgriffs durch Steckverbindung. Dazu wird der blanke Stift unter eine Leiterplatte geschraubt, geklemmt oder gelötet.
- den Warnhinweis WH 016 finden Sie unter [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de)

Best.-Nr. AL 8323 / 1 / ..(Länge) / ..(Farbe)

- Leitung 1 mm<sup>2</sup> PVC-doppelt-isoliert
- Kontakteile vernickelt
- Farben siehe Tabelle

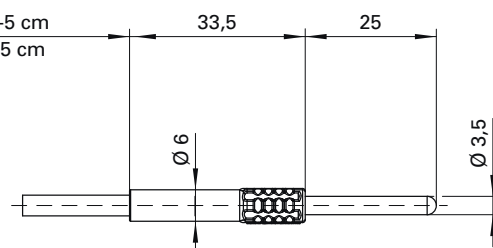
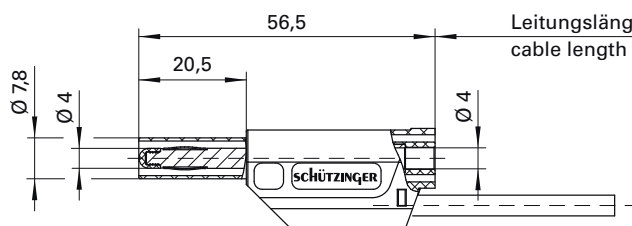


### Adapter lead

- 1 safety lamella-basket plug and 1 plug with pin Ø 3.5 mm, assembled on highly flexible double-insulated PVC cable 1 mm<sup>2</sup>
- visible cable length = cutting length – 5 cm
- suitable to install a permanent measuring point with a socket. For that the pin is screwed under, clamped under or soldered on a printed circuit board.
- please visit [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de) to find the warning notice WH 016

Order No. AL 8323 / 1 / ..(length) / ..(colour)

- cable 1 mm<sup>2</sup> PVC double-insulated
- contact parts silver-plated
- colours see table



### Allgemeine Angaben

|                         |                                                               |
|-------------------------|---------------------------------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup> | AL 8323 / 1 / ..(Länge) / ..(Farbe)<br>Kontakteile vernickelt |
| Farben                  | schwarz, rot                                                  |
| Schnittlängen           | 25 cm, 50 cm, 100 cm                                          |

### Technische Daten

|                                    |                                        |
|------------------------------------|----------------------------------------|
| Leitung                            | 1 mm <sup>2</sup> PVC-doppelt-isoliert |
| Durchgangswiderstand <sup>4)</sup> | 3 mΩ / 7 mΩ / 15 mΩ                    |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup>   | 600 V CAT II                           |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>      | 19 A                                   |
| Betriebstemperatur                 | von -10 °C bis +70 °C                  |

<sup>1)</sup> andere Kontaktflächen, Farben, Längen und Leitungsquerschnitte auf Anfrage

<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>4)</sup> abhängig von der Leitungslänge

### General information

|                         |                                                                      |
|-------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| Order No. <sup>1)</sup> | AL 8323 / 1 / ..(length) / ..(colour)<br>contact parts silver-plated |
| colours                 | black, red                                                           |
| cutting lengths         | 25 cm, 50 cm, 100 cm                                                 |

### Technical data

|                                     |                                        |
|-------------------------------------|----------------------------------------|
| cable                               | 1 mm <sup>2</sup> PVC double-insulated |
| transition resistance <sup>4)</sup> | 3 mΩ / 7 mΩ / 15 mΩ                    |
| rated voltage <sup>2)</sup>         | 600 V CAT II                           |
| rated current <sup>2)</sup>         | 19 A                                   |
| operating temperature               | from -10 °C to +70 °C                  |

<sup>1)</sup> other contact platings, colours, lengths and wire cross-section on request

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

<sup>4)</sup> depending on cable length

Adapterleitung

- 2 Sicherheits-Kupplungen und 1 Koaxial-Federkorbstecker, konfektioniert an flexibler, isolierter PVC-Leitung 0,5 mm<sup>2</sup>
- für unsere Brückenbuchse **BRBU 7924 L .. / ..(Farbe)**
- den Warnhinweis WH 019 finden Sie unter [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de)

Best.-Nr. **AL 8618 / 2x0.5 / 10 / SW-RT**

- Leitung PVC-isol. 0,5 mm<sup>2</sup>
- Kontaktteile **vernickelt und vergoldet**
- **Farben** siehe Tabelle

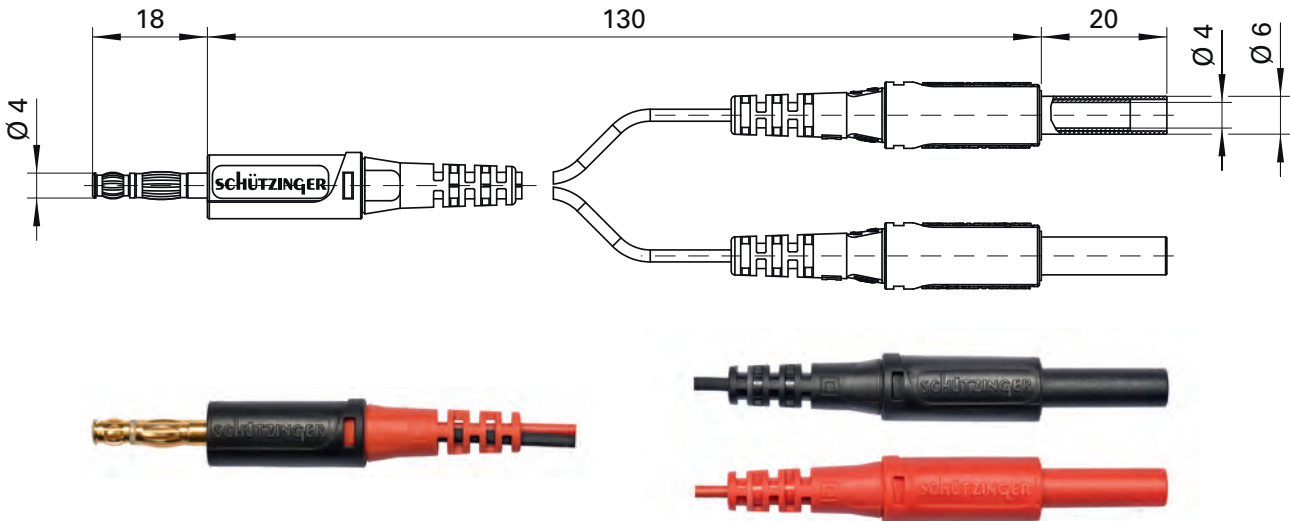


Adapter lead

- 2 safety coupler and 1 coaxial lamella-basket plug, assembled on flexible insulated PVC cable 0.5 mm<sup>2</sup>
- for our connecting socket **BRBU 7924 L .. / ..(colour)**
- please visit [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de) to find the warning notice WH 019

Order No. **AL 8618 / 2x0.5 / 10 / SW-RT**

- cable PVC insul. 0.5 mm<sup>2</sup>
- contact parts **nickel-plated and gold-plated**
- **colours** see table



Allgemeine Angaben

|                         |                                                                              |
|-------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup> | <b>AL 8618 / 2x0.5 / 10 / SW-RT</b><br>Kontaktteile vernickelt und vergoldet |
| Farben                  | schwarz/rot                                                                  |
| Längen                  | 10 cm                                                                        |

Technische Daten

|                                  |                                         |
|----------------------------------|-----------------------------------------|
| Leitung                          | PVC-isol. 0,5 mm <sup>2</sup>           |
| Durchgangswiderstand             | 3 mΩ                                    |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup> | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub> |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>    | 10 A                                    |
| Betriebstemperatur               | von -10 °C bis +70 °C                   |

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen, Farben, Längen und Leitungsquerschnitte auf Anfrage  
<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

General information

|                         |                                                                                    |
|-------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| Order No. <sup>1)</sup> | <b>AL 8618 / 2x0.5 / 10 / SW-RT</b><br>contact parts nickel-plated and gold-plated |
| colours                 | black/red                                                                          |
| lengths                 | 10 cm                                                                              |

Technical data

|                             |                                         |
|-----------------------------|-----------------------------------------|
| cable                       | PVC insul. 0.5 mm <sup>2</sup>          |
| transition resistance       | 3 mΩ                                    |
| rated voltage <sup>2)</sup> | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub> |
| rated current <sup>2)</sup> | 10 A                                    |
| operating temperature       | from -10 °C to +70 °C                   |

<sup>1)</sup> other contact platings, colours, lengths and wire cross-sections on request  
<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

Abgreifklemme

- nicht isoliert
- Steckanschluss Ø 4 mm
- Kontakt: Krokodilklaue
- Kontaktwerkstoff: Stahl
- auch mit zusätzlichen Schraubanschluss erhältlich (AK 306 Ni)
- Flexible PVC-Schutztülle zur elektrischen Isolation erhältlich (TÜ 4023)
- please visit [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de) to find the warning notice WH 031

Best.-Nr. AK 305 Ni

- Kontaktteile vernickelt
- Klemmbereich Ø 8 mm

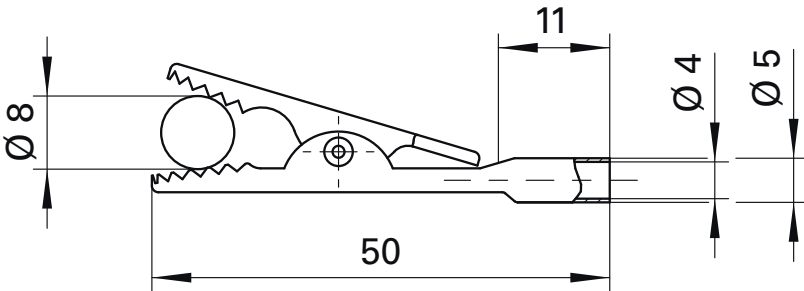


Crocodile clip

- not insulated
- socket Ø 4 mm
- contact: crocodile jaws
- contact: material steel
- also available with additional screw terminal (AK 306 Ni)
- Protective flexible vinyl insulator available (TÜ 4023)
- please visit [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de) to find the warning notice WH 031

Order No. AK 305 Ni

- contact parts nickel-plated
- grips up to Ø 8 mm



| Allgemeine Angaben               |                                         | General information         |                                          |
|----------------------------------|-----------------------------------------|-----------------------------|------------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup>          | AK 305 Ni<br>Kontaktteile vernickelt    | Order No. <sup>1)</sup>     | AK 305 Ni<br>contact parts nickel-plated |
| Technische Daten                 |                                         | Technical data              |                                          |
| Anschluss                        | Steckbuchse                             | terminal                    | inline socket                            |
| Durchgangswiderstand             | 100 mΩ                                  | transition resistance       | 100 mΩ                                   |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup> | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub> | rated voltage <sup>2)</sup> | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub>  |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>    | 16 A                                    | rated current <sup>2)</sup> | 16 A                                     |
| Betriebstemperatur               | von -40 °C bis +110 °C                  | operating temperature       | from -40 °C to +110 °C                   |

<sup>1)</sup> andere Ausführungen auf Anfrage  
<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>1)</sup> other designs on request  
<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

Abgreifklemme

- nicht isoliert
- Steckanschluss Ø 4 mm und zusätzlicher Schraubanschluss
- Kontakt: Krokodilklaue
- Kontaktwerkstoff: Kupfer
- Flexible PVC-Schutzhülle zur elektrischen Isolation erhältlich (TÜ 4023)
- den Warnhinweis WH 019 finden Sie unter [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de)

Best.-Nr. AK 4732 Cu

- Kontaktteile **Kupfer**
- Klemmbereich Ø 8 mm

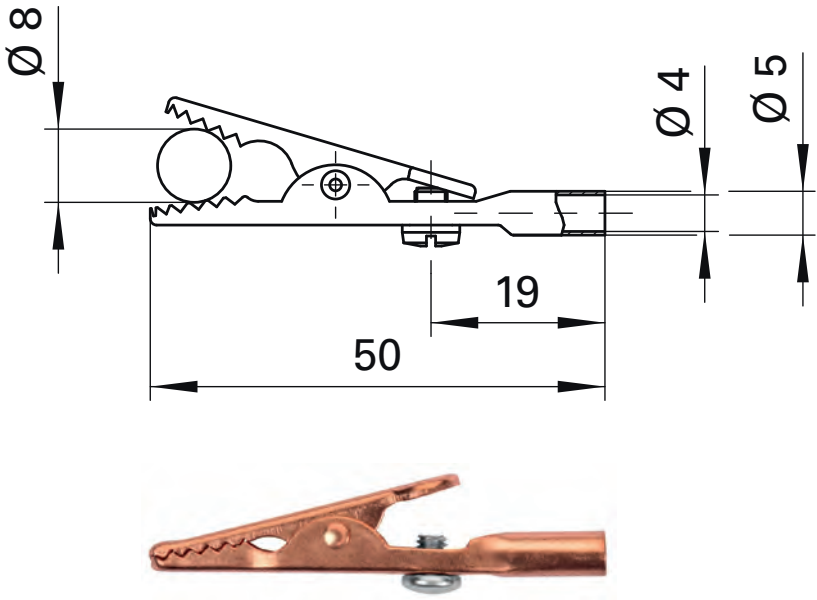


Crocodile clip

- not insulated
- socket terminal Ø 4 mm and additional screw terminal
- contact: crocodile jaws
- contact material: solid copper
- Protective flexible vinyl insulator available (TÜ 4023)
- please visit [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de) to find the warning notice WH 019

Order No. AK 4732 Cu

- contact parts **solid copper**
- grips up to Ø 8 mm



| Allgemeine Angaben               |                                         | General information         |                                          |
|----------------------------------|-----------------------------------------|-----------------------------|------------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup>          | AK 4732 Cu<br>Kontaktteile Kupfer       | Order No. <sup>1)</sup>     | AK 4732 Cu<br>contact parts solid copper |
| Technische Daten                 |                                         | Technical data              |                                          |
| Anschluss                        | Steckbuchse                             | terminal                    | inline socket                            |
| Durchgangswiderstand             | 5 mΩ                                    | transition resistance       | 5 mΩ                                     |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup> | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub> | rated voltage <sup>2)</sup> | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub>  |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>    | 10 A                                    | rated current <sup>2)</sup> | 10 A                                     |
| Betriebstemperatur               | von -40 °C bis +110 °C                  | operating temperature       | from -40 °C to +110 °C                   |

<sup>1)</sup> andere Ausführungen auf Anfrage  
<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>1)</sup> other designs on request  
<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

Prüfzange

- Anschluss über eine Sicherheits-Einbaubuchse (SEB)
- Maximale Öffnungsweite 25 mm

Best.-Nr. **PZA 7524** / ..(Farbe)

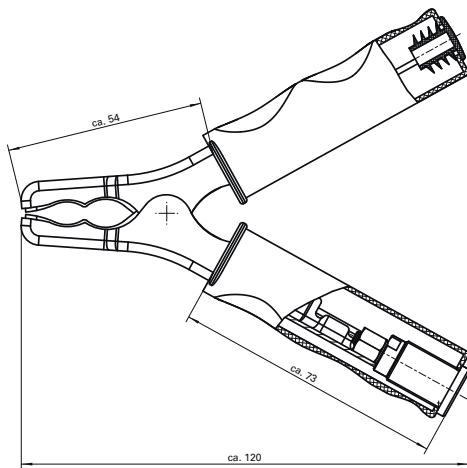
- Kontaktteile **Buchse vernickelt, Zange verzinkt**
- **Farben** siehe Tabelle

Test clamp

- connection through safety threaded socket (SEB)
- maximum opening 25 mm

Order No. **PZA 7524** / ..(colour)

- contact parts **socket nickel-plated, clamp zinc-plated**
- **colours** see table



| Allgemeine Angaben               |                                                                               | General information         |                                                                                       |
|----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup>          | <b>PZA 7524</b> / ..(Farbe)<br>Kontaktteile Buchse vernickelt, Zange verzinkt | Order No. <sup>1)</sup>     | <b>PZA 7524</b> / ..(colour)<br>contact parts socket nickel-plated, clamp zinc-plated |
| Farben                           | schwarz, rot                                                                  | colours                     | black, red                                                                            |
| Technische Daten                 |                                                                               | Technical data              |                                                                                       |
| Anschluss                        | Sicherheitsbuchse Ø 4 mm                                                      | terminal                    | Safety socket Ø 4 mm                                                                  |
| Durchgangswiderstand             | 3 mΩ                                                                          | transition resistance       | 3 mΩ                                                                                  |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup> | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub>                                       | rated voltage <sup>2)</sup> | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub>                                               |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>    | 32 A                                                                          | rated current <sup>2)</sup> | 32 A                                                                                  |
| Betriebstemperatur               | von 0 °C bis 0 °C                                                             | operating temperature       | from 0 °C to 0 °C                                                                     |

<sup>1)</sup> andere Kontaktflächen und Farben auf Anfrage

<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>1)</sup> other contact platings and colours on request

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

Polklemme

- Steckanschluss Ø 4 mm
- mit radialem Kabel-Schnellanschluss Ø 2 mm
- mit unverlierbarem Kopf
- Montagebohrung Ø 6+0,1 mm

Best.-Nr. POL 6718 Ni / ..(Farbe)

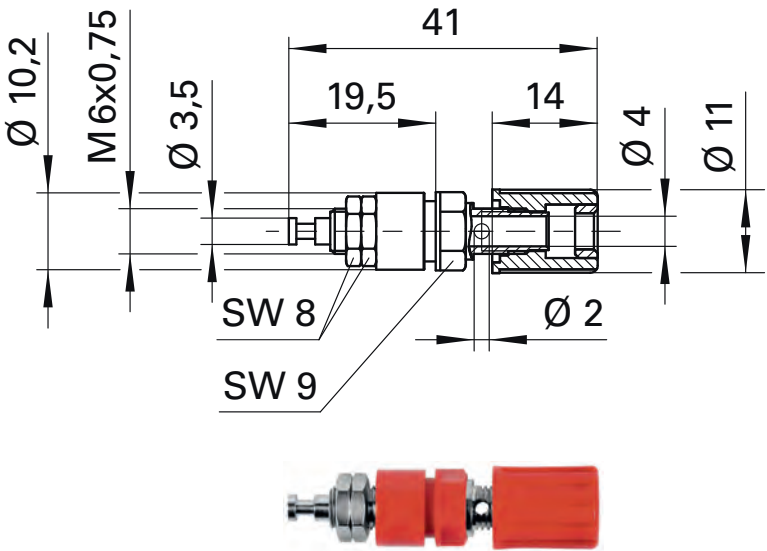
- Kontaktteile vernickelt
- Isolierteile POM (Polyoxymethylen)
- Farben siehe Tabelle

Terminal post

- socket Ø 4 mm
- with radial cable quick terminal Ø 2 mm
- with captive head
- hole Ø 6+0.1 mm

Order No. POL 6718 Ni / ..(colour)

- contact parts nickel-plated
- insulation POM (Polyoxymethylene)
- colours see table



| Allgemeine Angaben                         |                                                    |
|--------------------------------------------|----------------------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup>                    | POL 6718 Ni / ..(Farbe)<br>Kontaktteile vernickelt |
| Farben                                     | schwarz, rot, blau, gelb, grün                     |
| Technische Daten                           |                                                    |
| Anschluss                                  | Lötanschluss, Lötöse oder<br>Kabelschuh, M6 x 0,75 |
| Durchgangswiderstand                       | 20 mΩ                                              |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup>           | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub>            |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>              | 36 A                                               |
| Betriebstemperatur                         | von -20 °C bis +80 °C                              |
| Anzugsdrehmoment<br>der Befestigungsmutter | 200 Ncm                                            |

<sup>1)</sup> andere Kontaktflächen, Farben, Ausführungen und Anschlüsse auf Anfrage

<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

| General information          |                                                         |
|------------------------------|---------------------------------------------------------|
| Order No. <sup>1)</sup>      | POL 6718 Ni / ..(colour)<br>contact parts nickel-plated |
| colours                      | black, red, blue, yellow, green                         |
| Technical data               |                                                         |
| terminal                     | solder terminal, solder lug or cable lug, M6 x<br>0.75  |
| transition resistance        | 20 mΩ                                                   |
| rated voltage <sup>2)</sup>  | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub>                 |
| rated current <sup>2)</sup>  | 36 A                                                    |
| operating<br>temperature     | from -20 °C to +80 °C                                   |
| max. torque<br>fastening nut | 200 Ncm                                                 |

<sup>1)</sup> other contact platings, colours, designs and terminals on request

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

Polklemme

- mit unverlierbarem Knebelkopf
- max. leitende Gehäusewandstärke 3 mm

Best.-Nr. POL 631 / ..(Farbe)

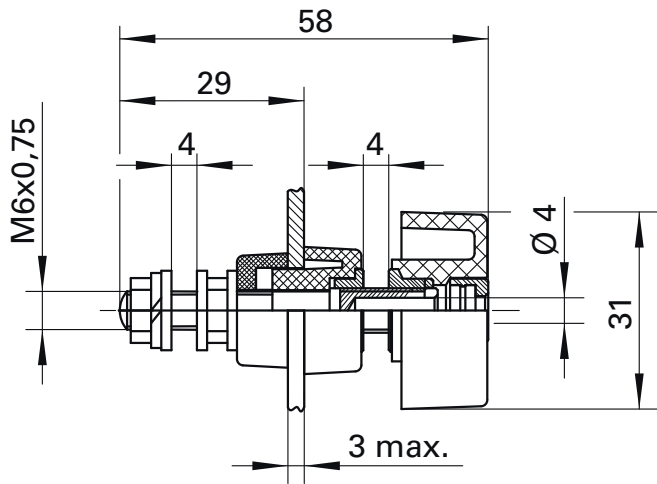
- Kontaktteile **Messing**
- Isolierteile Polycarbonat
- Farben siehe Tabelle

Terminal post

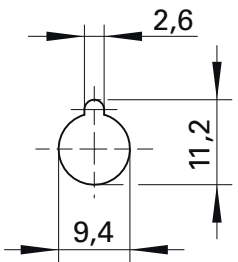
- with captive toggle head
- max. conducting wall thickness 3 mm

Order No. POL 631 / ..(colour)

- contact parts **brass**
- insulation polycarbonate
- colours see table



• Montagebohrung  
hole



Allgemeine Angaben

|                         |                                             |
|-------------------------|---------------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup> | POL 631 / ..(Farbe)<br>Kontaktteile Messing |
| Farben                  | schwarz, rot, blau, gelb, grün,<br>grüngelb |

Technische Daten

|                                            |                                               |
|--------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| Anschluss                                  | M6 x 0,75, Lötöse, Kabelschuh,<br>Steckbuchse |
| Durchgangswiderstand                       | 0,4 mΩ                                        |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup>           | 1000 V                                        |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>              | 63 A                                          |
| Betriebstemperatur                         | von -25 °C bis +115 °C                        |
| Anzugsdrehmoment<br>der Befestigungsmutter | 300 Ncm                                       |

<sup>1)</sup> andere Ausführungen auf Anfrage  
<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

General information

|                         |                                               |
|-------------------------|-----------------------------------------------|
| Order No. <sup>1)</sup> | POL 631 / ..(colour)<br>contact parts brass   |
| colours                 | black, red, blue, yellow, green, green-yellow |

Technical data

|                              |                                                 |
|------------------------------|-------------------------------------------------|
| terminal                     | M6 x 0.75, solder lug, cable lug, inline socket |
| transition resistance        | 0.4 mΩ                                          |
| rated voltage <sup>2)</sup>  | 1000 V                                          |
| rated current <sup>2)</sup>  | 63 A                                            |
| operating temperature        | from -25 °C to +115 °C                          |
| max. torque<br>fastening nut | 300 Ncm                                         |

<sup>1)</sup> other designs on request  
<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

Polklemme

- mit abschraubbarem Knebelkopf
- max. leitende Gehäusewandstärke 3 mm

Best.-Nr. POL 631 L /..(Farbe)

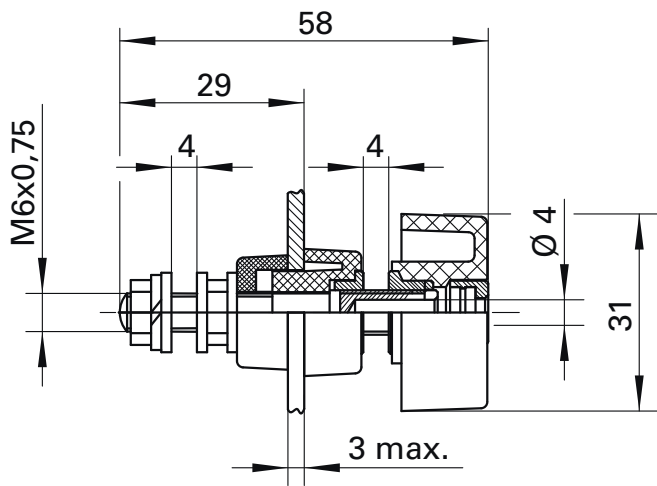
- Kontaktteile **Messing**
- Isolierteile Polycarbonat
- Farben siehe Tabelle

Terminal post

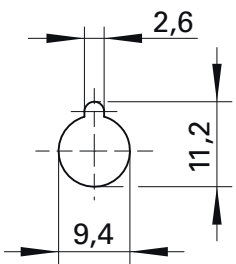
- with unscrewable toggle head
- max. conducting wall thickness 3 mm

Order No. POL 631 L /..(colour)

- contact parts **brass**
- insulation polycarbonate
- colours see table



• Montagebohrung hole



Allgemeine Angaben

|                         |                                              |
|-------------------------|----------------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup> | POL 631 L /..(Farbe)<br>Kontaktteile Messing |
| Farben                  | schwarz, rot, blau, gelb, grün,<br>grüngelb  |

Technische Daten

|                                            |                                               |
|--------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| Anschluss                                  | M6 x 0,75, Lötöse, Kabelschuh,<br>Steckbuchse |
| Durchgangswiderstand                       | 0,4 mΩ                                        |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup>           | 1000 V                                        |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>              | 63 A                                          |
| Betriebstemperatur                         | von -25 °C bis +115 °C                        |
| Anzugsdrehmoment<br>der Befestigungsmutter | 300 Ncm                                       |

<sup>1)</sup> andere Ausführungen auf Anfrage  
<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

General information

|                         |                                               |
|-------------------------|-----------------------------------------------|
| Order No. <sup>1)</sup> | POL 631 L /..(colour)<br>contact parts brass  |
| colours                 | black, red, blue, yellow, green, green-yellow |

Technical data

|                              |                                                 |
|------------------------------|-------------------------------------------------|
| terminal                     | M6 x 0.75, solder lug, cable lug, inline socket |
| transition resistance        | 0.4 mΩ                                          |
| rated voltage <sup>2)</sup>  | 1000 V                                          |
| rated current <sup>2)</sup>  | 63 A                                            |
| operating temperature        | from -25 °C to +115 °C                          |
| max. torque<br>fastening nut | 300 Ncm                                         |

<sup>1)</sup> other designs on request  
<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

Polklemme

- mit unverlierbarem Knebelkopf
- max. leitende Gehäusewandstärke 4 mm

Best.-Nr. POL 102 / ..(Farbe)

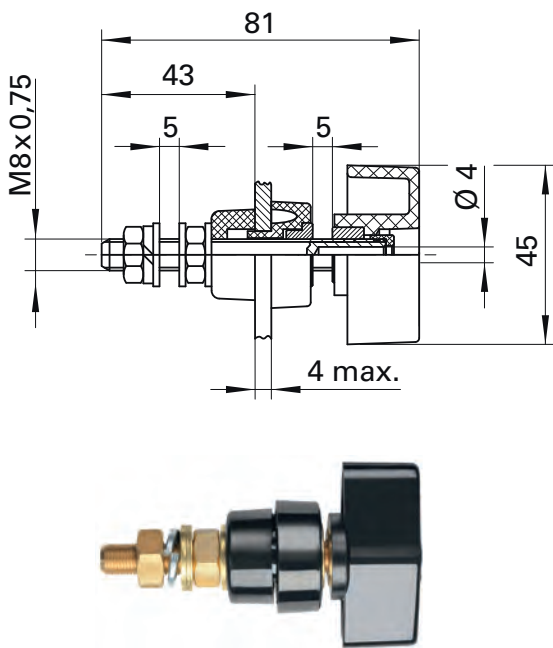
- Kontaktteile **Messing**
- Isolierteile Polycarbonat
- Farben siehe Tabelle

Terminal post

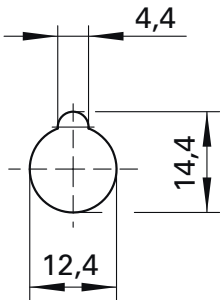
- with captive toggle head
- max. conducting wall thickness 4 mm

Order No. POL 102 / ..(colour)

- contact parts **brass**
- insulation polycarbonate
- colours see table



- Montagebohrung hole



Allgemeine Angaben

|                         |                                             |
|-------------------------|---------------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup> | POL 102 / ..(Farbe)<br>Kontaktteile Messing |
| Farben                  | schwarz, rot, blau, gelb, grün,<br>grüngelb |

Technische Daten

|                                            |                                               |
|--------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| Anschluss                                  | M8 x 0,75, Lötöse, Kabelschuh,<br>Steckbuchse |
| Durchgangswiderstand                       | 0,4 mΩ                                        |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup>           | 1000 V                                        |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>              | 100 A                                         |
| Betriebstemperatur                         | von -25 °C bis +115 °C                        |
| Anzugsdrehmoment<br>der Befestigungsmutter | 600 Ncm                                       |

<sup>1)</sup> andere Ausführungen auf Anfrage  
<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

General information

|                         |                                               |
|-------------------------|-----------------------------------------------|
| Order No. <sup>1)</sup> | POL 102 / ..(colour)<br>contact parts brass   |
| colours                 | black, red, blue, yellow, green, green-yellow |

Technical data

|                              |                                                 |
|------------------------------|-------------------------------------------------|
| terminal                     | M8 x 0.75, solder lug, cable lug, inline socket |
| transition resistance        | 0.4 mΩ                                          |
| rated voltage <sup>2)</sup>  | 1000 V                                          |
| rated current <sup>2)</sup>  | 100 A                                           |
| operating temperature        | from -25 °C to +115 °C                          |
| max. torque<br>fastening nut | 600 Ncm                                         |

<sup>1)</sup> other designs on request  
<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

Polklemme

- mit abschraubbarem Knebelkopf
- max. leitende Gehäusewandstärke 4 mm

Best.-Nr. POL 102 L / ..(Farbe)

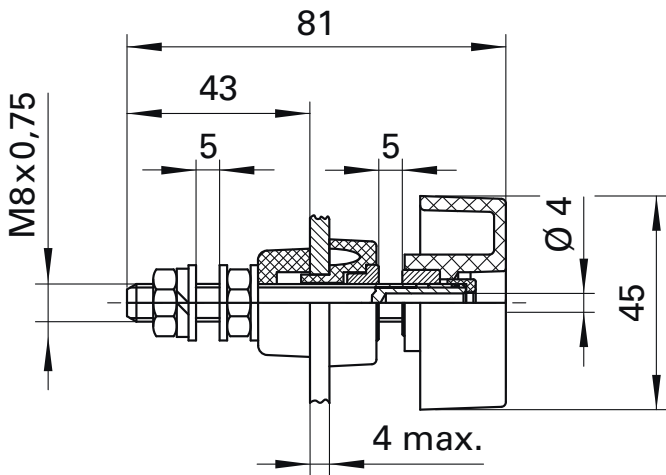
- Kontaktteile **Messing**
- Isolierteile Polycarbonat
- Farben siehe Tabelle

Terminal post

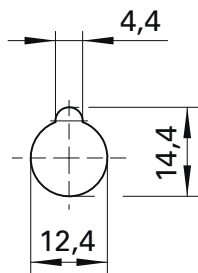
- with unscrewable toggle head
- max. conducting wall thickness 4 mm

Order No. POL 102 L / ..(colour)

- contact parts **brass**
- insulation polycarbonate
- colours see table



• Montagebohrung hole



Allgemeine Angaben

|                         |                                               |
|-------------------------|-----------------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup> | POL 102 L / ..(Farbe)<br>Kontaktteile Messing |
| Farben                  | schwarz, rot, blau, gelb, grün,<br>grüngelb   |

Technische Daten

|                                            |                                               |
|--------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| Anschluss                                  | M8 x 0,75, Lötöse, Kabelschuh,<br>Steckbuchse |
| Durchgangswiderstand                       | 0,4 mΩ                                        |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup>           | 1000 V                                        |
| Bemessungsstrom <sup>2) 10)</sup>          | 100 A                                         |
| Betriebstemperatur                         | von -25 °C bis +115 °C                        |
| Anzugsdrehmoment<br>der Befestigungsmutter | 600 Ncm                                       |

<sup>1)</sup> andere Ausführungen auf Anfrage  
<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen  
<sup>10)</sup> Steckverbindung max. 16 A

General information

|                         |                                               |
|-------------------------|-----------------------------------------------|
| Order No. <sup>1)</sup> | POL 102 L / ..(colour)<br>contact parts brass |
| colours                 | black, red, blue, yellow, green, green-yellow |

Technical data

|                                 |                                                 |
|---------------------------------|-------------------------------------------------|
| terminal                        | M8 x 0.75, solder lug, cable lug, inline socket |
| transition resistance           | 0.4 mΩ                                          |
| rated voltage <sup>2)</sup>     | 1000 V                                          |
| rated current <sup>2) 10)</sup> | 100 A                                           |
| operating temperature           | from -25 °C to +115 °C                          |
| max. torque<br>fastening nut    | 600 Ncm                                         |

<sup>1)</sup> other designs on request  
<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures  
<sup>10)</sup> plug connection max. 16 A

Polklemme

- mit abschraubbarem Knebelkopf
- max. leitende Gehäusewandstärke 9 mm

Best.-Nr. POL 201 L / ..(Farbe)

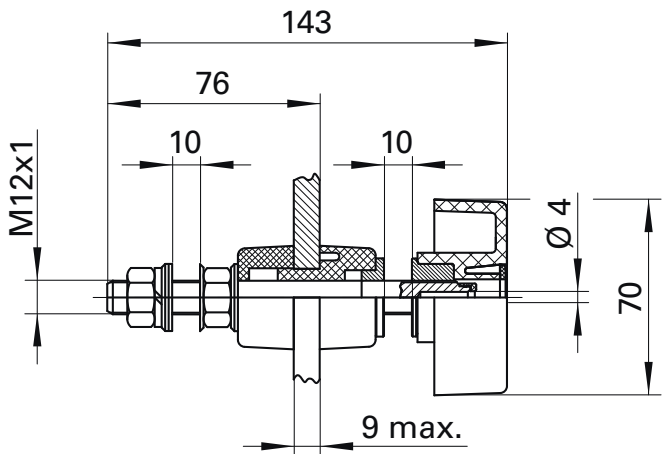
- Kontaktteile **Messing**
- Isolierteile Polycarbonat
- Farben siehe Tabelle

Terminal post

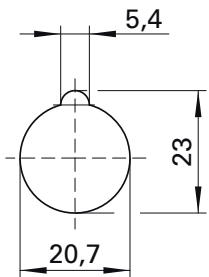
- with uncrewable toggle head
- max. conducting wall thickness 9 mm

Order No. POL 201 L / ..(colour)

- contact parts **brass**
- insulation polycarbonate
- colours see table



Montagebohrung hole



Allgemeine Angaben

|                         |                                               |
|-------------------------|-----------------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup> | POL 201 L / ..(Farbe)<br>Kontaktteile Messing |
| Farben                  | schwarz, rot, blau, gelb, grün,<br>grüngelb   |

Technische Daten

|                                            |                                             |
|--------------------------------------------|---------------------------------------------|
| Anschluss                                  | M12 x 1, Lötöse, Kabelschuh,<br>Steckbuchse |
| Durchgangswiderstand                       | 0,3 mΩ                                      |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup>           | 1000 V                                      |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>              | 200 A                                       |
| Betriebstemperatur                         | von -25 °C bis +115 °C                      |
| Anzugsdrehmoment<br>der Befestigungsmutter | 1.500 Ncm                                   |

General information

|                         |                                               |
|-------------------------|-----------------------------------------------|
| Order No. <sup>1)</sup> | POL 201 L / ..(colour)<br>contact parts brass |
| colours                 | black, red, blue, yellow, green, green-yellow |

Technical data

|                              |                                               |
|------------------------------|-----------------------------------------------|
| terminal                     | M12 x 1, solder lug, cable lug, inline socket |
| transition resistance        | 0.3 mΩ                                        |
| rated voltage <sup>2)</sup>  | 1000 V                                        |
| rated current <sup>2)</sup>  | 200 A                                         |
| operating temperature        | from -25 °C to +115 °C                        |
| max. torque<br>fastening nut | 1,500 Ncm                                     |

<sup>1)</sup> andere Ausführungen auf Anfrage  
<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>1)</sup> other designs on request  
<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

## Polklemme

- mit abschraubbarem Knebelkopf
- max. leitende Gehäusewandstärke 4 mm
- Montagehilfsmittel: Montagewerkzeug **MWZ 8760 / POL**
- Steckmöglichkeit für einen 4 mm Stecker
- den Warnhinweis WH 040 finden Sie unter [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de)

Best.-Nr. **POL 8760 L** / ..(Farbe)

- Kontaktteile **Messing**
- Isolierteile Polycarbonat
- Farben siehe Tabelle

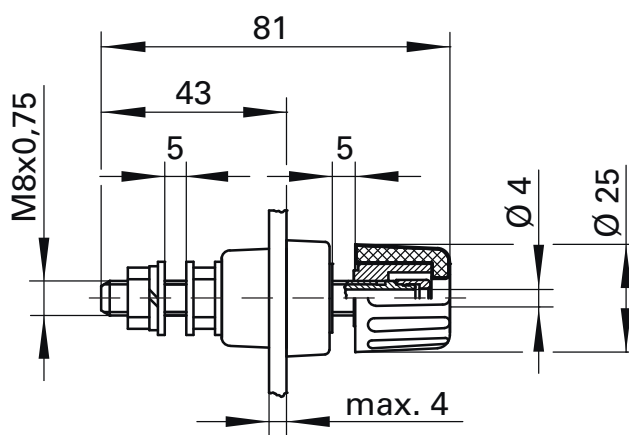


## Terminal post

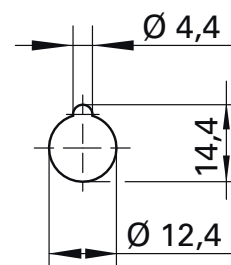
- with unscrewable toggle head
- max. conducting wall thickness 4 mm
- mounting auxiliary tool: special tool **MWZ 8760 / POL**
- Plug-in option for a 4 mm plug
- please visit [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de) to find the warning notice WH 004

Order No. **POL 8760 L** / ..(colour)

- contact parts **brass**
- insulation polycarbonate
- colours see table



- Montagebohrung hole



## Montagewerkzeug

- Montagewerkzeug mit Zusteckmöglichkeit für Drehmomentschlüssel 1/4"

Best.-Nr. **MWZ 8760 / POL**

- Farben siehe Tabelle

## Special tool

- special tool with mounting possibility for torque key 1/4"

Order No. **MWZ 8760 / POL**

- colours see table



## Allgemeine Angaben

| Best.-Nr. <sup>1)</sup> | <b>POL 8760 L</b> / ..(Farbe)<br>Kontaktteile Messing | <b>MWZ 8760 / POL</b> |
|-------------------------|-------------------------------------------------------|-----------------------|
| Farben                  | schwarz, rot                                          | schwarz               |

## Technische Daten

|                                         |                                            |
|-----------------------------------------|--------------------------------------------|
| Anschluss                               | M8 x 0,75, Lötöse, Kabelschuh, Steckbuchse |
| Durchgangswiderstand                    | 0,4 mΩ                                     |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup>        | 1000 V                                     |
| Bemessungsstrom <sup>2) 10)</sup>       | 100 A                                      |
| Betriebstemperatur                      | von -25 °C bis +115 °C                     |
| Anzugsdrehmoment der Befestigungsmutter | 600 Ncm                                    |

## General information

| Order No. <sup>1)</sup> | <b>POL 8760 L</b> / ..(colour)<br>contact parts brass | <b>MWZ 8760 / POL</b> |
|-------------------------|-------------------------------------------------------|-----------------------|
| colours                 | black, red                                            | black                 |

## Technical data

|                                 |                                                 |
|---------------------------------|-------------------------------------------------|
| terminal                        | M8 x 0.75, solder lug, cable lug, inline socket |
| transition resistance           | 0.4 mΩ                                          |
| rated voltage <sup>2)</sup>     | 1000 V                                          |
| rated current <sup>2) 10)</sup> | 100 A                                           |
| operating temperature           | from -25 °C to +115 °C                          |
| max. torque fastening nut       | 600 Ncm                                         |

<sup>1)</sup> andere Ausführungen auf Anfrage

<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>10)</sup> Steckverbindung max. 16 A

<sup>1)</sup> other designs on request

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

<sup>10)</sup> plug connection max. 16 A

Polklemme

- mit abschraubbarem Knebelkopf
- max. leitende Gehäusewandstärke 9 mm

Best.-Nr. POL 3590 / ..(Farbe)

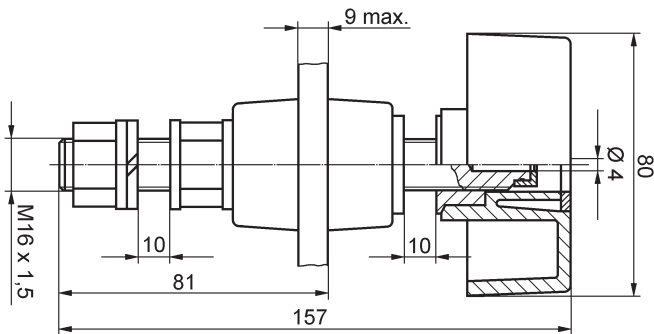
- Kontaktteile **Kupfer**
- Farben siehe Tabelle

Terminal post

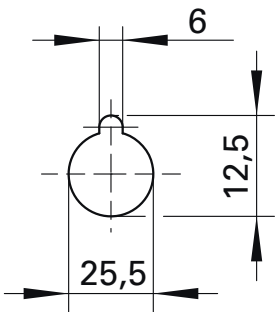
- with unscrewable toggle head
- max. conduct ing wall thickness 9 mm

Order No. POL 3590 / ..(colour)

- contact parts **copper**
- colours see table



Montagebohrung hole



| Allgemeine Angaben                      |                                             | General information         |                                                 |
|-----------------------------------------|---------------------------------------------|-----------------------------|-------------------------------------------------|
| Best.-Nr.                               | POL 3590 / ..(Farbe)<br>Kontaktteile Kupfer | Order No.                   | POL 3590 / ..(colour)<br>contact parts copper   |
| Farben                                  | schwarz, rot, blau, grün, grüngelb          | colours                     | black, red, blue, green, green-yellow           |
| Technische Daten                        |                                             | Technical data              |                                                 |
| Anschluss                               | M16 x 1,5, Lötöse, Kabelschuh, Steckbuchse  | terminal                    | M16 x 1.5, solder lug, cable lug, inline socket |
| Durchgangswiderstand                    | 0,1 mΩ                                      | transition resistance       | 0.1 mΩ                                          |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup>        | 1000 V                                      | rated voltage <sup>2)</sup> | 1000 V                                          |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>           | 400 A                                       | rated current <sup>2)</sup> | 400 A                                           |
| Betriebstemperatur                      | von -25 °C bis +115 °C                      | operating temperature       | from -25 °C to +115 °C                          |
| Anzugsdrehmoment der Befestigungsmutter | 3.000 Ncm                                   | max. torque fastening nut   | 3,000 Ncm                                       |

<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

Schnelldruckklemme

- vollisolierter Einbau für metall. Frontplatten

Best.-Nr. ESD 6554 / ..(Farbe)

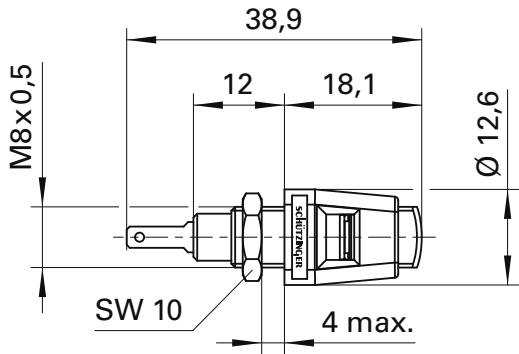
- Kontaktteile **vernickelt**
- Isolierteile PA 6.6 (Polyamid)
- Frontplattenstärke 0,8 mm-4 mm
- Einsteckfenster 6 mm x 3,7 mm
- Flachsteckzunge 2,8 mm x 0,5 mm
- Druckfederkraft 12 N
- **Farben** siehe Tabelle

Quick-release terminal

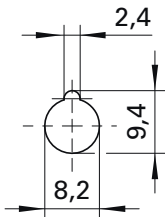
- fully insulated for metal panels

Order No. ESD 6554 / ..(colour)

- contact parts **nickel-plated**
- insulation PA 6.6 (Polyamid)
- panel thickness 0.8 mm-4 mm
- insertion window 6 mm x 3.7 mm
- tab 2.8 mm x 0.5 mm
- spring force 12 N
- **colours** see table



- Montagebohrung hole



Allgemeine Angaben

|                         |                                                                        |
|-------------------------|------------------------------------------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup> | ESD 6554 / ..(Farbe)<br>Kontaktteile vernickelt                        |
| Farben                  | schwarz, rot, blau, gelb, grün, grau,<br>braun, weiß, orange, grüngelb |

Technische Daten

|                                            |                                         |
|--------------------------------------------|-----------------------------------------|
| Anschluss                                  | FSH 2,8 x 0,5 oder Löten                |
| Durchgangswiderstand                       | 5 mΩ                                    |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup>           | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub> |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>              | 5 A                                     |
| Betriebstemperatur                         | von -25 °C bis +90 °C                   |
| Anzugsdrehmoment<br>der Befestigungsmutter | 30 Ncm                                  |

General information

|                         |                                                                              |
|-------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
| Order No. <sup>1)</sup> | ESD 6554 / ..(colour)<br>contact parts nickel-plated                         |
| colours                 | black, red, blue, yellow, green, grey, brown,<br>white, orange, green-yellow |

Technical data

|                              |                                         |
|------------------------------|-----------------------------------------|
| terminal                     | FR 2.8 x 0.5 or solder                  |
| transition resistance        | 5 mΩ                                    |
| rated voltage <sup>2)</sup>  | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub> |
| rated current <sup>2)</sup>  | 5 A                                     |
| operating temperature        | from -25 °C to +90 °C                   |
| max. torque<br>fastening nut | 30 Ncm                                  |

<sup>1)</sup> andere Farben, Anschlüsse und Federn (ca. 15 N oder 33 N) auf Anfrage

<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>1)</sup> other colours, terminals and springs (approx. 15 N or 33 N) on request

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

Schnelldruckklemme

- vollisolierter Einbau für metall. Frontplatten

Best.-Nr. ESD 498 / ..(Farbe)

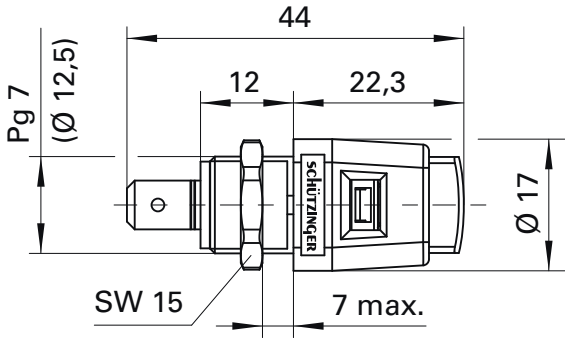
- Kontaktteile **vernickelt**
- Isolierteile PA 6.6 (Polyamid)
- Frontplattenstärke 0,8 mm-7 mm
- Flachsteckzunge 6,3 mm x 0,8 mm
- vorderes Einsteckfenster 6,5 mm x 4 mm
- hinteres Einsteckfenster 6,5 mm x 4 mm
- Druckfederkraft 20 N
- Farben** siehe Tabelle

Quick-release terminal

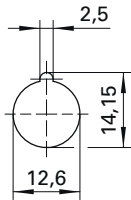
- fully insulated for metal panels

Order No. ESD 498 / ..(colour)

- contact parts **nickel-plated**
- insulation PA 6.6 (Polyamid)
- panel thickness 0.8 mm-7 mm
- tab 6.3 mm x 0.8 mm
- front insertion window 6.5 mm x 4 mm
- rear insertion window 6.5 mm x 4 mm
- spring force 20 N
- colours** see table



- Montagebohrung hole



| Allgemeine Angaben                         |                                                                                    | General information          |                                                                                      |
|--------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup>                    | ESD 498 / ..(Farbe)<br>Kontaktteile vernickelt                                     | Order No. <sup>1)</sup>      | ESD 498 / ..(colour)<br>contact parts nickel-plated                                  |
| Farben                                     | schwarz, rot, blau, gelb, grün, grau,<br>braun, weiß, orange, violett,<br>grüngelb | colours                      | black, red, blue, yellow, green, grey, brown,<br>white, orange, purple, green-yellow |
| Technische Daten                           |                                                                                    | Technical data               |                                                                                      |
| Anschluss                                  | FSH 6,3 x 0,8 oder Löten                                                           | terminal                     | FR 6.3 x 0.8 or solder                                                               |
| Durchgangswiderstand                       | 5 mΩ                                                                               | transition resistance        | 5 mΩ                                                                                 |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup>           | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub>                                            | rated voltage <sup>2)</sup>  | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub>                                              |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>              | 16 A                                                                               | rated current <sup>2)</sup>  | 16 A                                                                                 |
| Betriebstemperatur                         | von -25 °C bis +90 °C                                                              | operating temperature        | from -25 °C to +90 °C                                                                |
| Anzugsdrehmoment<br>der Befestigungsmutter | 45 Ncm                                                                             | max. torque<br>fastening nut | 45 Ncm                                                                               |

<sup>1)</sup> andere Farben, Anschlüsse und Federn (ca. 15 N oder 33 N) auf Anfrage  
<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>1)</sup> other colours, terminals and springs (approx. 15 N or 33 N) on request  
<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

Schnelldruckklemme

- zum Einstecken in eine Buchse Ø 4 mm

Best.-Nr. SDK 502 / ..(Farbe)

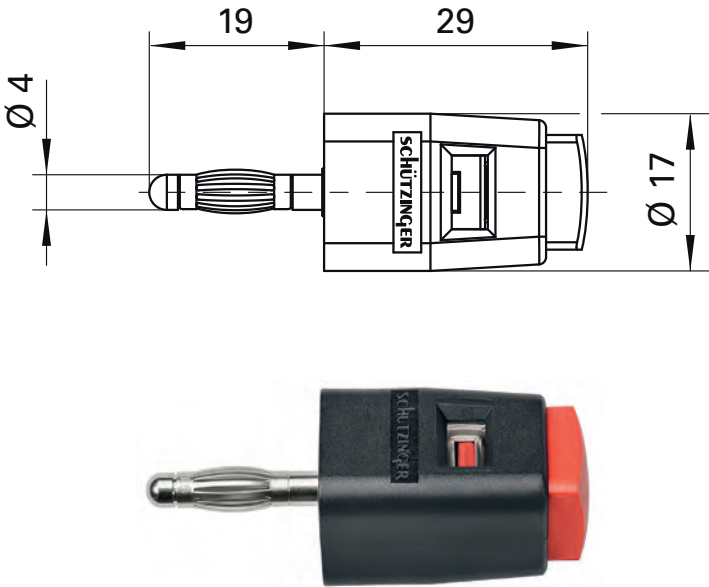
- Kontaktteile **vernickelt**
- Isolierteile PA 6.6 (Polyamid)
- vorderes Einsteckfenster 6,5 mm x 4 mm
- hinteres Einsteckfenster 8 mm x 4 mm
- Druckfederkraft 20 N
- Farben siehe Tabelle

Quick-release terminal

- to plug in a socket Ø 4 mm

Order No. SDK 502 / ..(colour)

- contact parts **nickel-plated**
- insulation PA 6.6 (Polyamid)
- front insertion window 6.5 mm x 4 mm
- rear insertion window 8 mm x 4 mm
- spring force 20 N
- colours see table



| Allgemeine Angaben               |                                                                                    |
|----------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup>          | SDK 502 / ..(Farbe)<br>Kontaktteile vernickelt                                     |
| Farben                           | schwarz, rot, blau, gelb, grün, grau,<br>braun, weiß, orange, violett,<br>grüngelb |
| Technische Daten                 |                                                                                    |
| Anschluss                        | stecken                                                                            |
| Durchgangswiderstand             | 5 mΩ                                                                               |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup> | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub>                                            |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>    | 16 A                                                                               |
| Betriebstemperatur               | von -25 °C bis +90 °C                                                              |

<sup>1)</sup> andere Farben, Anschlüsse und Federn (ca. 15 N oder 33 N) auf Anfrage

<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

| General information         |                                                                                      |
|-----------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| Order No. <sup>1)</sup>     | SDK 502 / ..(colour)<br>contact parts nickel-plated                                  |
| colours                     | black, red, blue, yellow, green, grey, brown,<br>white, orange, purple, green-yellow |
| Technical data              |                                                                                      |
| terminal                    | plug                                                                                 |
| transition resistance       | 5 mΩ                                                                                 |
| rated voltage <sup>2)</sup> | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub>                                              |
| rated current <sup>2)</sup> | 16 A                                                                                 |
| operating temperature       | from -25 °C to +90 °C                                                                |

<sup>1)</sup> other colours, terminals and springs (approx. 15 N or 33 N) on request

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

Schnelldruckklemme

- vollisolierter Einbau für metallische Frontplatten

Best.-Nr. SDK 503 / ..(Farbe)

- Kontaktteile **vernickelt**
- Isolierteile PA 6.6 (Polyamid)
- Frontplattenstärke 0,8 mm-5 mm
- vorderes Einsteckfenster 6,5 mm x 4 mm
- hinteres Einsteckfenster 8 mm x 4 mm
- Farben siehe Tabelle

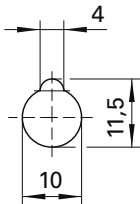
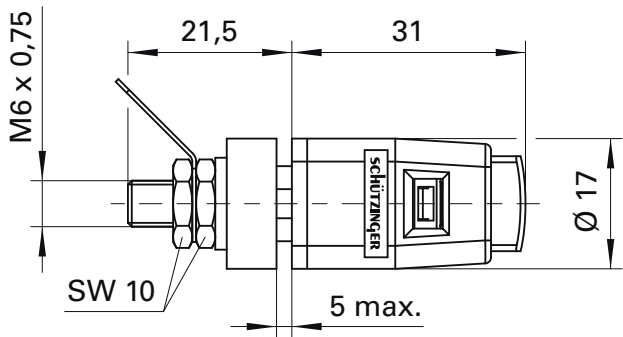
Quick-release terminal

- fully insulated for metal panels

Order No. SDK 503 / ..(colour)

- contact parts **nickel-plated**
- insulation PA 6.6 (Polyamid)
- panel thickness 0.8 mm-5 mm
- front insertion window 6.5 mm x 4 mm
- rear insertion window 8 mm x 4 mm
- colours see table

- Montagebohrung hole



| Allgemeine Angaben                      |                                                                       | General information         |                                                                        |
|-----------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|-----------------------------|------------------------------------------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup>                 | SDK 503 / ..(Farbe)<br>Kontaktteile vernickelt                        | Order No. <sup>1)</sup>     | SDK 503 / ..(colour)<br>contact parts nickel-plated                    |
| Farben                                  | schwarz, rot, blau, gelb, grün, grau,<br>braun, weiß, orange, violett | colours                     | black, red, blue, yellow, green, grey, brown,<br>white, orange, purple |
| Technische Daten                        |                                                                       | Technical data              |                                                                        |
| Anschluss                               | Lötöse oder Kabelschuh                                                | terminal                    | solder or cable lug                                                    |
| Durchgangswiderstand                    | 5 mΩ                                                                  | transition resistance       | 5 mΩ                                                                   |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup>        | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub>                               | rated voltage <sup>2)</sup> | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub>                                |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>           | 16 A                                                                  | rated current <sup>2)</sup> | 16 A                                                                   |
| Betriebstemperatur                      | von -25 °C bis +90 °C                                                 | operating temperature       | from -25 °C to +90 °C                                                  |
| Anzugsdrehmoment der Befestigungsmutter | 120 Ncm                                                               | max. torque fastening nut   | 120 Ncm                                                                |

<sup>1)</sup> andere Farben, Anschlüsse und Federn (ca. 15 N oder 33 N) auf Anfrage  
<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>1)</sup> other colours, terminals and springs (approx. 15 N or 33 N) on request  
<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

Schnelldruckklemme

- nicht isolierter Einbau  
für nichtmetallische Frontplatten

Best.-Nr. **SDK 504** / ..(Farbe)

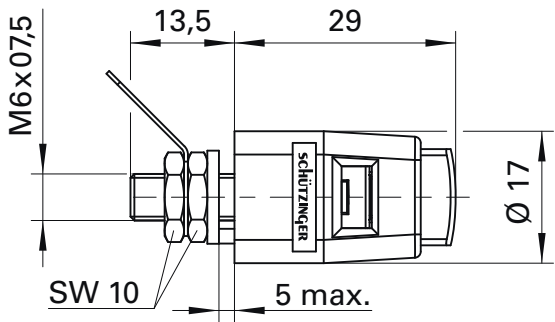
- Kontaktteile **vernickelt**
- Isolierteile PA 6.6 (Polyamid)
- Frontplattenstärke 0,8 mm-5 mm
- vorderes Einsteckfenster 6,5 mm x 4 mm
- hinteres Einsteckfenster 8 mm x 4 mm
- Druckfederkraft 20 N
- Farben** siehe Tabelle

Quick-release terminal

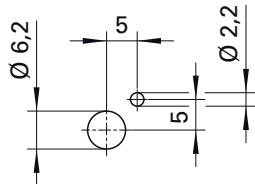
- fitting not insulated  
for non-metal panels

Order No. **SDK 504** / ..(colour)

- contact parts **nickel-plated**
- insulation PA 6.6 (Polyamid)
- panel thickness 0.8 mm-5 mm
- front insertion window 6.5 mm x 4 mm
- rear insertion window 8 mm x 4 mm
- spring force 20 N
- colours** see table



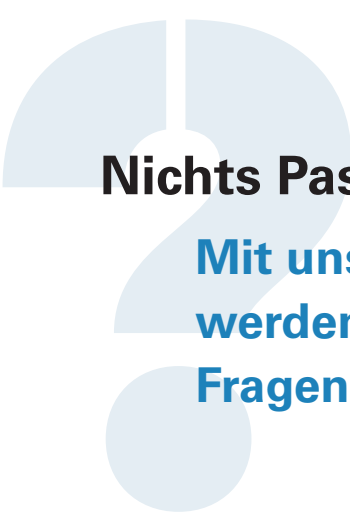
- Montagebohrung  
hole



| Allgemeine Angaben                         |                                                                                    | General information          |                                                                                      |
|--------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup>                    | SDK 504 / ..(Farbe)<br>Kontaktteile vernickelt                                     | Order No. <sup>1)</sup>      | SDK 504 / ..(colour)<br>contact parts nickel-plated                                  |
| Farben                                     | schwarz, rot, blau, gelb, grün, grau,<br>braun, weiß, orange, violett,<br>grüngelb | colours                      | black, red, blue, yellow, green, grey, brown,<br>white, orange, purple, green-yellow |
| Technische Daten                           |                                                                                    | Technical data               |                                                                                      |
| Anschluss                                  | Lötöse oder Kabelschuh                                                             | terminal                     | solder or cable lug                                                                  |
| Durchgangswiderstand                       | 5 mΩ                                                                               | transition resistance        | 5 mΩ                                                                                 |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup>           | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub>                                            | rated voltage <sup>2)</sup>  | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub>                                              |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>              | 16 A                                                                               | rated current <sup>2)</sup>  | 16 A                                                                                 |
| Betriebstemperatur                         | von -25 °C bis +90 °C                                                              | operating temperature        | from -25 °C to +90 °C                                                                |
| Anzugsdrehmoment<br>der Befestigungsmutter | 120 Ncm                                                                            | max. torque<br>fastening nut | 120 Ncm                                                                              |

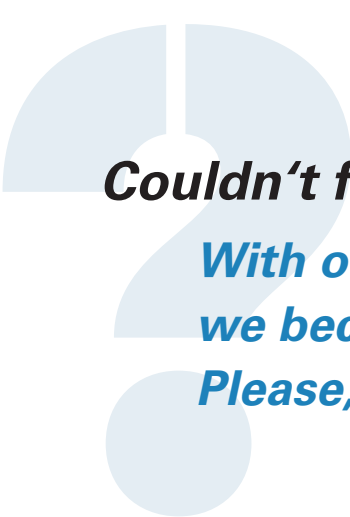
<sup>1)</sup> andere Farben, Anschlüsse und Federn (ca. 15 N oder 33 N) auf Anfrage  
<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>1)</sup> other colours, terminals and springs (approx. 15 N or 33 N) on request  
<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures



**Nichts Passendes gefunden?**

**Mit unseren individuellen Lösungen  
werden wir für Sie zur verlängerten Werkbank.  
Fragen Sie uns gerne!**



***Couldn't find anything suitable?***

***With our individual solutions,  
we become an extended workbench for you.  
Please, just ask us!***



# 4 mm-Sicherheits-Programm

## 4 mm Safety Programme

### Sicherheits-Federkorbstecker

#### *Safety lamella-basket plugs*

---

SFK 8500 L  
SFK 8500 S  
SFK 8465  
SFK 30 S  
SFK 30 C

### Sicherheits-Buchsen

#### *Safety sockets*

---

|                   |              |
|-------------------|--------------|
| SET SEBV 9050     | SEPB 6449    |
| BU 2240 S         | SEB 6446     |
| BU 2242 S         | SEPB 6447    |
| BU 2244 S         | SEB 6450     |
| LB 4-1.5 S / 5    | SEPB 6451    |
| LB 4-1.5 S / 13.5 | SEB 6452     |
| LB 4-1.5 S / 20   | SEPB 6453    |
| LB 6600 Ni        | SEB 7077 Ni  |
| LB 4-2 S Ni       | SEPB 7089 Ni |
| LB 4-2.8x2 Ni     | SEB 7080 Ni  |
| LB 4-KS Ni        | SEPB 7090 Ni |
| SURB 2112 Ni      | SEPB 6887 Ni |
| SEB 8632 Ni       | SWEB 8094 Au |
| SEPB 8518 Ni      | SAB 6922     |
| SEB 6445          | SAB 7560     |
| SEB 9424          | SAB 9430     |
| SEB 6525 Ni       | HSEB 3125 L  |
| SEB 6448          | A 2116 Ni    |

### Sicherheits-Kupplungen

#### *Safety couplers*

---

SKU 30 L  
SKU 30 C  
SKU 7035

### Sicherheits-Adapter

#### *Safety adapter*

---

A 20 - 40 S  
A 2116  
AWMG 7858 Ni / 6.6  
AWMG 7858 Ni / 10  
SA 7005  
SA 8696 / 16A  
SA 8713 / 32A  
SA 9225 / 63A

### Sicherheits-Kurzschlussstecker

#### *Safety connecting plugs*

---

SKURZ 6100

### Sicherheits-Messleitungen

#### *Safety leads*

---

VSFK 8500 / 1  
VSFK 8500 / SIL1  
VSFK 8501 / 1  
VSFK 8501 / SIL1  
VSFK 8500 / 2.5  
VSFK 8500 / SIL2.5  
VSFK 8501 / 2.5  
VSFK 8700 / 1  
VSFK 8700 / SIL1  
VSFK 8701 / 1  
VSFK 8700 / 2.5  
VSFK 8701 / 2.5  
MSWSAK 7418 / 2.5  
MSFK A341 / 1  
MSFK A441 / 1  
CLIP 8455  
MSWFK A341 / 1  
HSPL 8568 / AWG16  
MSFK B441 / 1  
SET 7685 / MSFK B441  
SET 7690 / MSFK B441

## Sicherheits-Prüfspitzen

### *Safety test probes*

---

SPS 9406  
SPS 8686  
SKPS 8334  
SKPS 8341  
SPS 8034  
SET 9006  
SPS 2124  
SPS 7030  
SPS 2381  
SPS 2590  
SPS 2700  
SPS 2710  
SPS 7134  
SET SPS 2040  
SPS 6890  
SPS 7310  
SKPS 6925  
SKPS 6780  
SKPS 7630  
PRUEF 9540

## Sicherheits-Prüfleitungen

### *Safety measuring leads*

---

SPL 7347  
SPL 7316  
SPL 7312  
SPL 7315  
SPL 2315  
SPL 7318

## Sicherheits-Zählerprüfklemmen

### *Safety meter test terminal blocks*

---

ZPK 8066  
ZPK 8188

## Sicherheits-Abgreifklemmen

### *Safety crocodile clips*

---

SAK 6716  
SAK 9230

## Sicherheits-Schnelldruckklemmen

### *Safety quick-release terminals*

---

SDK 801  
SDK 5230  
SDK 800  
SDK 799  
ESD 798



## Ø 4 mm-Programm

### Die wichtigsten Eigenschaften und Vorteile

#### **Sicherheits-Labor-Programm bis 1000 V nach IEC/EN 61010-031**

Die Isolierhülse des Steckers ist starr und kann nicht (wie beim Schiebehülsen-System) zurückgeschoben werden. Die Gegenstücke, wie z.B. Sicherheits-Einbaubuchsen sind zur Aufnahme der Stecker entsprechend abgestimmt.

#### **Zusätzliche Sicherheit**

Unbeabsichtigtes Berühren von vorne wird durch eine auf den Kontaktstift aufgesetzte isolierende Schutzkappe verhindert.

#### **Zuverlässige und berührungssichere Verbindungen**

Steckverbindungen mit widerstandsfähiger Federkorb-Technologie aus hochwertigen Kontaktmaterialien wie Messing oder Kupfer-Beryllium, je nach Anwendung vernickelt oder vergoldet, gewährleisten eine hohe Kontaktsicherheit und verhindern Korrosion.

#### **Robuster Aufbau**

Durch trittfeste Isolierhülsen sind diese Steckverbinder auch großen Belastungen gewachsen.

#### **Universell**

Einfache Kombination mittels Adapter mit Steckverbindungen aus dem Ø 2 mm, Ø 2,4 mm und Ø 4 mm-Programm.

#### **Breites Programm, universell verwendbar**

##### **Sicherheits-Federkorbstecker**

Sicherheits-Federkorbstecker und Sicherheits-Kupplungen. Anschlüsse wahlweise als Löt, Schrauboder Crimpanschluss, Stecker mit Federkorbkontakt.

##### **Sicherheits-Buchsen**

Ausführungen für unterschiedliche Einsatzbereiche. Vollisoliert, als Einbau- oder Einpressbuchse mit verschiedenen Anschlussmöglichkeiten.

##### **Sicherheits-Messleitungen**

Diverse Ausführungen für den Einsatz bis 1000 V CAT IV, Verschmutzungsgrad 2 und Dauerströme bis 32 A geeignet. Einfache Rangiermöglichkeit durch Turmsteckweise.

##### **Sicherheits-Prüfspitzen**

Einsatz bis 1000 V CAT IV und Verschmutzungsgrad 2. Teilweise mit Prüfspitzenwechseleinsätzen oder als konfektionierte Sicherheitsprüfleitung erhältlich.

##### **Sicherheits-Abgreifklemmen**

Vollisoliert mit Schraub- und Steckanschluss.

##### **Sicherheits-Schnelldruckklemmen**

Verschiedene Ausführungen für unterschiedliche Einsatzgebiete zum werkzeugfreien Anschluss von Litzen oder Kabel. Einfache Montage mit unterschiedlichen Anschlussarten. Schnelle und sichere Kontaktierung und ebenso leichte Lösbarkeit der Kontaktierung.

#### **Hinweis**

Bei speziellen Anwendungen obliegt die Prüfung der Einhaltung der im Katalog angegebenen Vorschriften dem Anwender.

#### **Wichtiger Hinweis**

Die Sicherheit des Bedienungspersonals ist nur dann gewährleistet, wenn alle Komponenten aus dem Sicherheits-Laborprogramm sind.

## Ø 4 mm Programme

### Main characteristics and advantages

#### **Safety laboratory programme up to 1000 V in accordance with IEC/EN 61010-031**

The plug insulation sleeve is rigid and cannot be pushed back (as it can with the sliding sleeve system). The counterparts, e.g. safety threaded sockets, are appropriately formed for insertion of the plugs.

#### **Additional safety**

An insulating protective cap placed on the contact pin in order to prevent unintentional contact from the front.

#### **Reliable and touchproof connections**

Plug connectors with resistant spring technology made from high-grade contact materials such as brass or copper-beryllium - nickel-plated or gold-plated according to the application - guarantee excellent contact reliability and prevent corrosion.

#### **Robust assembly**

Crush-proof insulation means that these plug connectors also withstand considerable loads.

#### **Universal**

Simple combination via adapter with plug connections from the Ø 2 mm, Ø 2.4 mm and Ø 4 mm Programme.

#### **Wide range, universal application**

##### **Safety lamella-basket plugs**

Safety lamella-basket plugs and safety connectors. Choose your connections: solder, screw-in or crimp connection, connectors with lamella-basket contact.

##### **Safety sockets**

Many types for various requirements: fully insulated, as threaded- or press-in sockets with many different connection possibilities.

##### **Safety measuring leads**

Various types suitable for operation up to 1000 V CAT IV, pollution degree 2 and constant currents up to 32 A. Simple possibility of interchange due to axial socket connection.

##### **Safety test probes**

Types for operation up to 1000 V CAT IV and pollution degree 2. In some cases we also offer test probes with interchangeable inserts and ready-made safety test leads.

##### **Safety crocodile clips**

Fully insulated with screw-in and socket connections.

##### **Safety quick-release terminals**

Different types for various applications for the tool-free connection of wires or cables. Easy installation with different connection types. Fast and reliable contacting and an easy-to-solder contact.

#### **Note**

In the case of special applications, it is the user's responsibility to verify whether products comply with regulations listed in this catalogue.

#### **Important note**

The safety of operating personnel is only ensured when all parts are from the safety laboratory programme.

### Sicherheits-Federkorbstecker

- gerade, mit axialer Zusteckbuchse, Lötanschluss bis 2,5 mm<sup>2</sup> Leitungsquerschnitt
- schmalere Bauform - Rastermaß 10 mm
- mit Griffhülse, unmontiert
- die Griffhülse besteht aus UL-gelistetem Material
- **Weiterentwicklung unseres Sicherheits-Federkorbsteckers SFK 40 L**
- für eine fachgerechte Anwendung unserer Produkte müssen die Sicherheitshinweise in unserem Katalog beachtet werden

#### Best.-Nr. SFK 8500 L Ni / AS / ..(Farbe)

- Kontaktteile **vernickelt**
- Griffhülsen PA 6.6 (UL94-V2)
- für Leitungsquerschnitt bis 2,5 mm<sup>2</sup>
- für Leitungsdurchmesser bis 4 mm
- **Farben** siehe Tabelle

#### Best.-Nr. SFK 8500 L Au / AS / ..(Farbe)

- wie oben, jedoch
- Kontaktteile **vergoldet**
- **Farben** siehe Tabelle



### Safety lamella-basket plug

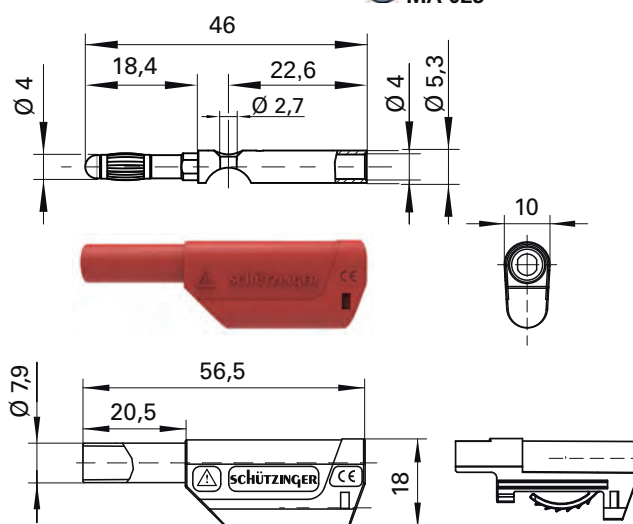
- straight, with inline socket and solder terminal for and solder terminal for
- slim design - grid dimension 10 mm
- with sleeve, unassembled
- the sleeve is composed of UL-listed material
- **further development of our safety lamella-basket plug SFK 40 L**
- for a professional use of our products, the safety instructions in our catalogue must be observed

#### Order No. SFK 8500 L Ni / AS / ..(colour)

- contact parts **nickel-plated**
- sleeves PA 6.6 (UL94-V2)
- for wire cross-section up to 2.5 mm<sup>2</sup>
- for cable diameter up to 4 mm
- **colours** see table

#### Order No. SFK 8500 L Au / AS / ..(colour)

- as above
- contact parts **gold-plated**
- **colours** see table



### Allgemeine Angaben

|                             |                                                                    |
|-----------------------------|--------------------------------------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1) 15)</sup> | SFK 8500 L Ni / AS / ..(Farbe)<br>Kontaktteile vernickelt          |
|                             | SFK 8500 L Au / AS / ..(Farbe)<br>Kontaktteile vergoldet           |
| Farben                      | schwarz, rot, blau, gelb, grün, grau, braun, weiß, orange, violett |

### Technische Daten

|                                      |                               |
|--------------------------------------|-------------------------------|
| Anschluss                            | löten bis 2,5 mm <sup>2</sup> |
| Griffhülse für Leitung               | bis Ø 4 mm                    |
| Durchgangswiderstand <sup>4)</sup>   | 3 mΩ / 2 mΩ                   |
| Bemessungsspannung <sup>2) 25)</sup> | 1000 V CAT II                 |
| Bemessungsstrom <sup>2) 25)</sup>    | 32 A                          |
| Betriebstemperatur                   | von -25 °C bis +80 °C         |

### General information

|                             |                                                                     |
|-----------------------------|---------------------------------------------------------------------|
| Order No. <sup>1) 15)</sup> | SFK 8500 L Ni / AS / ..(colour)<br>contact parts nickel-plated      |
|                             | SFK 8500 L Au / AS / ..(colour)<br>contact parts gold-plated        |
| colours                     | black, red, blue, yellow, green, grey, brown, white, orange, purple |

### Technical data

|                                     |                                  |
|-------------------------------------|----------------------------------|
| terminal                            | solder up to 2.5 mm <sup>2</sup> |
| sleeve for cable                    | up to Ø 4 mm                     |
| transition resistance <sup>4)</sup> | 3 mΩ / 2 mΩ                      |
| rated voltage <sup>2) 25)</sup>     | 1000 V CAT II                    |
| rated current <sup>2) 25)</sup>     | 32 A                             |
| operating temperature               | from -25 °C to +80 °C            |

<sup>1)</sup> andere Kontaktflächen und Farben auf Anfrage

<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>4)</sup> abhängig von der Kontaktfläche

<sup>15)</sup> bleifreie Ausführung auf Anfrage

<sup>25)</sup> Die Sicherheit des Produkts ist nur bei Einbau / Anwendung durch qualifiziertes Fachpersonal gewährleistet. Die Sicherheitsbestimmungen der IEC EN 61010-031 für handgehaltenes Messzubehör sind auch bei Selbstkonfektion einzuhalten.

<sup>1)</sup> other contact platings and colours on request

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

<sup>4)</sup> depending on contact plating

<sup>15)</sup> lead-free alternative on request

<sup>25)</sup> The safety of the products is only guaranteed by installation / application by qualified specialists. The safety regulations of IEC EN 61010-031 for hand-held measuring accessories must also be observed during self-assembly.

### Sicherheits-Federkorbstecker

- gerade, mit axialer Zusteckbuchse, Schraubanschluss bis 2,5 mm<sup>2</sup> Leitungsquerschnitt
- schmalere Bauform - Rastermaß 10 mm
- mit Griffhülse, unmontiert
- die Griffhülse besteht aus UL-gelistetem Material
- **Weiterentwicklung unseres Sicherheits-Federkorbsteckers SFK 40 S**
- für eine fachgerechte Anwendung unserer Produkte müssen die Sicherheitshinweise in unserem Katalog beachtet werden

#### Best.-Nr. SFK 8500 S Ni / AS / ..(Farbe)

- Kontaktteile **vernickelt**
- Griffhülsen **PA 6.6 (UL94-V2)**
- für Leitungsquerschnitt bis 2,5 mm<sup>2</sup>
- für Leitungsdurchmesser bis 4 mm
- **Farben** siehe Tabelle

#### Best.-Nr. SFK 8500 S Au / AS / ..(Farbe)

- wie oben, jedoch
- Kontaktteile **vergoldet**
- **Farben** siehe Tabelle



### Safety lamella-basket plug

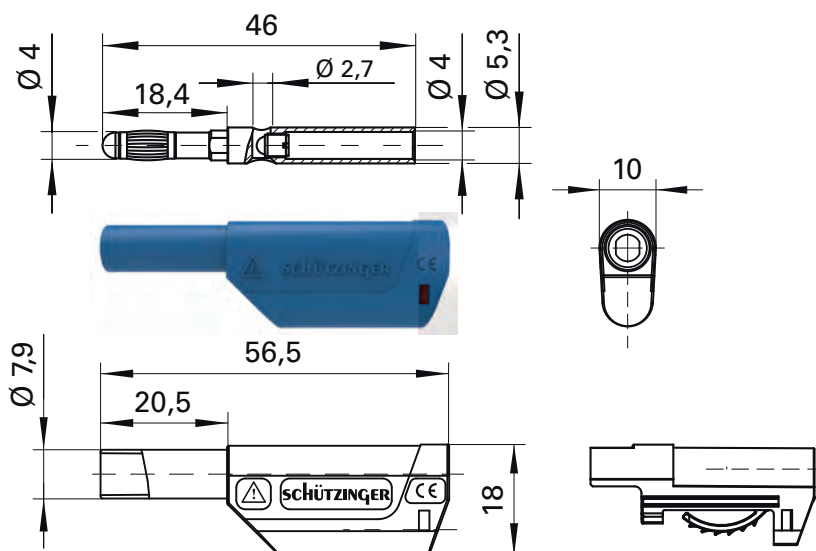
- straight, with inline socket and screw terminal for cables up to 2.5 mm<sup>2</sup>
- slim design - grid dimension 10 mm
- with sleeve, unassembled
- the sleeve is composed of UL-listed material
- **further development of our safety lamella-basket plug SFK 40 S**
- for a professional use of our products, the safety instructions in our catalogue must be observed

#### Order No. SFK 8500 S Ni / AS / ..(colour)

- contact parts **nickel-plated**
- sleeves **PA 6.6 (UL94-V2)**
- for wire cross-section up to 2.5 mm<sup>2</sup>
- for cable diameter up to 4 mm
- **colours** see table

#### Order No. SFK 8500 S Au / AS / ..(colour)

- as above
- contact parts **gold-plated**
- **colours** see table



### Allgemeine Angaben

|                             |                                                                    |
|-----------------------------|--------------------------------------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1) 15)</sup> | SFK 8500 S Ni / AS / ..(Farbe)<br>Kontaktteile vernickelt          |
|                             | SFK 8500 S Au / AS / ..(Farbe)<br>Kontaktteile vergoldet           |
| Farben                      | schwarz, rot, blau, gelb, grün, grau, braun, weiß, orange, violett |

### Technische Daten

|                                      |                                   |
|--------------------------------------|-----------------------------------|
| Anschluss                            | schrauben bis 2,5 mm <sup>2</sup> |
| Griffhülse für Leitung               | bis Ø 4 mm                        |
| Durchgangswiderstand <sup>4)</sup>   | 3 mΩ / 2 mΩ                       |
| Bemessungsspannung <sup>2) 25)</sup> | 1000 V CAT II                     |
| Bemessungsstrom <sup>2) 25)</sup>    | 32 A                              |
| Betriebstemperatur                   | von -25 °C bis +80 °C             |

### General information

|                             |                                                                     |
|-----------------------------|---------------------------------------------------------------------|
| Order No. <sup>1) 15)</sup> | SFK 8500 S Ni / AS / ..(colour)<br>contact parts nickel-plated      |
|                             | SFK 8500 S Au / AS / ..(colour)<br>contact parts gold-plated        |
| colours                     | black, red, blue, yellow, green, grey, brown, white, orange, purple |

### Technical data

|                                     |                                 |
|-------------------------------------|---------------------------------|
| terminal                            | screw up to 2.5 mm <sup>2</sup> |
| sleeve for cable                    | up to Ø 4 mm                    |
| transition resistance <sup>4)</sup> | 3 mΩ / 2 mΩ                     |
| rated voltage <sup>2) 25)</sup>     | 1000 V CAT II                   |
| rated current <sup>2) 25)</sup>     | 32 A                            |
| operating temperature               | from -25 °C to +80 °C           |

<sup>1)</sup> andere Kontaktflächen und Farben auf Anfrage

<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>4)</sup> abhängig von der Kontaktfläche

<sup>15)</sup> bleifreie Ausführung auf Anfrage

<sup>25)</sup> Die Sicherheit des Produkts ist nur bei Einbau / Anwendung durch qualifiziertes Fachpersonal gewährleistet. Die Sicherheitsbestimmungen der IEC EN 61010-031 für handgehaltenes Messzubehör sind auch bei Selbstkonfektion einzuhalten.

<sup>1)</sup> other contact platings and colours on request

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

<sup>4)</sup> depending on contact plating

<sup>15)</sup> lead-free alternative on request

<sup>25)</sup> The safety of the products is only guaranteed by installation / application by qualified specialists. The safety regulations of IEC EN 61010-031 for hand-held measuring accessories must also be observed during self-assembly.

Sicherheits-Federkorb-Einschraubstecker

- zum Adaptieren auf Ø 4 mm-Sicherheits-Kupplungen
- Gewinde M4 x 7
- Montage mittels Montagewerkzeug MWZ 4, siehe Kapitel Zubehör
- den Warnhinweis WH 021 finden Sie unter [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de)

Best.-Nr. SFK 8465 Ni / M4 / 7 / ..(Farbe)

- Kontaktteile **vernickelt**
- **Farben** siehe Tabelle

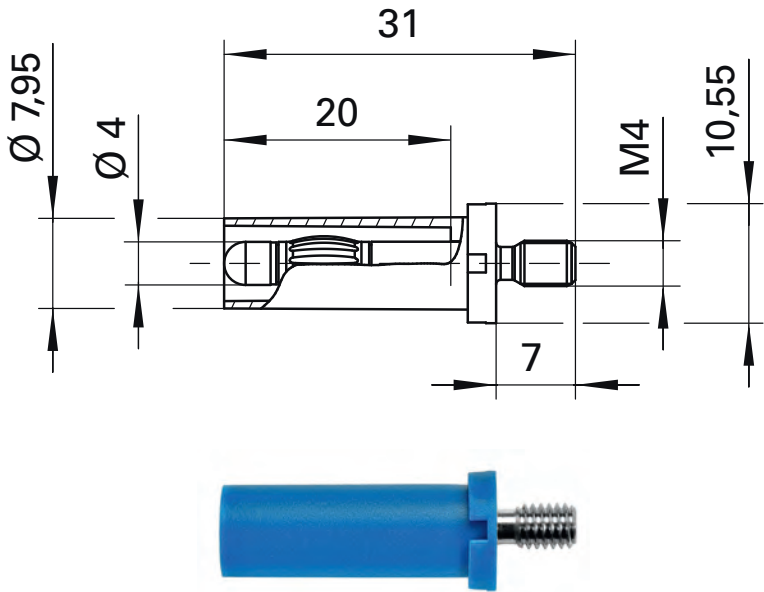


Safety lamella-basket plug

- for adaption to Ø 4 mm safety couplers
- thread M4 x 7
- fixture using special tools MWZ 4, see chapter accessories
- please visit [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de) to find the warning notice WH 021

Order No. SFK 8465 Ni / M4 / 7 / ..(colour)

- contact parts **nickel-plated**
- **colours** see table



| Allgemeine Angaben               |                                                             |
|----------------------------------|-------------------------------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup>          | SFK 8465 Ni / M4 / 7 / ..(Farbe)<br>Kontaktteile vernickelt |
| Farben                           | schwarz, rot, blau, grün, grau, weiß                        |
| Technische Daten                 |                                                             |
| Anschluss                        | M4x7                                                        |
| Durchgangswiderstand             | 3 mΩ                                                        |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup> | 600 V CAT II                                                |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>    | 32 A                                                        |
| Betriebstemperatur               | von -25 °C bis +75 °C                                       |

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen, Farben und Anschlüsse auf Anfrage

<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

| General information         |                                                                  |
|-----------------------------|------------------------------------------------------------------|
| Order No. <sup>1)</sup>     | SFK 8465 Ni / M4 / 7 / ..(colour)<br>contact parts nickel-plated |
| colours                     | black, red, blue, green, grey, white                             |
| Technical data              |                                                                  |
| terminal                    | M4x7                                                             |
| transition resistance       | 3 mΩ                                                             |
| rated voltage <sup>2)</sup> | 600 V CAT II                                                     |
| rated current <sup>2)</sup> | 32 A                                                             |
| operating temperature       | from -25 °C to +75 °C                                            |

<sup>1)</sup> other contact platings, colours and terminals on request

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

### Sicherheits-Federkorbstecker

- gerade, mit Schraubanschluss bis 2,5 mm<sup>2</sup> Leitungsquerschnitt
- mit Griffhülse, unmontiert
- Lieferung mit Aderendhülsen für unsere 1 mm<sup>2</sup> und 2,5 mm<sup>2</sup> Leitungen

#### Best.-Nr. SFK 30 S Ni / OK / ..(Farbe)

- Kontaktteile **vernickelt**
- Griffhülsen PA 6.6 (Polyamid)
- für Leitungsquerschnitt bis 2,5 mm<sup>2</sup>
- für Leitungsdurchmesser bis 4 mm
- **Farben** siehe Tabelle

#### Best.-Nr. SFK 30 S Au / OK / ..(Farbe)

- wie oben, jedoch
- Kontaktteile **vergoldet**
- **Farben** siehe Tabelle



### Safety lamella-basket plug

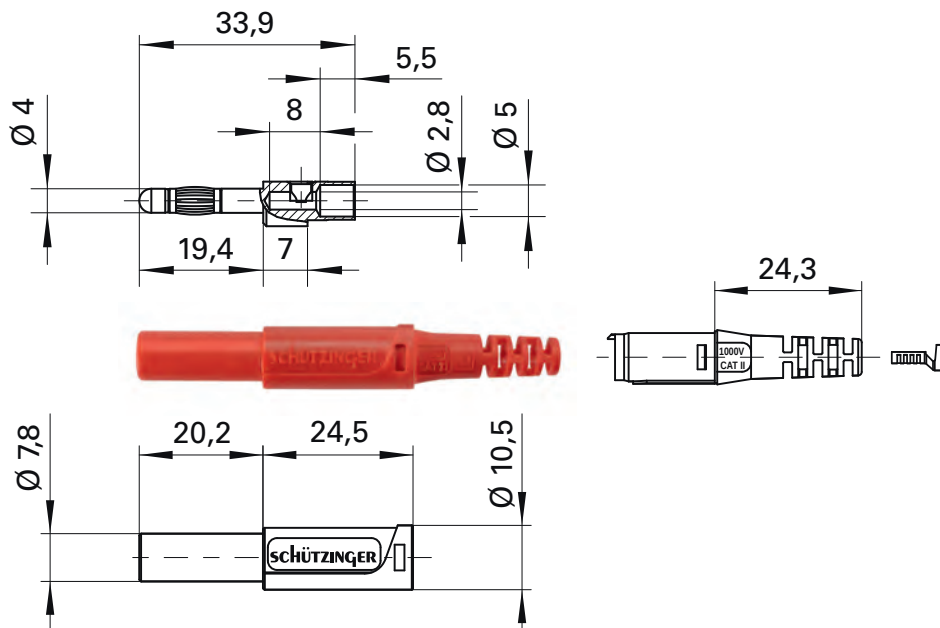
- straight, with screw terminal for cables up to 2.5 mm<sup>2</sup>
- with sleeve, unassembled
- supplied with ferrules for our 1 mm<sup>2</sup> and 2.5 mm<sup>2</sup> cables

#### Order No. SFK 30 S Ni / OK / ..(colour)

- contact parts **nickel-plated**
- sleeves PA 6.6 (Polyamid)
- for wire cross-section up to 2.5 mm<sup>2</sup>
- for cable diameter up to 4 mm
- **colours** see table

#### Order No. SFK 30 S Au / OK / ..(colour)

- as above
- contact parts **gold-plated**
- **colours** see table



| Allgemeine Angaben               |                                                                      | General information         |                                                                           |
|----------------------------------|----------------------------------------------------------------------|-----------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup>          | SFK 30 S Ni / OK / ..(Farbe)<br>Kontaktteile vernickelt              | Order No. <sup>1)</sup>     | SFK 30 S Ni / OK / ..(colour)<br>contact parts nickel-plated              |
|                                  | SFK 30 S Au / OK / ..(Farbe)<br>Kontaktteile vergoldet               |                             | SFK 30 S Au / OK / ..(colour)<br>contact parts gold-plated                |
| Farben                           | schwarz, rot, blau, gelb, grün, grau, braun, weiß, violett, grüngelb | colours                     | black, red, blue, yellow, green, grey, brown, white, purple, green-yellow |
| Technische Daten                 |                                                                      | Technical data              |                                                                           |
| Anschluss                        | schrauben bis 2,5 mm <sup>2</sup>                                    | terminal                    | screw up to 2.5 mm <sup>2</sup>                                           |
| Griffhülse für Leitung           | bis Ø 4 mm                                                           | sleeve for cable            | up to Ø 4 mm                                                              |
| Durchgangswiderstand             | 3 mΩ / 2 mΩ                                                          | transition resistance       | 3 mΩ / 2 mΩ                                                               |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup> | 1000 V CAT II                                                        | rated voltage <sup>2)</sup> | 1000 V CAT II                                                             |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>    | 32 A                                                                 | rated current <sup>2)</sup> | 32 A                                                                      |
| Betriebstemperatur               | von -25 °C bis +80 °C                                                | operating temperature       | from -25 °C to +80 °C                                                     |

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen, Farben und Griffhülsen für andere Leitungsdurchmesser auf Anfrage

<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>1)</sup> other contact platings, colours and sleeves for other cable diameter on request

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

### Sicherheits-Federkorbstecker

- gerade, mit Crimpanschluss für  
für 2,5 mm<sup>2</sup> Leitungsquerschnitt
- mit Griffhülse, unmontiert

**Achtung!** Die Funktion der Isolationscrimpung ist nur  
in Verbindung mit Leitung LTG 2.5  
(siehe Kapitel Leistungen) gewährleistet.

#### Best.-Nr. SFK 30 C Ni / OK / ..(Farbe)

- Kontaktteile **vernickelt**
- Griffhülsen PA 6.6 (Polyamid)
- für Leitungs-  
querschnitt 2,5 mm<sup>2</sup>
- für Leitungs-  
durchmesser 4 mm
- **Farben** siehe Tabelle

#### Best.-Nr. SFK 30 C Au / OK / ..(Farbe)

- wie oben, jedoch
- Kontaktteile **vergoldet**
- **Farben** siehe Tabelle

### Safety lamella-basket plug

- straight, with crimp terminal  
for cables 2.5 mm<sup>2</sup>
- with sleeve, unassembled

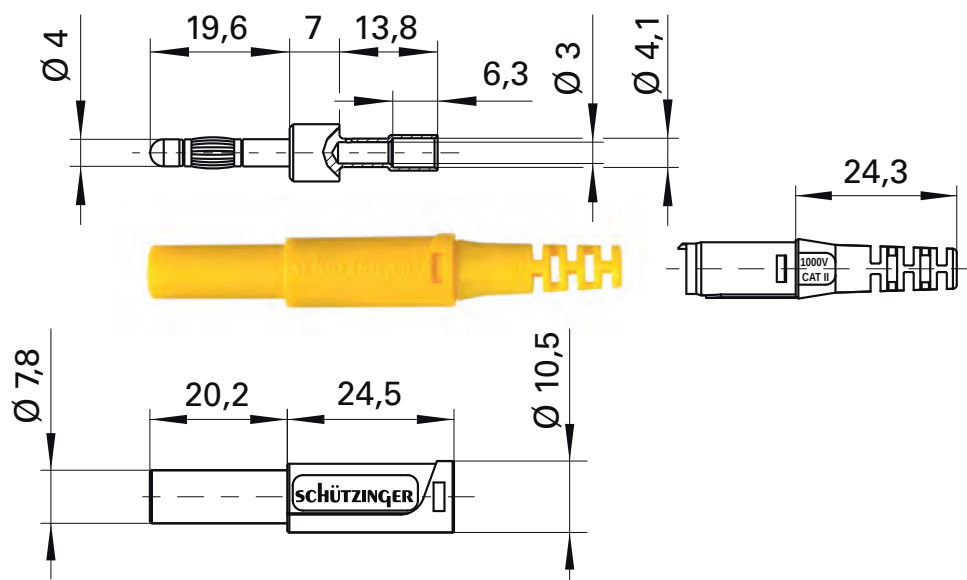
**Caution!** The function of crimped  
insulation is only warranted when  
cable LTG 2.5 (see chapter Cables) is used.

#### Order No. SFK 30 C Ni / OK / ..(colour)

- contact parts **nickel-plated**
- sleeves PA 6.6 (Polyamid)
- for wire  
cross-section 2.5 mm<sup>2</sup>
- for cable  
diameter 4 mm
- **colours** see table

#### Order No. SFK 30 C Au / OK / ..(colour)

- as above
- contact parts **gold-plated**
- **colours** see table



### Allgemeine Angaben

|                         |                                                                         |
|-------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup> | SFK 30 C Ni / OK / ..(Farbe)<br>Kontaktteile vernickelt                 |
|                         | SFK 30 C Au / OK / ..(Farbe)<br>Kontaktteile vergoldet                  |
| Farben                  | schwarz, rot, blau, gelb, grün, grau,<br>braun, weiß, violett, grüngelb |

### Technische Daten

|                                  |                             |
|----------------------------------|-----------------------------|
| Anschluss                        | crimpen 2,5 mm <sup>2</sup> |
| Griffhülse für Leitung           | bis Ø 4 mm                  |
| Durchgangswiderstand             | 3 mΩ / 2 mΩ                 |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup> | 1000 V CAT II               |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>    | 32 A                        |
| Betriebstemperatur               | von -25 °C bis +80 °C       |

### General information

|                         |                                                                              |
|-------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
| Order No. <sup>1)</sup> | SFK 30 C Ni / OK / ..(colour)<br>contact parts nickel-plated                 |
|                         | SFK 30 C Au / OK / ..(colour)<br>contact parts gold-plated                   |
| colours                 | black, red, blue, yellow, green, grey, brown,<br>white, purple, green-yellow |

### Technical data

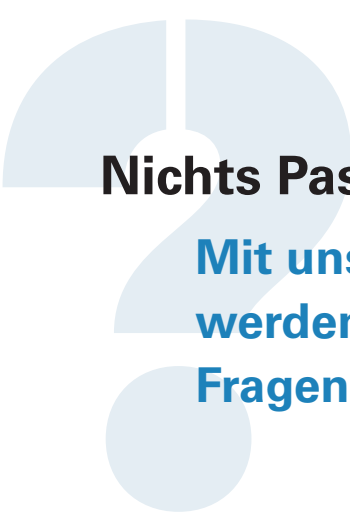
|                             |                           |
|-----------------------------|---------------------------|
| terminal                    | crimp 2.5 mm <sup>2</sup> |
| sleeve for cable            | Ø 4 mm                    |
| transition resistance       | 3 mΩ / 2 mΩ               |
| rated voltage <sup>2)</sup> | 1000 V CAT II             |
| rated current <sup>2)</sup> | 32 A                      |
| operating temperature       | from -25 °C to +80 °C     |

<sup>1)</sup> andere Kontaktflächen, Farben und Griffhülsen für andere Leitungsdurchmesser auf Anfrage

<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

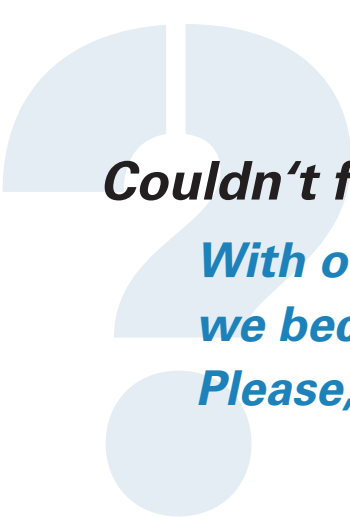
<sup>1)</sup> other contact platings, colours and sleeves for other cable diameter on request

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures



**Nichts Passendes gefunden?**

**Mit unseren individuellen Lösungen  
werden wir für Sie zur verlängerten Werkbank.  
Fragen Sie uns gerne!**



***Couldn't find anything suitable?***

***With our individual solutions,  
we become an extended workbench for you.  
Please, just ask us!***



### SET aus Verschlussstopfen und Schlüssel

#### 20 x SEBV 9050 / TRANSP

- Verschlussstopfen zum Verschließen und Verriegeln von Ø 4 mm Sicherheits-Einbaubuchsen und Sicherheits-Einpressbuchsen
- die Verriegelung dient als Schutz für den Anwender
- transparenter Kopf, dadurch bleibt die Farbe der Buchse sichtbar
- das Anbringen und Verriegeln bzw. Lösen und Entfernen des Stopfens wird mit dem speziellen Schlüssel 9050 umgesetzt

#### 2 x SCHLUESSEL 9050 / SW

- Schlüssel für Verschlussstopfen SEBV9050 / TRANSP zum Verschließen und Verriegeln der Ø 4 mm Sicherheits-Einbau- und -Einpressbuchsen

#### Best.-Nr. SET SEBV 9050 / TRANSP

- **Farben** siehe Tabelle

### SET of sealing plug and key

#### 20 x SEBV 9050 / TRANSP

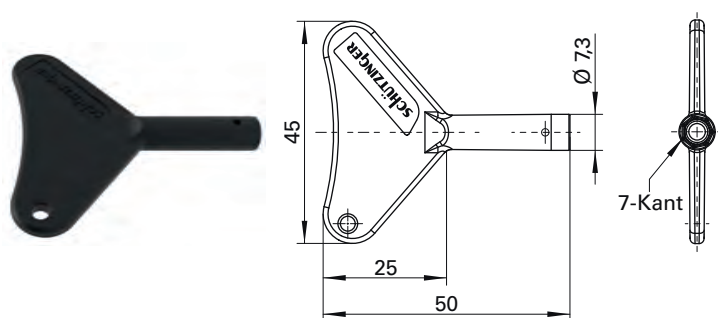
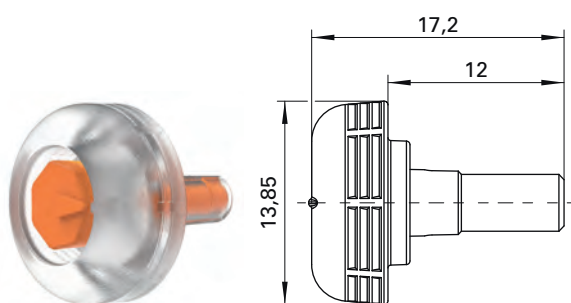
- Sealing plug for closing and locking Ø 4 mm safety threaded sockets and safety press-in sockets
- Interlock serves as protection for the user
- transparent head, the colour of the socket remains visible
- the attachment and locking or loosening and removal of the sealing plug is implemented with the special key 9050

#### 2 x SCHLUESSEL 9050 / SW

- Key for sealing plug SEBV 9050 / TRANSP for closing and locking Ø 4 mm safety threaded and press-in sockets

#### Order No. SET SEBV 9050 / TRANSP

- **colours** see table



### Montagehinweis / Mounting instructions

#### 1. Eindrücken / Push in

Den Verschlussstopfen mit dem Daumen bis zum Anschlag in die Buchse eindrücken.

Push the sealing plug into the socket as far as it will go with your thumb.

#### 2. Verriegeln / Lock

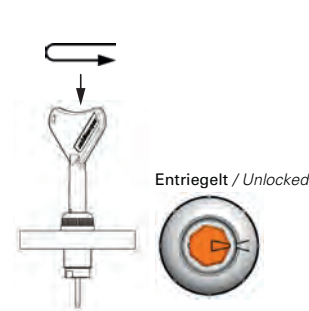
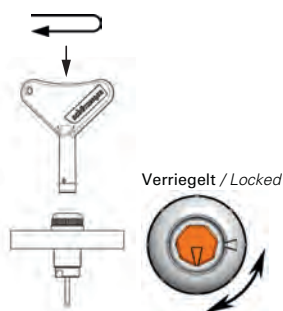
Den Schlüssel aufstecken und mit leichtem Druck bis zum spürbaren Anschlag nach rechts drehen. **Vorsicht: nicht überdrehen.**

Insert the key and turn it to the right with light pressure until you feel it stop. **Caution: do not overtighten.**

#### 3. Lösen der Verriegelung / Release the lock

Den Schlüssel aufstecken und mit leichtem Druck nach links drehen, bis sich der Stopfen löst und herauskommt.

Insert the key and turn it to the left with light pressure until the plug loosens and comes out.



### Allgemeine Angaben

| Best.-Nr.                         | SET SEBV 9050 / TRANSP |
|-----------------------------------|------------------------|
| Farbe                             | transparent / schwarz  |
| SET SEBV 9050 TRANSP besteht aus: |                        |
| SEBV 9050 / TRANSP                | 20 Stück               |
| SCHLUESSEL 9050 / SW              | 2 Stück                |

### General information

| Order No.                         | SET SEBV 9050 / TRANSP |
|-----------------------------------|------------------------|
| Colour                            | transparent / black    |
| SET SEBV 9050 TRANSP besteht aus: |                        |
| SEBV 9050 / TRANSP                | 20 pieces              |
| SCHLUESSEL 9050 / SW              | 2 pieces               |

Einbaubuchse

- zur Montageerleichterung befindet sich in der Buchse ein Innensechskant SW3. Mit Hilfe eines Sechskantschlüssels kann die Buchse festgezogen werden
- Sicherheits-Federkorbstecker mit starrer Hülse können aufgesteckt werden
- den Warnhinweis WH 002 finden Sie unter [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de)

Best.-Nr. BU 2240 S Ni / ..(Farbe)

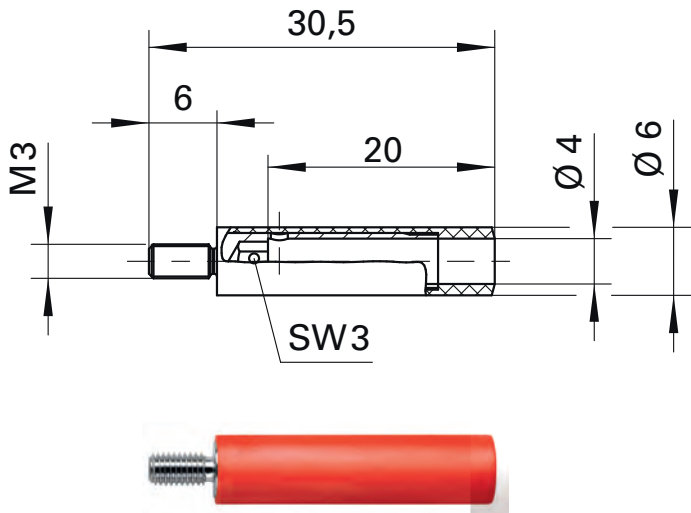
- Kontaktteile **vernickelt**
- Griffhülsen PA 6.6 (Polyamid)
- **Farben** siehe Tabelle

Socket

- with internal hexagon for 3 mm allen key to assist tightening
- safety lamella-basket plugs with rigid sleeve can be used
- please visit [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de) to find the warning notice WH 002

Order No. BU 2240 S Ni / ..(colour)

- contact parts **nickel-plated**
- sleeves PA 6.6 (Polyamid)
- **colours** see table



Allgemeine Angaben

|                         |                                                     |
|-------------------------|-----------------------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup> | BU 2240 S Ni / ..(Farbe)<br>Kontaktteile vernickelt |
| Farben                  | schwarz, rot, blau, gelb, grün, grau, weiß          |

Technische Daten

|                                         |                       |
|-----------------------------------------|-----------------------|
| Anschluss                               | M3x6                  |
| Durchgangswiderstand                    | 10 mΩ                 |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup>        | 1000 V CAT II         |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>           | 32 A                  |
| Betriebstemperatur                      | von -25 °C bis +80 °C |
| Anzugsdrehmoment der Befestigungsmutter | 80 Ncm                |

General information

|                         |                                                          |
|-------------------------|----------------------------------------------------------|
| Order No. <sup>1)</sup> | BU 2240 S Ni / ..(colour)<br>contact parts nickel-plated |
| colours                 | black, red, blue, yellow, green, grey, white             |

Technical data

|                             |                       |
|-----------------------------|-----------------------|
| terminal                    | M3x6                  |
| transition resistance       | 10 mΩ                 |
| rated voltage <sup>2)</sup> | 1000 V CAT II         |
| rated current <sup>2)</sup> | 32 A                  |
| operating temperature       | from -25 °C to +80 °C |
| max. torque fastening nut   | 80 Ncm                |

<sup>1)</sup> andere Kontaktflächen, Farben und Ausführungen auf Anfrage

<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>1)</sup> other contact platings, colours and designs on request

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

Einbaubuchse

- zur Montageerleichterung befindet sich in der Buchse ein Innensechskant SW3. Mit Hilfe eines Sechskantschlüssels kann die Buchse festgezogen werden
- Sicherheits-Federkorbstecker mit starrer Hülse können aufgesteckt werden
- den Warnhinweis WH 002 finden Sie unter [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de)

Best.-Nr. BU 2242 S Ni / ..(Farbe)

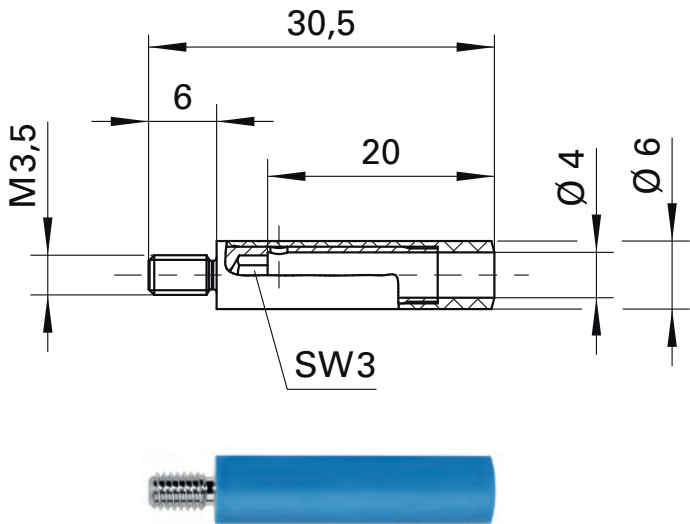
- Kontaktteile **vernickelt**
- Griffhülsen PA 6.6 (Polyamid)
- **Farben** siehe Tabelle

Socket

- with internal hexagon for 3 mm allen key to assist tightening
- safety lamella-basket plugs with rigid sleeve can be used
- please visit [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de) to find the warning notice WH 002

Order No. BU 2242 S Ni / ..(colour)

- contact parts **nickel-plated**
- sleeves PA 6.6 (Polyamid)
- **colours** see table



| Allgemeine Angaben                      |                                                     | General information         |                                                          |
|-----------------------------------------|-----------------------------------------------------|-----------------------------|----------------------------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup>                 | BU 2242 S Ni / ..(Farbe)<br>Kontaktteile vernickelt | Order No. <sup>1)</sup>     | BU 2242 S Ni / ..(colour)<br>contact parts nickel-plated |
| Farben                                  | schwarz, rot, blau, gelb, grün, weiß                | colours                     | black, red, blue, yellow, green, white                   |
| Technische Daten                        |                                                     | Technical data              |                                                          |
| Anschluss                               | M3,5x6                                              | terminal                    | M3.5x6                                                   |
| Durchgangswiderstand                    | 10 mΩ                                               | transition resistance       | 10 mΩ                                                    |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup>        | 1000 V CAT II                                       | rated voltage <sup>2)</sup> | 1000 V CAT II                                            |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>           | 32 A                                                | rated current <sup>2)</sup> | 32 A                                                     |
| Betriebstemperatur                      | von -25 °C bis +80 °C                               | operating temperature       | from -25 °C to +80 °C                                    |
| Anzugsdrehmoment der Befestigungsmutter | 85 Ncm                                              | max. torque fastening nut   | 85 Ncm                                                   |

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen, Farben und Ausführungen auf Anfrage

<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>1)</sup> other contact platings, colours and designs on request

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

Einbaubuchse

- zur Montageerleichterung befindet sich in der Buchse ein Innensechskant SW3. Mit Hilfe eines Sechskantschlüssels kann die Buchse festgezogen werden
- Sicherheits-Federkorbstecker mit starrer Hülse können aufgesteckt werden
- den Warnhinweis WH 002 finden Sie unter [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de)

Best.-Nr. BU 2244 S Ni / ..(Farbe)

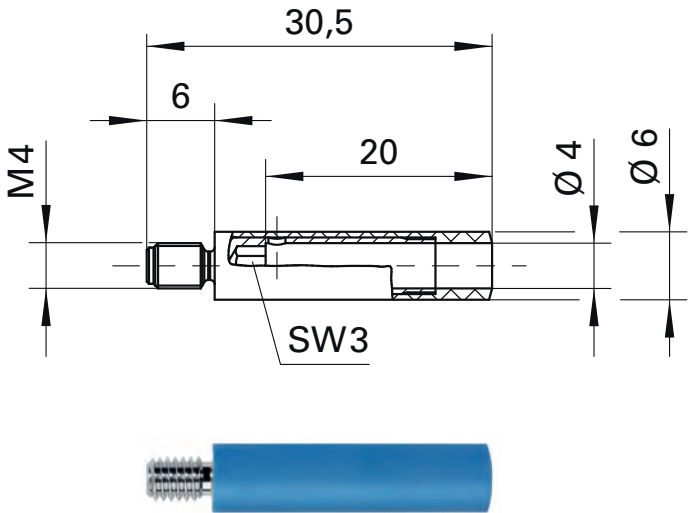
- Kontaktteile **vernickelt**
- Griffhülsen PA 6.6 (Polyamid)
- **Farben** siehe Tabelle

Socket

- with internal hexagon for 3 mm allen key to assist tightening
- safety lamella-basket plugs with rigid sleeve can be used
- please visit [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de) to find the warning notice WH 002

Order No. BU 2244 S Ni / ..(colour)

- contact parts **nickel-plated**
- sleeves PA 6.6 (Polyamid)
- **colours** see table



| Allgemeine Angaben                      |                                                     | General information         |                                                          |
|-----------------------------------------|-----------------------------------------------------|-----------------------------|----------------------------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup>                 | BU 2244 S Ni / ..(Farbe)<br>Kontaktteile vernickelt | Order No. <sup>1)</sup>     | BU 2244 S Ni / ..(colour)<br>contact parts nickel-plated |
| Farben                                  | schwarz, rot, blau, grün, weiß                      | colours                     | black, red, blue, green, white                           |
| Technische Daten                        |                                                     | Technical data              |                                                          |
| Anschluss                               | M4x6                                                | terminal                    | M4x6                                                     |
| Durchgangswiderstand                    | 10 mΩ                                               | transition resistance       | 10 mΩ                                                    |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup>        | 1000 V CAT II                                       | rated voltage <sup>2)</sup> | 1000 V CAT II                                            |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>           | 32 A                                                | rated current <sup>2)</sup> | 32 A                                                     |
| Betriebstemperatur                      | von -25 °C bis +80 °C                               | operating temperature       | from -25 °C to +80 °C                                    |
| Anzugsdrehmoment der Befestigungsmutter | 100 Ncm                                             | max. torque fastening nut   | 100 Ncm                                                  |

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen, Farben und Ausführungen auf Anfrage  
<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>1)</sup> other contact platings, colours and designs on request  
<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

### Laborbuchse

- geeignet zur festen Installation eines Messabgriffs durch Steckverbindung. Dazu wird der blanke Stift unter eine Leiterplatte geschraubt, geklemmt oder gelötet
- Stiftlänge 5 mm
- den Warnhinweis WH 001 finden Sie unter [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de)

### Best.-Nr. LB 4-1.5 S Ni / 5 / ..(Farbe)

- Kontaktteile **vernickelt**
- Isolierteile PA 6.6 (Polyamid)
- **Farben** siehe Tabelle

### Best.-Nr. LB 4-1.5 S Au / 5 / ..(Farbe)

- wie oben, jedoch
- Kontaktteile **vergoldet**
- **Farben** siehe Tabelle



### Laboratory socket

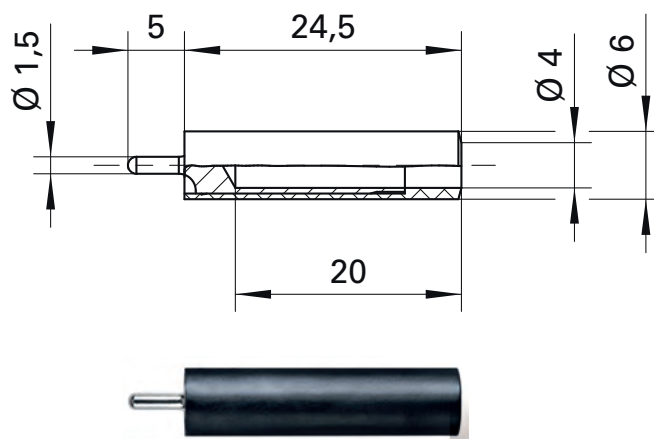
- suitable to install a permanent measuring point with a socket. For that the pin is screwed under, clamped under or soldered on a printed circuit board
- pin length 5 mm
- please visit [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de) to find the warning notice WH 001

### Order No. LB 4-1.5 S Ni / 5 / ..(colour)

- contact parts **nickel-plated**
- insulation PA 6.6 (Polyamid)
- **colours** see table

### Order No. LB 4-1.5 S Au / 5 / ..(colour)

- as above
- contact parts **gold-plated**
- **colours** see table



### Allgemeine Angaben

|                         |                                                               |
|-------------------------|---------------------------------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup> | LB 4-1.5 S Ni / 5 / ..(Farbe)<br>Kontaktteile vernickelt      |
|                         | LB 4-1.5 S Au / 5 / ..(Farbe)<br>Kontaktteile vergoldet       |
| Farben                  | schwarz, rot, blau, gelb, grün, grau,<br>braun, weiß, violett |

### Technische Daten

|                                  |                       |
|----------------------------------|-----------------------|
| Anschluss                        | Stift                 |
| Durchgangswiderstand             | 10 mΩ / 5 mΩ          |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup> | 1000 V CAT II         |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>    | 20 A                  |
| Betriebstemperatur               | von -25 °C bis +80 °C |

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen, Farben und Ausführungen auf Anfrage

<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

### General information

|                         |                                                                |
|-------------------------|----------------------------------------------------------------|
| Order No. <sup>1)</sup> | LB 4-1.5 S Ni / 5 / ..(colour)<br>contact parts nickel-plated  |
|                         | LB 4-1.5 S Au / 5 / ..(colour)<br>contact parts gold-plated    |
| colours                 | black, red, blue, yellow, green, grey, brown,<br>white, purple |

### Technical data

|                             |                       |
|-----------------------------|-----------------------|
| terminal                    | pin                   |
| transition resistance       | 10 mΩ / 5 mΩ          |
| rated voltage <sup>2)</sup> | 1000 V CAT II         |
| rated current <sup>2)</sup> | 20 A                  |
| operating temperature       | from -25 °C to +80 °C |

<sup>1)</sup> other contact platings, colours and designs on request

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

### Laborbuchse

- geeignet zur festen Installation eines Messabgriffs durch Steckverbindung. Dazu wird der blanke Stift unter eine Leiterplatte geschraubt, geklemmt oder gelötet
- Stiftlänge 13,5 mm
- den Warnhinweis WH 001 finden Sie unter [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de)

**Best.-Nr. LB 4-1.5 S Ni / 13.5 / ..(Farbe)**

- Kontaktteile **vernickelt**
- Isolierteile PA 6.6 (Polyamid)
- **Farben** siehe Tabelle

**Best.-Nr. LB 4-1.5 S Au / 13.5 / ..(Farbe)**

- wie oben, jedoch
- Kontaktteile **vergoldet**
- **Farben** siehe Tabelle



### Laboratory socket

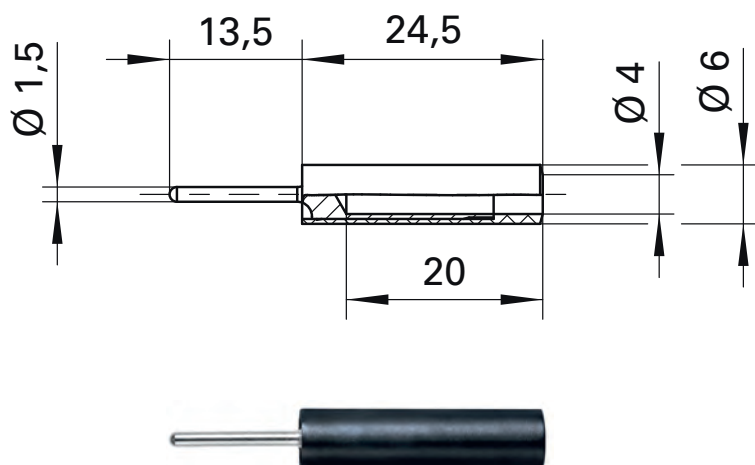
- suitable to install a permanent measuring point with a socket. For that the pin is screwed under, clamped under or soldered on a printed circuit board
- pin length 13.5 mm
- please visit [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de) to find the warning notice WH 001

**Order No. LB 4-1.5 S Ni / 13.5 / ..(colour)**

- contact parts **nickel-plated**
- insulation PA 6.6 (Polyamid)
- **colours** see table

**Order No. LB 4-1.5 S Au / 13.5 / ..(colour)**

- as above
- contact parts **gold-plated**
- **colours** see table



### Allgemeine Angaben

|                                |                                                                    |
|--------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
| <b>Best.-Nr. <sup>1)</sup></b> | <b>LB 4-1.5 S Ni / 13.5 / ..(Farbe)</b><br>Kontaktteile vernickelt |
|                                | <b>LB 4-1.5 S Au / 13.5 / ..(Farbe)</b><br>Kontaktteile vergoldet  |
| <b>Farben</b>                  | schwarz, rot, blau, gelb, grün, grau, braun, weiß, violett         |

### Technische Daten

|                                         |                       |
|-----------------------------------------|-----------------------|
| <b>Anschluss</b>                        | Stift                 |
| <b>Durchgangswiderstand</b>             | 10 mΩ / 5 mΩ          |
| <b>Bemessungsspannung <sup>2)</sup></b> | 1000 V CAT II         |
| <b>Bemessungsstrom <sup>2)</sup></b>    | 20 A                  |
| <b>Betriebstemperatur</b>               | von -25 °C bis +80 °C |

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen, Farben und Ausführungen auf Anfrage

<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

### General information

|                                |                                                                         |
|--------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
| <b>Order No. <sup>1)</sup></b> | <b>LB 4-1.5 S Ni / 13.5 / ..(colour)</b><br>contact parts nickel-plated |
|                                | <b>LB 4-1.5 S Au / 13.5 / ..(colour)</b><br>contact parts gold-plated   |
| <b>colours</b>                 | black, red, blue, yellow, green, grey, brown, white, purple             |

### Technical data

|                                    |                       |
|------------------------------------|-----------------------|
| <b>terminal</b>                    | pin                   |
| <b>transition resistance</b>       | 10 mΩ / 5 mΩ          |
| <b>rated voltage <sup>2)</sup></b> | 1000 V CAT II         |
| <b>rated current <sup>2)</sup></b> | 20 A                  |
| <b>operating temperature</b>       | from -25 °C to +80 °C |

<sup>1)</sup> other contact platings, colours and designs on request

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

### Laborbuchse

- geeignet zur festen Installation eines Messabgriffs durch Steckverbindung. Dazu wird der blanke Stift geschraubt oder geklemmt
- Stiftlänge 20 mm
- den Warnhinweis WH 001 finden Sie unter [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de)

### Best.-Nr. LB 4-1.5 S Ni / 20 / ..(Farbe)

- Kontaktteile **vernickelt**
- Isolierteile PA 6.6 (Polyamid)
- **Farben** siehe Tabelle

### Best.-Nr. LB 4-1.5 S Au / 20 / ..(Farbe)

- wie oben, jedoch
- Kontaktteile **vergoldet**
- **Farben** siehe Tabelle



### Laboratory socket

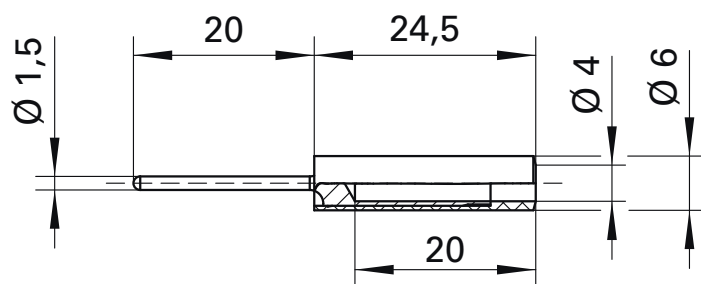
- suitable to install a permanent measuring point with a socket. For that the pin is screwed or clamped under
- pin length 20 mm
- please visit [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de) to find the warning notice WH 001

### Order No. LB 4-1.5 S Ni / 20 / ..(colour)

- contact parts **nickel-plated**
- insulation PA 6.6 (Polyamid)
- **colours** see table

### Order No. LB 4-1.5 S Au / 20 / ..(colour)

- as above
- contact parts **gold-plated**
- **colours** see table



### Allgemeine Angaben

|                         |                                                               |
|-------------------------|---------------------------------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup> | LB 4-1.5 S Ni / 20 / ..(Farbe)<br>Kontaktteile vernickelt     |
|                         | LB 4-1.5 S Au / 20 / ..(Farbe)<br>Kontaktteile vergoldet      |
| Farben                  | schwarz, rot, blau, gelb, grün, grau,<br>braun, weiß, violett |

### Technische Daten

|                                  |                       |
|----------------------------------|-----------------------|
| Anschluss                        | Stift                 |
| Durchgangswiderstand             | 10 mΩ / 5 mΩ          |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup> | 1000 V CAT II         |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>    | 20 A                  |
| Betriebstemperatur               | von -25 °C bis +80 °C |

### General information

|                         |                                                                |
|-------------------------|----------------------------------------------------------------|
| Order No. <sup>1)</sup> | LB 4-1.5 S Ni / 20 / ..(colour)<br>contact parts nickel-plated |
|                         | LB 4-1.5 S Au / 20 / ..(colour)<br>contact parts gold-plated   |
| colours                 | black, red, blue, yellow, green, grey, brown,<br>white, purple |

### Technical data

|                             |                       |
|-----------------------------|-----------------------|
| terminal                    | pin                   |
| transition resistance       | 10 mΩ / 5 mΩ          |
| rated voltage <sup>2)</sup> | 1000 V CAT II         |
| rated current <sup>2)</sup> | 20 A                  |
| operating temperature       | from -25 °C to +80 °C |

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen, Farben und Ausführungen auf Anfrage

<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>1)</sup> other contact platings, colours and designs on request

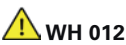
<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

**Laborbuchse**

- mit isoliertem Rundleiter (biegsam) aus Kupfer
- Steckanschluss Ø 4 mm
- Es ist darauf zu achten, dass der Anschluss bei der Installation spannungsfrei ist. Die Sicherheitsregeln für das Arbeiten unter Spannung sind zu beachten
- den Warnhinweis WH 012 finden Sie unter [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de)

**Best.-Nr. LB 6600 Ni / 2.5 / 13 / ..(Farbe)**

- Kontaktteile **vernickelt**
- Isolierteile PA 6.6 (Polyamid) UL94 - V2
- **Farben** siehe Tabelle

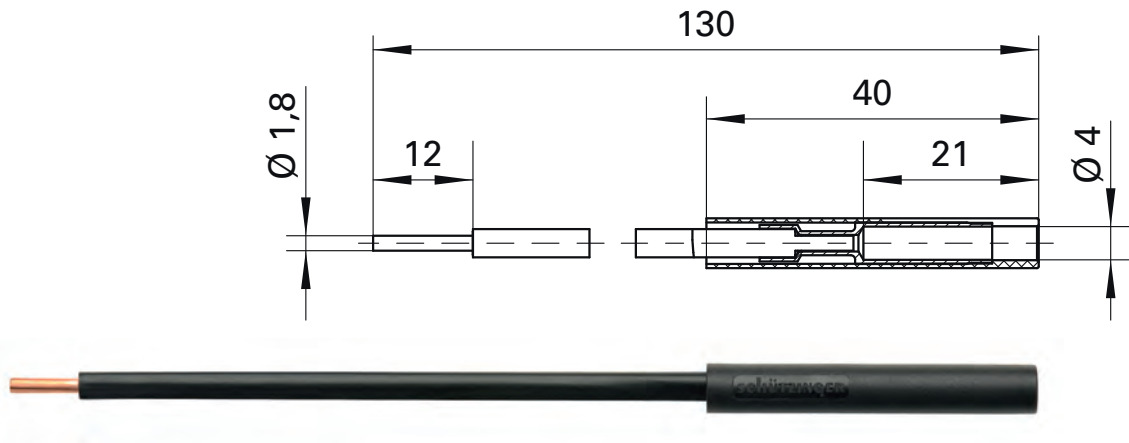
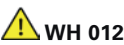


**Laboratory socket**

- with insulated copper conductor (pliable)
- socket Ø 4 mm
- Connection must be dead when installed. Safety regulations for live working must be heeded
- please visit [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de) to find the warning notice WH 012

**Order No. LB 6600 Ni / 2.5 / 13 / ..(colour)**

- contact parts **nickel-plated**
- insulation PA 6.6 (Polyamid) UL94 - V2
- **colours** see table



| Allgemeine Angaben               |                                                              |
|----------------------------------|--------------------------------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup>          | LB 6600 Ni / 2.5 / 13 / ..(Farbe)<br>Kontaktteile vernickelt |
| Farben                           | schwarz, rot, blau, gelb, grün, grüngelb                     |
| Technische Daten                 |                                                              |
| Anschluss                        | Stift                                                        |
| Durchgangswiderstand             | 18 mΩ                                                        |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup> | 1000 V CAT II                                                |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>    | 32 A                                                         |
| Betriebstemperatur               | von -25 °C bis +80 °C                                        |

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen und Farben auf Anfrage

<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

| General information         |                                                                   |
|-----------------------------|-------------------------------------------------------------------|
| Order No. <sup>1)</sup>     | LB 6600 Ni / 2.5 / 13 / ..(colour)<br>contact parts nickel-plated |
| colours                     | black, red, blue, yellow, green, green-yellow                     |
| Technical data              |                                                                   |
| terminal                    | pin                                                               |
| transition resistance       | 18 mΩ                                                             |
| rated voltage <sup>2)</sup> | 1000 V CAT II                                                     |
| rated current <sup>2)</sup> | 32 A                                                              |
| operating temperature       | from -25 °C to +80 °C                                             |

<sup>1)</sup> other contact platings and colours on request

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

Laborbuchse

- geeignet zur festen Installation eines Messabgriffs durch Steckverbindung. Dazu wird der blanke Stift geschraubt oder geklemmt
- Stiftlänge 40 mm
- den Warnhinweis WH 001 finden Sie unter [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de)

Best.-Nr. LB 4-2 S Ni / 40 / ..(Farbe)

- Kontaktteile **vernickelt**
- Isolierteile PA 6.6 (Polyamid)
- **Farben** siehe Tabelle

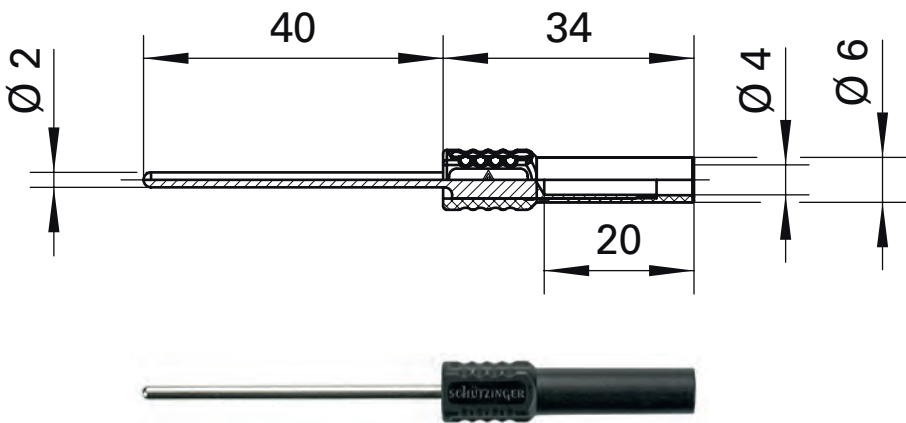
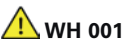


Laboratory socket

- suitable to install a permanent measuring point with a socket. For that the pin is screwed or clamped under
- pin length 40 mm
- please visit [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de) to find the warning notice WH 001

Order No. LB 4-2 S Ni / 40 / ..(colour)

- contact parts **nickel-plated**
- insulation PA 6.6 (Polyamid)
- **colours** see table



| Allgemeine Angaben   |                                                         |
|----------------------|---------------------------------------------------------|
| Best.-Nr.            | LB 4-2 S Ni / 40 / ..(Farbe)<br>Kontaktteile vernickelt |
| Farben               | schwarz, rot                                            |
| Technische Daten     |                                                         |
| Anschluss            | Stift                                                   |
| Durchgangswiderstand | 10 mΩ                                                   |
| Bemessungsspannung   | 1000 V CAT II                                           |
| Bemessungsstrom      | 20 A                                                    |
| Betriebstemperatur   | von -25 °C bis +80 °C                                   |

| General information   |                                                              |
|-----------------------|--------------------------------------------------------------|
| Order No.             | LB 4-2 S Ni / 40 / ..(colour)<br>contact parts nickel-plated |
| colours               | black, red                                                   |
| Technical data        |                                                              |
| terminal              | pin                                                          |
| transition resistance | 10 mΩ                                                        |
| rated voltage         | 1000 V CAT II                                                |
| rated current         | 20 A                                                         |
| operating temperature | from -25 °C to +80 °C                                        |

**Laborbuchse**

- geeignet zur festen Installation eines Messabgriffs durch Steckverbindung. Dazu wird der blanke Stift geschraubt oder geklemmt
- Stiftlänge 10,3 mm
- den Warnhinweis WH 001 finden Sie unter [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de)

**Best.-Nr. LB 4-2.8x2 Ni / 10 / ..(Farbe)**

- Kontaktteile **vernickelt**
- Isolierteile PA 6.6 (Polyamid)
- **Farben** siehe Tabelle

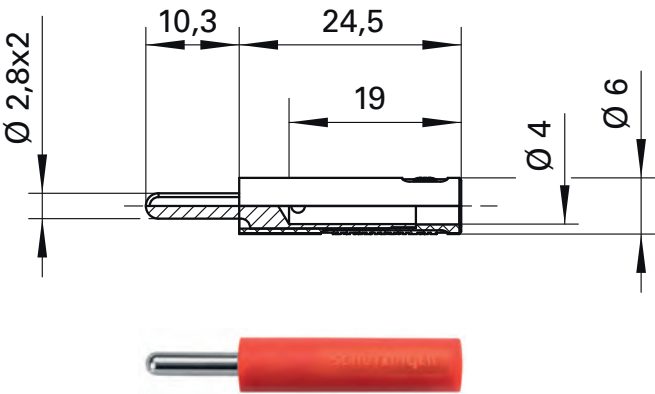
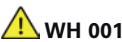


**Laboratory socket**

- suitable to install a permanent measuring point with a socket. For that the pin is screwed or clamped under
- pin length 10.3 mm
- please visit [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de) to find the warning notice WH 001

**Order No. LB 4-2.8x2 Ni / 10 / ..(colour)**

- contact parts **nickel-plated**
- insulation PA 6.6 (Polyamid)
- **colours** see table



| Allgemeine Angaben               |                                                               |
|----------------------------------|---------------------------------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup>          | LB 4-2.8x2 Ni / 10 / ..(Farbe)<br>Kontaktteile vernickelt     |
| Farben                           | schwarz, rot, blau, gelb, grün, grau,<br>braun, weiß, violett |
| Technische Daten                 |                                                               |
| Anschluss                        | Stift                                                         |
| Durchgangswiderstand             | 10 mΩ                                                         |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup> | 1000 V CAT II                                                 |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>    | 20 A                                                          |
| Betriebstemperatur               | von -25 °C bis +80 °C                                         |

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen und Farben auf Anfrage  
<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

| General information         |                                                                |
|-----------------------------|----------------------------------------------------------------|
| Order No. <sup>1)</sup>     | LB 4-2.8x2 Ni / 10 / ..(colour)<br>contact parts nickel-plated |
| colours                     | black, red, blue, yellow, green, grey, brown,<br>white, purple |
| Technical data              |                                                                |
| terminal                    | pin                                                            |
| transition resistance       | 10 mΩ                                                          |
| rated voltage <sup>2)</sup> | 1000 V CAT II                                                  |
| rated current <sup>2)</sup> | 20 A                                                           |
| operating temperature       | from -25 °C to +80 °C                                          |

<sup>1)</sup> other contact platings and colours on request  
<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

Laborbuchse

- Kabelschuh zur festen Kontaktierung von Schraubklemmen M2 oder M4
- Sicherheits-Stecker mit starrer Hülse können aufgesteckt werden
- Anschlussgabel einmalig bis 90° abbiegbar
- den Warnhinweis WH 001 finden Sie unter [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de)

Best.-Nr. LB 4-KS Ni / 9 / ..(Farbe)

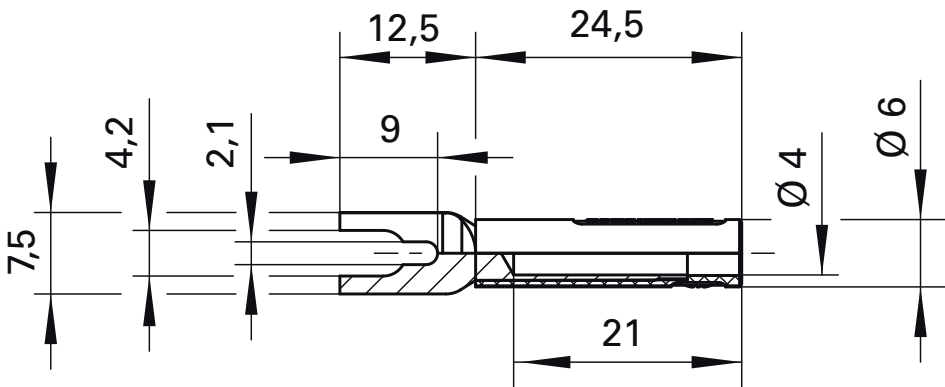
- Kontaktteile vernickelt
- Isolierteile PA 6.6 (Polyamid)
- Farben siehe Tabelle

Laboratory socket

- cable lug for permanent connection of screw-type terminals M2 or M4
- safety plugs with rigid sleeve can be used
- fork lug can be bent up to 90° once
- please visit [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de) to find the warning notice WH 001

Order No. LB 4-KS Ni / 9 / ..(colour)

- contact parts nickel-plated
- insulation PA 6.6 (Polyamid)
- colours see table



| Allgemeine Angaben               |                                                               |
|----------------------------------|---------------------------------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup>          | LB 4-KS Ni / 9 / ..(Farbe)<br>Kontaktteile vernickelt         |
| Farben                           | schwarz, rot, blau, gelb, grün, grau,<br>braun, weiß, violett |
| Technische Daten                 |                                                               |
| Anschluss                        | Kabelschuh                                                    |
| Durchgangswiderstand             | 10 mΩ                                                         |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup> | 1000 V CAT II                                                 |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>    | 20 A                                                          |
| Betriebstemperatur               | von -25 °C bis +80 °C                                         |

| General information         |                                                                |
|-----------------------------|----------------------------------------------------------------|
| Order No. <sup>1)</sup>     | LB 4-KS Ni / 9 / ..(colour)<br>contact parts nickel-plated     |
| colours                     | black, red, blue, yellow, green, grey, brown,<br>white, purple |
| Technical data              |                                                                |
| terminal                    | cable lug                                                      |
| transition resistance       | 10 mΩ                                                          |
| rated voltage <sup>2)</sup> | 1000 V CAT II                                                  |
| rated current <sup>2)</sup> | 20 A                                                           |
| operating temperature       | from -25 °C to +80 °C                                          |

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen und Farben auf Anfrage

<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>1)</sup> other contact platings and colours on request

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

### Sicherheits-Umrüstbuchse

Die Sicherheits-Umrüstbuchse kann auf alle Ø 4 mm-Buchsen aufgesetzt werden. Der Buchsenkopf wird komplett abgedeckt. Damit ist die Kompatibilität zu den Sicherheits-Messleitungen mit starrer Hülse gewährleistet. Durch das Eindrehen einer Schraube mit Innen-Sechskant (SW 1,5) in den Spreizstecker kann die Sicherheits-Umrüstbuchse fest mit der Ø 4 mm-Buchse verbunden werden. Die Sicherheits-Umrüstbuchse kann danach ohne Werkzeug nicht mehr gelöst werden.

**Best.-Nr. SURB 2112 Ni / ..(Farbe)**

- Kontaktteile **vernickelt**
- Isolierteile **PA 6.6 (Polyamid)**
- **Farben** siehe Tabelle

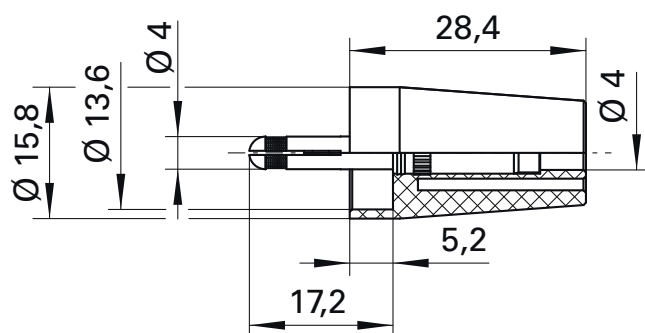


### Safety adapter

The safety adapter can be fitted into all Ø 4 mm sockets. The socket head is completely covered. This ensures compatibility with safety measuring leads with rigid sleeves. By screwing a locking screw (SW 1.5) into the splay plug, the safety socket adapter can be tightly connected to the Ø 4 mm socket. The safety adapter can then no longer be removed without tools.

**Order No. SURB 2112 Ni / ..(colour)**

- contact parts **nickel-plated**
- insulation **PA 6.6 (Polyamid)**
- **colours** see table



Bitte beachten Sie das technisch bedingte Linksgewinde der Innen-Sechskant- Schraube. Dadurch kann beim Festziehen der Schraube der bestehenden Buchsenkörper nicht aus seinem Isolierkopf gedreht werden.

Bei der Montage der Sicherheits-Umrüstbuchse sind die 5 Sicherheitsregeln nach DIN VDE 0105-100 einzuhalten. Diese sind in Stichworten:

1. Freischalten
2. Gegen Wiedereinschalten sichern
3. Spannungsfreiheit feststellen
4. Erden und kurzschließen
5. Benachbarte, unter Spannung stehende Teile abdecken oder abschranken

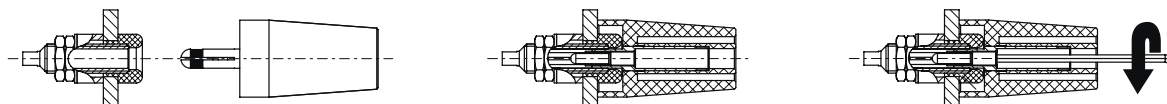
Die geräteseitig gegebenen Luft- und Kriechstrecken der eingebauten Buchse sind bei der Anwendung der Sicherheits-Umrüstbuchse mit zu beachten und sind unter Umständen für die max. Betriebsspannung ausschlaggebend.

Please note the technically required left-handed thread of the hexagonal socket screw. The existing socket body cannot be screwed out of its insulating head when tightening the screw.

When installing the safety adapter please heed the five safety rules as stipulated in DIN VDE 0105-100. In short:

1. Disconnect
2. Secure against restoration of power
3. Establish that voltage is cut off
4. Earthing and short-circuiting
5. Cover or enclose adjacent live parts

The air gaps and creep paths given for the appliances for the installed socket must also be taken into consideration when using the safety adapter. These may determine the operating voltage.



### Allgemeine Angaben

|                                |                                                            |
|--------------------------------|------------------------------------------------------------|
| <b>Best.-Nr. <sup>1)</sup></b> | <b>SURB 2112 Ni / ..(Farbe)</b><br>Kontaktteile vernickelt |
| <b>Farben</b>                  | schwarz, rot, blau, gelb, grün, grau,<br>weiß, violett     |

### Technische Daten

|                                         |                        |
|-----------------------------------------|------------------------|
| <b>Anschluss</b>                        | siehe Montageanleitung |
| <b>Durchgangswiderstand</b>             | 5 mΩ                   |
| <b>Bemessungsstrom <sup>2) 4)</sup></b> | 32 A                   |
| <b>Betriebstemperatur</b>               | von -25 °C bis +80 °C  |

<sup>1)</sup> andere Farben auf Anfrage  
<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen  
<sup>4)</sup> abhängig vom Einbaustand

### General information

|                                |                                                                 |
|--------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
| <b>Order No. <sup>1)</sup></b> | <b>SURB 2112 Ni / ..(colour)</b><br>contact parts nickel-plated |
| <b>colours</b>                 | black, red, blue, yellow, green, grey, white,<br>purple         |

### Technical data

|                                       |                           |
|---------------------------------------|---------------------------|
| <b>terminal</b>                       | see assembly instructions |
| <b>transition resistance</b>          | 5 mΩ                      |
| <b>rated current <sup>2) 4)</sup></b> | 32 A                      |
| <b>operating temperature</b>          | from -25 °C to +80 °C     |

<sup>1)</sup> other colours on request  
<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures  
<sup>4)</sup> depending on appliance

**Sicherheits-Einbaubuchse**

- zum Einbauen in Frontplatten bis 6 mm Dicke
- Befestigung mittels einer Schlitzmutter M12 x 0,75 und einer Federscheibe
- Montagebohrung Ø 12,2+0,1 mm
- Montage mittels Montagewerkzeug MWZ 8 und MWZ 15, siehe Katalog, Kapitel Zubehör
- die Montageanleitung MA 007 und den Warnhinweis WH 034 finden Sie unter [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de)

**Best.-Nr. SEB 8632 Ni / ..(Farbe)**

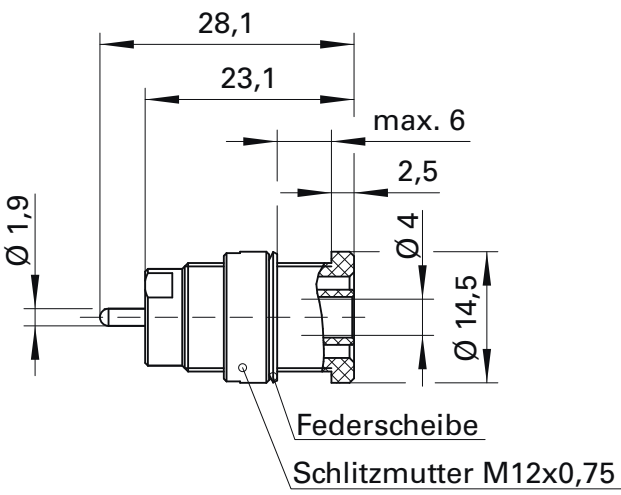
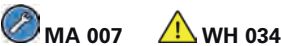
- Kontaktteile **vernickelt**
- Isolierteile PA 6.6 (Polyamid) UL94 - V2
- **Farben** siehe Tabelle

**Safety threaded socket**

- for fixture into panels up to 6 mm thick
- fixed by: slotted nut M12 x 0.75 and spring washer
- hole Ø 12.2+0.1 mm
- fixture using special tool MWZ 8 and MWZ 15, see catalogue, chapter accessories
- please visit [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de) to find the assembly instruction MA 007 and the warning notice WH 034

**Order No. SEB 8632 Ni / ..(colour)**

- contact parts **nickel-plated**
- insulation PA 6.6 (Polyamid) UL94 - V2
- **colours** see table



| Allgemeine Angaben                         |                                                      |
|--------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup>                    | SEB 8632 Ni / ..(Farbe)<br>Kontaktteile vernickelt   |
| Farben                                     | schwarz, rot, blau, gelb, grün, grau,<br>braun, weiß |
| Technische Daten                           |                                                      |
| Anschluss                                  | Pin Ø 1,9 mm                                         |
| Durchgangswiderstand                       | 5 mΩ                                                 |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup>           | 1000 V CAT III                                       |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>              | 24 A                                                 |
| Betriebstemperatur                         | von -25 °C bis +75 °C                                |
| Anzugsdrehmoment<br>der Befestigungsmutter | 45 Ncm                                               |

| General information          |                                                         |
|------------------------------|---------------------------------------------------------|
| Order No. <sup>1)</sup>      | SEB 8632 Ni / ..(colour)<br>contact parts nickel-plated |
| colours                      | black, red, blue, yellow, green, grey, brown,<br>white  |
| Technical data               |                                                         |
| terminal                     | pin Ø 1.9 mm                                            |
| transition resistance        | 5 mΩ                                                    |
| rated voltage <sup>2)</sup>  | 1000 V CAT III                                          |
| rated current <sup>2)</sup>  | 24 A                                                    |
| operating<br>temperature     | from -25 °C to +75 °C                                   |
| max. torque<br>fastening nut | 45 Ncm                                                  |

<sup>1)</sup> andere Kontaktflächen, Farben und Anschlüsse auf Anfrage  
<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>1)</sup> other contact platings, colours and terminals on request  
<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

Sicherheits-Einpressbuchse

- zum Einpressen in Frontplatten bis 6 mm Dicke
- Montagebohrung Ø 12,2±0,1 mm, einseitig angesenkt (ca. 0,5 x 45°)
- Plattenstärke:  
Metallplatten: ≥ 1 mm  
Kunststoffplatten: ≥ 2 mm
- Montage mit tels Montagewerkzeug MWZ 13 möglich, siehe Katalog, Kapitel Zubehör
- die Montageanleitung MA 005 und den Warnhinweis WH 034 finden Sie unter [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de)

Best.-Nr. **SEPB 8518 Ni** / ..(Farbe)

- Kontaktteile **vernickelt**
- Isolierteile **PA 6.6 (Polyamid) UL94 - V2**
- **Farben** siehe Tabelle



MA 005



WH 034

Safety press-in socket

- for pressing into panels up to 6 mm thick
- hole Ø 12.2±0.1 mm, countersunk one-sided (approx. 0.5 x 45°)
- panel thickness:  
metal panels: ≥ 1 mm  
plastic panels: ≥ 2 mm
- fixture using special tool MWZ 13, see catalogue, chapter accessories
- please visit [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de) to find the assembly instruction MA 005 and the warning notice WH 034

Order No. **SEPB 8518 Ni** / ..(colour)

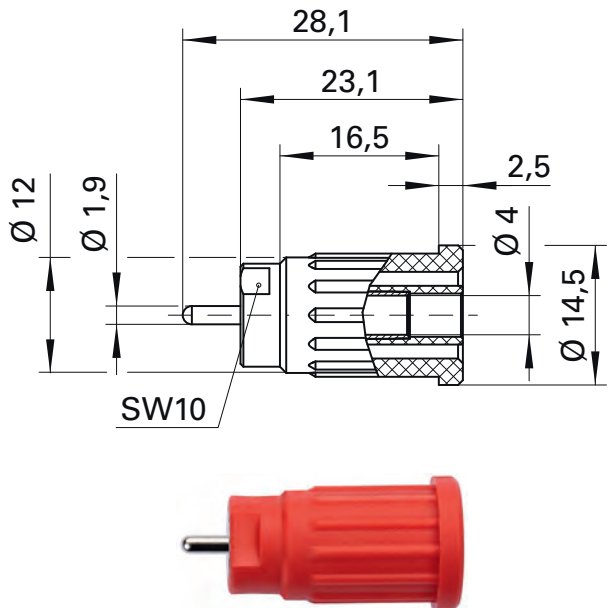
- contact parts **nickel-plated**
- insulation **PA 6.6 (Polyamid) UL94 - V2**
- **colours** see table



MA 005



WH 034



Allgemeine Angaben

|                         |                                                                        |
|-------------------------|------------------------------------------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup> | <b>SEPB 8518 Ni</b> / ..(Farbe)<br>Kontaktteile vernickelt             |
| Farben                  | schwarz, rot, blau, grün, grau, braun, weiß, orange, violett, grüngelb |

Technische Daten

|                                  |                       |
|----------------------------------|-----------------------|
| Anschluss                        | Pin Ø 1,9 mm          |
| Durchgangswiderstand             | 5 mΩ                  |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup> | 1000 V CAT III        |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>    | 24 A                  |
| Betriebstemperatur               | von -25 °C bis +75 °C |

General information

|                         |                                                                           |
|-------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
| Order No. <sup>1)</sup> | <b>SEPB 8518 Ni</b> / ..(colour)<br>contact parts nickel-plated           |
| colours                 | black, red, blue, green, grey, brown, white, orange, purple, green-yellow |

Technical data

|                             |                       |
|-----------------------------|-----------------------|
| terminal                    | pin Ø 1.9 mm          |
| transition resistance       | 5 mΩ                  |
| rated voltage <sup>2)</sup> | 1000 V CAT III        |
| rated current <sup>2)</sup> | 24 A                  |
| operating temperature       | from -25 °C to +75 °C |

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen, Farben und Anschlüsse auf Anfrage

<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>1)</sup> other contact platings, colours and terminals on request

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

### Sicherheits-Einbaubuchse

- zum Einbauen in Frontplatten bis 6 mm Dicke
- Befestigung mittels einer Schlitzmutter M12 x 0,75 und einer Federscheibe
- Montagebohrung Ø 12,2+0,1 mm
- Montage mittels Montagewerkzeug MWZ 8 und MWZ 15, siehe Kapitel Zubehör
- die Montageanleitung MA 007 und den Warnhinweis 005 finden Sie unter [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de)

#### Best.-Nr. SEB 6445 Ni / ..(Farbe)

- Kontaktteile **vernickelt**
- Isolierteile PA 6.6 (Polyamid) UL94 - V2
- Befestigungsmutter (Schlitzmutter) M12 x 0,75
- Farben** siehe Tabelle

#### Best.-Nr. SEB 6445 Au / ..(Farbe)

- wie oben, jedoch
- Kontaktteile **vergoldet**
- Farben** siehe Tabelle

### Safety threaded socket

- for fixture in panels up to 6 mm thick
- fixed by: slotted nut M12 x 0.75 and spring washer
- hole Ø 12.2+0.1 mm
- fixture using special tools MWZ 8 and MWZ 15, see chapter accessories
- please visit [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de) to find the assembly instruction MA 007 and the warning notice WH 005

#### Order No. SEB 6445 Ni / ..(colour)

- contact parts **nickel-plated**
- insulation PA 6.6 (Polyamid) UL94 - V2
- fastening nut (slotted nut) M12 x 0.75
- colours** see table

#### Order No. SEB 6445 Au / ..(colour)

- as above
- contact parts **gold-plated**
- colours** see table



MA 007



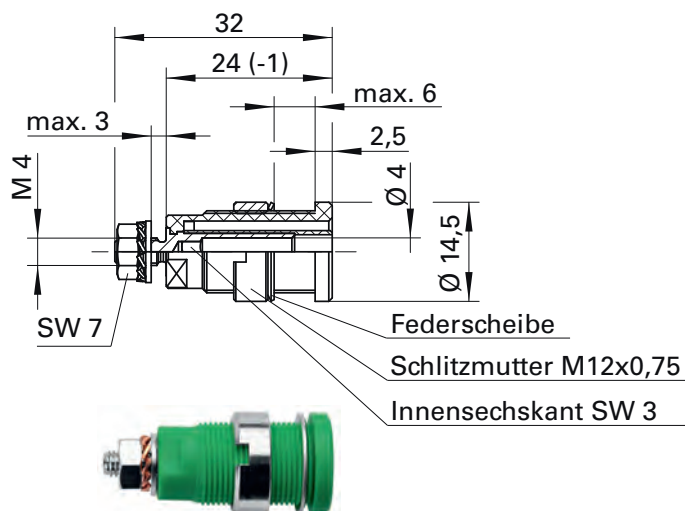
WH 005



MA 007



WH 005



| Allgemeine Angaben                      |                                                                              | General information         |                                                                                   |
|-----------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup>                 | SEB 6445 Ni / ..(Farbe)<br>Kontaktteile vernickelt                           | Order No. <sup>1)</sup>     | SEB 6445 Ni / ..(colour)<br>contact parts nickel-plated                           |
|                                         | SEB 6445 Au / ..(Farbe)<br>Kontaktteile vergoldet                            |                             | SEB 6445 Au / ..(colour)<br>contact parts gold-plated                             |
| Farben                                  | schwarz, rot, blau, gelb, grün, grau, braun, weiß, orange, violett, grüngelb | colours                     | black, red, blue, yellow, green, grey, brown, white, orange, purple, green-yellow |
| Technische Daten                        |                                                                              | Technical data              |                                                                                   |
| Anschluss                               | M4                                                                           | terminal                    | M4                                                                                |
| Durchgangswiderstand                    | 7 mΩ / 5 mΩ                                                                  | transition resistance       | 7 mΩ / 5 mΩ                                                                       |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup>        | 1000 V CAT III                                                               | rated voltage <sup>2)</sup> | 1000 V CAT III                                                                    |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>           | 32 A                                                                         | rated current <sup>2)</sup> | 32 A                                                                              |
| Betriebstemperatur                      | von -25 °C bis +80 °C                                                        | operating temperature       | from -25 °C to +80 °C                                                             |
| Anzugsdrehmoment der Befestigungsmutter | 45 Ncm                                                                       | max. torque fastening nut   | 45 Ncm                                                                            |
| Anzugsdrehmoment der Mutter M4          | 100 Ncm                                                                      | max. torque nut M4          | 100 Ncm                                                                           |

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen, Farben und Anschlüsse auf Anfrage

<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>1)</sup> other contact platings, colours and terminals on request

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

### Sicherheits-Einbaubuchse

- zum Einbauen in Frontplatten bis 3 mm Dicke
- Befestigung mittels einer Sechskantmutter M12 x 0,75 und einer Federscheibe
- Montagebohrung Ø 12,2+0,1 mm
- die Montageanleitung MA 028 und den Warnhinweis WH 062 finden Sie unter [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de)

### Best.-Nr. SEB 9424 Ni / ..(Farbe)

- Kontaktteile **vernickelt**
- Isolierteile PA 6.6 (Polyamid) UL94 - V2
- Befestigungsmutter (Sechskantmutter) M12 x 0,75
- **Farben** siehe Tabelle

### Best.-Nr. SEB 9424 Au / ..(Farbe)

- wie oben, jedoch
- Kontaktteile **vergoldet**
- **Farben** siehe Tabelle



### Safety threaded socket

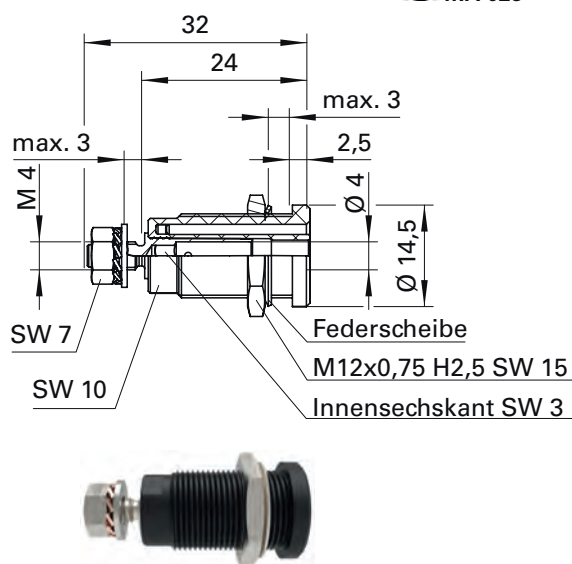
- for fixture into panels up to 3 mm thick
- fixed by: hexagon nut M12 x 0.75 and spring washer
- hole Ø 12,2+0.1 mm
- please visit [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de) to find the assembly instruction MA 028 and the warning notice WH 062

### Order No. SEB 9424 Ni / ..(colour)

- contact parts **nickel-plated**
- insulation PA 6.6 (Polyamid) UL94 - V2
- fastening nut (hexagon nut) M12 x 0,75
- **colours** see table

### Order No. SEB 9424 Au / ..(colour)

- as above
- contact parts **gold-plated**
- **colours** see table



| Allgemeine Angaben                      |                                                                              | General information                 |                                                                                   |
|-----------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup>                 | SEB 9424 Ni / ..(Farbe)<br>Kontaktteile vernickelt                           | Order No. <sup>1)</sup>             | SEB 9424 Ni / ..(colour)<br>contact parts nickel-plated                           |
|                                         | SEB 9424 Au / ..(Farbe)<br>Kontaktteile vergoldet                            |                                     | SEB 9424 Au / ..(colour)<br>contact parts gold-plated                             |
| Farben                                  | schwarz, rot, blau, gelb, grün, grau, braun, weiß, orange, violett, grüngelb | colours                             | black, red, blue, yellow, green, grey, brown, white, orange, purple, green-yellow |
| Technische Daten                        |                                                                              | Technical data                      |                                                                                   |
| Anschluss                               | M4 x 0,7 Mutter                                                              | terminal                            | M4 x 0,7 Mutter                                                                   |
| Durchgangswiderstand <sup>4)</sup>      | 7 mΩ / 5 mΩ                                                                  | transition resistance <sup>4)</sup> | 7 mΩ / 5 mΩ                                                                       |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup>        | 1500V DC 1000V CAT III 600V CAT IV                                           | rated voltage <sup>2)</sup>         | 1500V DC 1000V CAT III 600V CAT IV                                                |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>           | 32 A                                                                         | rated current <sup>2)</sup>         | 32 A                                                                              |
| Betriebstemperatur                      | von -25 °C bis +80 °C                                                        | operating temperature               | from -25 °C to +80 °C                                                             |
| Anzugsdrehmoment der Befestigungsmutter | 45 Ncm                                                                       | max. torque fastening nut           | 45 Ncm                                                                            |
| Anzugsdrehmoment der Mutter M4          | 100 Ncm                                                                      | max. torque nut M4                  | 100 Ncm                                                                           |

<sup>1)</sup> andere Kontaktflächen, Farben und Anschlüsse auf Anfrage

<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>4)</sup> abhängig von der Kontaktfläche

<sup>1)</sup> other contact platings, co-lours and terminals on request

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

<sup>4)</sup> depending on contact plating

### Sicherheits-Einbaubuchse

- zum Einbauen in Frontplatten bis 6 mm Dicke
- Befestigung mittels einer Schlitzmutter M12 x 0,75 und einer Federscheibe
- Montagebohrung Ø 12,2+0,1 mm
- Montage mittels Montagewerkzeug MWZ 8 und MWZ 15, siehe Kapitel Zubehör
- die Montageanleitung MA 007 und den Warnhinweis 035 finden Sie unter [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de)

### Best.-Nr. SEB 6525 Ni / ..(Farbe)

- Kontakteile **vernickselt**
- Isolierteile PA 6.6 (Polyamid) UL94 - V2

- Befestigungsmutter (Schlitzmutter) M12 x 0,75
- **Farben** siehe Tabelle



MA 007



WH 035

### Safety threaded socket

- for fixture in panels up to 6 mm thick
- fixed by: slotted nut M12 x 0.75 and spring washer
- hole Ø 12.2+0.1 mm
- fixture using special tools MWZ 8 and MWZ 15, see chapter accessories
- please visit [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de) to find the assembly instruction MA 007 and the warning notice WH 035

### Order No. SEB 6525 Ni / ..(colour)

- contact parts **nickel-plated**
- insulation PA 6.6 (Polyamid) UL94 - V2

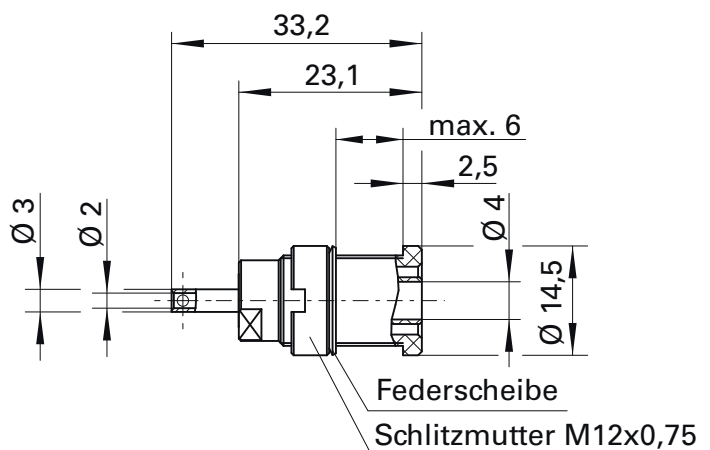
- fastening nut (slotted nut) M12 x 0.75
- **colours** see table



MA 007



WH 035



### Allgemeine Angaben

|                         |                                                                                    |
|-------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup> | SEB 6525 Ni / ..(Farbe)<br>Kontakteile vernickselt                                 |
| Farben                  | schwarz, rot, blau, gelb, grün, grau,<br>braun, weiß, orange, violett,<br>grüngelb |

### Technische Daten

|                                         |                       |
|-----------------------------------------|-----------------------|
| Anschluss                               | löten                 |
| Durchgangswiderstand                    | 7 mΩ                  |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup>        | 1000 V CAT III        |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>           | 10 A                  |
| Betriebstemperatur                      | von -25 °C bis +80 °C |
| Anzugsdrehmoment der Befestigungsmutter | 45 Ncm                |

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen, Farben und Anschlüsse auf Anfrage

<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

### General information

|                         |                                                                                      |
|-------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| Order No. <sup>1)</sup> | SEB 6525 Ni / ..(colour)<br>contact parts nickel-plated                              |
| colours                 | black, red, blue, yellow, green, grey, brown,<br>white, orange, purple, green-yellow |

### Technical data

|                             |                       |
|-----------------------------|-----------------------|
| terminal                    | solder                |
| transition resistance       | 7 mΩ                  |
| rated voltage <sup>2)</sup> | 1000 V CAT III        |
| rated current <sup>2)</sup> | 10 A                  |
| operating temperature       | from -25 °C to +80 °C |
| max. torque fastening nut   | 45 Ncm                |

<sup>1)</sup> other contact platings, colours and terminals on request

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

Sicherheits-Einbaubuchse

- zum Einbauen in Frontplatten bis 6 mm Dicke
- Befestigung mittels einer Schlitzmutter M12 x 0,75 und einer Federscheibe
- Montagebohrung Ø 12,2+0,1 mm
- Montage mittels Montagewerkzeug MWZ 8 und MWZ 15, siehe Kapitel Zubehör
- die Montageanleitung MA 007 und den Warnhinweis 034 finden Sie unter [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de)

Best.-Nr. SEB 6448 Ni / ..(Farbe)

- Kontaktteile **vernickelt**
- Isolierteile PA 6.6 (Polyamid) UL94 - V2
- Befestigungsmutter (Schlitzmutter) M12 x 0,75
- Farben** siehe Tabelle

Best.-Nr. SEB 6448 Au / ..(Farbe)

- wie oben, jedoch
- Kontaktteile **vergoldet**
- Farben** siehe Tabelle

Safety threaded socket

- for fixture in panels up to 6 mm thick
- fixed by: slotted nut M12 x 0.75 and spring washer
- hole Ø 12.2+0.1 mm
- fixture using special tools MWZ 8 and MWZ 15, see chapter accessories
- please visit [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de) to find the assembly instruction MA 007 and the warning notice WH 034

Order No. SEB 6448 Ni / ..(colour)

- contact parts **nickel-plated**
- insulation PA 6.6 (Polyamid) UL94 - V2
- fastening nut (slotted nut) M12 x 0.75
- colours** see table

Order No. SEB 6448 Au / ..(colour)

- as above
- contact parts **gold-plated**
- colours** see table



MA 007



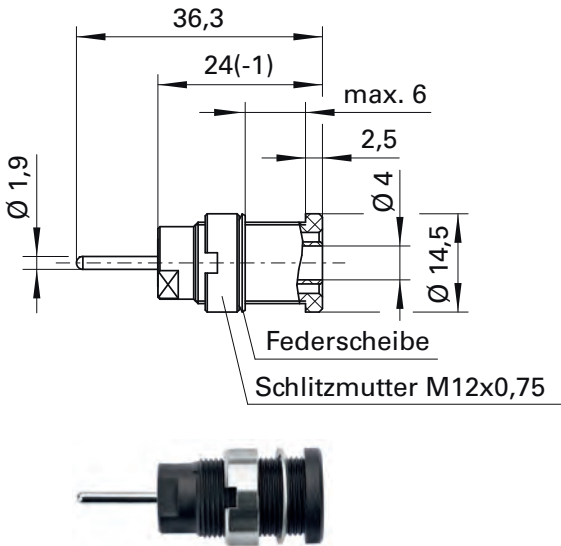
WH 034



MA 007



WH 034



| Allgemeine Angaben                      |                                                                                    | General information         |                                                                                                     |
|-----------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup>                 | SEB 6448 Ni / ..(Farbe)<br>Kontaktteile vernickelt                                 | Order No. <sup>1)</sup>     | SEB 6448 Ni / ..(colour)<br>contact parts nickel-plated                                             |
|                                         | SEB 6448 Au / ..(Farbe)<br>Kontaktteile vergoldet                                  |                             | SEB 6448 Au / ..(colour)<br>contact parts gold-plated                                               |
| Farben                                  | schwarz, rot, blau, gelb, grün, grau,<br>braun, weiß, orange, violett,<br>grüngelb |                             | colours<br><br>black, red, blue, yellow, green, grey, brown,<br>white, orange, purple, green-yellow |
| Technische Daten                        |                                                                                    | Technical data              |                                                                                                     |
| Anschluss                               | Pin Ø 1,9 mm                                                                       | terminal                    | pin Ø 1.9 mm                                                                                        |
| Durchgangswiderstand                    | 5 mΩ / 3 mΩ                                                                        | transition resistance       | 5 mΩ / 3 mΩ                                                                                         |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup>        | 1000 V CAT III                                                                     | rated voltage <sup>2)</sup> | 1000 V CAT III                                                                                      |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>           | 24 A                                                                               | rated current <sup>2)</sup> | 24 A                                                                                                |
| Betriebstemperatur                      | von -25 °C bis +80 °C                                                              | operating temperature       | from -25 °C to +80 °C                                                                               |
| Anzugsdrehmoment der Befestigungsmutter | 45 Ncm                                                                             | max. torque fastening nut   | 45 Ncm                                                                                              |

<sup>1)</sup> andere Kontaktflächen, Farben und Anschlüsse auf Anfrage

<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>1)</sup> other contact platings, colours and terminals on request

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

Sicherheits-Einpressbuchse

- zum Einpressen in Frontplatten bis 6 mm Dicke
- Aufnahmebohrung Ø 12,2±0,1 mm, einseitig angesenkt (ca. 0,5 x 45°)
- Plattenstärke:  
Metallplatten: ≥ 1 mm  
Kunststoffplatten: ≥ 2 mm
- Montage mittels Montagewerkzeug MWZ 13, siehe Kapitel Zubehör
- die Montageanleitung MA 005 finden Sie unter [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de)

Best.-Nr. SEP6 6449 Ni / ..(Farbe)

- Kontaktteile **vernickselt**
- Isolierteile PA 6.6 (Polyamid) UL94 - V2
- **Farben** siehe Tabelle

Best.-Nr. SEP6 6449 Au / ..(Farbe)

- wie oben, jedoch
- Kontaktteile **vergoldet**
- **Farben** siehe Tabelle



Safety press-in socket

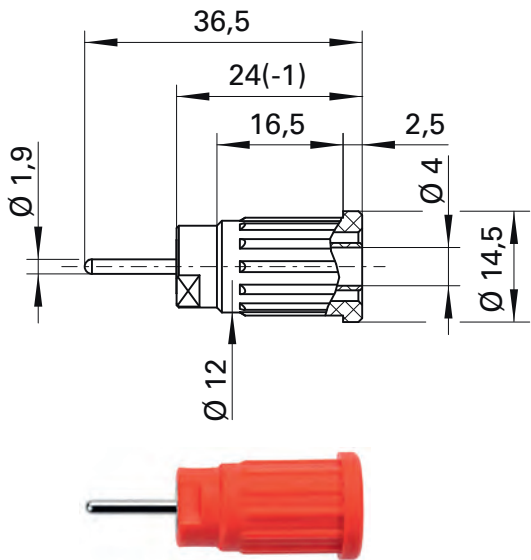
- for pressing into panels up to 6 mm thick
- location hole Ø 12.2±0.1 mm, countersunk one-sided (approx. 0.5 x 45°)
- panel thickness:  
metal panels: ≥ 1 mm  
plastic panels: ≥ 2 mm
- fixture using special tool MWZ 13, see chapter accessories
- please visit [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de) to find the assembly instruction MA 005

Order No. SEP6 6449 Ni / ..(colour)

- contact parts **nickel-plated**
- insulation PA 6.6 (Polyamid) UL94 - V2
- **colours** see table

Order No. SEP6 6449 Au / ..(colour)

- as above
- contact parts **gold-plated**
- **colours** see table



Allgemeine Angaben

|                         |                                                                                    |
|-------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup> | SEP6 6449 Ni / ..(Farbe)<br>Kontaktteile vernickselt                               |
|                         | SEP6 6449 Au / ..(Farbe)<br>Kontaktteile vergoldet                                 |
| Farben                  | schwarz, rot, blau, gelb, grün, grau,<br>braun, weiß, orange, violett,<br>grüngelb |

Technische Daten

|                                  |                       |
|----------------------------------|-----------------------|
| Anschluss                        | Pin Ø 1,9 mm          |
| Durchgangswiderstand             | 5 mΩ / 3 mΩ           |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup> | 1000 V CAT III        |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>    | 24 A                  |
| Betriebstemperatur               | von -25 °C bis +80 °C |

<sup>1)</sup> andere Kontaktflächen, Farben und Anschlüsse auf Anfrage

<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

General information

|                         |                                                                                      |
|-------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| Order No. <sup>1)</sup> | SEP6 6449 Ni / ..(colour)<br>contact parts nickel-plated                             |
|                         | SEP6 6449 Au / ..(colour)<br>contact parts gold-plated                               |
| colours                 | black, red, blue, yellow, green, grey, brown,<br>white, orange, purple, green-yellow |

Technical data

|                             |                       |
|-----------------------------|-----------------------|
| terminal                    | pin Ø 1.9 mm          |
| transition resistance       | 5 mΩ / 3 mΩ           |
| rated voltage <sup>2)</sup> | 1000 V CAT III        |
| rated current <sup>2)</sup> | 24 A                  |
| operating temperature       | from -25 °C to +80 °C |

<sup>1)</sup> other contact platings, colours and terminals on request

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

### Sicherheits-Einbaubuchse

- zum Einbauen in Frontplatten bis 6 mm Dicke
- Befestigung mittels einer Schlitzmutter M12 x 0,75 und einer Federscheibe
- Montagebohrung Ø 12,2+0,1 mm
- Montage mittels Montagewerkzeug MWZ 8 und MWZ 15, siehe Kapitel Zubehör
- die Montageanleitung MA 007 und den Warnhinweis 005 finden Sie unter [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de)

#### Best.-Nr. SEB 6446 Ni / ..(Farbe)

- Kontaktteile **vernickelt**
- Isolierteile PA 6.6 (Polyamid) UL94 - V2
- Befestigungsmutter (Schlitzmutter) M12 x 0,75
- **Farben** siehe Tabelle

#### Best.-Nr. SEB 6446 Au / ..(Farbe)

- wie oben, jedoch
- Kontaktteile **vergoldet**
- **Farben** siehe Tabelle

### Safety threaded socket

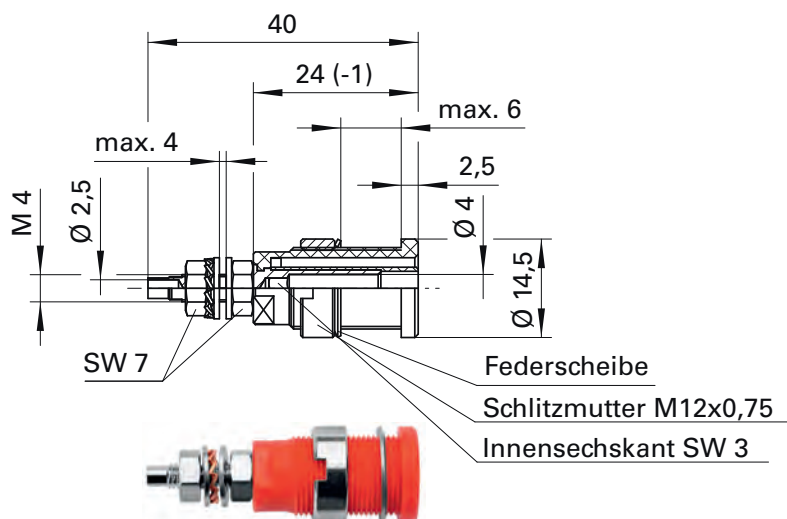
- for fixture in panels up to 6 mm thick
- fixed by: slotted nut M12 x 0.75 and spring washer
- hole Ø 12.2+0.1 mm
- fixture using special tools MWZ 8 and MWZ 15, see chapter accessories
- please visit [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de) to find the assembly instruction MA 007 and the warning notice WH 005

#### Order No. SEB 6446 Ni / ..(colour)

- contact parts **nickel-plated**
- insulation PA 6.6 (Polyamid) UL94 - V2
- fastening nut (slotted nut) M12 x 0.75
- **colours** see table

#### Order No. SEB 6446 Au / ..(colour)

- as above
- contact parts **gold-plated**
- **colours** see table



| Allgemeine Angaben                      |                                                                              | General information         |                                                                                   |
|-----------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup>                 | SEB 6446 Ni / ..(Farbe)<br>Kontaktteile vernickelt                           | Order No. <sup>1)</sup>     | SEB 6446 Ni / ..(colour)<br>contact parts nickel-plated                           |
|                                         | SEB 6446 Au / ..(Farbe)<br>Kontaktteile vergoldet                            |                             | SEB 6446 Au / ..(colour)<br>contact parts gold-plated                             |
| Farben                                  | schwarz, rot, blau, gelb, grün, grau, braun, weiß, orange, violett, grüngelb | colours                     | black, red, blue, yellow, green, grey, brown, white, orange, purple, green-yellow |
| Technische Daten                        |                                                                              | Technical data              |                                                                                   |
| Anschluss                               | M4                                                                           | terminal                    | M4                                                                                |
| Durchgangswiderstand                    | 7 mΩ / 5 mΩ                                                                  | transition resistance       | 7 mΩ / 5 mΩ                                                                       |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup>        | 1000 V CAT III                                                               | rated voltage <sup>2)</sup> | 1000 V CAT III                                                                    |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>           | 32 A                                                                         | rated current <sup>2)</sup> | 32 A                                                                              |
| Betriebstemperatur                      | von -25 °C bis +80 °C                                                        | operating temperature       | from -25 °C to +80 °C                                                             |
| Anzugsdrehmoment der Befestigungsmutter | 45 Ncm                                                                       | max. torque fastening nut   | 45 Ncm                                                                            |
| Anzugsdrehmoment der Mutter M4          | 100 Ncm                                                                      | max. torque nut M4          | 100 Ncm                                                                           |

<sup>1)</sup> andere Kontaktflächen, Farben und Anschlüsse auf Anfrage

<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>1)</sup> other contact platings, colours and terminals on request

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

- zum Einpressen in Frontplatten bis 6 mm Dicke
- Aufnahmebohrung  $\varnothing 12,2 \pm 0,1$  mm,  
einseitig angesenkt (ca.  $0,5 \times 45^\circ$ )
- Plattenstärke:  
Metallplatten:  $\geq 1$  mm  
Kunststoffplatten:  $\geq 2$  mm
- Montage mittels Montagewerkzeug MWZ 13,  
siehe Kapitel Zubehör
- die Montageanleitung MA 005 finden  
Sie unter [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de)

- Kontaktteile **vernickelt**
- Isolierteile PA 6.6 (Polyamid) UL94 - V2
- **Farben** siehe Tabelle

- wie oben, jedoch
- Kontaktteile **vergoldet**
- **Farben** siehe Tabelle



MA 005

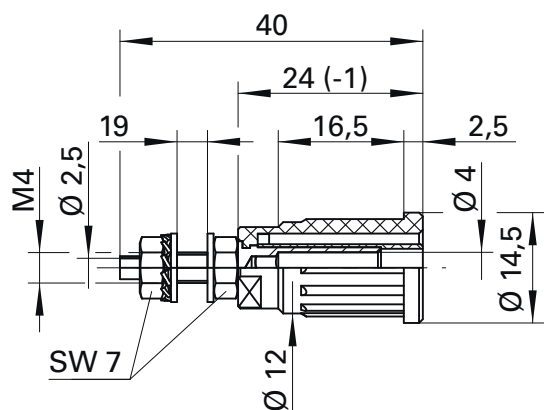
- for pressing into panels up to 6 mm thick
- location hole  $\varnothing 12.2 \pm 0.1$  mm, countersunk one-sided (approx.  $0.5 \times 45^\circ$ )
- panel thickness:  
metal panels:  $\geq 1$  mm  
plastic panels:  $\geq 2$  mm
- fixture using special tool MWZ 13, see chapter accessories
- please visit [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de) to find the assembly instruction MA 005

- contact parts **nickel-plated**
- insulation PA 6.6 (Polyamid) UL94 - V2
- **colours** see table

- as above
- contact parts **gold-plated**
- **colours** see table



MA 005



<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen, Farben und Anschlüsse auf Anfrage  
<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

### Sicherheits-Einbaubuchse

- zum Einbauen in Frontplatten bis 6 mm Dicke
- Befestigung mittels einer Schlitzmutter M12 x 0,75 und einer Federscheibe
- Montagebohrung Ø 12,2+0,1 mm
- Flachsteckzunge einmalig bis 90° abbiegbar
- **Drehteil**
- Montage mittels Montagewerkzeug MWZ 8 und MWZ 15, siehe Kapitel Zubehör
- die Montageanleitung MA 007 und den Warnhinweis 034 finden Sie unter [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de)

### Best.-Nr. SEB 6450 Ni / ..(Farbe)

- Kontaktteile **vernickelt**
- Isolierteile PA 6.6 (Polyamid) UL94 - V2
- Befestigungsmutter (Schlitzmutter) M12 x 0,75
- **Farben** siehe Tabelle

### Best.-Nr. SEB 6450 Au / ..(Farbe)

- wie oben, jedoch
- Kontaktteile **vergoldet**
- **Farben** siehe Tabelle



MA 007



WH 034

### Safety threaded socket

- for fixture in panels up to 6 mm thick
- fixed by: slotted nut M12 x 0.75 and spring washer
- hole Ø 12.2+0.1 mm
- flat tab can be bent up to 90° once
- **turned part**
- fixture using special tools MWZ 8 and MWZ 15, see chapter accessories
- please visit [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de) to find the assembly instruction MA 007 and the warning notice WH 034

### Order No. SEB 6450 Ni / ..(colour)

- contact parts **nickel-plated**
- insulation PA 6.6 (Polyamid) UL94 - V2
- fastening nut (slotted nut) M12 x 0.75
- **colours** see table

### Order No. SEB 6450 Au / ..(colour)

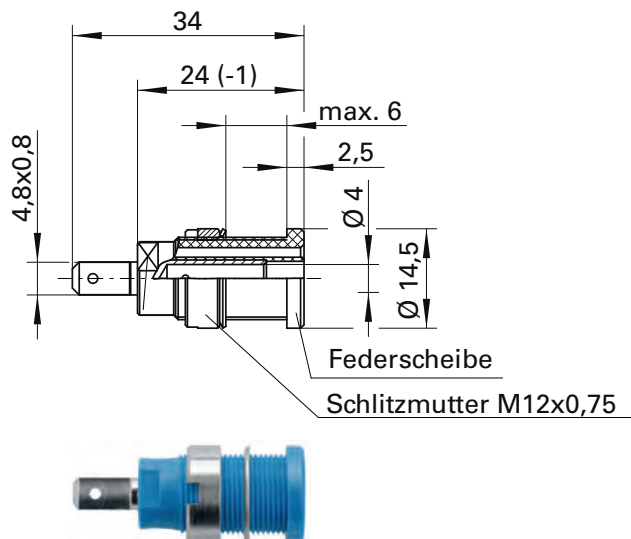
- as above
- contact parts **nickel-plated**
- **colours** see table



MA 007



WH 034



### Allgemeine Angaben

| Best.-Nr. <sup>1)</sup> | SEB 6450 Ni / ..(Farbe)<br>Kontaktteile vernickelt                           | SEB 6450 Au / ..(Farbe)<br>Kontaktteile vergoldet |
|-------------------------|------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| Farben                  | schwarz, rot, blau, gelb, grün, grau, braun, weiß, orange, violett, grüngelb |                                                   |

### Technische Daten

|                                         |                       |      |
|-----------------------------------------|-----------------------|------|
| Anschluss                               | FSH 4,8 mm x 0,8 mm   |      |
| Durchgangswiderstand                    | 5 mΩ                  | 3 mΩ |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup>        | 1000 V CAT III        |      |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>           | 24 A                  |      |
| Betriebstemperatur                      | von -25 °C bis +80 °C |      |
| Anzugsdrehmoment der Befestigungsmutter | 45 Ncm                |      |

### General information

| Order No. <sup>1)</sup> | SEB 6450 Ni / ..(colour)<br>contact parts nickel-plated                           | SEB 6450 Au / ..(colour)<br>contact parts gold-plated |
|-------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|
| colours                 | black, red, blue, yellow, green, grey, brown, white, orange, purple, green-yellow |                                                       |

### Technical data

|                             |                       |      |
|-----------------------------|-----------------------|------|
| terminal                    | FR 4.8 mm x 0.8 mm    |      |
| transition resistance       | 5 mΩ                  | 3 mΩ |
| rated voltage <sup>2)</sup> | 1000 V CAT III        |      |
| rated current <sup>2)</sup> | 24 A                  |      |
| operating temperature       | from -25 °C to +80 °C |      |
| max. torque fastening nut   | 45 Ncm                |      |

<sup>1)</sup> andere Kontaktflächen, Farben und Anschlüsse auf Anfrage

<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>1)</sup> other contact platings, colours and terminals on request

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

Sicherheits-Einpressbuchse

- zum Einpressen in Frontplatten bis 6 mm Dicke
- Aufnahmebohrung Ø 12,2±0,1 mm, einseitig angesenkt (ca. 0,5 x 45°)
- Plattenstärke:  
Metallplatten: ≥ 1 mm  
Kunststoffplatten: ≥ 2 mm
- Flachsteckzunge, einmalig bis 90° abbiegbar
- Drehteil**
- Montage mittels Montagewerkzeug MWZ 13, siehe Kapitel Zubehör
- die Montageanleitung MA 005 finden Sie unter [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de)

Best.-Nr. SEP6 6451 Ni / ..(Farbe)

- Kontaktteile **vernickelt**
- Isolierteile PA 6.6 (Polyamid) UL94 - V2
- Farben** siehe Tabelle

Best.-Nr. SEP6 6451 Au / ..(Farbe)

- wie oben, jedoch
- Kontaktteile **vergoldet**
- Farben** siehe Tabelle



Safety press-in socket

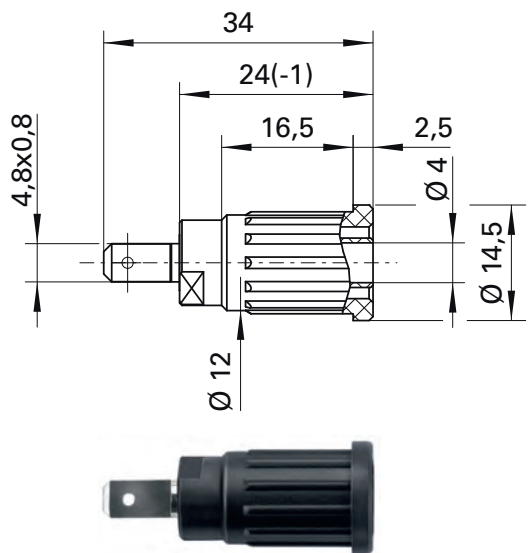
- for pressing into panels up to 6 mm thick
- location hole Ø 12.2±0.1 mm, countersunk one-sided (approx. 0.5 x 45°)
- panel thickness:  
metal panels: ≥ 1 mm  
plastic panels: ≥ 2 mm
- flat tab, can be bent up to 90° once
- turned part**
- fixture using special tool MWZ 13, see chapter accessories
- please visit [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de) to find the assembly instruction MA 005

Order No. SEP6 6451 Ni / ..(colour)

- contact parts **nickel-plated**
- insulation PA 6.6 (Polyamid) UL94 - V2
- colours** see table

Order No. SEP6 6451 Au / ..(colour)

- as above
- contact parts **gold-plated**
- colours** see table



Allgemeine Angaben

|                         |                                                                                    |
|-------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup> | SEP6 6451 Ni / ..(Farbe)<br>Kontaktteile vernickelt                                |
|                         | SEP6 6451 Au / ..(Farbe)<br>Kontaktteile vergoldet                                 |
| Farben                  | schwarz, rot, blau, gelb, grün, grau,<br>braun, weiß, orange, violett,<br>grüngelb |

Technische Daten

|                                  |                       |
|----------------------------------|-----------------------|
| Anschluss                        | FSH 4,8 mm x 0,8 mm   |
| Durchgangswiderstand             | 5 mΩ / 3 mΩ           |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup> | 1000 V CAT III        |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>    | 24 A                  |
| Betriebstemperatur               | von -25 °C bis +80 °C |

<sup>1)</sup> andere Kontaktflächen, Farben und Anschlüsse auf Anfrage

<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

General information

|                         |                                                                                      |
|-------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| Order No. <sup>1)</sup> | SEP6 6451 Ni / ..(colour)<br>contact parts nickel-plated                             |
|                         | SEP6 6451 Au / ..(colour)<br>contact parts gold-plated                               |
| colours                 | black, red, blue, yellow, green, grey, brown,<br>white, orange, purple, green-yellow |

Technical data

|                             |                       |
|-----------------------------|-----------------------|
| terminal                    | FR 4.8 mm x 0.8 mm    |
| transition resistance       | 5 mΩ / 3 mΩ           |
| rated voltage <sup>2)</sup> | 1000 V CAT III        |
| rated current <sup>2)</sup> | 24 A                  |
| operating temperature       | from -25 °C to +80 °C |

<sup>1)</sup> other contact platings, colours and terminals on request

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

### Sicherheits-Einbaubuchse

- zum Einbauen in Frontplatten bis 6 mm Dicke
- Befestigung mittels einer Schlitzmutter M12 x 0,75 und einer Federscheibe
- Montagebohrung Ø 12,2+0,1 mm
- Flachsteckzunge einmalig bis 90° abbiegbar
- **Drehteil**
- Montage mittels Montagewerkzeug MWZ 8 und MWZ 15, siehe Kapitel Zubehör
- die Montageanleitung MA 007 und den Warnhinweis 005 finden Sie unter [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de)

### Best.-Nr. SEB 6452 Ni / ..(Farbe)

- Kontakteile **vernickselt**
- Isolierteile PA 6.6 (Polyamid) UL94 - V2
- Befestigungsmutter (Schlitzmutter) M12 x 0,75
- **Farben** siehe Tabelle

### Best.-Nr. SEB 6452 Au / ..(Farbe)

- wie oben, jedoch
- Kontakteile **vergoldet**
- **Farben** siehe Tabelle



MA 007



WH 005

### Safety threaded socket

- for fixture in panels up to 6 mm thick
- fixed by: slotted nut M12 x 0.75 and spring washer
- hole Ø 12.2+0.1 mm
- flat tab can be bent up to 90° once
- **turned part**
- fixture using special tools MWZ 8 and MWZ 15, see chapter accessories
- please visit [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de) to find the assembly instruction MA 007 and the warning notice WH 005

### Order No. SEB 6452 Ni / ..(colour)

- contact parts **nickel-plated**
- insulation PA 6.6 (Polyamid) UL94 - V2
- fastening nut (slotted nut) M12 x 0.75
- **colours** see table

### Order No. SEB 6452 Au / ..(colour)

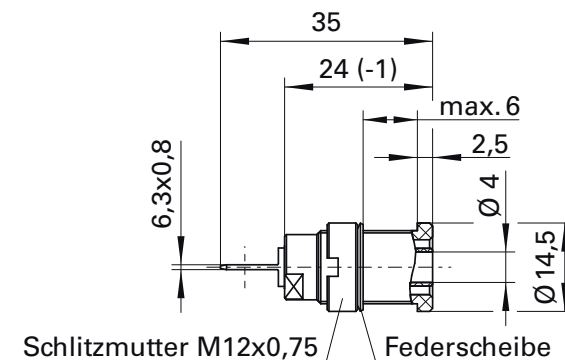
- as above
- contact parts **gold-plated**
- **colours** see table



MA 007



WH 005



| Allgemeine Angaben                      |                                                                              | General information         |                                                                                   |
|-----------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup>                 | SEB 6452 Ni / ..(Farbe)<br>Kontakteile vernickselt                           | Order No. <sup>1)</sup>     | SEB 6452 Ni / ..(colour)<br>contact parts nickel-plated                           |
|                                         | SEB 6452 Au / ..(Farbe)<br>Kontakteile vergoldet                             |                             | SEB 6452 Au / ..(colour)<br>contact parts gold-plated                             |
| Farben                                  | schwarz, rot, blau, gelb, grün, grau, braun, weiß, orange, violett, grüngelb | colours                     | black, red, blue, yellow, green, grey, brown, white, orange, purple, green-yellow |
| Technische Daten                        |                                                                              | Technical data              |                                                                                   |
| Anschluss                               | FSH 6,3 mm x 0,8 mm                                                          | terminal                    | FR 6.3 mm x 0.8 mm                                                                |
| Durchgangswiderstand                    | 5 mΩ / 3 mΩ                                                                  | transition resistance       | 5 mΩ / 3 mΩ                                                                       |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup>        | 1000 V CAT III                                                               | rated voltage <sup>2)</sup> | 1000 V CAT III                                                                    |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>           | 32 A                                                                         | rated current <sup>2)</sup> | 32 A                                                                              |
| Betriebstemperatur                      | von -25 °C bis +80 °C                                                        | operating temperature       | from -25 °C to +80 °C                                                             |
| Anzugsdrehmoment der Befestigungsmutter | 45 Ncm                                                                       | max. torque fastening nut   | 45 Ncm                                                                            |

<sup>1)</sup> andere Kontaktflächen, Farben und Anschlüsse auf Anfrage

<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>1)</sup> other contact platings, colours and terminals on request

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

### Sicherheits-Einpressbuchse

- zum Einpressen in Frontplatten bis 6 mm Dicke
- Aufnahmebohrung Ø 12,2±0,1 mm, einseitig angesenkt (ca. 0,5 x 45°)
- Plattenstärke:  
Metallplatten: ≥ 1 mm  
Kunststoffplatten: ≥ 2 mm
- Flachsteckzunge, einmalig bis 90° abbiegbar
- Drehteil**
- Montage mittels Montagewerkzeug MWZ 13, siehe Kapitel Zubehör
- die Montageanleitung MA 005 finden Sie unter [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de)

### Best.-Nr. SEPB 6453 Ni / ..(Farbe)

- Kontaktteile **vernickelt**
- Isolierteile PA 6.6 (Polyamid) UL94 - V2
- Farben** siehe Tabelle

### Best.-Nr. SEPB 6453 Au / ..(Farbe)

- wie oben, jedoch
- Kontaktteile **vergoldet**
- Farben** siehe Tabelle



### Safety press-in socket

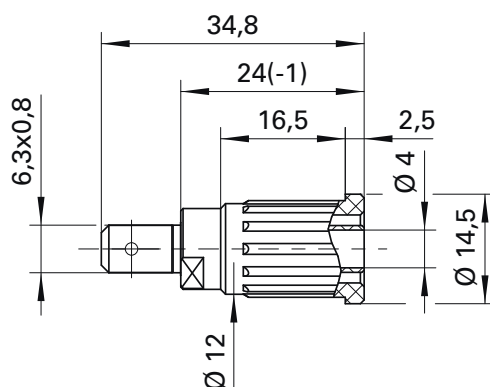
- for pressing into panels up to 6 mm thick
- location hole Ø 12.2±0.1 mm, countersunk one-sided (approx. 0.5 x 45°)
- panel thickness:  
metal panels: ≥ 1 mm  
plastic panels: ≥ 2 mm
- flat tab, can be bent up to 90° once
- turned part**
- fixture using special tool MWZ 13, see chapter accessories
- please visit [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de) to find the assembly instruction MA 005

### Order No. SEPB 6453 Ni / ..(colour)

- contact parts **nickel-plated**
- insulation PA 6.6 (Polyamid) UL94 - V2
- colours** see table

### Order No. SEPB 6453 Au / ..(colour)

- as above
- contact parts **gold-plated**
- colours** see table



### Allgemeine Angaben

|                         |                                                                              |
|-------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup> | SEPB 6453 Ni / ..(Farbe)<br>Kontaktteile vernickelt                          |
|                         | SEPB 6453 Au / ..(Farbe)<br>Kontaktteile vergoldet                           |
| Farben                  | schwarz, rot, blau, gelb, grün, grau, braun, weiß, orange, violett, grüngelb |

### Technische Daten

|                                  |                       |
|----------------------------------|-----------------------|
| Anschluss                        | FSH 6,3 mm x 0,8 mm   |
| Durchgangswiderstand             | 5 mΩ / 3 mΩ           |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup> | 1000 V CAT III        |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>    | 32 A                  |
| Betriebstemperatur               | von -25 °C bis +80 °C |

<sup>1)</sup> andere Kontaktflächen, Farben und Anschlüsse auf Anfrage

<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

### General information

|                         |                                                                                   |
|-------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| Order No. <sup>1)</sup> | SEPB 6453 Ni / ..(colour)<br>contact parts nickel-plated                          |
|                         | SEPB 6453 Au / ..(colour)<br>contact parts gold-plated                            |
| colours                 | black, red, blue, yellow, green, grey, brown, white, orange, purple, green-yellow |

### Technical data

|                             |                       |
|-----------------------------|-----------------------|
| terminal                    | FR 6.3 mm x 0.8 mm    |
| transition resistance       | 5 mΩ / 3 mΩ           |
| rated voltage <sup>2)</sup> | 1000 V CAT III        |
| rated current <sup>2)</sup> | 32 A                  |
| operating temperature       | from -25 °C to +80 °C |

<sup>1)</sup> other contact platings, colours and terminals on request

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

### Sicherheits-Einbaubuchse

- zum Einbauen in Frontplatten bis 6 mm Dicke
- Befestigung mittels einer Schlitzmutter M12 x 0,75 und einer Federscheibe
- Montagebohrung Ø 12,2+0,1 mm
- Flachsteckzunge einmalig bis 90° abbiegbar
- Stanzteil**
- Montage mittels Montagewerkzeug MWZ 8 und MWZ 15, siehe Kapitel Zubehör
- die Montageanleitung MA 007 und den Warnhinweis 034 finden Sie unter [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de)

### Best.-Nr. SEB 7077 Ni / ..(Farbe)

- Kontaktteile **vernickelt**
- Isolierteile PA 6.6 (Polyamid) UL94 - V2
- Befestigungsmutter (Schlitzmutter) M12 x 0,75
- Farben** siehe Tabelle

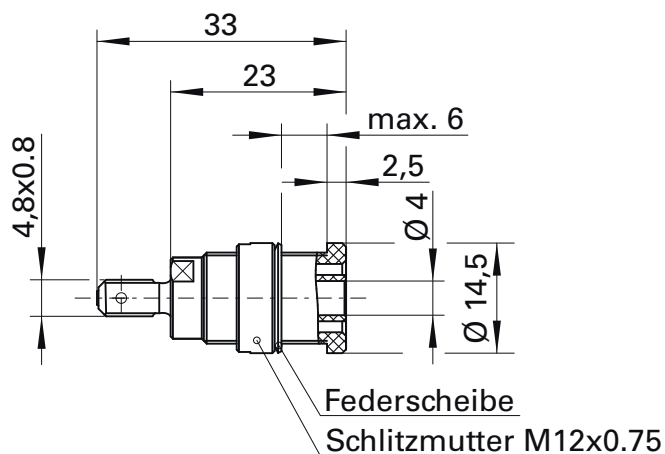


### Safety threaded socket

- for fixture in panels up to 6 mm thick
- fixed by: slotted nut M12 x 0.75 and spring washer
- hole Ø 12.2+0.1 mm
- flat tab can be bent up to 90° once
- punched part**
- fixture using special tools MWZ 8 and MWZ 15, see chapter accessories
- please visit [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de) to find the assembly instruction MA 007 and the warning notice WH 034

### Order No. SEB 7077 Ni / ..(colour)

- contact parts **nickel-plated**
- insulation PA 6.6 (Polyamid) UL94 - V2
- fastening nut (slotted nut) M12 x 0.75
- colours** see table



### Allgemeine Angaben

|                         |                                                                                    |
|-------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup> | SEB 7077 Ni / ..(Farbe)<br>Kontaktteile vernickelt                                 |
| Farben                  | schwarz, rot, blau, gelb, grün, grau,<br>braun, weiß, orange, violett,<br>grüngelb |

### Technische Daten

|                                         |                       |
|-----------------------------------------|-----------------------|
| Anschluss                               | FSH 4,8 mm x 0,8 mm   |
| Durchgangswiderstand                    | 5 mΩ                  |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup>        | 1000 V CAT III        |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>           | 24 A                  |
| Betriebstemperatur                      | von -25 °C bis +80 °C |
| Anzugsdrehmoment der Befestigungsmutter | 45 Ncm                |

<sup>1)</sup> andere Kontaktflächen, Farben und Anschlüsse auf Anfrage

<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

### General information

|                         |                                                                                      |
|-------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| Order No. <sup>1)</sup> | SEB 7077 Ni / ..(colour)<br>contact parts nickel-plated                              |
| colours                 | black, red, blue, yellow, green, grey, brown,<br>white, orange, purple, green-yellow |

### Technical data

|                             |                       |
|-----------------------------|-----------------------|
| terminal                    | FR 4.8 mm x 0.8 mm    |
| transition resistance       | 5 mΩ                  |
| rated voltage <sup>2)</sup> | 1000 V CAT III        |
| rated current <sup>2)</sup> | 24 A                  |
| operating temperature       | from -25 °C to +80 °C |
| max. torque fastening nut   | 45 Ncm                |

<sup>1)</sup> other contact platings, colours and terminals on request

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

**Sicherheits-Einpressbuchse**

- zum Einpressen in Frontplatten bis 6 mm Dicke
- Aufnahmebohrung Ø 12,2±0,1 mm, einseitig angesenkt (ca. 0,5 x 45°)
- Plattenstärke:  
Metallplatten: ≥ 1 mm  
Kunststoffplatten: ≥ 2 mm
- Flachsteckzunge einmalig bis 90° abbiegbar
- **Stanzteil**
- Montage mittels Montagewerkzeug MWZ 13, siehe Kapitel Zubehör
- die Montageanleitung MA 005 finden Sie unter [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de)

**Best.-Nr. SEPB 7089 Ni / ..(Farbe)**

- Kontaktteile **vernickelt**
- Isolierteile PA 6.6 (Polyamid) UL94 - V2
- **Farben** siehe Tabelle



MA 005

**Safety press-in socket**

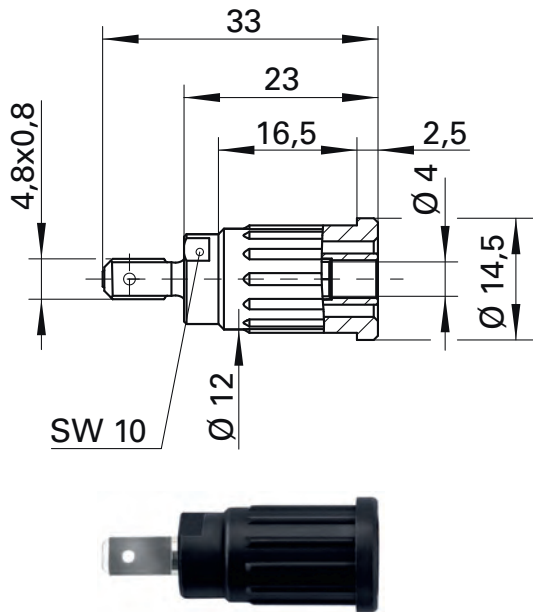
- for pressing into panels up to 6 mm thick
- location hole Ø 12.2±0.1 mm, countersunk one-sided (approx. 0.5 x 45°)
- panel thickness:  
metal panels: ≥ 1 mm  
plastic panels: ≥ 2 mm
- flat tab can be bent up to 90° once
- **punched part**
- fixture using special tool MWZ 13, see chapter accessories
- please visit [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de) to find the assembly instruction MA 005

**Order No. SEPB 7089 Ni / ..(colour)**

- contact parts **nickel-plated**
- insulation PA 6.6 (Polyamid) UL94 - V2
- **colours** see table



MA 005



**Allgemeine Angaben**

|                                |                                                                                    |
|--------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Best.-Nr. <sup>1)</sup></b> | <b>SEPB 7089 Ni / ..(Farbe)</b><br>Kontaktteile vernickelt                         |
| <b>Farben</b>                  | schwarz, rot, blau, gelb, grün, grau,<br>braun, weiß, orange, violett,<br>grüngelb |

**Technische Daten**

|                                         |                       |
|-----------------------------------------|-----------------------|
| <b>Anschluss</b>                        | FSH 4,8 mm x 0,8 mm   |
| <b>Durchgangswiderstand</b>             | 5 mΩ                  |
| <b>Bemessungsspannung <sup>2)</sup></b> | 1000 V CAT III        |
| <b>Bemessungsstrom <sup>2)</sup></b>    | 24 A                  |
| <b>Betriebstemperatur</b>               | von -25 °C bis +80 °C |

<sup>1)</sup> andere Kontaktflächen, Farben und Anschlüsse auf Anfrage

<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

**General information**

|                                |                                                                                      |
|--------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Order No. <sup>1)</sup></b> | <b>SEPB 7089 Ni / ..(colour)</b><br>contact parts nickel-plated                      |
| <b>colours</b>                 | black, red, blue, yellow, green, grey, brown,<br>white, orange, purple, green-yellow |

**Technical data**

|                                    |                       |
|------------------------------------|-----------------------|
| <b>terminal</b>                    | FR 4.8 mm x 0.8 mm    |
| <b>transition resistance</b>       | 5 mΩ                  |
| <b>rated voltage <sup>2)</sup></b> | 1000 V CAT III        |
| <b>rated current <sup>2)</sup></b> | 24 A                  |
| <b>operating temperature</b>       | from -25 °C to +80 °C |

<sup>1)</sup> other contact platings, colours and terminals on request

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

Sicherheits-Einbaubuchse

- zum Einbauen in Frontplatten bis 6 mm Dicke
- Befestigung mittels einer Schlitzmutter M12 x 0,75 und einer Federscheibe
- Montagebohrung Ø 12,2+0,1 mm
- Flachsteckzunge einmalig bis 90° abbiegbar
- **Stanzteil**
- Montage mittels Montagewerkzeug MWZ 8 und MWZ 15, siehe Kapitel Zubehör
- die Montageanleitung MA 007 und den Warnhinweis 034 finden Sie unter [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de)

Best.-Nr. **SEB 7080 Ni** / ..(Farbe)

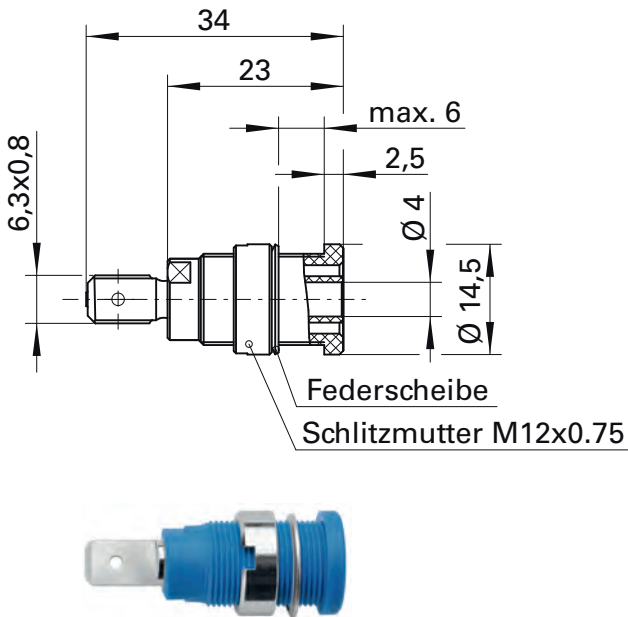
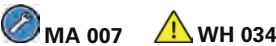
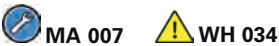
- Kontaktteile **vernickelt**
- Isolierteile PA 6.6 (Polyamid) UL94 - V2
- Befestigungsmutter (Schlitzmutter) M12 x 0,75
- **Farben** siehe Tabelle

Safety threaded socket

- for fixture in panels up to 6 mm thick
- fixed by: slotted nut M12 x 0.75 and spring washer
- hole Ø 12.2+0.1 mm
- flat tab can be bent up to 90° once
- **punched part**
- fixture using special tools MWZ 8 and MWZ 15, see chapter accessories
- please visit [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de) to find the assembly instruction MA 007 and the warning notice WH 034

Order No. **SEB 7080 Ni** / ..(colour)

- contact parts **nickel-plated**
- insulation PA 6.6 (Polyamid) UL94 - V2
- fastening nut (slotted nut) M12 x 0.75
- **colours** see table



Allgemeine Angaben

|                         |                                                                       |
|-------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup> | <b>SEB 7080 Ni</b> / ..(Farbe)<br>Kontaktteile vernickelt             |
| Farben                  | schwarz, rot, blau, gelb, grün, grau,<br>braun, weiß, orange, violett |

Technische Daten

|                                         |                       |
|-----------------------------------------|-----------------------|
| Anschluss                               | FSH 6,3 mm x 0,8 mm   |
| Durchgangswiderstand                    | 5 mΩ                  |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup>        | 1000 V CAT III        |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>           | 24 A                  |
| Betriebstemperatur                      | von -25 °C bis +80 °C |
| Anzugsdrehmoment der Befestigungsmutter | 45 Ncm                |

General information

|                         |                                                                        |
|-------------------------|------------------------------------------------------------------------|
| Order No. <sup>1)</sup> | <b>SEB 7080 Ni</b> / ..(colour)<br>contact parts nickel-plated         |
| colours                 | black, red, blue, yellow, green, grey, brown,<br>white, orange, purple |

Technical data

|                             |                       |
|-----------------------------|-----------------------|
| terminal                    | FR 6.3 mm x 0.8 mm    |
| transition resistance       | 5 mΩ                  |
| rated voltage <sup>2)</sup> | 1000 V CAT III        |
| rated current <sup>2)</sup> | 24 A                  |
| operating temperature       | from -25 °C to +80 °C |
| max. torque fastening nut   | 45 Ncm                |

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen, Farben und Anschlüsse auf Anfrage

<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>1)</sup> other contact platings, colours and terminals on request

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

Sicherheits-Einpressbuchse

- zum Einpressen in Frontplatten bis 6 mm Dicke
- Aufnahmebohrung Ø 12,2±0,1 mm, einseitig angesenkt (ca. 0,5 x 45°)
- Plattenstärke:  
Metallplatten: ≥ 1 mm  
Kunststoffplatten: ≥ 2 mm
- Flachsteckzunge, einmalig bis 90° abbiegbar
- **Stanzteil**
- Montage mittels Montagewerkzeug MWZ 13, siehe Kapitel Zubehör
- die Montageanleitung MA 005 und den Warnhinweis WH 034 finden Sie unter [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de)

Best.-Nr. **SEPB 7090 Ni** / ..(Farbe)

- Kontaktteile **vernickelt**
- Isolierteile **PA 6.6 (Polyamid) UL94 - V2**
- **Farben** siehe Tabelle

Safety press-in socket

- for pressing into panels up to 6 mm thick
- location hole Ø 12.2±0.1 mm, countersunk one-sided (approx. 0.5 x 45°)
- panel thickness:  
metal panels: ≥ 1 mm  
plastic panels: ≥ 2 mm
- flat tab, can be bent up to 90° once
- **punched part**
- fixture using special tool MWZ 13, see chapter accessories
- please visit [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de) to find the assembly instruction MA 005 and the warning notice WH 034

Order No. **SEPB 7090 Ni** / ..(colour)

- contact parts **nickel-plated**
- insulation **PA 6.6 (Polyamid) UL94 - V2**
- **colours** see table



MA 005



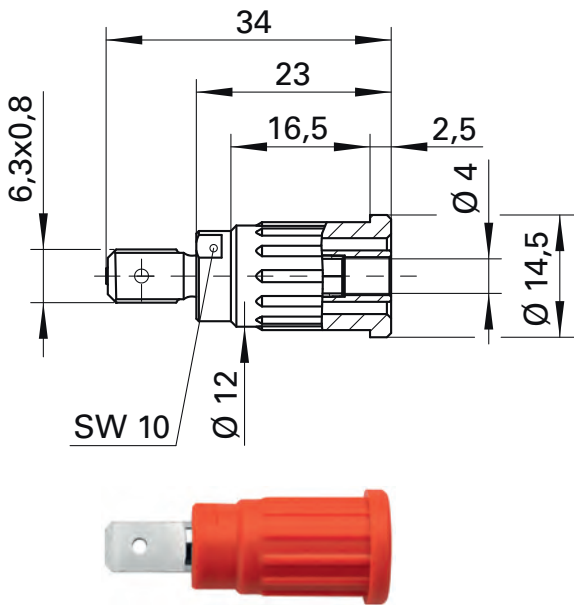
WH 034



MA 005



WH 034



Allgemeine Angaben

|                         |                                                                                    |
|-------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup> | <b>SEPB 7090 Ni</b> / ..(Farbe)<br>Kontaktteile vernickelt                         |
| Farben                  | schwarz, rot, blau, gelb, grün, grau,<br>braun, weiß, orange, violett,<br>grüngelb |

Technische Daten

|                                  |                       |
|----------------------------------|-----------------------|
| Anschluss                        | FSH 6,3 mm x 0,8 mm   |
| Durchgangswiderstand             | 5 mΩ                  |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup> | 1000 V CAT III        |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>    | 24 A                  |
| Betriebstemperatur               | von -25 °C bis +80 °C |

General information

|                         |                                                                                      |
|-------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| Order No. <sup>1)</sup> | <b>SEPB 7090 Ni</b> / ..(colour)<br>contact parts nickel-plated                      |
| colours                 | black, red, blue, yellow, green, grey, brown,<br>white, orange, purple, green-yellow |

Technical data

|                             |                       |
|-----------------------------|-----------------------|
| terminal                    | FR 6.3 mm x 0.8 mm    |
| transition resistance       | 5 mΩ                  |
| rated voltage <sup>2)</sup> | 1000 V CAT III        |
| rated current <sup>2)</sup> | 24 A                  |
| operating temperature       | from -25 °C to +80 °C |

<sup>1)</sup> andere Kontaktflächen, Farben und Anschlüsse auf Anfrage

<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>1)</sup> other contact platings, colours and terminals on request

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

**Sicherheits-Einpressbuchse**

- zum Einpressen in Frontplatten von 2 bis 6 mm Dicke
- Montage mittels Montagewerkzeug MWZ 13, siehe Kapitel Zubehör
- Montagebohrung Metall Ø 12,5 mm
- Montagebohrung Kunststoff Ø 12,2 mm
- die Montageanleitung MA 005 und den Warnhinweis 036 finden Sie unter [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de)

**Best.-Nr. SEPB 6887 Ni / ..(Farbe)**

- Kontaktteile **vernickelt**
- Isolierteile PA 6.6 (Polyamid)
- **Farben** siehe Tabelle

**Safety press-in socket**

- for pressing into panels from 2 to 6 mm thick
- fixture using press-in tool MWZ 13, see chapter accessories
- metal, with hole Ø 12.5 mm
- plastic, with hole Ø 12.2 mm
- please visit [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de) to find the assembly instruction MA 005 and the warning notice WH 036

**Order No. SEPB 6887 Ni / ..(colour)**

- contact parts **nickel-plated**
- insulation PA 6.6 (Polyamid)
- **colours** see table



MA 005



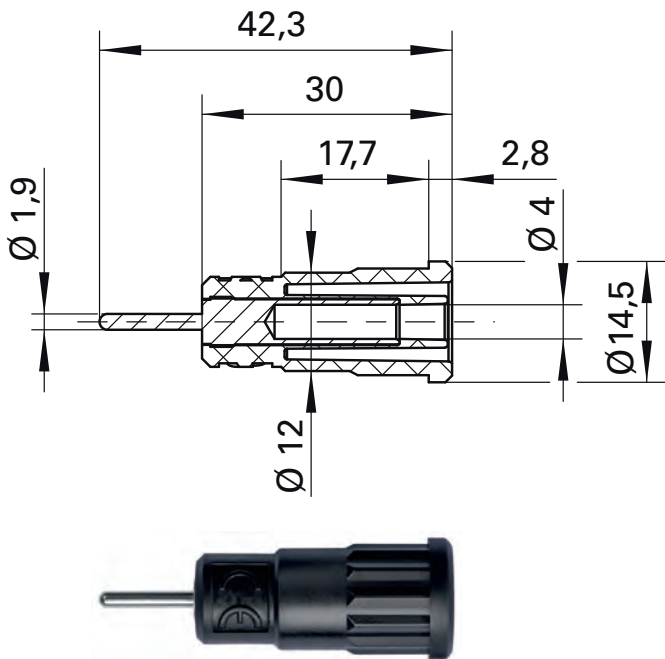
WH 036



MA 005



WH 036



**Allgemeine Angaben**

|                                |                                                            |
|--------------------------------|------------------------------------------------------------|
| <b>Best.-Nr. <sup>1)</sup></b> | <b>SEPB 6887 Ni / ..(Farbe)</b><br>Kontaktteile vernickelt |
| <b>Farben</b>                  | schwarz, rot, blau, grün                                   |

**Technische Daten**

|                                         |                        |
|-----------------------------------------|------------------------|
| <b>Anschluss</b>                        | Pin Ø 1,9 mm x 12,3 mm |
| <b>Durchgangswiderstand</b>             | 5 mΩ                   |
| <b>Bemessungsspannung <sup>2)</sup></b> | 1000 V CAT IV          |
| <b>Bemessungsstrom <sup>2)</sup></b>    | 36 A                   |
| <b>Betriebstemperatur</b>               | von -25 °C bis +80 °C  |

**General information**

|                                |                                                                 |
|--------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
| <b>Order No. <sup>1)</sup></b> | <b>SEPB 6887 Ni / ..(colour)</b><br>contact parts nickel-plated |
| <b>colours</b>                 | black, red, blue, green                                         |

**Technical data**

|                                    |                        |
|------------------------------------|------------------------|
| <b>terminal</b>                    | pin Ø 1.9 mm x 12.3 mm |
| <b>transition resistance</b>       | 5 mΩ                   |
| <b>rated voltage <sup>2)</sup></b> | 1000 V CAT IV          |
| <b>rated current <sup>2)</sup></b> | 36 A                   |
| <b>operating temperature</b>       | from -25 °C to +80 °C  |

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen, Farben und Anschlüsse auf Anfrage

<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>1)</sup> other contact platings, colours and terminals on request

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

### Sicherheits-Winkeleinbaubuchse

- Winkeleinbaubuchse für Leiterplattenmontage
- Steckanschluss Ø 4 mm
- den Warnhinweis WH 034 finden Sie unter [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de)

Best.-Nr. **SWEB 8094 Au** / ..(Farbe)

- Kontaktteile **vergoldet und verzinkt**
- Isolierteile **PA 6.6 (Polyamid)**
- **Farben** siehe Tabelle



### Safety angled socket

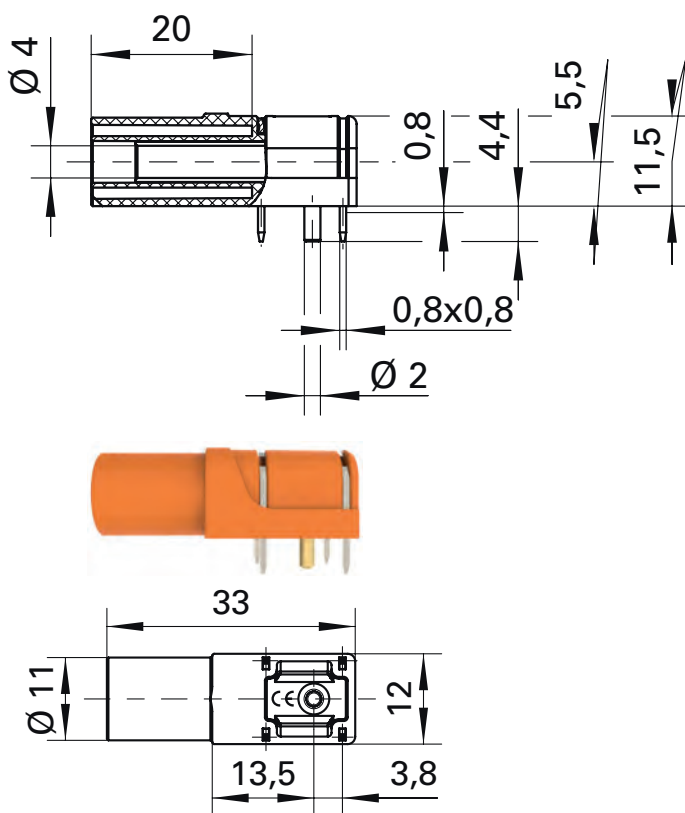
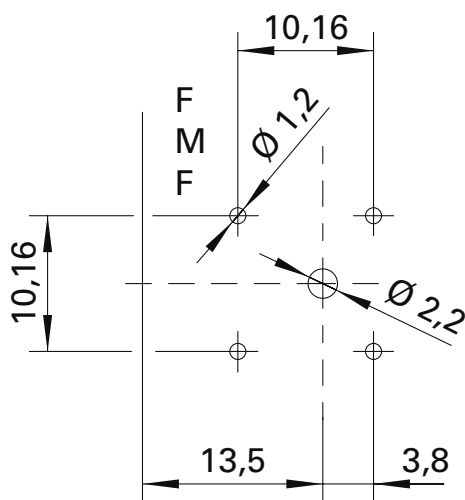
- angled safety socket for fixture on PCB
- socket Ø 4 mm
- please visit [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de) to find the warning notice WH 034

Order No. **SWEB 8094 Au** / ..(colour)

- contact parts **gold-plated and tin-plated**
- insulation **PA 6.6 (Polyamid)**
- **colours** see table



Lochbild für Leiterplatten-Layout  
hole pattern for PCB layout



### Allgemeine Angaben

|                         |                                                                        |
|-------------------------|------------------------------------------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup> | <b>SWEB 8094 Au</b> / ..(Farbe)<br>Kontaktteile vergoldet und verzinkt |
| Farben                  | schwarz, rot, blau, braun, gelb, grün, grau, weiß, orange, violett     |

### Technische Daten

|                                  |                       |
|----------------------------------|-----------------------|
| Anschluss                        | Leiterplatte          |
| Durchgangswiderstand             | 10 mΩ                 |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup> | 1000 V CAT III        |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>    | 24 A                  |
| Betriebstemperatur               | von -25 °C bis +80 °C |

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen und Farben auf Anfrage

<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

### General information

|                         |                                                                              |
|-------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
| Order No. <sup>1)</sup> | <b>SWEB 8094 Au</b> / ..(colour)<br>contact parts gold-plated and tin-plated |
| colours                 | black, red, blue, brown, yellow, green, grey, white, orange, purple          |

### Technical data

|                             |                       |
|-----------------------------|-----------------------|
| terminal                    | PCB                   |
| transition resistance       | 10 mΩ                 |
| rated voltage <sup>2)</sup> | 1000 V CAT III        |
| rated current <sup>2)</sup> | 24 A                  |
| operating temperature       | from -25 °C to +80 °C |

<sup>1)</sup> other contact platings and colours on request

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

### Sicherheits-Aufbaubuchse

- zum Einbauen in Frontplatten bis 6 mm Dicke
- Befestigung mittels einer Schlitzmutter M12 x 0,75 und einer Federscheibe
- Montagebohrung Ø 12,1 mm
- den Warnhinweis WH 005 finden Sie unter [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de)

### Best.-Nr. SAB 6922 Ni / ..(Farbe)

- Kontaktteile **vernickelt**
- Isolierteile PA 6.6 (Polyamid) UL94 - V2
- **Farben** siehe Tabelle

### Best.-Nr. SAB 6922 Au / ..(Farbe)

- wie oben, jedoch
- Kontaktteile **vergoldet**
- **Farben** siehe Tabelle



### Safety threaded socket

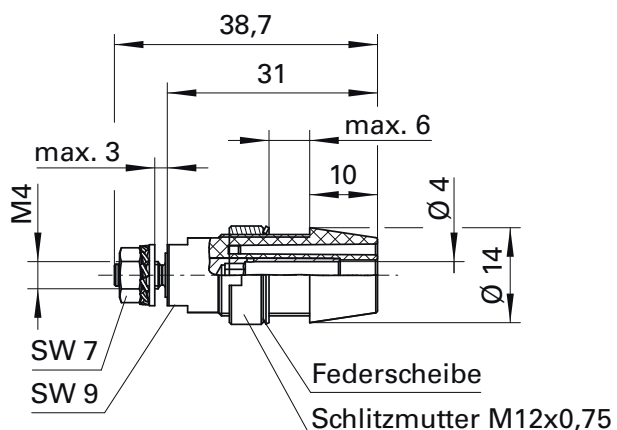
- for fixture in panels up to 6 mm thick
- fixed by: slotted nut M12 x 0.75 and spring washer
- hole Ø 12.1 mm
- please visit [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de) to find the warning notice WH 005

### Order No. SAB 6922 Ni / ..(colour)

- contact parts **nickel-plated**
- insulation PA 6.6 (Polyamid) UL94 - V2
- **colours** see table

### Order No. SAB 6922 Au / ..(colour)

- as above
- contact parts **gold-plated**
- **colours** see table



| Allgemeine Angaben                      |                                                                         | General information         |                                                                              |
|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup>                 | SAB 6922 Ni / ..(Farbe)<br>Kontaktteile vernickelt                      | Order No. <sup>1)</sup>     | SAB 6922 Ni / ..(colour)<br>contact parts nickel-plated                      |
|                                         | SAB 6922 Au / ..(Farbe)<br>Kontaktteile vergoldet                       |                             | SAB 6922 Au / ..(colour)<br>contact parts gold-plated                        |
| Farben                                  | schwarz, rot, blau, gelb, grün, grau,<br>braun, weiß, violett, grüngelb | colours                     | black, red, blue, yellow, green, grey, brown,<br>white, purple, green-yellow |
| Technische Daten                        |                                                                         | Technical data              |                                                                              |
| Anschluss                               | M4                                                                      | terminal                    | M4                                                                           |
| Durchgangswiderstand                    | 7 mΩ / 5 mΩ                                                             | transition resistance       | 7 mΩ / 5 mΩ                                                                  |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup>        | 1000 V CAT III                                                          | rated voltage <sup>2)</sup> | 1000 V CAT III                                                               |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>           | 32 A                                                                    | rated current <sup>2)</sup> | 32 A                                                                         |
| Betriebstemperatur                      | von -25 °C bis +80 °C                                                   | operating temperature       | from -25 °C to +80 °C                                                        |
| Anzugsdrehmoment der Befestigungsmutter | 45 Ncm                                                                  | max. torque fastening nut   | 45 Ncm                                                                       |

<sup>1)</sup> andere Kontaktflächen, Farben und Anschlüsse auf Anfrage

<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>1)</sup> other contact platings, colours and terminals on request

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

### Sicherheits-Aufbaubuchse

- zum Einbauen in Frontplatten bis 6 mm Dicke
- Befestigung mittels einer Schlitzmutter M12 x 0,75 und einer Federscheibe
- Montagebohrung Ø 12,2+0,1 mm
- Flachsteckzunge einmalig bis 90° abbiegbar
- Montage mittels Montagewerkzeug MWZ 8 und MWZ 15, siehe Kapitel Zubehör im Hauptkatalog
- die Montageanleitung MA 007 und den Warnhinweis WH 005 finden Sie unter [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de)

#### Best.-Nr. SAB 7560 Ni / ..(Farbe)

- Kontaktteile **vernickelt**
- Isolierteile PA 6.6 (Polyamid) UL94 - V2
- Befestigungsmutter (Schlitzmutter) M12 x 0,75
- **Farben** siehe Tabelle

#### Best.-Nr. SAB 7560 Au / ..(Farbe)

- wie oben, jedoch
- Kontaktteile **vergoldet**
- **Farben** siehe Tabelle



MA 007



WH 005

### Safety threaded socket

- for fixture in panels up to 6 mm thick
- fixed by: slotted nut M12 x 0.75 and spring washer
- hole Ø 12.2+0.1 mm
- flat tab can be bent up to 90° once
- fixture using special tools MWZ 8 and MWZ 15, see chapter accessories in the main catalogue
- please visit [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de) to find the assembly instruction MA 007 and the warning notice WH 005

#### Order No. SAB 7560 Ni / ..(colour)

- contact parts **nickel-plated**
- insulation PA 6.6 (Polyamid) UL94 - V2
- fastening nut (slotted nut) M12 x 0.75
- **colours** see table

#### Order No. SAB 7560 Au / ..(colour)

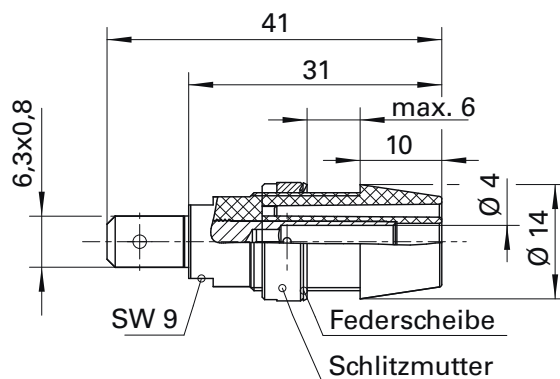
- as above
- contact parts **gold-plated**
- **colours** see table



MA 007



WH 005



| Allgemeine Angaben                      |                                                                      | General information                 |                                                                           |
|-----------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup>                 | SAB 7560 Ni / ..(Farbe)<br>Kontaktteile vernickelt                   | Order No. <sup>1)</sup>             | SAB 7560 Ni / ..(colour)<br>contact parts nickel-plated                   |
|                                         | SAB 7560 Au / ..(Farbe)<br>Kontaktteile vergoldet                    |                                     | SAB 7560 Au / ..(colour)<br>contact parts gold-plated                     |
| Farben                                  | schwarz, rot, blau, gelb, grün, grau, braun, weiß, violett, grüngelb | colours                             | black, red, blue, yellow, green, grey, brown, white, purple, green-yellow |
| Technische Daten                        |                                                                      | Technical data                      |                                                                           |
| Anschluss                               | FSH 6,3 mm x 0,8 mm                                                  | terminal                            | FR 6.3 mm x 0.8 mm                                                        |
| Durchgangswiderstand <sup>4)</sup>      | 7 mΩ / 5 mΩ                                                          | transition resistance <sup>4)</sup> | 7 mΩ / 5 mΩ                                                               |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup>        | 1000 V CAT III                                                       | rated voltage <sup>2)</sup>         | 1000 V CAT III                                                            |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>           | 32 A                                                                 | rated current <sup>2)</sup>         | 32 A                                                                      |
| Betriebstemperatur                      | von -25 °C bis +80 °C                                                | operating temperature               | from -25 °C to +80 °C                                                     |
| Anzugsdrehmoment der Befestigungsmutter | 45 Ncm                                                               | max. torque fastening nut           | 45 Ncm                                                                    |

<sup>1)</sup> andere Kontaktflächen, Farben und Anschlüsse auf Anfrage

<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>4)</sup> abhängig von der Kontaktfläche

<sup>1)</sup> other contact platings, colours and terminals on request

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

<sup>4)</sup> depending on contact plating

### Sicherheits-Aufbaubuchse

- zum Einbauen in Frontplatten bis 3 mm Dicke
- Befestigung mittels einer Sechskantmutter M12 x 0,75 und einer Federscheibe
- Montagebohrung Ø 12,2+0,1 mm
- die Montageanleitung MA 028 und den Warnhinweis WH 062 finden Sie unter [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de)

#### Best.-Nr. SAB 9430 Ni / ..(Farbe)

- Kontaktteile **vernickelt**
- Isolierteile PA 6.6 (Polyamid) UL94 - V2
- Befestigungsmutter M12 x 0,75 (Sechskantmutter)
- **Farben** siehe Tabelle

#### Best.-Nr. SAB 9430 Au / ..(Farbe)

- wie oben, jedoch
- Kontaktteile **vergoldet**
- **Farben** siehe Tabelle

### Safety threaded socket

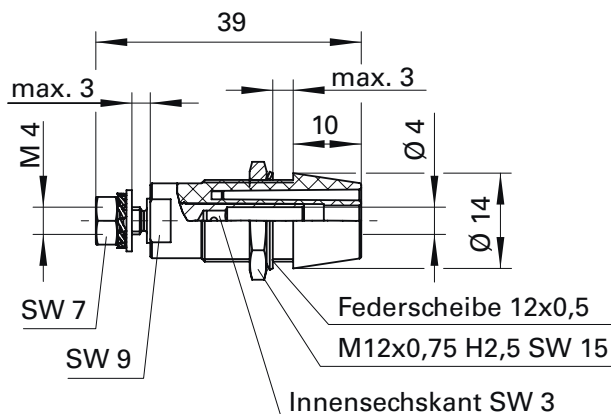
- for fixture into panels up to 3 mm thick
- fixed by: hexagon nut M12 x 0.75 and spring washer
- hole Ø 12.2+0.1 mm
- please visit [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de) to find the assembly instruction MA 028 and the warning notice WH 062

#### Order No. SAB 9430 Ni / ..(colour)

- contact parts **nickel-plated**
- insulation PA 6.6 (Polyamid) UL94 - V2
- fastening nut M12 x 0.75 (hexagon nut)
- **colours** see table

#### Order No. SAB 9430 Au / ..(colour)

- as above
- contact parts **gold-plated**
- **colours** see table



| Allgemeine Angaben                      |                                                                      | General information                 |                                                                           |
|-----------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup>                 | SAB 9430 Ni / ..(Farbe)<br>Kontaktteile vernickelt                   | Order No. <sup>1)</sup>             | SAB 9430 Ni / ..(colour)<br>contact parts nickel-plated                   |
|                                         | SAB 9430 Au / ..(Farbe)<br>Kontaktteile vergoldet                    |                                     | SAB 9430 Au / ..(colour)<br>contact parts gold-plated                     |
| Farben                                  | schwarz, rot, blau, gelb, grün, grau, braun, weiß, violett, grüngelb | colours                             | black, red, blue, yellow, green, grey, brown, white, purple, green-yellow |
| Technische Daten                        |                                                                      | Technical data                      |                                                                           |
| Anschluss                               | M4 x 0,7 Mutter                                                      | terminal                            | M4 x 0.7 Mutter                                                           |
| Durchgangswiderstand <sup>4)</sup>      | 7 mΩ / 5 mΩ                                                          | transition resistance <sup>4)</sup> | 7 mΩ / 5 mΩ                                                               |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup>        | 1500V DC 1000V CAT III 600V CAT IV                                   | rated voltage <sup>2)</sup>         | 1500V DC 1000V CAT III 600V CAT IV                                        |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>           | 32 A                                                                 | rated current <sup>2)</sup>         | 32 A                                                                      |
| Betriebstemperatur                      | von -25 °C bis +80 °C                                                | operating temperature               | from -25 °C to +80 °C                                                     |
| Anzugsdrehmoment der Befestigungsmutter | 45 Ncm                                                               | max. torque fastening nut           | 45 Ncm                                                                    |
| Anzugsdrehmoment der Mutter M4          | 100 Ncm                                                              | max. torque nut M4                  | 100 Ncm                                                                   |

<sup>1)</sup> andere Kontaktflächen, Farben und Anschlüsse auf Anfrage

<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>4)</sup> abhängig von der Kontaktfläche

<sup>1)</sup> other contact platings, colours and terminals on request

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

<sup>4)</sup> depending on contact plating

### Hochspannungs-Sicherheits-Einbaubuchse

- zum Einbauen in Frontplatten bis 13,5 mm Dicke bei max. 5 kV und 8 mm Dicke bei max. 6 kV
- Befestigung mittels einer Sechskantmutter M12 x 0,75 und einer Federscheibe
- Montagebohrung Ø 12,2+0,1 mm
- Montage mittels MWZ 8 und Gabelschlüssel SW14
- passt zu unserer Hochspannungs-Sicherheits-Prüfleitung **HSPL 8568 / AWG 16** / ..(Länge) / ..(Farbe)
- die Montageanleitung MA 001 und den Warnhinweis WH 008 finden Sie unter [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de)

#### Best.-Nr. HSEB 3125 L Ni / ..(Farbe)

- Kontaktteile **vernickelt**
- Isolierteile PA 6.6 (Polyamid) UL94 -V2
- Befestigungsmutter (Sechskantmutter) M12 x 0,75
- **Farben** siehe Tabelle

#### Best.-Nr. HSEB 3125 L Au / ..(Farbe)

- wie oben, jedoch
- Kontaktteile **vergoldet**
- **Farben** siehe Tabelle



### High voltage safety threaded socket

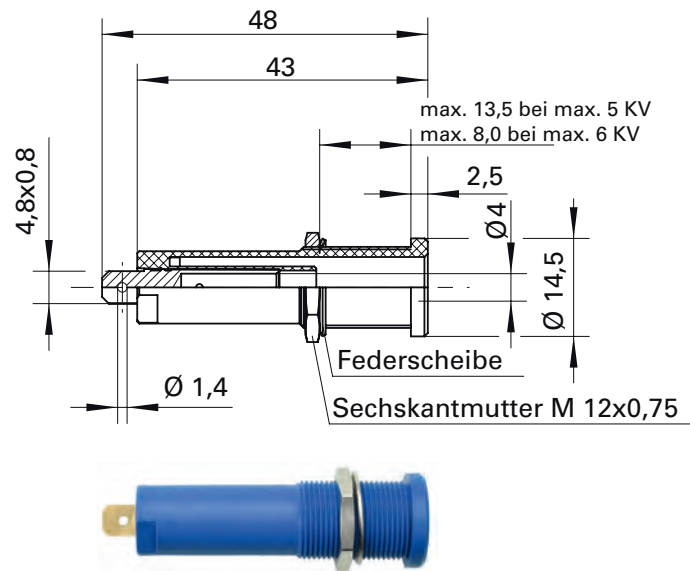
- for fixture in panels up to 13.5 mm thick at max. 5 kV and up to 8 mm thick at max. 6 kV
- fixed by: hexagon nut M12 x 0.75 and spring washer
- hole Ø 12.2+0.1 mm
- fixture using special tools MWZ 8 and open-end spanner SW14
- fits to our high voltage safety test lead **HSPL 8568 / AWG 16** / ..(length) / ..(colour)
- please visit [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de) to find the assembly instruction MA 001 and the warning notice WH 008

#### Order No. HSEB 3125 L Ni / ..(colour)

- contact parts **nickel-plated**
- insulation PA 6.6 (Polyamid) UL94 -V2
- fastening nut (hexagon nut) M12 x 0.75
- **colours** see table

#### Order No. HSEB 3125 L Au / ..(colour)

- as above
- contact parts **gold-plated**
- **colours** see table



| Allgemeine Angaben                                |                                                       | General information                       |                                                            |
|---------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|-------------------------------------------|------------------------------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup>                           | HSEB 3125 L Ni / ..(Farbe)<br>Kontaktteile vernickelt | Order No. <sup>1)</sup>                   | HSEB 3125 L Ni / ..(colour)<br>contact parts nickel-plated |
|                                                   | HSEB 3125 L Au / ..(Farbe)<br>Kontaktteile vergoldet  |                                           | HSEB 3125 L Au / ..(colour)<br>contact parts gold-plated   |
| Farben                                            | schwarz, rot, blau, gelb, grün                        | colours                                   | black, red, blue, yellow, green                            |
| Technische Daten                                  |                                                       | Technical data                            |                                                            |
| Anschluss                                         | FSH 4,8 mm x 0,8 mm oder löten                        | terminal                                  | FR 4.8 mm x 0.8 mm or solder                               |
| Durchgangswiderstand <sup>4)</sup>                | 5 mΩ / 3 mΩ                                           | transition resistance <sup>4)</sup>       | 5 mΩ / 3 mΩ                                                |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup><br><sup>9)</sup> | 1000 V CAT IV max. 5000 V or 6000 V                   | rated voltage <sup>2)</sup> <sup>9)</sup> | 1000 V CAT IV max. 5000 V or 6000 V                        |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>                     | 16 A                                                  | rated current <sup>2)</sup>               | 16 A                                                       |
| Betriebstemperatur                                | von -25 °C bis +80 °C                                 | operating temperature                     | from -25 °C to +80 °C                                      |
| Anzugsdrehmoment der Sechskantmutter              | 45 Ncm                                                | max. torque hexagon nut                   | 45 Ncm                                                     |

<sup>1)</sup> andere Kontaktflächen, Farben und Anschlüsse auf Anfrage

<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>4)</sup> abhängig von der Kontaktfläche

<sup>9)</sup> Ausgangsspannung (AC bzw. DC) von Prüfgeräten. Abhängig von der Einbausituation der Buchse (siehe Zeichnung)

<sup>1)</sup> other contact platings, colours and terminals on request

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

<sup>4)</sup> depending on contact plating

<sup>9)</sup> output voltage (AC resp. DC) of test instruments. Depending on appliance of the socket (see drawing)

### Sicherheits-Umrüstadapter

Der Sicherheits-Umrüstadapter kann auf alle Ø 4 mm-Buchsen aufgesetzt werden. Damit ist die Kompatibilität zu den Sicherheits-Messleitungen mit starrer Hülse gewährleistet. Durch das Eindrehen einer Schraube mit Innen-Sechskant (SW 1,5) in den Spreizstecker kann der Umrüstadapter fest mit der Ø 4 mm-Buchse verbunden werden. Der Umrüstadapter kann danach ohne Werkzeug nicht mehr gelöst werden.

- den Warnhinweis WH 002 finden Sie unter [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de)

**Best.-Nr. A 2116 Ni / ..(Farbe)**

- Kontaktteile **vernickelt**
- Isolierteile **PA 6.6 (Polyamid)**

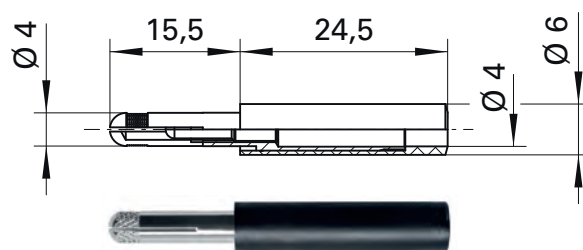
### Safety adapter

The safety adapter can be fitted into all Ø 4 mm sockets. This ensures compatibility with safety measuring leads with rigid sleeves. By screwing a locking screw (SW 1.5) into the splay plug, the safety adapter can be tightly connected to the Ø 4 mm socket. The safety adapter can then no longer be removed without tools.

- please visit [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de) to find the warning notice WH 002

**Order No. A 2116 Ni / ..(colour)**

- contact parts **nickel-plated**
- insulation **PA 6.6 (Polyamid)**



Bitte beachten Sie das technisch bedingte Linksgewinde der Innen-Sechskant-Schraube. Dadurch kann beim Festziehen der Schraube der bestehende Buchsenkörper nicht aus seinem Isolierkopf gedreht werden.

Bei der Montage der Sicherheits-Umrüstbuchse sind die 5 Sicherheitsregeln nach DIN VDE 0105-100 einzuhalten. Diese sind in Stichworten:

- Freischalten
- Gegen Wiedereinschalten sichern
- Spannungsfreiheit feststellen
- Erden und kurzschließen
- Benachbarte, unter Spannung stehende Teile abdecken oder abschranken

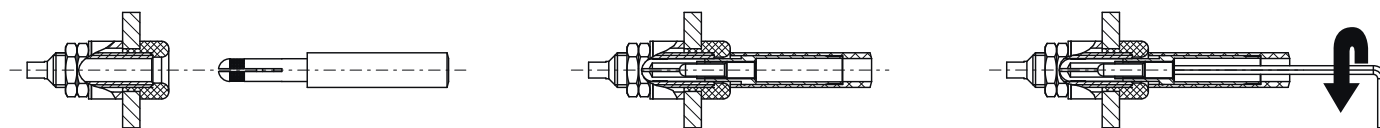
Die geräteseitig gegebenen Luft- und Kriechstrecken der eingebauten Buchse sind bei der Anwendung der Sicherheits-Umrüstbuchse mit zu beachten und sind unter Umständen für die max. Betriebsspannung ausschlaggebend.

Please note the technically required left-handed thread of the hexagonal socket screw. The existing socket body cannot be screwed out of its insulating head when tightening the screw.

When installing the safety adapter please heed the five safety rules as stipulated in DIN VDE 0105-100. In short:

- Disconnect
- Secure against restoration of power
- Establish that voltage is cut off
- Earthing and short-circuiting
- Cover or enclose adjacent live parts

The air gaps and creep paths given for the appliances for the installed socket must also be taken into consideration when using the safety adapter. These may determine the operating voltage.



| Allgemeine Angaben                                |                                                  |
|---------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup>                           | A 2116 Ni / ..(Farbe)<br>Kontaktteile vernickelt |
| Farben                                            | schwarz, rot, blau, gelb, grün                   |
| Technische Daten                                  |                                                  |
| Anschluss                                         | siehe Montageanleitung                           |
| Durchgangswiderstand                              | 5 mΩ                                             |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup><br><sup>4)</sup> | 1000 V CAT II                                    |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>                     | 32 A                                             |
| Betriebstemperatur                                | von -25 °C bis +80 °C                            |

| General information                       |                                                       |
|-------------------------------------------|-------------------------------------------------------|
| Order No. <sup>1)</sup>                   | A 2116 Ni / ..(colour)<br>contact parts nickel-plated |
| colours                                   | black, red, blue, yellow, green                       |
| Technical data                            |                                                       |
| terminal                                  | see assembly instructions                             |
| transition resistance                     | 5 mΩ                                                  |
| rated voltage <sup>2)</sup> <sup>4)</sup> | 1000 V CAT II                                         |
| rated current <sup>2)</sup>               | 32 A                                                  |
| operating temperature                     | from -25 °C to +80 °C                                 |

<sup>1)</sup> andere Farben auf Anfrage

<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>4)</sup> abhängig vom Einbaustand

<sup>1)</sup> other colours on request

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

<sup>4)</sup> depending on appliance

Sicherheits-Kupplung

- mit Lötanschluss bis 2,5 mm<sup>2</sup> Leitungsquerschnitt
- mit Griffhülse, unmontiert

Best.-Nr. SKU 30 L Ni / OK / ..(Farbe)

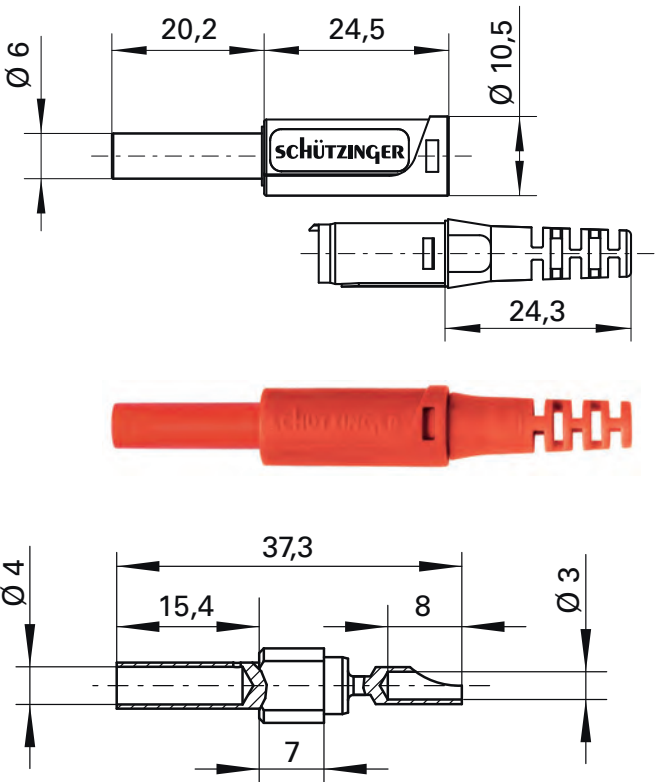
- Kontaktteile **vernickelt**
- Griffhülsen PA 6.6 (Polyamid)
- für Leitungsquerschnitt bis 2,5 mm<sup>2</sup>
- für Leitungsdurchmesser bis 4 mm
- **Farben** siehe Tabelle

Safety coupler

- with solder terminal for cables up to 2.5 mm<sup>2</sup>
- with sleeve, unassembled

Order No. SKU 30 L Ni / OK / ..(colour)

- contact parts **nickel-plated**
- sleeves PA 6.6 (Polyamid)
- for wire cross-section up to 2.5 mm<sup>2</sup>
- for cable diameter up to 4 mm
- **colours** see table



Allgemeine Angaben

|                         |                                                                         |
|-------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup> | SKU 30 L Ni / OK / ..(Farbe)<br>Kontaktteile vernickelt                 |
| Farben                  | schwarz, rot, blau, gelb, grün, grau,<br>braun, weiß, violett, grüngelb |

Technische Daten

|                                  |                               |
|----------------------------------|-------------------------------|
| Anschluss                        | löten bis 2,5 mm <sup>2</sup> |
| Griffhülse für Leitung           | bis Ø 4 mm                    |
| Durchgangswiderstand             | 3 mΩ                          |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup> | 1000 V CAT II                 |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>    | 32 A                          |
| Betriebstemperatur               | von -25 °C bis +80 °C         |

General information

|                         |                                                                              |
|-------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
| Order No. <sup>1)</sup> | SKU 30 L Ni / OK / ..(colour)<br>contact parts nickel-plated                 |
| colours                 | black, red, blue, yellow, green, grey, brown,<br>white, purple, green-yellow |

Technical data

|                             |                                  |
|-----------------------------|----------------------------------|
| terminal                    | solder up to 2.5 mm <sup>2</sup> |
| sleeve for cable            | up to Ø 4 mm                     |
| transition resistance       | 3 mΩ                             |
| rated voltage <sup>2)</sup> | 1000 V CAT II                    |
| rated current <sup>2)</sup> | 32 A                             |
| operating temperature       | from -25 °C to +80 °C            |

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen, Farben und Griffhülsen für andere Leitungsdurchmesser auf Anfrage

<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>1)</sup> other contact platings, colours and sleeves for other cable diameters on request

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

Sicherheits-Kupplung

- mit Crimpanschluss für 2,5 mm<sup>2</sup> Leitungsquerschnitt
- mit Griffhülse, unmontiert

Best.-Nr. SKU 30 C Ni / OK / ..(Farbe)

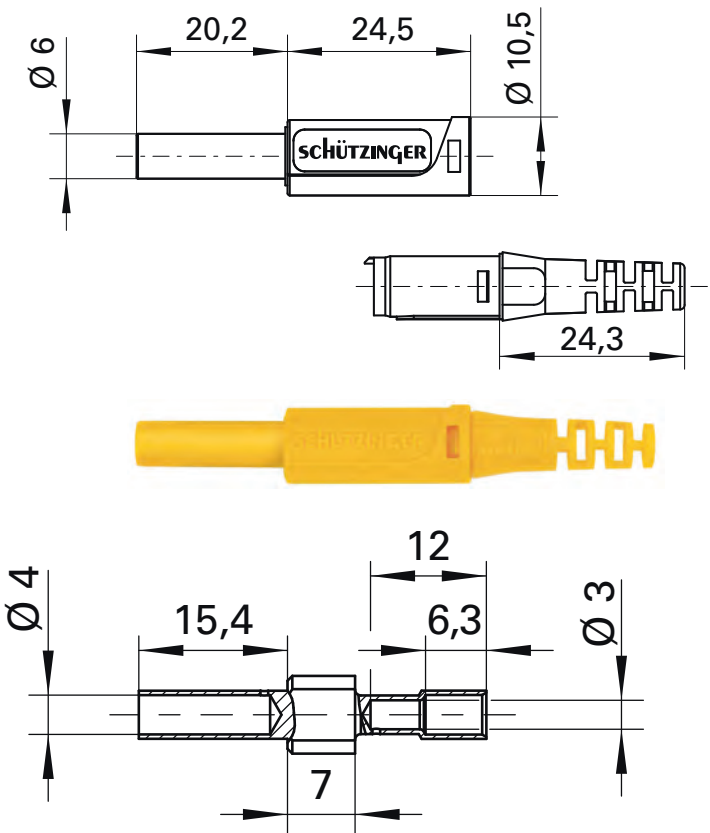
- Kontaktteile **vernickelt**
- Griffhülsen PA 6.6 (Polyamid)
- für Leitungsquerschnitt 2,5 mm<sup>2</sup>
- für Leitungsdurchmesser 4 mm
- **Farben** siehe Tabelle

Safety coupler

- with crimp terminal for cables 2.5 mm<sup>2</sup>
- with sleeve, unassembled

Order No. SKU 30 C Ni / OK / ..(colour)

- contact parts **nickel-plated**
- sleeves PA 6.6 (Polyamid)
- for wire cross-section 2.5 mm<sup>2</sup>
- for cable diameter 4 mm
- **colours** see table



| Allgemeine Angaben               |                                                                      | General information         |                                                                           |
|----------------------------------|----------------------------------------------------------------------|-----------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup>          | SKU 30 C Ni / OK / ..(Farbe)<br>Kontaktteile vernickelt              | Order No. <sup>1)</sup>     | SKU 30 C Ni / OK / ..(colour)<br>contact parts nickel-plated              |
| Farben                           | schwarz, rot, blau, gelb, grün, grau, braun, weiß, violett, grüngelb | colours                     | black, red, blue, yellow, green, grey, brown, white, purple, green-yellow |
| Technische Daten                 |                                                                      | Technical data              |                                                                           |
| Anschluss                        | crimpen 2,5 mm <sup>2</sup>                                          | terminal                    | crimp 2.5 mm <sup>2</sup>                                                 |
| Griffhülse für Leitung           | Ø 4 mm                                                               | sleeve for cable            | Ø 4 mm                                                                    |
| Durchgangswiderstand             | 3 mΩ                                                                 | transition resistance       | 3 mΩ                                                                      |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup> | 1000 V CAT II                                                        | rated voltage <sup>2)</sup> | 1000 V CAT II                                                             |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>    | 32 A                                                                 | rated current <sup>2)</sup> | 32 A                                                                      |
| Betriebstemperatur               | von -25 °C bis +80 °C                                                | operating temperature       | from -25 °C to +80 °C                                                     |

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen, Farben und Griffhülsen für andere Leitungsdurchmesser auf Anfrage  
<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>1)</sup> other contact platings, colours and sleeves for other cable diameters on request  
<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

**Sicherheits-Doppel-Kupplung**

- zum Verbinden von  
Ø 4 mm-Sicherheits-System  
auf Ø 4 mm-Sicherheits-System

**Best.-Nr. SKU 7035 Ni / ..(Farbe)**

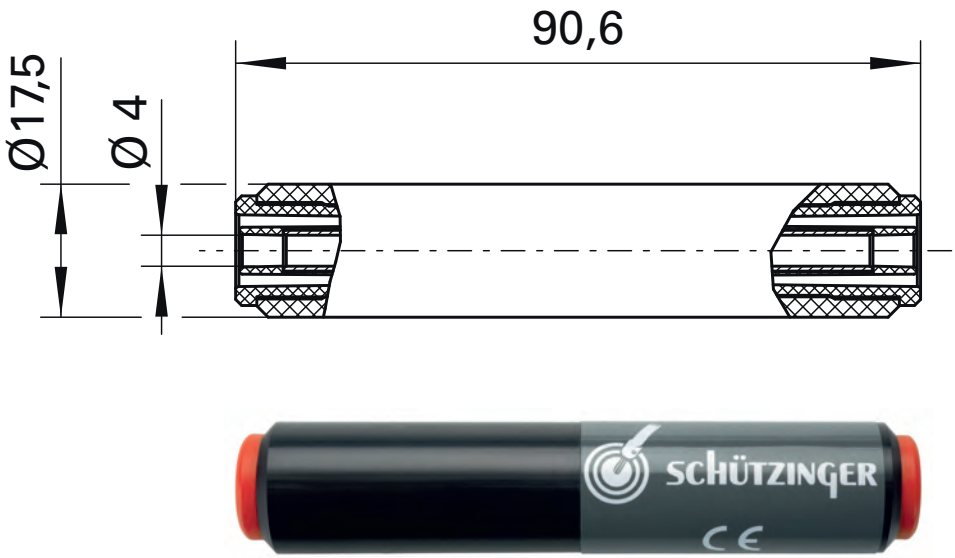
- Kontaktteile **vernickelt**
- Isolierteile Polyamid + PVC
- Farben** siehe Tabelle

**Safety double coupler**

- to connect  
Ø 4 mm safety system  
to Ø 4 mm safety system

**Order No. SKU 7035 Ni / ..(colour)**

- contact parts **nickel-plated**
- insulation Polyamid + PVC
- colours** see table



| Allgemeine Angaben               |                                                    |
|----------------------------------|----------------------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup>          | SKU 7035 Ni / ..(Farbe)<br>Kontaktteile vernickelt |
| Farben                           | schwarz, rot                                       |
| Technische Daten                 |                                                    |
| Anschluss                        | Sicherheitsbuchse                                  |
| Durchgangswiderstand             | 9 mΩ                                               |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup> | 1000 V CAT IV                                      |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>    | 10 A                                               |
| Betriebstemperatur               | von -25 °C bis +80 °C                              |

<sup>1)</sup> andere Farben auf Anfrage

<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

| General information         |                                                         |
|-----------------------------|---------------------------------------------------------|
| Order No. <sup>1)</sup>     | SKU 7035 Ni / ..(colour)<br>contact parts nickel-plated |
| colours                     | black, red                                              |
| Technical data              |                                                         |
| terminal                    | safety socket                                           |
| transition resistance       | 9 mΩ                                                    |
| rated voltage <sup>2)</sup> | 1000 V CAT IV                                           |
| rated current <sup>2)</sup> | 10 A                                                    |
| operating temperature       | from -25 °C to +80 °C                                   |

<sup>1)</sup> other colours on request

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

Adapter

- zum Adaptieren von Ø 2 mm-System auf Ø 4 mm-Sicherheits-System
- den Warnhinweis WH 019 finden Sie unter [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de)

Best.-Nr. A 20 - 40 S Ni / ..(Farbe)

- Kontaktteile **vernickelt**
- Isolierteile PA 6.6 (Polyamid)
- **Farben** siehe Tabelle

Best.-Nr. A 20 - 40 S Au / ..(Farbe)

- wie oben, jedoch
- Kontaktteile **vergoldet**
- **Farben** siehe Tabelle



Adapter

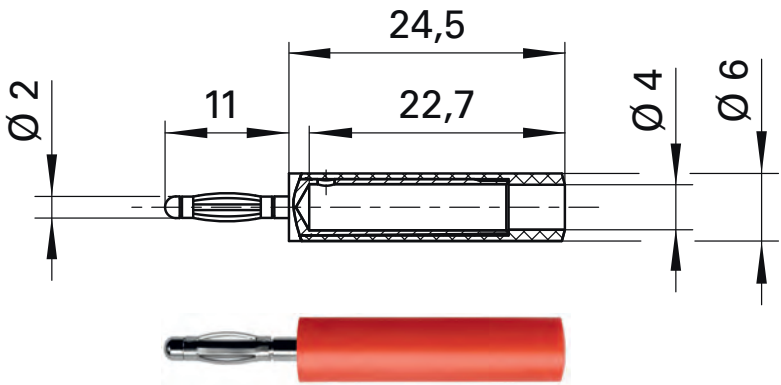
- for adaption Ø 2 mm system to Ø 4 mm safety system
- please visit [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de) to find the warning notice WH 019

Order No. A 20 - 40 S Ni / ..(colour)

- contact parts **nickel-plated**
- insulation PA 6.6 (Polyamid)
- **colours** see table

Order No. A 20 - 40 S Au / ..(colour)

- as above
- contact parts **gold-plated**
- **colours** see table



| Allgemeine Angaben                 |                                                               |                               |
|------------------------------------|---------------------------------------------------------------|-------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup>            | A 20 - 40 S Ni /<br>..(Farbe)                                 | A 20 - 40 S Au /<br>..(Farbe) |
|                                    | Kontaktteile vernickelt                                       | Kontaktteile vergoldet        |
| Farben                             | schwarz, rot, blau, gelb, grün, grau,<br>braun, weiß, violett |                               |
| Technische Daten                   |                                                               |                               |
| Anschluss                          | Steckbuchse                                                   |                               |
| Durchgangswiderstand <sup>4)</sup> | 6 mΩ                                                          | 3 mΩ                          |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup>   | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub>                       |                               |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>      | 10 A                                                          |                               |
| Betriebstemperatur                 | von -25 °C bis +80 °C                                         |                               |

| General information                    |                                                                |                                                             |
|----------------------------------------|----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|
| Order No. <sup>1)</sup>                | A 20 - 40 S Ni /<br>..(colour)<br>contact parts nickel-plated  | A 20 - 40 S Au /<br>..(colour)<br>contact parts gold-plated |
| colours                                | black, red, blue, yellow, green, grey, brown,<br>white, purple |                                                             |
| Technical data                         |                                                                |                                                             |
| terminal                               | inline socket                                                  |                                                             |
| transition<br>resistance <sup>4)</sup> | 6 mΩ                                                           | 3 mΩ                                                        |
| rated voltage <sup>2)</sup>            | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub>                        |                                                             |
| rated current <sup>2)</sup>            | 10 A                                                           |                                                             |
| operating<br>temperature               | from -25 °C to +80 °C                                          |                                                             |

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen, Farben und Ausführungen auf Anfrage

<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>4)</sup> abhängig von der Kontaktoberfläche

<sup>1)</sup> other contact platings, colours and designs on request

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

<sup>4)</sup> depending on contact plating

Adapter

- magnetischer Adapter mit Sicherheitsbuchse zur Kontaktierung von Schraubenköpfen
- Steckanschluss Ø 4 mm
- magnetische Spitze Ø 6,6 mm
- den Warnhinweis WH 063 finden Sie unter [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de)

Best.-Nr. AWMG 7858 Ni / 6.6 / ..(Farbe)

- Kontaktteile **vernickelt**
- Isolierteile PA 6.6 (Polyamid)
- **Farben** siehe Tabelle

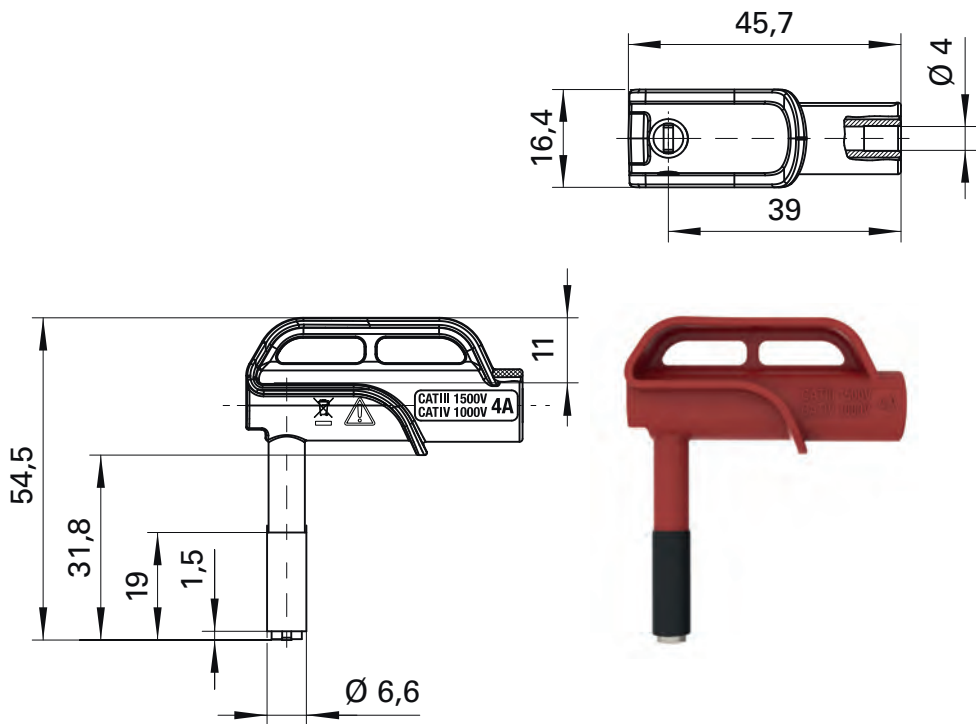


Adapter

- magnetic adapter with safety socket for contacting of screw heads
- socket Ø 4 mm
- magnetic tip Ø 6.6 mm
- please visit [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de) to find the warning notice WH 063

Order No. AWMG 7858 Ni / 6.6 / ..(colour)

- contact parts **nickel-plated**
- insulation PA 6.6 (Polyamid)
- **colours** see table



| Allgemeine Angaben               |                                                           |
|----------------------------------|-----------------------------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup>          | AWMG 7858 Ni / 6.6 / ..(Farbe)<br>Kontaktteile vernickelt |
| Farben                           | schwarz, rot                                              |
| Technische Daten                 |                                                           |
| Anschluss                        | Sicherheitsbuchse                                         |
| Durchgangswiderstand             | 3 mΩ                                                      |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup> | 1500 V CAT III / 1000 V CAT IV                            |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>    | 4 A                                                       |
| Betriebstemperatur               | von -20 °C bis +70 °C                                     |

<sup>1)</sup> andere Farben auf Anfrage  
<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

| General information         |                                                                |
|-----------------------------|----------------------------------------------------------------|
| Order No. <sup>1)</sup>     | AWMG 7858 Ni / 6.6 / ..(colour)<br>contact parts nickel-plated |
| colours                     | black, red                                                     |
| Technical data              |                                                                |
| terminal                    | safety socket                                                  |
| transition resistance       | 3 mΩ                                                           |
| rated voltage <sup>2)</sup> | 1500 V CAT III / 1000 V CAT IV                                 |
| rated current <sup>2)</sup> | 4 A                                                            |
| operating temperature       | from -20 °C to +70 °C                                          |

<sup>1)</sup> other colours on request  
<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

Adapter

- magnetischer Adapter mit Sicherheitsbuchse zur Kontaktierung von Schraubenköpfen
- Steckanschluss Ø 4 mm
- magnetische Spitze Ø 10 mm
- den Warnhinweis WH 063 finden Sie unter [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de)

Best.-Nr. AWMG 7858 Ni / 10 / ..(Farbe)

- Kontaktteile **vernickelt**
- Isolierteile PA 6.6 (Polyamid)
- Farben siehe Tabelle

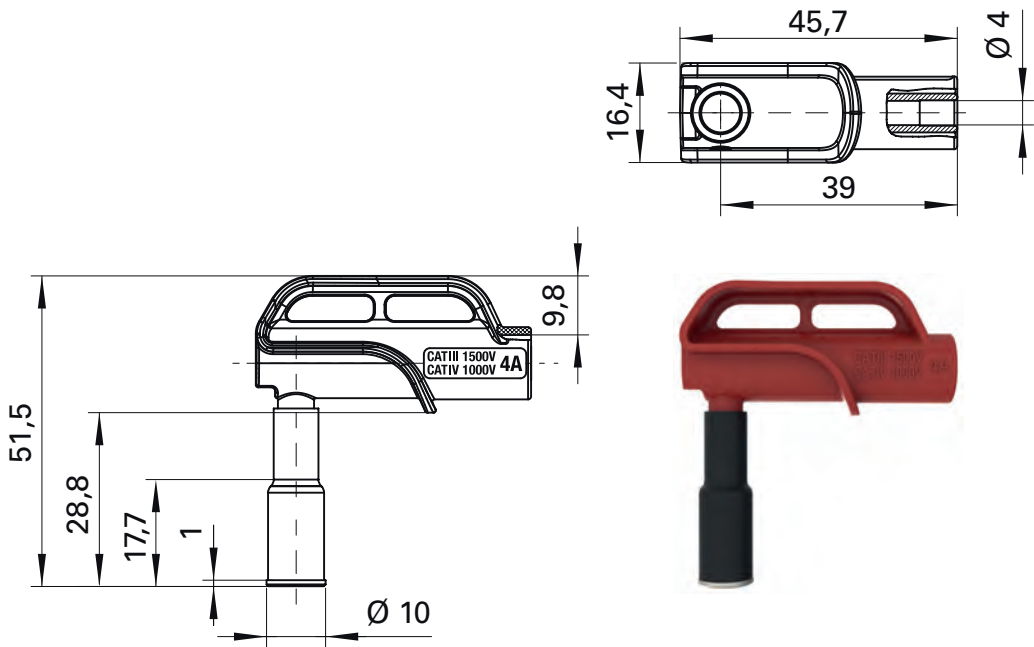


Adapter

- magnetic adapter with safety socket for contacting of screw heads
- socket Ø 4 mm
- magnetic tip Ø 10 mm
- please visit [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de) to find the warning notice WH 063

Order No. AWMG 7858 Ni / 10 / ..(colour)

- contact parts **nickel-plated**
- insulation PA 6.6 (Polyamid)
- colours see table



| Allgemeine Angaben               |                                                          |
|----------------------------------|----------------------------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup>          | AWMG 7858 Ni / 10 / ..(Farbe)<br>Kontaktteile vernickelt |
| Farben                           | schwarz, rot                                             |
| Technische Daten                 |                                                          |
| Anschluss                        | Sicherheitsbuchse                                        |
| Durchgangswiderstand             | 3 mΩ                                                     |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup> | 1500 V CAT III / 1000 V CAT IV                           |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>    | 4 A                                                      |
| Betriebstemperatur               | von -20 °C bis +70 °C                                    |

<sup>1)</sup> andere Farben auf Anfrage  
<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

| General information         |                                                               |
|-----------------------------|---------------------------------------------------------------|
| Order No. <sup>1)</sup>     | AWMG 7858 Ni / 10 / ..(colour)<br>contact parts nickel-plated |
| colours                     | black, red                                                    |
| Technical data              |                                                               |
| terminal                    | safety socket                                                 |
| transition resistance       | 3 mΩ                                                          |
| rated voltage <sup>2)</sup> | 1500 V CAT III / 1000 V CAT IV                                |
| rated current <sup>2)</sup> | 4 A                                                           |
| operating temperature       | from -20 °C to +70 °C                                         |

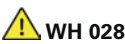
<sup>1)</sup> other colours on request  
<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

Sicherheitsadapter

- vollisoliert
- zum Adaptieren von Ø 4 mm-Sicherheits-Messleitungen auf M8, M10 oder M12 Gewinde

Best.-Nr. SA 7005 / .. / GE

- Kontaktteile **vernickelt**
- Farben siehe Tabelle

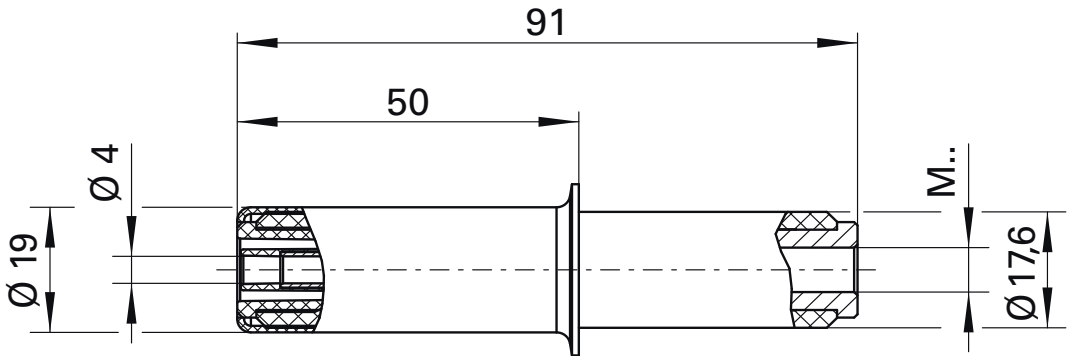


Safety adapter

- fully insulated
- for adaption from Ø 4 mm safety measuring cables to M8, M10 or M12 threaded hole

Order No. SA 7005 / .. / GE

- contact parts **nickel-plated**
- colours see table



| Allgemeine Angaben               |                         |                       |                       |
|----------------------------------|-------------------------|-----------------------|-----------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup>          | SA 7005 /<br>M8 / GE    | SA 7005 /<br>M10 / GE | SA 7005 /<br>M12 / GE |
|                                  | Kontaktteile vernickelt |                       |                       |
| Farben                           | gelb                    |                       |                       |
| Technische Daten                 |                         |                       |                       |
| Anschluss                        | M8, M10 oder M12        |                       |                       |
| Durchgangswiderstand             | 17 mΩ                   |                       |                       |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup> | 1000 V CAT IV           |                       |                       |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>    | 2 A                     |                       |                       |
| Betriebstemperatur               | von -25 °C bis +80 °C   |                       |                       |

<sup>1)</sup> andere Farben auf Anfrage

<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

| General information         |                             |                       |                       |
|-----------------------------|-----------------------------|-----------------------|-----------------------|
| Order No. <sup>1)</sup>     | SA 7005 /<br>M8 / GE        | SA 7005 /<br>M10 / GE | SA 7005 /<br>M12 / GE |
|                             | contact parts nickel-plated |                       |                       |
| colours                     | yellow                      |                       |                       |
| Technical data              |                             |                       |                       |
| terminal                    | M8, M10 or M12              |                       |                       |
| transition resistance       | 17 mΩ                       |                       |                       |
| rated voltage <sup>2)</sup> | 1000 V CAT IV               |                       |                       |
| rated current <sup>2)</sup> | 2 A                         |                       |                       |
| operating temperature       | from -25 °C to +80 °C       |                       |                       |

<sup>1)</sup> other colours on request

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

Sicherheitsadapter

- zum Adaptieren von fünf Ø 4 mm Sicherheitsmessleitungen auf CEE-Wechselstromsteckdosen
- für CEE-Steckvorrichtungen 16 A
- den Warnhinweis WH 028 finden Sie unter [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de)
- für eine fachgerechte Anwendung unserer Produkte müssen die Sicherheitshinweise in unserem Katalog beachtet werden

Best.-Nr. SA 8696 / 16A

- Kontaktteile      **Messing**



WH 028

Safety adapter

- to adapt five Ø 4 mm safety measuring leads to CEE AC sockets
- for CEE connector systems 16 A
- please visit [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de) to find the warning notice WH 028
- for a professional application of our products, the safety instructions in our catalogue must be observed

Order No. SA 8696 / 16A

- contact parts      **brass**



WH 028



Allgemeine Angaben

|           |                                       |
|-----------|---------------------------------------|
| Best.-Nr. | SA 8696 / 16A<br>Kontaktteile Messing |
|-----------|---------------------------------------|

Technische Daten

|                                  |                        |
|----------------------------------|------------------------|
| Anschluss                        | Sicherheitsbuchse (5x) |
| Durchgangswiderstand             | 10 mΩ                  |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup> | 415 V CAT IV           |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>    | 16 A                   |
| Betriebstemperatur               | von -20 °C bis +60 °C  |

<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

General information

|           |                                      |
|-----------|--------------------------------------|
| Order No. | SA 8696 / 16A<br>contact parts brass |
|-----------|--------------------------------------|

Technical data

|                             |                       |
|-----------------------------|-----------------------|
| terminal                    | safety socket (5x)    |
| transition resistance       | 10 mΩ                 |
| rated voltage <sup>2)</sup> | 415 V CAT IV          |
| rated current <sup>2)</sup> | 16 A                  |
| operating temperature       | from -20 °C to +60 °C |

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

**Sicherheitsadapter**

- zum Adaptieren von fünf Ø 4 mm Sicherheitsmessleitungen auf CEE-Wechselstromsteckdosen
- für CEE-Steckvorrichtungen 32 A
- den Warnhinweis WH 029 finden Sie unter [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de)
- für eine fachgerechte Anwendung unserer Produkte müssen die Sicherheitshinweise in unserem Katalog beachtet werden

**Best.-Nr. SA 8713 / 32A**

- Kontaktteile **Messing, vernickelt**



WH 029

**Safety adapter**

- to adapt five Ø 4 mm safety measuring leads to CEE AC sockets
- for CEE connector systems 32 A
- please visit [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de) to find the warning notice WH 029
- for a professional application of our products, the safety instructions in our catalogue must be observed

**Order No. SA 8713 / 32A**

- contact parts **nickel-coated brass**



WH 029



| Allgemeine Angaben               |                                                          |
|----------------------------------|----------------------------------------------------------|
| Best.-Nr.                        | <b>SA 8713 / 32A</b><br>Kontaktteile Messing, vernickelt |
| Technische Daten                 |                                                          |
| Anschluss                        | Sicherheitsbuchse (5x)                                   |
| Durchgangswiderstand             | 10 mΩ                                                    |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup> | 415 V CAT IV                                             |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>    | 32 A                                                     |
| Betriebstemperatur               | von -20 °C bis +60 °C                                    |

<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

| General information         |                                                           |
|-----------------------------|-----------------------------------------------------------|
| Order No.                   | <b>SA 8713 / 32A</b><br>contact parts nickel-coated brass |
| Technical data              |                                                           |
| terminal                    | safety socket (5x)                                        |
| transition resistance       | 10 mΩ                                                     |
| rated voltage <sup>2)</sup> | 415 V CAT IV                                              |
| rated current <sup>2)</sup> | 32 A                                                      |
| operating temperature       | from -20 °C to +60 °C                                     |

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

Sicherheitsadapter

- zum Adaptieren von fünf Ø 4 mm Sicherheitsmessleitungen auf CEE-Wechselstromsteckdosen
- Ø 2 mm Sicherheitsbuchse für Pilot-Kontakt
- für CEE-Steckvorrichtungen 63 A
- Bemessungsspannung der Ø 4 mm Buchsen 36 A
- Pilotkontakt ermöglicht die gemäß DIN EN 60309 und VDE 0623 vorgeschriebene elektrische Verriegelung
- den Warnhinweis WH 054 finden Sie unter [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de)
- für eine fachgerechte Anwendung unserer Produkte müssen die Sicherheitshinweise in unserem Katalog beachtet werden

Best.-Nr. SA 9225 / 63A

- Kontakteile      **Messing**



Safety adapter

- to adapt five Ø 4 mm safety measuring leads to CEE AC sockets
- Ø 2 mm safety socket for pilot contact
- for CEE connector systems 63 A
- Rated voltage of Ø 4 mm sockets 36 A
- Pilot contact enables according to DIN EN 60309 and VDE 0623 mandatory electrical interlock
- please visit [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de) to find the warning notice WH 054
- for a professional application of our products, the safety instructions in our catalogue must be observed

Order No. SA 9225 / 63A

- contact parts      **brass**



| Allgemeine Angaben                                 |                                      |
|----------------------------------------------------|--------------------------------------|
| Best.-Nr.                                          | SA 9225 / 63A<br>Kontakteile Messing |
| Technische Daten                                   |                                      |
| Anschluss                                          | Sicherheitsbuchse (5x)               |
| Durchgangswiderstand                               | 10 mΩ                                |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup><br><sup>13)</sup> | 415 V CAT IV                         |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>                      | 36 A                                 |
| Betriebstemperatur                                 | von 0 °C bis +60 °C                  |

<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen  
<sup>13)</sup> Bemessungsspannung der Pilot-Buchse: 250 V CAT III

| General information                        |                                      |
|--------------------------------------------|--------------------------------------|
| Order No.                                  | SA 9225 / 63A<br>contact parts brass |
| Technical data                             |                                      |
| terminal                                   | safety socket (5x)                   |
| transition resistance                      | 10 mΩ                                |
| rated voltage <sup>2)</sup> <sup>13)</sup> | 415 V CAT IV                         |
| rated current <sup>2)</sup>                | 36 A                                 |
| operating temperature                      | from 0 °C to +60 °C                  |

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures  
<sup>13)</sup> rated voltage of pilot contact: 250 V CAT III

Sicherheits-Kurzschlussstecker

- berührungsgeschützt
- mit axialen Messbuchsen Ø 4 mm

Best.-Nr. SKURZ 6100 / 19 - 4 IG 2MB Ni / ..  
(Farbe)

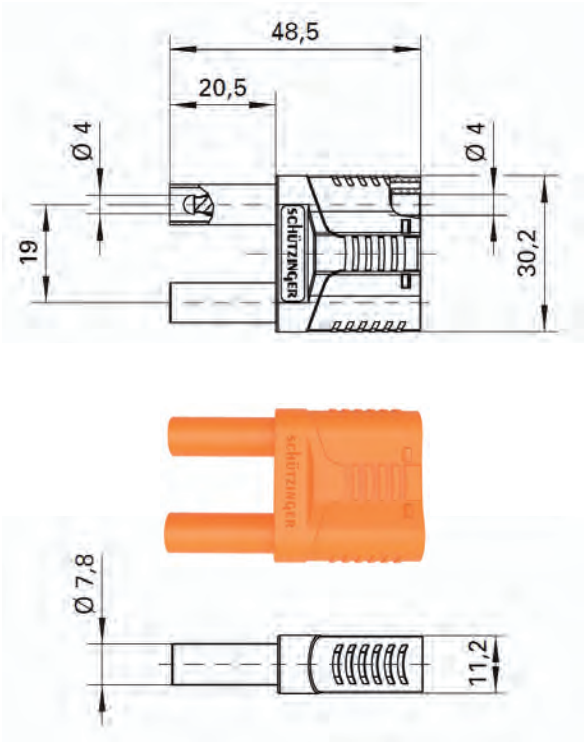
- Kontaktteile vernickelt
- Isolierteile PA 6.6 (Polyamid)
- Farben siehe Tabelle

Safety connecting plug

- moulded insulation
- with rear sockets Ø 4 mm

Order No. SKURZ 6100 / 19 - 4 IG 2MB Ni / ..  
(colour)

- contact parts nickel-plated
- insulation PA 6.6 (Polyamid)
- colours see table



| Allgemeine Angaben               |                                                                        |
|----------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup>          | SKURZ 6100 / 19 - 4 IG 2MB Ni / ..(Farbe)<br>Kontaktteile vernickelt   |
| Farben                           | schwarz, rot, blau, gelb, grün, grau,<br>braun, weiß, orange, grüngelb |
| Technische Daten                 |                                                                        |
| Anschluss                        | Sicherheits-Messbuchse (2x)                                            |
| Durchgangswiderstand             | 8 mΩ                                                                   |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup> | 1000 V CAT II                                                          |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>    | 32 A                                                                   |
| Betriebstemperatur               | von -25 °C bis +80 °C                                                  |

| General information         |                                                                              |
|-----------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
| Order No. <sup>1)</sup>     | SKURZ 6100 / 19 - 4 IG 2MB Ni / ..(colour)<br>contact parts nickel-plated    |
| colours                     | black, red, blue, yellow, green, grey, brown,<br>white, orange, green-yellow |
| Technical data              |                                                                              |
| terminal                    | safety rear socket (2x)                                                      |
| transition resistance       | 8 mΩ                                                                         |
| rated voltage <sup>2)</sup> | 1000 V CAT II                                                                |
| rated current <sup>2)</sup> | 32 A                                                                         |
| operating temperature       | from -25 °C to +80 °C                                                        |

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen und Farben auf Anfrage  
<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>1)</sup> other contact platings and colours on request  
<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

Sicherheits-Verbindungsleitung

- 2 Sicherheits-Federkorbstecker mit axialer Steckbuchse, konfektioniert an hochflexibler, doppelt-isolierter PVC-Leitung 1 mm<sup>2</sup>
- schmalere Bauform - Rastermaß 10 mm
- die Griffhülsen bestehen aus UL-gelistetem Material
- **Weiterentwicklung** und Verbesserung unseres erfolgreichen Key-Produktes **VSFK 5000**

Best.-Nr. VSFK 8500 / 1 / ..(Länge) / ..(Farbe)

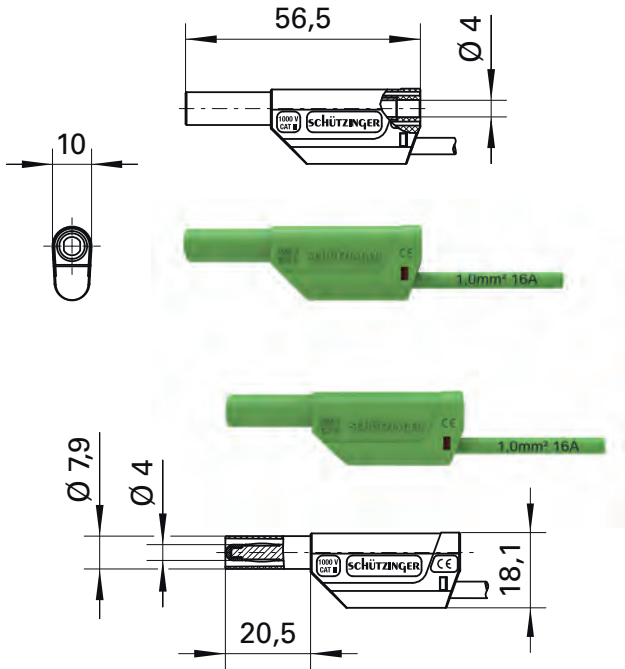
- Leitung 1 mm<sup>2</sup> PVC-doppelt-isoliert
- Kontaktteile **vernickelt**
- Griffhülsen PA 6.6 (UL94-V2)
- **Farben** siehe Tabelle

Safety connecting lead

- 2 safety lamella-basket plugs with inline socket, assembled on highly flexible double insulated PVC cable 1 mm<sup>2</sup>
- slim design - grid dimension 10 mm
- the sleeves are composed of UL-listed material
- **further development** and improvement of our successful Key-product **VSFK 5000**

Order No. VSFK 8500 / 1 / ..(length) / ..(colour)

- cable 1 mm<sup>2</sup> PVC double-insulated
- contact parts **nickel-plated**
- sleeves PA 6.6 (UL94-V2)
- **colours** see table



| Allgemeine Angaben                 |                                                                                    |
|------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1) 15)</sup>        | VSFK 8500 / 1 / ..(Länge) / ..(Farbe)<br>Kontaktteile vernickelt                   |
| Farben <sup>6)</sup>               | schwarz, rot, blau, gelb, grün, grau,<br>braun, weiß, orange, violett,<br>grüngelb |
| Längen                             | 25 cm, 50 cm, 100 cm, 150 cm, 200 cm                                               |
| Technische Daten                   |                                                                                    |
| Leitung                            | 1 mm <sup>2</sup> PVC-doppelt-isoliert                                             |
| Durchgangswiderstand <sup>4)</sup> | 5 mΩ / 9 mΩ / 17 mΩ / 25 mΩ / 35 mΩ                                                |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup>   | 1000 V CAT II                                                                      |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>      | 16 A                                                                               |
| Betriebstemperatur                 | von -10 °C bis +70 °C                                                              |

| General information                 |                                                                                      |
|-------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| Order No. <sup>1) 15)</sup>         | VSFK 8500 / 1 / ..(length) / ..(colour)<br>contact parts nickel-plated               |
| colours <sup>6)</sup>               | black, red, blue, yellow, green, grey, brown,<br>white, orange, purple, green-yellow |
| lengths                             | 25 cm, 50 cm, 100 cm, 150 cm, 200 cm                                                 |
| Technical data                      |                                                                                      |
| cable                               | 1 mm <sup>2</sup> PVC double-insulated                                               |
| transition resistance <sup>4)</sup> | 5 mΩ / 9 mΩ / 17 mΩ / 25 mΩ / 35 mΩ                                                  |
| rated voltage <sup>2)</sup>         | 1000 V CAT II                                                                        |
| rated current <sup>2)</sup>         | 16 A                                                                                 |
| operating temperature               | from -10 °C to +70 °C                                                                |

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen, Farben, Längen und Leitungsquerschnitte auf Anfrage

<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>4)</sup> abhängig von der Leitungslänge

<sup>6)</sup> bei Farbe grüngelb: grüngelbe Leitung und grüne Gehäuse

<sup>15)</sup> bleifreie Ausführung auf Anfrage

<sup>1)</sup> other contact platings, colours, lengths and wire cross-sections on request

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

<sup>4)</sup> depending on cable length

<sup>6)</sup> at colour green-yellow: lead green-yellow and sleeves green

<sup>15)</sup> lead-free alternative on request

### Sicherheits-Verbindungsleitung

- 2 Sicherheits-Federkorbstecker mit axialer Steckbuchse, konfektioniert an hochflexibler, doppelt-isolierter Silikon-Leitung 1 mm<sup>2</sup>
- schmalere Bauform - Rastermaß 10 mm
- die Griffhülsen bestehen aus UL-gelistetem Material
- **Weiterentwicklung** und Verbesserung unseres erfolgreichen Key-Produktes **VSFK 5000**

**Best.-Nr. VSFK 8500 / SIL1 / ..(Länge) / ..(Farbe)**

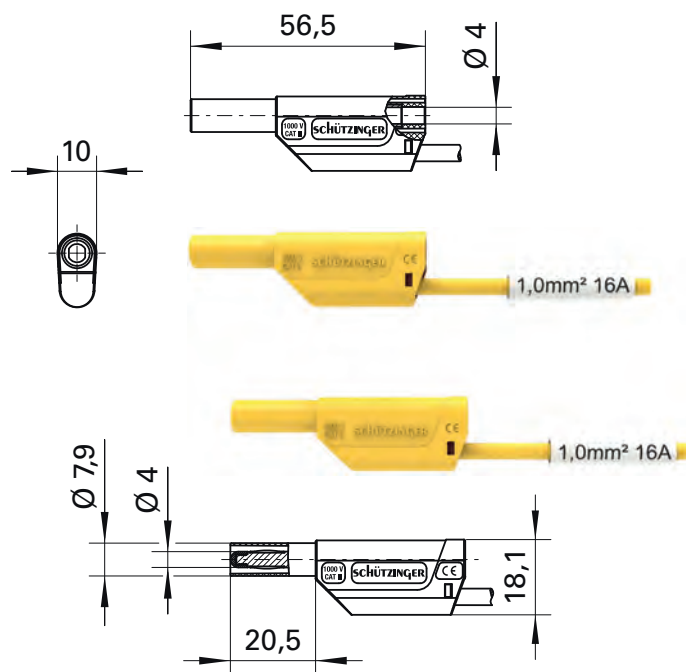
- Leitung 1 mm<sup>2</sup> Silikon-doppelt-isoliert
- Kontaktteile **vernickelt**
- Griffhülsen PA 6.6 (UL94-V2)
- **Farben** siehe Tabelle

### Safety connecting lead

- 2 safety lamella-basket plugs with inline socket, assembled on highly flexible double insulated silicone cable 1 mm<sup>2</sup>
- slim design - grid dimension 10 mm
- the sleeves are composed of UL-listed material
- **further development** and improvement of our successful Key-product **VSFK 5000**

**Order No. VSFK 8500 / SIL1 / ..(length) / ..(colour)**

- cable 1<sup>2</sup> PVC silicone double-insulated
- contact parts **nickel-plated**
- sleeves PA 6.6 (UL94-V2)
- **colours** see table



### Allgemeine Angaben

|                                    |                                                                            |
|------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
| <b>Best.-Nr.</b> <sup>1) 15)</sup> | <b>VSFK 8500 / SIL1 / ..(Länge) / ..(Farbe)</b><br>Kontaktteile vernickelt |
| <b>Farben</b>                      | schwarz, rot, blau, gelb, grün                                             |
| <b>Längen</b>                      | 25 cm, 50 cm, 100 cm, 150 cm, 200 cm                                       |

### Technische Daten

|                                            |                                            |
|--------------------------------------------|--------------------------------------------|
| <b>Leitung</b>                             | 1 mm <sup>2</sup> Silikon-doppelt-isoliert |
| <b>Durchgangswiderstand</b> <sup>4)</sup>  | 5 mΩ / 9 mΩ / 17 mΩ / 25 mΩ / 35 mΩ        |
| <b>Bemessungsspannung</b> <sup>2) 6)</sup> | 1000 V CAT II                              |
| <b>Bemessungsstrom</b> <sup>2)</sup>       | 16 A                                       |
| <b>Betriebstemperatur</b>                  | von -10 °C bis +90 °C                      |

### General information

|                                    |                                                                                  |
|------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Order No.</b> <sup>1) 15)</sup> | <b>VSFK 8500 / SIL1 / ..(length) / ..(colour)</b><br>contact parts nickel-plated |
| <b>colours</b>                     | black, red, blue, yellow, green                                                  |
| <b>lengths</b>                     | 25 cm, 50 cm, 100 cm, 150 cm, 200 cm                                             |

### Technical data

|                                            |                                             |
|--------------------------------------------|---------------------------------------------|
| <b>cable</b>                               | 1 mm <sup>2</sup> silicone double-insulated |
| <b>transition resistance</b> <sup>4)</sup> | 5 mΩ / 9 mΩ / 17 mΩ / 25 mΩ / 35 mΩ         |
| <b>rated voltage</b> <sup>2) 6)</sup>      | 1000 V CAT II                               |
| <b>rated current</b> <sup>2)</sup>         | 16 A                                        |
| <b>operating temperature</b>               | from -10 °C to +90 °C                       |

<sup>1)</sup> andere Kontaktberflächen, Farben, Längen und Leitungsquerschnitte auf Anfrage

<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>4)</sup> abhängig von der Leitungslänge

<sup>6)</sup> für eine fachgerechte Anwendung unserer Produkte müssen die Sicherheitshinweise in unserem Katalog beachtet werden

<sup>15)</sup> bleifreie Ausführung auf Anfrage

<sup>1)</sup> other contact platings, colours, lengths and wire cross-sections on request

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

<sup>4)</sup> depending on cable length

<sup>6)</sup> for a professional application of our products, the safety instructions in our catalogue must be observed and followed

<sup>15)</sup> lead-free alternative on request

Sicherheits-Verbindungsleitung

- 2 Sicherheits-Federkorbstecker mit axialer Steckbuchse, konfektioniert an hochflexibler, doppelt-isolierter PVC-Leitung 1 mm<sup>2</sup>
- schmalere Bauform - Rastermaß 10 mm
- die Griffhülsen bestehen aus UL-gelistetem Material
- **Weiterentwicklung** und Verbesserung unseres erfolgreichen Key-Produktes **VSFK 5001**

Best.-Nr. **VSFK 8501 / 1 / ..(Länge) / ..(Farbe)**

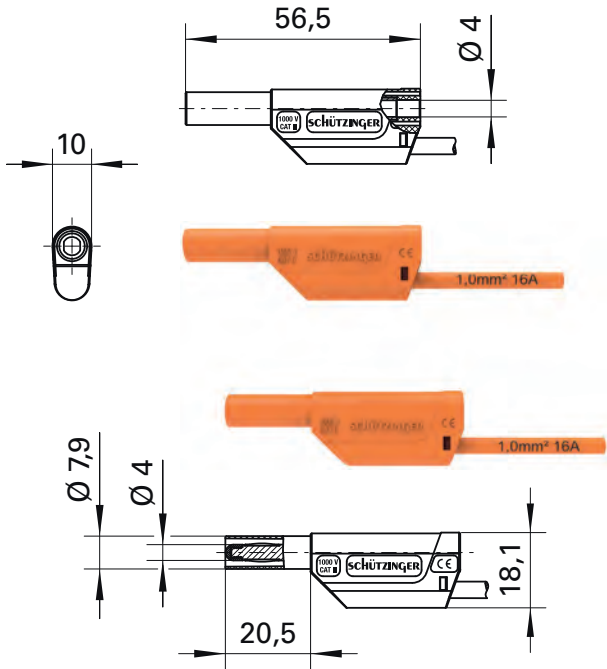
- Leitung 1 mm<sup>2</sup> PVC-doppelt-isoliert
- Kontaktteile **vergoldet**
- Griffhülsen PA 6.6 (UL94-V2)
- **Farben** siehe Tabelle

Safety connecting lead

- 2 safety lamella-basket plugs with inline socket, assembled on highly flexible double insulated PVC cable 1 mm<sup>2</sup>
- slim design - grid dimension 10 mm
- the sleeves are composed of UL-listed material
- **further development** and improvement of our successful Key-product **VSFK 5001**

Order No. **VSFK 8501 / 1 / ..(length) / ..(colour)**

- cable 1 mm<sup>2</sup> PVC double-insulated
- contact parts **gold-plated**
- sleeves PA 6.6 (UL94-V2)
- **colours** see table



Allgemeine Angaben

|                             |                                                                                    |
|-----------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1) 15)</sup> | <b>VSFK 8501 / 1 / ..(Länge) / ..(Farbe)</b><br>Kontaktteile vergoldet             |
| Farben <sup>6)</sup>        | schwarz, rot, blau, gelb, grün, grau,<br>braun, weiß, orange, violett,<br>grüngelb |
| Längen                      | 25 cm, 50 cm, 100 cm, 150 cm, 200 cm                                               |

Technische Daten

|                                    |                                        |
|------------------------------------|----------------------------------------|
| Leitung                            | 1 mm <sup>2</sup> PVC-doppelt-isoliert |
| Durchgangswiderstand <sup>4)</sup> | 5 mΩ / 8 mΩ / 14 mΩ / 22 mΩ / 27 mΩ    |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup>   | 1000 V CAT II                          |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>      | 16 A                                   |
| Betriebstemperatur                 | von -10 °C bis +70 °C                  |

General information

|                             |                                                                                      |
|-----------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| Order No. <sup>1) 15)</sup> | <b>VSFK 8501 / 1 / ..(length) / ..(colour)</b><br>contact parts gold-plated          |
| colours <sup>6)</sup>       | black, red, blue, yellow, green, grey, brown,<br>white, orange, purple, green-yellow |
| lengths                     | 25 cm, 50 cm, 100 cm, 150 cm, 200 cm                                                 |

Technical data

|                                     |                                        |
|-------------------------------------|----------------------------------------|
| cable                               | 1 mm <sup>2</sup> PVC double-insulated |
| transition resistance <sup>4)</sup> | 5 mΩ / 8 mΩ / 14 mΩ / 22 mΩ / 27 mΩ    |
| rated voltage <sup>2)</sup>         | 1000 V CAT II                          |
| rated current <sup>2)</sup>         | 16 A                                   |
| operating temperature               | from -10 °C to +70 °C                  |

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen, Farben, Längen und Leitungsquerschnitte auf Anfrage

<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>4)</sup> abhängig von der Leitungslänge

<sup>6)</sup> bei Farbe grüngelb: grüngelbe Leitung und grüne Gehäuse

<sup>15)</sup> bleifreie Ausführung auf Anfrage

<sup>1)</sup> other contact platings, colours, lengths and wire cross-sections on request

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

<sup>4)</sup> depending on cable length

<sup>6)</sup> at colour green-yellow: lead green-yellow and sleeves green

<sup>15)</sup> lead-free alternative on request

Sicherheits-Verbindungsleitung

- 2 Sicherheits-Federkorbstecker mit axialer Steckbuchse, konfektioniert an hochflexibler, doppelt-isolierter Silikon-Leitung 1 mm<sup>2</sup>
- schmalere Bauform - Rastermaß 10 mm
- die Griffhülsen bestehen aus UL-gelistetem Material
- **Weiterentwicklung** und Verbesserung unseres erfolgreichen Key-Produktes **VSFK 5001**

Best.-Nr. VSFK 8501 / SIL1 / ..(Länge) / ..(Farbe)

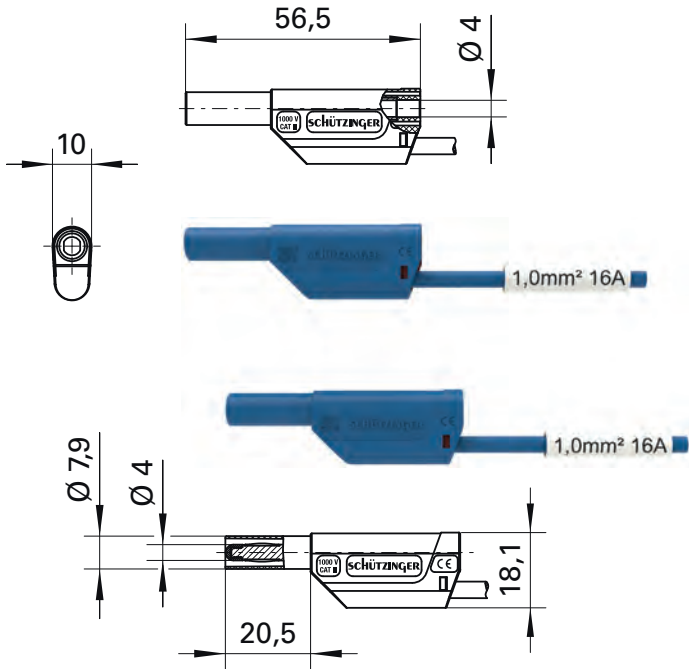
- Leitung 1 mm<sup>2</sup> Silikon-doppelt-isoliert
- Kontaktteile **vergoldet**
- Griffhülsen PA 6.6 (UL94-V2)
- **Farben** siehe Tabelle

Safety connecting lead

- 2 safety lamella-basket plugs with inline socket, assembled on highly flexible double insulated silicone cable 1 mm<sup>2</sup>
- slim design - grid dimension 10 mm
- the sleeves are composed of UL-listed material
- **further development** and improvement of our successful Key-product **VSFK 5001**

Order No. VSFK 8501 / SIL1 / ..(length) / ..(colour)

- cable 1 mm<sup>2</sup> PVC silicone double-insulated
- contact parts **gold-plated**
- sleeves PA 6.6 (UL94-V2)
- **colours** see table



Allgemeine Angaben

|                             |                                                                    |
|-----------------------------|--------------------------------------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1) 15)</sup> | VSFK 8501 / SIL1 / ..(Länge) / ..(Farbe)<br>Kontaktteile vergoldet |
| Farben                      | schwarz, rot, blau, gelb, grün                                     |
| Längen                      | 25 cm, 50 cm, 100 cm, 150 cm, 200 cm                               |

Technische Daten

|                                     |                                            |
|-------------------------------------|--------------------------------------------|
| Leitung                             | 1 mm <sup>2</sup> Silikon-doppelt-isoliert |
| Durchgangswiderstand <sup>4)</sup>  | 5 mΩ / 8 mΩ / 14 mΩ / 22 mΩ / 27 mΩ        |
| Bemessungsspannung <sup>2) 6)</sup> | 1000 V CAT II                              |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>       | 16 A                                       |
| Betriebstemperatur                  | von -10 °C bis +90 °C                      |

General information

|                             |                                                                         |
|-----------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
| Order No. <sup>1) 15)</sup> | VSFK 8501 / SIL1 / ..(length) / ..(colour)<br>contact parts gold-plated |
| colours                     | black, red, blue, yellow, green                                         |
| lengths                     | 25 cm, 50 cm, 100 cm, 150 cm, 200 cm                                    |

Technical data

|                                     |                                             |
|-------------------------------------|---------------------------------------------|
| cable                               | 1 mm <sup>2</sup> silicone double-insulated |
| transition resistance <sup>4)</sup> | 5 mΩ / 8 mΩ / 14 mΩ / 22 mΩ / 27 mΩ         |
| rated voltage <sup>2) 6)</sup>      | 1000 V CAT II                               |
| rated current <sup>2)</sup>         | 16 A                                        |
| operating temperature               | from -10 °C to +90 °C                       |

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen, Farben, Längen und Leitungsquerschnitte auf Anfrage  
<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen  
<sup>4)</sup> abhängig von der Leitungslänge  
<sup>6)</sup> für eine fachgerechte Anwendung unserer Produkte müssen die Sicherheitshinweise in unserem Katalog beachtet werden  
<sup>15)</sup> bleifreie Ausführung auf Anfrage

<sup>1)</sup> other contact platings, colours, lengths and wire cross-sections on request  
<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures  
<sup>4)</sup> depending on cable length  
<sup>6)</sup> for a professional application of our products, the safety instructions in our catalogue must be observed and followed  
<sup>15)</sup> lead-free alternative on request

Sicherheits-Verbindungsleitung

- 2 Sicherheits-Federkorbstecker mit axialer Steckbuchse, konfektioniert an hochflexibler, doppelt-isolierter PVC-Leitung 2,5 mm<sup>2</sup>
- schmalere Bauform - Rastermaß 10 mm
- die Griffhülsen bestehen aus UL-gelistetem Material
- **Weiterentwicklung** und Verbesserung unseres erfolgreichen Key-Produktes **VSFK 5000**

Best.-Nr. VSFK 8500 / 2,5 / ..(Länge) / ..(Farbe)

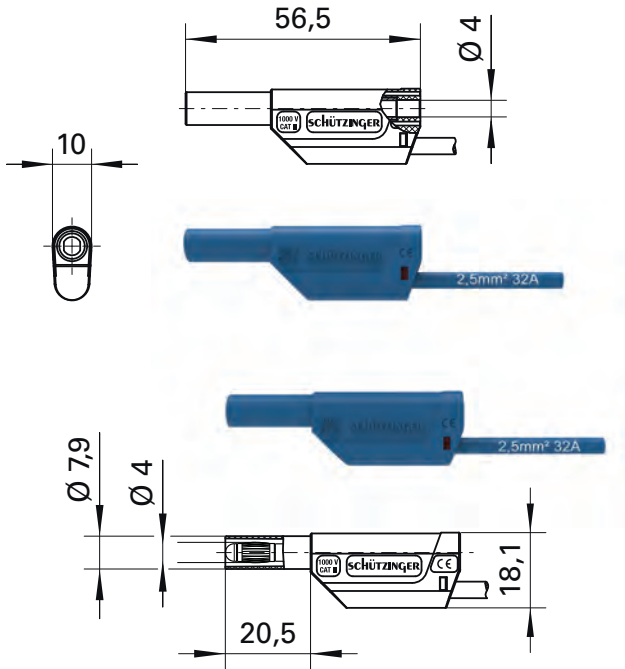
- Leitung 2,5 mm<sup>2</sup> PVC-doppelt-isoliert
- Kontaktteile vernickelt
- Griffhülsen PA 6.6 (UL94-V2)
- **Farben** siehe Tabelle

Safety connecting lead

- 2 safety lamella-basket plugs with inline socket, assembled on highly flexible double insulated PVC cable 2.5 mm<sup>2</sup>
- slim design - grid dimension 10 mm
- the sleeves are composed of UL-listed material
- **further development** and improvement of our successful Key-product **VSFK 5000**

Order No. VSFK 8500 / 2.5 / ..(length) / ..(colour)

- cable 2.5 mm<sup>2</sup> PVC double-insulated
- contact parts nickel-plated
- sleeves PA 6.6 (UL94-V2)
- **colours** see table



| Allgemeine Angaben                 |                                                                                    |
|------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1) 15)</sup>        | VSFK 8500 / 2.5 / ..(Länge) / ..(Farbe)<br>Kontaktteile vernickelt                 |
| Farben <sup>6)</sup>               | schwarz, rot, blau, gelb, grün, grau,<br>braun, weiß, orange, violett,<br>grüngelb |
| Längen                             | 25 cm, 50 cm, 100 cm, 150 cm, 200 cm                                               |
| Technische Daten                   |                                                                                    |
| Leitung                            | 2,5 mm <sup>2</sup> PVC-doppelt-isoliert                                           |
| Durchgangswiderstand <sup>4)</sup> | 5 mΩ / 9 mΩ / 17 mΩ / 25 mΩ / 35 mΩ                                                |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup>   | 1000 V CAT II                                                                      |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>      | 32 A                                                                               |
| Betriebstemperatur                 | von -10 °C bis +70 °C                                                              |

| General information                 |                                                                                      |
|-------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| Order No. <sup>1) 15)</sup>         | VSFK 8500 / 2.5 / ..(length) / ..(colour)<br>contact parts nickel-plated             |
| colours <sup>6)</sup>               | black, red, blue, yellow, green, grey, brown,<br>white, orange, purple, green-yellow |
| lengths                             | 25 cm, 50 cm, 100 cm, 150 cm, 200 cm                                                 |
| Technical data                      |                                                                                      |
| cable                               | 2.5 mm <sup>2</sup> PVC double-insulated                                             |
| transition resistance <sup>4)</sup> | 5 mΩ / 9 mΩ / 17 mΩ / 25 mΩ / 35 mΩ                                                  |
| rated voltage <sup>2)</sup>         | 1000 V CAT II                                                                        |
| rated current <sup>2)</sup>         | 32 A                                                                                 |
| operating temperature               | from -10 °C to +70 °C                                                                |

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen, Farben, Längen und Leitungsquerschnitte auf Anfrage

<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>4)</sup> abhängig von der Leitungslänge

<sup>6)</sup> bei Farbe grüngelb: grüngelbe Leitung und grüne Gehäuse

<sup>15)</sup> bleifreie Ausführung auf Anfrage

<sup>1)</sup> other contact platings, colours, lengths and wire cross-sections on request

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

<sup>4)</sup> depending on cable length

<sup>6)</sup> at colour green-yellow: lead green-yellow and sleeves green

<sup>15)</sup> lead-free alternative on request

Sicherheits-Verbindungsleitung

- 2 Sicherheits-Federkorbstecker mit axialer Steckbuchse, konfektioniert an hochflexibler, doppelt-isolierter Silikon-Leitung 2,5 mm<sup>2</sup>
- schmalere Bauform - Rastermaß 10 mm
- die Griffhülsen bestehen aus UL-gelistetem Material
- **Weiterentwicklung** und Verbesserung unseres erfolgreichen Key-Produktes **VSFK 5000**

**Best.-Nr. VSFK 8500 / SIL2.5 / ..(Länge) / ..(Farbe)**

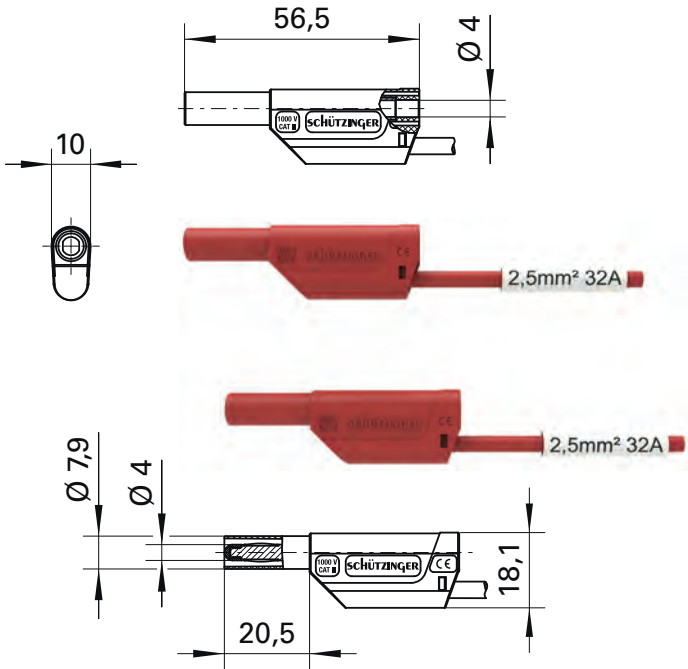
- Leitung 2,5 mm<sup>2</sup> Silikon-doppelt-isoliert
- Kontaktteile **vernickelt**
- Griffhülsen PA 6.6 (UL94-V2)
- **Farben** siehe Tabelle

Safety connecting lead

- 2 safety lamella-basket plugs with inline socket, assembled on highly flexible double insulated silicone cable 2.5 mm<sup>2</sup>
- slim design - grid dimension 10 mm
- the sleeves are composed of UL-listed material
- **further development** and improvement of our successful Key-product **VSFK 5000**

**Order No. VSFK 8500 / SIL2.5 / ..(length) / ..(colour)**

- cable 2.5 mm<sup>2</sup> PVC silicone double-insulated
- contact parts **nickel-plated**
- sleeves PA 6.6 (UL94-V2)
- **colours** see table



| Allgemeine Angaben                  |                                                                       |
|-------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1) 15)</sup>         | VSFK 8500 / SIL2.5 / ..(Länge) / ..(Farbe)<br>Kontaktteile vernickelt |
| Farben                              | schwarz, rot, blau, gelb, grün                                        |
| Längen                              | 25 cm, 50 cm, 100 cm, 150 cm, 200 cm                                  |
| Technische Daten                    |                                                                       |
| Leitung                             | 2,5 mm <sup>2</sup> Silikon-doppelt-isoliert                          |
| Durchgangswiderstand <sup>4)</sup>  | 5 mΩ / 9 mΩ / 17 mΩ / 25 mΩ / 35 mΩ                                   |
| Bemessungsspannung <sup>2) 6)</sup> | 1000 V CAT II                                                         |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>       | 32 A                                                                  |
| Betriebstemperatur                  | von -10 °C bis +90 °C                                                 |

| General information                 |                                                                             |
|-------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| Order No. <sup>1) 15)</sup>         | VSFK 8500 / SIL2.5 / ..(length) / ..(colour)<br>contact parts nickel-plated |
| colours                             | black, red, blue, yellow, green                                             |
| lengths                             | 25 cm, 50 cm, 100 cm, 150 cm, 200 cm                                        |
| Technical data                      |                                                                             |
| cable                               | 2.5 mm <sup>2</sup> silicone double-insulated                               |
| transition resistance <sup>4)</sup> | 5 mΩ / 9 mΩ / 17 mΩ / 25 mΩ / 35 mΩ                                         |
| rated voltage <sup>2) 6)</sup>      | 1000 V CAT II                                                               |
| rated current <sup>2)</sup>         | 32 A                                                                        |
| operating temperature               | from -10 °C to +90 °C                                                       |

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen, Farben, Längen und Leitungsquerschnitte auf Anfrage  
<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen  
<sup>4)</sup> abhängig von der Leitungslänge  
<sup>6)</sup> für eine fachgerechte Anwendung unserer Produkte müssen die Sicherheitshinweise in unserem Katalog beachtet werden  
<sup>15)</sup> bleifreie Ausführung auf Anfrage

<sup>1)</sup> other contact platings, colours, lengths and wire cross-sections on request  
<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures  
<sup>4)</sup> depending on cable length  
<sup>6)</sup> for a professional application of our products, the safety instructions in our catalogue must be observed and followed  
<sup>15)</sup> lead-free alternative on request

Sicherheits-Verbindungsleitung

- 2 Sicherheits-Federkorbstecker mit axialer Steckbuchse, konfektioniert an hochflexibler, doppelt-isolierter PVC-Leitung 2,5 mm<sup>2</sup>
- schmalere Bauform - Rastermaß 10 mm
- die Griffhülsen bestehen aus UL-gelistetem Material
- **Weiterentwicklung** und Verbesserung unseres erfolgreichen Key-Produktes **VSFK 5001**

Best.-Nr. VSFK 8501 / 2.5 / ..(Länge) / ..(Farbe)

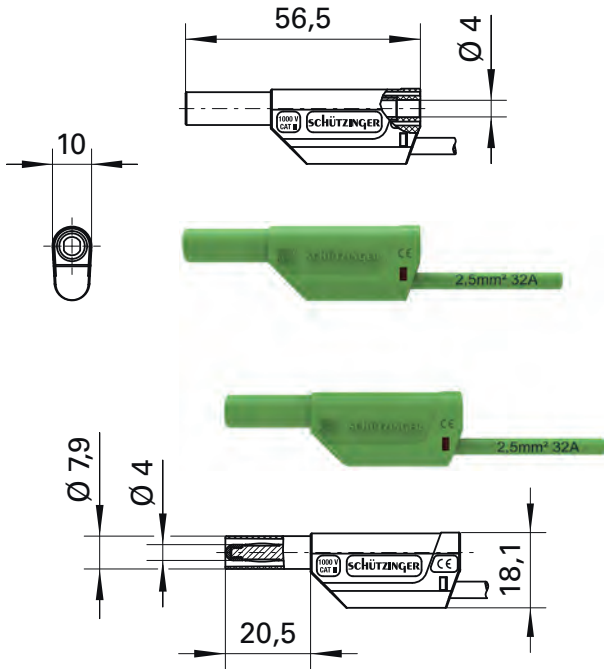
- Leitung 2,5 mm<sup>2</sup> PVC-doppelt-isoliert
- Kontaktteile **vergoldet**
- Griffhülsen PA 6.6 (UL94-V2)
- **Farben** siehe Tabelle

Safety connecting lead

- 2 safety lamella-basket plugs with inline socket, assembled on highly flexible double insulated PVC cable 2.5 mm<sup>2</sup>
- slim design - grid dimension 10 mm
- the sleeves are composed of UL-listed material
- **further development** and improvement of our successful Key-product **VSFK 5001**

Order No. VSFK 8500 / 2.5 / ..(length) / ..(colour)

- cable 2.5 mm<sup>2</sup> PVC double-insulated
- contact parts **gold-plated**
- sleeves PA 6.6 (UL94-V2)
- **colours** see table



| Allgemeine Angaben                 |                                                                                    |
|------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1) 15)</sup>        | VSFK 8501 / 2.5 / ..(Länge) / ..(Farbe)<br>Kontaktteile vergoldet                  |
| Farben <sup>6)</sup>               | schwarz, rot, blau, gelb, grün, grau,<br>braun, weiß, orange, violett,<br>grüngelb |
| Längen                             | 25 cm, 50 cm, 100 cm, 150 cm, 200 cm                                               |
| Technische Daten                   |                                                                                    |
| Leitung                            | 2,5 mm <sup>2</sup> PVC-doppelt-isoliert                                           |
| Durchgangswiderstand <sup>4)</sup> | 5 mΩ / 8 mΩ / 14 mΩ / 22 mΩ / 27 mΩ / 35 mΩ                                        |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup>   | 1000 V CAT II                                                                      |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>      | 32 A                                                                               |
| Betriebstemperatur                 | von -10 °C bis +70 °C                                                              |

| General information                 |                                                                                      |
|-------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| Order No. <sup>1) 15)</sup>         | VSFK 8501 / 2.5 / ..(length) / ..(colour)<br>contact parts gold-plated               |
| colours <sup>6)</sup>               | black, red, blue, yellow, green, grey, brown,<br>white, orange, purple, green-yellow |
| lengths                             | 25 cm, 50 cm, 100 cm, 150 cm, 200 cm                                                 |
| Technical data                      |                                                                                      |
| cable                               | 2.5 mm <sup>2</sup> PVC double-insulated                                             |
| transition resistance <sup>4)</sup> | 5 mΩ / 8 mΩ / 14 mΩ / 22 mΩ / 27 mΩ / 35 mΩ                                          |
| rated voltage <sup>2)</sup>         | 1000 V CAT II                                                                        |
| rated current <sup>2)</sup>         | 32 A                                                                                 |
| operating temperature               | from -10 °C to +70 °C                                                                |

<sup>1)</sup> andere Kontaktflächen, Farben, Längen und Leitungsquerschnitte auf Anfrage

<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>4)</sup> abhängig von der Leitungslänge

<sup>6)</sup> bei Farbe grüngelb: grüngelbe Leitung und grüne Gehäuse

<sup>15)</sup> bleifreie Ausführung auf Anfrage

<sup>1)</sup> other contact platings, colours, lengths and wire cross-sections on request

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

<sup>4)</sup> depending on cable length

<sup>6)</sup> at colour green-yellow: lead green-yellow and sleeves green

<sup>15)</sup> lead-free alternative on request

### Sicherheits-Verbindungsleitung

- 2 Sicherheits-Federkorbstecker mit axialer Steckbuchse, konfektioniert an hochflexibler, doppelt-isolierter PVC-Leitung 1 mm<sup>2</sup>
- schmalere Bauform - Rastermaß 10 mm
- die Griffhülsen bestehen aus UL-gelistetem Material
- **Weiterentwicklung** und Verbesserung unseres erfolgreichen Key-Produktes **VSFK 6000**

**Best.-Nr. VSFK 8700 / 1 / ..(Länge) / ..(Farbe)**

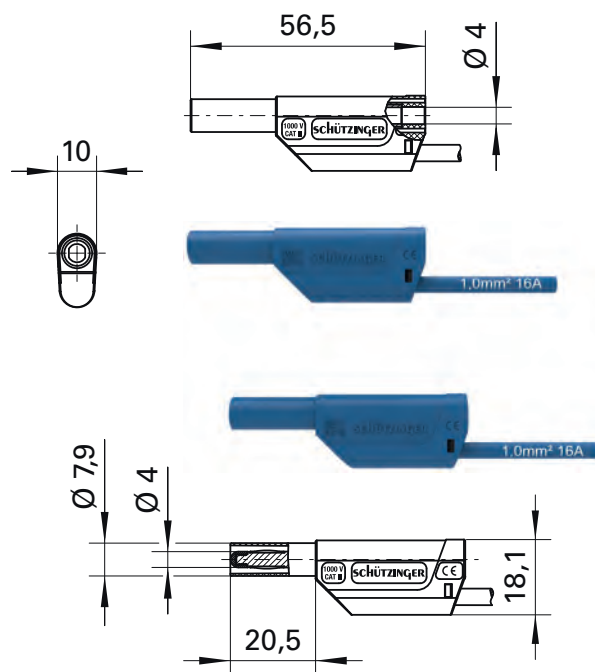
- Leitung 1 mm<sup>2</sup> PVC-doppelt-isoliert
- Kontaktteile **vernickelt**
- Griffhülsen PA 6.6 (UL94-V2)
- **Farben** siehe Tabelle

### Safety connecting lead

- 2 safety lamella-basket plugs with inline socket, assembled on highly flexible double insulated PVC cable 1 mm<sup>2</sup>
- slim design - grid dimension 10 mm
- the sleeves are composed of UL-listed material
- **further development** and improvement of our successful Key-product **VSFK 6000**

**Order No. VSFK 8700 / 1 / ..(length) / ..(colour)**

- cable 1 mm<sup>2</sup> PVC double-insulated
- contact parts **nickel-plated**
- sleeves PA 6.6 (UL94-V2)
- **colours** see table



### Allgemeine Angaben

|                                    |                                                                              |
|------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Best.-Nr.</b> <sup>1) 15)</sup> | <b>VSFK 8700 / 1 / ..(Länge) / ..(Farbe)</b><br>Kontaktteile vernickelt      |
| <b>Farben</b> <sup>6)</sup>        | schwarz, rot, blau, gelb, grün, grau, braun, weiß, orange, violett, grüngelb |
| <b>Längen</b>                      | 25 cm, 50 cm, 100 cm, 150 cm, 200 cm                                         |

### Technische Daten

|                                           |                                        |
|-------------------------------------------|----------------------------------------|
| <b>Leitung</b>                            | 1 mm <sup>2</sup> PVC-doppelt-isoliert |
| <b>Durchgangswiderstand</b> <sup>4)</sup> | 5 mΩ / 9 mΩ / 17 mΩ / 25 mΩ / 35 mΩ    |
| <b>Bemessungsspannung</b> <sup>2)</sup>   | 1000 V CAT III                         |
| <b>Bemessungsstrom</b> <sup>2)</sup>      | 16 A                                   |
| <b>Betriebstemperatur</b>                 | von -10 °C bis +70 °C                  |

### General information

|                                    |                                                                                   |
|------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Order No.</b> <sup>1) 15)</sup> | <b>VSFK 8700 / 1 / ..(length) / ..(colour)</b><br>contact parts nickel-plated     |
| <b>colours</b> <sup>6)</sup>       | black, red, blue, yellow, green, grey, brown, white, orange, purple, green-yellow |
| <b>lengths</b>                     | 25 cm, 50 cm, 100 cm, 150 cm, 200 cm                                              |

### Technical data

|                                            |                                        |
|--------------------------------------------|----------------------------------------|
| <b>cable</b>                               | 1 mm <sup>2</sup> PVC double-insulated |
| <b>transition resistance</b> <sup>4)</sup> | 5 mΩ / 9 mΩ / 17 mΩ / 25 mΩ / 35 mΩ    |
| <b>rated voltage</b> <sup>2)</sup>         | 1000 V CAT III                         |
| <b>rated current</b> <sup>2)</sup>         | 16 A                                   |
| <b>operating temperature</b>               | from -10 °C to +70 °C                  |

<sup>1)</sup> andere Kontaktflächen, Farben, Längen und Leitungsquerschnitte auf Anfrage

<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>4)</sup> abhängig von der Leitungslänge

<sup>6)</sup> bei Farbe grüngelb: grüngelbe Leitung und grüne Gehäuse

<sup>15)</sup> bleifreie Ausführung auf Anfrage

<sup>1)</sup> other contact platings, colours, lengths and wire cross-sections on request

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

<sup>4)</sup> depending on cable length

<sup>6)</sup> at colour green-yellow: lead green-yellow and sleeves green

<sup>15)</sup> lead-free alternative on request

Sicherheits-Verbindungsleitung

- 2 Sicherheits-Federkorbstecker mit axialer Steckbuchse, konfektioniert an hochflexibler, doppelt-isolierter Silikon-Leitung 1 mm²
- schmalere Bauform - Rastermaß 10 mm
- die Griffhülsen bestehen aus UL-gelistetem Material
- Weiterentwicklung und Verbesserung unseres erfolgreichen Key-Produktes VSFK 6000

Best.-Nr. VSFK 8700 / SIL1 / ..(Länge) / ..(Farbe)

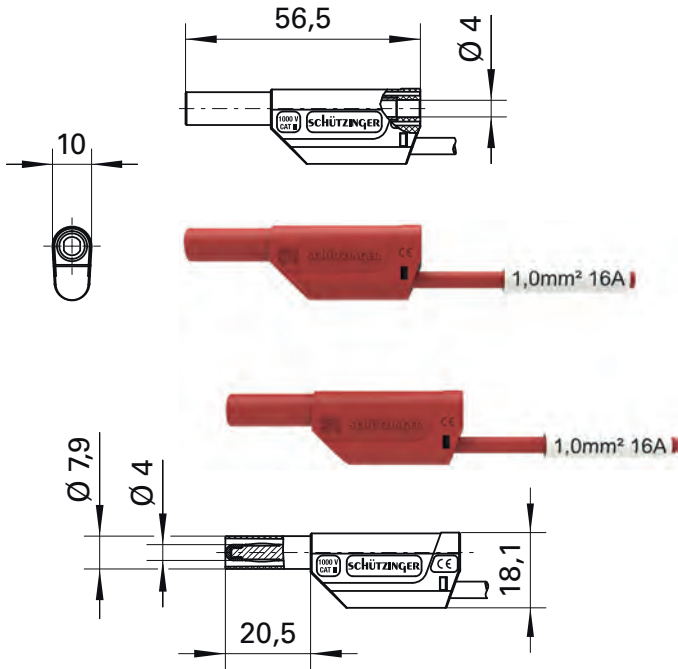
- Leitung 1 mm² Silikon-doppelt-isoliert
- Kontaktteile vernickelt
- Griffhülsen PA 6.6 (UL94-V2)
- Farben siehe Tabelle

Safety connecting lead

- 2 safety lamella-basket plugs with inline socket, assembled on highly flexible double insulated silicone cable 1 mm²
- slim design - grid dimension 10 mm
- the sleeves are composed of UL-listed material
- further development and improvement of our successful Key-product VSFK 6000

Order No. VSFK 8700 / SIL1 / ..(length) / ..(colour)

- cable 1 mm² PVC silicone double-insulated
- contact parts nickel-plated
- sleeves PA 6.6 (UL94-V2)
- colours see table



Allgemeine Angaben

|                             |                                                                     |
|-----------------------------|---------------------------------------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1) 15)</sup> | VSFK 8700 / SIL1 / ..(Länge) / ..(Farbe)<br>Kontaktteile vernickelt |
| Farben                      | schwarz, rot, blau, gelb, grün                                      |
| Längen                      | 25 cm, 50 cm, 100 cm, 150 cm, 200 cm                                |

Technische Daten

|                                     |                                     |
|-------------------------------------|-------------------------------------|
| Leitung                             | 1 mm² Silikon-doppelt-isoliert      |
| Durchgangswiderstand <sup>4)</sup>  | 5 mΩ / 9 mΩ / 17 mΩ / 25 mΩ / 35 mΩ |
| Bemessungsspannung <sup>2) 6)</sup> | 1000 V CAT III                      |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>       | 16 A                                |
| Betriebstemperatur                  | von -10 °C bis +90 °C               |

General information

|                             |                                                                           |
|-----------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
| Order No. <sup>1) 15)</sup> | VSFK 8700 / SIL1 / ..(length) / ..(colour)<br>contact parts nickel-plated |
| colours                     | black, red, blue, yellow, green                                           |
| lengths                     | 25 cm, 50 cm, 100 cm, 150 cm, 200 cm                                      |

Technical data

|                                     |                                     |
|-------------------------------------|-------------------------------------|
| cable                               | 1 mm² silicone double-insulated     |
| transition resistance <sup>4)</sup> | 5 mΩ / 9 mΩ / 17 mΩ / 25 mΩ / 35 mΩ |
| rated voltage <sup>2) 6)</sup>      | 1000 V CAT III                      |
| rated current <sup>2)</sup>         | 16 A                                |
| operating temperature               | from -10 °C to +90 °C               |

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen, Farben, Längen und Leitungsquerschnitte auf Anfrage  
<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen  
<sup>4)</sup> abhängig von der Leitungslänge  
<sup>6)</sup> für eine fachgerechte Anwendung unserer Produkte müssen die Sicherheitshinweise in unserem Katalog beachtet werden  
<sup>15)</sup> bleifreie Ausführung auf Anfrage

<sup>1)</sup> other contact platings, colours, lengths and wire cross-sections on request  
<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures  
<sup>4)</sup> depending on cable length  
<sup>6)</sup> for a professional application of our products, the safety instructions in our catalogue must be observed and followed  
<sup>15)</sup> lead-free alternative on request

Sicherheits-Verbindungsleitung

- 2 Sicherheits-Federkorbstecker mit axialer Steckbuchse, konfektioniert an hochflexibler, doppelt-isolierter PVC-Leitung 1 mm<sup>2</sup>
- schmalere Bauform - Rastermaß 10 mm
- die Griffhülsen bestehen aus UL-gelistetem Material
- **Weiterentwicklung** und Verbesserung unseres erfolgreichen Key-Produktes **VSFK 6001**

Best.-Nr. VSFK 8701 / 1 / ..(Länge) / ..(Farbe)

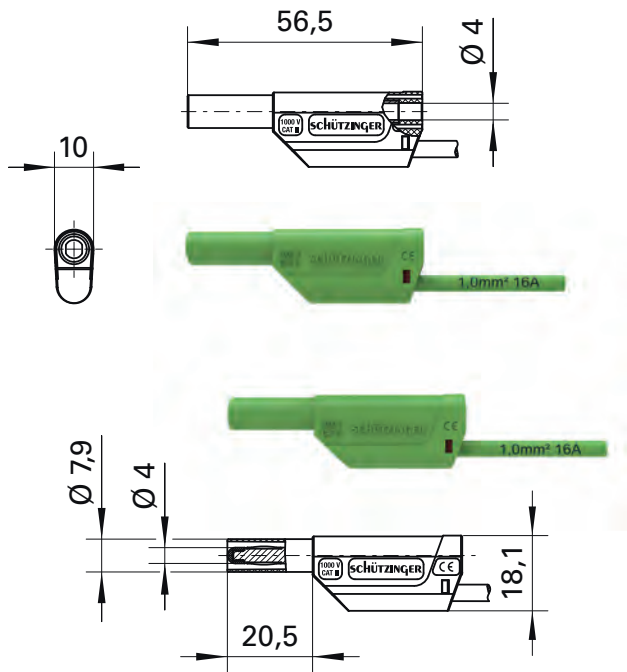
- Leitung 1 mm<sup>2</sup> PVC-doppelt-isoliert
- Kontaktteile **vergoldet**
- Griffhülsen PA 6.6 (UL94-V2)
- **Farben** siehe Tabelle

Safety connecting lead

- 2 safety lamella-basket plugs with inline socket, assembled on highly flexible double insulated PVC cable 1 mm<sup>2</sup>
- slim design - grid dimension 10 mm
- the sleeves are composed of UL-listed material
- **further development** and improvement of our successful Key-product **VSFK 6001**

Order No. VSFK 8701 / 1 / ..(length) / ..(colour)

- cable 1 mm<sup>2</sup> PVC double-insulated
- contact parts **gold-plated**
- sleeves PA 6.6 (UL94-V2)
- **colours** see table



Allgemeine Angaben

|                             |                                                                                    |
|-----------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1) 15)</sup> | VSFK 8701 / 1 / ..(Länge) / ..(Farbe)<br>Kontaktteile vergoldet                    |
| Farben <sup>6)</sup>        | schwarz, rot, blau, gelb, grün, grau,<br>braun, weiß, orange, violett,<br>grüngelb |
| Längen                      | 25 cm, 50 cm, 100 cm, 150 cm, 200<br>cm                                            |

Technische Daten

|                                    |                                        |
|------------------------------------|----------------------------------------|
| Leitung                            | 1 mm <sup>2</sup> PVC-doppelt-isoliert |
| Durchgangswiderstand <sup>4)</sup> | 5 mΩ / 8 mΩ / 14 mΩ / 22 mΩ / 27<br>mΩ |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup>   | 1000 V CAT III                         |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>      | 16 A                                   |
| Betriebstemperatur                 | von -10 °C bis +70 °C                  |

General information

|                             |                                                                                      |
|-----------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| Order No. <sup>1) 15)</sup> | VSFK 8701 / 1 / ..(length) / ..(colour)<br>contact parts gold-plated                 |
| colours <sup>6)</sup>       | black, red, blue, yellow, green, grey, brown,<br>white, orange, purple, green-yellow |
| lengths                     | 25 cm, 50 cm, 100 cm, 150 cm, 200 cm                                                 |

Technical data

|                                        |                                        |
|----------------------------------------|----------------------------------------|
| cable                                  | 1 mm <sup>2</sup> PVC double-insulated |
| transition<br>resistance <sup>4)</sup> | 5 mΩ / 8 mΩ / 14 mΩ / 22 mΩ / 27 mΩ    |
| rated voltage <sup>2)</sup>            | 1000 V CAT III                         |
| rated current <sup>2)</sup>            | 16 A                                   |
| operating<br>temperature               | from -10 °C to +70 °C                  |

<sup>1)</sup> andere Kontaktflächen, Farben, Längen und Leitungsquerschnitte auf Anfrage

<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>4)</sup> abhängig von der Leitungslänge

<sup>6)</sup> bei Farbe grüngelb: grüngelbe Leitung und grüne Gehäuse

<sup>15)</sup> bleifreie Ausführung auf Anfrage

<sup>1)</sup> other contact platings, colours, lengths and wire cross-sections on request

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

<sup>4)</sup> depending on cable length

<sup>6)</sup> at colour green-yellow: lead green-yellow and sleeves green

<sup>15)</sup> lead-free alternative on request

Sicherheits-Verbindungsleitung

- 2 Sicherheits-Federkorbstecker mit axialer Steckbuchse, konfektioniert an hochflexibler, doppelt-isolierter PVC-Leitung 2,5 mm<sup>2</sup>
- schmalere Bauform - Rastermaß 10 mm
- die Griffhülsen bestehen aus UL-gelistetem Material
- **Weiterentwicklung** und Verbesserung unseres erfolgreichen Key-Produktes **VSFK 6000**

Best.-Nr. VSFK 8700 / 2.5 / ..(Länge) / ..(Farbe)

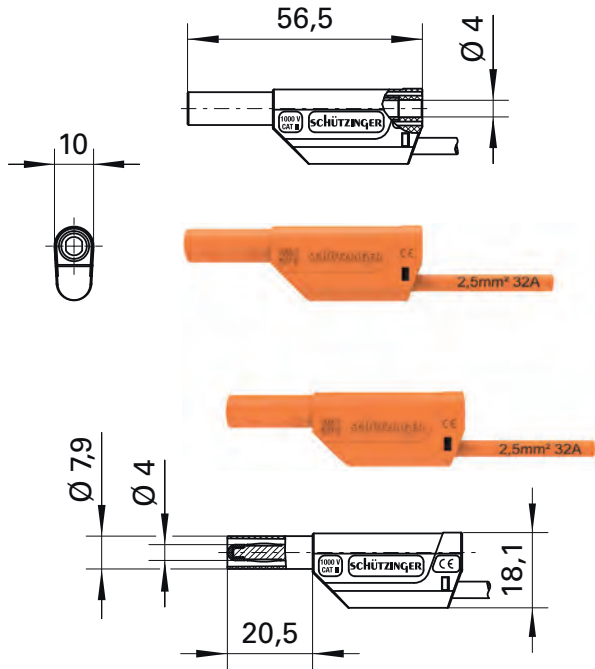
- Leitung 2,5 mm<sup>2</sup> PVC-doppelt-isoliert
- Kontaktteile vernickelt
- Griffhülsen PA 6.6 (UL94-V2)
- **Farben** siehe Tabelle

Safety connecting lead

- 2 safety lamella-basket plugs with inline socket, assembled on highly flexible double insulated PVC cable 2.5 mm<sup>2</sup>
- slim design - grid dimension 10 mm
- the sleeves are composed of UL-listed material
- **further development** and improvement of our successful Key-product **VSFK 6000**

Order No. VSFK 8700 / 2.5 / ..(length) / ..(colour)

- cable 2.5 mm<sup>2</sup> PVC double-insulated
- contact parts nickel-plated
- sleeves PA 6.6 (UL94-V2)
- **colours** see table



Allgemeine Angaben

|                             |                                                                                    |
|-----------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1) 15)</sup> | VSFK 8700 / 2.5 / ..(Länge) / ..(Farbe)<br>Kontaktteile vernickelt                 |
| Farben <sup>6)</sup>        | schwarz, rot, blau, gelb, grün, grau,<br>braun, weiß, orange, violett,<br>grüngelb |
| Längen                      | 25 cm, 50 cm, 100 cm, 150 cm, 200 cm                                               |

Technische Daten

|                                    |                                          |
|------------------------------------|------------------------------------------|
| Leitung                            | 2,5 mm <sup>2</sup> PVC-doppelt-isoliert |
| Durchgangswiderstand <sup>4)</sup> | 5 mΩ / 9 mΩ / 17 mΩ / 25 mΩ / 35 mΩ      |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup>   | 1000 V CAT III                           |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>      | 32 A                                     |
| Betriebstemperatur                 | von -10 °C bis +70 °C                    |

General information

|                             |                                                                                      |
|-----------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| Order No. <sup>1) 15)</sup> | VSFK 8700 / 2.5 / ..(length) / ..(colour)<br>contact parts nickel-plated             |
| colours <sup>6)</sup>       | black, red, blue, yellow, green, grey, brown,<br>white, orange, purple, green-yellow |
| lengths                     | 25 cm, 50 cm, 100 cm, 150 cm, 200 cm                                                 |

Technical data

|                                     |                                          |
|-------------------------------------|------------------------------------------|
| cable                               | 2.5 mm <sup>2</sup> PVC double-insulated |
| transition resistance <sup>4)</sup> | 5 mΩ / 9 mΩ / 17 mΩ / 25 mΩ / 35 mΩ      |
| rated voltage <sup>2)</sup>         | 1000 V CAT III                           |
| rated current <sup>2)</sup>         | 32 A                                     |
| operating temperature               | from -10 °C to +70 °C                    |

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen, Farben, Längen und Leitungsquerschnitte auf Anfrage

<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>4)</sup> abhängig von der Leitungslänge

<sup>6)</sup> bei Farbe grüngelb: grüngelbe Leitung und grüne Gehäuse

<sup>15)</sup> bleifreie Ausführung auf Anfrage

<sup>1)</sup> other contact platings, colours, lengths and wire cross-sections on request

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

<sup>4)</sup> depending on cable length

<sup>6)</sup> at colour green-yellow: lead green-yellow and sleeves green

<sup>15)</sup> lead-free alternative on request

Sicherheits-Verbindungsleitung

- 2 Sicherheits-Federkorbstecker mit axialer Steckbuchse, konfektioniert an hochflexibler, doppelt-isolierter PVC-Leitung 2,5 mm<sup>2</sup>
- schmalere Bauform - Rastermaß 10 mm
- die Griffhülsen bestehen aus UL-gelistetem Material
- **Weiterentwicklung** und Verbesserung unseres erfolgreichen Key-Produktes **VSFK 6001**

Best.-Nr. VSFK 8701 / 2,5 / ..(Länge) / ..(Farbe)

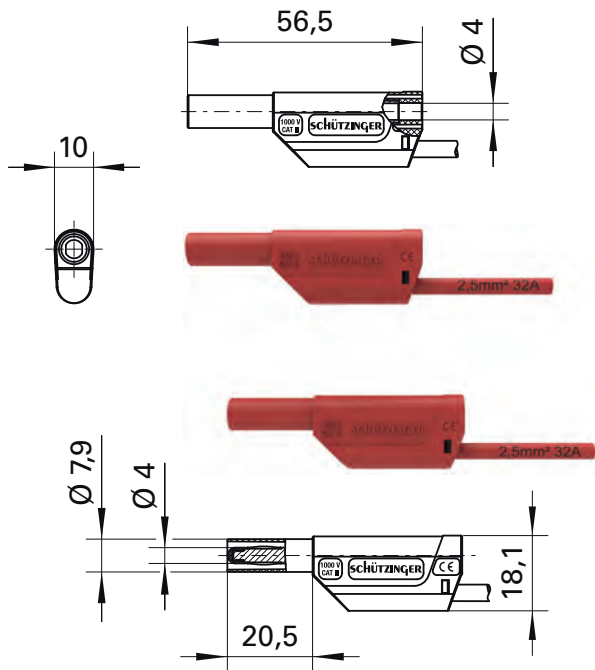
- Leitung 2,5 mm<sup>2</sup> PVC-doppelt-isoliert
- Kontaktteile **vergoldet**
- Griffhülsen PA 6.6 (UL94-V2)
- **Farben** siehe Tabelle

Safety connecting lead

- 2 safety lamella-basket plugs with inline socket, assembled on highly flexible double insulated PVC cable 2.5 mm<sup>2</sup>
- slim design - grid dimension 10 mm
- the sleeves are composed of UL-listed material
- **further development** and improvement of our successful Key-product **VSFK 6001**

Order No. VSFK 8701 / 2.5 / ..(length) / ..(colour)

- cable 2.5 mm<sup>2</sup> PVC double-insulated
- contact parts **gold-plated**
- sleeves PA 6.6 (UL94-V2)
- **colours** see table



Allgemeine Angaben

|                             |                                                                                    |
|-----------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1) 15)</sup> | VSFK 8701 / 2.5 / ..(Länge) / ..(Farbe)<br>Kontaktteile vergoldet                  |
| Farben <sup>6)</sup>        | schwarz, rot, blau, gelb, grün, grau,<br>braun, weiß, orange, violett,<br>grüngelb |
| Längen                      | 25 cm, 50 cm, 100 cm, 150 cm, 200<br>cm                                            |

Technische Daten

|                                    |                                          |
|------------------------------------|------------------------------------------|
| Leitung                            | 2,5 mm <sup>2</sup> PVC-doppelt-isoliert |
| Durchgangswiderstand <sup>4)</sup> | 5 mΩ / 8 mΩ / 14 mΩ / 22 mΩ / 27<br>mΩ   |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup>   | 1000 V CAT III                           |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>      | 32 A                                     |
| Betriebstemperatur                 | von -10 °C bis +70 °C                    |

General information

|                             |                                                                                      |
|-----------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| Order No. <sup>1) 15)</sup> | VSFK 8701 / 2.5 / ..(length) / ..(colour)<br>contact parts gold-plated               |
| colours <sup>6)</sup>       | black, red, blue, yellow, green, grey, brown,<br>white, orange, purple, green-yellow |
| lengths                     | 25 cm, 50 cm, 100 cm, 150 cm, 200 cm                                                 |

Technical data

|                                        |                                          |
|----------------------------------------|------------------------------------------|
| cable                                  | 2.5 mm <sup>2</sup> PVC double-insulated |
| transition<br>resistance <sup>4)</sup> | 5 mΩ / 8 mΩ / 14 mΩ / 22 mΩ / 27 mΩ      |
| rated voltage <sup>2)</sup>            | 1000 V CAT III                           |
| rated current <sup>2)</sup>            | 32 A                                     |
| operating<br>temperature               | from -10 °C to +70 °C                    |

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen, Farben, Längen und Leitungsquerschnitte auf Anfrage

<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>4)</sup> abhängig von der Leitungslänge

<sup>6)</sup> bei Farbe grüngelb: grüngelbe Leitung und grüne Gehäuse

<sup>15)</sup> bleifreie Ausführung auf Anfrage

<sup>1)</sup> other contact platings, colours, lengths and wire cross-sections on request

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

<sup>4)</sup> depending on cable length

<sup>6)</sup> at colour green-yellow: lead green-yellow and sleeves green

<sup>15)</sup> lead-free alternative on request

Sicherheits-Messleitung

- Sicherheits-Winkel-Federkorbstecker konfektioniert an hochflexibler doppelt-isolierter PVC-Leitung 2,5 mm<sup>2</sup> und Sicherheits-Abgreifklemme mit Klemmbereich Ø 32 mm

Best.-Nr. MSWSAK 7418 / 2.5 / 150 / ..(Farbe)

- Leitung 2,5 mm<sup>2</sup> PVC-doppelt-isoliert
- Kontakteile vernickelt
- Isolierteile PA 6.6 (Polyamid)
- Farben siehe Tabelle

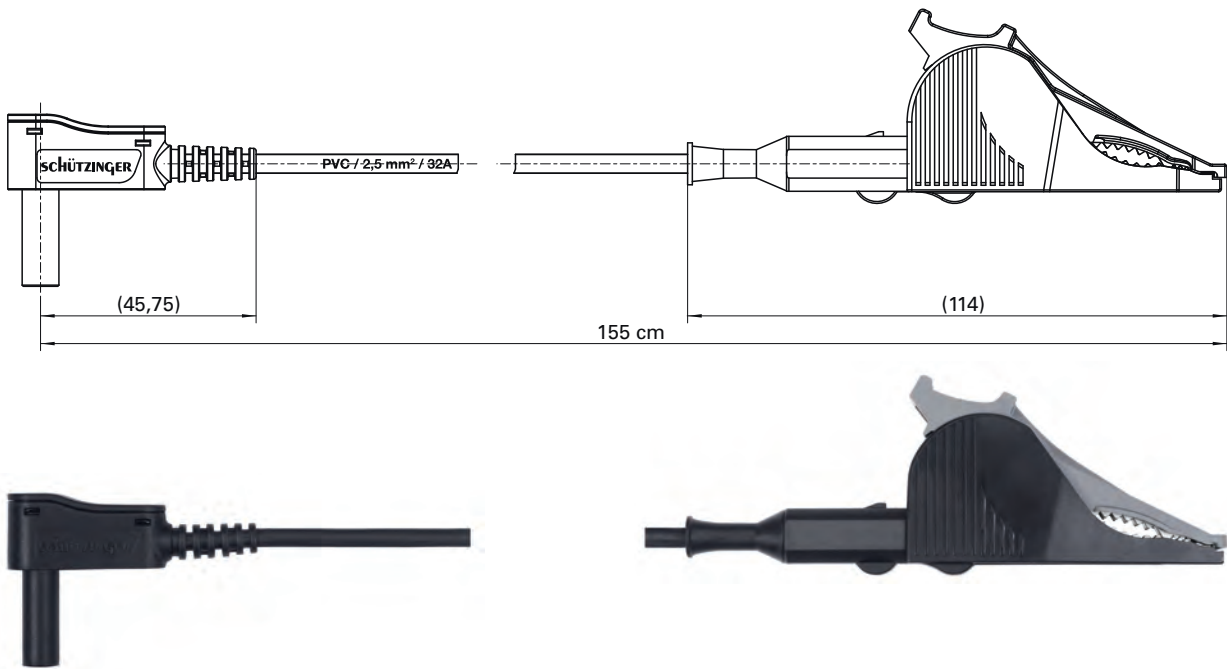


Safety measuring lead

- safety lamella-basket angle plug assembled on highly flexible double-insulated PVC cable 2.5 mm<sup>2</sup> and safety crocodile clip with grips up to Ø 32 mm

Order No. MSWSAK 7418 / 2.5 / 150 / ..(colour)

- cable 2.5 mm<sup>2</sup> PVC double-insulated
- contact parts nickel-plated
- insulation PA 6.6 (Polyamid)
- colours see table



Allgemeine Angaben

|                         |                                                               |
|-------------------------|---------------------------------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup> | MSWSAK 7418 / 2.5 / 150 / ..(Farbe)<br>Kontakteile vernickelt |
| Farben                  | schwarz, rot                                                  |
| Längen                  | 150 cm                                                        |

Technische Daten

|                                  |                                          |
|----------------------------------|------------------------------------------|
| Leitung                          | 2,5 mm <sup>2</sup> PVC-doppelt-isoliert |
| Durchgangswiderstand             | 40 mΩ                                    |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup> | 1000 V CAT III                           |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>    | 32 A                                     |
| Betriebstemperatur               | von -10 °C bis +70 °C                    |

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen, Farben und Längen auf Anfrage

<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

General information

|                         |                                                                     |
|-------------------------|---------------------------------------------------------------------|
| Order No. <sup>1)</sup> | MSWSAK 7418 / 2.5 / 150 / ..(colour)<br>contact parts nickel-plated |
| colours                 | black, red                                                          |
| lengths                 | 150 cm                                                              |

Technical data

|                             |                                          |
|-----------------------------|------------------------------------------|
| cable                       | 2.5 mm <sup>2</sup> PVC double-insulated |
| transition resistance       | 40 mΩ                                    |
| rated voltage <sup>2)</sup> | 1000 V CAT III                           |
| rated current <sup>2)</sup> | 32 A                                     |
| operating temperature       | from -10 °C to +70 °C                    |

<sup>1)</sup> other contact platings, colours and lengths on request

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

### Sicherheits-Messleitung

- 2 Sicherheits-Federkorbstecker  
konfektioniert an hochflexibler,  
doppelt-isolierter PVC-Leitung  
1 mm<sup>2</sup>

**Best.-Nr. MSFK A341 / 1 / ..(Länge) / ..(Farbe)**

- Leitung 1 mm<sup>2</sup> PVC-doppelt-  
isoliert
- Kontakteile **vernickelt**
- Griffhülsen PA 6.6 (Polyamid)
- **Farben** siehe Tabelle

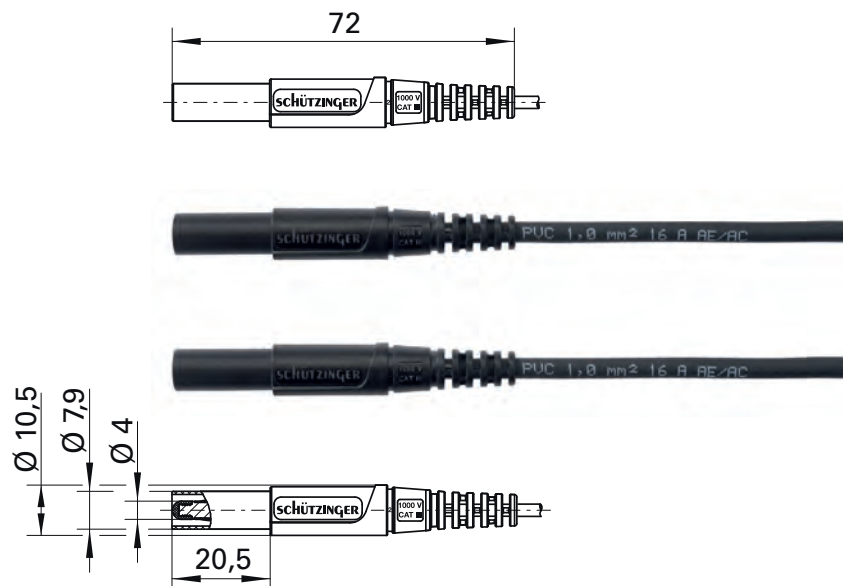


### Safety measuring lead

- 2 safety lamella-basket plugs,  
assembled on highly flexible  
double-insulated PVC cable  
1 mm<sup>2</sup>

**Order No. MSFK A341 / 1 / ..(length) / ..(colour)**

- cable 1 mm<sup>2</sup> PVC double-  
insulated
- contact parts **nickel-plated**
- sleeves PA 6.6 (Polyamid)
- **colours** see table



### Allgemeine Angaben

|                                |                                                                        |
|--------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
| <b>Best.-Nr.</b> <sup>1)</sup> | <b>MSFK A341 / 1 / ..(Länge) / ..(Farbe)</b><br>Kontakteile vernickelt |
| <b>Farben</b>                  | schwarz, rot, blau, gelb, grün                                         |
| <b>Längen</b>                  | 25 cm, 50 cm, 100 cm, 150 cm, 200 cm                                   |

### Technische Daten

|                                           |                                        |
|-------------------------------------------|----------------------------------------|
| <b>Leitung</b>                            | 1 mm <sup>2</sup> PVC-doppelt-isoliert |
| <b>Durchgangswiderstand</b> <sup>4)</sup> | 5 mΩ / 9 mΩ / 17 mΩ / 25 mΩ / 35 mΩ    |
| <b>Bemessungsspannung</b> <sup>2)</sup>   | 1000 V CAT III                         |
| <b>Bemessungsstrom</b> <sup>2)</sup>      | 16 A                                   |
| <b>Betriebstemperatur</b>                 | von -10 °C bis +70 °C                  |

### General information

|                                |                                                                               |
|--------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Order No.</b> <sup>1)</sup> | <b>MSFK A341 / 1 / ..(length) / ..(colour)</b><br>contact parts nickel-plated |
| <b>colours</b>                 | black, red, blue, yellow, green                                               |
| <b>lengths</b>                 | 25 cm, 50 cm, 100 cm, 150 cm, 200 cm                                          |

### Technical data

|                                            |                                        |
|--------------------------------------------|----------------------------------------|
| <b>cable</b>                               | 1 mm <sup>2</sup> PVC double-insulated |
| <b>transition resistance</b> <sup>4)</sup> | 5 mΩ / 9 mΩ / 17 mΩ / 25 mΩ / 35 mΩ    |
| <b>rated voltage</b> <sup>2)</sup>         | 1000 V CAT III                         |
| <b>rated current</b> <sup>2)</sup>         | 16 A                                   |
| <b>operating temperature</b>               | from -10 °C to +70 °C                  |

<sup>1)</sup> andere Kontaktflächen, Farben, Längen, Leitungsquerschnitte und Ausführungen in Silikon auf Anfrage

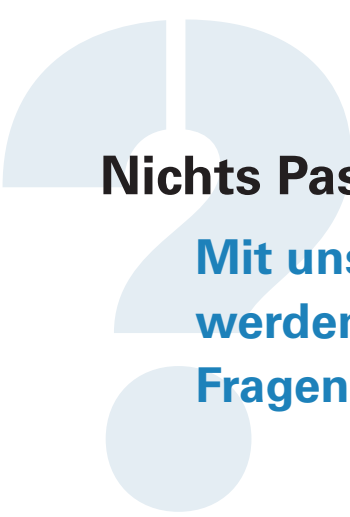
<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>4)</sup> abhängig von der Leitungslänge

<sup>1)</sup> other contact platings, colours, lengths, wire square sections and alternatives in silicone on request

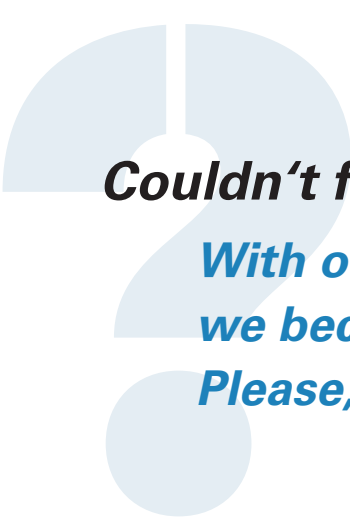
<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

<sup>4)</sup> depending on cable length



**Nichts Passendes gefunden?**

**Mit unseren individuellen Lösungen  
werden wir für Sie zur verlängerten Werkbank.  
Fragen Sie uns gerne!**



***Couldn't find anything suitable?***

***With our individual solutions,  
we become an extended workbench for you.  
Please, just ask us!***



Sicherheits-Messleitung

- 2 Sicherheits-Federkorbstecker  
konfektioniert an hochflexibler,  
doppelt-isolierter PVC-Leitung 1 mm<sup>2</sup>

Best.-Nr. MSFK A441 / 1 / ..(Länge) / ..(Farbe)

- Leitung 1 mm<sup>2</sup> PVC-doppelt-  
isoliert
- Kontaktteile vernickelt
- Griffhülsen PA 6.6 (Polyamid)
- Farben siehe Tabelle

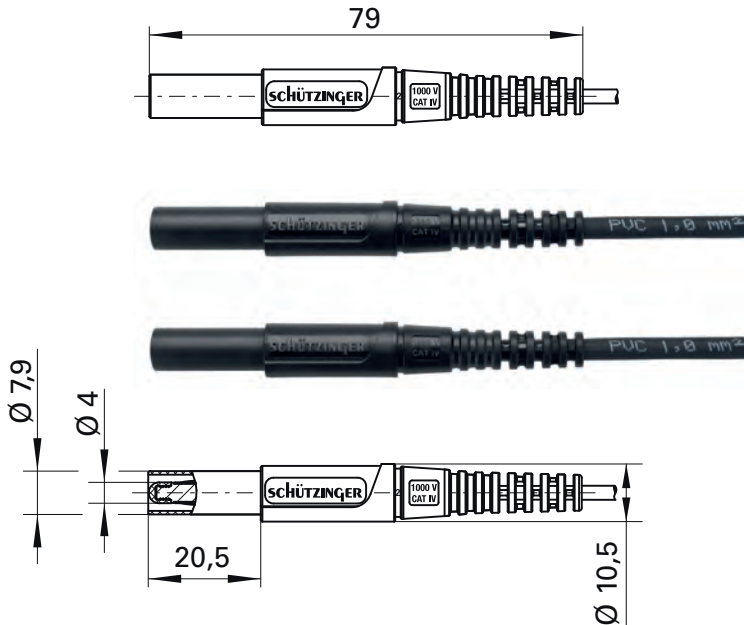


Safety measuring lead

- 2 safety lamella-basket plugs,  
assembled on highly flexible  
double-insulated PVC cable 1 mm<sup>2</sup>

Order No. MSFK A441 / 1 / ..(length) / ..(colour)

- cable 1 mm<sup>2</sup> PVC double-  
insulated
- contact parts nickel-plated
- sleeves PA 6.6 (Polyamid)
- colours see table



Allgemeine Angaben

|                         |                                                                  |
|-------------------------|------------------------------------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup> | MSFK A441 / 1 / ..(Länge) / ..(Farbe)<br>Kontaktteile vernickelt |
| Farben                  | schwarz, rot, blau, gelb, grün                                   |
| Längen                  | 25 cm, 50 cm, 100 cm, 150 cm, 200 cm                             |

Technische Daten

|                                    |                                        |
|------------------------------------|----------------------------------------|
| Leitung                            | 1 mm <sup>2</sup> PVC-doppelt-isoliert |
| Durchgangswiderstand <sup>4)</sup> | 5 mΩ, 9 mΩ, 17 mΩ, 25 mΩ, 35 mΩ        |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup>   | 1000 V CAT IV                          |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>      | 16 A                                   |
| Betriebstemperatur                 | von -10 °C bis +70 °C                  |

General information

|                         |                                                                        |
|-------------------------|------------------------------------------------------------------------|
| Order No. <sup>1)</sup> | MSFK A441 / 1 / ..(length) / ..(colour)<br>contact parts nickel-plated |
| colours                 | black, red, blue, yellow, green                                        |
| lengths                 | 25 cm, 50 cm, 100 cm, 150 cm, 200 cm                                   |

Technical data

|                                     |                                        |
|-------------------------------------|----------------------------------------|
| cable                               | 1 mm <sup>2</sup> PVC double-insulated |
| transition resistance <sup>4)</sup> | 5 mΩ, 9 mΩ, 17 mΩ, 25 mΩ, 35 mΩ        |
| rated voltage <sup>2)</sup>         | 1000 V CAT IV                          |
| rated current <sup>2)</sup>         | 16 A                                   |
| operating temperature               | from -10 °C to +70 °C                  |

<sup>1)</sup> andere Kontaktflächen, Farben, Längen, Leitungsquerschnitte, Anschlüsse und Ausführung in Silikon auf Anfrage

<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>4)</sup> abhängig von der Leitungslänge

<sup>1)</sup> other contact platings, colours, lengths, wire cross-sections, terminals and alternatives in silicone on request

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

<sup>4)</sup> depending on cable length

Sicherheits-Messleitung

- 2 Sicherheits-Federkorbstecker  
konfektioniert an hochflexibler,  
doppelt-isolierter PVC-Leitung 1 mm<sup>2</sup>

Best.-Nr. MSFK A442 / 1 / 150 / ..(Farbe)

- Leitung 1 mm<sup>2</sup> PVC-doppelt-isoliert
- Kontaktteile **vergoldet**
- Griffhülsen PA 6.6 (Polyamid)
- **Farben** siehe Tabelle

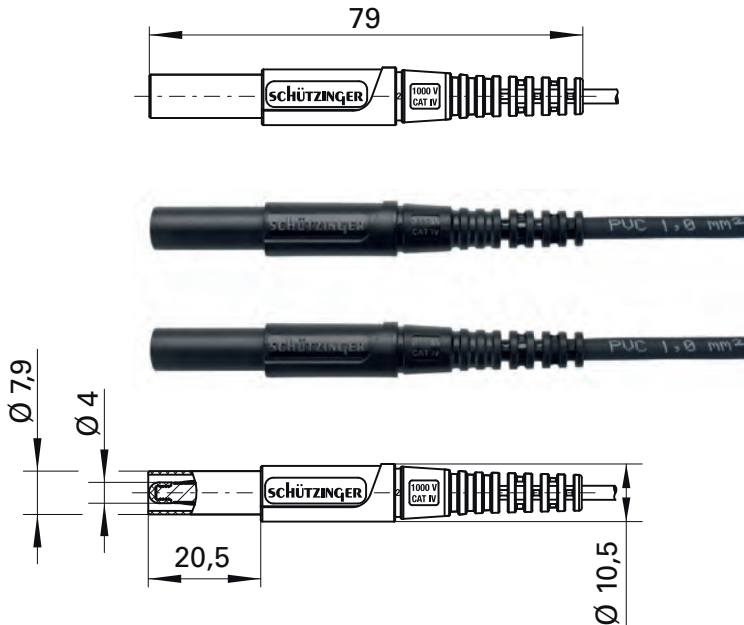


Safety measuring lead

- 2 safety lamella-basket plugs,  
assembled on highly flexible  
double-insulated PVC cable 1 mm<sup>2</sup>

Order No. MSFK A442 / 1 / 150 / ..(colour)

- cable 1 mm<sup>2</sup> PVC double-insulated
- contact parts **gold-plated**
- sleeves PA 6.6 (Polyamid)
- **colours** see table



| Allgemeine Angaben               |                                                           |
|----------------------------------|-----------------------------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup>          | MSFK A442 / 1 / 150 / ..(Farbe)<br>Kontaktteile vergoldet |
| Farben                           | schwarz, rot, blau, gelb, grün                            |
| Längen                           | 150 cm                                                    |
| Technische Daten                 |                                                           |
| Leitung                          | 1 mm <sup>2</sup> PVC-doppelt-isoliert                    |
| Durchgangswiderstand             | 22 mΩ                                                     |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup> | 1000 V CAT IV                                             |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>    | 16 A                                                      |
| Betriebstemperatur               | von -10 °C bis +70 °C                                     |

| General information                 |                                                               |
|-------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
| Order No. <sup>1)</sup>             | MSFK A442 / 1 / 150 / ..(colour)<br>contact parts gold-plated |
| colours                             | black, red, blue, yellow, green                               |
| lengths                             | 150 cm                                                        |
| Technical data                      |                                                               |
| cable                               | 1 mm <sup>2</sup> PVC double-insulated                        |
| transition resistance <sup>4)</sup> | 22 mΩ                                                         |
| rated voltage <sup>2)</sup>         | 1000 V CAT IV                                                 |
| rated current <sup>2)</sup>         | 16 A                                                          |
| operating temperature               | from -10 °C to +70 °C                                         |

<sup>1)</sup> andere Kontaktflächen, Farben, Längen, Leitungsquerschnitte, Anschlüsse und Ausführung in Silikon auf Anfrage

<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>1)</sup> other contact platings, colours, lengths, wire cross-sections, terminals and alternatives in silicone on request

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

Clip

- Clip zur nachträglichen Leitungskennzeichnung in verschiedenen Farben
- zweiteilig zum Aufclippen
- passend zu unserer Sicherheits-Messleitung  
**MSFK A441 / 1 / ..(Länge) / ..(Farbe)**

**Best.-Nr. CLIP 8455 / ..(Farbe)**

- Isolierteile PA 6.6 (Polyamid)
- **Farben** siehe Tabelle

Clip

- clip for subsequent cable marking available in different colours
- two-part for clipping on
- suitable for our safety measuring lead  
**MSFK A441 / 1 / ..(length) / ..(colour)**

**Order No. CLIP 8455 / ..(colour)**

- insulation PA 6.6 (Polyamid)
- **colours** see table



Allgemeine Angaben

|                         |                                               |
|-------------------------|-----------------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup> | CLIP 8455 / ..(Farbe)                         |
| Farben                  | schwarz, rot, blau, gelb, grün, weiß, violett |

Technische Daten

|                    |                       |
|--------------------|-----------------------|
| Betriebstemperatur | von -25 °C bis +80 °C |
|--------------------|-----------------------|

<sup>1)</sup> andere Farben auf Anfrage

General information

|                         |                                                |
|-------------------------|------------------------------------------------|
| Order No. <sup>1)</sup> | CLIP 8455 / ..(colour)                         |
| colours                 | black, red, blue, yellow, green, white, purple |

Technical data

|                       |                       |
|-----------------------|-----------------------|
| operating temperature | from -25 °C to +80 °C |
|-----------------------|-----------------------|

<sup>1)</sup> other colours on request

Sicherheits-Messleitung

- 1 Sicherheits-Federkorbstecker und  
1 Sicherheits-Federkorb-Winkelstecker  
konfektioniert an hochflexibler, doppelt-isolierter  
PVC-Leitung 1 mm<sup>2</sup>

Best.-Nr. MSWFK A341 / 1 / ..(Länge) / ..(Farbe)

- Leitung 1 mm<sup>2</sup> PVC-doppelt-isoliert
- Kontaktteile vernickelt
- Griffhülsen PA 6.6 (Polyamid)
- Farben siehe Tabelle

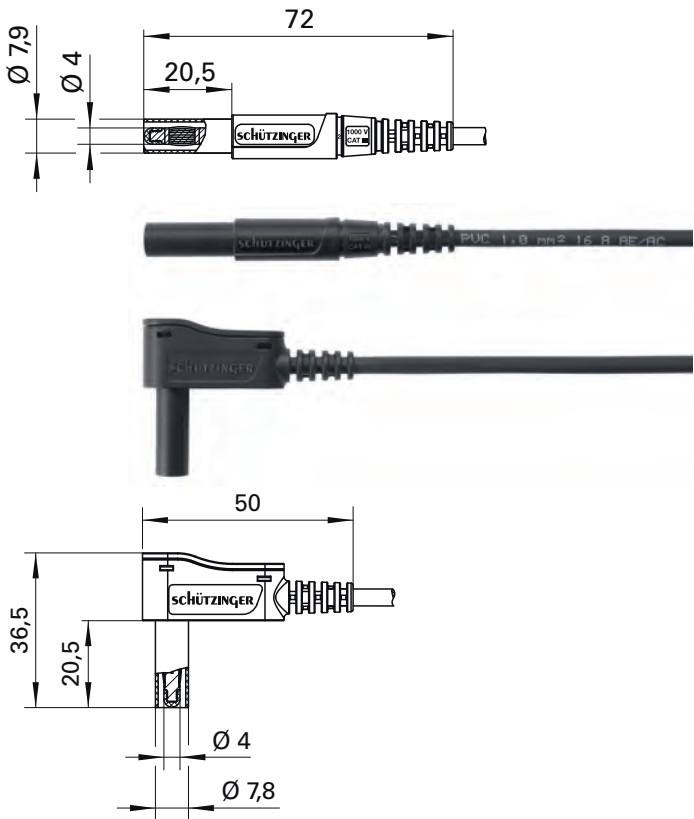


Safety measuring lead

- 1 safety lamella-basket plug and  
1 safety lamella-basket angle plug, assembled on highly  
flexible double-insulated PVC cable 1 mm<sup>2</sup>

Order No. MSWFK A341 / 1 / ..(length) / ..(colour)

- cable 1 mm<sup>2</sup> PVC double-insulated
- contact parts nickel-plated
- sleeves PA 6.6 (Polyamid)
- colours see table



| Allgemeine Angaben                 |                                                                   |
|------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup>            | MSWFK A341 / 1 / ..(Länge) / ..(Farbe)<br>Kontaktteile vernickelt |
| Farben                             | schwarz, rot, blau, gelb, grün                                    |
| Längen                             | 25 cm, 50 cm, 100 cm, 150 cm, 200 cm                              |
| Technische Daten                   |                                                                   |
| Leitung                            | 1 mm <sup>2</sup> PVC-doppelt-isoliert                            |
| Durchgangswiderstand <sup>4)</sup> | 5 mΩ / 9 mΩ / 17 mΩ / 25 mΩ / 35 mΩ                               |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup>   | 1000 V CAT III                                                    |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>      | 16 A                                                              |
| Betriebstemperatur                 | von -10 °C bis +70 °C                                             |

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen, Farben, Längen, Leitungsquerschnitte und Ausführungen in Silikon auf Anfrage

<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>4)</sup> abhängig von der Leitungslänge

| General information                 |                                                                         |
|-------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
| Order No. <sup>1)</sup>             | MSWFK A341 / 1 / ..(length) / ..(colour)<br>contact parts nickel-plated |
| colours                             | black, red, blue, yellow, green                                         |
| lengths                             | 25 cm, 50 cm, 100 cm, 150 cm, 200 cm                                    |
| Technical data                      |                                                                         |
| cable                               | 1 mm <sup>2</sup> PVC double-insulated                                  |
| transition resistance <sup>4)</sup> | 5 mΩ / 9 mΩ / 17 mΩ / 25 mΩ / 35 mΩ                                     |
| rated voltage <sup>2)</sup>         | 1000 V CAT III                                                          |
| rated current <sup>2)</sup>         | 16 A                                                                    |
| operating temperature               | from -10 °C to +70 °C                                                   |

<sup>1)</sup> other contact platings, colours, lengths, wire square sections and alternatives in silicone on request

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

<sup>4)</sup> depending on cable length

Hochspannungs-Sicherheits-Prüfleitung

- 2 Hochspannungs-Sicherheits-Federkorbstecker, konfektioniert an hochflexibler, doppelt-isolierter Silikon-Leitung AWG16
- Stecklänge = Leitungslänge
- für unsere Hochspannungs-Sicherheits-Einbaubuchse **HSEB 3125 L Ni** / ..(Farbe)
- den Warnhinweis WH 023 finden Sie unter [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de)

Best.-Nr. **HSPL 8568** / **AWG16** / ..(Länge) / ..(Farbe)

- Leitung AWG16 Silikon-doppelt-isoliert
- Kontakteile **vernickelt**
- Griffhülsen PA 6.6 (Polyamid)
- **Farben** siehe Tabelle

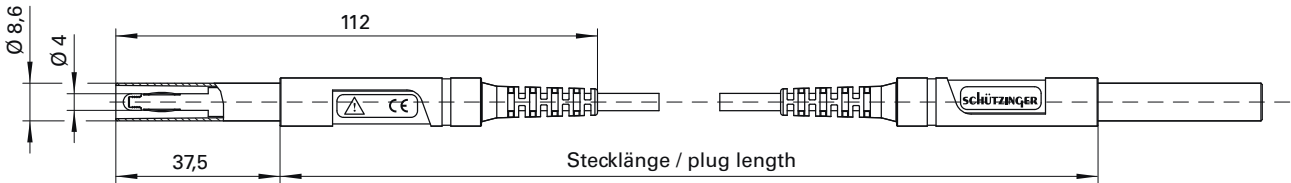


High voltage safety test lead

- 2 high voltage safety lamella-basket plugs, assembled on highly flexible, double-insulated silicone cable AWG16
- plugged length = cable length
- for our high voltage safety threaded socket **HSEB 3125 L Ni** / ..(colour)
- please visit [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de) to find the warning notice WH 023

Order No. **HSPL 8568** / **AWG16** / ..(length) / ..(colour)

- cable AWG16 silicone double-insulated
- contact parts **nickel-plated**
- sleeves PA 6.6 (Polyamid)
- **colours** see table



| Allgemeine Angaben                 |                                                                                   |
|------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup>            | <b>HSPL 8568</b> / <b>AWG16</b> / ..(Länge) / ..(Farbe)<br>Kontakteile vernickelt |
| Farben                             | schwarz, rot, blau, gelb, grün                                                    |
| Längen                             | 25 cm, 50 cm, 100 cm, 150 cm, 200 cm                                              |
| Technische Daten                   |                                                                                   |
| Leitung                            | AWG16 Silikon-doppelt-isoliert                                                    |
| Durchgangswiderstand <sup>4)</sup> | 5 mΩ / 9 mΩ / 17 mΩ / 25 mΩ / 35 mΩ                                               |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup>   | 6000 V CAT IV                                                                     |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>      | 16 A                                                                              |
| Betriebstemperatur                 | von -10 °C bis +90 °C                                                             |

| General information                 |                                                                                          |
|-------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| Order No. <sup>1)</sup>             | <b>HSPL 8568</b> / <b>AWG16</b> / ..(length) / ..(colour)<br>contact parts nickel-plated |
| colours                             | black, red, blue, yellow, green                                                          |
| lengths                             | 25 cm, 50 cm, 100 cm, 150 cm, 200 cm                                                     |
| Technical data                      |                                                                                          |
| cable                               | AWG16 silicone double-insulated                                                          |
| transition resistance <sup>4)</sup> | 5 mΩ / 9 mΩ / 17 mΩ / 25 mΩ / 35 mΩ                                                      |
| rated voltage <sup>2)</sup>         | 6000 V CAT IV                                                                            |
| rated current <sup>2)</sup>         | 16 A                                                                                     |
| operating temperature               | from -10 °C to +90 °C                                                                    |

<sup>1)</sup> andere Kontaktflächen, Farben, Längen und Leitungsquerschnitte auf Anfrage  
<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen  
<sup>4)</sup> abhängig von der Leitungslänge

<sup>1)</sup> other contact platings, colours, lengths and wire cross-sections on request  
<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures  
<sup>4)</sup> depending on cable length

Sicherheits-Messleitung für Sicherung

- 1 Sicherheits-Federkorbstecker und 1 Sicherheits-Federkorbstecker mit vorgesehenem Raum für den Einbau eines Sicherungseinsatzes (6,3 x 32 mm), konfektioniert an hochflexibler, doppelt-isolierter PVC-Leitung 1 mm<sup>2</sup>
- Stecklänge = Leitungslänge + 5 cm
- Lieferung ohne Sicherung
- Ausschaltvermögen der Sicherung: 30 kA (1000 V<sub>AC</sub> / V<sub>DC</sub>)
- den Warnhinweis WH 006 finden Sie unter [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de)

Best.-Nr. MSFK B441 / 1 / ..(Länge) / ..(Farbe)

- Leitung 1 mm<sup>2</sup> PVC-doppelt-isoliert
- Kontaktteile vernickelt
- Isolierteile PA 6.6 (Polyamid)
- Farben siehe Tabelle

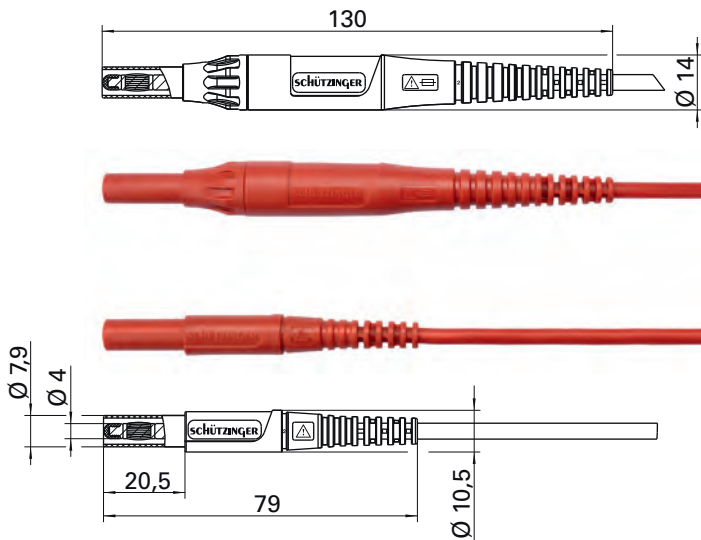


Safety measuring lead for fuse

- 1 safety lamella-basket plug and 1 safety lamella-basket plug with space to embed a fuse cartridge (6.3 x 32 mm), assembled on highly flexible, double-insulated PVC cable 1 mm<sup>2</sup>
- plugged length= cable length + 5 cm
- delivered without fuse
- breaking capacity of the fuse: 30 kA (1000 V<sub>AC</sub> / V<sub>DC</sub>)
- please visit [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de) to find the warning notice WH 006

Order No. MSFK B441 / 1 / ..(length) / ..(colour)

- cable 1 mm<sup>2</sup> PVC double-insulated
- contact parts nickel-plated
- insulation PA 6.6 (Polyamid)
- colours see table



Allgemeine Angaben

|                         |                                                                  |
|-------------------------|------------------------------------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup> | MSFK B441 / 1 / ..(Länge) / ..(Farbe)<br>Kontaktteile vernickelt |
| Farben                  | schwarz, rot, blau, gelb, grün                                   |
| Längen                  | 100 cm, 150 cm, 200 cm                                           |

Technische Daten

|                                  |                                        |
|----------------------------------|----------------------------------------|
| Leitung                          | 1 mm <sup>2</sup> PVC-doppelt-isoliert |
| Durchgangswiderstand             | 17 mΩ / 25 mΩ / 35 mΩ                  |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup> | 1000 V CAT IV                          |
| Bemessungsstrom <sup>2) 4)</sup> | 8 A                                    |
| Betriebstemperatur               | von -10 °C bis +70 °C                  |

<sup>1)</sup> andere Kontaktflächen, Farben, Längen und Leitungsquerschnitte auf Anfrage

<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>4)</sup> abhängig von der Leitungslänge und der verwendeten Sicherung

General information

|                         |                                                                        |
|-------------------------|------------------------------------------------------------------------|
| Order No. <sup>1)</sup> | MSFK B441 / 1 / ..(length) / ..(colour)<br>contact parts nickel-plated |
| colours                 | black, red, blue, yellow, green                                        |
| lengths                 | 100 cm, 150 cm, 200 cm                                                 |

Technical data

|                                |                                        |
|--------------------------------|----------------------------------------|
| cable                          | 1 mm <sup>2</sup> PVC double-insulated |
| transition resistance          | 17 mΩ / 25 mΩ / 35 mΩ                  |
| rated voltage <sup>2)</sup>    | 1000 V CAT IV                          |
| rated current <sup>2) 4)</sup> | 8 A                                    |
| operating temperature          | from -10 °C to +70 °C                  |

<sup>1)</sup> other contact platings, colours, lengths and wire cross-sections on request

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

<sup>4)</sup> depending on cable length and the fuse used

### Sicherheits-Messleitung für Sicherung

- 1 Sicherheits-Federkorbstecker und 1 Sicherheits-Federkorbstecker mit vorgesehenem Raum für den Einbau eines Sicherungseinsatzes (6,3 x 32 mm), konfektioniert an hochflexibler, doppelt-isolierter PVC-Leitung 1 mm<sup>2</sup>
- Stecklänge = Leitungslänge + 5 cm
- Lieferung ohne Sicherung
- Ausschaltvermögen der Sicherung: 30 kA (1000 V<sub>AC</sub> / V<sub>DC</sub>)
- den Warnhinweis WH 006 finden Sie unter [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de)

### Best.-Nr. MSFK B441 / 1 / ..(Länge) / ..(Farbe)

- Leitung 1 mm<sup>2</sup> PVC-doppelt-isoliert
- Kontaktteile **vernickelt**
- Isolierteile PA 6.6 (Polyamid)
- **Farben** siehe Tabelle

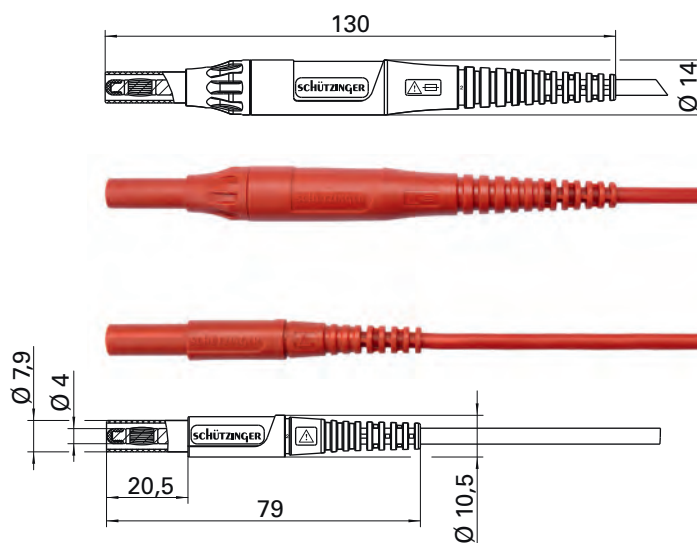


### Safety measuring lead for fuse

- 1 safety lamella-basket plug and 1 safety lamella-basket plug with space to embed a fuse cartridge (6.3 x 32 mm), assembled on highly flexible, double-insulated PVC cable 1 mm<sup>2</sup>
- plugged length= cable length + 5 cm
- delivered without fuse
- breaking capacity of the fuse: 30 kA (1000 V<sub>AC</sub> / V<sub>DC</sub>)
- please visit [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de) to find the warning notice WH 006

### Order No. MSFK B441 / 1 / ..(length) / ..(colour)

- cable 1 mm<sup>2</sup> PVC double-insulated
- contact parts **nickel-plated**
- insulation PA 6.6 (Polyamid)
- **colours** see table



### Allgemeine Angaben

|                         |                                                                  |
|-------------------------|------------------------------------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup> | MSFK B441 / 1 / ..(Länge) / ..(Farbe)<br>Kontaktteile vernickelt |
| Farben                  | schwarz, rot, blau, gelb, grün                                   |
| Längen                  | 100 cm, 150 cm, 200 cm                                           |

### Technische Daten

|                                  |                                        |
|----------------------------------|----------------------------------------|
| Leitung                          | 1 mm <sup>2</sup> PVC-doppelt-isoliert |
| Durchgangswiderstand             | 17 mΩ / 25 mΩ / 35 mΩ                  |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup> | 1000 V CAT IV                          |
| Bemessungsstrom <sup>2) 4)</sup> | 8 A                                    |
| Betriebstemperatur               | von -10 °C bis +70 °C                  |

<sup>1)</sup> andere Kontaktflächen, Farben, Längen und Leitungsquerschnitte auf Anfrage

<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>4)</sup> abhängig von der Leitungslänge und der verwendeten Sicherung

### General information

|                         |                                                                        |
|-------------------------|------------------------------------------------------------------------|
| Order No. <sup>1)</sup> | MSFK B441 / 1 / ..(length) / ..(colour)<br>contact parts nickel-plated |
| colours                 | black, red, blue, yellow, green                                        |
| lengths                 | 100 cm, 150 cm, 200 cm                                                 |

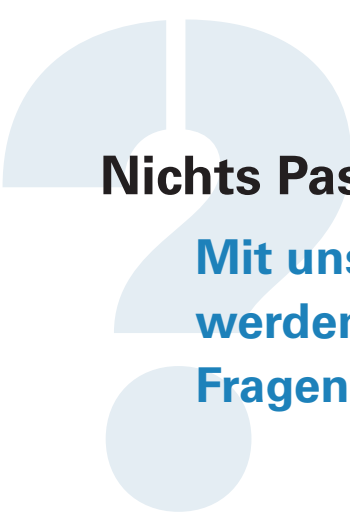
### Technical data

|                                |                                        |
|--------------------------------|----------------------------------------|
| cable                          | 1 mm <sup>2</sup> PVC double-insulated |
| transition resistance          | 17 mΩ / 25 mΩ / 35 mΩ                  |
| rated voltage <sup>2)</sup>    | 1000 V CAT IV                          |
| rated current <sup>2) 4)</sup> | 8 A                                    |
| operating temperature          | from -10 °C to +70 °C                  |

<sup>1)</sup> other contact platings, colours, lengths and wire cross-sections on request

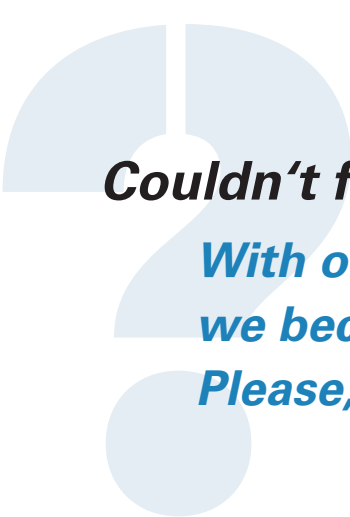
<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

<sup>4)</sup> depending on cable length and the fuse used



**Nichts Passendes gefunden?**

**Mit unseren individuellen Lösungen  
werden wir für Sie zur verlängerten Werkbank.  
Fragen Sie uns gerne!**



***Couldn't find anything suitable?***

***With our individual solutions,  
we become an extended workbench for you.  
Please, just ask us!***



### Sicherheits-Prüfspitze

- mit axialer Sicherheitsbuchse
- kompakte Bauform
- niedriger Übergangswiderstand bei hoher Härte (Spitze aus vergoldetem Kupfer-Beryllium)
- Steckanschluss Ø 4 mm
- Kontaktierung in 4 mm Buchsen durch Abnahme der Spitzenschutzkappe möglich
- die Spitzenschutzkappe SSK 9192 ist im Lieferumfang enthalten
- für eine fachgerechte Anwendung unserer Produkte müssen die Sicherheitshinweise in unserem Katalog beachtet werden

### Best.-Nr. SPS 9406 Ni / ..(Farbe)

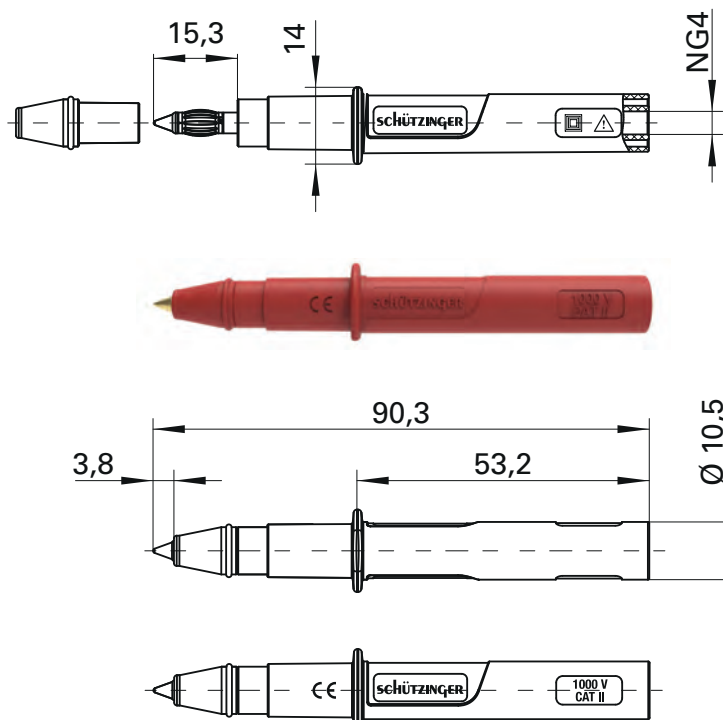
- Kontaktteile **Messing vernickelt**
- Kontaktspitze CuBe2 vergoldet
- **Farben** siehe Tabelle

### Safety test probe

- with inline safety socket
- compact design
- low contact resistance with high hardness (tip made of gold-plated copper beryllium)
- socket Ø 4 mm
- contacting in 4 mm sockets possible by removing the tip protection cap
- including tip protection cap SSK 9192
- for a professional application of our products, the safety instructions in our catalogue must be observed

### Order No. SPS 9406 Ni / ..(colour)

- contact parts **Brass nickel-plated**
- contact tip CuBe2 gold-plated
- **colours** see table



### Allgemeine Angaben

|                         |                                                            |
|-------------------------|------------------------------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup> | SPS 9406 Ni / ..(Farbe)<br>Kontaktteile Messing vernickelt |
| Farben                  | schwarz, rot                                               |

### Technische Daten

|                                  |                       |
|----------------------------------|-----------------------|
| Anschluss                        | Sicherheitsbuchse     |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup> | 1000 V CAT II         |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>    | 10 A                  |
| Betriebstemperatur               | von -25 °C bis +80 °C |

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen und Farben auf Anfrage

<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

### General information

|                         |                                                               |
|-------------------------|---------------------------------------------------------------|
| Order No. <sup>1)</sup> | SPS 9406 Ni / ..(colour)<br>contact parts Brass nickel-plated |
| colours                 | black, red                                                    |

### Technical data

|                             |                       |
|-----------------------------|-----------------------|
| terminal                    | safety socket         |
| rated voltage <sup>2)</sup> | 1000 V CAT II         |
| rated current <sup>2)</sup> | 10 A                  |
| operating temperature       | from -25 °C to +80 °C |

<sup>1)</sup> other contact platings and colours on request

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

### Sicherheits-Prüfspitze

- mit axialer Sicherheitsbuchse
- Steckanschluss Ø 4 mm
- die Spitzenschutzkappe SSK 2002 ist im Lieferumfang enthalten

Best.-Nr. **SPS 8686 Ni** / ..(Farbe)

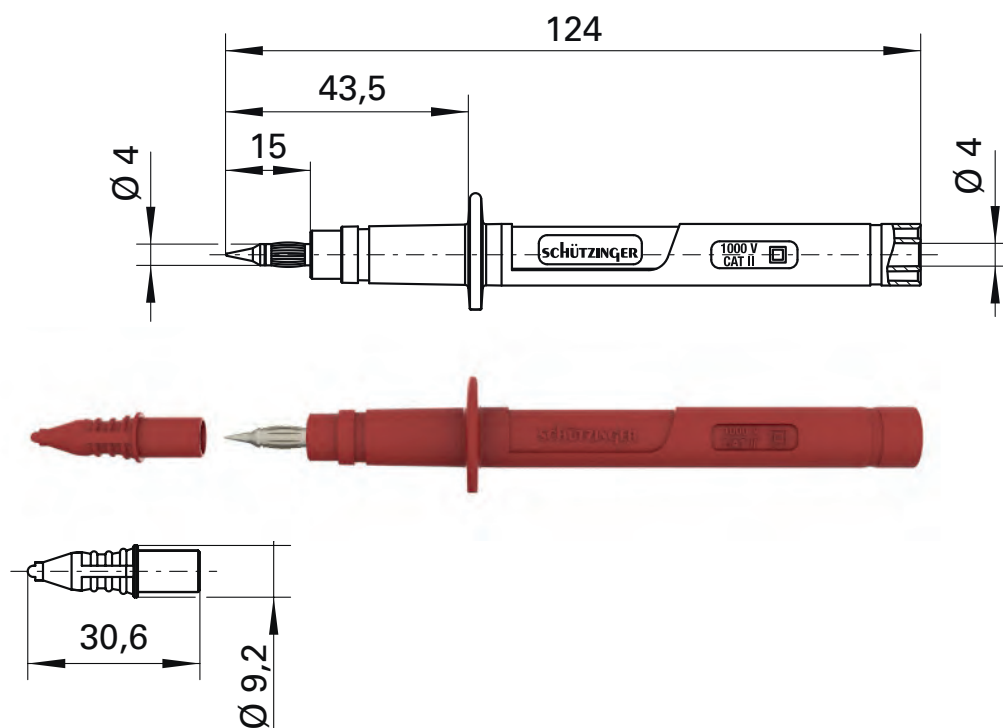
- Kontaktteile **vernickelt**
- Isolierteile **PA 6.6 (Polyamid)**
- **Farben** siehe Tabelle

### Safety test probe

- with inline safety socket
- socket Ø 4 mm
- including tip protection cap SSK 2002

Order No. **SPS 8686 Ni** / ..(colour)

- contact parts **nickel-plated**
- insulation **PA 6.6 (Polyamid)**
- **colours** see table



| Allgemeine Angaben               |                                                           | General information         |                                                                |
|----------------------------------|-----------------------------------------------------------|-----------------------------|----------------------------------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup>          | <b>SPS 8686 Ni</b> / ..(Farbe)<br>Kontaktteile vernickelt | Order No. <sup>1)</sup>     | <b>SPS 8686 Ni</b> / ..(colour)<br>contact parts nickel-plated |
| Farben                           | schwarz, rot, blau, gelb, grün, weiß                      | colours                     | black, red, blue, yellow, green, white                         |
| Technische Daten                 |                                                           | Technical data              |                                                                |
| Anschluss                        | Sicherheitsbuchse                                         | terminal                    | safety socket                                                  |
| Durchgangswiderstand             | 20 mΩ                                                     | transition resistance       | 20 mΩ                                                          |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup> | 1000 V CAT II                                             | rated voltage <sup>2)</sup> | 1000 V CAT II                                                  |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>    | 32 A                                                      | rated current <sup>2)</sup> | 32 A                                                           |
| Betriebstemperatur               | von -25 °C bis +80 °C                                     | operating temperature       | from -25 °C to +80 °C                                          |

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen und Farben auf Anfrage  
<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>1)</sup> other contact platings and colours on request  
<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

Sicherheits-Hakenklemmprüfspitze

- Sicherheits-Hakenklemmprüfspitze mit Federdrahhaken aus Edelstahl in flexiblem Schaft für das Klemmen von Drähten
- Kontakt: Klemmhaken, Öffnung 5 mm
- Steckanschluss Ø 4 mm

Best.-Nr. SKPS 8334 Ni / ..(Farbe)

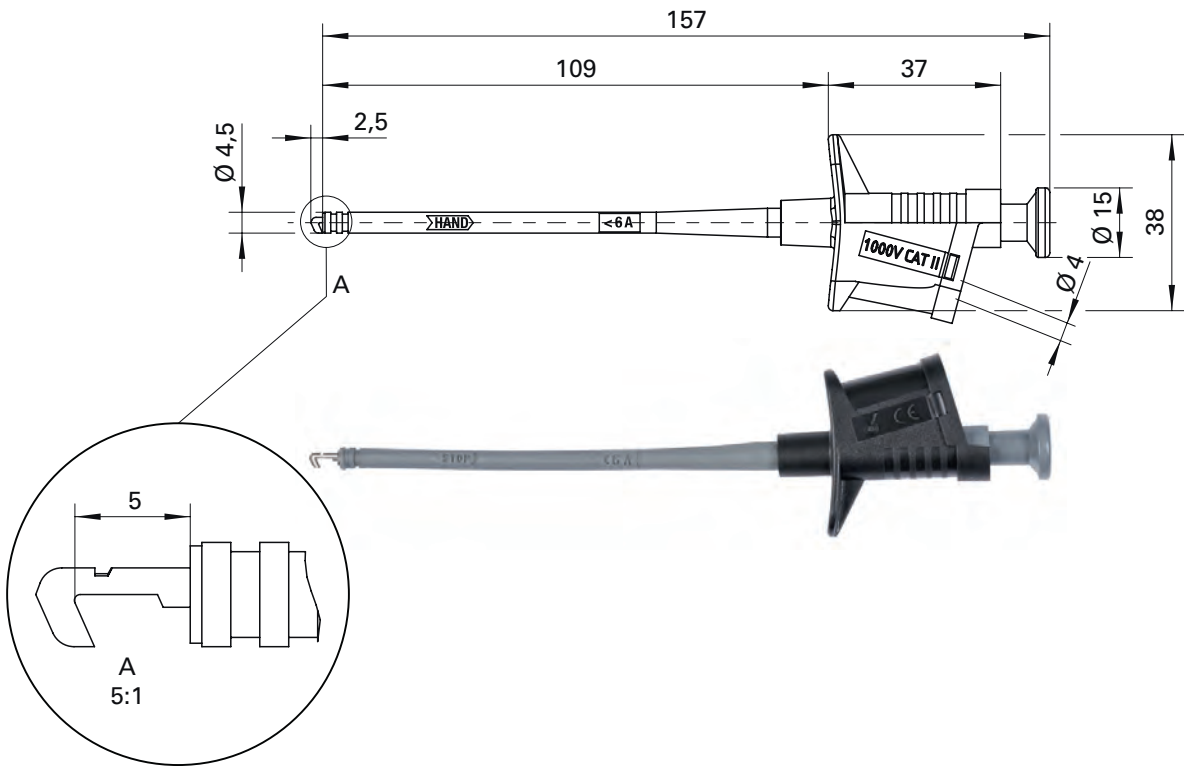
- Kontaktteile **vernickelt**
- Klemmhaken **Edelstahl**
- Isolierteile **PA 6.6 (Polyamid)**
- Klemmbereich **Ø 5 mm**
- **Farben** **siehe Tabelle**

Safety hook clip

- safety hook clip with stainless steel spring wire hook in a flexible shaft to clamp cables
- contact: hook clip, opening 5 mm
- socket Ø 4 mm

Order No. SKPS 8334 Ni / ..(colour)

- contact parts **nickel-plated**
- hook clip **stainless steel**
- insulation **PA 6.6 (Polyamid)**
- grips up to **Ø 5 mm**
- **colours** **see table**



| Allgemeine Angaben               |                                                     |
|----------------------------------|-----------------------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup>          | SKPS 8334 Ni / ..(Farbe)<br>Kontaktteile vernickelt |
| Farben                           | schwarz, rot                                        |
| Technische Daten                 |                                                     |
| Anschluss                        | Sicherheitsbuchse                                   |
| Durchgangswiderstand             | 50 mΩ                                               |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup> | 1000 V CAT II                                       |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>    | 6 A                                                 |
| Betriebstemperatur               | von -25 °C bis +80 °C                               |

| General information         |                                                          |
|-----------------------------|----------------------------------------------------------|
| Order No. <sup>1)</sup>     | SKPS 8334 Ni / ..(colour)<br>contact parts nickel-plated |
| colours                     | black, red                                               |
| Technical data              |                                                          |
| terminal                    | safety socket                                            |
| transition resistance       | 50 mΩ                                                    |
| rated voltage <sup>2)</sup> | 1000 V CAT II                                            |
| rated current <sup>2)</sup> | 6 A                                                      |
| operating temperature       | from -25 °C to +80 °C                                    |

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen, Farben und Anschlüsse auf Anfrage

<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>1)</sup> other contact platings, colours and terminals on request

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

Sicherheits-Hakenklemmprüfspitze

- Sicherheits-Hakenklemmprüfspitze mit Federdrahthaken aus Edelstahl in flexiblem Schaft für das Klemmen von Drähten
- Kontakt: Klemmhaken, Öffnung bis 12 mm
- Steckanschluss Ø 4 mm

Best.-Nr. SKPS 8341 Ni / ..(Farbe)

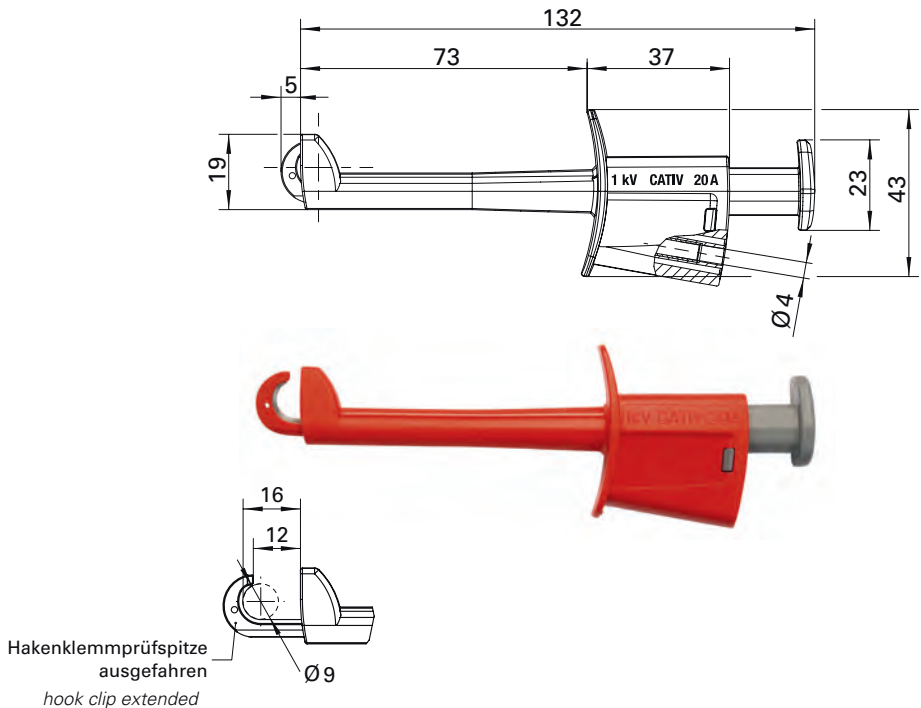
- Kontaktteile **vernickelt**
- Klemmhaken **Edelstahl**
- Isolierteile **PA 6.6 (Polyamid)**
- Klemmbereich **Ø 12 mm**
- **Farben** siehe Tabelle

Safety hook clip

- safety hook clip with stainless steel spring wire hook in a flexible shaft to clamp cables
- contact: hook clip, opening up to 12 mm
- socket Ø 4 mm

Order No. SKPS 8341 Ni / ..(colour)

- contact parts **nickel-plated**
- hook clip **stainless steel**
- insulation **PA 6.6 (Polyamid)**
- grips up to **Ø 12 mm**
- **colours** see table



| Allgemeine Angaben               |                                                     |
|----------------------------------|-----------------------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup>          | SKPS 8341 Ni / ..(Farbe)<br>Kontaktteile vernickelt |
| Farben                           | schwarz, rot                                        |
| Technische Daten                 |                                                     |
| Anschluss                        | Sicherheitsbuchse                                   |
| Durchgangswiderstand             | 3 mΩ                                                |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup> | 1000 V CAT IV                                       |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>    | 20 A                                                |
| Betriebstemperatur               | von -25 °C bis +80 °C                               |

<sup>1)</sup> andere Farben auf Anfrage

<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

| General information         |                                                          |
|-----------------------------|----------------------------------------------------------|
| Order No. <sup>1)</sup>     | SKPS 8341 Ni / ..(colour)<br>contact parts nickel-plated |
| colours                     | black, red                                               |
| Technical data              |                                                          |
| terminal                    | safety socket                                            |
| transition resistance       | 3 mΩ                                                     |
| rated voltage <sup>2)</sup> | 1000 V CAT IV                                            |
| rated current <sup>2)</sup> | 20 A                                                     |
| operating temperature       | from -25 °C to +80 °C                                    |

<sup>1)</sup> other colours on request

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

Sicherheits-Prüfspitze

- mit axialer Sicherheitsbuchse
- Steckanschluss Ø 4 mm
- mit flexibler Spitze für das Messen an schwer zugänglichen Stellen

Best.-Nr. SPS 8034 Ni / ..(Farbe)

- Kontaktteile **vernickelt**
- Kontaktspitze **Stahl (VA)**
- Isolierteile **PA 6.6 (Polyamid)**
- **Farben** siehe Tabelle

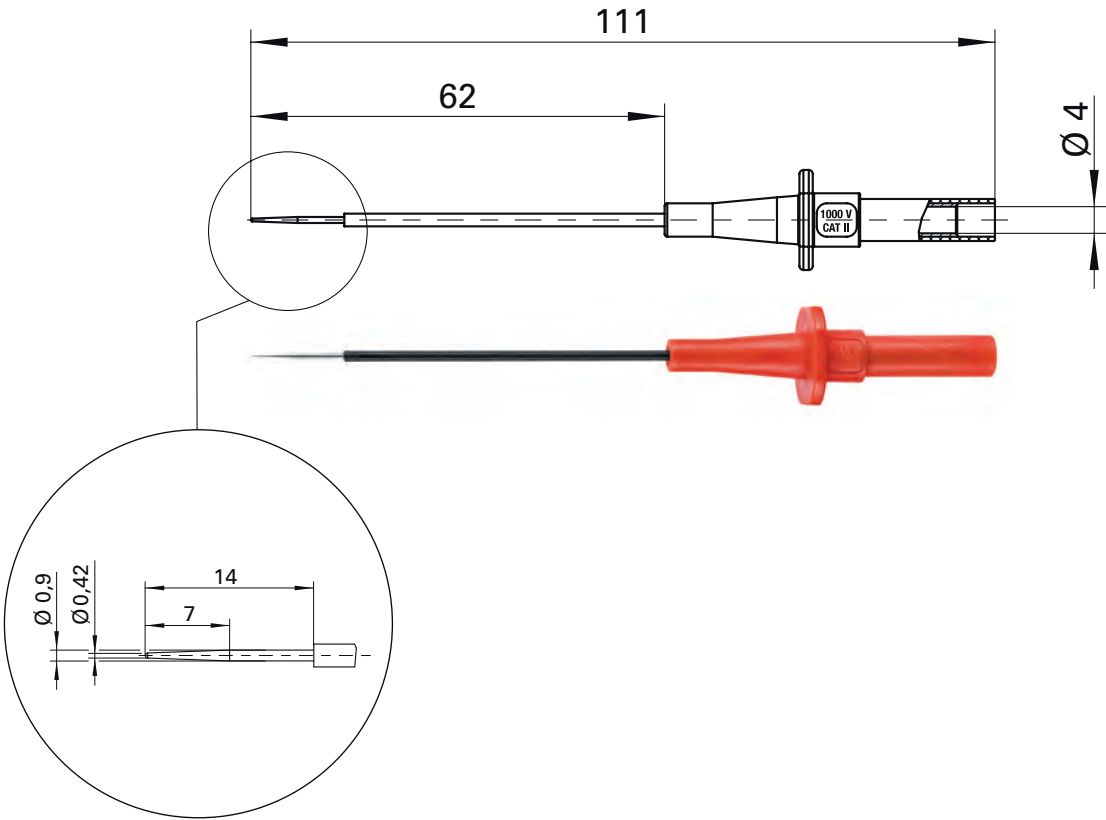


Safety test probe

- with inline safety socket
- socket Ø 4 mm
- with flexible tip for measuring in inaccessible places

Order No. SPS 8034 Ni / ..(colour)

- contact parts **nickel-plated**
- contact tip **steel (VA)**
- insulation **PA 6.6 (Polyamid)**
- **colours** see table



Allgemeine Angaben

|                                  |                                                    |
|----------------------------------|----------------------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup>          | SPS 8034 Ni / ..(Farbe)<br>Kontaktteile vernickelt |
| Farben                           | schwarz, rot                                       |
| Technische Daten                 |                                                    |
| Anschluss                        | Sicherheitsbuchse                                  |
| Durchgangswiderstand             | 20 mΩ                                              |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup> | 1000 V CAT II                                      |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>    | 5 A                                                |
| Betriebstemperatur               | von -25 °C bis +80 °C                              |

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen, Farben und Anschlüsse auf Anfrage

<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

General information

|                             |                                                         |
|-----------------------------|---------------------------------------------------------|
| Order No. <sup>1)</sup>     | SPS 8034 Ni / ..(colour)<br>contact parts nickel-plated |
| colours                     | black, red                                              |
| Technical data              |                                                         |
| terminal                    | safety socket                                           |
| transition resistance       | 20 mΩ                                                   |
| rated voltage <sup>2)</sup> | 1000 V CAT II                                           |
| rated current <sup>2)</sup> | 5 A                                                     |
| operating temperature       | from -25 °C to +80 °C                                   |

<sup>1)</sup> other contact platings, colours and terminals on request

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

### Sicherheits-Mess-Set

bestehend aus:

- 2 Sicherheits-Messleitungen:
  - 1 x MSWFK A241 / 1 / 100 / SW,
  - 1 x MSWFK A241 / 1 / 100 / RT
- 2 Sicherheits-Prüfspitzen mit axialer Sicherheitsbuchse, mit flexibler Spitze für das Messen, an schwer zugänglichen Stellen, Steckanschluss Ø 4 mm:
  - 1 x SPS 8034 Ni / SW,
  - 1 x SPS 8034 Ni / RT

Weitere technische Daten finden sich in den einzelnen Produktdatenblättern.

Best.-Nr. SET 9006



### Safety measuring set

consisting of:

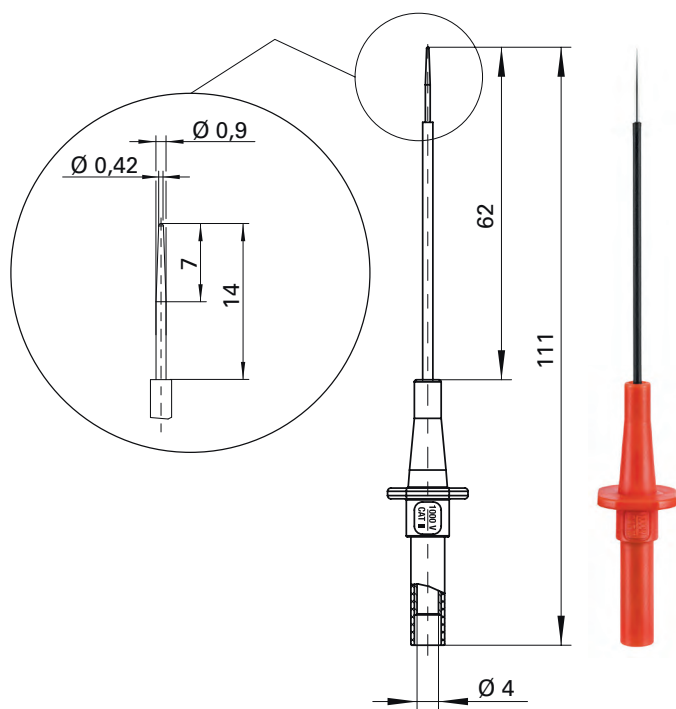
- 2 safety measuring leads:
  - 1 x MSWFK A241 / 1 / 100 / SW,
  - 1 x MSWFK A241 / 1 / 100 / RT
- 2 safety test probes with inline safety socket, with flexible tip for measuring in inaccessible places, socket Ø 4 mm:
  - 1 x SPS 8034 Ni / SW,
  - 1 x SPS 8034 Ni / RT

Please see product data sheets for further technical details.

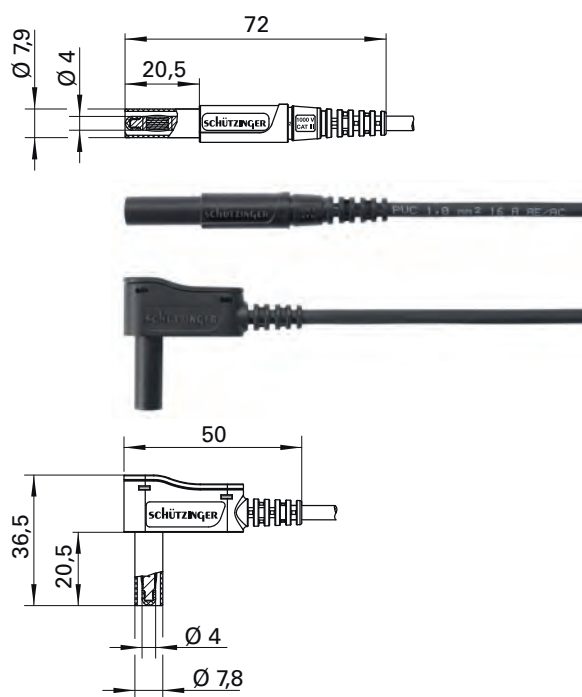
Order No. SET 9006



SPS 8034 Ni



MSWFK A241



### Allgemeine Angaben

Best.-Nr. <sup>1)</sup>

SET 9006

### Technische Daten

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen, Farben, Längen und individuelle Bestückung auf Anfrage

### General information

Order No. <sup>1)</sup>

SET 9006

### Technical data

<sup>1)</sup> other contact platings, colours, lengths and individual equipping on request

Sicherheits-Prüfspitze

- mit axialer Sicherheitsbuchse
- Steckanschluss Ø 4 mm
- die Spitzenschutzkappe **SSK 2002** /..(Farbe) ist im Lieferumfang enthalten

Best.-Nr. **SPS 2124 Ni** / ..(Farbe)

- Kontaktteile **vernickelt**
- Kontaktspitze **Stahl**
- Isolierteile **PA 6.6 (Polyamid)**
- **Farben** siehe Tabelle

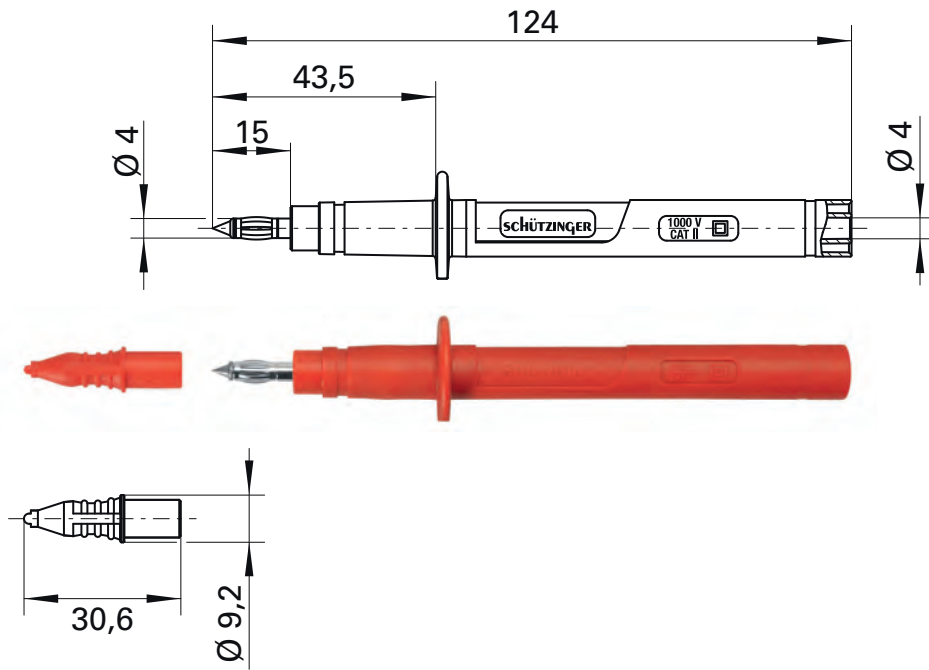


Safety test probe

- with inline safety socket
- socket Ø 4 mm
- including tip protection cap **SSK 2002** /..(colour)

Order No. **SPS 2124 Ni** / ..(colour)

- contact parts **nickel-plated**
- contact tip **steel**
- insulation **PA 6.6 (Polyamid)**
- **colours** see table



Allgemeine Angaben

|                         |                                                           |
|-------------------------|-----------------------------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup> | <b>SPS 2124 Ni</b> / ..(Farbe)<br>Kontaktteile vernickelt |
| Farben                  | schwarz, rot, blau, weiß                                  |

Technische Daten

|                                  |                       |
|----------------------------------|-----------------------|
| Anschluss                        | Sicherheitsbuchse     |
| Durchgangswiderstand             | 20 mΩ                 |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup> | 1000 V CAT II         |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>    | 32 A                  |
| Betriebstemperatur               | von -25 °C bis +80 °C |

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen und Farben auf Anfrage  
<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

General information

|                         |                                                                |
|-------------------------|----------------------------------------------------------------|
| Order No. <sup>1)</sup> | <b>SPS 2124 Ni</b> / ..(colour)<br>contact parts nickel-plated |
| colours                 | black, red, blue, white                                        |

Technical data

|                             |                       |
|-----------------------------|-----------------------|
| terminal                    | safety socket         |
| transition resistance       | 20 mΩ                 |
| rated voltage <sup>2)</sup> | 1000 V CAT II         |
| rated current <sup>2)</sup> | 32 A                  |
| operating temperature       | from -25 °C to +80 °C |

<sup>1)</sup> other contact platings and colours on request  
<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

**Sicherheits-Prüfspitze**

- mit axialer Sicherheitsbuchse
- Steckanschluss Ø 4 mm

**Best.-Nr. SPS 7030 Ni / ..(Farbe)**

- Kontaktteile **vernickelt**
- Kontaktspitze **Stahl**
- Isolierteile **PA 6.6 (Polyamid)**
- **Farben** **siehe Tabelle**

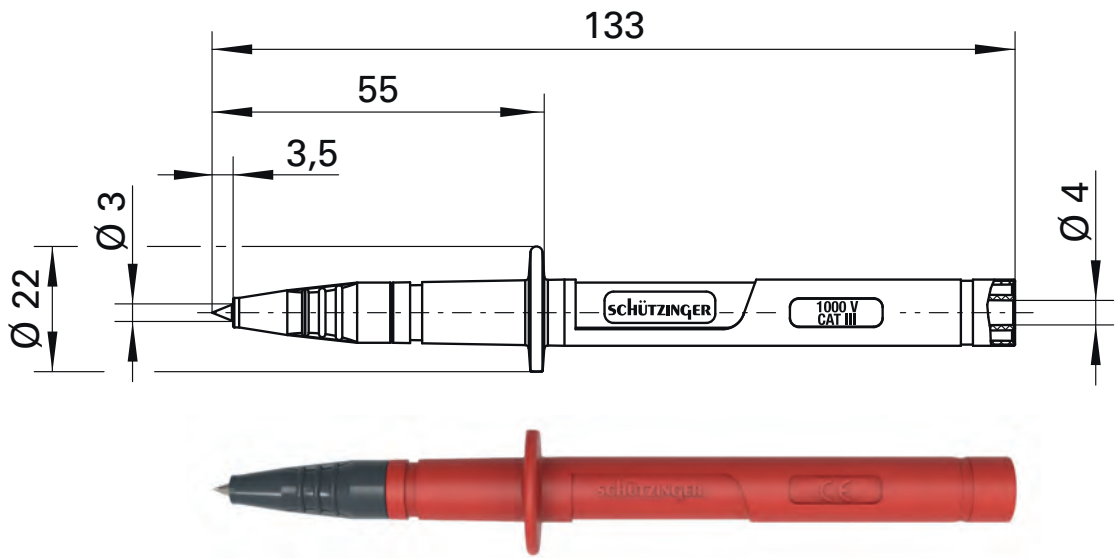


**Safety test probe**

- with inline safety socket
- socket Ø 4 mm

**Order No. SPS 7030 Ni / ..(colour)**

- contact parts **nickel-plated**
- contact tip **steel**
- insulation **PA 6.6 (Polyamid)**
- **colours** **see table**



**Allgemeine Angaben**

|                                |                                                           |
|--------------------------------|-----------------------------------------------------------|
| <b>Best.-Nr. <sup>1)</sup></b> | <b>SPS 7030 Ni / ..(Farbe)</b><br>Kontaktteile vernickelt |
| <b>Farben</b>                  | <b>schwarz, rot, blau, weiß</b>                           |

**Technische Daten**

|                                         |                              |
|-----------------------------------------|------------------------------|
| <b>Anschluss</b>                        | <b>Sicherheitsbuchse</b>     |
| <b>Durchgangswiderstand</b>             | <b>20 mΩ</b>                 |
| <b>Bemessungsspannung <sup>2)</sup></b> | <b>1000 V CAT III</b>        |
| <b>Bemessungsstrom <sup>2)</sup></b>    | <b>32 A</b>                  |
| <b>Betriebstemperatur</b>               | <b>von -25 °C bis +80 °C</b> |

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen und Farben auf Anfrage

<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

**General information**

|                                |                                                                |
|--------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| <b>Order No. <sup>1)</sup></b> | <b>SPS 7030 Ni / ..(colour)</b><br>contact parts nickel-plated |
| <b>colours</b>                 | <b>black, red, blue, white</b>                                 |

**Technical data**

|                                    |                              |
|------------------------------------|------------------------------|
| <b>terminal</b>                    | <b>safety socket</b>         |
| <b>transition resistance</b>       | <b>20 mΩ</b>                 |
| <b>rated voltage <sup>2)</sup></b> | <b>1000 V CAT III</b>        |
| <b>rated current <sup>2)</sup></b> | <b>32 A</b>                  |
| <b>operating temperature</b>       | <b>from -25 °C to +80 °C</b> |

<sup>1)</sup> other contact platings and colours on request

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

Sicherheits-Prüfspitze

- mit axialer Sicherheitsbuchse
- Steckanschluss Ø 4 mm
- der beidseitig nutzbare Prüfspitzeneinsatz ist austauschbar und bereits eingeschraubt (PRUEF 2013 Ni). Die eine Seite bietet eine 5 mm gefederte Stahlspitze, die andere Seite eine feststehende, gehärtete Stahlspitze mit einem Ø 4 mm-Federkorbstecker
- die Spitzenschutzkappe **SSK 2002** /.. (Farbe) ist im Lieferumfang enthalten
- mit integriertem IC-Tastkopf für 2,54-mm-Raster (DIL) zur Verwendung mit der 5 mm gefederten Stahlspitze
- kann zum Ein- und Ausschrauben der Prüfspitzeneinsätze verwendet werden

Best.-Nr. **SPS 2381 Ni** / ..(Farbe)

- Kontaktteile **vernickelt**
- Kontaktspitze **Stahl**
- Isolierteile **PA 6.6 (Polyamid)**
- **Farben** siehe Tabelle

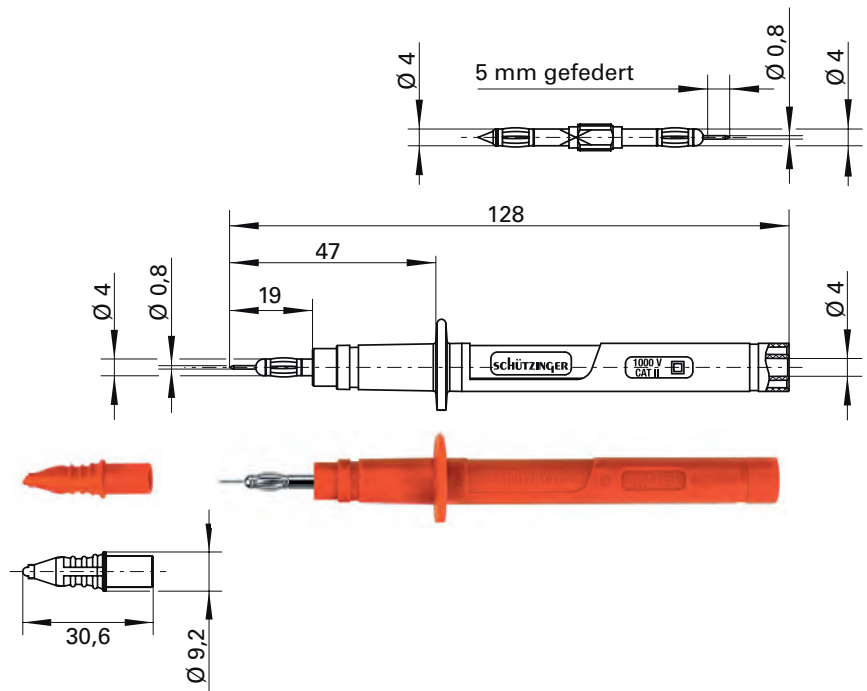


Safety test probe

- with inline safety socket
- socket Ø 4 mm
- either end of the interchangeable inset can be used. The inset is already screwed in (PRUEF 2013 Ni). One end has a 5 mm spring-loaded steel tip, the other end a rigid, hardened steel tip with a Ø 4 mm lamella-basket plug
- including tip protection cap **SSK 2002** / ..(colour)
- for IC with 2.54 mm raster (DIL) to be used with the 5 mm spring-loaded steel tip
- suitable to screw probe insets into and out of place

Order No. **SPS 2381 Ni** / ..(colour)

- contact parts **nickel-plated**
- contact tip **steel**
- insulation **PA 6.6 (Polyamid)**
- **colours** see table



| Allgemeine Angaben               |                                                           |
|----------------------------------|-----------------------------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup>          | <b>SPS 2381 Ni</b> / ..(Farbe)<br>Kontaktteile vernickelt |
| Farben                           | schwarz, rot, blau, weiß                                  |
| Technische Daten                 |                                                           |
| Anschluss                        | Sicherheitsbuchse                                         |
| Durchgangswiderstand             | 5 mΩ                                                      |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup> | 1000 V CAT II                                             |
| Bemessungsstrom <sup>2) 4)</sup> | 5 A                                                       |
| Betriebstemperatur               | von -25 °C bis +80 °C                                     |

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen und Farben auf Anfrage  
<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen  
<sup>4)</sup> abhängig vom Einbauzustand des Prüfspitzeneinsatzes

| General information            |                                                                |
|--------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| Order No. <sup>1)</sup>        | <b>SPS 2381 Ni</b> / ..(colour)<br>contact parts nickel-plated |
| colours                        | black, red, blue, white                                        |
| Technical data                 |                                                                |
| terminal                       | safety socket                                                  |
| transition resistance          | 5 mΩ                                                           |
| rated voltage <sup>2)</sup>    | 1000 V CAT II                                                  |
| rated current <sup>2) 4)</sup> | 5 A                                                            |
| operating temperature          | from -25 °C to +80 °C                                          |

<sup>1)</sup> other contact platings and colours on request  
<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures  
<sup>4)</sup> depending on appliance of the probe inset

Sicherheits-Prüfspitze

- mit axialer Sicherheitsbuchse
- Steckanschluss Ø 4 mm
- die Spitzenschutzkappe **SSK 2564** / ..(Farbe) ist im Lieferumfang enthalten

Best.-Nr. **SPS 2590 Ni** / ..(Farbe)

- Kontaktteile **vernickelt**
- Kontaktspitze **Stahl**
- Isolierteile **PA 6.6 (Polyamid)**
- **Farben** siehe Tabelle

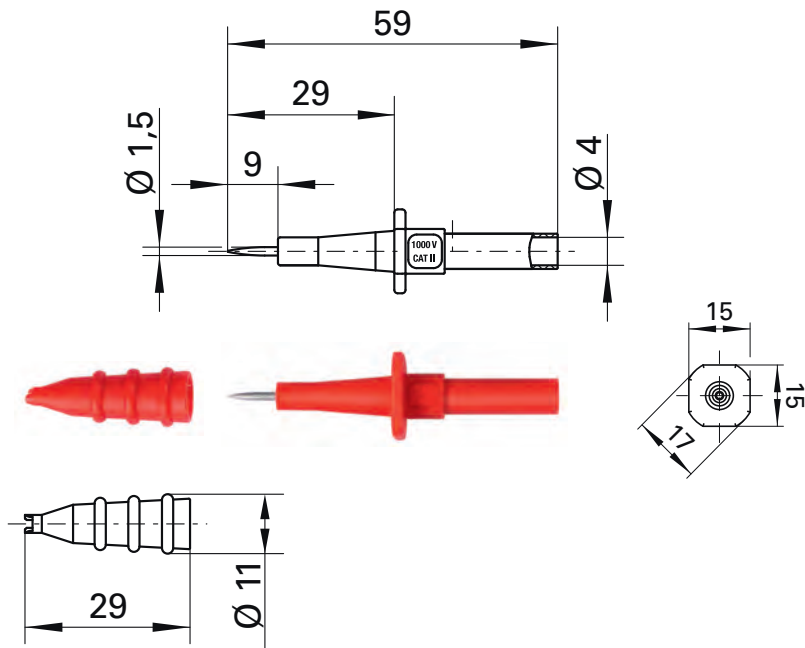


Safety test probe

- with inline safety socket
- socket Ø 4 mm
- including tip protection cap **SSK 2564** / ..(colour)

Order No. **SPS 2590 Ni** / ..(colour)

- contact parts **nickel-plated**
- contact tip **steel**
- insulation **PA 6.6 (Polyamid)**
- **colours** see table



| Allgemeine Angaben               |                                                           |
|----------------------------------|-----------------------------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup>          | <b>SPS 2590 Ni</b> / ..(Farbe)<br>Kontaktteile vernickelt |
| Farben                           | schwarz, rot                                              |
| Technische Daten                 |                                                           |
| Anschluss                        | Sicherheitsbuchse                                         |
| Durchgangswiderstand             | 20 mΩ                                                     |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup> | 1000 V CAT II                                             |
| Bemessungsstrom <sup>2) 4)</sup> | 5 A                                                       |
| Betriebstemperatur               | von -25 °C bis +80 °C                                     |

<sup>1)</sup> andere Kontaktflächen und Farben auf Anfrage  
<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen  
<sup>4)</sup> abhängig vom Einbaustand des Prüfspitzeneinsatzes

| General information            |                                                                |
|--------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| Order No. <sup>1)</sup>        | <b>SPS 2590 Ni</b> / ..(colour)<br>contact parts nickel-plated |
| colours                        | black, red                                                     |
| Technical data                 |                                                                |
| terminal                       | safety socket                                                  |
| transition resistance          | 20 mΩ                                                          |
| rated voltage <sup>2)</sup>    | 1000 V CAT II                                                  |
| rated current <sup>2) 4)</sup> | 5 A                                                            |
| operating temperature          | from -25 °C to +80 °C                                          |

<sup>1)</sup> other contact platings and colours on request  
<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures  
<sup>4)</sup> depending on appliance of the probe inset

Sicherheits-Prüfspitze

- mit axialer Sicherheitsbuchse
- Steckanschluss Ø 4 mm

Best.-Nr. SPS 2700 Ni / ..(Farbe)

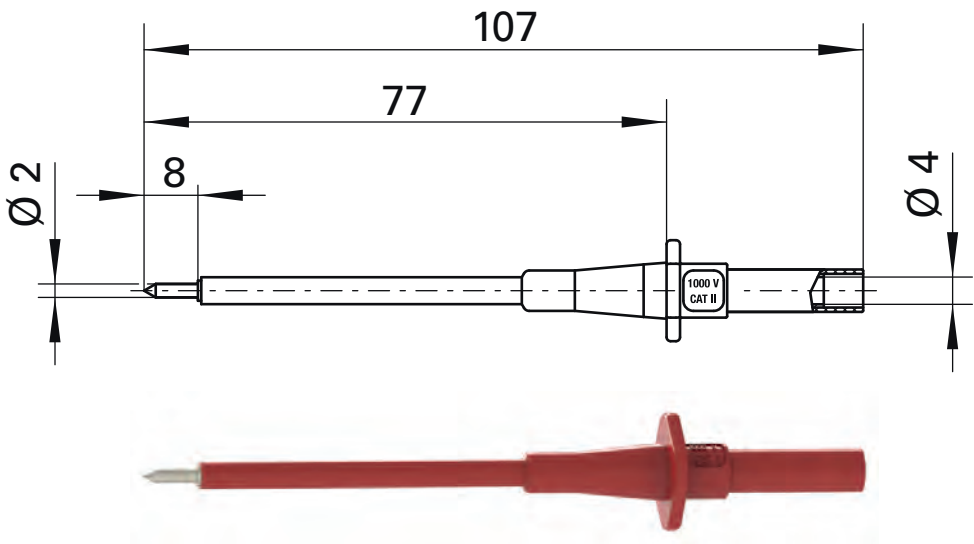
- Kontaktteile **vernickelt**
- Isolierteile PA 6.6 (Polyamid)  
Polyolefin
- Farben siehe Tabelle

Safety test probe

- with inline safety socket
- socket Ø 4 mm

Order No. SPS 2700 Ni / ..(colour)

- contact parts **nickel-plated**
- insulation PA 6.6 (Polyamid)  
Polyolefin
- colours see table



| Allgemeine Angaben               |                                                    |
|----------------------------------|----------------------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup>          | SPS 2700 Ni / ..(Farbe)<br>Kontaktteile vernickelt |
| Farben                           | schwarz, rot                                       |
| Technische Daten                 |                                                    |
| Anschluss                        | Sicherheitsbuchse                                  |
| Durchgangswiderstand             | 5 mΩ                                               |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup> | 1000 V CAT II                                      |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>    | 10 A                                               |
| Betriebstemperatur               | von -25 °C bis +80 °C                              |

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen und Farben auf Anfrage

<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

| General information         |                                                         |
|-----------------------------|---------------------------------------------------------|
| Order No. <sup>1)</sup>     | SPS 2700 Ni / ..(colour)<br>contact parts nickel-plated |
| colours                     | black, red                                              |
| Technical data              |                                                         |
| terminal                    | safety socket                                           |
| transition resistance       | 5 mΩ                                                    |
| rated voltage <sup>2)</sup> | 1000 V CAT II                                           |
| rated current <sup>2)</sup> | 10 A                                                    |
| operating temperature       | from -25 °C to +80 °C                                   |

<sup>1)</sup> other contact platings and colours on request

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

Sicherheits-Prüfspitze

- mit axialer Sicherheitsbuchse
- Steckanschluss Ø 4 mm
- Kontaktspitze 5 mm gefedert

Best.-Nr. SPS 2710 Ni / ..(Farbe)

- Kontaktteile **vernickelt**
- Kontaktspitze Stahl
- Isolierteile PA 6.6 (Polyamid)  
Polyolefin
- Farben siehe Tabelle

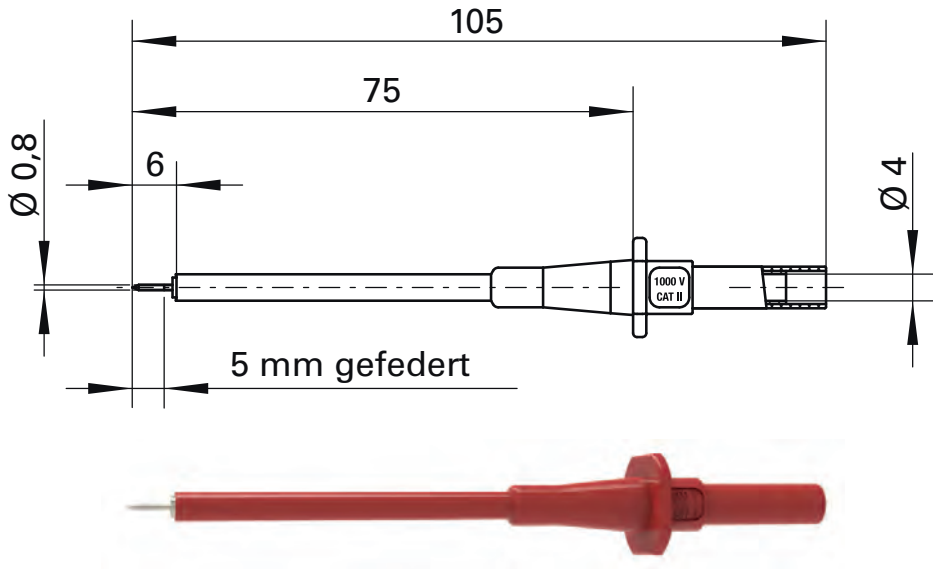


Safety test probe

- with inline safety socket
- socket Ø 4 mm
- contact tip 5 mm spring-loaded

Order No. SPS 2710 Ni / ..(colour)

- contact parts **nickel-plated**
- contact tip steel
- insulation PA 6.6 (Polyamid)  
Polyolefin
- colours see table



| Allgemeine Angaben               |                                                    |
|----------------------------------|----------------------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup>          | SPS 2710 Ni / ..(Farbe)<br>Kontaktteile vernickelt |
| Farben                           | schwarz, rot                                       |
| Technische Daten                 |                                                    |
| Anschluss                        | Sicherheitsbuchse                                  |
| Durchgangswiderstand             | 20 mΩ                                              |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup> | 1000 V CAT II                                      |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>    | 1 A                                                |
| Betriebstemperatur               | von -25 °C bis +80 °C                              |

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen und Farben auf Anfrage

<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

| General information         |                                                         |
|-----------------------------|---------------------------------------------------------|
| Order No. <sup>1)</sup>     | SPS 2710 Ni / ..(colour)<br>contact parts nickel-plated |
| colours                     | black, red                                              |
| Technical data              |                                                         |
| terminal                    | safety socket                                           |
| transition resistance       | 20 mΩ                                                   |
| rated voltage <sup>2)</sup> | 1000 V CAT II                                           |
| rated current <sup>2)</sup> | 1 A                                                     |
| operating temperature       | from -25 °C to +80 °C                                   |

<sup>1)</sup> other contact platings and colours on request

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

Sicherheits-Prüfspitze

- mit axialer Sicherheitsbuchse
- Steckanschluss Ø 4 mm
- die Spitzenschutzkappe **SSK 2564** / ..(Farbe) ist im Lieferumfang enthalten

Best.-Nr. **SPS 7134 Ni** / ..(Farbe)

- Kontaktteile **vernickelt**
- Kontaktspitze **Stahl**
- Isolierteile **PA 6.6 (Polyamid)**
- **Farben** siehe Tabelle

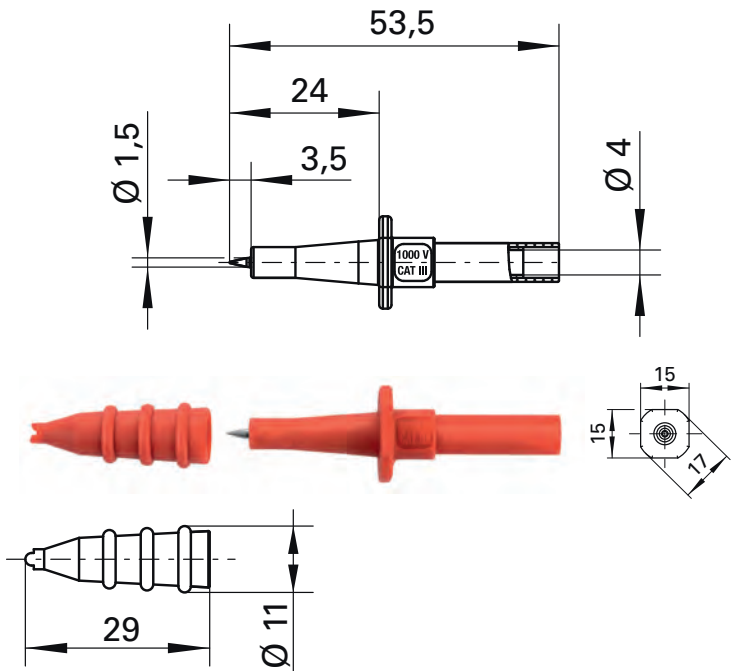


Safety test probe

- with inline safety socket
- socket Ø 4 mm
- including tip protection cap **SSK 2564** / ..(colour)

Order No. **SPS 7134 Ni** / ..(colour)

- contact parts **nickel-plated**
- contact tip **steel**
- insulation **PA 6.6 (Polyamid)**
- **colours** see table



| Allgemeine Angaben               |                                                           |
|----------------------------------|-----------------------------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup>          | <b>SPS 7134 Ni</b> / ..(Farbe)<br>Kontaktteile vernickelt |
| Farben                           | schwarz, rot                                              |
| Technische Daten                 |                                                           |
| Anschluss                        | Sicherheitsbuchse                                         |
| Durchgangswiderstand             | 20 mΩ                                                     |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup> | 1000 V CAT III                                            |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>    | 5 A                                                       |
| Betriebstemperatur               | von -25 °C bis +80 °C                                     |

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen und Farben auf Anfrage

<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

| General information         |                                                                |
|-----------------------------|----------------------------------------------------------------|
| Order No. <sup>1)</sup>     | <b>SPS 7134 Ni</b> / ..(colour)<br>contact parts nickel-plated |
| colours                     | black, red                                                     |
| Technical data              |                                                                |
| terminal                    | safety socket                                                  |
| transition resistance       | 20 mΩ                                                          |
| rated voltage <sup>2)</sup> | 1000 V CAT III                                                 |
| rated current <sup>2)</sup> | 5 A                                                            |
| operating temperature       | from -25 °C to +80 °C                                          |

<sup>1)</sup> other contact platings and colours on request

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

**Sicherheits-Prüfspitzen Set**

**Best.-Nr. SET SPS 2040 /..(Farbe)**  
• **Farben** siehe Tabelle

**SPS 2381 Ni /..(Farbe)**

- Sicherheits-Prüfspitze mit axialer Sicherheitsbuchse Ø 4 mm und austauschbaren Einsätzen

**SSK 2002 /..(Farbe)**

- zum Schutz der Messspitze
- mit integriertem IC-Tastkopf für 2,54-mm-Raster (DIL) zur Verwendung mit der 5 mm gefederten Stahlspitze (PRUEF 2013 Ni)
- kann zum Ein- und Ausschrauben der Prüfspitzeneinsätze verwendet werden

**PRUEF 2013 Ni**

- Prüfspitzeneinsatz, beidseitig nutzbar, mit 5 mm gefederter Stahlspitze und feststehender Stahlspitze Ø 4 mm

**PRUEF 2015 Ni**

- Prüfspitzeneinsatz, einseitig nutzbar, mit Ø 2,4 mm Federkorbstecker

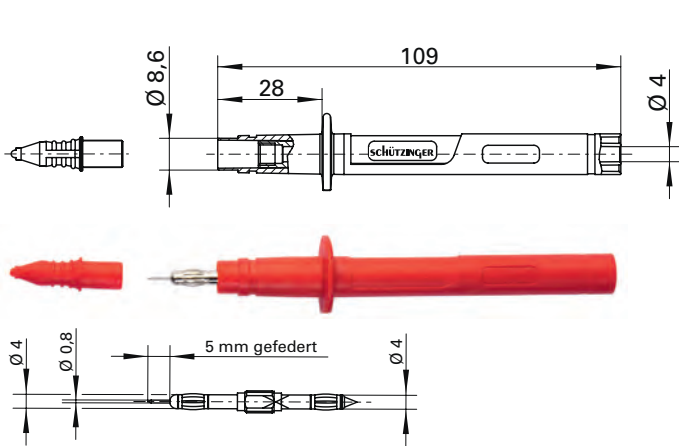
**PRUEF 2017 Ni**

- Prüfspitzeneinsatz, einseitig nutzbar, mit Ø 2 mm Federkorbstecker

**PRUEF 6733 Ni**

- Prüfspitzeneinsatz, einseitig nutzbar, mit feststehender, gehärteter Stahlspitze Ø 2 mm und Rille

Weitere technische Daten finden sich in den einzelnen Produktdatenblättern.



**Safety test probe set**

**Order No. SET SPS 2040 /..(colour)**  
• **colours** see table

**SPS 2381 Ni /..(colour)**

- safety test probe with inline safety socket Ø 4 mm and interchangeable probe insets

**SSK 2002 /..(colour)**

- protection for the contact tip
- for IC with 2.54 mm raster (DIL) to be used with the 5 mm spring-loaded steel tip (PRUEF 2013 Ni)
- suitable to screw probe insets into and out of place

**PRUEF 2013 Ni**

- probe inset, each end can be used individually, with 5 mm spring loaded steel tip and a rigid steel tip Ø 4 mm

**PRUEF 2015 Ni**

- probe inset, single-ended with a Ø 2.4 mm lamella-basket plug

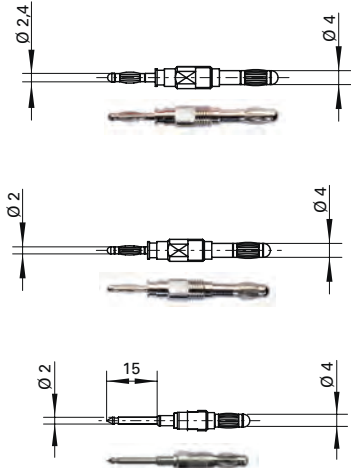
**PRUEF 2017 Ni**

- probe inset, single-ended with a Ø 2 mm lamella-basket plug

**PRUEF 6733 Ni**

- probe inset, single-ended with a rigid, hardened steel tip Ø 2 mm and furrow

Please see product data sheets for further technical details.



**SET SPS 2040 /..(Farbe) besteht aus:**

| Teilebezeichnung                             | Stückzahl und Farbe      |
|----------------------------------------------|--------------------------|
| SPS 2381 Ni /..(Farbe)                       | 1x                       |
| SSK 2002 /..(Farbe)                          | 1x                       |
| PRUEF 2013 Ni<br>(eingeschraubt in SPS 2381) | 1x                       |
| PRUEF 2015 Ni                                | 1x                       |
| PRUEF 2017 Ni                                | 1x                       |
| PRUEF 6733 Ni                                | 1x                       |
| Farben                                       | schwarz, rot, blau, weiß |
| Best.-Nr. <sup>1)</sup>                      | SET SPS 2040 /..(Farbe)  |

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen und Farben auf Anfrage

**SET SPS 2040 /..(colour) includes:**

| Part description                       | Quantity and colour     |
|----------------------------------------|-------------------------|
| SPS 2381 Ni /..(Farbe)                 | 1x                      |
| SSK 2002 /..(Farbe)                    | 1x                      |
| PRUEF 2013 Ni<br>(screwed in SPS 2381) | 1x                      |
| PRUEF 2015 Ni                          | 1x                      |
| PRUEF 2017 Ni                          | 1x                      |
| PRUEF 6733 Ni                          | 1x                      |
| colours                                | black, red, blue, white |
| Order No. <sup>1)</sup>                | SET SPS 2040 /..(Farbe) |

<sup>1)</sup> other contact platings and colours on request

Sicherheits-Prüfspitze

- mit axialer Sicherheitsbuchse
- Steckanschluss Ø 4 mm
- die Spitzenschutzkappe ist im Lieferumfang enthalten

Best.-Nr. Best.-Nr. SPS 6890 Ni / ..(Farbe)

- Kontakteile vernickelt
- Kontaktspitze vernickelt
- Isolierteile PA 6.6 (Polyamid) Polyolefin
- Farben siehe Tabelle

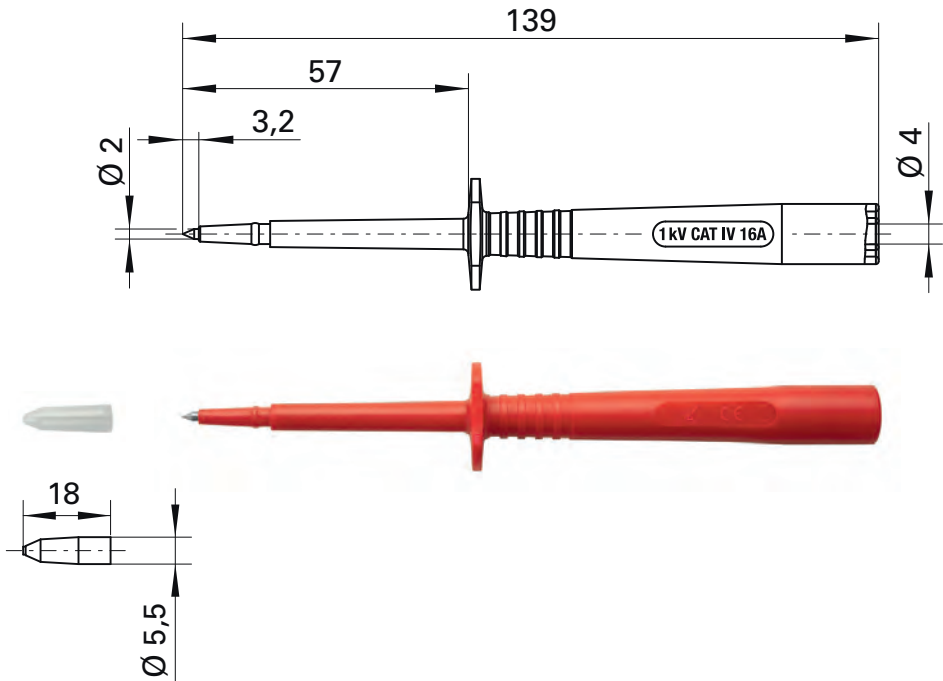


Safety test probe

- with inline safety socket
- socket Ø 4 mm
- including tip protection cap

Order No. Order No. SPS 6890 Ni / ..(colour)

- contact parts nickel-plated
- contact tip nickel-plated
- insulation PA 6.6 (Polyamid) Polyolefin
- colours see table



Allgemeine Angaben

|                         |                                                             |
|-------------------------|-------------------------------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup> | Best.-Nr. SPS 6890 Ni / ..(Farbe)<br>Kontakteile vernickelt |
| Farben                  | schwarz, rot                                                |

Technische Daten

|                                  |                       |
|----------------------------------|-----------------------|
| Anschluss                        | Sicherheitsbuchse     |
| Durchgangswiderstand             | 5 mΩ                  |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup> | 1000 V CAT IV         |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>    | 16 A                  |
| Betriebstemperatur               | von -25 °C bis +80 °C |

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen und Farben auf Anfrage

<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

General information

|                         |                                                                   |
|-------------------------|-------------------------------------------------------------------|
| Order No. <sup>1)</sup> | Order No. SPS 6890 Ni / ..(colour)<br>contact parts nickel-plated |
| colours                 | black, red                                                        |

Technical data

|                             |                       |
|-----------------------------|-----------------------|
| terminal                    | Safety socket         |
| transition resistance       | 5 mΩ                  |
| rated voltage <sup>2)</sup> | 1000 V CAT IV         |
| rated current <sup>2)</sup> | 16 A                  |
| operating temperature       | from -25 °C to +80 °C |

<sup>1)</sup> other contact platings and colours on request

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

Sicherheits-Prüfspitze

- mit axialer Sicherheitsbuchse
- Steckanschluss Ø 4 mm

Best.-Nr. SPS 7310 Ni / ..(Farbe)

- Kontaktteile vernickelt
- Kontaktspitze Stahl
- Isolierteile PA 6.6 (Polyamid)
- Farben siehe Tabelle

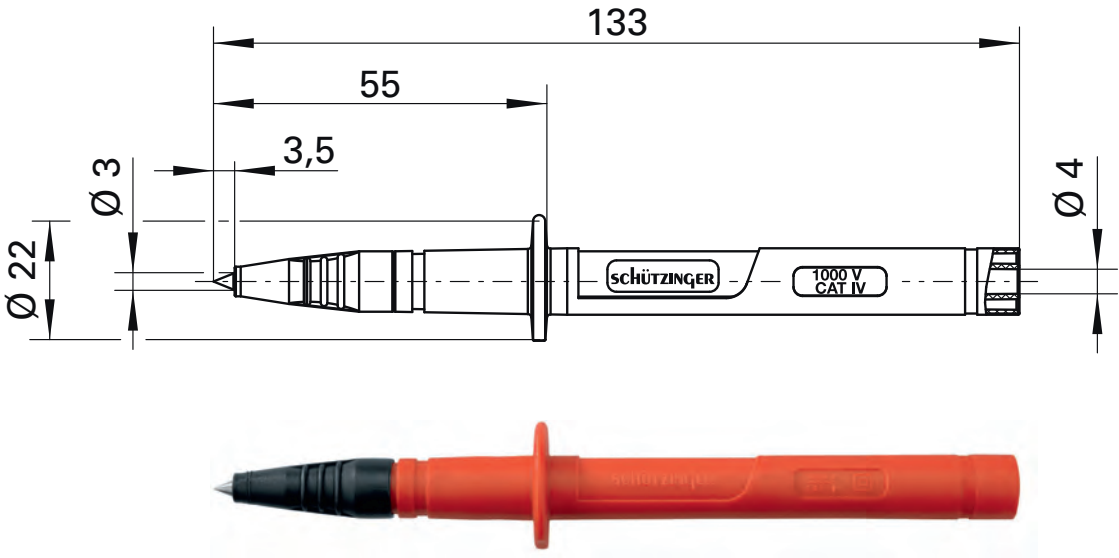


Safety test probe

- with inline safety socket
- socket Ø 4 mm

Order No. Order No. SPS 7310 Ni / ..(colour)

- contact parts nickel-plated
- contact tip steel
- insulation PA 6.6 (Polyamid)
- colours see table



| Allgemeine Angaben               |                                                    |
|----------------------------------|----------------------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup>          | SPS 7310 Ni / ..(Farbe)<br>Kontaktteile vernickelt |
| Farben                           | schwarz, rot                                       |
| Technische Daten                 |                                                    |
| Anschluss                        | Sicherheitsbuchse                                  |
| Durchgangswiderstand             | 20 mΩ                                              |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup> | 1000 V CAT IV                                      |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>    | 32 A                                               |
| Betriebstemperatur               | von -25 °C bis +80 °C                              |

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen und Farben auf Anfrage

<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

| General information         |                                                                   |
|-----------------------------|-------------------------------------------------------------------|
| Order No. <sup>1)</sup>     | Order No. SPS 7310 Ni / ..(colour)<br>contact parts nickel-plated |
| colours                     | black, red                                                        |
| Technical data              |                                                                   |
| terminal                    | Safety socket                                                     |
| transition resistance       | 20 mΩ                                                             |
| rated voltage <sup>2)</sup> | 1000 V CAT IV                                                     |
| operating temperature       | from -25 °C to +80 °C                                             |

<sup>1)</sup> other contact platings and colours on request

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

Sicherheits-Klemmprüfspitze

- Steckanschluss Ø 4 mm
- Kontakt: Krokodilklaue
- Sicherheits-Klemmprüfspitze mit Krokodil-  
klemmen zum Abgreifen von Stromleitern

Best.-Nr. SKPS 6925 Ni / ..(Farbe)

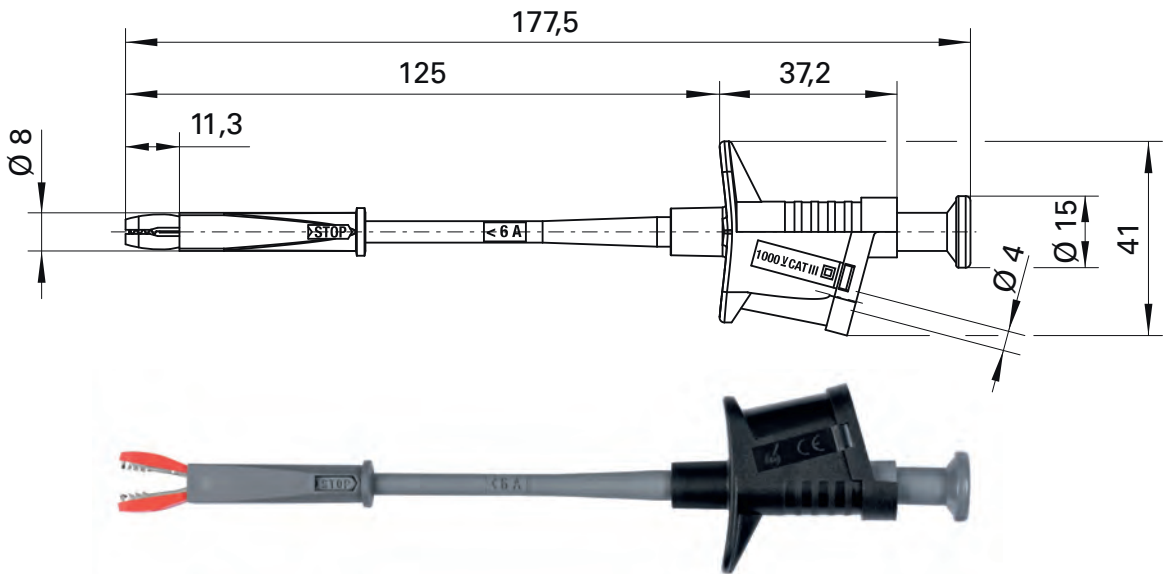
- Kontaktteile **vernickelt**
- Isolierteile **PA 6.6 (Polyamid)**
- Klemmbereich **Ø 11,5 mm**
- **Farben** **siehe Tabelle**

Safety pincer clip

- socket Ø 4 mm
- contact: crocodile jaws
- safety pincer clip with crocodile  
jaws to tap electric conductor

Order No. SKPS 6925 Ni / ..(colour)

- contact parts **nickel-plated**
- insulation **PA 6.6 (Polyamid)**
- grips up to **Ø 11.5 mm**
- **colours** **see table**



| Allgemeine Angaben               |                                                     |
|----------------------------------|-----------------------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup>          | SKPS 6925 Ni / ..(Farbe)<br>Kontaktteile vernickelt |
| Farben                           | schwarz, rot                                        |
| Technische Daten                 |                                                     |
| Anschluss                        | Sicherheitsbuchse                                   |
| Durchgangswiderstand             | 50 mΩ                                               |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup> | 1000 V CAT III                                      |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>    | 6 A                                                 |
| Betriebstemperatur               | von -25 °C bis +80 °C                               |

<sup>1)</sup> andere Farben auf Anfrage  
<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

| General information         |                                                          |
|-----------------------------|----------------------------------------------------------|
| Order No. <sup>1)</sup>     | SKPS 6925 Ni / ..(colour)<br>contact parts nickel-plated |
| colours                     | black, red                                               |
| Technical data              |                                                          |
| terminal                    | safety socket                                            |
| transition resistance       | 50 mΩ                                                    |
| rated voltage <sup>2)</sup> | 1000 V CAT III                                           |
| rated current <sup>2)</sup> | 6 A                                                      |
| operating temperature       | from -25 °C to +80 °C                                    |

<sup>1)</sup> other colours on request  
<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

Sicherheits-Klemmprüfspitze

- Steckanschluss Ø 4 mm
- Kontakt: Federdrahtklammer
- Sicherheits-Klemmprüfspitze mit Federdrahtklammer aus Edelstahl in flexiblem Schaft für das Umfassen von Stiften und Drähten an schwer zugänglichen Stellen

Best.-Nr. SKPS 6780 Ni / ..(Farbe)

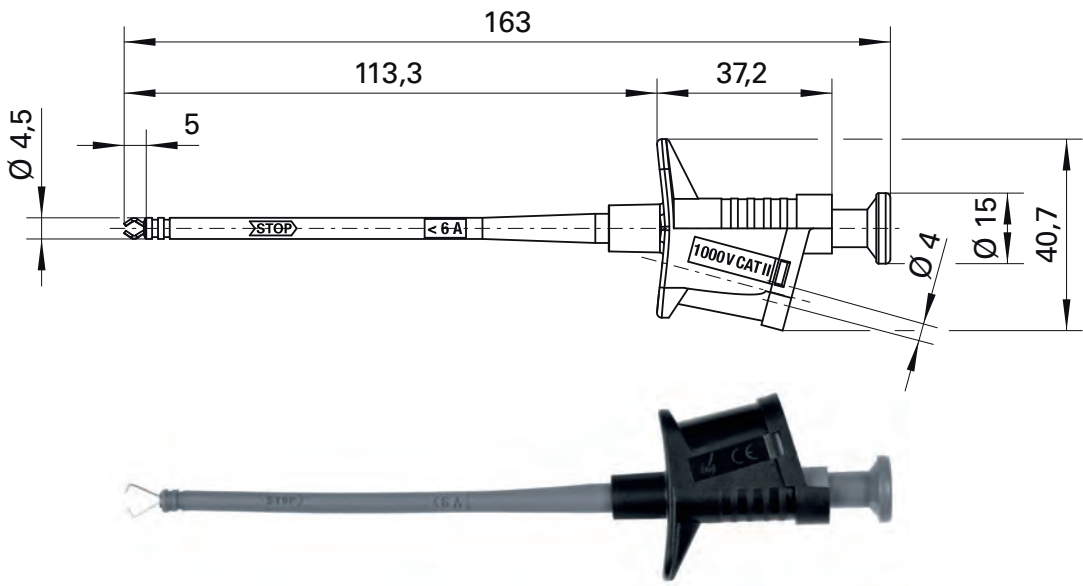
- Kontaktteile **vernickelt**
- Kontaktklammer Stahl
- Isolierteile PA 6.6 (Polyamid)
- Klemmbereich Ø 11,5 mm
- **Farben** siehe Tabelle

Safety pincer clip

- socket Ø 4 mm
- contact: spring wire clasp
- safety pincer clip with stainless steel spring wire grip in a flexible shaft to clasp pins and wires in inaccessible places

Order No. SKPS 6780 Ni / ..(colour)

- contact parts **nickel-plated**
- contact clasp steel
- insulation PA 6.6 (Polyamid)
- grips up to Ø 11.5 mm
- **colours** see table



| Allgemeine Angaben               |                                                     |
|----------------------------------|-----------------------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup>          | SKPS 6780 Ni / ..(Farbe)<br>Kontaktteile vernickelt |
| Farben                           | schwarz, rot                                        |
| Technische Daten                 |                                                     |
| Anschluss                        | Sicherheitsbuchse                                   |
| Durchgangswiderstand             | 50 mΩ                                               |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup> | 1000 V CAT II                                       |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>    | 6 A                                                 |
| Betriebstemperatur               | von -25 °C bis +80 °C                               |

<sup>1)</sup> andere Farben auf Anfrage

<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

| General information         |                                                          |
|-----------------------------|----------------------------------------------------------|
| Order No. <sup>1)</sup>     | SKPS 6780 Ni / ..(colour)<br>contact parts nickel-plated |
| colours                     | black, red                                               |
| Technical data              |                                                          |
| terminal                    | safety socket                                            |
| transition resistance       | 50 mΩ                                                    |
| rated voltage <sup>2)</sup> | 1000 V CAT II                                            |
| rated current <sup>2)</sup> | 6 A                                                      |
| operating temperature       | from -25 °C to +80 °C                                    |

<sup>1)</sup> other colours on request

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

Sicherheits-Klemmprüfspitze

- Steckanschluss Ø 4 mm
- Kontakt: Krokodilklaunen
- Sicherheits-Klemmprüfspitze mit Krokodilklemmen zum Abgreifen von Stromleitern

Best.-Nr. SKPS 7630 Ni / ..(Farbe)

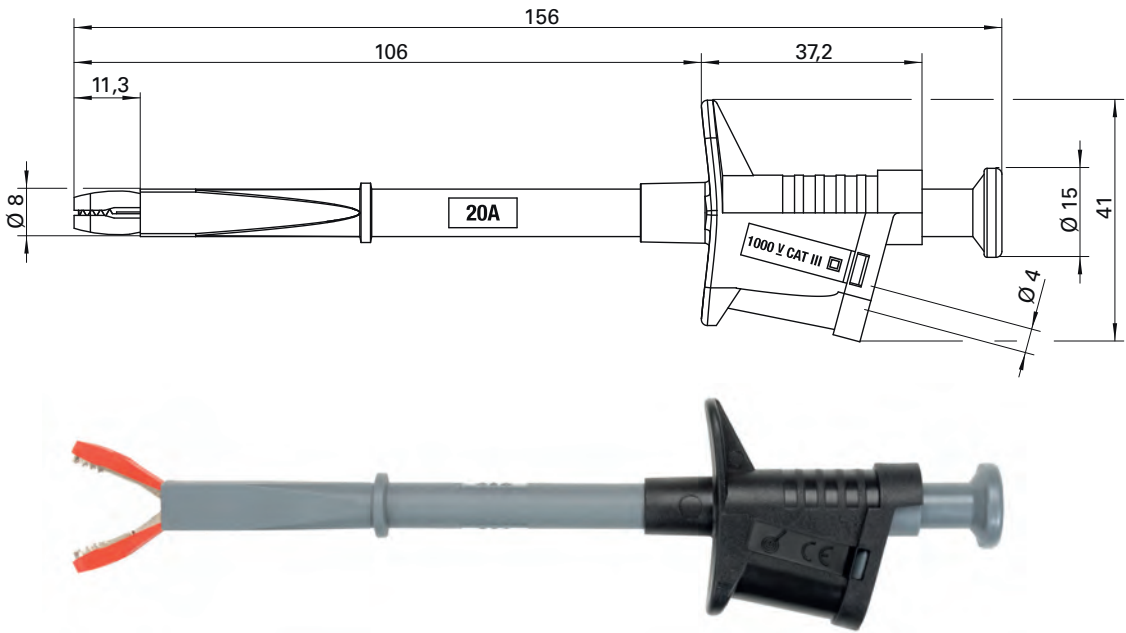
- Kontaktteile vernickelt
- Isolierteile PA 6.6 (Polyamid)
- Klemmbereich Ø 11,5 mm
- Farben siehe Tabelle

Safety pincer clip

- socket Ø 4 mm
- contact: crocodile jaws
- safety pincer clip with crocodile jaws to tap electric conductor

Order No. SKPS 7630 Ni / ..(colour)

- contact parts nickel-plated
- insulation PA 6.6 (Polyamid)
- grips up to Ø 11.5 mm
- colours see table



| Allgemeine Angaben               |                                                     |
|----------------------------------|-----------------------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup>          | SKPS 7630 Ni / ..(Farbe)<br>Kontaktteile vernickelt |
| Farben                           | schwarz, rot                                        |
| Technische Daten                 |                                                     |
| Anschluss                        | Sicherheitsbuchse                                   |
| Durchgangswiderstand             | 50 mΩ                                               |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup> | 1000 V CAT III                                      |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>    | 20 A                                                |
| Betriebstemperatur               | von -25 °C bis +80 °C                               |

<sup>1)</sup> andere Farben auf Anfrage  
<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

| General information         |                                                          |
|-----------------------------|----------------------------------------------------------|
| Order No. <sup>1)</sup>     | SKPS 7630 Ni / ..(colour)<br>contact parts nickel-plated |
| colours                     | black, red                                               |
| Technical data              |                                                          |
| terminal                    | safety socket                                            |
| transition resistance       | 50 mΩ                                                    |
| rated voltage <sup>2)</sup> | 1000 V CAT III                                           |
| rated current <sup>2)</sup> | 20 A                                                     |
| operating temperature       | from -25 °C to +80 °C                                    |

<sup>1)</sup> other colours on request  
<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

Prüfspitze

- mit axialer Zusteckbuchse
- Steckanschluss Ø 4 mm
- mit Ø 4 mm Federkorb

Best.-Nr. PRUEF 9540 Ni / .. (Farbe)

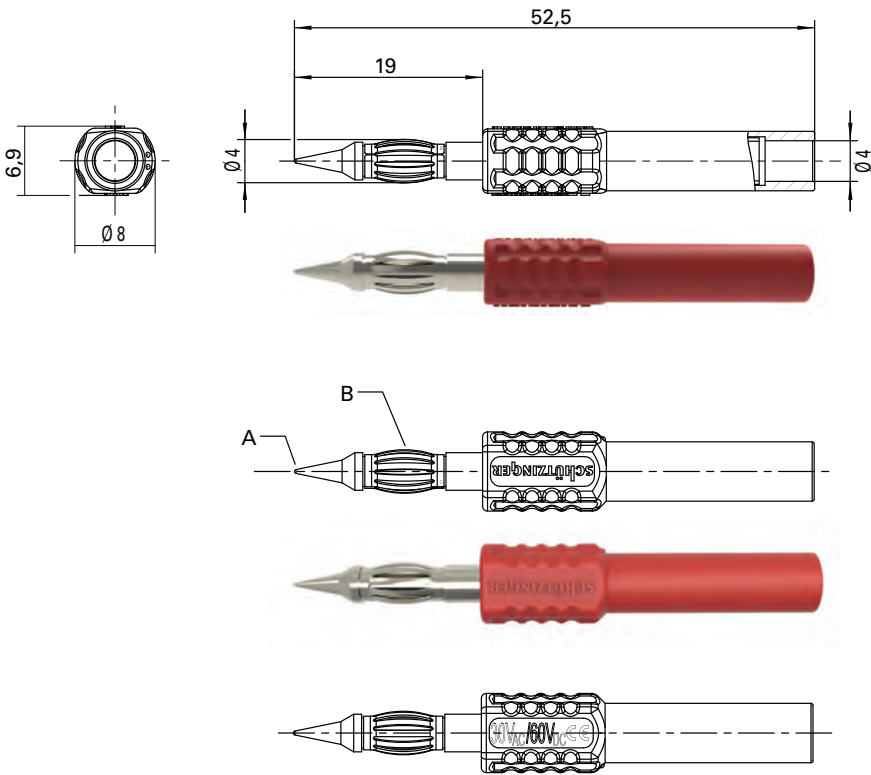
- Kontaktteile **Nickel**
- **Farben** siehe Tabelle

Test probe

- with inline socket
- socket Ø 4 mm
- with Ø 4 mm lamella basket

Order No. PRUEF 9540 Ni / .. (colour)

- contact parts **nickel-plated**
- **colours** see table



| Allgemeine Angaben              |                                                   | General information           |                                                            |
|---------------------------------|---------------------------------------------------|-------------------------------|------------------------------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup>         | PRUEF 9540 Ni / .. (Farbe)<br>Kontaktteile Nickel | Order No. <sup>1)</sup>       | PRUEF 9540 Ni / .. (colour)<br>contact parts nickel-plated |
| Farben                          | schwarz, rot                                      | colours                       | black, red                                                 |
| Technische Daten                |                                                   | Technical data                |                                                            |
| Anschluss                       | Ø 4 mm Buchse                                     | terminal                      | Ø 4 mm socket                                              |
| Durchgangswiderstand            | 3 mΩ                                              | transition resistance         | 3 mΩ                                                       |
| Bemessungsspannung              | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub>           | rated voltage                 | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub>                    |
| Bemessungsstrom A <sup>2)</sup> | 3 A                                               | rated current A <sup>2)</sup> | 3 A                                                        |
| Bemessungsstrom B <sup>2)</sup> | 32 A                                              | rated current B <sup>2)</sup> | 32 A                                                       |
| Betriebstemperatur              | von -25 °C bis +80 °C                             | operating temperature         | from -25 °C to +80 °C                                      |

<sup>1)</sup> andere Kontaktflächen auf Anfrage  
<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>1)</sup> other contact platings on request  
<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

### Sicherheits-Prüfleitung

- 1 Sicherheits-Prüfspitze und  
1 Sicherheits-Federkorbstecker,  
konfektioniert an hochflexibler,  
doppelt-isolierter PVC-Leitung 1 mm<sup>2</sup>
- die Spitzenschutzkappe **SSK 2002** /..(Farbe) /-1  
ist im Lieferumfang enthalten

### Best.-Nr. SPL 7347 Ni / 1 / 100 / ..(Farbe)

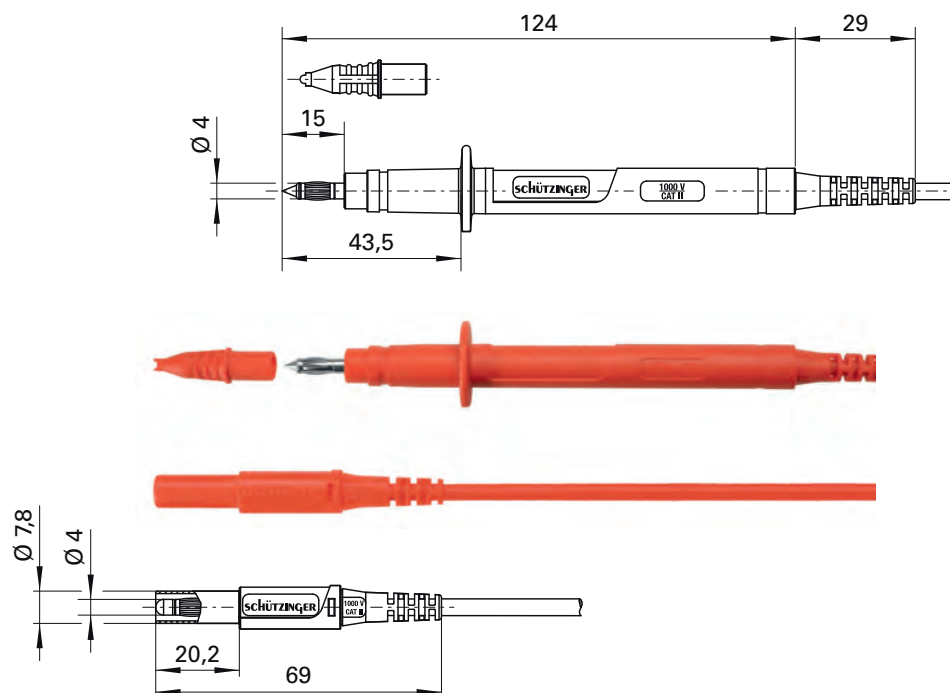
- Leitung 1 mm<sup>2</sup> PVC-doppelt-isoliert
- Kontaktteile **vernickelt**
- Kontaktspitze Stahl
- Isolierteile PA 6.6 (Polyamid)
- **Farben** siehe Tabelle

### Safety test lead

- 1 safety test probe and  
1 safety lamella-basket plug,  
assembled on highly flexible  
double-insulated PVC cable 1 mm<sup>2</sup>
- including tip protection cap  
**SSK 2002** /..(colour) /-1

### Order No. SPL 7347 Ni / 1 / 100 / ..(colour)

- cable 1 mm<sup>2</sup> PVC double-insulated
- contact parts **nickel-plated**
- contact tip steel
- insulation PA 6.6 (Polyamid)
- **colours** see table



### Allgemeine Angaben

|                         |                                                                     |
|-------------------------|---------------------------------------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup> | <b>SPL 7347 Ni / 1 / 100 / ..(Farbe)</b><br>Kontaktteile vernickelt |
| Farben                  | schwarz, rot                                                        |
| Längen                  | 100 cm                                                              |

### Technische Daten

|                                  |                                        |
|----------------------------------|----------------------------------------|
| Leitung                          | 1 mm <sup>2</sup> PVC-doppelt-isoliert |
| Durchgangswiderstand             | 25 mΩ                                  |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup> | 1000 V CAT II                          |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>    | 16 A                                   |
| Betriebstemperatur               | von -10 °C bis +70 °C                  |

### General information

|                         |                                                                          |
|-------------------------|--------------------------------------------------------------------------|
| Order No. <sup>1)</sup> | <b>SPL 7347 Ni / 1 / 100 / ..(colour)</b><br>contact parts nickel-plated |
| colours                 | black, red                                                               |
| lengths                 | 100 cm                                                                   |

### Technical data

|                             |                                        |
|-----------------------------|----------------------------------------|
| cable                       | 1 mm <sup>2</sup> PVC double-insulated |
| transition resistance       | 25 mΩ                                  |
| rated voltage <sup>2)</sup> | 1000 V CAT II                          |
| rated current <sup>2)</sup> | 16 A                                   |
| operating temperature       | from -10 °C to +70 °C                  |

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen, Farben und Längen auf Anfrage

<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>1)</sup> other contact platings, colours and lengths on request

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

Sicherheits-Prüfleitungen

- 1 Sicherheits-Prüfspitze und  
1 Sicherheits-Federkorbstecker,  
konfektioniert an hochflexibler,  
doppelt-isolierter PVC-Leitung 1 mm<sup>2</sup>

Best.-Nr. **SPL 7316 Ni / 1 / 100 / ..**(Farbe)

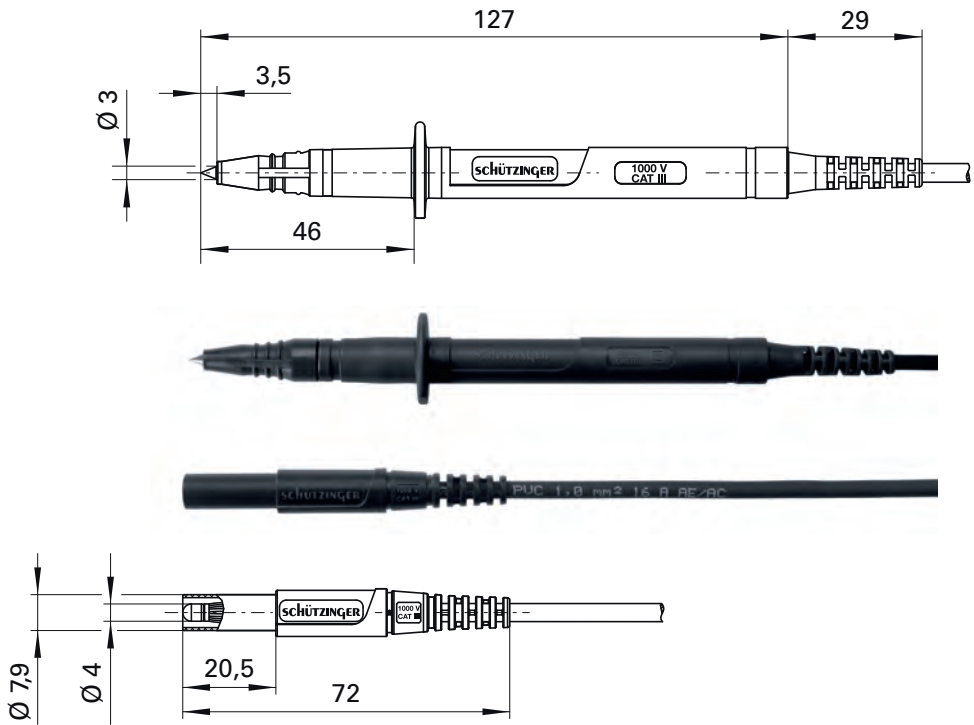
- Leitung 1 mm<sup>2</sup> PVC-doppelt-isoliert
- Kontaktteile vernickelt
- Kontaktspitze Stahl
- Isolierteile PA 6.6 (Polyamid)
- Farben siehe Tabelle

Safety test lead

- 1 safety test probe and  
1 safety lamella-basket plug,  
assembled on highly flexible  
double-insulated PVC cable 1 mm<sup>2</sup>

Order No. **SPL 7316 Ni / 1 / 100 / ..**(colour)

- cable 1 mm<sup>2</sup> PVC double-insulated
- contact parts nickel-plated
- contact tip steel
- insulation PA 6.6 (Polyamid)
- colours see table



Allgemeine Angaben

|                         |                                                                      |
|-------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup> | <b>SPL 7316 Ni / 1 / 100 / ..</b> (Farbe)<br>Kontaktteile vernickelt |
| Farben                  | schwarz, rot                                                         |
| Längen                  | 100 cm                                                               |

Technische Daten

|                                  |                                        |
|----------------------------------|----------------------------------------|
| Leitung                          | 1 mm <sup>2</sup> PVC-doppelt-isoliert |
| Durchgangswiderstand             | 25 mΩ                                  |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup> | 1000 V CAT III                         |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>    | 16 A                                   |
| Betriebstemperatur               | von -10 °C bis +70 °C                  |

General information

|                         |                                                                           |
|-------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
| Order No. <sup>1)</sup> | <b>SPL 7316 Ni / 1 / 100 / ..</b> (colour)<br>contact parts nickel-plated |
| colours                 | black, red                                                                |
| lengths                 | 100 cm                                                                    |

Technical data

|                             |                                        |
|-----------------------------|----------------------------------------|
| cable                       | 1 mm <sup>2</sup> PVC double-insulated |
| transition resistance       | 25 mΩ                                  |
| rated voltage <sup>2)</sup> | 1000 V CAT III                         |
| rated current <sup>2)</sup> | 16 A                                   |
| operating temperature       | from -10 °C to +70 °C                  |

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen, Farben und Längen auf Anfrage

<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>1)</sup> other contact platings, colours and lengths on request

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

### Sicherheits-Prüfleitungen

- 1 Sicherheits-Prüfspitze und  
1 Sicherheits-Federkorb-Winkelstecker,  
konfektioniert an hochflexibler,  
doppelt-isolierter PVC-Leitung 1 mm<sup>2</sup>
- die Spitzenschutzkappe **SSK 2002** /..(Farbe) /-1  
ist im Lieferumfang enthalten

### Best.-Nr. SPL 7312 Ni / 1 / 100 / ..(Farbe)

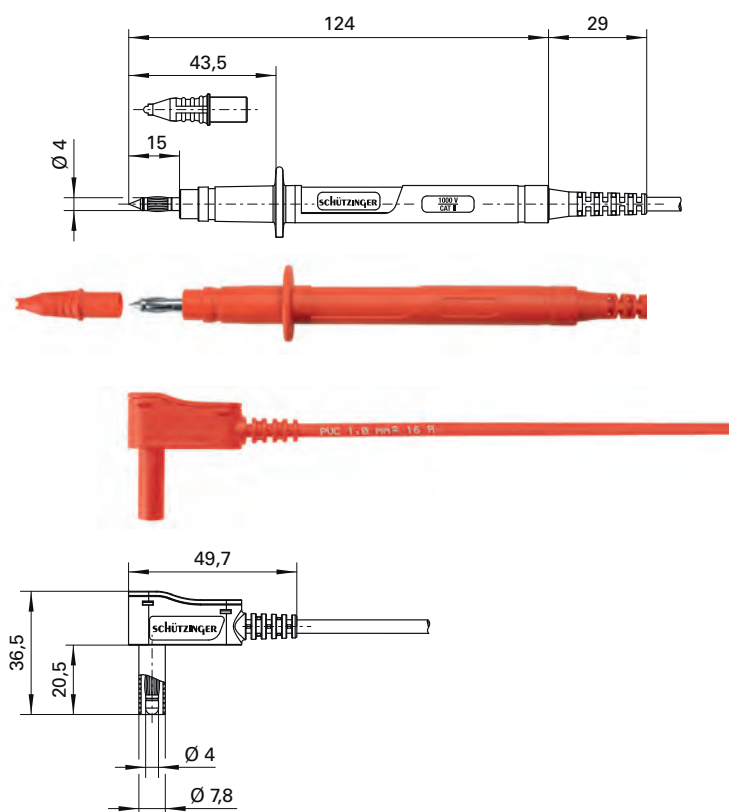
- Leitung 1 mm<sup>2</sup> PVC-doppelt-isoliert
- Kontaktteile **vernickelt**
- Kontaktspitze Stahl
- Isolierteile PA 6.6 (Polyamid)
- **Farben** siehe Tabelle

### Safety test lead

- 1 safety test probe and  
1 safety lamella-basket angle plug,  
assembled on highly flexible  
double-insulated PVC cable 1 mm<sup>2</sup>
- including tip protection cap  
**SSK 2002** /..(colour) /-1

### Order No. SPL 7312 Ni / 1 / 100 / ..(colour)

- cable 1 mm<sup>2</sup> PVC double-insulated
- contact parts **nickel-plated**
- contact tip steel
- insulation PA 6.6 (Polyamid)
- **colours** see table



### Allgemeine Angaben

|                         |                                                                     |
|-------------------------|---------------------------------------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup> | <b>SPL 7312 Ni / 1 / 100 / ..(Farbe)</b><br>Kontaktteile vernickelt |
| Farben                  | schwarz, rot                                                        |
| Längen                  | 100 cm                                                              |

### Technische Daten

|                                  |                                        |
|----------------------------------|----------------------------------------|
| Leitung                          | 1 mm <sup>2</sup> PVC-doppelt-isoliert |
| Durchgangswiderstand             | 25 mΩ                                  |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup> | 1000 V CAT II                          |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>    | 16 A                                   |
| Betriebstemperatur               | von -10 °C bis +70 °C                  |

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen, Farben und Längen auf Anfrage

<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

### General information

|                         |                                                                          |
|-------------------------|--------------------------------------------------------------------------|
| Order No. <sup>1)</sup> | <b>SPL 7312 Ni / 1 / 100 / ..(colour)</b><br>contact parts nickel-plated |
| colours                 | black, red                                                               |
| lengths                 | 100 cm                                                                   |

### Technical data

|                             |                                        |
|-----------------------------|----------------------------------------|
| cable                       | 1 mm <sup>2</sup> PVC double-insulated |
| transition resistance       | 25 mΩ                                  |
| rated voltage <sup>2)</sup> | 1000 V CAT II                          |
| rated current <sup>2)</sup> | 16 A                                   |
| operating temperature       | from -10 °C to +70 °C                  |

<sup>1)</sup> other contact platings, colours and lengths on request

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

### Sicherheits-Prüfleitunge

- 1 Sicherheits-Prüfspitze und  
1 Sicherheits-Federkorb-Winkelstecker,  
konfektioniert an hochflexibler,  
doppelt-isolierter PVC-Leitung 1 mm<sup>2</sup>
- die Spitzenschutzkappe

**Best.-Nr. SPL 7315 Ni / 1 / 100 / ..(Farbe)**

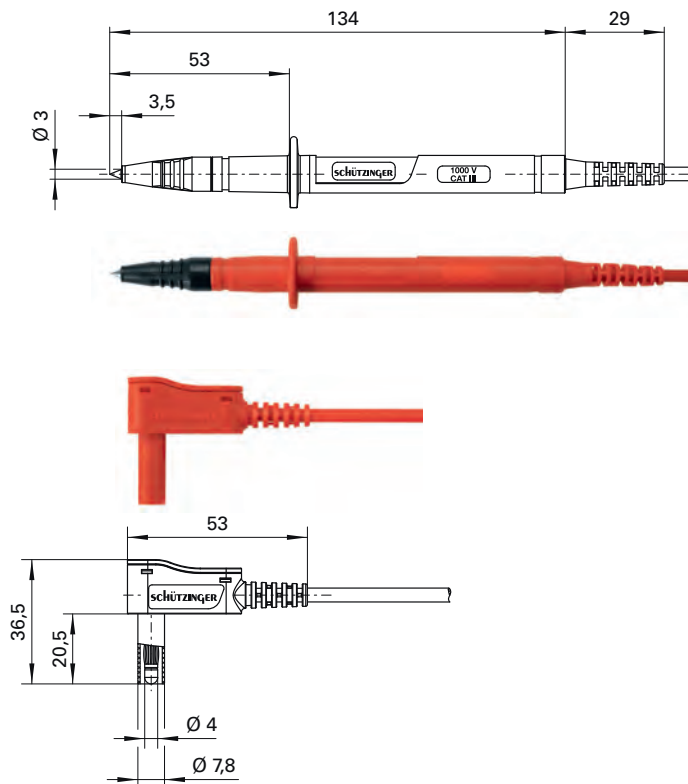
- Leitung 1 mm<sup>2</sup> PVC-doppelt-isoliert
- Kontaktteile **vernickelt**
- Kontaktspitze Stahl
- Isolierteile PA 6.6 (Polyamid)
- **Farben** siehe Tabelle

### Safety test lead

- 1 safety test probe and  
1 safety lamella-basket angle plug,  
assembled on highly flexible  
double-insulated PVC cable 1 mm<sup>2</sup>

**Order No. SPL 7315 Ni / 1 / 100 / ..(colour)**

- cable 1 mm<sup>2</sup> PVC double-insulated
- contact parts **nickel-plated**
- contact tip steel
- insulation PA 6.6 (Polyamid)
- **colours** see table



### Allgemeine Angaben

|                                |                                                                     |
|--------------------------------|---------------------------------------------------------------------|
| <b>Best.-Nr. <sup>1)</sup></b> | <b>SPL 7315 Ni / 1 / 100 / ..(Farbe)</b><br>Kontaktteile vernickelt |
| <b>Farben</b>                  | schwarz, rot                                                        |
| <b>Längen</b>                  | 100 cm                                                              |

### Technische Daten

|                                         |                                        |
|-----------------------------------------|----------------------------------------|
| <b>Leitung</b>                          | 1 mm <sup>2</sup> PVC-doppelt-isoliert |
| <b>Durchgangswiderstand</b>             | 25 mΩ                                  |
| <b>Bemessungsspannung <sup>2)</sup></b> | 1000 V CAT III                         |
| <b>Bemessungsstrom <sup>2)</sup></b>    | 16 A                                   |
| <b>Betriebstemperatur</b>               | von -10 °C bis +70 °C                  |

### General information

|                                |                                                                          |
|--------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|
| <b>Order No. <sup>1)</sup></b> | <b>SPL 7315 Ni / 1 / 100 / ..(colour)</b><br>contact parts nickel-plated |
| <b>colours</b>                 | black, red                                                               |
| <b>lengths</b>                 | 100 cm                                                                   |

### Technical data

|                                    |                                        |
|------------------------------------|----------------------------------------|
| <b>cable</b>                       | 1 mm <sup>2</sup> PVC double-insulated |
| <b>transition resistance</b>       | 25 mΩ                                  |
| <b>rated voltage <sup>2)</sup></b> | 1000 V CAT III                         |
| <b>rated current <sup>2)</sup></b> | 16 A                                   |
| <b>operating temperature</b>       | from -10 °C to +70 °C                  |

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen, Farben und Längen auf Anfrage

<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>1)</sup> other contact platings, colours and lengths on request

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

### Sicherheits-Prüfleitung

- 1 Sicherheits-Prüfspitze mit austauschbaren Einsätzen und 1 Sicherheits-Federkorb-Winkelstecker, konfektioniert an hochflexibler, doppelt-isolierter PVC-Leitung 2,5 mm<sup>2</sup>
- die Spitzenschutzkappe **SSK 2002 /..(Farbe) /-1** ist im Lieferumfang enthalten

### Best.-Nr. SPL 2315 / 2.5 / 100 / ..(Farbe)

- Leitung 2,5 mm<sup>2</sup> PVC-doppelt-isoliert
- Kontaktteile **vernickelt**
- Kontaktspitze Stahl
- Isolierteile PA 6.6 (Polyamid)
- **Farben** siehe Tabelle

### PRUEF 2013 Ni

- der beidseitig nutzbare Prüfspitzeneinsatz ist austauschbar und bereits eingeschraubt. Die eine Seite bietet eine 5 mm gefederte Stahlspitze, die andere Seite eine feststehende, gehärtete Stahlspitze mit einem Ø 4 mm-Federkorbstecker

### SSK 2002 /..(Farbe) /-1

- mit integriertem IC-Tastkopf für 2,54-mm-Raster (DIL) zur Verwendung mit der 5 mm gefederten Stahlspitze
- kann zum Ein- und Ausschrauben der Prüfspitzeneinsätze verwendet werden



### Safety test lead

- 1 safety test probe with interchangeable probe insets and 1 safety lamella-basket angle plug, assembled on highly flexible double-insulated PVC cable 2.5 mm<sup>2</sup>
- including tip protection cap **SSK 2002 /..(colour) /-1**

### Order No. SPL 2315 / 2.5 / 100 / ..(colour)

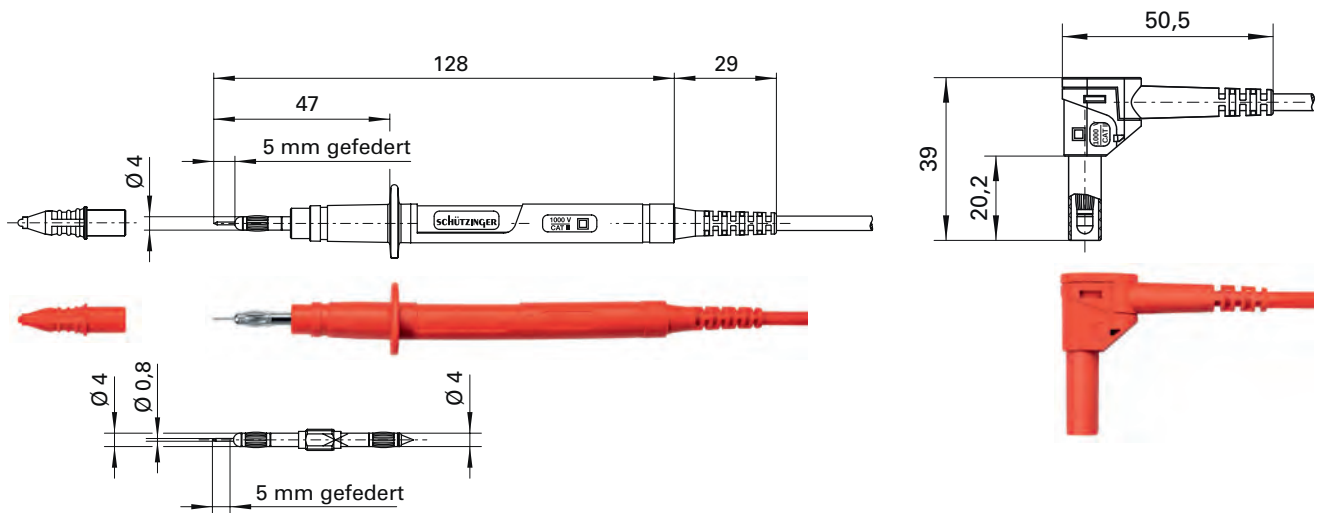
- cable 2.5 mm<sup>2</sup> PVC double-insulated
- contact parts **nickel-plated**
- contact tip steel
- insulation PA 6.6 (Polyamid)
- **colours** see table

### PRUEF 2013 Ni

- either end of the interchangeable inset can be used. The inset is already screwed in. One end has a 5 mm spring-loaded steel tip, the other end a rigid, hardened steel tip with a Ø 4 mm lamella-basket plug

### SSK 2002 /..(colour) /-1

- for IC with 2.54 mm raster (DIL) to be used with the 5 mm spring-loaded steel tip
- suitable to screw probe insets into and out of place



### Allgemeine Angaben

|                         |                                                             |
|-------------------------|-------------------------------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup> | SPL 2315 / 2.5 / 100 / ..(Farbe)<br>Kontaktteile vernickelt |
| Farben                  | schwarz, rot                                                |
| Längen                  | 100 cm                                                      |

### Technische Daten

|                                  |                                          |
|----------------------------------|------------------------------------------|
| Leitung                          | 2,5 mm <sup>2</sup> PVC-doppelt-isoliert |
| Durchgangswiderstand             | 25 mΩ                                    |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup> | 1000 V CAT II                            |
| Bemessungsstrom <sup>2) 4)</sup> | 32 A                                     |
| Betriebstemperatur               | von -10 °C bis +70 °C                    |

### General information

|                         |                                                                  |
|-------------------------|------------------------------------------------------------------|
| Order No. <sup>1)</sup> | SPL 2315 / 2.5 / 100 / ..(colour)<br>contact parts nickel-plated |
| colours                 | black, red                                                       |
| lengths                 | 100 cm                                                           |

### Technical data

|                                |                                          |
|--------------------------------|------------------------------------------|
| cable                          | 2.5 mm <sup>2</sup> PVC double-insulated |
| transition resistance          | 25 mΩ                                    |
| rated voltage <sup>2)</sup>    | 1000 V CAT II                            |
| rated current <sup>2) 4)</sup> | 32 A                                     |
| operating temperature          | from -10 °C to +70 °C                    |

<sup>1)</sup> andere Kontaktflächen, Farben und Längen auf Anfrage

<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>4)</sup> abhängig vom Einbauzustand des Prüfspitzeneinsatzes

<sup>1)</sup> other contact platings, colours and lengths on request

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

<sup>4)</sup> depending on appliance of the probe inset

### Sicherheits-Prüfleitung

- 1 Sicherheits-Prüfspitze und 1 Sicherheits-Federkorbstecker konfektioniert an hochflexibler, doppelt-isolierter PVC-Leitung 1 mm<sup>2</sup>

**Best.-Nr. SPL 7318 Ni / 1 / 100 / ..(Farbe)**

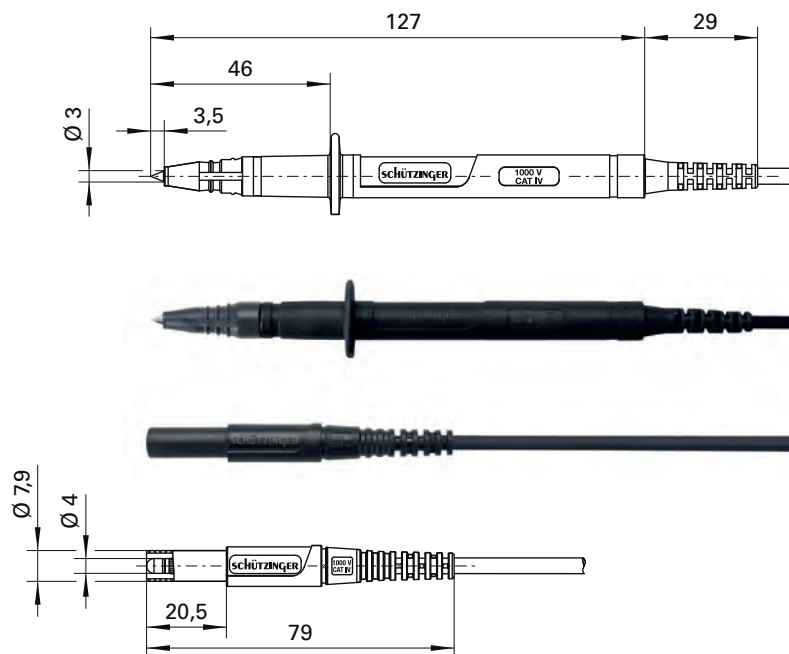
- Leitung PVC-doppelt-isoliert 1 mm<sup>2</sup>
- Kontaktteile **vernickelt**
- **Farben** siehe Tabelle

### Safety test lead

- 1 safety test probe and 1 safety lamella-basket plug, assembled on highly flexible double-insulated PVC cable 1 mm<sup>2</sup>

**Order No. SPL 7318 Ni / 1 / 100 / ..(colour)**

- cable PVC double-insulated 1 mm<sup>2</sup>
- contact parts **nickel-plated**
- **colours** see table



### Allgemeine Angaben

|                                |                                                                     |
|--------------------------------|---------------------------------------------------------------------|
| <b>Best.-Nr. <sup>1)</sup></b> | <b>SPL 7318 Ni / 1 / 100 / ..(Farbe)</b><br>Kontaktteile vernickelt |
| <b>Farben</b>                  | schwarz, rot                                                        |
| <b>Längen</b>                  | 100 cm                                                              |

### Technische Daten

|                                         |                                        |
|-----------------------------------------|----------------------------------------|
| <b>Leitung</b>                          | PVC-doppelt-isoliert 1 mm <sup>2</sup> |
| <b>Durchgangswiderstand</b>             | 25 mΩ                                  |
| <b>Bemessungsspannung <sup>2)</sup></b> | 1000 V CAT IV                          |
| <b>Bemessungsstrom <sup>2)</sup></b>    | 16 A                                   |
| <b>Betriebstemperatur</b>               | von -10 °C bis +70 °C                  |

### General information

|                                |                                                                          |
|--------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|
| <b>Order No. <sup>1)</sup></b> | <b>SPL 7318 Ni / 1 / 100 / ..(colour)</b><br>contact parts nickel-plated |
| <b>colours</b>                 | black, red                                                               |
| <b>lengths</b>                 | 100 cm                                                                   |

### Technical data

|                                    |                                        |
|------------------------------------|----------------------------------------|
| <b>cable</b>                       | PVC double-insulated 1 mm <sup>2</sup> |
| <b>transition resistance</b>       | 25 mΩ                                  |
| <b>rated voltage <sup>2)</sup></b> | 1000 V CAT IV                          |
| <b>rated current <sup>2)</sup></b> | 16 A                                   |
| <b>operating temperature</b>       | from -10 °C to +70 °C                  |

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen, Farben und Längen auf Anfrage

<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>1)</sup> other contact platings, colours and lengths on request

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

**Zählerprüfklemme**

- für den schnellen Prüfanschluss an Stromzähler
- Federklemme für Ø 3 mm
- Steckanschluss Ø 4 mm
- Es ist darauf zu achten, dass der Anschluss bei der Installation spannungsfrei ist. Die Sicherheitsregeln für das Arbeiten unter Spannung sind zu beachten
- den Warnhinweis WH 011 finden Sie unter [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de)

**Best.-Nr. ZPK 8066 Ni / ..(Farbe)**

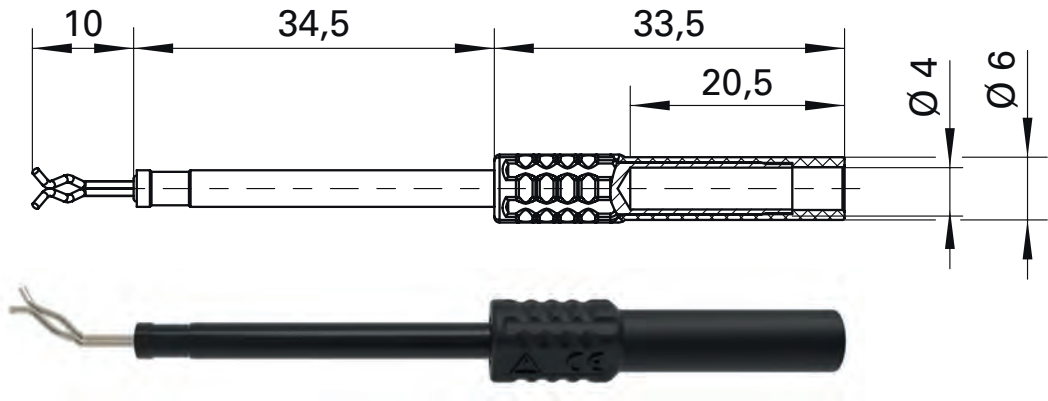
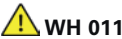
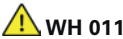
- Kontakteile **vernickelt**
- Kontaktspitze Stahl (VA)
- Isolierteile PA 6.6 (Polyamid)
- **Farben** siehe Tabelle

**Meter test terminal block**

- for quick test connection to electric meter
- spring clip for Ø 3 mm
- socket Ø 4 mm
- Connection must be dead when installed. Safety regulations for life working must be heeded
- please visit [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de) to find the warning notice WH 011

**Order No. ZPK 8066 Ni / ..(colour)**

- contact parts **nickel-plated**
- contact tip steel (VA)
- insulation PA 6.6 (Polyamid)
- **colours** see table



| Allgemeine Angaben               |                                                               |
|----------------------------------|---------------------------------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup>          | <b>ZPK 8066 Ni / ..(Farbe)</b><br>Kontakteile vernickelt      |
| Farben                           | schwarz, rot, blau, gelb, grün, grau,<br>braun, weiß, violett |
| Technische Daten                 |                                                               |
| Anschluss                        | Draht                                                         |
| Durchgangswiderstand             | 3 mΩ                                                          |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup> | 600 V CAT II                                                  |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>    | 1 A                                                           |
| Betriebstemperatur               | von -25 °C bis +80 °C                                         |

| General information         |                                                                |
|-----------------------------|----------------------------------------------------------------|
| Order No. <sup>1)</sup>     | <b>ZPK 8066 Ni / ..(colour)</b><br>contact parts nickel-plated |
| colours                     | black, red, blue, yellow, green, grey, brown,<br>white, purple |
| Technical data              |                                                                |
| terminal                    | strand                                                         |
| transition resistance       | 3 mΩ                                                           |
| rated voltage <sup>2)</sup> | 600 V CAT II                                                   |
| rated current <sup>2)</sup> | 1 A                                                            |
| operating temperature       | from -25 °C to +80 °C                                          |

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen, Farben und Anschlüsse auf Anfrage

<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>1)</sup> other contact platings, colours and terminals on request

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

**Zählerprüfklemme**

- für den schnellen Prüfanschluss an Stromzähler
- Federklemme für Ø 6 mm
- Steckanschluss Ø 4 mm
- Es ist darauf zu achten, dass der Anschluss bei der Installation spannungsfrei ist. Die Sicherheitsregeln für das Arbeiten unter Spannung sind zu beachten
- den Warnhinweis WH 011 finden Sie unter [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de)

**Best.-Nr. ZPK 8188 Ni / ..(Farbe)**

- Kontakteile **vernickelt**
- Kontaktspitze Stahl (VA)
- Isolierteile PA 6.6 (Polyamid)
- **Farben** siehe Tabelle

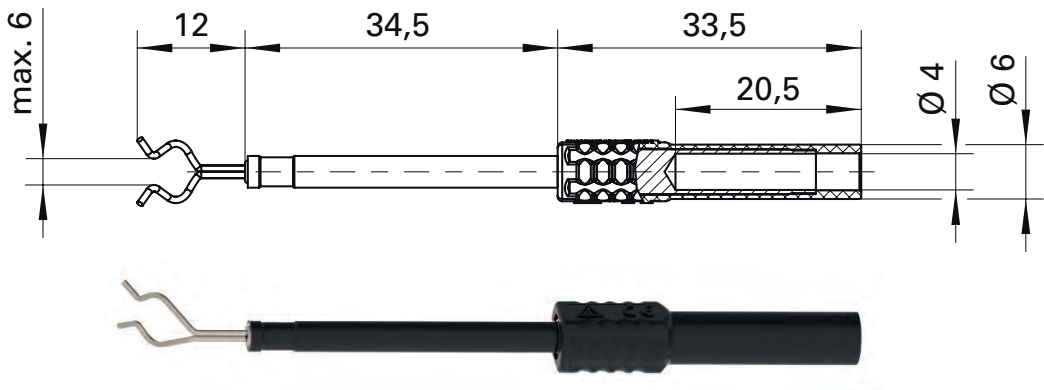


**Meter test terminal block**

- for quick test connection to electric meter
- spring clip for Ø 6 mm
- socket Ø 4 mm
- Connection must be dead when installed. Safety regulations for life working must be heeded
- please visit [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de) to find the warning notice WH 011

**Order No. ZPK 8188 Ni / ..(colour)**

- contact parts **nickel-plated**
- contact tip steel (VA)
- insulation PA 6.6 (Polyamid)
- **colours** see table



| Allgemeine Angaben               |                                                               |
|----------------------------------|---------------------------------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup>          | <b>ZPK 8188 Ni / ..(Farbe)</b><br>Kontakteile vernickelt      |
| Farben                           | schwarz, rot, blau, gelb, grün, grau,<br>braun, weiß, violett |
| Technische Daten                 |                                                               |
| Anschluss                        | Draht                                                         |
| Durchgangswiderstand             | 3 mΩ                                                          |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup> | 600 V CAT II                                                  |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>    | 1 A                                                           |
| Betriebstemperatur               | von -25 °C bis +80 °C                                         |

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen, Farben und Anschlüsse auf Anfrage

<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

| General information         |                                                                |
|-----------------------------|----------------------------------------------------------------|
| Order No. <sup>1)</sup>     | <b>ZPK 8188 Ni / ..(colour)</b><br>contact parts nickel-plated |
| colours                     | black, red, blue, yellow, green, grey, brown,<br>white, purple |
| Technical data              |                                                                |
| terminal                    | strand                                                         |
| transition resistance       | 3 mΩ                                                           |
| rated voltage <sup>2)</sup> | 600 V CAT II                                                   |
| rated current <sup>2)</sup> | 1 A                                                            |
| operating temperature       | from -25 °C to +80 °C                                          |

<sup>1)</sup> other contact platings, colours and terminals on request

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

Sicherheits-Abgreifklemme

- isoliert
- Steckanschluss Ø 4 mm
- Kontakt: Krokodilklaue

Best.-Nr. SAK 6716 Ni / 4 / ..(Farbe)

- Kontaktteile **vernickelt**
- Isolierteile PA 6.6 (Polyamid)
- Klemmbereich Ø 8 mm
- **Farben** siehe Tabelle

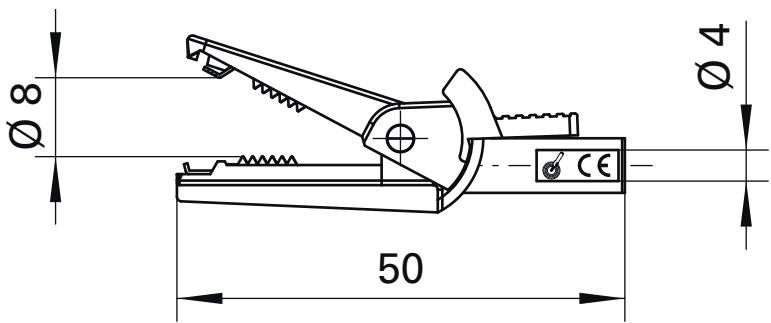


Safety crocodile clip

- insulated
- socket Ø 4 mm
- contact: crocodile jaws

Order No. SAK 6716 Ni / 4 / ..(colour)

- contact parts **nickel-plated**
- insulation PA 6.6 (Polyamid)
- grips up to Ø 8 mm
- **colours** see table



| Allgemeine Angaben               |                                                        |
|----------------------------------|--------------------------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup>          | SAK 6716 Ni / 4 / ..(Farbe)<br>Kontaktteile vernickelt |
| Farben                           | schwarz, rot, blau, gelb, grün, weiß                   |
| Technische Daten                 |                                                        |
| Anschluss                        | Sicherheitsbuchse                                      |
| Durchgangswiderstand             | 15 mΩ                                                  |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup> | 600 V CAT II                                           |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>    | 10 A                                                   |
| Betriebstemperatur               | von -25 °C bis +80 °C                                  |

<sup>1)</sup> andere Farben auf Anfrage

<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

| General information         |                                                             |
|-----------------------------|-------------------------------------------------------------|
| Order No. <sup>1)</sup>     | SAK 6716 Ni / 4 / ..(colour)<br>contact parts nickel-plated |
| colours                     | black, red, blue, yellow, green, white                      |
| Technical data              |                                                             |
| terminal                    | safety socket                                               |
| transition resistance       | 15 mΩ                                                       |
| rated voltage <sup>2)</sup> | 600 V CAT II                                                |
| rated current <sup>2)</sup> | 10 A                                                        |
| operating temperature       | from -25 °C to +80 °C                                       |

<sup>1)</sup> other colours on request

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

Sicherheits-Abgreifklemme

- innovative Federtechnik ohne Schenkelfeder: die außergewöhnliche Federtechnik gewährleistet eine zuverlässige und langlebige Funktionsweise
- optimale Ergonomie und Haptik: ermöglicht eine angenehme und komfortable Handhabung und liegt bequem in der Hand
- die Kunststoffteile bestehen aus UL-gelistetem Material
- größtmögliche Öffnung: Klemmbereich bis 34 mm
- zuverlässige Haltekraft, selbst bei langen Messstrecken
- durch Klemmbackentechnologie können auch feinste Drähte abgegriffen werden
- Ø 4 mm Steckanschluss zur Aufnahme von Ø 4 mm Sicherheitssteckern
- isoliert für einen sicheren Einsatz
- für eine fachgerechte Anwendung unserer Produkte müssen die Sicherheitshinweise in unserem Katalog beachtet werden

Best.-Nr. SAK 9230 Ni / ..(Farbe)

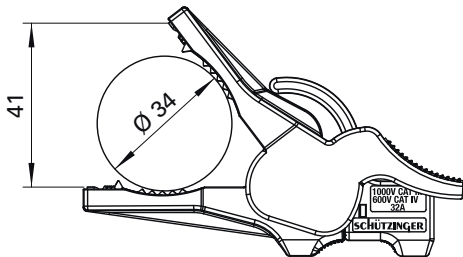
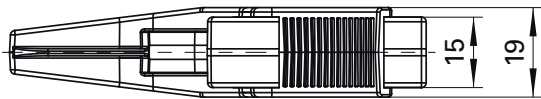
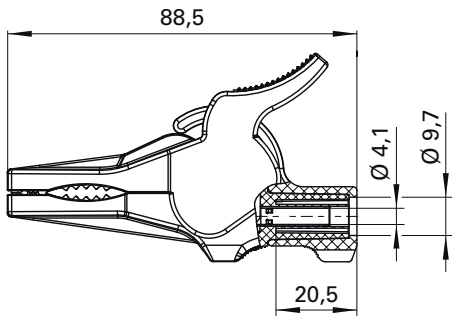
- Kontaktteile **vernickelt**
- Isolierteile PA 6.6 (UL94-V2)
- Farben siehe Tabelle

Safety crocodile clip

- innovative spring technology without torsion spring: the exceptional spring technology ensures reliable and long-lasting operation
- optimal ergonomics and haptics: enables pleasant and comfortable handling and fits comfortably in the hand
- the plastic parts are composed of UL-listed material
- widest possible opening: clamping range up to 34 mm
- reliable holding force, even with long measuring distances
- due to crocodile jaw technology, even the finest wires can be picked off
- Ø 4 mm plug connection to accept Ø 4 mm safety plugs
- insulated for safe use
- for a professional use of our products, the safety instructions in our catalogue must be observed

Order No. SAK 9230 Ni / ..(colour)

- contact parts **nickel-plated**
- insulation PA 6.6 (UL94-V2)
- colours see table



| Allgemeine Angaben               |                                                    |
|----------------------------------|----------------------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup>          | SAK 9230 Ni / ..(Farbe)<br>Kontaktteile vernickelt |
| Farben                           | schwarz, rot, blau, gelb, grün, grüngelb           |
| Technische Daten                 |                                                    |
| Anschluss                        | Sicherheitsbuchse                                  |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup> | 1000 V CAT III / 600 V CAT IV                      |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>    | 32 A                                               |
| Betriebstemperatur               | von -25 °C bis +80 °C                              |

<sup>1)</sup> andere Farben auf Anfrage

<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

| General information         |                                                         |
|-----------------------------|---------------------------------------------------------|
| Order No. <sup>1)</sup>     | SAK 9230 Ni / ..(colour)<br>contact parts nickel-plated |
| colours                     | black, red, blue, yellow, green, greenyellow            |
| Technical data              |                                                         |
| terminal                    | safety socket                                           |
| rated voltage <sup>2)</sup> | 1000 V CAT III / 600 V CAT IV                           |
| rated current <sup>2)</sup> | 32 A                                                    |
| operating temperature       | from -25 °C to +80 °C                                   |

<sup>1)</sup> other colours on request

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

### Sicherheits-Schnelldruckklemme

- nicht isolierter Einbau  
für nichtmetallische Frontplatten

#### Best.-Nr. SDK 801 / ..(Farbe)

- Kontaktteile **vernickelt**
- Isolierteile PA 6.6 (Polyamid)
- Frontplattenstärke 0,8 mm-5 mm
- Einsteckfenster 8 mm x 4 mm
- Druckfederkraft 20 N
- **Farben** siehe Tabelle

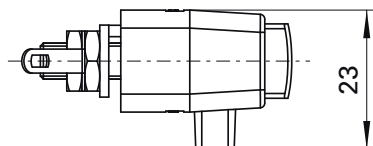
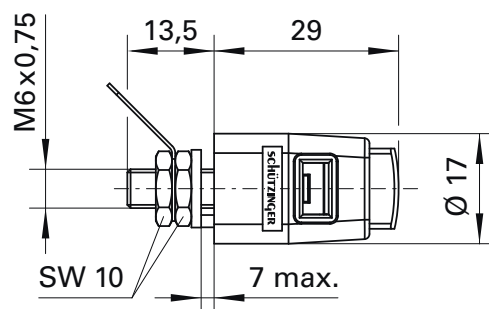


### Safety quick-release terminal

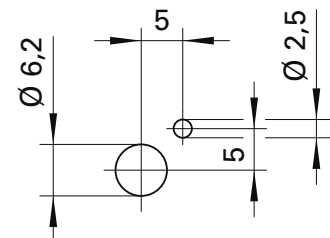
- fitting not insulated  
for non-metal panels

#### Order No. SDK 801 / ..(colour)

- contact parts **nickel-plated**
- insulation PA 6.6 (Polyamid)
- panel thickness 0.8 mm-5 mm
- insertion window 8 mm x 4 mm
- spring force 20 N
- **colours** see table



- Montagebohrung  
hole



### Allgemeine Angaben

|                         |                                                                                    |
|-------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup> | SDK 801 / ..(Farbe)<br>Kontaktteile vernickelt                                     |
| Farben                  | schwarz, rot, blau, gelb, grün, grau,<br>braun, weiß, orange, violett,<br>grüngelb |

### Technische Daten

|                                            |                        |
|--------------------------------------------|------------------------|
| Anschluss                                  | Lötöse oder Kabelschuh |
| Durchgangswiderstand                       | 5 mΩ                   |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup>           | 300 V CAT II           |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>              | 16 A                   |
| Betriebstemperatur                         | von -25 °C bis +90 °C  |
| Anzugsdrehmoment<br>der Befestigungsmutter | 120 Ncm                |

### General information

|                         |                                                                                      |
|-------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| Order No. <sup>1)</sup> | SDK 801 / ..(colour)<br>contact parts nickel-plated                                  |
| colours                 | black, red, blue, yellow, green, grey, brown,<br>white, orange, purple, green-yellow |

### Technical data

|                              |                       |
|------------------------------|-----------------------|
| terminal                     | solder or cable lug   |
| transition resistance        | 5 mΩ                  |
| rated voltage <sup>2)</sup>  | 300 V CAT II          |
| rated current <sup>2)</sup>  | 16 A                  |
| operating<br>temperature     | from -25 °C to +90 °C |
| max. torque<br>fastening nut | 120 Ncm               |

<sup>1)</sup> andere Farben, Ausführungen des Anschlusses und Federn (ca. 15 N oder 33 N) auf Anfrage

<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>1)</sup> other colours, terminals and springs (approx. 15 N or 33 N) on request

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

Sicherheits-Schnelldruckklemme

- vollisolierter Einbau  
für metallische Frontplatten

Best.-Nr. SDK 5230 / ..(Farbe)

- Kontaktteile **vernickelt**
- Isolierteile PA 6.6 (Polyamid)
- Frontplattenstärke 0,8 mm-5 mm
- Einsteckfenster 12,5 mm x 4 mm
- Druckfederkraft 20 N
- Farben siehe Tabelle

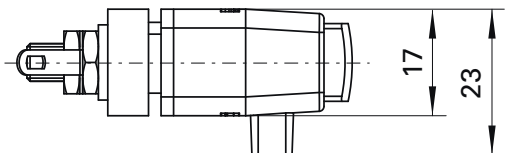
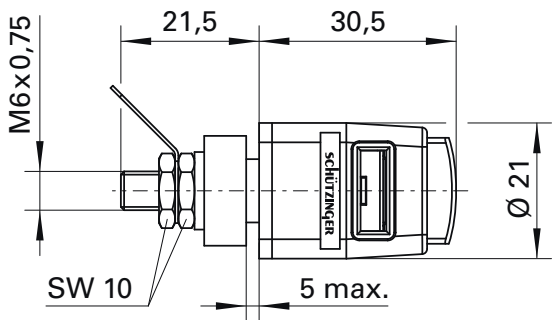


Safety quick-release terminal

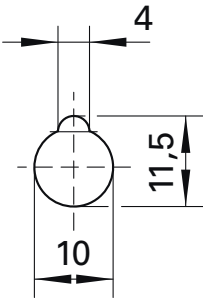
- fully insulated  
for metal panels

Order No. SDK 5230 / ..(colour)

- contact parts **nickel-plated**
- insulation PA 6.6 (Polyamid)
- panel thickness 0.8 mm-5 mm
- insertion window 12.5 mm x 4 mm
- spring force 20 N
- colours see table



- Montagebohrung  
hole



| Allgemeine Angaben                         |                                                                         |
|--------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup>                    | SDK 5230 / ..(Farbe)<br>Kontaktteile vernickelt                         |
| Farben                                     | schwarz, rot, blau, gelb, grün, grau,<br>braun, weiß, violett, grüngelb |
| Technische Daten                           |                                                                         |
| Anschluss                                  | Lötöse oder Kabelschuh                                                  |
| Durchgangswiderstand                       | 5 mΩ                                                                    |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup>           | 300 V CAT II                                                            |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>              | 16 A                                                                    |
| Betriebstemperatur                         | von -25 °C bis +90 °C                                                   |
| Anzugsdrehmoment<br>der Befestigungsmutter | 120 Ncm                                                                 |

<sup>1)</sup> andere Farben, Ausführungen des Anschlusses und Federn (ca. 15 N oder 33 N) auf Anfrage  
<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

| General information          |                                                                              |
|------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
| Order No. <sup>1)</sup>      | SDK 5230 / ..(colour)<br>contact parts nickel-plated                         |
| colours                      | black, red, blue, yellow, green, grey, brown,<br>white, purple, green-yellow |
| Technical data               |                                                                              |
| terminal                     | solder or cable lug                                                          |
| transition resistance        | 5 mΩ                                                                         |
| rated voltage <sup>2)</sup>  | 300 V CAT II                                                                 |
| rated current <sup>2)</sup>  | 16 A                                                                         |
| operating<br>temperature     | from -25 °C to +90 °C                                                        |
| max. torque<br>fastening nut | 120 Ncm                                                                      |

<sup>1)</sup> other colours, terminals and springs (approx. 15 N or 33 N) on request  
<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

Sicherheits-Schnelldruckklemme

- vollisolierter Einbau  
für metallische Frontplatten

Best.-Nr. SDK 800 / ..(Farbe)

- Kontaktteile **vernickelt**
- Isolierteile PA 6.6 (Polyamid)
- Frontplattenstärke 0,8 mm-5 mm
- Einsteckfenster 8 mm x 4 mm
- Druckfederkraft 20 N
- Farben** siehe Tabelle

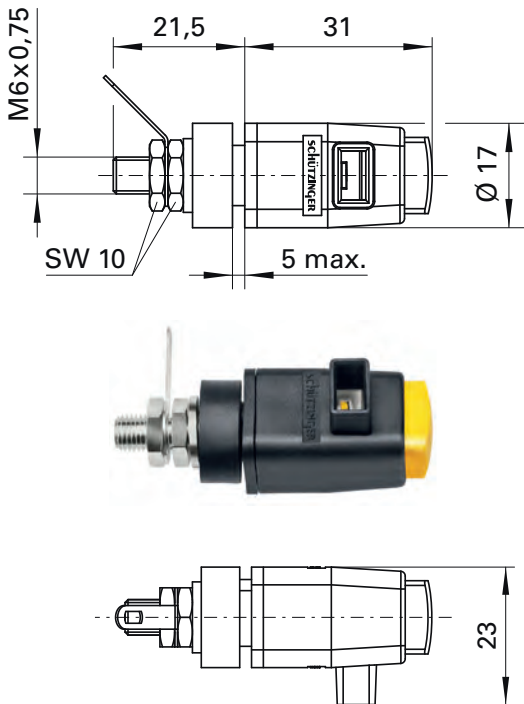


Safety quick-release terminal

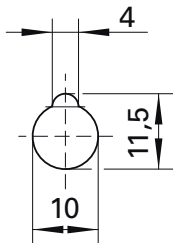
- fully insulated  
for metal panels

Order No. SDK 800 / ..(colour)

- contact parts **nickel-plated**
- insulation PA 6.6 (Polyamid)
- panel thickness 0.8 mm-5 mm
- insertion window 8 mm x 4 mm
- spring force 20 N
- colours** see table



- Montagebohrung  
hole



Allgemeine Angaben

|                         |                                                                                    |
|-------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup> | SDK 800 / ..(Farbe)<br>Kontaktteile vernickelt                                     |
| Farben                  | schwarz, rot, blau, gelb, grün, grau,<br>braun, weiß, orange, violett,<br>grüngelb |

Technische Daten

|                                            |                        |
|--------------------------------------------|------------------------|
| Anschluss                                  | Lötöse oder Kabelschuh |
| Durchgangswiderstand                       | 5 mΩ                   |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup>           | 300 V CAT II           |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>              | 16 A                   |
| Betriebstemperatur                         | von -25 °C bis +90 °C  |
| Anzugsdrehmoment<br>der Befestigungsmutter | 120 Ncm                |

<sup>1)</sup> andere Farben, Ausführungen des Anschlusses und Federn (ca. 15 N oder 33 N) auf Anfrage

<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

General information

|                         |                                                                                      |
|-------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| Order No. <sup>1)</sup> | SDK 800 / ..(colour)<br>contact parts nickel-plated                                  |
| colours                 | black, red, blue, yellow, green, grey, brown,<br>white, orange, purple, green-yellow |

Technical data

|                              |                       |
|------------------------------|-----------------------|
| terminal                     | solder or cable lug   |
| transition resistance        | 5 mΩ                  |
| rated voltage <sup>2)</sup>  | 300 V CAT II          |
| rated current <sup>2)</sup>  | 16 A                  |
| operating<br>temperature     | from -25 °C to +90 °C |
| max. torque<br>fastening nut | 120 Ncm               |

<sup>1)</sup> other colours, terminals and springs (approx. 15 N or 33 N) on request

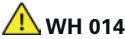
<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

Sicherheits-Schnelldruckklemme

- zum Einstecken in eine Sicherheits-Buchse Ø 4 mm

Best.-Nr. SDK 799 / ..(Farbe)

- Kontaktteile **vernickelt**
- Isolierteile PA 6.6 (Polyamid)
- Einsteckfenster 8 mm x 4 mm
- Druckfederkraft 20 N
- Farben siehe Tabelle

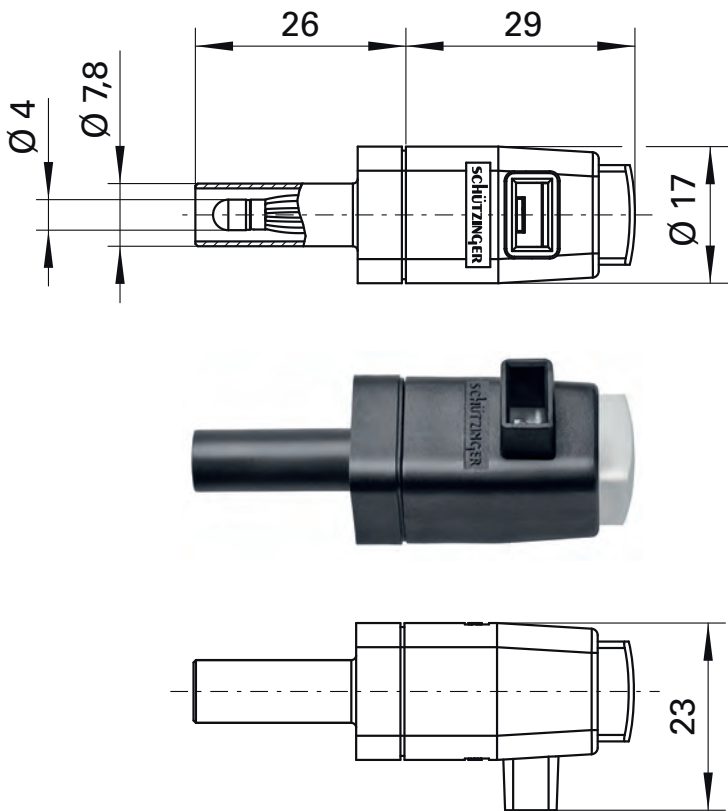


Safety quick-release terminal

- to plug in a safety socket Ø 4 mm

Order No. SDK 799 / ..(colour)

- contact parts **nickel-plated**
- insulation PA 6.6 (Polyamid)
- insertion window 8 mm x 4 mm
- spring force 20 N
- colours see table



Allgemeine Angaben

|                         |                                                                                    |
|-------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup> | SDK 799 / ..(Farbe)<br>Kontaktteile vernickelt                                     |
| Farben                  | schwarz, rot, blau, gelb, grün, grau,<br>braun, weiß, orange, violett,<br>grüngelb |

Technische Daten

|                                  |                       |
|----------------------------------|-----------------------|
| Anschluss                        | stecken               |
| Durchgangswiderstand             | 5 mΩ                  |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup> | 300 V CAT II          |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>    | 16 A                  |
| Betriebstemperatur               | von -25 °C bis +90 °C |

<sup>1)</sup> andere Farben, Ausführungen des Anschlusses und Federn (ca. 15 N oder 33 N) auf Anfrage  
<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

General information

|                         |                                                                                      |
|-------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| Order No. <sup>1)</sup> | SDK 799 / ..(colour)<br>contact parts nickel-plated                                  |
| colours                 | black, red, blue, yellow, green, grey, brown,<br>white, orange, purple, green-yellow |

Technical data

|                             |                       |
|-----------------------------|-----------------------|
| terminal                    | plug                  |
| transition resistance       | 5 mΩ                  |
| rated voltage <sup>2)</sup> | 300 V CAT II          |
| rated current <sup>2)</sup> | 16 A                  |
| operating temperature       | from -25 °C to +90 °C |

<sup>1)</sup> other colours, terminals and springs (approx. 15 N or 33 N) on request  
<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

Sicherheits-Schnelldruckklemme

- vollisolierter Einbau  
für metallische Frontplatten

Best.-Nr. ESD 798 / ..(Farbe)

- Kontaktteile **vernickelt**
- Isolierteile PA 6.6 (Polyamid)
- Frontplattenstärke 0,8 mm-7 mm
- Einsteckfenster 8 mm x 4 mm
- Flachsteckzunge 6,3 mm x 0,8 mm
- Druckfederkraft 20 N
- Farben siehe Tabelle

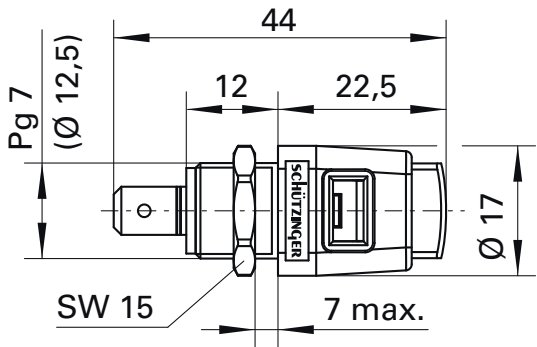


Safety quick-release terminal

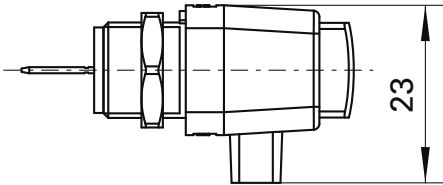
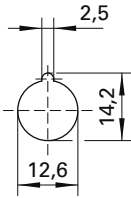
- fully insulated  
for metal panels

Order No. ESD 798 / ..(colour)

- contact parts **nickel-plated**
- insulation PA 6.6 (Polyamid)
- panel thickness 0.8 mm-7 mm
- insertion window 8 mm x 4 mm
- tab 6.3 mm x 0.8 mm
- spring force 20 N
- colours see table



- Montagebohrung  
hole

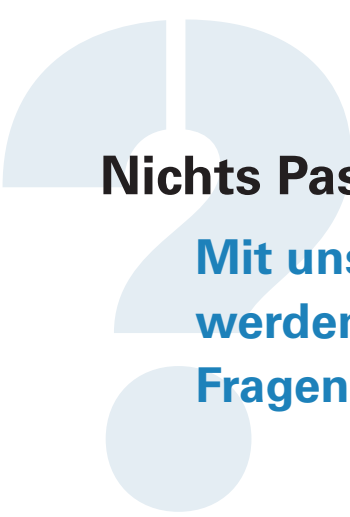


| Allgemeine Angaben               |                                                                                    |
|----------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup>          | ESD 798 / ..(Farbe)<br>Kontaktteile vernickelt                                     |
| Farben                           | schwarz, rot, blau, gelb, grün, grau,<br>braun, weiß, orange, violett,<br>grüngelb |
| Technische Daten                 |                                                                                    |
| Anschluss                        | FSH 6,3 mm x 0,8 mm oder Lötén                                                     |
| Durchgangswiderstand             | 5 mΩ                                                                               |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup> | 300 V CAT II                                                                       |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>    | 16 A                                                                               |
| Betriebstemperatur               | von -25 °C bis +90 °C                                                              |

<sup>1)</sup> andere Farben, Ausführungen des Anschlusses und Federn (ca. 15 N oder 33 N) auf Anfrage  
<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

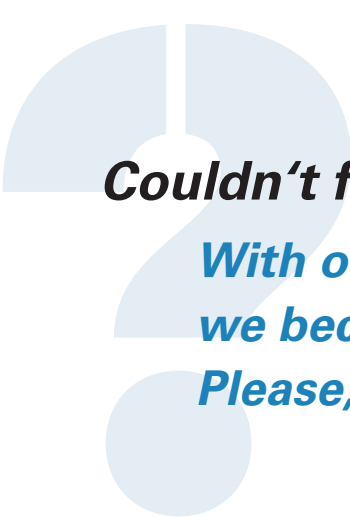
| General information         |                                                                                      |
|-----------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| Order No. <sup>1)</sup>     | ESD 798 / ..(colour)<br>contact parts nickel-plated                                  |
| colours                     | black, red, blue, yellow, green, grey, brown,<br>white, orange, purple, green-yellow |
| Technical data              |                                                                                      |
| terminal                    | FR 6.3 mm x 0.8 mm or solder                                                         |
| transition resistance       | 5 mΩ                                                                                 |
| rated voltage <sup>2)</sup> | 300 V CAT II                                                                         |
| rated current <sup>2)</sup> | 16 A                                                                                 |
| operating temperature       | from -25 °C to +90 °C                                                                |

<sup>1)</sup> other colours, terminals and springs (approx. 15 N or 33 N) on request  
<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures



**Nichts Passendes gefunden?**

**Mit unseren individuellen Lösungen  
werden wir für Sie zur verlängerten Werkbank.  
Fragen Sie uns gerne!**



***Couldn't find anything suitable?***

***With our individual solutions,  
we become an extended workbench for you.  
Please, just ask us!***





## **Adapter BNC**

### *Adapters BNC*

---

ABNC 7007

## **BNC-Messleitungen**

### *BNC measuring leads*

---

KO 88-58

## **BNC-Adapterleitungen**

### *BNC adapter leads*

---

SKO 89-58

KO 89-58

KO 8162

KO 8358

## **Sicherheits-Adapter BNC**

### *Safety adapters BNC*

---

SABNC 7013

SABNC 7006



# BNC-Programm

Die HF-Steckverbindung der Serie BNC ist die häufigste eingesetzte Koaxial-Verbindung.

Sie zeichnet sich durch eine kleine Bauweise, einfache Handhabung, durch Bajonettverschluss und feuchtigkeitsdichte Ausführung aus. Der Einsatzbereich geht bei der Standardausführung bis 4 GHz.

Die Verbindungen werden mit einem Wellenwiderstand 50  $\Omega$  bzw. 75  $\Omega$  geliefert. Die verwendeten flexiblen Kabel haben einen Außendurchmesser von 2,5 mm- 6,2 mm.

## Werkstoffe

|                       |           |
|-----------------------|-----------|
| Federnde Kontaktteile | CuBe2     |
| Außenleiter           | CuZn39Pb3 |
| Sonstige Metallteile  | CuZn39Pb3 |
| Isolierteile          | PTFE      |

## Oberflächen

|                      |             |
|----------------------|-------------|
| Innenleiter          | Cu1Ni2Au0,8 |
| Außenleiter          | Cu2Ni5      |
| Sonstige Metallteile | Cu2Ni5      |

## Elektrische Eigenschaften

|                      |                              |
|----------------------|------------------------------|
| Durchgangswiderstand |                              |
| Innenleiter          | $\leq 20 \text{ m } \Omega$  |
| Außenleiter          | $\leq 5 \text{ m } \Omega$   |
| Isolationswiderstand | $\geq 5 \text{ G } \Omega$   |
| Spannungsfestigkeit  | 1,5 kV                       |
| Wellenwiderstand     | 50 $\Omega$ / 75 $\Omega$    |
| Reflexionsfaktor     |                              |
| Gerade Ausführung    | $\leq 0,1$ / 3 GHz           |
| Winkel Ausführung    | $\leq 0,13$ / 3 GHz          |
| Betriebsspannung     | 500 V <sub>eff</sub> / 50 Hz |
| Frequenzbereich bis  | 4 GHz                        |

## BNC Programme

The HF plug connector from the BNC series is the most commonly used coaxial connection.

Its excellence is in its small construction, simple handling, bayonet closure and waterproofing. Its area of application goes up to 4 GHz for the standard model.

The connections are delivered with a wave resistance of 50  $\Omega$  or 75  $\Omega$ . The flexible cables used have an outer diameter of 2.5 mm to 6.2 mm.

### Materials

|                      |           |
|----------------------|-----------|
| Spring contact parts | CuBe2     |
| Outer conductors     | CuZn39Pb3 |
| Other metal parts    | CuZn39Pb3 |
| Insulation parts     | PTFE      |

### Surfaces

|                   |             |
|-------------------|-------------|
| Inner conductors  | Cu1Ni2Au0.8 |
| Outer conductors  | Cu2Ni5      |
| Other metal parts | Cu2Ni5      |

### Electrical properties

|                        |                              |
|------------------------|------------------------------|
| Transition resistance  |                              |
| Inner conductors       | $\leq 20 \text{ m } \Omega$  |
| Outer conductors       | $\leq 5 \text{ m } \Omega$   |
| Insulation resistance  | $\geq 5 \text{ G } \Omega$   |
| Dielectric strength    | .5 kV                        |
| Wave resistance        | 50 $\Omega$ / 75 $\Omega$    |
| Reflection coefficient |                              |
| Straight model         | $\leq 0,1 / 3 \text{ GHz}$   |
| Angled model           | $\leq 0,13 / 3 \text{ GHz}$  |
| Operating voltage      | 500 V <sub>eff</sub> / 50 Hz |
| Frequency range up to  | 4 GHz                        |

Adapter BNC

- isoliert in Gehäuse eingespritzt
- zum Adaptieren von Ø 4 mm-System auf BNC-System
- Ø 4 mm-Stecker auf Sicherheits-BNC-Buchse

Best.-Nr. ABNC 7007 / F / SW

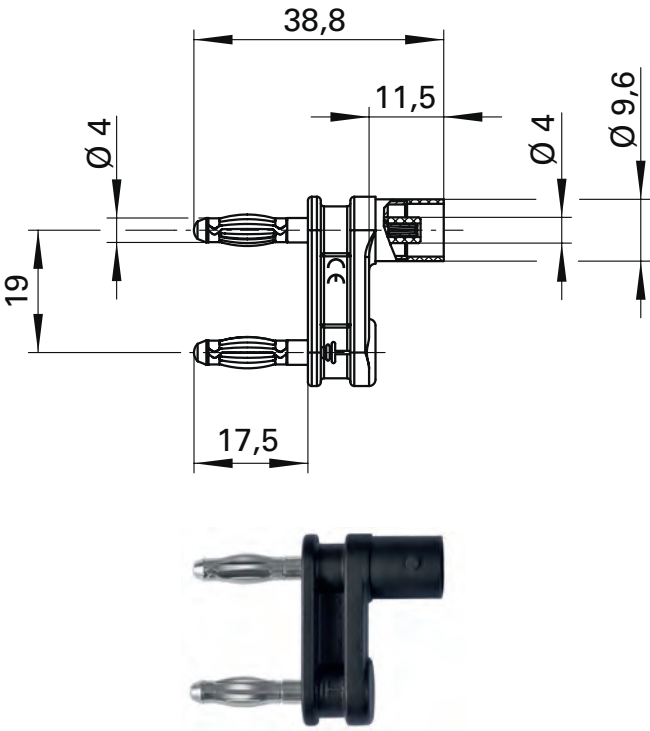
- Kontaktteile **vernickelt**
- Isolierteile Polyamid
- **Farben** siehe Tabelle

Adapter BNC

- moulded insulation
- for adaption from 4 mm system to BNC system
- Ø 4 mm lamella-basket plugs to safety BNC-socket

Order No. ABNC 7007 / F / SW

- contact parts **nickel-plated**
- insulation Polyamid
- **colours** see table



| Allgemeine Angaben               |                                               |
|----------------------------------|-----------------------------------------------|
| Best.-Nr.                        | ABNC 7007 / F / SW<br>Kontaktteile vernickelt |
| Farben                           | schwarz                                       |
| Technische Daten                 |                                               |
| Anschluss                        | Sicherheits-BNC-Buchse                        |
| Durchgangswiderstand             | < 0,8 mΩ                                      |
| Bemessungsspannung <sup>1)</sup> | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub>       |
| Bemessungsstrom <sup>1)</sup>    | < 3 A                                         |
| Betriebstemperatur               | von -20 °C bis +80 °C                         |

<sup>1)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

| General information         |                                                   |
|-----------------------------|---------------------------------------------------|
| Order No.                   | ABNC 7007 / F / SW<br>contact parts nickel-plated |
| colours                     | black                                             |
| Technical data              |                                                   |
| terminal                    | safety BNC socket                                 |
| transition resistance       | < 0.8 mΩ                                          |
| rated voltage <sup>1)</sup> | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub>           |
| rated current <sup>1)</sup> | < 3 A                                             |
| operating temperature       | from -20 °C to +80 °C                             |

<sup>1)</sup> at normal ambient temperatures

BNC-Messleitung

- 1. und 2. Seite: BNC-Stecker mit Knickschutztülle, konfektioniert an RG-Kabel
- Leitungslänge = Schnittlänge des RG-Kabels

Best.-Nr. KO 88- (RG-Typ) / ..(Länge) / SW

- Koaxialkabel-Typ, Längen: siehe Tabelle

BNC measuring lead

- 1<sup>st</sup> and 2<sup>nd</sup> side: BNC-connectors with bend relief, assembled on RG cable
- cable length = cutting length of the RG cable

Order No. AKO 88-.. (RG type) / .. (length) /SW

- Coaxial cable type, lengths: see table



| Allgemeine Angaben          |                     |                     |
|-----------------------------|---------------------|---------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup>     | KO 88-58 / 100 / SW | KO 88-58 / 200 / SW |
| Technische Daten            |                     |                     |
| RG-Typ nach MIL-C-17        | RG 58 C/U           | RG 58 C/U           |
| Wellenwiderstand            | 50±2 Ω              | 50±2 Ω              |
| 1. Seite BNC-Steckverbinder | UG 1785/ U-Crimp    | UG 1785/ U-Crimp    |
| 1. Seite Knickschutztülle   | K 50/SW             | K 50/SW             |
| 2. Seite BNC-Steckverbinder | UG 1785/ U-Crimp    | UG 1785/ U-Crimp    |
| 2. Seite Knickschutztülle   | K 50/SW             | K 50/SW             |
| Leitungslänge               | 100 cm              | 200 cm              |

<sup>1)</sup> andere Farben und Längen auf Anfrage

| General information                |                     |                     |
|------------------------------------|---------------------|---------------------|
| Order No. <sup>1)</sup>            | KO 88-58 / 100 / SW | KO 88-58 / 200 / SW |
| Technical data                     |                     |                     |
| RG type acc. to MIL-C-17           | RG 58 C/U           | RG 58 C/U           |
| characteristic impedance           | 50±2 Ω              | 50±2 Ω              |
| 1 <sup>st</sup> side BNC connector | UG 1785/ U-Crimp    | UG 1785/ U-Crimp    |
| 1 <sup>st</sup> side bend relief   | K 50/SW             | K 50/SW             |
| 2 <sup>nd</sup> side BNC connector | UG 1785/ U-Crimp    | UG 1785/ U-Crimp    |
| 2 <sup>nd</sup> side bend relief   | K 50/SW             | K 50/SW             |
| cable length                       | 100 cm              | 200 cm              |

<sup>1)</sup> other colours and lengths on request

BNC-Adapterleitung

- 1. Seite: BNC-Stecker mit Knickschutztülle, konfektioniert an Koaxial-Kabel RG 58 C/U
- 2. Seite: 2 x Ø 4 mm Sicherheits-Federkorbstecker mit axialer Steckbuchse, konfektioniert an hochflexibler doppelt isolierter PVC-Leitung 1 mm<sup>2</sup>
- mit Y-Hose

Best.-Nr. SKO 89-58 / 100 / SW

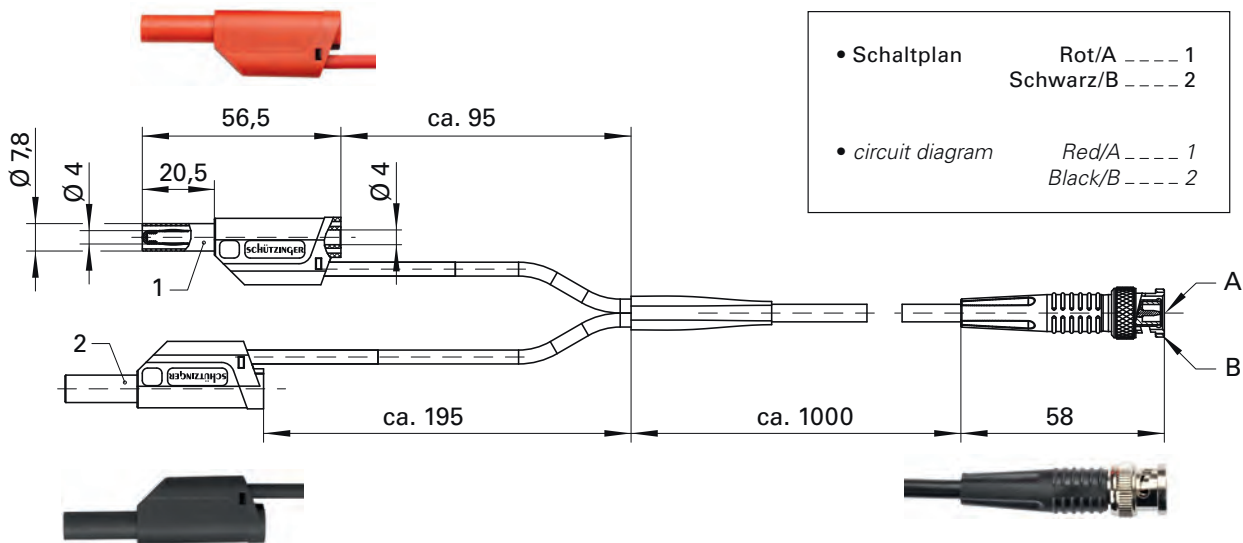
- Leitung Koaxialkabel RG 58 C/U
- Kontaktteile **vernickelt**
- Farben siehe Tabelle

BNC adapter lead

- 1<sup>st</sup> side: BNC-connector with bend relief, assembled on coaxial cable RG 58 C/U
- 2 side: 2 x Ø 4 mm safety lamella-basket plugs with inline socket, assembled on highly flexible double-insulated PVC cable 1 mm<sup>2</sup>
- with Y splitter

Order No. SKO 89-58 / 100 / SW

- cable coaxial wire RG 58 C/U
- contact parts **nickel-plated**
- colours see table



| Allgemeine Angaben            |                                                 |
|-------------------------------|-------------------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup>       | SKO 89-58 / 100 / SW<br>Kontaktteile vernickelt |
| Farben                        | schwarz/rot                                     |
| Längen                        | 100 cm                                          |
| Technische Daten              |                                                 |
| Leitung                       | Koaxialkabel RG 58 C/U                          |
| Durchgangswiderstand          | 50 mΩ                                           |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup> | 3 A                                             |
| Betriebstemperatur            | von -10 °C bis +50 °C                           |

<sup>1)</sup> andere Längen auf Anfrage

<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

| General information         |                                                     |
|-----------------------------|-----------------------------------------------------|
| Order No. <sup>1)</sup>     | SKO 89-58 / 100 / SW<br>contact parts nickel-plated |
| colours                     | black/red                                           |
| lengths                     | 100 cm                                              |
| Technical data              |                                                     |
| cable                       | coaxial wire RG 58 C/U                              |
| transition resistance       | 50 mΩ                                               |
| rated current <sup>2)</sup> | 3 A                                                 |
| operating temperature       | from -10 °C to +50 °C                               |

<sup>1)</sup> other lengths on request

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

### BNC-Adapterleitung

- 1. Seite: BNC-Stecker mit Knickschutztülle, konfektioniert an RG-Kabel
- 2. Seite: 2x Ø 4 mm Federkorbstecker mit axialer Steck- und Quersteckbuchse, konfektioniert an hochflexibler, doppelt-isolierter PVC-Leitung 1 mm<sup>2</sup>
- mit Y-Hose
- Leitungslänge = Schnittlänge des RG-Kabels

Best.-Nr. KO 89-58 /.. (Länge) /SW

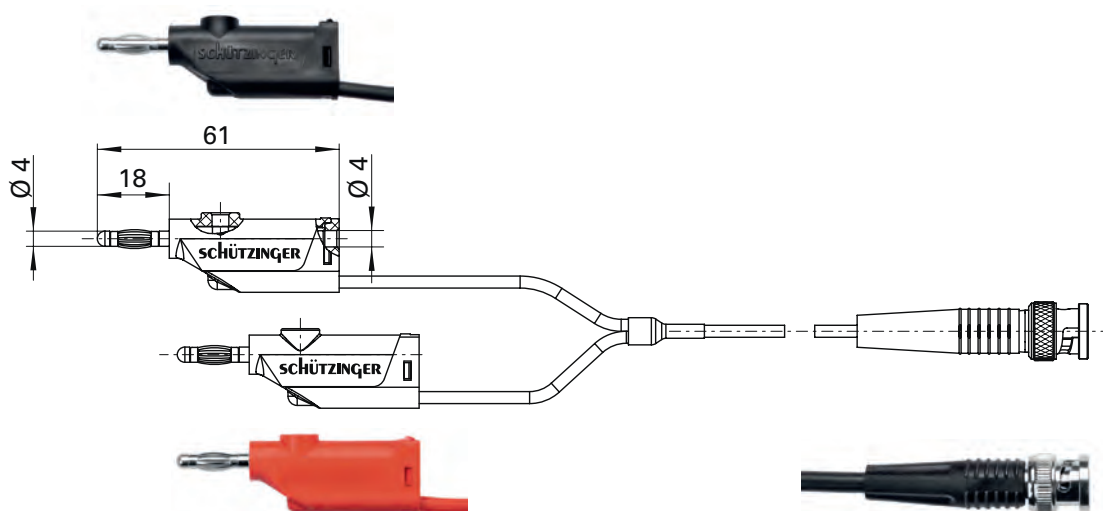
- Koaxkabel-Typ, Längen: siehe Tabelle

### BNC adapter lead

- 1st side: BNC-connector with bend relief, assembled on RG cable
- 2nd side: 2x Ø 4 mm lamella-basket plugs with inline and additional socket crosswise, assembled on highly flexible, double-insulated PVC cable 1 mm<sup>2</sup>
- with Y splitter
- cable length = cutting length of the RG cable

Order No. KO 89-58/.. (length) /SW

- Coaxial cable type, lengths: see table



| Allgemeine Angaben                                                                   |                     |                     | General information                                                             |                     |                     |
|--------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|---------------------|---------------------------------------------------------------------------------|---------------------|---------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup>                                                              | KO 89-58 / 100 / SW | KO 89-58 / 200 / SW | Order No. <sup>1)</sup>                                                         | KO 89-58 / 100 / SW | KO 89-58 / 200 / SW |
| Technische Daten                                                                     |                     |                     | Technical data                                                                  |                     |                     |
| RG-Typ nach MIL-C-17                                                                 | RG 58 C/U           | RG 58 C/U           | RG type acc. to MIL-C-17                                                        | RG 58 C/U           | RG 58 C/U           |
| Wellenwiderstand                                                                     | 50±2 Ω              | 50±2 Ω              | characteristic impedance                                                        | 50±2 Ω              | 50±2 Ω              |
| 1. Seite BNC-Steckverbinder                                                          | UG 1785/ U-Crimp    | UG 1785/ U-Crimp    | 1st side BNC connector                                                          | UG 1785/ U-Crimp    | UG 1785/ U-Crimp    |
| 1. Seite Knickschutztülle                                                            | K 50/SW             | K 50/SW             | 1st side bend relief                                                            | K 50/SW             | K 50/SW             |
| 2. Seite Federkorbstecker rot, konfektioniert an RG 58 C/U-Seele, Leitungslänge      | 15 cm               | 15 cm               | 2nd side lamella-basket plug black, assembled on RG 58 C/U-core, cable length   | 15 cm               | 15 cm               |
| 2. Seite Federkorbstecker schwarz, konfektioniert an RG 58 C/U-Schirm, Leitungslänge | 25 cm               | 25 cm               | 2nd side lamella-basket plug black, assembled on RG 58 C/U-shield, cable length | 25 cm               | 25 cm               |
| Leitungslänge                                                                        | 100 cm              | 200 cm              | cable length                                                                    | 100 cm              | 200 cm              |

<sup>1)</sup> andere Farben und Längen auf Anfrage

BNC-Adapterleitung

- 1. Seite: BNC-Stecker mit Knickschutztülle, konfektioniert an Koaxialkabel RG 58 C/U
- 2. Seite: 2x Ø 2 mm Federkorbstecker mit axialer Steckbuchse, konfektioniert an hochflexibler isolierter PVC-Leitung 0,5 mm<sup>2</sup>
- mit Y-Hose

Best.-Nr. KO 8162 / RG 58/0.5/50/SW

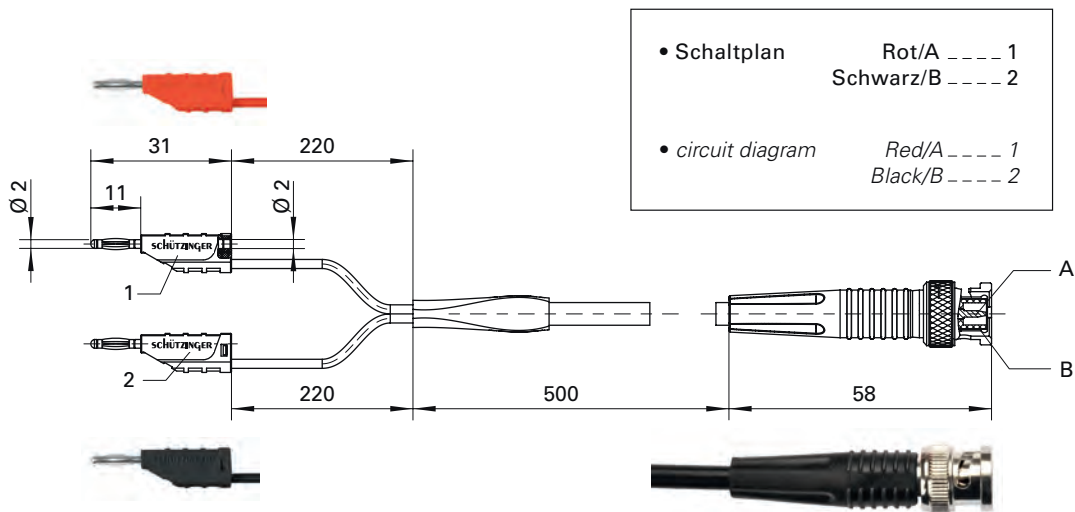
- Koaxkabel-Typ, Längen: siehe Tabelle

BNC adapter lead

- 1<sup>st</sup> side: BNC-connector with bend relief, assembled on coaxial cable RG 58 C/U
- 2<sup>nd</sup> side: 2x Ø 2 mm lamella-basket plugs with inline socket, assembled on highly flexible insulated PVC cable 0.5 mm<sup>2</sup>
- with Y splitter

Order No. KO 8162 / RG 58/0.5/50/SW

- Coaxial cable type, lengths: see table



| Allgemeine Angaben                                                                   |                                                        |
|--------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup>                                                              | KO 8162/ RG 58/ 0.5/ 50/ SW<br>Kontaktteile vernickelt |
| Technische Daten                                                                     |                                                        |
| RG-Typ nach MIL-C-17                                                                 | RG 58 C/U                                              |
| Wellenwiderstand                                                                     | 50±2 Ω                                                 |
| 1. Seite BNC-Steckverbinder                                                          | UG 1785/U-Crimp                                        |
| 1. Seite Knickschutztülle                                                            | K 50/SW                                                |
| 2. Seite Federkorbstecker rot, konfektioniert an RG 58 C/U-Seele, Leitungslänge      | 22 cm                                                  |
| 2. Seite Federkorbstecker schwarz, konfektioniert an RG 58 C/U-Schirm, Leitungslänge | 22 cm                                                  |
| Leitungslänge                                                                        | 50 cm                                                  |
| Temperatur-Einsatzbereich                                                            | von -10 °C bis +50 °C                                  |

<sup>1)</sup> andere Farben und Längen auf Anfrage

| General information                                                             |                                                            |
|---------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|
| Order No. <sup>1)</sup>                                                         | KO 8162/ RG 58/ 0.5/ 50/ SW<br>contact parts nickel-plated |
| Technical data                                                                  |                                                            |
| RG type acc. to MIL-C-17                                                        | RG 58 C/U                                                  |
| characteristic impedance                                                        | 50±2 Ω                                                     |
| 1st side BNC connector                                                          | UG 1785/U-Crimp                                            |
| 1st side bend relief                                                            | K 50/SW                                                    |
| 2nd side lamella-basket plug red, assembled on RG 58 C/U-core, cable length     | 22 cm                                                      |
| 2nd side lamella-basket plug black, assembled on RG 58 C/U-shield, cable length | 22 cm                                                      |
| cable length                                                                    | 50 cm                                                      |
| operating temperature                                                           | from -10 °C to +50 °C                                      |

<sup>1)</sup> other colours and lengths on request

BNC-Adapterleitung

- 1. Seite: BNC-Stecker mit Knickschutztülle, konfektioniert an Koaxialkabel RG 58 C/U
- 2. Seite: 2x Ø 2 mm Sicherheits-Federkorbstecker mit axialer Steckbuchse, konfektioniert an hochflexibler isolierter PVC-Leitung 0,5 mm<sup>2</sup>
- mit Y-Hose

Best.-Nr. KO 8358 / RG 58/0.5/50/SW

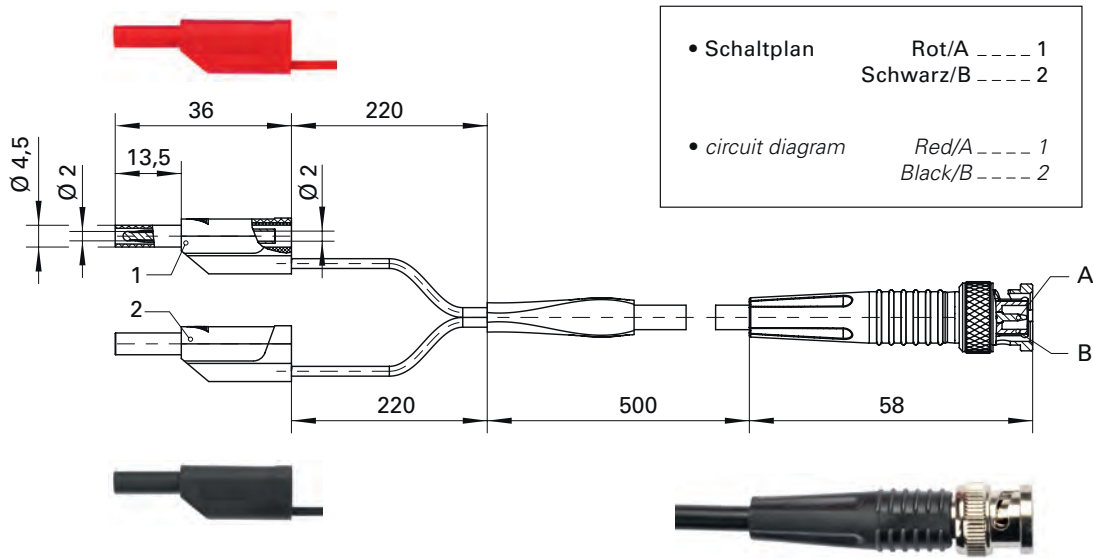
- Koaxkabel-Typ, Längen: siehe Tabelle

BNC adapter lead

- 1<sup>st</sup> side: BNC-connector with bend relief, assembled on coaxial cable RG 58 C/U
- 2<sup>nd</sup> side: 2x Ø 2 mm safety lamella-basket plugs with inline socket, assembled on highly flexible insulated PVC cable 0.5 mm<sup>2</sup>
- with Y splitter

Order No. KO 8358 / RG 58/0.5/50/SW

- Coaxial cable type, lengths: see table



| Allgemeine Angaben                                                                               |                                                        |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup>                                                                          | KO 8358 / RG58/ 0.5/ 50/ SW<br>Kontaktteile vernickelt |
| Technische Daten                                                                                 |                                                        |
| RG-Typ nach MIL-C-17                                                                             | RG 58 C/U                                              |
| Wellenwiderstand                                                                                 | 50±2 Ω                                                 |
| 1. Seite<br>BNC-Steckverbinder                                                                   | UG 1785/U-Crimp                                        |
| 1. Seite<br>Knickschutztülle                                                                     | K 50/ SW                                               |
| 2. Seite<br>Federkorbstecker rot,<br>konfektioniert an<br>RG 58 C/U-Seele,<br>Leitungslänge      | 22 cm                                                  |
| 2. Seite<br>Federkorbstecker schwarz,<br>konfektioniert an<br>RG 58 C/U-Schirm,<br>Leitungslänge | 22 cm                                                  |
| Leitungslänge                                                                                    | 50 cm                                                  |
| Temperatur-<br>Einsatzbereich                                                                    | von -10 °C bis +50 °C                                  |

<sup>1)</sup> andere Farben und Längen auf Anfrage

| General information                                                                                     |                                                            |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|
| Order No. <sup>1)</sup>                                                                                 | KO 8358 / RG58/ 0.5/ 50/ SW<br>contact parts nickel-plated |
| Technical data                                                                                          |                                                            |
| RG type acc. to MIL-C-17                                                                                | RG 58 C/U                                                  |
| characteristic impedance                                                                                | 50±2 Ω                                                     |
| 1 <sup>st</sup> side<br>BNC connector                                                                   | UG 1785/U-Crimp                                            |
| 1 <sup>st</sup> side<br>bend relief                                                                     | K 50/ SW                                                   |
| 2 <sup>nd</sup> side<br>lamella-basket plug red,<br>assembled on<br>RG 58 C/U-core,<br>cable length     | 22 cm                                                      |
| 2 <sup>nd</sup> side<br>lamella-basket plug black,<br>assembled on<br>RG 58 C/U-shield,<br>cable length | 22 cm                                                      |
| cable length                                                                                            | 50 cm                                                      |
| operating<br>temperature                                                                                | from -10 °C to +50 °C                                      |

<sup>1)</sup> other colours and lengths on request

Sicherheits-Adapter BNC

- vollisoliert
- zum Adaptieren von Ø 4 mm-Sicherheits-System auf BNC-System
- Ø 4 mm-Sicherheits-Buchsen auf Sicherheits-BNC-Stecker

Best.-Nr. SABNC 7013 / M / GR

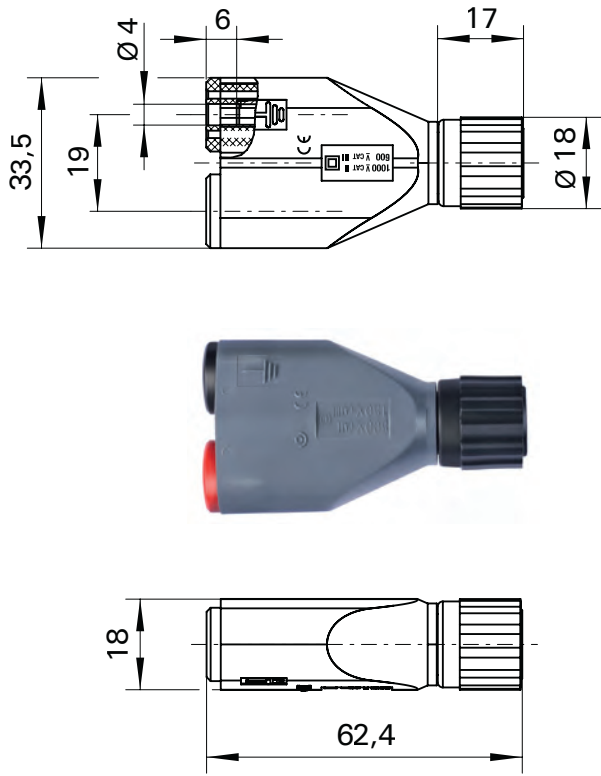
- Kontaktteile **vernickelt**
- Isolierteile PA 6 (Polyamid)
- **Farben** siehe Tabelle

Safety adapter BNC

- fully insulated
- for adaptation from Ø 4 mm safety system to BNC system
- Ø 4 mm safety sockets to safety BNC plug

Order No. SABNC 7013 / M / GR

- contact parts **nickel-plated**
- insulation PA 6 (Polyamid)
- **colours** see table



| Allgemeine Angaben               |                                                |
|----------------------------------|------------------------------------------------|
| Best.-Nr.                        | SABNC 7013 / M / GR<br>Kontaktteile vernickelt |
| Farben                           | grau                                           |
| Technische Daten                 |                                                |
| Anschluss                        | Sicherheits-BNC-Stecker                        |
| Durchgangswiderstand             | 0,8 mΩ                                         |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup> | 600 V CAT III                                  |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>    | 3 A                                            |
| Betriebstemperatur               | von -20 °C bis +80 °C                          |

<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

| General information         |                                                    |
|-----------------------------|----------------------------------------------------|
| Order No.                   | SABNC 7013 / M / GR<br>contact parts nickel-plated |
| colours                     | grey                                               |
| Technical data              |                                                    |
| terminal                    | safety BNC plug                                    |
| transition resistance       | 0.8 mΩ                                             |
| rated voltage <sup>2)</sup> | 600 V CAT III                                      |
| rated current <sup>2)</sup> | 3 A                                                |
| operating temperature       | from -20 °C to +80 °C                              |

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

Sicherheits-Adapter BNC

- vollisoliert
- zum Adaptieren von Ø 4 mm-Sicherheits-System auf BNC-System
- Ø 4 mm-Sicherheits-Buchsen auf Sicherheits-BNC-Stecke

Best.-Nr. SABNC 7006 / F / SW

- Kontaktteile **vernickelt**
- Isolierteile Polyamid
- **Farben** siehe Tabelle

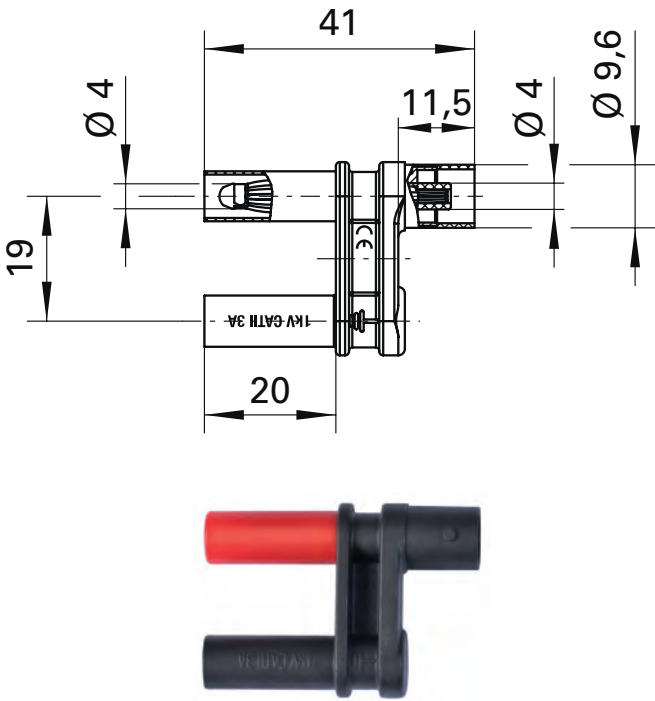


Safety adapter BNC

- fully insulated
- for adaptation from Ø 4 mm safety system to BNC system
- Ø 4 mm safety sockets to safety BNC plug

Order No. SABNC 7006 / F / SW

- contact parts **nickel-plated**
- insulation Polyamid
- **colours** see table



| Allgemeine Angaben               |                                                |
|----------------------------------|------------------------------------------------|
| Best.-Nr.                        | SABNC 7006 / F / SW<br>Kontaktteile vernickelt |
| Farben                           | schwarz                                        |
| Technische Daten                 |                                                |
| Anschluss                        | Sicherheits-BNC-Buchse                         |
| Durchgangswiderstand             | < 0,8 mΩ                                       |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup> | 1000 V CAT II                                  |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>    | 3 A                                            |
| Betriebstemperatur               | von -20 °C bis +80 °C                          |

<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

| General information         |                                                    |
|-----------------------------|----------------------------------------------------|
| Order No.                   | SABNC 7006 / F / SW<br>contact parts nickel-plated |
| colours                     | black                                              |
| Technical data              |                                                    |
| terminal                    | safety BNC socket                                  |
| transition resistance       | < 0.8 mΩ                                           |
| rated voltage <sup>2)</sup> | 1000 V CAT II                                      |
| rated current <sup>2)</sup> | 3 A                                                |
| operating temperature       | from -20 °C to +80 °C                              |

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

**Kelvin-Programm**

*Kelvin Programme*

## Schützinger Kelvin-Programm

### *Schützinger Kelvin Programme*

---

KAB 8214

KBU 7992 L

KSDK 7730

KML 7848

KML 7852

## Standard Kelvin-Programm

### *Standard Kelvin Programme*

---

KWML 8452

KWML 7420

KML 7460

KML 7528

KML 7499

KML 7488



# Kelvin-Programm

## Funktionsbeschreibung

Bei der Kelvin-Messung wird über einen Messkanal die elektrische Spannung und über einen zweiten der Strom gemessen. Dadurch fließen die Übergangswiderstände der Messleitungen und Thermospannungen nicht in das Messergebnis ein.

Durch die Kelvin-Messung ist es möglich, die geringsten Widerstände mit einem kleinen Messstrom zu messen.

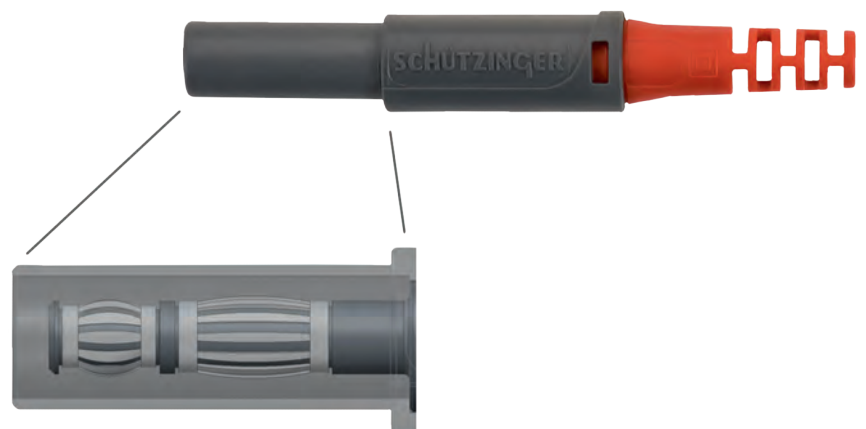
## Vorteile

Typischerweise werden für diese Vierletermessung auch vier Buchsen am Messgerät und vier Stecker an den Messleitungen benötigt.

Unser Kelvin-Steckverbinder-System benötigt durch die koaxiale Anordnung der Steckkontakte weniger Platz im Messgehäuse und ermöglicht einen einfacheren Aufbau der Messleitungen.

Durch die Steckkompatibilität mit den Standard 4 mm Sicherheitssteckern sind auch weitere Messaufgaben mit nur zwei Buchsen zu erledigen.

Das Kelvin-Messzubehör aus unserem Programm erhalten Sie jetzt auch mit dem neuen Kelvin-Steckverbinder-System.



# Kelvin Programme

## **Functional description**

*The Kelvin measurement method enables to measure current and electric voltage through two opposite measurement channels. In this way transition resistance of the measuring leads and thermovoltages have no influence on the measurement result.*

*Even low resistances with small measuring current can be easily measured by the use of the Kelvin method.*

## **Benefits**

*Four sockets on the measuring tool and four plugs on the measuring leads are typically provided for the four-wire measurement. Due to the coaxial arrangement of plug contacts our Kelvin Plug System requires less space in the measuring tool housing. This enables a simpler setting up of the measuring leads.*

*Due to the compatibility with standard 4 mm safety plugs also further measuring tasks can be easily handled with only two sockets.*

*You will receive the Kelvin measurement equipment from our programme with the new Kelvin Plug System.*

Kelvin-Adapterbox

- diese Kelvin-Adapterbox wurde speziell für Vierleitermessungen entwickelt
- Adaptierung unserer Kelvin-Einbaubuchse KBU 7992 L Au / RT und KBU 7992 L Au / SW auf jeweils 2 Sicherheits-Einbaubuchsen
- Anschluss von Drähten über die Kelvin-Schnelldruckklemmen KSDK 7730 / RT und KSDK 7730 / SW
- Adaptierung auf Sicherheits- BNC-Stecker

Best.-Nr. KAB 8214 / SW

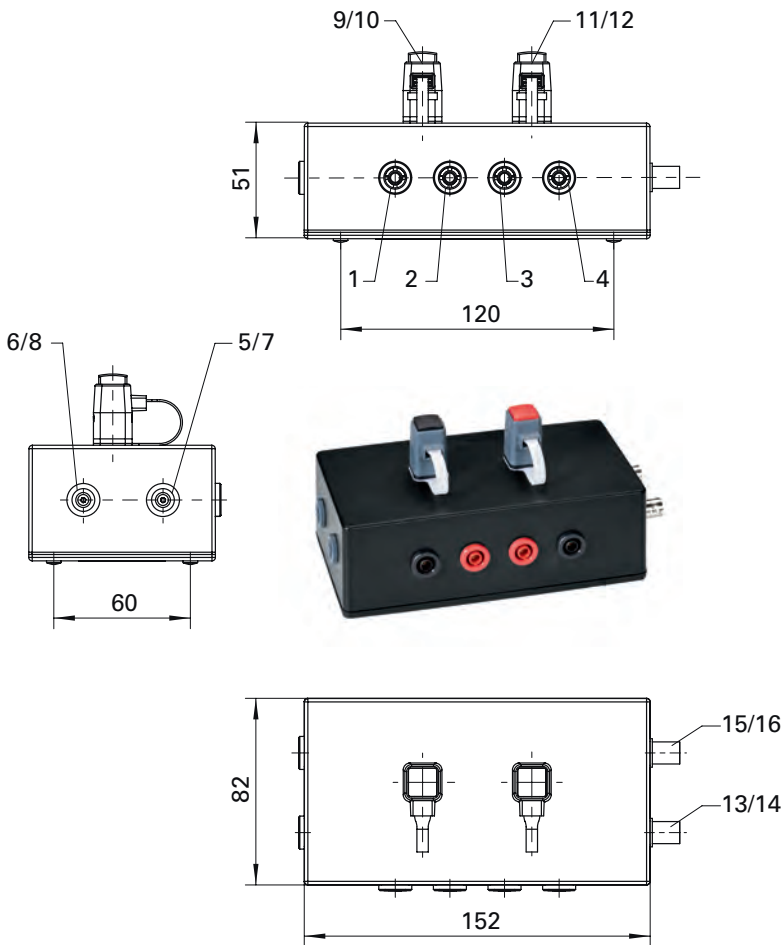
- Kontaktteile vernickelt und vergoldet
- Isolierteile PA 6.6 (Polyamid)

Kelvin adapter box

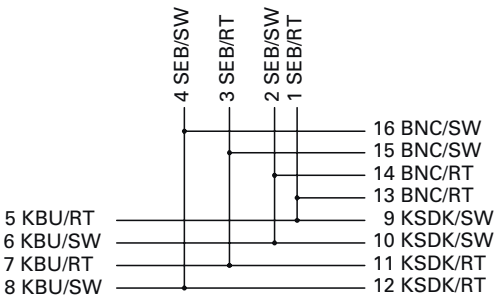
- this kelvin adapter box has been specially developed for four-wire measurement
- adaptation of our kelvin threaded socket KBU 7992 L Au / RT and KBU 7992 L Au / SW to each 2 safety sockets
- connection of wires via the kelvin quick-release terminals KSDK 7730 / RT and KSDK 7730 / SW
- adaptation to safety BNC connectors

Order No. KAB 8214 / SW

- contact parts nickel-plated and gold-plated
- insulation PA 6.6 (Polyamid)



Verdrahtungsplan  
Wiring diagram



| Allgemeine Angaben               |                                                        | General information         |                                                              |
|----------------------------------|--------------------------------------------------------|-----------------------------|--------------------------------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup>          | KAB 8214 / SW<br>Kontaktteile vernickelt und vergoldet | Order No. <sup>1)</sup>     | KAB 8214 / SW<br>contact parts nickel-plated and gold-plated |
| Gehäuse                          | Flame Retardant ABS, UL 94 – V0                        | housing                     | Flame Retardant ABS, UL 94 – V0                              |
| Technische Daten                 |                                                        | Technical data              |                                                              |
| Anschluss                        | stecken                                                | terminal                    | plug                                                         |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup> | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub>                | rated voltage <sup>2)</sup> | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub>                      |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>    | 1 A                                                    | rated current <sup>2)</sup> | 1 A                                                          |
| Betriebstemperatur               | von -25 °C bis +80 °C                                  | operating temperature       | from -25 °C to +80 °C                                        |

<sup>1)</sup> andere Kontaktflächen, Farben und Anschlüsse auf Anfrage  
<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>1)</sup> other contact platings, colours and terminals on request  
<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

Kelvin-Einbaubuchse

- zum Einbauen in Frontplatten bis 6 mm Dicke
- diese Kelvin-Einbaubuchse wurde speziell für Vierleitermessungen entwickelt
- Befestigung mittels einer Sechskantmutter M12 x 0,75 und einer Federscheibe
- für unsere Kelvin-Messleitungen  
**KML 7848 Au / PZ / 150 / ..(Farbe)** und  
**KML 7852 Au / SAK / 150 / ..(Farbe)**
- Montagebohrung Ø 12,2+0,1 mm
- Montage mittels Gabelschlüssel SW 10 und SW 14
- die Montageanleitung MA 014 finden Sie unter [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de)

Best.-Nr. KBU 7992 L Au / ..(Farbe)

- Kontaktteile **vergoldet**
- Isolierteile PA 6.6 (Polyamid) UL94 - V2
- Befestigungsmutter (Sechskantmutter) M12 x 0,75
- Farben** siehe Tabelle



MA 014

Kelvin threaded socket

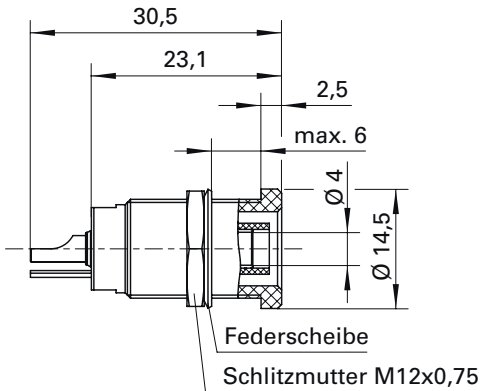
- for fixture in panels up to 6 mm thick
- this kelvin threaded socket has been especially developed for four-wire measurement
- fixed by: hexagon nut M12 x 0.75 and spring washer
- for our kelvin measuring leads  
**KML 7848 Au / PZ / 150 / ..(colour)** and  
**KML 7852 Au / SAK / 150 / ..(colour)**
- hole Ø 12.2+0.1 mm
- fixture using open-end spanner SW 10 and SW 14
- please visit [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de) to find the assembly instruction MA 014

Order No. KBU 7992 L Au / ..(colour)

- contact parts **gold-plated**
- insulation PA 6.6 (Polyamid) UL94 - V2
- fastening nut (hexagon nut) M12 x 0.75
- colours** see table



MA 014



| Allgemeine Angaben                   |                                                     | General information         |                                                         |
|--------------------------------------|-----------------------------------------------------|-----------------------------|---------------------------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup>              | KBU 7992 L Au / ..(Farbe)<br>Kontaktteile vergoldet | Order No. <sup>1)</sup>     | KBU 7992 L Au / ..(colour)<br>contact parts gold-plated |
| Farben                               | schwarz, rot                                        | colours                     | black, red                                              |
| Technische Daten                     |                                                     | Technical data              |                                                         |
| Anschluss                            | löten                                               | terminal                    | solder                                                  |
| Durchgangswiderstand                 | 5 mΩ                                                | transition resistance       | 5 mΩ                                                    |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup>     | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub>             | rated voltage <sup>2)</sup> | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub>                 |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>        | 10 A                                                | rated current <sup>2)</sup> | 10 A                                                    |
| Betriebstemperatur                   | von -25 °C bis +80 °C                               | operating temperature       | from -25 °C to +80 °C                                   |
| Anzugsdrehmoment der Sechskantmutter | 45 Ncm                                              | max. torque hexagon nut     | 45 Ncm                                                  |

<sup>1)</sup> andere Kontaktflächen, Farben und Anschlüsse auf Anfrage  
<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>1)</sup> other contact platings, colours and terminals on request  
<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

**Kelvin-Schnelldruckklemme**

- vollisolierter Einbau für metallische Frontplatten
- diese Kelvin-Schnelldruckklemme wurde speziell für Vierleitermessungen entwickelt

**Best.-Nr. KSDK 7730 Ni / ..(Farbe)**

- Kontaktteile **vernickelt**
- Isolierteile PA 6.6 (Polyamid)
- Frontplattenstärke 0,8 mm-5 mm
- Einsteckfenster 8 mm x 4 mm
- Druckfederkraft 20 N
- **Farben** siehe Tabelle

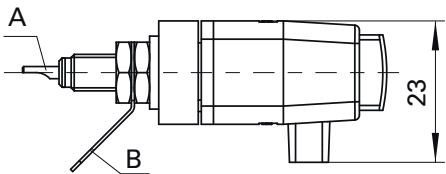
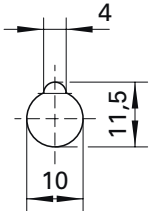
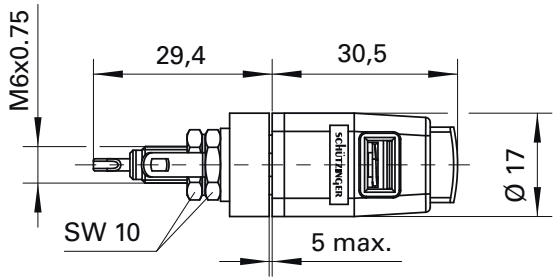
**Kelvin quick-release terminal**

- fully insulated for metal panels
- this kelvin quick-release terminal has been especially developed for four-wire measurement

**Order No. KSDK 7730 Ni / ..(colour)**

- contact parts **nickel-plated**
- insulation PA 6.6 (Polyamid)
- panel thickness 0.8 mm-5 mm
- insertion window 8 mm x 4 mm
- spring force 20 N
- **colours** see table

- **Montagebohrung hole**



| Allgemeine Angaben                      |                                                     |
|-----------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup>                 | KSDK 7730 Ni / ..(Farbe)<br>Kontaktteile vernickelt |
| Farben                                  | schwarz, rot                                        |
| Technische Daten                        |                                                     |
| Anschluss                               | Lötanschluss, Lötöse oder Kabelschuh                |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup>        | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub>             |
| Bemessungsstrom A <sup>2)</sup>         | 1 A                                                 |
| Bemessungsstrom B <sup>2)</sup>         | 16 A                                                |
| Betriebstemperatur                      | von -25 °C bis +90 °C                               |
| Anzugsdrehmoment der Befestigungsmutter | 120 Ncm                                             |

| General information           |                                                          |
|-------------------------------|----------------------------------------------------------|
| Order No. <sup>1)</sup>       | KSDK 7730 Ni / ..(colour)<br>contact parts nickel-plated |
| colours                       | black, red                                               |
| Technical data                |                                                          |
| terminal                      | solder terminal, solder lug or cable lug                 |
| rated voltage <sup>2)</sup>   | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub>                  |
| rated current A <sup>2)</sup> | 1 A                                                      |
| rated current B <sup>2)</sup> | 16 A                                                     |
| operating temperature         | from -25 °C to +90 °C                                    |
| max. torque fastening nut     | 120 Ncm                                                  |

<sup>1)</sup> andere Farben, Ausführungen des Anschlusses und Federn (ca. 15 N oder 33 N) auf Anfrage

<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>1)</sup> other colours, terminals and springs (approx. 15 N or 33 N) on request

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

Kelvin-Messleitung

- 1 Koaxial-Sicherheits-Federkorbstecker, konfektioniert an Koaxialkabel RG 174/U und Pinzette
- diese Kelvin-Messleitung wurde speziell für Vierleitermessungen entwickelt
- Maulöffnung der Pinzette max. 17 mm
- für unsere Kelvin-Einbaubuchse **KBU 7992 L Au / ..(Farbe)**
- den Warnhinweis WH 027 finden Sie unter [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de)

Best.-Nr. **KML 7848 Au / PZ / 150 / ..(Farbe)**

|                |                       |
|----------------|-----------------------|
| • Leitung      | Koaxialkabel RG 174/U |
| • Kontakteile  | <b>vergoldet</b>      |
| • Isolierteile | PA 6.6 (Polyamid)     |
| • Farben       | siehe Tabelle         |

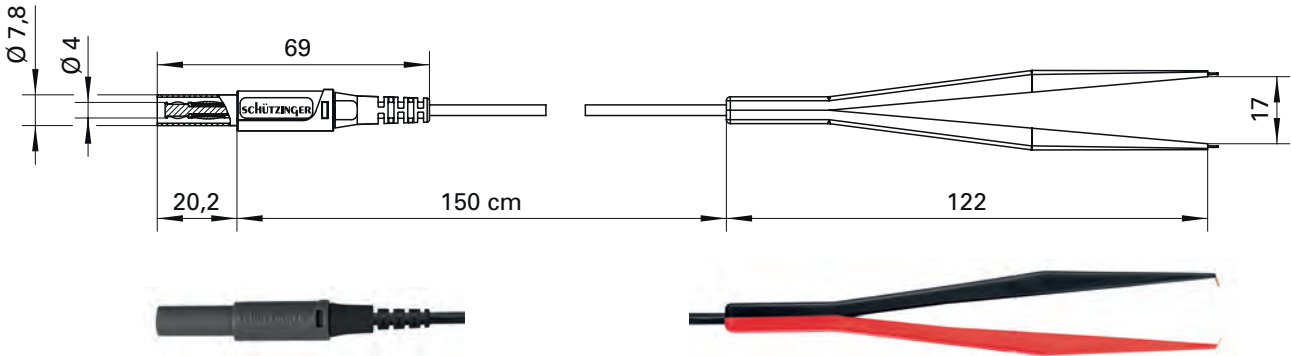


Kelvin measuring lead

- 1 coaxial safety lamella-basket plug, assembled on coaxial cable RG 174/U and tweezer
- this kelvin measuring lead has been especially developed for four-wire measurement
- tweezer opening 17 mm max.
- for our kelvin threaded socket **KBU 7992 L Au / ..(colour)**
- please visit [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de) to find the warning notice WH 027

Order No. **KML 7848 Au / PZ / 150 / ..(colour)**

|                 |                        |
|-----------------|------------------------|
| • cable         | coaxial cable RG 174/U |
| • contact parts | <b>gold-plated</b>     |
| • insulation    | PA 6.6 (Polyamid)      |
| • colours       | see table              |



| Allgemeine Angaben               |                                                                    |
|----------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup>          | <b>KML 7848 Au / PZ / 150 / ..(Farbe)</b><br>Kontakteile vergoldet |
| Farben                           | schwarz, rot                                                       |
| Längen                           | 150 cm                                                             |
| Technische Daten                 |                                                                    |
| Leitung                          | Koaxialkabel RG 174/U                                              |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup> | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub>                            |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>    | 1 A                                                                |
| Betriebstemperatur               | von -10 °C bis +50 °C                                              |

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen, Farben und Längen auf Anfrage  
<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

| General information         |                                                                         |
|-----------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
| Order No. <sup>1)</sup>     | <b>KML 7848 Au / PZ / 150 / ..(colour)</b><br>contact parts gold-plated |
| colours                     | black, red                                                              |
| lengths                     | 150 cm                                                                  |
| Technical data              |                                                                         |
| cable                       | coaxial cable RG 174/U                                                  |
| rated voltage <sup>2)</sup> | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub>                                 |
| rated current <sup>2)</sup> | 1 A                                                                     |
| operating temperature       | from -10 °C to +50 °C                                                   |

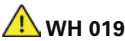
<sup>1)</sup> other contact platings, colours and lengths on request  
<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

Kelvin-Messleitung

- 1 Koaxial-Sicherheits-Federkorbstecker, konfektioniert an Koaxialkabel und Sicherheits-Kelvinklemme
- diese Kelvin-Messleitung wurde speziell für Vierleitermessungen entwickelt
- Sicherheits-Kelvinklemme mit Klemmbereich Ø 30 mm
- für unsere Kelvin-Einbaubuchse **KBU 7992 L Au /..(Farbe)**
- den Warnhinweis WH 019 finden Sie unter [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de)

Best.-Nr. **KML 7852 Au / SAK / 150 / ..(Farbe)**

- Leitung Koaxialkabel 2 x 0,75 mm<sup>2</sup>
- Kontaktteile **vergoldet**
- Isolierteile PA 6.6 (Polyamid)
- **Farben** siehe Tabelle

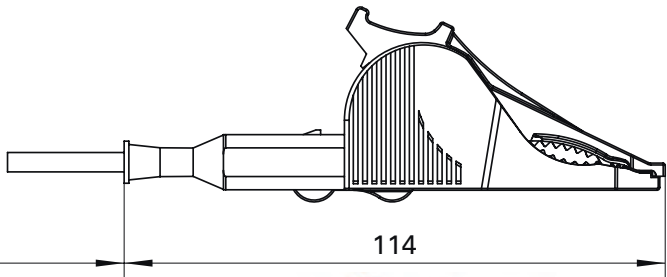
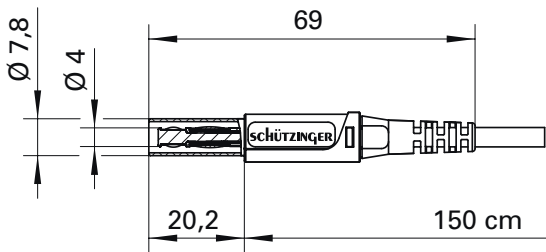


Kelvin measuring lead

- 1 coaxial safety lamella-basket plug, assembled on coaxial cable and safety kelvin clip
- this kelvin measuring lead has been especially developed for four-wire measurement
- safety kelvin clip with grips up to Ø 30 mm
- for our kelvin threaded socket **KBU 7992 L Au /..(colour)**
- please visit [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de) to find the warning notice WH 019

Order No. **KML 7852 Au / SAK / 150 / ..(colour)**

- cable coaxial cable 2 x 0.75 mm<sup>2</sup>
- contact parts **gold-plated**
- insulation PA 6.6 (Polyamid)
- **colours** see table

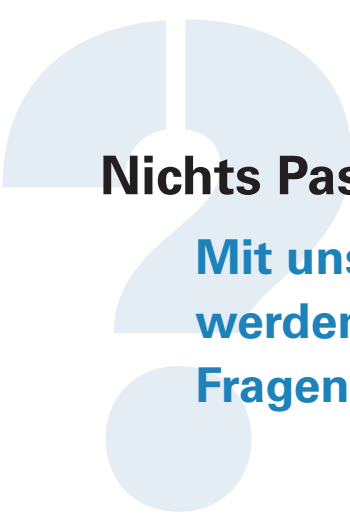


| Allgemeine Angaben               |                                                                      |
|----------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup>          | <b>KML 7852 Au / SAK / 150 / ..(Farbe)</b><br>Kontaktteile vergoldet |
| Farben                           | schwarz, rot                                                         |
| Längen                           | 150 cm                                                               |
| Technische Daten                 |                                                                      |
| Leitung                          | Koaxialkabel 2 x 0,75 mm <sup>2</sup>                                |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup> | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub>                              |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>    | 10 A                                                                 |
| Betriebstemperatur               | von -10 °C bis +80 °C                                                |

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen, Farben und Längen auf Anfrage  
<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

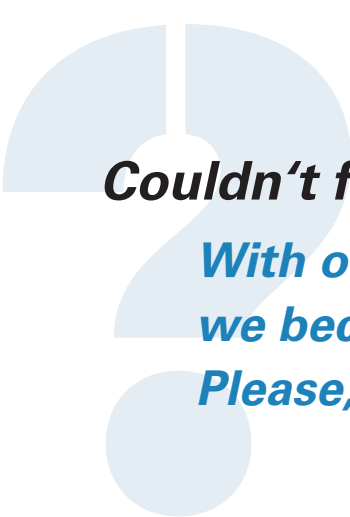
| General information         |                                                                          |
|-----------------------------|--------------------------------------------------------------------------|
| Order No. <sup>1)</sup>     | <b>KML 7852 Au / SAK / 150 / ..(colour)</b><br>contact parts gold-plated |
| colours                     | black, red                                                               |
| lengths                     | 150 cm                                                                   |
| Technical data              |                                                                          |
| cable                       | coaxial cable 2 x 0.75 mm <sup>2</sup>                                   |
| rated voltage <sup>2)</sup> | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub>                                  |
| rated current <sup>2)</sup> | 10 A                                                                     |
| operating temperature       | from -10 °C to +80 °C                                                    |

<sup>1)</sup> other contact platings, colours and lengths on request  
<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures



**Nichts Passendes gefunden?**

**Mit unseren individuellen Lösungen  
werden wir für Sie zur verlängerten Werkbank.  
Fragen Sie uns gerne!**



***Couldn't find anything suitable?***

***With our individual solutions,  
we become an extended workbench for you.  
Please, just ask us!***

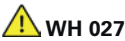


Kelvin-Messleitung

- 2 Sicherheits-Winkel-Federkorbstecker, konfektioniert an hochflexibler, doppelt-isolierter PVC-Leitung 0,75 mm<sup>2</sup> und Pinzette, konfektioniert an Koaxialkabel RG 174/U
- diese Kelvin-Messleitung wurde speziell für Vierleitermessungen entwickelt
- Maulöffnung der Pinzette max. 17 mm
- den Warnhinweis WH 027 finden Sie unter [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de)

Best.-Nr. KWML 8452 / PZ / 0.75 / 100

- Leitung 0,75 mm<sup>2</sup> PVC-doppelt-isoliertes Koaxialkabel RG 174/U
- Kontakteile vernickelt
- Kontakteile Pinzette vergoldet
- Isolierteile PA 6.6 (Polyamid)
- Farben siehe Tabelle

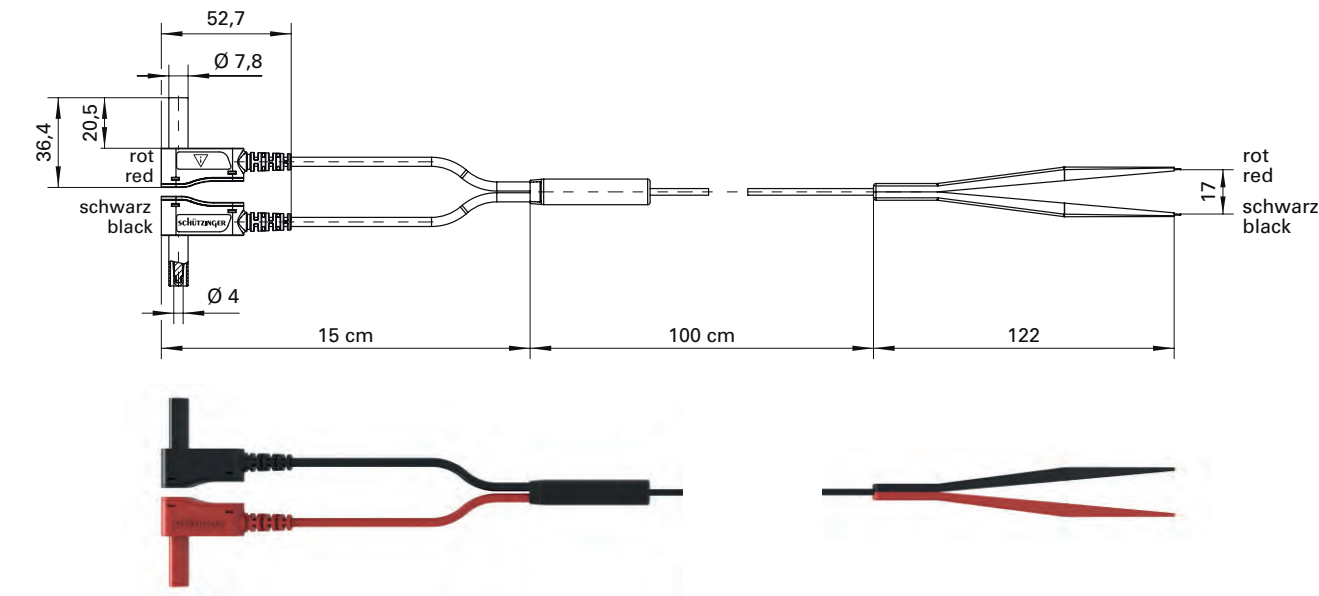


Kelvin measuring lead

- 2 safety lamella-basket angle plugs, assembled on double-insulated PVC cable 0.75 mm<sup>2</sup> and tweezer, assembled on coaxial cable RG 174/U
- this kelvin measuring lead has been especially developed for four-wire measurement
- tweezer opening 17 mm max.
- please visit [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de) to find the warning notice WH 027

Order No. KWML 8452 / PZ / 0.75 / 100

- cable 0.75 mm<sup>2</sup> PVC double-insulated coaxial cable RG 174/U
- contact parts plugs nickel-plated
- contact parts tweezer gold-plated
- insulation PA 6.6 (Polyamid)
- colours see table



Allgemeine Angaben

|                         |                                                                                                          |
|-------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup> | KWML 8452 / PZ / 0.75 / 100<br>Kontakteile Federkorbstecker vernickelt<br>Kontakteile Pinzette vergoldet |
| Farben                  | schwarz/rot                                                                                              |
| Längen                  | 100 cm                                                                                                   |

Technische Daten

|                                  |                                                                  |
|----------------------------------|------------------------------------------------------------------|
| Leitung                          | 0,75 mm <sup>2</sup> PVC-doppelt-isol.,<br>Koaxialkabel RG 174/U |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup> | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub>                          |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>    | 1 A pro Leitung                                                  |
| Betriebstemperatur               | von -10 °C bis +70 °C                                            |

<sup>1)</sup> andere Kontaktflächen, Farben und Längen auf Anfrage

<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

General information

|                         |                                                                                                             |
|-------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Order No. <sup>1)</sup> | KWML 8452 / PZ / 0.75 / 100<br>contact parts<br>plugs nickel-plated<br>contact parts<br>tweezer gold-plated |
| colours                 | black/red                                                                                                   |
| lengths                 | 100 cm                                                                                                      |

Technical data

|                             |                                                                |
|-----------------------------|----------------------------------------------------------------|
| cable                       | 0.75 mm <sup>2</sup> PVC double-insul., coaxial cable RG 174/U |
| rated voltage <sup>2)</sup> | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub>                        |
| rated current <sup>2)</sup> | 1 A per lead                                                   |
| operating temperature       | from -10 °C to +70 °C                                          |

<sup>1)</sup> other contact platings, colours and lengths on request

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

Kelvin-Messleitung

- 2 Sicherheits-Winkel-Federkorbstecker konfektioniert an hochflexibler, doppelt-isolierter PVC-Leitung und Sicherheits-Kelvinklemme
- diese Kelvinmessleitung wurde speziell für Vierleitermessungen entwickelt
- Sicherheits-Kelvinklemme mit Klemmbereich bis Ø 34 mm
- den Warnhinweis WH 019 finden Sie unter [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de)

Best.-Nr. KWML 7420 / SAK / 1 / 150

- Leitung PVC-doppelt-isoliert
- Kontakteile vernickelt
- Isolierteile PA 6.6 (Polyamid)
- Farben siehe Tabelle

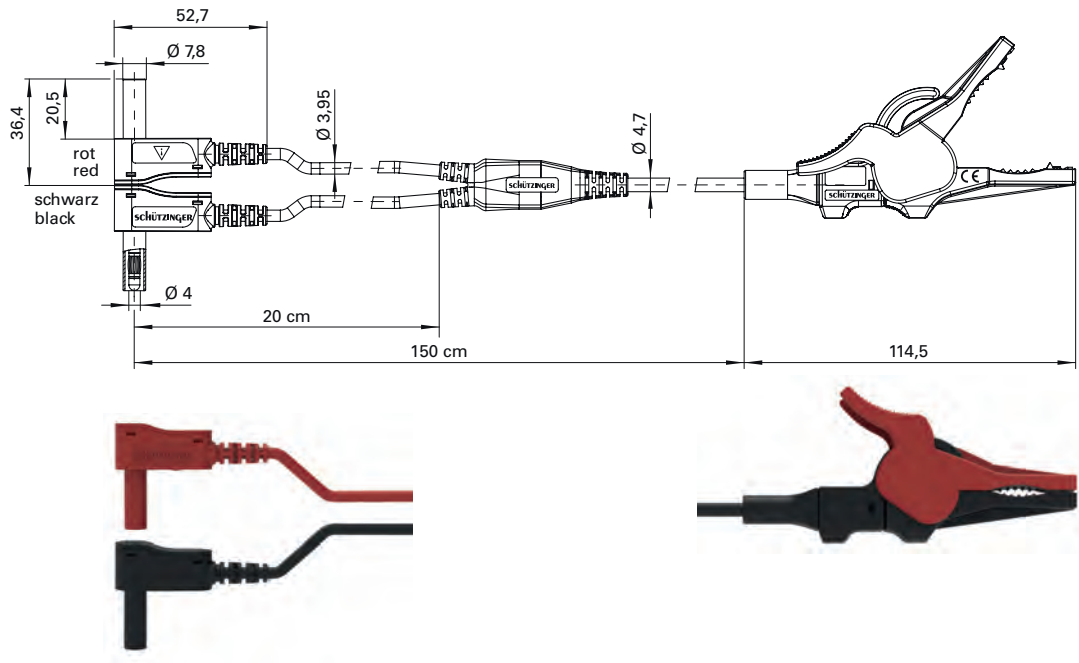


Kelvin measuring lead

- 2 safety lamella-basket angle plugs assembled on highly flexible, double-insulated PVC cable and safety kelvin clip
- this kelvin measuring lead has been especially developed for four-wire measurement
- safety kelvin clip with grips up to Ø 34 mm
- please visit [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de) to find the warning notice WH 019

Order No. KWML 7420 / SAK / 1 / 150

- cable PVC double-insulated
- contact parts nickel-plated
- insulation PA 6.6 (Polyamid)
- colours see table



| Allgemeine Angaben               |                                                     |
|----------------------------------|-----------------------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup>          | KWML 7420 / SAK / 1 / 150<br>Kontakteile vernickelt |
| Farben                           | schwarz/rot                                         |
| Längen                           | 150 cm                                              |
| Technische Daten                 |                                                     |
| Leitung                          | PVC-doppelt-isoliert                                |
| Durchgangswiderstand außen       | 320 mΩ                                              |
| Durchgangswiderstand innen       | 60 mΩ                                               |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup> | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub>             |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>    | 10 A pro Leitung                                    |
| Betriebstemperatur               | von -10 °C bis +80 °C                               |

| General information           |                                                          |
|-------------------------------|----------------------------------------------------------|
| Order No. <sup>1)</sup>       | KWML 7420 / SAK / 1 / 150<br>contact parts nickel-plated |
| colours                       | black/red                                                |
| lengths                       | 150 cm                                                   |
| Technical data                |                                                          |
| cable                         | PVC double-insulated                                     |
| transition resistance outside | 320 mΩ                                                   |
| transition resistance inside  | 60 mΩ                                                    |
| rated voltage <sup>2)</sup>   | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub>                  |
| rated current <sup>2)</sup>   | 10 A per lead                                            |
| operating temperature         | from -10 °C to +80 °C                                    |

<sup>1)</sup> andere Kontaktflächen, Farben und Längen auf Anfrage  
<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>1)</sup> other contact platings, colours and lengths on request  
<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

**Kelvin-Messleitung**

- 2 Sicherheits-Federkorbstecker konfektioniert an hochflexibler, doppelt-isolierter PVC-Leitung 1 mm<sup>2</sup> und Sicherheits-Kelvinklemme
- diese Kelvin-Messleitung wurde speziell für Vierleitermessungen entwickelt
- Sicherheits-Kelvinklemme mit Klemmbereich Ø 34 mm
- den Warnhinweis WH 019 finden Sie unter [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de)

**Best.-Nr. KML 7460 / SAK / 1 / ..(Länge)**

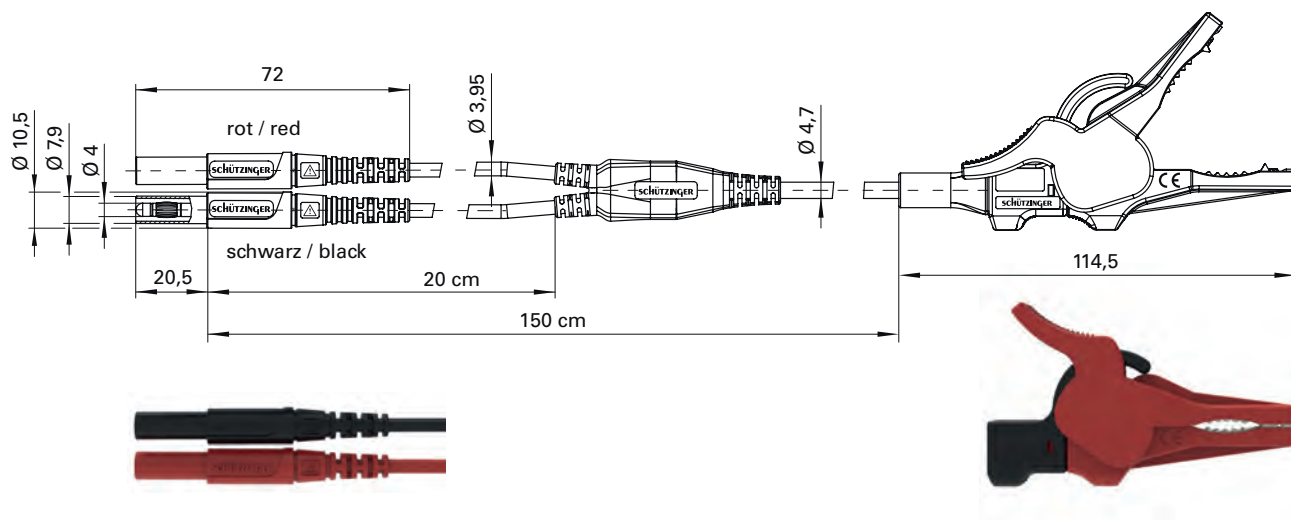
- Leitung PVC doppelt-insol. 1 mm<sup>2</sup>
- Kontakteile **vernickelt**
- Isolierteile PA 6.6 (Polyamid)
- **Farben** siehe Tabelle

**Kelvin measuring lead**

- 2 safety lamella-basket plugs assembled on highly flexible, double-insulated PVC cable 1 mm<sup>2</sup> and safety kelvin clip
- this kelvin measuring lead has been especially developed for four-wire measurement
- safety kelvin clip with grips up to Ø 34 mm
- please visit [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de) to find the warning notice WH 019

**Order No. KML 7460 / SAK / 1 / ..(length)**

- cable PVC doppelt-insul. 1 mm<sup>2</sup>
- contact parts **nickel-plated**
- insulation PA 6.6 (Polyamid)
- **colours** see table

**Allgemeine Angaben**

|                         |                                                          |
|-------------------------|----------------------------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup> | KML 7460 / SAK / 1 / ..(Länge)<br>Kontakteile vernickelt |
| Farben                  | schwarz / rot                                            |
| Längen                  | 150 cm                                                   |

**Technische Daten**

|                                  |                                         |
|----------------------------------|-----------------------------------------|
| Leitung                          | PVC doppelt-insol. 1 mm <sup>2</sup>    |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup> | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub> |
| Bemessungsstrom B                | 10 A per Leitung                        |
| Betriebstemperatur               | von -10 °C bis +70 °C                   |

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen, Farben und Längen auf Anfrage

<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

**General information**

|                         |                                                                |
|-------------------------|----------------------------------------------------------------|
| Order No. <sup>1)</sup> | KML 7460 / SAK / 1 / ..(length)<br>contact parts nickel-plated |
| colours                 | black / red                                                    |
| lengths                 | 150 cm                                                         |

**Technical data**

|                             |                                         |
|-----------------------------|-----------------------------------------|
| cable                       | PVC doppelt-insul. 1 mm <sup>2</sup>    |
| rated voltage <sup>2)</sup> | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub> |
| operating temperature       | from -10 °C to +70 °C                   |

<sup>1)</sup> other contact platings, colours and lengths on request

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

**Kelvin-Messleitung mit Zangen**

- 4 Federkorbstecker, stapelbar, konfektioniert an flexibler PVC-Leitung 0,22 mm<sup>2</sup> und 2 Zangen
- diese Kelvin-Messleitung wurde speziell für Vierleitermessungen entwickelt
- Maulöffnung der Zange max. 15 mm
- den Warnhinweis WH 027 finden Sie unter [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de)

**Best.-Nr. KML 7528 / 2ZA / 4x0.22 / 70**

- Leitung 0,22 mm<sup>2</sup> PVC-isoliert
- Kontaktteile **vergoldet**
- Isolierteile PA (Polyamid), PP (Polypropylen)
- **Farben** siehe Tabelle

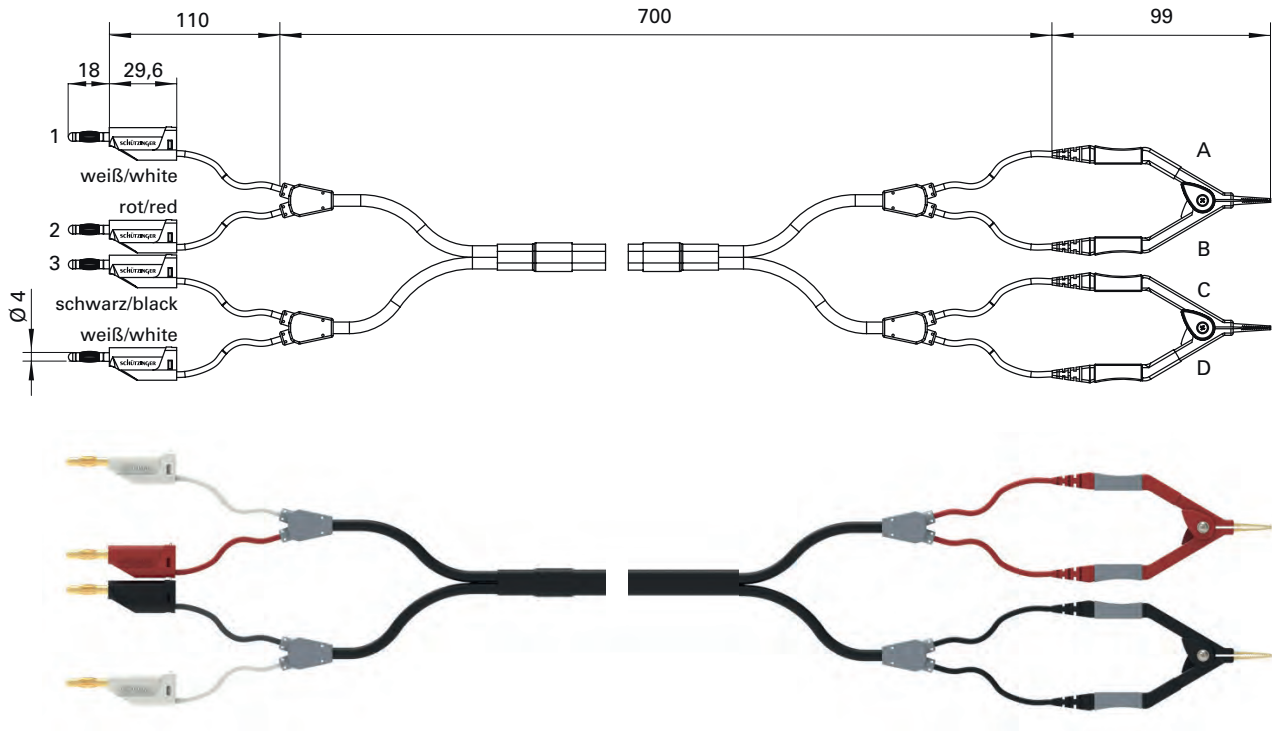


**Kelvin measuring lead with pincers**

- 4 lamella-basket plugs, stackable, assembled on flexible PVC cable 0.22 mm<sup>2</sup> and 2 pincers
- this kelvin measuring lead has been especially developed for four-wire measurement
- pincer opening 15 mm max.
- please visit [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de) to find the warning notice WH 027

**Order No. KML 7528 / 2ZA / 4x0.22 / 70**

- cable 0.22 mm<sup>2</sup> PVC insulated
- contact parts **gold-plated**
- insulation PA (Polyamid), PP (Polypropylen)
- **colours** see table



| Allgemeine Angaben               |                                                        |
|----------------------------------|--------------------------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup>          | KML 7528 / 2ZA / 4x0.22 / 70<br>Kontaktteile vergoldet |
| Farben                           | schwarz / rot / weiß                                   |
| Längen                           | 70 cm                                                  |
| Technische Daten                 |                                                        |
| Leitung                          | 0,22 mm <sup>2</sup> PVC-isoliert                      |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup> | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub>                |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>    | 1 A per Leitung                                        |

<sup>1)</sup> andere Kontaktflächen, Farben und Längen auf Anfrage  
<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

| General information         |                                                           |
|-----------------------------|-----------------------------------------------------------|
| Order No. <sup>1)</sup>     | KML 7528 / 2ZA / 4x0.22 / 70<br>contact parts gold-plated |
| colours                     | black / red / white                                       |
| lengths                     | 70 cm                                                     |
| Technical data              |                                                           |
| cable                       | 0.22 mm <sup>2</sup> PVC insulated                        |
| rated voltage <sup>2)</sup> | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub>                   |
| rated current <sup>2)</sup> | 1 A per lead                                              |

<sup>1)</sup> other contact platings, colours and lengths on request  
<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

**Kelvin-Messleitung mit Pinzette und BNC-Stecker**

- BNC-Stecker konfektioniert an Koaxialkabel RG174/U und Pinzette
- diese Kelvin-Messleitung wurde speziell für Vierleitermessungen entwickelt
- Maulöffnung der Pinzette max. 17 mm
- den Warnhinweis WH 030 finden Sie unter [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de)

**Best.-Nr. KML 7499 / PZ / RG174 / 100**

- Leitung Koaxialkabel RG174/U
- Kontaktteile **vergoldet**
- Isolierteile PA (Polyamid), PP (Polypropylen)
- **Farben** siehe Tabelle

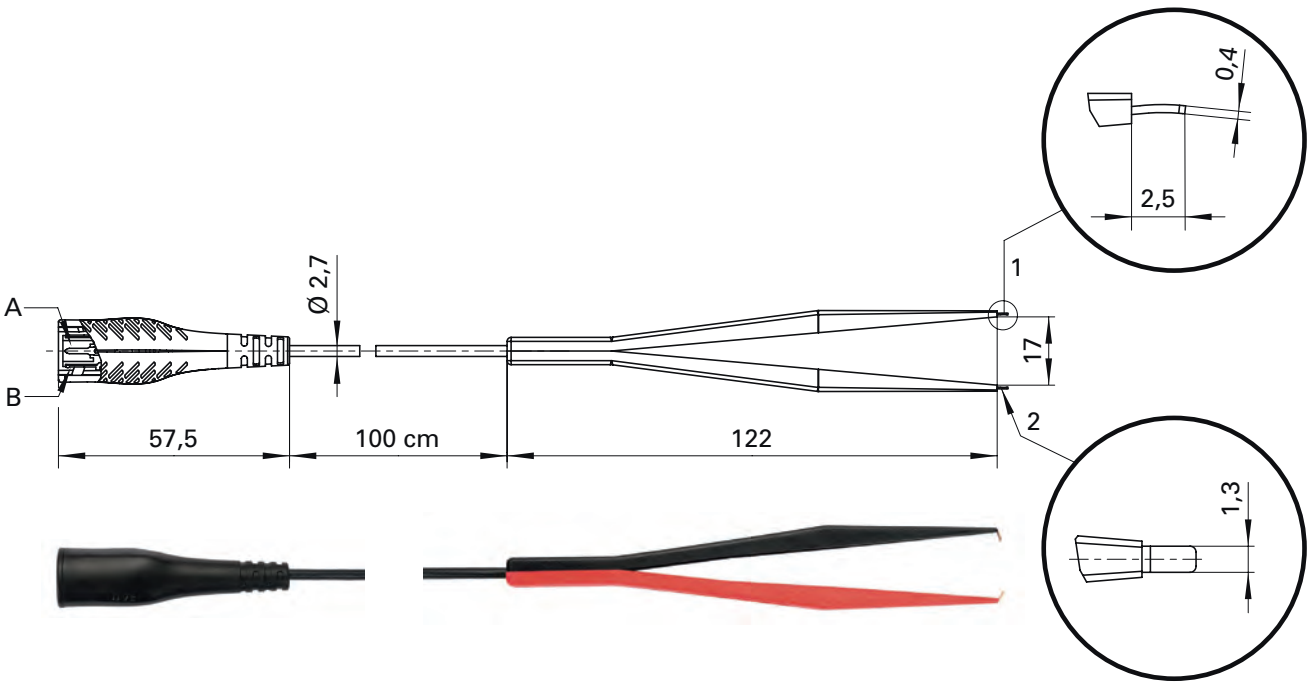


**Kelvin measuring lead with tweezer and BNC plug**

- BNC plug assembled on coaxial cable RG174/U and tweezer
- this kelvin measuring lead has been especially developed for four-wire measurement
- tweezer opening 17 mm max.
- please visit [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de) to find the warning notice WH 030

**Order No. KML 7499 / PZ / RG174 / 100**

- cable coaxial cable RG174/U
- contact parts **gold-plated**
- insulation PA (Polyamid), PP (Polypropylen)
- **colours** see table



| Allgemeine Angaben               |                                                       | General information         |                                                          |
|----------------------------------|-------------------------------------------------------|-----------------------------|----------------------------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup>          | KML 7499 / PZ / RG174 / 100<br>Kontaktteile vergoldet | Order No. <sup>1)</sup>     | KML 7499 / PZ / RG174 / 100<br>contact parts gold-plated |
| Farben                           | schwarz                                               | colours                     | black                                                    |
| Längen                           | 100 cm                                                | lengths                     | 100 cm                                                   |
| Technische Daten                 |                                                       | Technical data              |                                                          |
| Leitung                          | Koaxialkabel RG174/U                                  | cable                       | coaxial cable RG174/U                                    |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup> | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub>               | rated voltage <sup>2)</sup> | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub>                  |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>    | 3 A                                                   | rated current <sup>2)</sup> | 3 A                                                      |
| Betriebstemperatur               | von -10 °C bis +50 °C                                 | operating temperature       | from -10 °C to +50 °C                                    |

<sup>1)</sup> andere Längen auf Anfrage  
<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>1)</sup> other lengths on request  
<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

Kelvin-Messleitung mit Pinzette

- 2 Federkorbstecker konfektioniert an hochflexibler, doppelt-isolierter PVC-Leitung 0,75 mm<sup>2</sup> und Pinzette konfektioniert an Koaxialkabel RG 174/U
- diese Kelvin-Messleitung wurde speziell für Vierleitermessungen entwickelt
- Maulöffnung der Pinzette max. 17 mm
- den Warnhinweis WH 027 finden Sie unter [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de)

Best.-Nr. KML 7488 / PZ / 0.75 / 100

- Leitung 0,75 mm<sup>2</sup> PVC-doppelt-isoliert, Koaxialkabel RG 174/U
- Kontaktteile vergoldet
- Isolierteile PA 6.6 (Polyamid), TPE (Evoprene)
- Farben siehe Tabelle

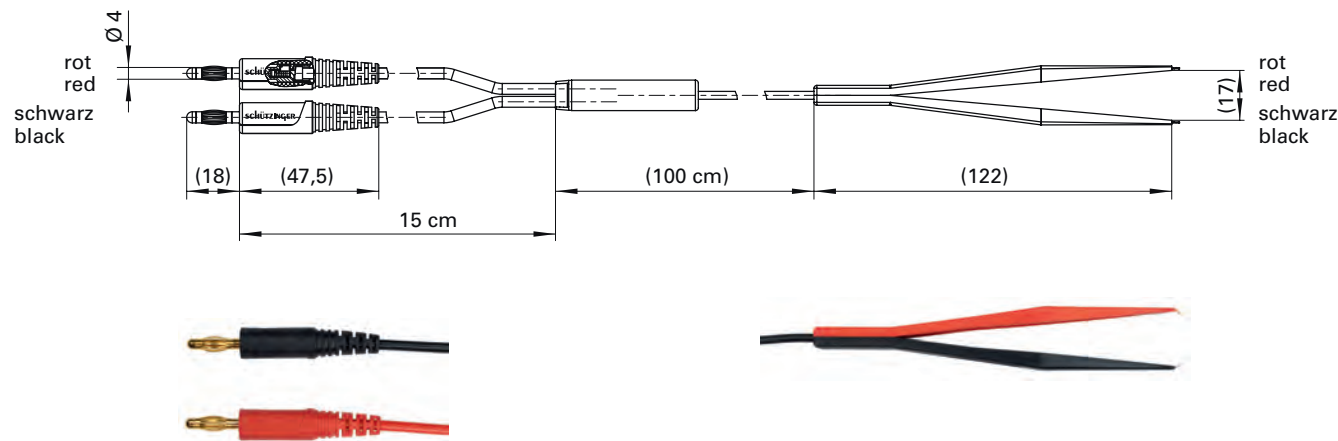


Kelvin measuring lead with tweezer

- 2 lamella-basket plugs assembled on highly flexible, double-insulated PVC cable 0.75 mm<sup>2</sup> and tweezer assembled on coaxial cable RG 174/U
- this kelvin measuring lead has been especially developed for four-wire measurement
- tweezer opening 17 mm max.
- please visit [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de) to find the warning notice WH 027

Order No. KML 7488 / PZ / 0.75 / 100

- cable 0.75 mm<sup>2</sup> PVC double-insulated, coaxial cable RG 174/U
- contact parts gold-plated
- insulation PA 6.6 (Polyamid), TPE (Evoprene)
- colours see table



| Allgemeine Angaben               |                                                                  |
|----------------------------------|------------------------------------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup>          | KML 7488 / PZ / 0.75 / 100<br>Kontaktteile vergoldet             |
| Farben                           | schwarz/rot                                                      |
| Längen                           | 100 cm                                                           |
| Technische Daten                 |                                                                  |
| Leitung                          | 0,75 mm <sup>2</sup> PVC-doppelt-isoliert, Koaxialkabel RG 174/U |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup> | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub>                          |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>    | 1 A per Leitung                                                  |
| Betriebstemperatur               | von -10 °C bis +50 °C                                            |

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen, Farben und Längen auf Anfrage  
<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

| General information         |                                                                   |
|-----------------------------|-------------------------------------------------------------------|
| Order No. <sup>1)</sup>     | KML 7488 / PZ / 0.75 / 100<br>contact parts gold-plated           |
| colours                     | black/red                                                         |
| lengths                     | 100 cm                                                            |
| Technical data              |                                                                   |
| cable                       | 0.75 mm <sup>2</sup> PVC double-insulated, coaxial cable RG 174/U |
| rated voltage <sup>2)</sup> | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub>                           |
| rated current <sup>2)</sup> | 1 A per lead                                                      |
| operating temperature       | from -10 °C to +50 °C                                             |

<sup>1)</sup> other contact platings, colours and lengths on request  
<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

# Automotive-Programm

## *Automotive Programme*

## OBD-II-Stecker und Sets

### *OBD II connectors and sets*

---

OBDST 6830 AURO

OBDST 7388 AURO

SET 7461 / OBD II / 24V / GB

SET 7461 / OBD II / 24V / GF

SET 7471 / OBD II / 24V / GB

SET 7471 / OBD II / 24V / GF

SET 9061 / OBD II

SET 9120 / OBD II

SET 9154 / OBD II

SET 9156 / OBD II / 12V

## OBD-Buchsen und Sets

### *OBD sockets and sets*

---

OBDBU 7632 Au

OBDBU 7640 Au

SET 8140 / OBDBU II / 24V / GB

SET 8140 / OBDBU II / 24V / GF

## OBD-Adapterleitungen

### *OBD adapter leads*

---

AL 8305 / OBD II / 24V

AL 8305 / OBD II / 12V

## OBD Breakout-Boxen

### *OBD breakout boxes*

---

OBDBOB 8280 AI / 12V

OBDBOB 8280 AI / 24V

SET OBDBOB 8445

BRST 7922 Ni

BRBU 7924 L

AL 8618 / 2x0.5



## **On-Board-Diagnose Steckverbinder aus dem Hause Schützinger**

Moderne Fahrzeuge haben ein integriertes, elektronisches Diagnose-System, genannt On-Board-Diagnose (OBD).

Die Module dieses Systems überwachen laufend unterschiedliche Vorgänge im Auto. Die Schnittstelle zur externen Diagnose bildet die OBD-II Buchse. Diese ist in Europa in allen neu zugelassenen Fahrzeugen Vorschrift.

Die Anforderungen an die OBD-II Stecker sind so vielfältig wie die Anzahl der Anwendungen. Für das einfache Diagnosegerät für den Hobbyschrauber sind Steckzyklen im zweistelligen Bereich ausreichend. Während bei Profigeräten fünftausend bis zehntausend Steckzyklen leicht erreicht werden.

Für Anwendungen, die im Fahrzeug im Betrieb gesteckt bleiben, gelten wiederum ganz andere Kriterien. An diese Anforderungen muss auch die Oberflächenbeschaffenheit der Steckkontakte angepasst werden.

## **OBD Breakout-Box**

Die Breakout-Box bietet den direkten Zugriff auf die einzelnen Pins sowohl des OBD-II-Steckers als auch der OBD-II-Buchse. Sie kann somit zur sicheren Kontaktierung mit handelsüblichem Messzubehör, z. B. der MSFK A341 / 1 / ..(Länge) / ..(Farbe) genutzt werden und ersetzt die fehleranfällige Kontaktierung mit Klemmen an den Pins.

Da die Kontakte über die Brückenbuchse durchgeschleift sind, kann die Box zwischen die fahrzeugseitige OBD-II-Buchse und das Diagnosegerät geschaltet werden.

Durch Entfernen des Brückensteckers können Fehler simuliert werden.

Die kompakte Bauweise ist ebenso beim Einsatz im Fahrzeug wie im Labor oder auf dem Schreibtisch von Vorteil.

Alle Kontakte sind aus hochwertigen Materialien gefertigt, um größtmögliche Kontaktsicherheit und Qualität zu bieten.

Das in Vorbereitung befindliche Zubehör wird zusätzliche Funktionalitäten, wie das Einspeisen von Signalen an einzelnen Pins sowohl der OBD-II-Buchsen als auch der OBD-II-Stecker oder die Triggerung über Tasterleitungen, ermöglichen.

Die Bestückung der Box mit farbigen Brückenbuchsen und entsprechenden Brückensteckern sowie Varianten der Box für andere Schnittstellen und besondere Anwendungen sind auf Anfrage möglich.

## **On-Board Diagnostics Connectors made by Schützinger**

*Modern vehicles have an integrated electronic Diagnostics System – On-Board Diagnostics (OBD).*

*OBD systems provide real-time data about the status of the various vehicle sub-systems. For the external diagnosis the OBD-II socket is provided. In Europe they are required for all new registered vehicles.*

*The requirements regarding OBD-II connector are so diverse as the number of their applications. Mating circles in the double-digit range are sufficient for a simple diagnostic tool for a hobby mechanic. While by professional tools five to ten thousand mating circles can be easily achieved.*

*The applications, used in operated vehicles, involve totally different criteria. The surface condition of the plug contacts must also meet the same requirements.*

## **OBD breakout box**

*The breakout box provides direct access to the individual pins of both the OBD II connector and OBD II socket. That means it can be used for reliable contacting with conventional measuring accessories, e.g. the MSFK A341 / 1 / ..(length) / ..(colour), thereby replacing the fault-prone contacting with terminals at the pins.*

*To ensure that the contacts are looped through via the connecting plug, the box can be switched between the vehicle-end OBD II socket and diagnostic device. Faults can be simulated by removing the connecting plug.*

*The compact design is just as advantageous when used in the vehicle as in the laboratory or on the desk.*

*All contacts are made from high-quality materials to provide the greatest possible contact reliability and performance.*

*The accessory in preparation will enable additional functionalities, such as supplying signals to individual pins of both the OBD II sockets and OBD II connectors or triggering via pushbutton lines.*

*The option of providing the box with coloured connecting plugs and corresponding connecting sockets as well as variants of the box for other interfaces and special applications are available on request.*

OBD-Stecker

- OBD-Stecker 12V mit Lötpins und Lötanschluss für Litzendurchmesser bis max. Ø 1,3 mm
- mit Rechteckkontakten 1,6x0,82
- zum Verlöten mit einer Platine

Best.-Nr. **OBDST 6830 AURO / 12V / SW**

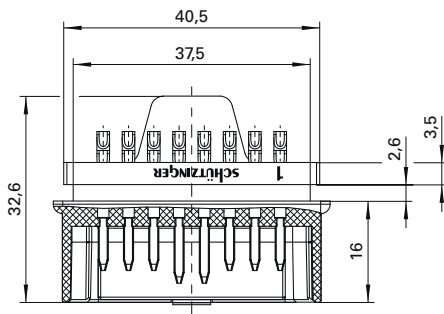
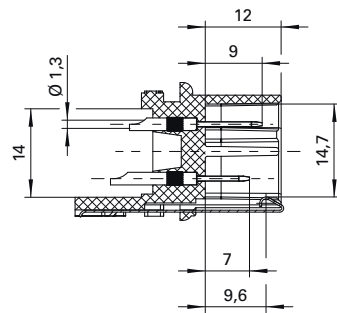
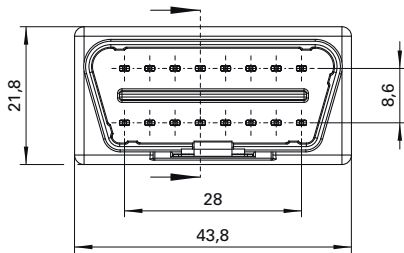
- Kontaktteile **vergoldet**
- **Farben** siehe Tabelle

OBD connector

- OBD connector 12V with soldering pin and solder terminal for wire strand up to Ø 1.3 mm
- with rectangle pins 1.6x0.82
- for soldering up to PCB

Order No. **OBDST 6830 AURO / 12V / SW**

- contact parts **gold-plated**
- **colours** see table



Allgemeine Angaben

|                  |                                                             |
|------------------|-------------------------------------------------------------|
| Best.-Nr.        | <b>OBDST 6830 AURO / 12V / SW</b><br>Kontaktteile vergoldet |
| Farben           | schwarz                                                     |
| Gehäuse          | PA 6.6 (Polyamid) UL94 – V2                                 |
| Technische Daten |                                                             |
| Anschluss        | Lötpin Ø 1,3 mm                                             |
| Bemessungsstrom  | 10 A                                                        |

General information

|                |                                                                |
|----------------|----------------------------------------------------------------|
| Order No.      | <b>OBDST 6830 AURO / 12V / SW</b><br>contact parts gold-plated |
| colours        | black                                                          |
| housing        | PA 6.6 (Polyamid) UL94 – V2                                    |
| Technical data |                                                                |
| terminal       | solder pin Ø 1.3 mm                                            |
| rated current  | 10 A                                                           |

OBD-Stecker

- OBD-Stecker 24V mit Lötpins und Lötanschluss für Litzendurchmesser bis max. Ø 1,3 mm
- mit Rechteckkontakten 1,6x0,82
- zum Verlöten mit einer Platine

Best.-Nr. OBDST 7388 AURO / 24V / SW

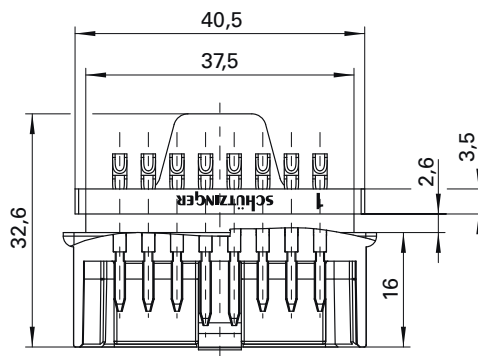
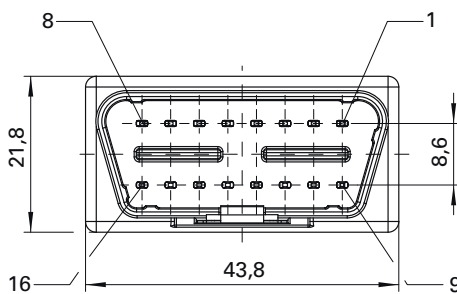
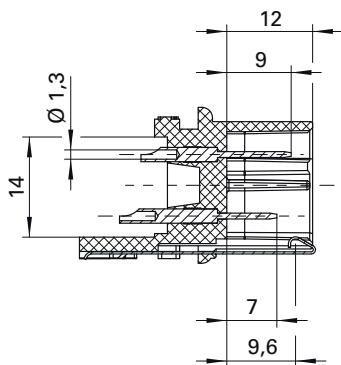
- Kontaktteile **vergoldet**
- **Farben** siehe Tabelle

OBD connector

- OBD connector 24V with soldering pin and solder terminal for wire strand up to Ø 1.3 mm
- with rectangle pins 1.6x0.82
- for soldering up to PCB

Order No. OBDST 7388 AURO / 24V / SW

- contact parts **gold-plated**
- **colours** see table



Allgemeine Angaben

|           |                                                      |
|-----------|------------------------------------------------------|
| Best.-Nr. | OBDST 7388 AURO / 24V / SW<br>Kontaktteile vergoldet |
| Farben    | schwarz                                              |
| Gehäuse   | PA 6.6 (Polyamid) UL94 – V2                          |

Technische Daten

|                                  |                       |
|----------------------------------|-----------------------|
| Anschluss                        | Lötpin Ø 1,3 mm       |
| Durchgangswiderstand             | 0 mΩ                  |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup> | 24 V                  |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>    | 10 A                  |
| Steckzyklen                      | 5000                  |
| Betriebstemperatur               | von -25 °C bis +85 °C |

<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

General information

|           |                                                         |
|-----------|---------------------------------------------------------|
| Order No. | OBDST 7388 AURO / 24V / SW<br>contact parts gold-plated |
| colours   | black                                                   |
| housing   | PA 6.6 (Polyamid) UL94 – V2                             |

Technical data

|                             |                       |
|-----------------------------|-----------------------|
| terminal                    | solder pin Ø 1.3 mm   |
| transition resistance       | 0 mΩ                  |
| rated voltage <sup>2)</sup> | 24 V                  |
| rated current <sup>2)</sup> | 10 A                  |
| mating cycles               | 5000                  |
| operating temperature       | from -25 °C to +85 °C |

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

Set mit OBD-Stecker

Die Komponenten dienen zur Herstellung einer Leitung zum Anschluss an die OBD-II-Buchse im Fahrzeuginnenraum

- Set mit Gehäuse aus PA6 mit **Glaskugeln** verstärkt, OBD-II-Stecker und Knickschutztülle für Kabel bis Ø 8 mm
- OBD-Stecker 24 V mit Lötpins
- mit Rechteckkontakten 1,6 x 0,82
- mit Lötanschluss für Litzendurchmesser bis max. Ø 1,3 mm
- für eine fachgerechte Anwendung unserer Produkte müssen die Sicherheitshinweise in unserem Katalog beachtet werden

Best.-Nr. SET 7461 / OBD II / 24V / GB / 8 / SW

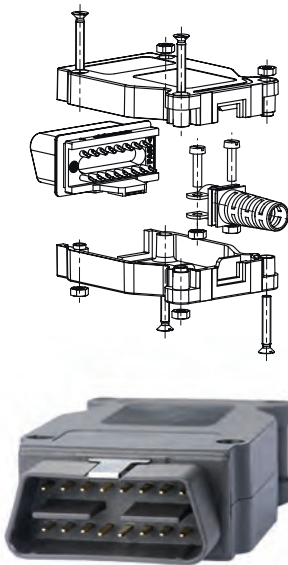
- Leitung Ø 8 mm
- Kontaktteile **vergoldet**
- **Farben** siehe Tabelle

Set mit OBD-Stecker

- wie oben, aber
- Set mit Gehäuse aus PA6 mit **Glasfasern** verstärkt, OBD-II-Stecker und Knickschutztülle für Kabel bis Ø 8 mm

Best.-Nr. SET 7461 / OBD II / 24V / GF / 8 / SW

- Leitung Ø 8 mm
- Kontaktteile **vergoldet**
- **Farben** siehe Tabelle



Set with OBD connector

The components are used for the manufacture of a lead for connecting to the OBD II socket in the vehicle interior

- set with housing made of PA6 reinforced with **glass beads**, OBD II connector and bend relief for cables up to Ø 8 mm
- OBD connector 24 V with solder pins
- with rectangle pins 1.6 x 0.82
- with solder terminal for wire strand up to Ø 1.3 mm
- for a professional application of our products, the safety instructions in our catalogue must be observed

Order No. SET 7461 / OBD II / 24V / GB / 8 / SW

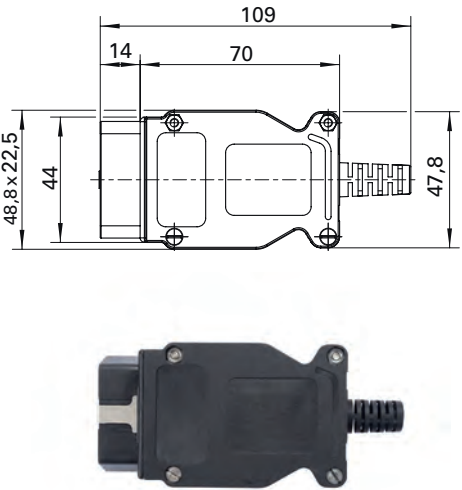
- cable Ø 8 mm
- contact parts **gold-plated**
- **colours** see table

Set with OBD connector

- see above, but
- set with housing made of PA6 reinforced with **glass fibres**, OBD II connector and bend relief for cables up to Ø 8 mm

Order No. SET 7461 / OBD II / 24V / GF / 8 / SW

- cable Ø 8 mm
- contact parts **gold-plated**
- **colours** see table



Allgemeine Angaben

| Best.-Nr. <sup>1)</sup> | SET 7461 / OBD II / 24V / GB / 8 / SW  | SET 7461 / OBD II / 24V / GF / 8 / SW   |
|-------------------------|----------------------------------------|-----------------------------------------|
|                         | Kontaktteile vergoldet                 | Kontaktteile vergoldet                  |
| Farben                  | schwarz                                |                                         |
| Gehäuse                 | PA 6 mit Glaskugeln verstärkt, UL94-HB | PA 6 mit Glasfasern verstärkt, UL-94 V0 |

Technische Daten

|                                  |                       |
|----------------------------------|-----------------------|
| Leitung                          | Ø 8 mm                |
| Durchgangswiderstand             | 0 mΩ                  |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup> | 24 V                  |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>    | 10 A                  |
| Steckzyklen                      | 5000                  |
| Betriebstemperatur               | von -40 °C bis +85 °C |

<sup>1)</sup> andere Kontaktflächen und Farben auf Anfrage  
<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

General information

| Order No. <sup>1)</sup> | SET 7461 / OBD II / 24V / GB / 8 / SW     | SET 7461 / OBD II / 24V / GF / 8 / SW       |
|-------------------------|-------------------------------------------|---------------------------------------------|
|                         | contact parts gold-plated                 | contact parts gold-plated                   |
| colours                 | black                                     |                                             |
| housing                 | PA 6 reinforced with glass beads UL-94 HB | PA 6 reinforced with glass fibres, UL-94 V0 |

Technical data

|                             |                       |
|-----------------------------|-----------------------|
| cable                       | Ø 8 mm                |
| transition resistance       | 0 mΩ                  |
| rated voltage <sup>2)</sup> | 24 V                  |
| rated current <sup>2)</sup> | 10 A                  |
| mating cycles               | 5000                  |
| operating temperature       | from -40 °C to +85 °C |

<sup>1)</sup> other contact platings and colours on request  
<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

Set mit OBD-Stecker

Die Komponenten dienen zur Herstellung einer Leitung zum Anschluss an die OBD-II-Buchse im Fahrzeuginnenraum

- Set mit Gehäuse aus PA6 mit **Glaskugeln** verstärkt, OBD-II-Stecker und Knickschutztülle für Kabel bis Ø 11 mm
- OBD-Stecker 24 V mit Lötpins
- mit Rechteckkontakten 1,6 x 0,82
- mit Lötanschluss für Litzendurchmesser bis max. Ø 1,3 mm
- für eine fachgerechte Anwendung unserer Produkte müssen die Sicherheitshinweise in unserem Katalog beachtet werden

Best.-Nr. SET 7471 / OBD II / 24V / GB / 11 / SW

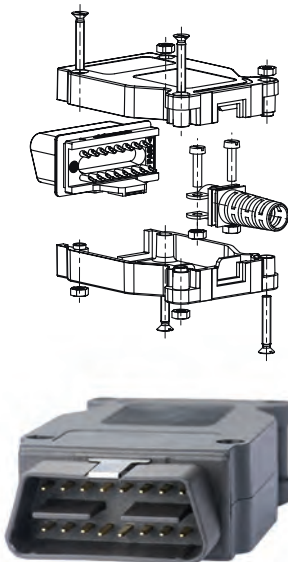
- Leitung Ø 11 mm
- Kontaktteile **vergoldet**
- **Farben** siehe Tabelle

Set mit OBD-Stecker

- wie oben, aber
- Set mit Gehäuse aus PA6 mit **Glasfasern** verstärkt, OBD-II-Stecker und Knickschutztülle für Kabel bis Ø 11 mm

Best.-Nr. SET 7471 / OBD II / 24V / GF / 11 / SW

- Leitung Ø 11 mm
- Kontaktteile **vergoldet**
- **Farben** siehe Tabelle



| Allgemeine Angaben               |                                                                  |                                                                  |
|----------------------------------|------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup>          | SET 7471 / OBD II / 24V / GB / 11 / SW<br>Kontaktteile vergoldet | SET 7471 / OBD II / 24V / GF / 11 / SW<br>Kontaktteile vergoldet |
| Farben                           | schwarz                                                          |                                                                  |
| Gehäuse                          | PA 6 mit Glaskugeln verstärkt, UL94-HB                           | PA 6 mit Glasfasern verstärkt, UL94-V0                           |
| Technische Daten                 |                                                                  |                                                                  |
| Leitung                          | Ø 11 mm                                                          |                                                                  |
| Durchgangswiderstand             | 0 mΩ                                                             |                                                                  |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup> | 24 V                                                             |                                                                  |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>    | 10 A                                                             |                                                                  |
| Steckzyklen                      | 5000                                                             |                                                                  |
| Betriebstemperatur               | von -40 °C bis +85 °C                                            |                                                                  |

<sup>1)</sup> andere Kontaktflächen und Farben auf Anfrage

<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

Set with OBD connector

The components are used for the manufacture of a lead for connecting to the OBD II socket in the vehicle interior

- set with housing made of PA6 reinforced with **glass beads**, OBD II connector and bend relief for cables up to Ø 11 mm
- OBD connector 24 V with solder pins
- with rectangle pins 1.6 x 0.82
- with solder terminal for wire strand up to Ø 1.3 mm
- for a professional application of our products, the safety instructions in our catalogue must be observed

Order No. SET 7471 / OBD II / 24V / GB / 11 / SW

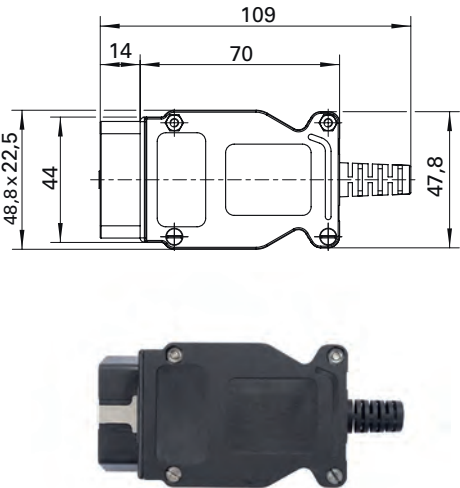
- cable Ø 11 mm
- contact parts **gold-plated**
- **colours** see table

Set with OBD connector

- see above, but
- set with housing made of PA6 reinforced with **glass fibres**, OBD II connector and bend relief for cables up to Ø 11 mm

Order No. SET 7471 / OBD II / 24V / GF / 11 / SW

- cable Ø 11 mm
- contact parts **gold-plated**
- **colours** see table



| General information         |                                                                     |                                                                     |
|-----------------------------|---------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|
| Order No. <sup>1)</sup>     | SET 7471 / OBD II / 24V / GB / 11 / SW<br>contact parts gold-plated | SET 7471 / OBD II / 24V / GF / 11 / SW<br>contact parts gold-plated |
| colours                     | black                                                               |                                                                     |
| housing                     | PA 6 reinforced with glass beads, UL94-HB                           | PA 6 reinforced with glass fibres, UL94-V0                          |
| Technical data              |                                                                     |                                                                     |
| cable                       | Ø 11 mm                                                             |                                                                     |
| transition resistance       | 0 mΩ                                                                |                                                                     |
| rated voltage <sup>2)</sup> | 24 V                                                                |                                                                     |
| rated current <sup>2)</sup> | 10 A                                                                |                                                                     |
| mating cycles               | 5000                                                                |                                                                     |
| operating temperature       | from -40 °C to +85 °C                                               |                                                                     |

<sup>1)</sup> other contact platings and colours on request

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

Set mit OBD-Stecker

Die Komponenten dienen zur Herstellung einer Leitung zum Anschluss an die OBD-II-Buchse im Fahrzeuginnenraum

- Set mit Gehäuse aus PA6.6, OBD-II-Stecker und Knickschutztülle für Kabel bis Ø 8 mm
- OBD-Stecker 24 V mit Lötpins
- mit Rechteckkontakten 1,6 x 0,82
- mit Lötanschluss für Litzendurchmesser bis max. Ø 1,3 mm
- Außenmaße Länge x Breite x Höhe 61 mm x 44,5 mm x 26 mm
- für eine fachgerechte Anwendung unserer Produkte müssen die Sicherheitshinweise in unserem Katalog beachtet werden

Best.-Nr. SET 9061 / OBD II / 24V / 8 / SW

- Leitung Ø 8 mm
- Kontaktteile vergoldet
- Farben siehe Tabelle

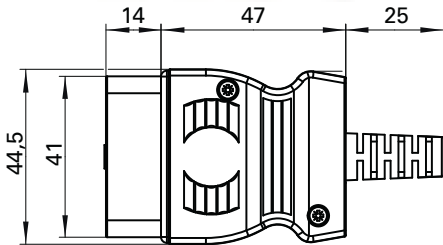
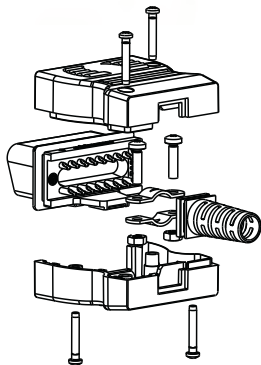
Set with OBD connector

The components are used for the manufacture of a lead for connecting to the OBD II socket in the vehicle interior

- set with housing made of PA6.6, OBD II connector and bend relief for cables up to Ø 8 mm
- OBD connector 24 V with solder pins
- with rectangle pins 1.6 x 0.82
- with solder terminal for wire strand up to Ø 1.3 mm
- ext. dimensions length x width x height 61 mm x 44.5 mm x 26 mm
- for a professional application of our products, the safety instructions in our catalogue must be observed

Order No. SET 9061 / OBD II / 24V / 8 / SW

- cable Ø 8 mm
- contact parts gold-plated
- colours see table



| Allgemeine Angaben                                |                                                            |
|---------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup>                           | SET 9061 / OBD II / 24V / 8 / SW<br>Kontaktteile vergoldet |
| Farben                                            | schwarz                                                    |
| Gehäuse                                           | PA 6.6 (UL94 – V2)                                         |
| Technische Daten                                  |                                                            |
| Leitung                                           | Ø 8 mm                                                     |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup><br><sub>6)</sub> | 24 V                                                       |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>                     | 10 A                                                       |
| Steckzyklen                                       | 5000                                                       |
| Betriebstemperatur                                | von -25 °C bis +80 °C                                      |

| General information                       |                                                               |
|-------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
| Order No. <sup>1)</sup>                   | SET 9061 / OBD II / 24V / 8 / SW<br>contact parts gold-plated |
| colours                                   | black                                                         |
| housing                                   | PA 6.6 (UL94 – V2)                                            |
| Technical data                            |                                                               |
| cable                                     | Ø 8 mm                                                        |
| rated voltage <sup>2)</sup> <sub>6)</sub> | 24 V                                                          |
| rated current <sup>2)</sup>               | 10 A                                                          |
| mating cycles                             | 5000                                                          |
| operating temperature                     | from -25 °C to +80 °C                                         |

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen und Farben auf Anfrage

<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>6)</sup> für eine fachgerechte Anwendung unserer Produkte müssen die Sicherheitshinweise in unserem Katalog beachtet werden

<sup>1)</sup> other contact platings and colours on request

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

<sup>6)</sup> for a professional application of our products, the safety instructions in our catalogue must be observed and followed

Set mit OBD-Stecker

Die Komponenten dienen zur Herstellung einer Leitung zum Anschluss an die OBD-II-Buchse im Fahrzeuginnenraum

- Set mit Gehäuse aus PA6.6, OBD-II-Stecker und Knickschutztülle für Kabel bis Ø 8 mm
- OBD-Stecker 12 V mit Lötpins
- mit Rechteckkontakten 1,6 x 0,82
- Außenmaße Länge x Breite x Höhe 61 mm x 44,5 mm x 26 mm
- mit Lötanschluss für Litzendurchmesser bis max. Ø 1,3 mm
- für eine fachgerechte Anwendung unserer Produkte müssen die Sicherheitshinweise in unserem Katalog beachtet werden

Best.-Nr. SET 9120 / OBD II / 12V / 8 / SW

- Leitung Ø 8 mm
- Kontaktteile vergoldet
- Farben siehe Tabelle

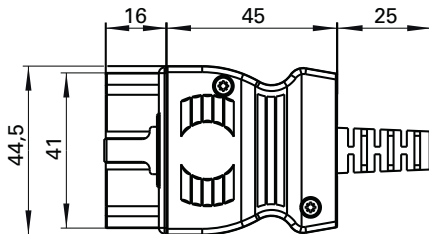
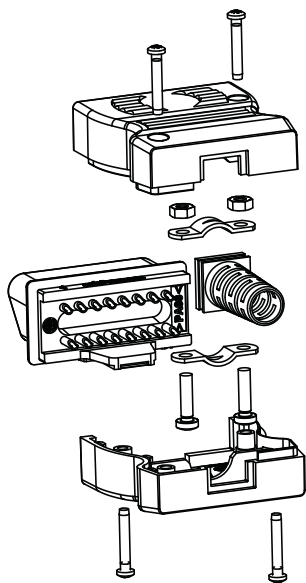
Set with OBD connector

The components are used for the manufacture of a lead for connecting to the OBD II socket in the vehicle interior

- set with housing made of PA6.6, OBD II connector and bend relief for cables up to Ø 8 mm
- OBD connector 12 V with solder pins
- with rectangle pins 1.6 x 0.82
- ext. dimensions length x width x height 61 mm x 44.5 mm x 26 mm
- with solder terminal for wire strand up to Ø 1.3 mm
- for a professional application of our products, the safety instructions in our catalogue must be observed

Order No. SET 9120 / OBD II / 12V / 8 / SW

- cable Ø 8 mm
- contact parts gold-plated
- colours see table



| Allgemeine Angaben                                |                                                            | General information                       |                                                               |
|---------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup>                           | SET 9120 / OBD II / 12V / 8 / SW<br>Kontaktteile vergoldet | Order No. <sup>1)</sup>                   | SET 9120 / OBD II / 12V / 8 / SW<br>contact parts gold-plated |
| Farben                                            | schwarz                                                    | colours                                   | black                                                         |
| Gehäuse                                           | PA 6.6 (UL94 – V2)                                         | housing                                   | PA 6.6 (UL94 – V2)                                            |
| Technische Daten                                  |                                                            | Technical data                            |                                                               |
| Leitung                                           | Ø 8 mm                                                     | cable                                     | Ø 8 mm                                                        |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup><br><sup>6)</sup> | 12 V                                                       | rated voltage <sup>2)</sup> <sup>6)</sup> | 12 V                                                          |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>                     | 10 A                                                       | rated current <sup>2)</sup>               | 10 A                                                          |
| Steckzyklen                                       | 5000                                                       | mating cycles                             | 5000                                                          |
| Betriebstemperatur                                | von -25 °C bis +80 °C                                      | operating temperature                     | from -25 °C to +80 °C                                         |

<sup>1)</sup> andere Kontaktflächen und Farben auf Anfrage  
<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen  
<sup>6)</sup> für eine fachgerechte Anwendung unserer Produkte müssen die Sicherheitshinweise in unserem Katalog beachtet werden

<sup>1)</sup> other contact platings and colours on request  
<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures  
<sup>6)</sup> for a professional application of our products, the safety instructions in our catalogue must be observed and followed

Set mit OBD-Stecker

Die Komponenten dienen zur Herstellung einer Leitung zum Anschluss an die OBD-II-Buchse im Fahrzeuginnenraum

- Set mit Gehäuse aus PA6.6, OBD-II-Stecker und Knickschutztülle für Kabel bis Ø 11 mm
- OBD-Stecker 24 V mit Lötpins
- mit Rechteckkontakten 1,6 x 0,82
- Außenmaße Länge x Breite x Höhe 61 mm x 44,5 mm x 26 mm
- mit Lötanschluss für Litzendurchmesser bis max. Ø 1,3 mm
- für eine fachgerechte Anwendung unserer Produkte müssen die Sicherheitshinweise in unserem Katalog beachtet werden

Best.-Nr. SET 9154 / OBD II / 24V / 11 / SW

- Leitung Ø 11 mm
- Kontaktteile vergoldet
- Farben siehe Tabelle

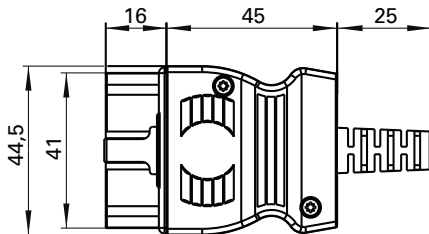
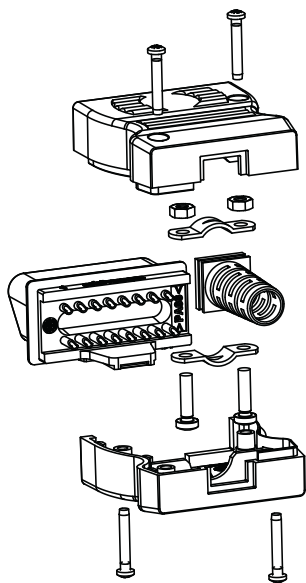
Set with OBD connector

The components are used for the manufacture of a lead for connecting to the OBD II socket in the vehicle interior

- set with housing made of PA6.6, OBD II connector and bend relief for cables up to Ø 11 mm
- OBD connector 24 V with solder pins
- with rectangle pins 1.6 x 0.82
- ext. dimensions length x width x height 61 mm x 44.5 mm x 26 mm
- with solder terminal for wire strand up to Ø 1.3 mm
- for a professional application of our products, the safety instructions in our catalogue must be observed

Order No. SET 9154 / OBD II / 24V / 11 / SW

- cable Ø 11 mm
- contact parts gold-plated
- colours see table



| Allgemeine Angaben                                |                                                             |
|---------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup>                           | SET 9154 / OBD II / 24V / 11 / SW<br>Kontaktteile vergoldet |
| Farben                                            | schwarz                                                     |
| Gehäuse                                           | PA 6.6 (UL94 – V2)                                          |
| Technische Daten                                  |                                                             |
| Leitung                                           | Ø 11 mm                                                     |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup><br><sup>6)</sup> | 24 V                                                        |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>                     | 10 A                                                        |
| Steckzyklen                                       | 5000                                                        |
| Betriebstemperatur                                | von -25 °C bis +80 °C                                       |

| General information                       |                                                                |
|-------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| Order No. <sup>1)</sup>                   | SET 9154 / OBD II / 24V / 11 / SW<br>contact parts gold-plated |
| colours                                   | black                                                          |
| housing                                   | PA 6.6 (UL94 – V2)                                             |
| Technical data                            |                                                                |
| cable                                     | Ø 11 mm                                                        |
| rated voltage <sup>2)</sup> <sup>6)</sup> | 24 V                                                           |
| rated current <sup>2)</sup>               | 10 A                                                           |
| mating cycles                             | 5000                                                           |
| operating temperature                     | from -25 °C to +80 °C                                          |

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen und Farben auf Anfrage

<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>6)</sup> für eine fachgerechte Anwendung unserer Produkte müssen die Sicherheitshinweise in unserem Katalog beachtet werden

<sup>1)</sup> other contact platings and colours on request

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

<sup>6)</sup> for a professional application of our products, the safety instructions in our catalogue must be observed and followed

Set mit OBD-Stecker

Die Komponenten dienen zur Herstellung einer Leitung zum Anschluss an die OBD-II-Buchse im Fahrzeuginnenraum

- Set mit Gehäuse aus PA6.6, OBD-II-Stecker und Knickschutztülle für Kabel bis Ø 11 mm
- OBD-Stecker 12 V mit Lötpins
- mit Rechteckkontakten 1,6 x 0,82
- Außenmaße Länge x Breite x Höhe 61 mm x 44,5 mm x 26 mm
- mit Lötanschluss für Litzendurchmesser bis max. Ø 1,3 mm
- für eine fachgerechte Anwendung unserer Produkte müssen die Sicherheitshinweise in unserem Katalog beachtet werden

Best.-Nr. SET 9156 / OBD II / 12V / 11 / SW

- Leitung Ø 11 mm
- Kontaktteile vergoldet
- Farben siehe Tabelle

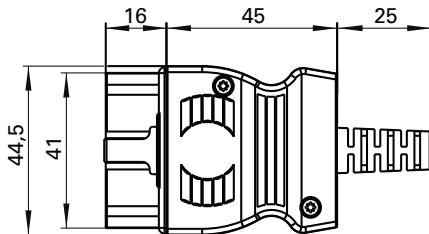
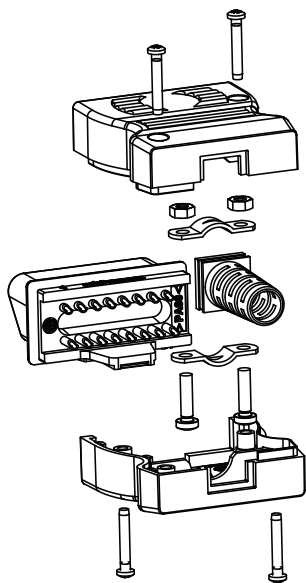
Set with OBD connector

The components are used for the manufacture of a lead for connecting to the OBD II socket in the vehicle interior

- set with housing made of PA6.6, OBD II connector and bend relief for cables up to Ø 11 mm
- OBD connector 12 V with solder pins
- with rectangle pins 1.6 x 0.82
- ext. dimensions length x width x height 61 mm x 44.5 mm x 26 mm
- with solder terminal for wire strand up to Ø 1.3 mm
- for a professional application of our products, the safety instructions in our catalogue must be observed

Order No. SET 9156 / OBD II / 12V / 11 / SW

- cable Ø 11 mm
- contact parts gold-plated
- colours see table



Allgemeine Angaben

|                         |                                                             |
|-------------------------|-------------------------------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup> | SET 9156 / OBD II / 12V / 11 / SW<br>Kontaktteile vergoldet |
| Farben                  | schwarz                                                     |
| Gehäuse                 | PA 6.6 (UL94 – V2)                                          |

Technische Daten

|                                                   |                       |
|---------------------------------------------------|-----------------------|
| Leitung                                           | Ø 11 mm               |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup><br><sup>6)</sup> | 12 V                  |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>                     | 10 A                  |
| Steckzyklen                                       | 5000                  |
| Betriebstemperatur                                | von -25 °C bis +80 °C |

General information

|                         |                                                                |
|-------------------------|----------------------------------------------------------------|
| Order No. <sup>1)</sup> | SET 9156 / OBD II / 12V / 11 / SW<br>contact parts gold-plated |
| colours                 | black                                                          |
| housing                 | PA 6.6 (UL94 – V2)                                             |

Technical data

|                                           |                       |
|-------------------------------------------|-----------------------|
| cable                                     | Ø 11 mm               |
| rated voltage <sup>2)</sup> <sup>6)</sup> | 12 V                  |
| rated current <sup>2)</sup>               | 10 A                  |
| mating cycles                             | 5000                  |
| operating temperature                     | from -25 °C to +80 °C |

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen und Farben auf Anfrage

<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>6)</sup> für eine fachgerechte Anwendung unserer Produkte müssen die Sicherheitshinweise in unserem Katalog beachtet werden

<sup>1)</sup> other contact platings and colours on request

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

<sup>6)</sup> for a professional application of our products, the safety instructions in our catalogue must be observed and followed

OBD-II-Buchse

- OBD-Buchse 12V mit Lötpins und Lötanschluss für Litzendurchmesser bis max. Ø 1,3 mm
- zum Verlöten mit einer Platine

Best.-Nr. OBDBU 7632 Au / 12V / SW

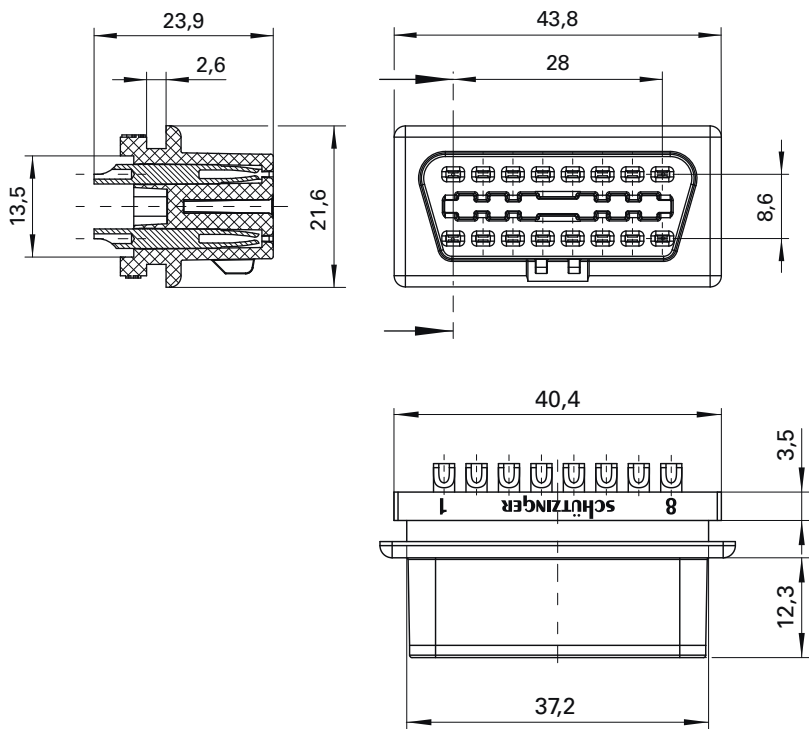
- Kontaktteile **vergoldet**
- Farben siehe Tabelle

OBD II socket

- OBD socket 12V with solder pin and solder terminal for wire strand up to Ø 1.3 mm
- for soldering up to PCB

Order No. OBDBU 7632 Au / 12V / SW

- contact parts **gold-plated**
- colours see table



| Allgemeine Angaben               |                                                    | General information         |                                                       |
|----------------------------------|----------------------------------------------------|-----------------------------|-------------------------------------------------------|
| Best.-Nr.                        | OBDBU 7632 Au / 12V / SW<br>Kontaktteile vergoldet | Order No.                   | OBDBU 7632 Au / 12V / SW<br>contact parts gold-plated |
| Farben                           | schwarz                                            | colours                     | black                                                 |
| Gehäuse                          | PA 6.6 (Polyamid) UL94 – V2                        | housing                     | PA 6.6 (Polyamid) UL94 – V2                           |
| Technische Daten                 |                                                    | Technical data              |                                                       |
| Anschluss                        | Lötpin Ø 1,3 mm                                    | terminal                    | solder pin Ø 1.3 mm                                   |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup> | 12 V                                               | rated voltage <sup>2)</sup> | 12 V                                                  |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>    | 10 A                                               | rated current <sup>2)</sup> | 10 A                                                  |
| Steckzyklen                      | 5000                                               | mating cycles               | 5000                                                  |
| Betriebstemperatur               | von -25 °C bis +85 °C                              | operating temperature       | from -25 °C to +85 °C                                 |

<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

OBD-II-Buchse

- OBD-Buchse 24V mit Lötpins und Lötanschluss für Litzendurchmesser bis max. Ø 1,3 mm
- zum Verlöten mit einer Platine

Best.-Nr. **OBDBU 7640 Au / 24V / SW**

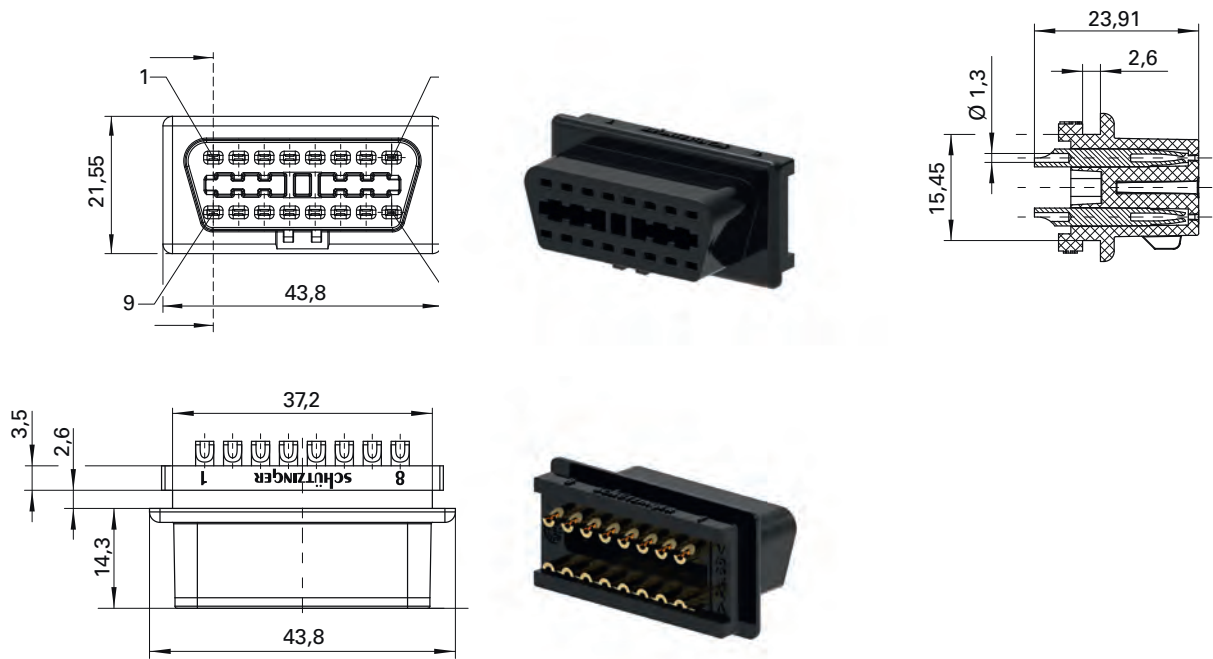
- Kontaktteile **vergoldet**
- **Farben** siehe Tabelle

OBD II socket

- OBD socket 24 V with solder pin and solder terminal for wire strand up to Ø 1.3 mm
- for soldering up to PCB

Order No. **OBDBU 7640 Au / 24V / SW**

- contact parts **gold-plated**
- **colours** see table



Allgemeine Angaben

|           |                                                           |
|-----------|-----------------------------------------------------------|
| Best.-Nr. | <b>OBDBU 7640 Au / 24V / SW</b><br>Kontaktteile vergoldet |
| Farben    | schwarz                                                   |
| Gehäuse   | PA 6.6 (Polyamid) UL94 – V2                               |

Technische Daten

|                                  |                       |
|----------------------------------|-----------------------|
| Anschluss                        | Lötpin Ø 1,3 mm       |
| Durchgangswiderstand             | 0 mΩ                  |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup> | 24 V                  |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>    | 10 A                  |
| Steckzyklen                      | 5000                  |
| Betriebstemperatur               | von -25 °C bis +85 °C |

<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

General information

|           |                                                              |
|-----------|--------------------------------------------------------------|
| Order No. | <b>OBDBU 7640 Au / 24V / SW</b><br>contact parts gold-plated |
| colours   | black                                                        |
| housing   | PA 6.6 (Polyamid) UL94 – V2                                  |

Technical data

|                             |                       |
|-----------------------------|-----------------------|
| terminal                    | solder pin Ø 1.3 mm   |
| transition resistance       | 0 mΩ                  |
| rated voltage <sup>2)</sup> | 24 V                  |
| rated current <sup>2)</sup> | 10 A                  |
| mating cycles               | 5000                  |
| operating temperature       | from -25 °C to +85 °C |

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

Set mit OBD-Stecker

Die Komponenten dienen zur Herstellung einer Leitung zum Anschluss an die OBD-II-Buchse im Fahrzeuginnenraum

- Set mit Gehäuse aus PA6 mit **Glaskugeln** verstärkt, OBD-II-Stecker und Knickschutztülle für Kabel bis Ø 8 mm
- OBD-Stecker 24 V mit Lötpins
- mit Lötanschluss für Litzendurchmesser bis max. Ø 1,3 mm
- für eine fachgerechte Anwendung unserer Produkte müssen die Sicherheitshinweise in unserem Katalog beachtet werden

Best.-Nr. SET 8140 / OBDBU II / 24V / GB / 8 / SW

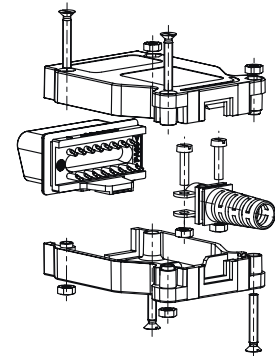
- Leitung Ø 8 mm
- Kontaktteile **vergoldet**
- **Farben** siehe Tabelle

Set mit OBD-Stecker

- wie oben, aber Set mit Gehäuse aus PA6 mit **Glasfasern** verstärkt, OBD-II-Stecker und Knickschutztülle für Kabel bis Ø 8 mm

Best.-Nr. SET 8140 / OBDBU II / 24V / GF / 8 / SW

- Leitung Ø 8 mm
- Kontaktteile **vergoldet**
- **Farben** siehe Tabelle



Set with OBD connector

The components are used for the manufacture of a lead for connecting to the OBD II socket in the vehicle interior

- set with housing made of PA6 reinforced with **glass beads**, OBD II connector and bend relief for cables up to Ø 8 mm
- OBD connector 24 V with solder pins
- with solder terminal for wire strand up to Ø 1.3 mm
- for a professional application of our products, the safety instructions in our catalogue must be observed

Order No. SET 8140 / OBDBU II / 24V / GB / 8 / SW

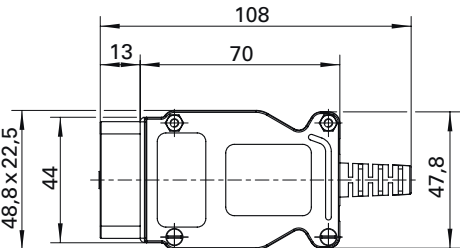
- cable Ø 8 mm
- contact parts **gold-plated**
- **colours** see table

Set with OBD connector

- see above, but set with housing made of PA6 reinforced with **glass fibres**, OBD II connector and bend relief for cables up to Ø 8 mm

Order No. SET 8140 / OBDBU II / 24V / GF / 8 / SW

- cable Ø 8 mm
- contact parts **gold-plated**
- **colours** see table



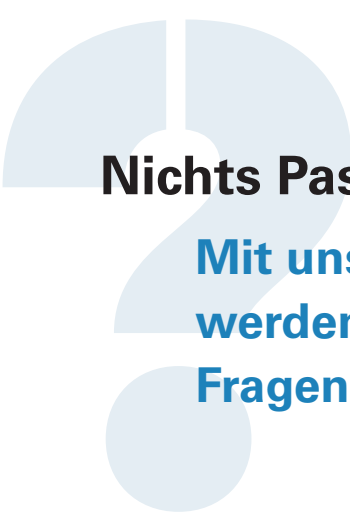
| Allgemeine Angaben               |                                                                   |                                                                   | General information         |                                                                      |                                                                      |
|----------------------------------|-------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|-----------------------------|----------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup>          | SET 8140 / OBDBU II / 24V / GB / 8 / SW<br>Kontaktteile vergoldet | SET 8140 / OBDBU II / 24V / GF / 8 / SW<br>Kontaktteile vergoldet | Order No. <sup>1)</sup>     | SET 8140 / OBDBU II / 24V / GB / 8 / SW<br>contact parts gold-plated | SET 8140 / OBDBU II / 24V / GF / 8 / SW<br>contact parts gold-plated |
| Farben                           | schwarz                                                           |                                                                   | colours                     | black                                                                |                                                                      |
| Gehäuse                          | PA 6 mit Glaskugeln verstärkt, UL94 – HB                          | PA 6 mit Glasfasern verstärkt, UL94 – V0                          | housing                     | PA 6 reinforced with glass beads, UL94 – HB                          | PA 6 reinforced with glass fibres, UL94 – V0                         |
| Technische Daten                 |                                                                   |                                                                   | Technical data              |                                                                      |                                                                      |
| Leitung                          | Ø 8 mm                                                            |                                                                   | cable                       | Ø 8 mm                                                               |                                                                      |
| Durchgangswiderstand             | 0 mΩ                                                              |                                                                   | transition resistance       | 0 mΩ                                                                 |                                                                      |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup> | 24 V                                                              |                                                                   | rated voltage <sup>2)</sup> | 24 V                                                                 |                                                                      |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>    | 10 A                                                              |                                                                   | rated current <sup>2)</sup> | 10 A                                                                 |                                                                      |
| Betriebstemperatur               | von -40 °C bis +85 °C                                             |                                                                   | operating temperature       | from -40 °C to +85 °C                                                |                                                                      |

<sup>1)</sup> andere Kontaktflächen und Farben auf Anfrage

<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

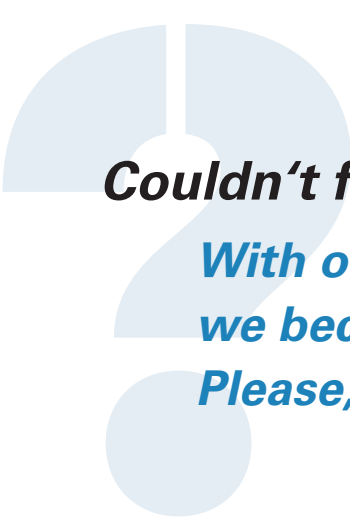
<sup>1)</sup> other contact platings and colours on request

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures



**Nichts Passendes gefunden?**

**Mit unseren individuellen Lösungen  
werden wir für Sie zur verlängerten Werkbank.  
Fragen Sie uns gerne!**



***Couldn't find anything suitable?***

***With our individual solutions,  
we become an extended workbench for you.  
Please, just ask us!***



OBD-Adapterleitung

- 1. Seite: OBD-II-Buchse **OBDBU 7640 Au / 24V / SW** mit Gehäuse aus PA6 mit Glasfasern verstärkt, 24 V, mit Lötpins und Lötanschluss für Litzendurchmesser bis max. Ø 1,3 mm
- 2. Seite: OBD-II-Stecker **OB DST 7388 AURO / 24V / SW** mit Gehäuse aus PA6 mit Glasfasern verstärkt, 24 V, mit Lötpins, Rechteckkontakten 1,6x0,82 und mit Lötanschluss für Litzendurchmesser bis Ø 1,3 mm, konfektioniert an geschirmter Steuerleitung 16x0,22 mm<sup>2</sup>

Best.-Nr. AL 8305 / OBD II / 24V / 50 / SW

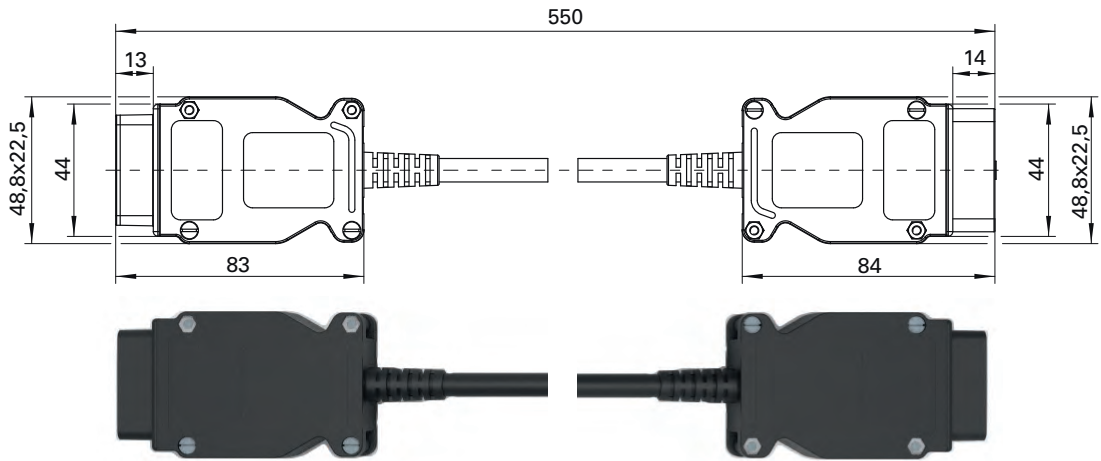
- Leitung PVC-Steuerleitung 16x0,22 mm<sup>2</sup>
- Kontaktteile **vergoldet**
- Farben siehe Tabelle

OBD adapter lead

- 1 site: OBD II socket **OBDBU 7640 Au / 24V / SW** with housing made of PA6 reinforced with glass fibres, 24 V, with solder pins and solder terminal for wire strand up to Ø 1.3 mm
- 2 side: OBD II connector **OB DST 7388 AURO / 24V / SW** with housing made of PA6 reinforced with glass fibres, 24 V, with solder pins, rectangle pins 1.6x0.82 and with solder terminal for wire strand up to Ø 1.3 mm, assembled on shielded control cable 16x0.22 mm<sup>2</sup>

Order No. AL 8305 / OBD II / 24V / 50 / SW

- cable control cable PVC 16x0.22 mm<sup>2</sup>
- contact parts **gold-plated**
- colours see table



Verdrahtungsplan

|                      |       |                         |
|----------------------|-------|-------------------------|
| 1                    | _____ | 1                       |
| 2                    | _____ | 2                       |
| OBDBU 7632 Au/12V/SW | •     | •                       |
|                      | •     | •                       |
| 16                   | _____ | 16                      |
|                      |       | OB DST 6830 AURO/12V/SW |

Allgemeine Angaben

|                         |                                                            |
|-------------------------|------------------------------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup> | AL 8305 / OBD II / 24V / 50 / SW<br>Kontaktteile vergoldet |
| Farben                  | schwarz                                                    |
| Längen                  | 50 cm                                                      |

Technische Daten

|                                  |                                           |
|----------------------------------|-------------------------------------------|
| Leitung                          | PVC-Steuerleitung 16x0,22 mm <sup>2</sup> |
| Durchgangswiderstand             | 0 mΩ                                      |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup> | 24 V                                      |
| Betriebstemperatur               | von -10 °C bis +80 °C                     |

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen und Farben auf Anfrage  
<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

General information

|                         |                                                               |
|-------------------------|---------------------------------------------------------------|
| Order No. <sup>1)</sup> | AL 8305 / OBD II / 24V / 50 / SW<br>contact parts gold-plated |
| colours                 | black                                                         |
| lengths                 | 50 cm                                                         |

Technical data

|                             |                                           |
|-----------------------------|-------------------------------------------|
| cable                       | control cable PVC 16x0.22 mm <sup>2</sup> |
| transition resistance       | 0 mΩ                                      |
| rated voltage <sup>2)</sup> | 24 V                                      |
| operating temperature       | from -10 °C to +80 °C                     |

<sup>1)</sup> other contact platings and colours on request  
<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

OBD-Adapterleitung

- 1. Seite: OBD-II-Buchse **OBDBU 7632 Au / 12V / SW**  
mit Gehäuse aus PA6  
mit Glasfasern verstärkt, 12 V,  
konfektioniert an PVC-Steuerleitung 16 x 0,22 mm<sup>2</sup>
- 2. Seite: OBD-II-Stecker **OB DST 6830 AURO / 12V / SW**  
mit Gehäuse aus PA6  
mit Glasfasern verstärkt, 12 V,  
konfektioniert an PVC-Steuerleitung 16 x 0,22 mm<sup>2</sup>

Best.-Nr. **AL 8305 / OBD II / 12V / 50 / SW**

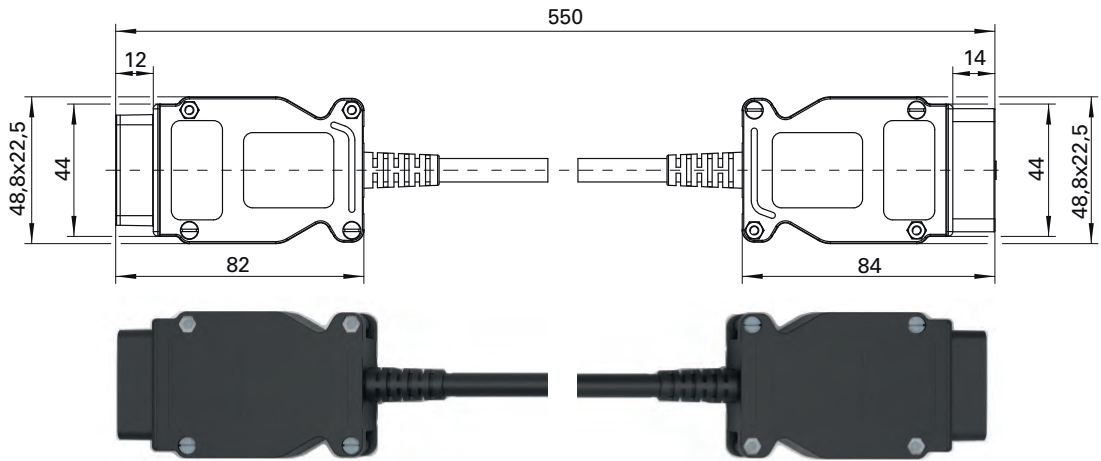
- Leitung PVC-Steuerleitung 16x0,22 mm<sup>2</sup>
- Kontaktteile **vergoldet**
- Farben siehe Tabelle

OBD adapter lead

- 1 site: OBD II socket **OBDBU 7632 Au / 12V / SW**  
with housing made of PA6  
reinforced with glass fibres, 12 V,  
assembled on shielded control cable PVC 16 x 0.22 mm<sup>2</sup>
- 2 side: OBD II connector **OB DST 6830 AURO / 12V / SW**  
with housing made of PA6  
reinforced with glass fibres, 12 V,  
assembled on shielded control cable PVC 16 x 0.22 mm<sup>2</sup>

Order No. **AL 8305 / OBD II / 12V / 50 / SW**

- cable control cable PVC 16x0.22 mm<sup>2</sup>
- contact parts **gold-plated**
- colours see table



Verdrahtungsplan

|                      |       |                           |
|----------------------|-------|---------------------------|
| 1                    | _____ | 1                         |
| 2                    | _____ | 2                         |
| OBDBU 7632 Au/12V/SW | •     | • OB DST 6830 AURO/12V/SW |
|                      | •     | •                         |
| 16                   | _____ | 16                        |

| Allgemeine Angaben               |                                                                   | General information         |                                                                      |
|----------------------------------|-------------------------------------------------------------------|-----------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup>          | <b>AL 8305 / OBD II / 12V / 50 / SW</b><br>Kontaktteile vergoldet | Order No. <sup>1)</sup>     | <b>AL 8305 / OBD II / 12V / 50 / SW</b><br>contact parts gold-plated |
| Farben                           | schwarz                                                           | colours                     | black                                                                |
| Längen                           | 50 cm                                                             | lengths                     | 50 cm                                                                |
| Technische Daten                 |                                                                   | Technical data              |                                                                      |
| Leitung                          | PVC-Steuerleitung 16x0,22 mm <sup>2</sup>                         | cable                       | control cable PVC 16x0.22 mm <sup>2</sup>                            |
| Durchgangswiderstand             | 0 mΩ                                                              | transition resistance       | 0 mΩ                                                                 |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup> | 12 V                                                              | rated voltage <sup>2)</sup> | 12 V                                                                 |
| Betriebstemperatur               | von -10 °C bis +80 °C                                             | operating temperature       | from -10 °C to +80 °C                                                |

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen und Farben auf Anfrage  
<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>1)</sup> other contact platings and colours on request  
<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

**OBDB Breakout-Box**

- Diagnosebox für die  
  OBD-II-Schnittstelle an Fahrzeugen
- stirnseitig 1 x OBD-II-Buchse  
  **OBDBU 7632 Au / 12V / SW** und  
  1 x OBD-II-Stecker **OB DST 6830 AURO / 12V / SW**
- 16 x Brückenbuchse **BRBU 7924 L Ni / SW**  
  beschriftet mit der OBD-Pin-Nummer
- Rastermaß 13 mm / 21 mm
- **Optional erhältlich:**  
  Zur Überbrückung der Kontakte in  
  der Brückenbuchse empfehlen wir  
  16 Brückenstecker **BRST 7922 Ni /..** (Farbe)  
  (siehe Schaltplan)

**Best.-Nr. OBDBOB 8280 AI / 12V / SW**

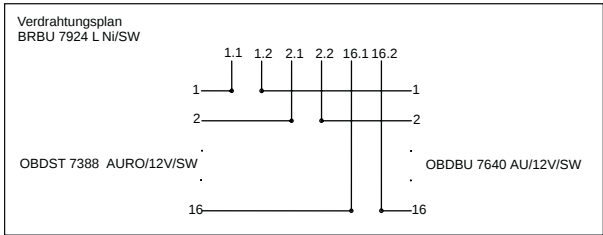
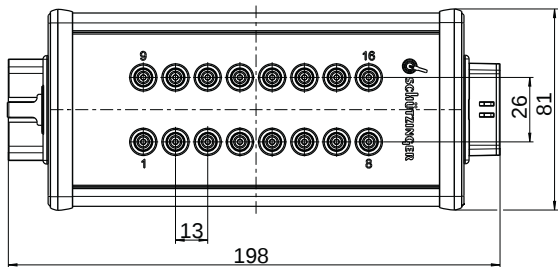
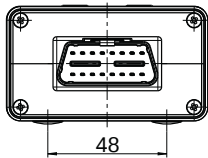
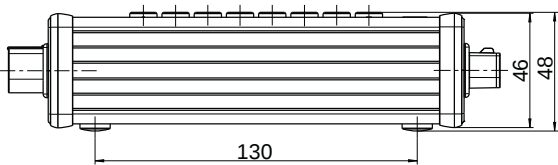
- Kontaktteile           **vernickelt und vergoldet**
- Isolierteile           **PA 6.6 (Polyamid)**
- **Farben**               siehe Tabelle

**OBD breakout box**

- diagnostic box for the OBD II  
  interface of the vehicle
- 1 x OBD II socket  
  **OBDBU 7632 Au / 12V / SW** and  
  1 x OBD II connector **OB DST 6830 AURO / 12V / SW** on the face
- 16 x connecting sockets **BRBU 7924 L Ni / SW**,  
  marked with the OBD pin number in the  
  grid dimension of 13 cm / 21 mm
- **Available option:**  
  We recommend you 16 connecting plugs  
  **BRST 7922 Ni /..**(colour) to bridge  
  the contacts in the connecting socket  
  (see circuit diagram)

**Order No. OBDBOB 8280 AI / 12V / SW**

- contact parts           **nickel-plated and gold-plated**
- insulation             **PA 6.6 (Polyamid)**
- **colours**               see table



| Allgemeine Angaben               |                                                                    |
|----------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup>          | OBDBOB 8280 AI / 12V / SW<br>Kontaktteile vernickelt und vergoldet |
| Farben                           | schwarz                                                            |
| Gehäuse                          | Aluminium                                                          |
| Technische Daten                 |                                                                    |
| Anschluss                        | stecken                                                            |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup> | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub>                            |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>    | 10 A                                                               |
| Betriebstemperatur               | von -25 °C bis +80 °C                                              |

| General information         |                                                                          |
|-----------------------------|--------------------------------------------------------------------------|
| Order No. <sup>1)</sup>     | OBDBOB 8280 AI / 12V / SW<br>contact parts nickel-plated and gold-plated |
| colours                     | black                                                                    |
| housing                     | Aluminium                                                                |
| Technical data              |                                                                          |
| terminal                    | plug                                                                     |
| rated voltage <sup>2)</sup> | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub>                                  |
| rated current <sup>2)</sup> | 10 A                                                                     |
| operating temperature       | from -25 °C to +80 °C                                                    |

<sup>1)</sup> andere Kontaktflächen, Farben und Anschlüsse auf Anfrage  
<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>1)</sup> other contact platings, colours and terminals on request  
<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

OBD Breakout-Box

- Diagnosebox für die OBD-II-Schnittstelle an Fahrzeugen
- stirnseitig 1 x OBD-II-Buchse  
**OBDBU 7640 Au / 24V / SW** und  
1 x OBD-II-Stecker **OB DST 7388 AURO / 24V / SW**
- 16 x Brückenbuchse  
**BRBU 7924 L Ni / SW** beschriftet  
mit der OBD-Pin-Nummer
- Rastermaß 13 mm / 21 mm
- **Optional erhältlich:**  
Zur Überbrückung der Kontakte in  
der Brückenbuchse empfehlen wir  
16 Brückenstecker **BRST 7922 Ni /..** (Farbe)  
(siehe Schaltplan)

Best.-Nr. OBDBOB 8280 AI / 24V / SW

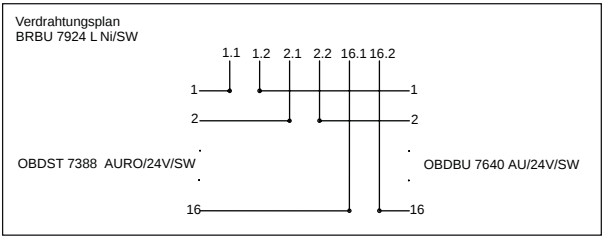
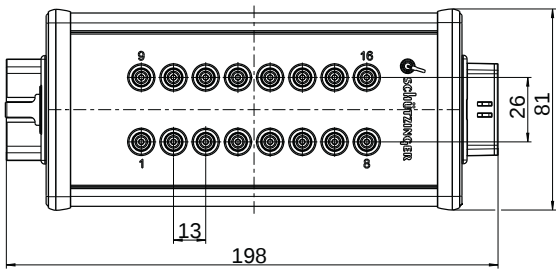
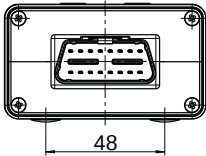
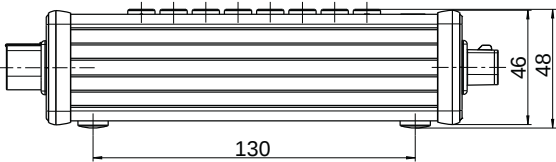
- Kontaktteile vernickelt und vergoldet
- Isolierteile PA 6.6 (Polyamid)
- Farben siehe Tabelle

OBD breakout box

- diagnostic box for the OBD II interface of the vehicle
- 1 x OBD II socket  
**OBDBU 7640 Au / 24V / SW** and  
1 x OBD II connector **OB DST 7388 AURO / 24V / SW** on the face
- 16 x connecting sockets  
**BRBU 7924 L Ni / SW**,  
marked with the OBD pin number in the  
grid dimension of 13 cm / 21 mm
- **Available option:**  
We recommend you 16 connecting plugs  
**BRST 7922 Ni /..**(colour) to bridge  
the contacts in the connecting socket  
(see circuit diagram)

Order No. OBDBOB 8280 AI / 24V / SW

- contact parts nickel-plated and gold-plated
- insulation PA 6.6 (Polyamid)
- colours see table



| Allgemeine Angaben               |                                                                    |
|----------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup>          | OBDBOB 8280 AI / 24V / SW<br>Kontaktteile vernickelt und vergoldet |
| Farben                           | schwarz                                                            |
| Gehäuse                          | Aluminium                                                          |
| Technische Daten                 |                                                                    |
| Anschluss                        | stecken                                                            |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup> | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub>                            |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>    | 10 A                                                               |
| Betriebstemperatur               | von -25 °C bis +80 °C                                              |

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen, Farben und Anschlüsse auf Anfrage  
<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

| General information         |                                                                          |
|-----------------------------|--------------------------------------------------------------------------|
| Order No. <sup>1)</sup>     | OBDBOB 8280 AI / 24V / SW<br>contact parts nickel-plated and gold-plated |
| colours                     | black                                                                    |
| housing                     | Aluminium                                                                |
| Technical data              |                                                                          |
| terminal                    | plug                                                                     |
| rated voltage <sup>2)</sup> | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub>                                  |
| rated current <sup>2)</sup> | 10 A                                                                     |
| operating temperature       | from -25 °C to +80 °C                                                    |

<sup>1)</sup> other contact platings, colours and terminals on request  
<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

OBDB Breakout-Box zur Selbstmontage

- Diagnosebox für die OBD-II-Schnittstelle an Fahrzeugen
- stirnseitig 1 x OBD-II-Buchse **OBDBU 7640 Au / 24V / SW** und 1 x OBD-II-Stecker **OB DST 7388 AURO / 24V / SW**
- 16 x Brückenbuchse BRBU 7924 L Ni / SW beschriftet mit der OBD-Pin-Nummer Rastermaß 13 mm / 21 mm
- Beschriftung mit der PIN-Nummer der OBD-Buchse bzw. Stecker
- pinweise Kontaktierung der OBD-Buchse zur Brückenbuchse und Brückenbuchse zu OBD-Stecker
- Optional erhältlich: Zur Überbrückung der Kontakte in der Brückenbuchse empfehlen wir 16 Brückenstecker **BRST 7922 Ni** /.. (Farbe) (siehe Schaltplan)

Best.-Nr. SET OBDBOB 8445

- Kontaktteile **vernickelt und vergoldet**
- Isolierteile **PA 6.6 (Polyamid)**
- Farben **siehe Tabelle**



OBDB breakout box for self-assembly

- diagnostic box for the OBD II interface of the vehicle
- 1 x OBD II socket OBDBU 7640 Au / 24V / SW and 1 x OBD II connector OB DST 7388 AURO / 24V / SW on the face
- 16 x connecting sockets BRBU 7924 L Ni / SW, marked with the OBD pin number in the grid dimension of 13 cm / 21 mm
- marking with the pin number of the OBD socket or OBD connector
- pin-wise contact of the OBD socket with the connecting socket and pin-wise contact of the connecting socket with the OBD connector
- **Available option:** We recommend you 16 connecting plugs **BRST 7922 Ni** /..(colour) to bridge the contacts in the connecting socket (see circuit diagramm)

Order No. SET OBDBOB 8445

- contact parts **nickel-plated and gold-plated**
- insulation **PA 6.6 (Polyamid)**
- colours **see table**



| Allgemeine Angaben               |                                                          |
|----------------------------------|----------------------------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup>          | SET OBDBOB 8445<br>Kontaktteile vernickelt und vergoldet |
| Farben                           | schwarz                                                  |
| Gehäuse                          | Aluminium                                                |
| Technische Daten                 |                                                          |
| Anschluss                        | stecken                                                  |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup> | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub>                  |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>    | 10 A                                                     |
| Betriebstemperatur               | von -25 °C bis +80 °C                                    |

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen, Farben und Anschlüsse auf Anfrage  
<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

| General information         |                                                                |
|-----------------------------|----------------------------------------------------------------|
| Order No. <sup>1)</sup>     | SET OBDBOB 8445<br>contact parts nickel-plated and gold-plated |
| colours                     | black                                                          |
| housing                     | Aluminium                                                      |
| Technical data              |                                                                |
| terminal                    | plug                                                           |
| rated voltage <sup>2)</sup> | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub>                        |
| rated current <sup>2)</sup> | 10 A                                                           |
| operating temperature       | from -25 °C to +80 °C                                          |

<sup>1)</sup> other contact platings, colours and terminals on request  
<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

**Brückenstecker**

- zum Verbinden der beiden Pole unserer Brückenbuchsen mit Steckanschluss Ø 4 mm
- für unsere Brückenbuchse **BRBU 7924 L .. / ..(Farbe)**

**Best.-Nr. BRST 7922 Ni / ..(Farbe)**

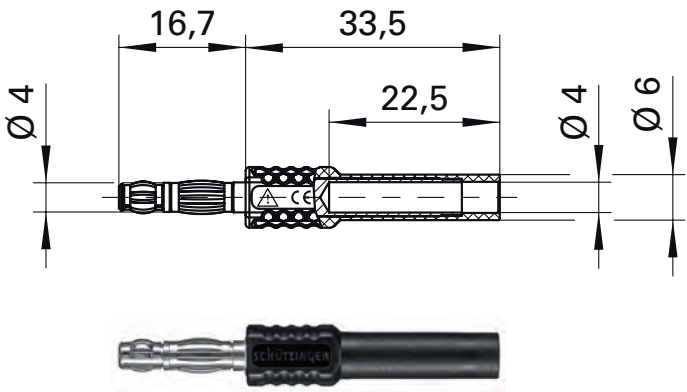
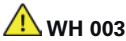
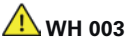
- Kontaktteile **vernickelt**
- Isolierteile **PA 6.6 (Polyamid)**
- **Farben** siehe Tabelle

**Connecting plug**

- for connecting both poles of our connecting sockets with a socket Ø 4 mm
- for our connecting socket **BRBU 7924 L .. / ..(colour)**

**Order No. BRST 7922 Ni / ..(colour)**

- contact parts **nickel-plated**
- insulation **PA 6.6 (Polyamid)**
- **colours** see table



| Allgemeine Angaben               |                                                     |
|----------------------------------|-----------------------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup>          | BRST 7922 Ni / ..(Farbe)<br>Kontaktteile vernickelt |
| Farben                           | schwarz, rot                                        |
| Technische Daten                 |                                                     |
| Anschluss                        | Steckbuchse                                         |
| Durchgangswiderstand             | 6 mΩ                                                |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup> | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub>             |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>    | 16 A                                                |
| Betriebstemperatur               | von -25 °C bis +80 °C                               |

| General information         |                                                          |
|-----------------------------|----------------------------------------------------------|
| Order No. <sup>1)</sup>     | BRST 7922 Ni / ..(colour)<br>contact parts nickel-plated |
| colours                     | black, red                                               |
| Technical data              |                                                          |
| terminal                    | inline socket                                            |
| transition resistance       | 6 mΩ                                                     |
| rated voltage <sup>2)</sup> | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub>                  |
| rated current <sup>2)</sup> | 16 A                                                     |
| operating temperature       | from -25 °C to +80 °C                                    |

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen, Farben und Anschlüsse auf Anfrage

<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

<sup>1)</sup> other contact platings, colours and terminals on request

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

Brücken-Einpressbuchse

- zum Einpressen in Frontplatten bis 6 mm Dicke
- Aufnahmebohrung Ø 9,2 mm, einseitig angesenkt (ca. 0,5 x 45°)
- Plattenstärke:  
Metallplatten: ≥ 1 mm,  
Kunststoffplatten: ≥ 2 mm
- Montage mittels Montagewerkzeug MWZ 13
- für unseren Brückenstecker **BRST 7922 Ni** /..(Farbe)
- die Montageanleitung MA 015 finden Sie unter [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de)

Best.-Nr. **BRBU 7924 L Ni** / ..(Farbe)

- Kontakteile **vernickelt**
- Isolierteile PA 6.6 (Polyamid)
- **Farben** siehe Tabelle

Best.-Nr. **BRBU 7924 L Au** / ..(Farbe)

- wie oben, jedoch
- Kontakteile **vergoldet**
- **Farben** siehe Tabelle



Connecting socket

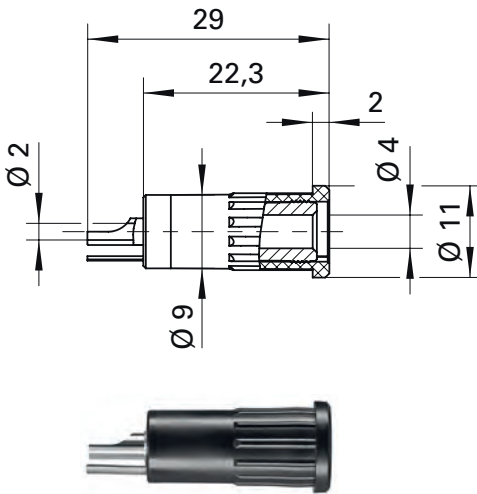
- for pressing into panels up to 6 mm thick
- location hole Ø 9.2 mm, countersunk one-sided (approx. 0.5 x 45°)
- panel thickness:  
metal panels: ≥ 1 mm,  
plastic panels: ≥ 2 mm
- fixture using special tool MWZ 13
- for our connecting plug **BRST 7922 Ni** /..(colour)
- please visit [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de) to find the assembly instruction MA 015

Order No. **BRBU 7924 L Ni** / ..(colour)

- contact parts **nickel-plated**
- insulation PA 6.6 (Polyamid)
- **colours** see table

Order No. **BRBU 7924 L Au** / ..(colour)

- as above
- contact parts **gold-plated**
- **colours** see table



Allgemeine Angaben

|                         |                                                             |
|-------------------------|-------------------------------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup> | <b>BRBU 7924 L Ni</b> / ..(Farbe)<br>Kontakteile vernickelt |
|                         | <b>BRBU 7924 L Au</b> / ..(Farbe)<br>Kontakteile vergoldet  |
| Farben                  | schwarz, rot                                                |

Technische Daten

|                                  |                                         |
|----------------------------------|-----------------------------------------|
| Anschluss                        | löten                                   |
| Durchgangswiderstand             | 7 mΩ / 5 mΩ                             |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup> | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub> |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>    | 16 A                                    |
| Betriebstemperatur               | von -25 °C bis +80 °C                   |

<sup>1)</sup> andere Kontaktflächen, Farben und Anschlüsse auf Anfrage

<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

General information

|                         |                                                                   |
|-------------------------|-------------------------------------------------------------------|
| Order No. <sup>1)</sup> | <b>BRBU 7924 L Ni</b> / ..(colour)<br>contact parts nickel-plated |
|                         | <b>BRBU 7924 L Au</b> / ..(colour)<br>contact parts gold-plated   |
| colours                 | black, red                                                        |

Technical data

|                             |                                         |
|-----------------------------|-----------------------------------------|
| terminal                    | solder                                  |
| transition resistance       | 7 mΩ / 5 mΩ                             |
| rated voltage <sup>2)</sup> | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub> |
| rated current <sup>2)</sup> | 16 A                                    |
| operating temperature       | from -25 °C to +80 °C                   |

<sup>1)</sup> other contact platings, colours and terminals on request

<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

Adapterleitung

- 2 Sicherheits-Kupplungen und 1 Koaxial-Federkorbstecker, konfektioniert an flexibler, isolierter PVC-Leitung 0,5 mm<sup>2</sup>
- für unsere Brückenbuchse **BRBU 7924 L .. / ..(Farbe)**
- den Warnhinweis WH 019 finden Sie unter [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de)

Best.-Nr. **AL 8618 / 2x0.5 / 10 / SW-RT**

- Leitung PVC-isol. 0,5 mm<sup>2</sup>
- Kontakteile **vernickelt und vergoldet**
- Farben siehe Tabelle

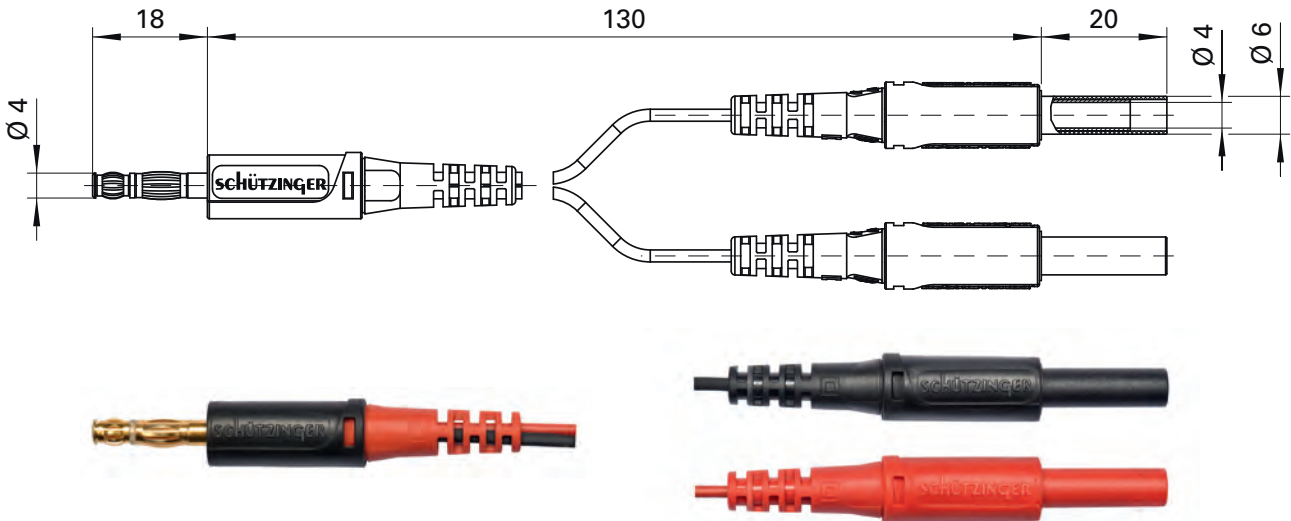


Adapter lead

- 2 safety coupler and 1 coaxial lamella-basket plug, assembled on flexible insulated PVC cable 0.5 mm<sup>2</sup>
- for our connecting socket **BRBU 7924 L .. / ..(colour)**
- please visit [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de) to find the warning notice WH 019

Order No. **AL 8618 / 2x0.5 / 10 / SW-RT**

- cable PVC insul. 0.5 mm<sup>2</sup>
- contact parts **nickel-plated and gold-plated**
- colours see table



Allgemeine Angaben

|                         |                                                                             |
|-------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup> | <b>AL 8618 / 2x0.5 / 10 / SW-RT</b><br>Kontakteile vernickelt und vergoldet |
| Farben                  | schwarz/rot                                                                 |
| Längen                  | 10 cm                                                                       |

Technische Daten

|                                  |                                         |
|----------------------------------|-----------------------------------------|
| Leitung                          | PVC-isol. 0,5 mm <sup>2</sup>           |
| Durchgangswiderstand             | 3 mΩ                                    |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup> | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub> |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>    | 10 A                                    |
| Betriebstemperatur               | von -10 °C bis +70 °C                   |

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen, Farben, Längen und Leitungsquerschnitte auf Anfrage  
<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

General information

|                         |                                                                                    |
|-------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| Order No. <sup>1)</sup> | <b>AL 8618 / 2x0.5 / 10 / SW-RT</b><br>contact parts nickel-plated and gold-plated |
| colours                 | black/red                                                                          |
| lengths                 | 10 cm                                                                              |

Technical data

|                             |                                         |
|-----------------------------|-----------------------------------------|
| cable                       | PVC insul. 0.5 mm <sup>2</sup>          |
| transition resistance       | 3 mΩ                                    |
| rated voltage <sup>2)</sup> | 30 V <sub>AC</sub> / 60 V <sub>DC</sub> |
| rated current <sup>2)</sup> | 10 A                                    |
| operating temperature       | from -10 °C to +70 °C                   |

<sup>1)</sup> other contact platings, colours, lengths and wire cross-sections on request  
<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures

# Medizinprogramm

## *Medical Programme*

Wenn Sie speziell an unseren Produkten für die Medizintechnik interessiert sind zögern Sie nicht uns zu kontaktieren.

Standardformen der Stecker zu den von uns angebotenen Gerätebuchsen kombiniert mit reißfesten Kabeln in kundenspezifischer Länge sind die häufigsten Anwendungen. Dabei spielt es keine Rolle, ob Sie unsere Verbinder oder ein anderes Fabrikat für den Anschluss an das Gerät benötigen.

Der gesamte Prozess von der Entwicklung über die Fertigung bis zur Lagerung unterliegt unserem Qualitätsmanagementsystem. Wir sind nach DIN ISO 9001 und nach DIN EN ISO 13485 für die Entwicklung von Medizinprodukten zertifiziert.



*If you have a particular interest in our medical technology products, please do not delay - contact us!*

*The most common applications are standard plug types combined with our device sockets with tearresistant cables in client-specific lengths. It does not matter whether you require our connectors or a different make for the connection of the device.*

*The entire process - from development through to production and storage - is subject to our quality management system.*

*We are certified according to DIN ISO 9001 and DIN EN ISO 13485 for the development of medical products.*



# Zubehör

## *Accessoires*

## Verschlussstopfen

### *Sealing plug*

---

SET SEBV 9050 / TRANSP

## Montagewerkzeuge

### *Special tools*

---

MWZ 8368

MWZ 8144

MWZ 4

MWZ 15

MWZ 8

## Einpressdorne

### *Press-in tools*

---

MWZ 13

WKZ EPB2

WKZ EPB4

## Sechskantschlüssel, -muttern und Lötösen

### *Allen keys, hexagon nuts and solder lugs*

---

6-kant 1.5

6-kant 3

M8x0.5 H2.5 SW10 MsNi

M12x0.75 SW14

M6x0.75 H2 SW8 MsNi

LOE 6.4x20

## Sonstiges

### *Others*

---

Kennzeichnungsclip CLIP 8455 für MSFK 8455

Crimpzange CRZ 624 491 3 1

Schutztülle TÜ 4023 für AK 4732 Cu und AK 305 Ni



# Die wichtigsten Eigenschaften und Vorteile

Leistung, Lebensdauer und Ergonomie unserer Werkzeuge orientieren sich an den hohen Erwartungen professioneller Anwender; deshalb arbeiten wir mit renommierten deutschen Herstellern zusammen und setzen besonders hochwertige Materialien und moderne Fertigungstechnik ein.

### Werkzeuge

Wir bieten hier eine Auswahl an Werkzeugen an, die wir für die fachgerechte Handhabung unserer Produkte empfehlen.

### Montagealternativen

Standardmäßig werden unsere Buchsen mit einer Schlitzmutter zur Montage geliefert. In manchen Fällen bieten aber Sechskantmutter Vorteile. Da wir in Verbindung mit den Kunststoffgehäusen, Feingewinde verwenden, finden Sie im Nachfolgenden auch geeignete Sechskantmutter.

Schauen Sie sich auch das Kapitel zu Lösungen für die **Aufbewahrung** unserer Produkte an.

Wenn Sie Fragen zu den Anwendungsmöglichkeiten, zu den technischen Daten oder zu Sonderausführungen haben, beraten wir Sie gerne.

### Wichtiger Hinweis

Für die sichere und normgerechte Verarbeitung unserer Produkte sind geeignete Werkzeuge zu verwenden.

In unseren Montageanleitungen setzen wir die Verwendung der von uns empfohlenen Werkzeuge voraus.

Sollten Sie für Ihren Anwendungsfall ein spezielles Werkzeug benötigen, können Sie uns gerne kontaktieren. Wir haben beste Verbindungen um genau dieses Werkzeug für Sie herzustellen.



### Main characteristics and advantages

The performance, service life and ergonomics of our tools are orientated to the high expectations of professional users. For this reason, we work with renowned German manufacturers and use particularly high-quality materials and modern manufacturing technology.

#### Tools

Here we offer a selection of tools which we recommend for the correct handling of our products.

#### Alternative assembly

Our plugs are normally delivered with a slotted nut for assembly. However, in some cases, a hexagonal nut can offer its advantages. Because we use fine threads in connection with the plastic casings, you can also find the appropriate hexagonal nuts below.

Please look also at the chapter about solutions for the **storage** of our products.

If you have questions about the options for use, the technical data, or about special models, we will be happy to advise you.



#### Important note

Appropriate tools must be used for the safe and proper standard processing of our products.

In our assembly instructions, we assume that you are using the tools recommended by us.

If you need a special tool for your area of application, you are welcome to contact us. We have the best connections to manufacture exactly the right tool for you.

### SET aus Verschlussstopfen und Schlüssel

#### 20 x SEBV 9050 / TRANSP

- Verschlussstopfen zum Verschließen und Verriegeln von Ø 4 mm Sicherheits-Einbaubuchsen und Sicherheits-Einpressbuchsen
- die Verriegelung dient als Schutz für den Anwender
- transparenter Kopf, dadurch bleibt die Farbe der Buchse sichtbar
- das Anbringen und Verriegeln bzw. Lösen und Entfernen des Stopfens wird mit dem speziellen Schlüssel 9050 umgesetzt

#### 2 x SCHLUESSEL 9050 / SW

- Schlüssel für Verschlussstopfen SEBV9050 / TRANSP zum Verschließen und Verriegeln der Ø 4 mm Sicherheits-Einbau- und -Einpressbuchsen

#### Best.-Nr. SET SEBV 9050 / TRANSP

- **Farben** siehe Tabelle

### SET of sealing plug and key

#### 20 x SEBV 9050 / TRANSP

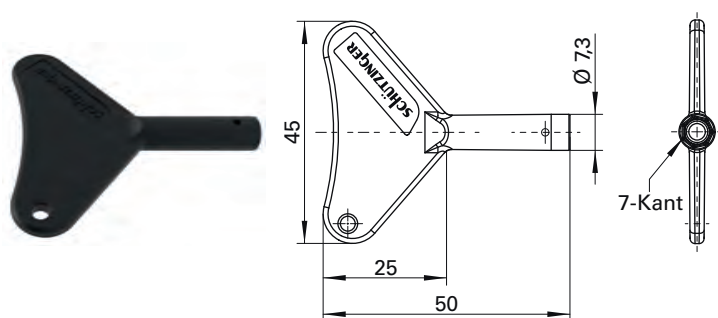
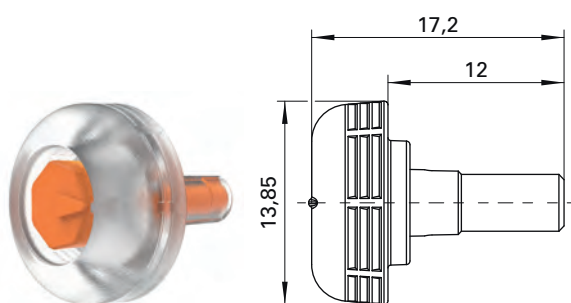
- Sealing plug for closing and locking Ø 4 mm safety threaded sockets and safety press-in sockets
- Interlock serves as protection for the user
- transparent head, the colour of the socket remains visible
- the attachment and locking or loosening and removal of the sealing plug is implemented with the special key 9050

#### 2 x SCHLUESSEL 9050 / SW

- Key for sealing plug SEBV 9050 / TRANSP for closing and locking Ø 4 mm safety threaded and press-in sockets

#### Order No. SET SEBV 9050 / TRANSP

- **colours** see table



### Montagehinweis / Mounting instructions

#### 1. Eindrücken / Push in

Den Verschlussstopfen mit dem Daumen bis zum Anschlag in die Buchse eindrücken.

Push the sealing plug into the socket as far as it will go with your thumb.

#### 2. Verriegeln / Lock

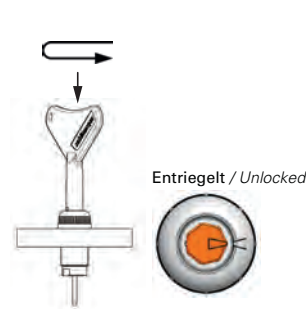
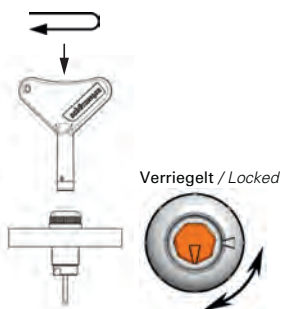
Den Schlüssel aufstecken und mit leichtem Druck bis zum spürbaren Anschlag nach rechts drehen. **Vorsicht: nicht überdrehen.**

Insert the key and turn it to the right with light pressure until you feel it stop. **Caution: do not overtighten.**

#### 3. Lösen der Verriegelung / Release the lock

Den Schlüssel aufstecken und mit leichtem Druck nach links drehen, bis sich der Stopfen löst und herauskommt.

Insert the key and turn it to the left with light pressure until the plug loosens and comes out.



### Allgemeine Angaben

| Best.-Nr.                                | SET SEBV 9050 / TRANSP |
|------------------------------------------|------------------------|
| Farbe                                    | transparent / schwarz  |
| <b>SET SEBV 9050 TRANSP besteht aus:</b> |                        |
| SEBV 9050 / TRANSP                       | 20 Stück               |
| SCHLUESSEL 9050 / SW                     | 2 Stück                |

### General information

| Order No.                                | SET SEBV 9050 / TRANSP |
|------------------------------------------|------------------------|
| Colour                                   | transparent / black    |
| <b>SET SEBV 9050 TRANSP besteht aus:</b> |                        |
| SEBV 9050 / TRANSP                       | 20 pieces              |
| SCHLUESSEL 9050 / SW                     | 2 pieces               |

Montagewerkzeug

- Montagewerkzeug für Schlitzmuttern der Sicherheits-Einbaubuchsen (SEB) im Ø 4 mm-Sicherheits-Programm
- als Schraubvorsatz für Akkuschrauber
- Bit aus Edelstahl
- 1/4 Zoll Sechskant für genormte Bithalter
- Rückhaltevorrichtung über Kuglrille (nicht magnetisch)
- für Schlitzmutter M12 x 0,75
- Außendurchmesser 15 mm für engste Buchsenabstände
- Lieferung in Werkzeugverpackung
- die Montageanleitung MA 020 finden Sie unter [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de)

Best.-Nr. MWZ 8368

- für SEB im Ø 4 mm-Sicherheits-Programm

Special tool

- special tool for assembling slotted nuts of the safety threaded sockets (SEB) in Ø 4 mm Safety Programme
- bit holder for cordless screw driver
- stainless steel bit
- 1/4 inch hexagon nut for standardized bit holder
- retaining device by ball races (not magnetic)
- for slotted nut M12 x 0.75
- outer diameter 15 mm for narrowest socket distances
- delivered in tool packaging
- please visit [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de) to find the assembly instruction MA 020

Order No. MWZ 8368

- or SEB in Ø 4 mm Safety Programme



Montagewerkzeug-Set

- mit Bit-Schraubendreher für manuelle Montage
- Lieferung in Aufbewahrungsbox

Best.-Nr. SET MWZ 8368

- für SEB im Ø 4 mm-Sicherheits-Programm



Special tool

- with bit screwdriver for manual assembling
- delivered in storage box

Order No. SET MWZ 8368

- or SEB in Ø 4 mm Safety Programme



| Allgemeine Angaben |                                    | General information |                                |
|--------------------|------------------------------------|---------------------|--------------------------------|
| Best.-Nr.          | für                                | Order No.           | for                            |
| MWZ 8368           | SEB im Ø 4 mm-Sicherheits-Programm | MWZ 8368            | SEB in Ø 4 mm Safety Programme |
| SET MWZ 8368       | SEB im Ø 4 mm-Sicherheits-Programm | MWZ 8368            | SEB in Ø 4 mm Safety Programme |

Montagewerkzeug

- Montagewerkzeug für Schlitzmuttern der Sicherheits-Einbaubuchsen (SEB) im Ø 4mm-Sicherheits-Programm
- als Schraubvorsatz für Akkuschauber
- für Schlitzmutter M12 x 0,75
- zur Aufnahme der Schlitzmutter im Werkzeug
- Außendurchmesser 19 mm
- die Montageanleitung MA 019 finden Sie unter [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de)

Best.-Nr. MWZ 8144

- für SEB Ø 4 mm-Sicherheits-Programm



MA 019

Special tool

- special tool for assembling slotted nuts of the safety threaded sockets (SEB) in Ø 4 mm Safety Programme
- bit holder for cordless screw driver
- for slotted nut M12 x 0.75
- slotted nut to be fixed on special tool before mounting
- outer diameter 19 mm
- please visit [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de) to find the assembly instruction MA 019

Order No. MWZ 8144

- for SEB in Ø 4 mm Safety Programme



MA 019



| Allgemeine Angaben |                                     | General information |                                 |
|--------------------|-------------------------------------|---------------------|---------------------------------|
| Best.-Nr.          | für                                 | Order No.           | for                             |
| MWZ 8144           | SEPB im Ø 4 mm-Sicherheits-Programm | MWZ 8144            | SEPB in Ø 4 mm Safety Programme |

Montagewerkzeug

- Montagewerkzeug für Schlitzmuttern der Sicherheits-Einbaubuchsen (SEB) im Ø 2 mm-Sicherheits-Programm
- für Schlitzmutter M8 x 0,5
- die Montageanleitung MA 006 finden Sie unter [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de)

Best.-Nr. MWZ 4

- für SEB im Ø 2 mm-Sicherheits-Programm



Special tool

- special tool for assembling slotted nuts of the safety threaded sockets (SEB) in Ø 2 mm Safety Programme
- for slotted nut M8 x 0.5
- please visit [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de) to find the assembly instruction MA 006

Order No. MWZ 4

- for SEB in Ø 2 mm Safety Programme



Montagewerkzeug

- Montagewerkzeug für Schlitzmuttern der Sicherheits-Einbaubuchsen (SEB) im Ø 4 mm-Sicherheits-Programm
- für Schlitzmutter M12 x 0,75
- die Montageanleitung MA 007 finden Sie unter [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de)

Best.-Nr. MWZ 15

- für SEB im Ø 4 mm-Sicherheits-Programm



Special tool

- special tool for assembling slotted nuts of the safety threaded sockets (SEB) in Ø 4 mm Safety Programme
- for slotted nut M12 x 0.75
- please visit [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de) to find the assembly instruction MA 007

Order No. MWZ 15

- for SEB in Ø 4 mm Safety Programme



Montagewerkzeug

- Montagewerkzeug zum Gegenhalten der Sicherheits-Einbaubuchsen (SEB) im Ø 4 mm-Sicherheits-Programm
- die Montageanleitung MA 007 finden Sie unter [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de)

Best.-Nr. MWZ 8

- für SEB im Ø 4 mm-Sicherheits-Programm



Special tool

- special tool to hold up the safety threaded sockets (SEB) in Ø 4 mm Safety Programme
- please visit [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de) to find the assembly instruction MA 007

Order No. MWZ 8

- for SEB in Ø 4 mm Safety Programme



| Allgemeine Angaben |                                    | General information |                                |
|--------------------|------------------------------------|---------------------|--------------------------------|
| Best.-Nr.          | für                                | Order No.           | for                            |
| MWZ 4              | SEB im Ø 2 mm-Sicherheits-Programm | MWZ 4               | SEB in Ø 2 mm Safety Programme |
| MWZ 15             | SEB im Ø 4 mm-Sicherheits-Programm | MWZ 15              | SEB in Ø 4 mm Safety Programme |
| MWZ 8              | SEB im Ø 4 mm-Sicherheits-Programm | MWZ 8               | SEB in Ø 4 mm Safety Programme |

Einpressdorn

- Einpressdorn für Sicherheits-Einpressbuchsen (SEPB) im Ø 4 mm-Sicherheits-Programm
- die Montageanleitung MA 005 finden Sie unter [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de)

Best.-Nr. MWZ 13

- für SEPB im Ø 4 mm-Sicherheits-Programm



Press-in tool

- *press-in tool for safety press-in sockets (SEPB) in Ø 4 mm Safety Programme*
- *please visit [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de) to find the assembly instruction MA 005*

Order No. MWZ 13

- *for SEPB in Ø 4 mm Safety Programme*



Einpressdorn

- Einpressdorn für Einpressbuchsen (EPB) im Ø 2 mm-Sicherheits-Programm
- die Montageanleitung MA 002 finden Sie unter [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de)

Best.-Nr. WKZ EPB2

- für SEPB 6053 im Ø 4mm-Sicherheitsprogramm



Press-in tool

- *press-in tool for press-in sockets (EPB) in Ø 2 mm Safety Programme*
- *please visit [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de) to find the assembly instruction MA 002*

Order No. WKZ EPB2

- *for SEPB in Ø 4 mm Safety Programme*



Einpressdorn

- Einpressdorn für Einpressbuchsen (EPB) im Ø 4 mm-Sicherheits-Programm
- die Montageanleitung MA 003 finden Sie unter [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de)

Best.-Nr. WKZ EPB4

- für SEPB 6792 im Ø 4mm-Sicherheitsprogramm



Press-in tool

- *press-in tool for press-in sockets (EPB) in Ø 4 mm Safety Programme*
- *please visit [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de) to find the assembly instruction MA 003*

Order No. WKZ EPB4

- *for SEPB in Ø 4 mm Safety Programme*



Allgemeine Angaben

| Best.-Nr. | für                                 |
|-----------|-------------------------------------|
| MWZ 13    | SEPB im Ø 2 mm-Sicherheits-Programm |
| WKZ EPB2  | EPB im Ø 2 mm-Programm              |
| WKZ EPB4  | EPB im Ø 4 mm-Programm              |

General information

| Order No. | for                             |
|-----------|---------------------------------|
| MWZ 13    | SEPB in Ø 2 mm Safety Programme |
| WKZ EPB2  | EPB in Ø 2 mm Programme         |
| WKZ EPB4  | EPB in Ø 4 mm Programme         |

Sechskantschlüssel

- Montagewerkzeug zum Gegenhalten der Sicherheits-Einbau- und Einpressbuchsen mit Gewindeanschluss
- die Montageanleitung MA 006 finden Sie unter [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de)

Best.-Nr. 6-kant 1.5

- für SEB im Ø 2 mm-Sicherheits-Programm



Allen keys

- special tool to assist tightening the safety threaded and press-in sockets with threaded terminal
- please visit [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de) to find the assembly instruction MA 006

Order No. 6-kant 1.5

- for SEB in Ø 2 mm Safety Programme



Best.-Nr. 6-kant 3

- für SEB und SEPB im Ø 4 mm-Sicherheits-Programm



Order No. 6-kant 3

- for SEB and SEPB in Ø 4 mm Safety Programme



Allgemeine Angaben

| Best.-Nr.  | für                                         |
|------------|---------------------------------------------|
| 6-kant 1.5 | SEB im Ø 2 mm-Sicherheits-Programm          |
| 6-kant 3   | SEB und SEPB im Ø 4 mm-Sicherheits-Programm |

General information

| Order No.  | for                                     |
|------------|-----------------------------------------|
| 6-kant 1.5 | SEB in Ø 2 mm Safety Programme          |
| 6-kant 3   | SEB and SEPB in Ø 4 mm Safety Programme |

Sechskantmutter

- Alternative zur Schlitzmutter der Sicherheits-Einbaubuchsen im Ø 2 mm und Ø 4 mm-Sicherheits-Programm

Hexagon nut

- alternative for the slotted nut of the safety threaded sockets in Ø 2 mm and Ø 4 mm Safety Programme

Best.-Nr. M8x0.5 H2.5 SW10 MsNi

- für SEB im Ø 2 mm-Sicherheits-Programm
- Schlüsselweite SW10

Order No. M8x0.5 H2.5 SW10 MsNi

- for SEB in Ø 2 mm Safety Programme
- width across flats AF10



Best.-Nr. M12x0.75 SW14

- für SEB im Ø 4 mm-Sicherheits-Programm
- Schlüsselweite SW14

Order No. M12x0.75 SW14

- for SEB in Ø 4 mm Safety Programme
- width across flats AF14



Best.-Nr. M6x0.75 H2 SW8 MsNi

- für Einbaubuchsen im Ø 2 und Ø 4 mm-Sicherheits-Programm
- Schlüsselweite SW8

Order No. M6x0.75 H2 SW8 MsNi

- for sockets in Ø 2 mm and Ø 4 mm Safety Programme
- width across flats AF8



| Allgemeine Angaben    |                                                   | General information   |                                               |
|-----------------------|---------------------------------------------------|-----------------------|-----------------------------------------------|
| Best.-Nr.             | für                                               | Order No.             | for                                           |
| M8x0.5 H2.5 SW10 MsNi | SEB im Ø 2 mm-Sicherheits-Programm                | M8x0.5 H2.5 SW10 MsNi | SEB in Ø 2 mm Safety Programme                |
| M12x0.75 SW14         | SEB im Ø 4 mm-Sicherheits-Programm                | M12x0.75 SW14         | SEB in Ø 4 mm Safety Programme                |
| M6x0.75 H2 SW8 MsNi   | BU und IBU im Ø 2 und Ø 4 mm-Sicherheits-Programm | M6x0.75 H2 SW8 MsNi   | BU and IBU in Ø 2 and Ø 4 mm Safety Programme |

Lötöse

- als Zubehör zu den Produkten  
IBU 401, BU 403, BU 404, BU 405,  
SDK 503, SDK 504, SDK 800, SDK 801, SDK  
5230

Best.-Nr. LOE 6.4x20

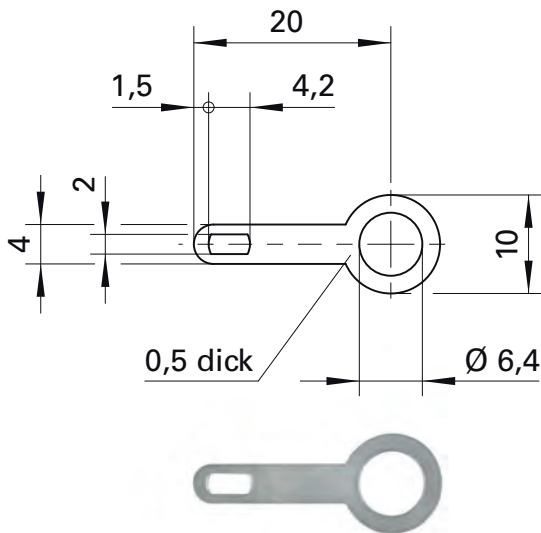
- Kontaktteile      **verzinnt**

Solder log

- accessory to products  
IBU 401, BU 403, BU 404, BU 405,  
SDK 503, SDK 504, SDK 800, SDK 801, SDK  
5230

Order No. LOE 6.4x20

- contact parts      **tin-plated**



| Allgemeine Angaben |                                     | General information   |                                        |
|--------------------|-------------------------------------|-----------------------|----------------------------------------|
| Best.-Nr.          | LOE 6.4x20<br>Kontaktteile verzinnt | Order No.             | LOE 6.4x20<br>contact parts tin-plated |
| Technische Daten   |                                     | Technical data        |                                        |
| Anschluss          | löten                               | terminal              | solder                                 |
| Betriebstemperatur | von -40 °C bis +110 °C              | operating temperature | from -40 °C to +110 °C                 |

Clip

- Clip zur nachträglichen Leitungskennzeichnung in verschiedenen Farben
- zweiteilig zum Aufclippen
- passend zu unserer Sicherheits-Messleitung  
**MSFK A441 / 1 / ..(Länge) / ..(Farbe)**

**Best.-Nr. CLIP 8455 / ..(Farbe)**

- Isolierteile PA 6.6 (Polyamid)
- **Farben** siehe Tabelle

Clip

- clip for subsequent cable marking available in different colours
- two-part for clipping on
- suitable for our safety measuring lead  
**MSFK A441 / 1 / ..(length) / ..(colour)**

**Order No. CLIP 8455 / ..(colour)**

- insulation PA 6.6 (Polyamid)
- **colours** see table



Allgemeine Angaben

|                         |                                               |
|-------------------------|-----------------------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup> | CLIP 8455 / ..(Farbe)                         |
| Farben                  | schwarz, rot, blau, gelb, grün, weiß, violett |

Technische Daten

|                    |                       |
|--------------------|-----------------------|
| Betriebstemperatur | von -25 °C bis +80 °C |
|--------------------|-----------------------|

<sup>1)</sup> andere Farben auf Anfrage

General information

|                         |                                                |
|-------------------------|------------------------------------------------|
| Order No. <sup>1)</sup> | CLIP 8455 / ..(colour)                         |
| colours                 | black, red, blue, yellow, green, white, purple |

Technical data

|                       |                       |
|-----------------------|-----------------------|
| operating temperature | from -25 °C to +80 °C |
|-----------------------|-----------------------|

<sup>1)</sup> other colours on request

Crimpzange

- stabiles, professionelles Werkzeug zur Crimpung unserer Stecker FK 8 C, FK 9 C, SFK 30 C und SKU 30 C
- mit Sonder-Locator für SFK 30 C und SKU 30 C
- Crimpeinsatz austauschbar

Achtung!

Die Funktion der Isolationscrimpung ist nur in Verbindung mit unserer Leitung LTG 2.5 (siehe Kapitel Leitungen) gewährleistet.

Best.-Nr. CRZ 624 491 3 1

- Farben siehe Tabelle

Crimping tool

- robust, professional crimping tool for our plugs FK 8 C, FK 9 C, SFK 30 C and SKU 30 C
- with special locator for SFK 30 C and SKU 30 C
- die set changeable

Caution!

The function of crimped insulation is only warranted when our cable LTG 2.5 (see chapter Cables) is used.

Order No. CRZ 624 491 3 1

- colours see table



| Allgemeine Angaben |                                                     |
|--------------------|-----------------------------------------------------|
| Best.-Nr.          | CRZ 624 491 3 1                                     |
| Farben             | schwarz, rot, blau, gelb, grün, grau, weiß, farblos |
| Technische Daten   |                                                     |

| General information |                                                           |
|---------------------|-----------------------------------------------------------|
| Order No.           | CRZ 624 491 3 1                                           |
| colours             | black, red, blue, yellow, green, grey, white, transparent |
| Technical data      |                                                           |

Schutztülle

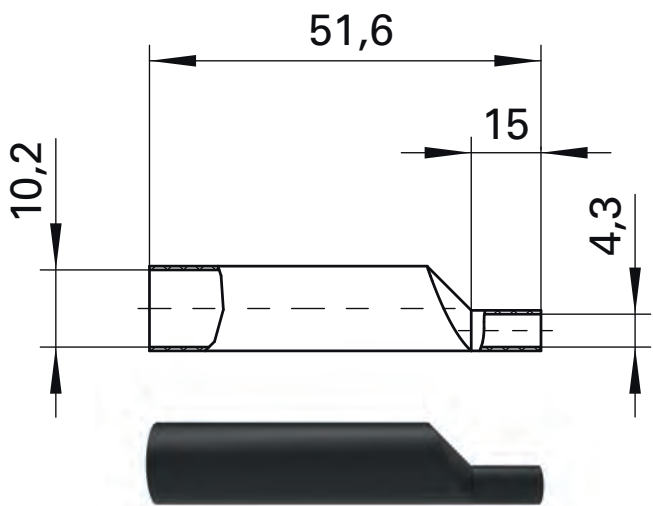
- Flexible PVC-Schutztülle zur elektrischen Isolation für AK 4732 Cu und AK 305 Ni Krokodilklemmen

Best.-Nr. TÜ 4023 / ..(Farbe)  
• Farben siehe Tabelle

Protective insulator

- Protective flexible vinyl insulator for AK 4732Cu and AK 305 Ni Alligator clips

Order No. TÜ 4023 / ..(colour)  
• colours see table

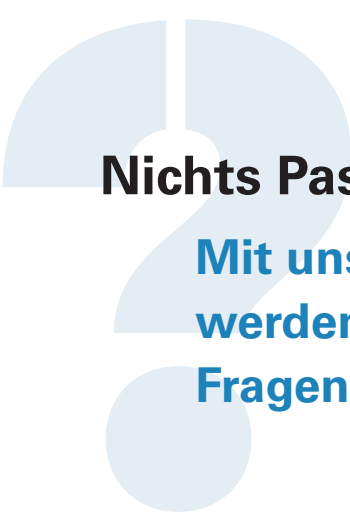


| Allgemeine Angaben               |                              |
|----------------------------------|------------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup>          | TÜ 4023 / ..(Farbe)          |
| Farben                           | schwarz, rot, grün           |
| Technische Daten                 |                              |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup> | 3 kV am dünnsten Querschnitt |

<sup>1)</sup> andere Kontaktoberflächen auf Anfrage  
<sup>2)</sup> bei normalen Umgebungstemperaturen

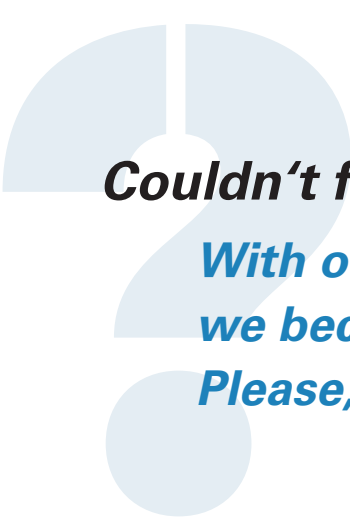
| General information         |                              |
|-----------------------------|------------------------------|
| Order No. <sup>1)</sup>     | TÜ 4023 / ..(colour)         |
| colours                     | black, red, green            |
| Technical data              |                              |
| rated voltage <sup>2)</sup> | 3 kV am dünnsten Querschnitt |

<sup>1)</sup> other contact platings on request  
<sup>2)</sup> at normal ambient temperatures



**Nichts Passendes gefunden?**

**Mit unseren individuellen Lösungen  
werden wir für Sie zur verlängerten Werkbank.  
Fragen Sie uns gerne!**



***Couldn't find anything suitable?***

***With our individual solutions,  
we become an extended workbench for you.  
Please, just ask us!***





## Leitungen

*Leitungen*

PVC-isoliert



# Leitungen und Kabelkonfektionen

## *Cables and customized cable assembly*

### Standardprogramm an Leitungen

Wir bieten ein breites Standardprogramm an 2 mm, 2,4 mm und 4 mm Messleitungen

- Ausführungen auch berührungsgeschützt bis 1000 V nach EN 61010-031.
- Adapterleitungen zum Verbinden von 2 mm auf 4 mm Systeme.
- Hochflexible Leitungen mit doppelter Isolation für doppelte Sicherheit.
- Bewährte Lösungen zur Umrüstung auf die von den Berufsgenossenschaften geforderte Sicherheitstechnik.

### Standard range of leads

*We offer a wide standard range of 2 mm, 2.4 mm and 4 mm measuring leads.*

- *Also shock-proof versions for use up to 1.000 V according to EN 61010-031.*
- *A dapter leads to connect from 2 mm to 4 mm systems.*
- *Highly flexible leads with double insulation for double safety.*
- *Reliable solutions for adaption to safety technology required by the trade associations.*

### Kundenspezifische Kabelkonfektionen

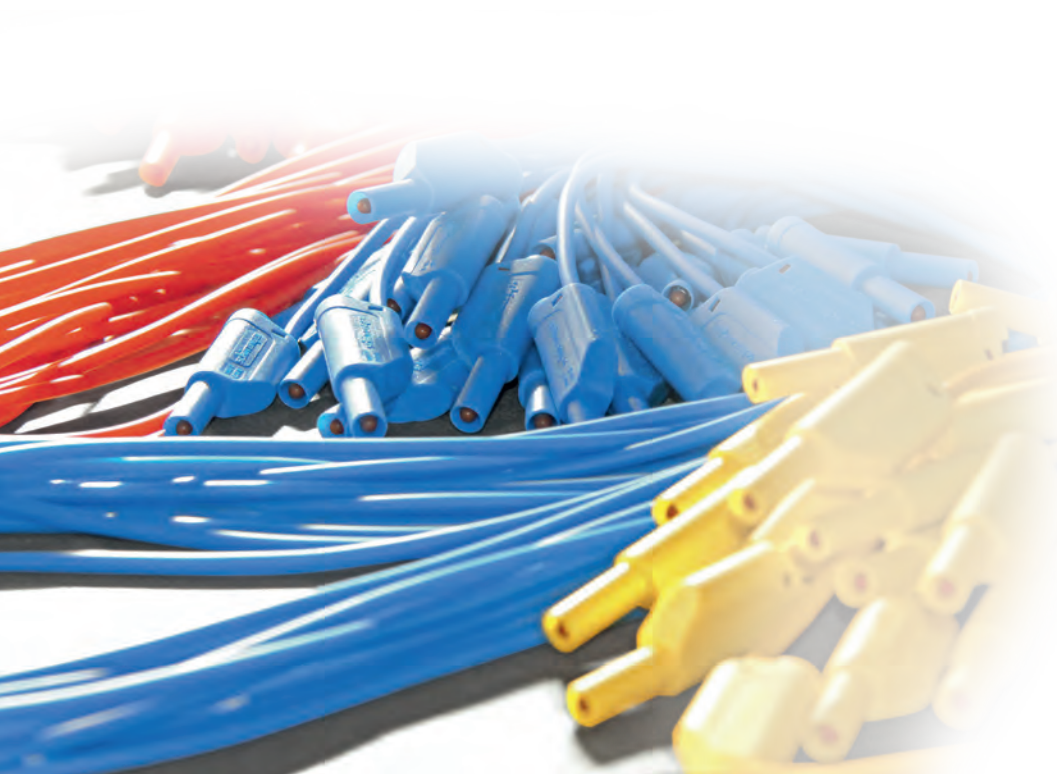
Für eine gute Verbindung braucht man meist auch ein Kabel. Wir liefern Ihnen nicht nur die Stecker, sondern auch fertig konfektionierte Leitungen.

Alles aus einer Hand – mit gleichem Qualitätsanspruch! Setzen Sie sich mit uns in Verbindung. Wir freuen uns auf Ihre Aufgabe!

### Customized cable assembly

*Usually a cable is also required for a good connection. We will not only supply the plugs but also fully the assembled cabling.*

*Everything from a single source - in the same quality standard! Get in touch with us. We look forward to hearing from you!*



**PVC-isolierte Leitungen****Merkmale**

- hochflexible einfach- bzw. doppelt isolierte Leitungen
- feinstdrähtige Cu-Litze

**Umgebungsbedingungen**

- mittlere bis gute UV- und Ozonbeständigkeit je nach Farbe

**Isolation**

- PVC-Spezialcompound, cadmiumfrei, 65-70 Shore A
- selbstverlöschend

**Reißdehnung**

- $280 \pm 30 \%$

**Reißfestigkeit**

- $12,5 \text{ N/mm}^2$

**PVC-insulated cables****Characteristics**

- highly flexible, single or double insulated cables
- super-fine wire

**Environmental conditions**

- medium to good resistance to UV and ozone depending on colour

**Insulation**

- PVC special compound, cadmium-free, 65-70 Shore A
- self-extinguished

**Elongation at break**

- $280 \pm 30 \%$

**Tear strength**

- $12,5 \text{ N/mm}^2$

Verpackungsgröße: **100 m auf Spule** | Packaging: **100 m on Spool**

**Allgemeine Angaben**

| Best.-Nr. <sup>1)</sup>    | LTG 0.5 / ..(Farbe)            | LTG 1.0 / 16 A / ..(Farbe)     | LTG 2.5 / 32 A / ..(Farbe)     | LTG 4.0 / ..(Farbe) |
|----------------------------|--------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|---------------------|
| Farben                     | rot, schwarz, blau, gelb, grün | rot, schwarz, blau, gelb, grün | rot, schwarz, blau, gelb, grün | rot, schwarz        |
| Nennquerschnitt            | 0,5 mm <sup>2</sup>            | 1,0 mm <sup>2</sup>            | 2,5 mm <sup>2</sup>            | 4,0 mm <sup>2</sup> |
| Bedruckung auf der Leitung | unbedruckt                     | 1,0 mm <sup>2</sup> , 16 A     | 2,5 mm <sup>2</sup> , 32 A     | unbedruckt          |

**Technische Daten**

|                                  |                            |                           |                           |                          |
|----------------------------------|----------------------------|---------------------------|---------------------------|--------------------------|
| Litzenaufbau                     | 256 x 0,05 mm              | 259 x 0,07 mm             | 651 x 0,07 mm             | 1050 x 0,07 mm           |
| Mantel                           | PVC, einfach-isoliert      | PVC, doppelt-isoliert     | PVC, doppelt-isoliert     | PVC, doppelt-isoliert    |
| Aussendurchmesser                | $1,95 \pm 0,05 \text{ mm}$ | $3,95 \pm 0,1 \text{ mm}$ | $4,0 \pm 0,07 \text{ mm}$ | $5,1 \pm 0,1 \text{ mm}$ |
| Bemessungsspannung <sup>2)</sup> | 900 V                      | 1.500 V                   | 1.500 V                   | 1.500 V                  |
| Prüfspannung <sup>2)</sup>       | 2,5 kV                     | 10 kV                     | 10 kV <sub>AC</sub>       | 10 kV <sub>AC</sub>      |
| Bemessungsstrom <sup>2)</sup>    | 10 A                       | 16 A                      | 32 A                      | 40 A                     |
| Temperatur-Einsatzbereich        | von -10 bis +70 °C         | von -10 bis +70 °C        | von -10 bis +70 °C        | von -10 bis +70 °C       |

**General information**

| Order No. <sup>1)</sup> | LTG 0.5 / ..(Farbe)             | LTG 1.0 / 16 A / ..(Farbe)      | LTG 2.5 / 32 A / ..(Farbe)      | LTG 4.0 / ..(Farbe) |
|-------------------------|---------------------------------|---------------------------------|---------------------------------|---------------------|
| Colours                 | red, black, blue, yellow, green | red, black, blue, yellow, green | red, black, blue, yellow, green | red, black          |
| square-section          | 0,5 mm <sup>2</sup>             | 1,0 mm <sup>2</sup>             | 2,5 mm <sup>2</sup>             | 4,0 mm <sup>2</sup> |
| Print on cable          | unprinted                       | 1,0 mm <sup>2</sup> , 16 A      | 2,5 mm <sup>2</sup> , 32 A      | unprinted           |

**Technical data**

|                              |                            |                           |                           |                          |
|------------------------------|----------------------------|---------------------------|---------------------------|--------------------------|
| strands                      | 256 x 0,05 mm              | 259 x 0,07 mm             | 651 x 0,07 mm             | 1050 x 0,07 mm           |
| insulation                   | PVC, single insulated      | PVC, double insulated     | PVC, double insulated     | PVC, double insulated    |
| insulation diameter          | $1,95 \pm 0,05 \text{ mm}$ | $3,95 \pm 0,1 \text{ mm}$ | $4,0 \pm 0,07 \text{ mm}$ | $5,1 \pm 0,1 \text{ mm}$ |
| rating voltage <sup>2)</sup> | 900 V                      | 1.500 V                   | 1.500 V                   | 1.500 V                  |
| test voltage <sup>2)</sup>   | 2,5 kV                     | 10,0 kV <sub>AC</sub>     | 10,0 kV <sub>AC</sub>     | 10,0 kV <sub>AC</sub>    |
| rated current <sup>2)</sup>  | 10 A                       | 16 A                      | 32 A                      | 40 A                     |
| operating temperature        | from -10 to +70 °C         | from -10 to +70 °C        | from -10 to +70 °C        | from -10 to +70 °C       |

**Schraubensicherungslack**

*Torque sealant*

*Torque sealant*

SILA 610 FAST

SILA 620 ZERO

[illegible]

Schraubensicherungslack Standard

Schraubensicherungslack ist ein Lack, der auf Schraub-, Steck- und Gehäuseverbindungen angebracht wird und dort in aller Regel als „visuelle Sicherheitsmarkierung“ oder als Siegel fungiert. Er ist in verschiedenen Farben und in transparent verfügbar.

Der Schraubensicherungslack Standard ist das unentbehrliche Hilfsmittel zum Sichern, Signieren, Plombieren, Versiegeln sowie zum Manipulationsnachweis.

Inhalt der Tube: 20 ml

- Schnell trocknend
- Nicht leitend
- Gute Medienbeständigkeit
- Wasser-, öl- und benzinfest
- Beständig gegen verdünnte Laugen und Säuren
- Bei Temperaturen bis 125° C problemlos einsetzbar

Lagerung: bei Raumtemperatur (ca. 20°C) zwei Jahre haltbar, vor Sonneneinstrahlung schützen

Wichtige Information zu unserem Versand: Gefahrgut, daher nur auf dem Landweg

Seit 1962 ist der Schraubensicherungslack der Lackfabrik Bäder GmbH & Co. KG die Referenz auf dem Schraubensicherungslackmarkt und findet seit Jahren millionenfache Anwendung in deutschen und internationalen Produktionsstätten kleiner, mittlerer, großer, sowie globaler Industrieunternehmen.

Das Sicherheitsdatenblatt sowie das Technische Datenblatt finden Sie auf [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de)

Best.-Nr. **SILA 605** / ..(Farbe)  
• **Farben** siehe Tabelle



Torque sealant standard

Torque sealant is a varnish that is applied to mechanical fasteners and usually acts as a "visual safety mark" or inspection seal. It is available in different colors and in transparent.

**Schraubensicherungslack Standard (torque sealant standard) is the essential tool to protect, mark, fill and seal work involving all kinds of screw securing jobs.**

Content of tube: 20 ml

- Fast drying
- Insulating
- Good media and chemical resistance
- Resistant to water, oil and petrol
- Resistant to diluted acids and alkalines
- Temperature resistant up until 125° C

Storage: Shelf life at room temperature (ca. 20°C) is two years, protect against sunlight

Important information about our shipping: hazardous material, therefore overland only

Since 1962 Schraubensicherungslack (torque sealant) of Lackfabrik Bäder GmbH & Co. KG is the reference in the market of tamper proof sealants and for years has been used millionfold in small, medium, large and global industrial companies.

Please visit [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de) to find the safety data sheet and the technical data sheet.

Order No. **SILA 605** / ..(colour)  
• **colours** see table



| Allgemeine Angaben |                                                             | General information |                                                                   |
|--------------------|-------------------------------------------------------------|---------------------|-------------------------------------------------------------------|
| Best.-Nr.          | SILA 605 / ..(Farbe)                                        | Order No.           | SILA 605 / ..(colour)                                             |
| Farben             | weiß, gelb, rot, blau, grün, grau, schwarz, orange, farblos | colours             | white, yellow, red, blue, green, grey, black, orange, transparent |
| Technische Daten   |                                                             | Technical data      |                                                                   |

Schraubensicherungslack Fast Dry

Schraubensicherungslack ist ein Lack, der auf Schraub-, Steck- und Gehäuseverbindungen angebracht wird und dort in aller Regel als „visuelle Sicherheitsmarkierung“ oder als Siegel fungiert. Er ist in verschiedenen Farben verfügbar.

Der Schraubensicherungslack Fast Dry ist das unentbehrliche Hilfsmittel zum Sichern, Signieren, Plombieren, Versiegeln sowie zum Manipulationsnachweis. Das extrem schnell trocknende Sicherungslack-System zeichnet sich durch ein hervorragendes Antiablaufverhalten und gute Haft Eigenschaften aus.

Inhalt der Tube: 20 ml

- Extrem schnell trocknend
- Gutes Anti-Ablaufverhalten
- Nicht leitend
- Gute Medienbeständigkeit
- Wasser-, öl- und benzinfest
- Beständig gegen verdünnte Laugen und Säuren
- Bei Temperaturen bis 125° C problemlos einsetzbar

Lagerung: bei Raumtemperatur (ca. 20°C) sechs Monate haltbar, vor Sonneneinstrahlung schützen

Wichtige Information zu unserem Versand: Gefahrgut, daher nur auf dem Landweg

Seit 1962 ist der Schraubensicherungslack der Lackfabrik Bäder GmbH & Co. KG die Referenz auf dem Schraubensicherungslackmarkt und findet seit Jahren millionenfache Anwendung in deutschen und internationalen Produktionsstätten kleiner, mittlerer, großer, sowie globaler Industrieunternehmen.

Das Sicherheitsdatenblatt sowie das Technische Datenblatt finden Sie auf [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de)

Best.-Nr. SILA 610 FAST / ..(Farbe)  
• Farben siehe Tabelle



Torque sealant Fast Dry

Torque sealant is a varnish that is applied to mechanical fasteners and usually acts as a "visual safety mark" or inspection seal. It is available in different colors.

Schraubensicherungslack Fast Dry (fast drying torque sealant) is the essential tool to protect, mark, fill and seal work involving all kinds of screw securing jobs. The extremely fast drying torque sealant is characterized by an excellent anti-flow behavior and good adhesion properties.

Content of tube: 20 ml

- Extremely fast drying
- Excellent anti-flow behaviour
- Insulating
- Good media and chemical resistance
- Resistant to water, oil and petrol
- Resistant to diluted acids and alkalines
- Temperature resistant up until 125° C

Storage: Shelf life at room temperature (ca. 20°C) is six months, protect against sunlight

Important information about our shipping: hazardous material, therefore overland only

Since 1962 Schraubensicherungslack (torque sealant) of Lackfabrik Bäder GmbH & Co. KG is the reference in the market of tamper proof sealants and for years has been used millionfold in small, medium, large and global industrial companies.

Please visit [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de) to find the safety data sheet and the technical data sheet.

Order No. SILA 610 FAST / ..(colour)  
• colours see table



| Allgemeine Angaben |                                                    |
|--------------------|----------------------------------------------------|
| Best.-Nr.          | SILA 610 FAST / ..(Farbe)                          |
| Farben             | weiß, gelb, rot, blau, grün, grau, schwarz, orange |
| Technische Daten   |                                                    |

| General information |                                                      |
|---------------------|------------------------------------------------------|
| Order No.           | SILA 610 FAST / ..(colour)                           |
| colours             | white, yellow, red, blue, green, grey, black, orange |
| Technical data      |                                                      |

Schraubensicherungslack Zero

Schraubensicherungslack ist ein Lack, der auf Schraub-, Steck- und Gehäuseverbindungen angebracht wird und dort in aller Regel als „visuelle Sicherheitsmarkierung“ oder als Siegel fungiert. Er ist in verschiedenen Farben verfügbar.

Der Schraubensicherungslack Zero ist das unentbehrliche Hilfsmittel zum Sichern, Signieren, Plombieren, Versiegeln sowie zum Manipulationsnachweis. Es ist das erste zu hundert Prozent auf Wasserbasis bestehende Sicherungslack-System, welches komplett ohne organische Lösungsmittel auskommt (VOC-frei). Neben seinen exzellenten Hafteigenschaften, kann er mit guten Brecheigenschaften und einer für wässrige Systeme phänomenalen Trocknungsgeschwindigkeit aufwarten. Er ist zudem kein Gefahrstoff, was bei seiner Verarbeitung zu einer deutlichen Risikominimierung für den Anwender führt.

Inhalt der Tube: 20 ml

- Umweltfreundlich (auf Wasserbasis) – kein Gefahrgut
- Lebensmittelecht
- Ohne Lösungsmittel
- Nicht leitend
- Gute Medienbeständigkeit
- Wasser-, öl- und benzinfest
- Beständig gegen verdünnte Laugen und Säuren
- Bei Temperaturen bis 90° C problemlos einsetzbar

Lagerung: zwischen 10 - 18°C ein Jahr haltbar, vor Sonneneinstrahlung schützen

Wichtige Information zu unserem Versand: Gefahrgut, daher nur auf dem Landweg

Seit 1962 ist der Schraubensicherungslack der Lackfabrik Bäder GmbH & Co. KG die Referenz auf dem Schraubensicherungslackmarkt und findet seit Jahren millionenfache Anwendung in deutschen und internationalen Produktionsstätten kleiner, mittlerer, größer, sowie globaler Industrieunternehmen.

Das Sicherheitsdatenblatt sowie das Technische Datenblatt finden Sie auf [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de)

Best.-Nr. SILA 615 ZERO / ..(Farbe)  
• Farben siehe Tabelle



Torque sealant Zero

Torque sealant is a varnish that is applied to mechanical fasteners and usually acts as a "visual safety mark" or inspection seal. It is available in different colors and in transparent.

**Schraubensicherungslack Zero (aqueous torque sealant) is the essential tool to protect, mark, fill and seal work involving all kinds of screw securing jobs. It is the first 100% water-based securing lacquer system that works completely without organic solvents (VOC-free).** In addition to its excellent adhesive properties, it has good breaking properties and a drying speed that is phenomenal for water-based systems. Furthermore, it is not a hazardous material, which leads to a significant risk minimization for the user during its processing.

Content of tube: 20 ml

- Environmentally friendly (water-based) – no hazardous material
- Food safe
- Without organic solvents
- Insulating
- Good media and chemical resistance
- Resistant to water, oil and petrol
- Resistant to diluted acids and alkalines
- Temperature resistant up until 90° C

Storage: store between 10 - 18°C, shelf life is one year, protect against sunlight

Important information about our shipping: hazardous material, therefore overland only

Since 1962 Schraubensicherungslack (torque sealant) of Lackfabrik Bäder GmbH & Co. KG is the reference in the market of tamper proof sealants and for years has been used millionfold in small, medium, large and global industrial companies.

Please visit [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de) to find the safety data sheet and the technical data sheet.

Order No. SILA 615 ZERO / ..(colour)  
• colours see table



| Allgemeine Angaben |                                                    |
|--------------------|----------------------------------------------------|
| Best.-Nr.          | SILA 615 ZERO / ..(Farbe)                          |
| Farben             | weiß, gelb, rot, blau, grün, grau, schwarz, orange |
| Technische Daten   |                                                    |

| General information |                                                      |
|---------------------|------------------------------------------------------|
| Order No.           | SILA 615 ZERO / ..(colour)                           |
| colours             | white, yellow, red, blue, green, grey, black, orange |
| Technical data      |                                                      |

Präzisions-Marker

Der High Precision Marker ist ein fluoreszierendes Sicherungslack-System auf Wasserbasis (Zero-Reihe) für die Verwendung an elektronischen Geräten. Er ist ideal geeignet, um Einstellungspunkte oder Markierungskomponenten gegen Manipulation zu schützen und anzuzeigen, dass sie eingestellt oder getestet wurden. Der High Precision Marker ermöglicht hoch präzises und sauberes Arbeiten an kleinsten Teilen.

Inhalt der Tropfflasche\*: 20 ml

\*Inklusive zwei Dosierspitzen (Innen-Ø 0,58 mm) und Schnellverschluss-Kappe

- Ermöglicht hoch präzises und sauberes Arbeiten an kleinsten Teilen
- Perfekt geeignet zur Beschriftung/ Kennzeichnung verschiedenster Werkteile
- Fluoresziert unter Schwarzlicht
- Umweltfreundlich (auf Wasserbasis) – kein Gefahrgut
- Bei Temperaturen bis 90° C problemlos einsetzbar

Lagerung: zwischen 10 - 18°C ein Jahr haltbar, vor Sonneneinstrahlung schützen

**Wichtige Information zu unserem Versand:**  
kein Gefahrgut, daher per Flugzeug möglich

Der High Precision Marker ist Teil der Zero-Reihe der Lackfabrik Bäder GmbH & Co. KG.

Das Sicherheitsdatenblatt sowie das Technische Datenblatt finden Sie auf [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de)

**Best.-Nr. SILA 620 ZERO PM / RT**  
• Farben siehe Tabelle

High Precision Marker

The High Precision Marker is a fluorescent water-based (Zero range) security paint system for use on electronic equipment. It is ideal for protecting adjustment points or marking components against tampering and indicating that they have been adjusted or tested. The High Precision Marker enables highly precise and clean work on the smallest parts.

Content of dropping bottle\*: 20 ml

\*Including 2 dispensing tips (Interior Ø 0,58 mm) and quick-release cap

- Enables highly precise and clean work on smallest parts
- Perfectly suited for labeling/markng a wide variety of workpiece
- Fluoresces under black light
- Environmentally friendly (water-based) - no hazardous material
- Temperature resistant up until 90° C

Storage: store between 10 - 18°C, shelf life is one year, protect against sunlight

**Important information about our shipping:**  
no hazardous material, therefore possible by plane

The High Precision Marker is part of the Zero range from Lackfabrik Bäder GmbH & Co. KG.

Please visit [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de) to find the safety data sheet and the technical data sheet.

**Order No. SILA 620 ZERO PM / RT**  
• colours see table



| Allgemeine Angaben |                       | General information |                       |
|--------------------|-----------------------|---------------------|-----------------------|
| Best.-Nr.          | SILA 620 ZERO PM / RT | Order No.           | SILA 620 ZERO PM / RT |
| Farben             | Neon Rot              | colours             | Neon red              |
| Technische Daten   |                       | Technical data      |                       |

**Pinself-Marker**

Der Brush Marker ist ein fluoreszierendes Sicherungslack-System auf Wasserbasis (Zero-Reihe) für die Verwendung an elektronischen Geräten. Er wird mit integriertem Pinsel zum einfachen Auftragen geliefert. Er ist ideal für die Anwendung an Drehreglern geeignet, um sicher zu stellen, dass sich die Werkseinstellungen unter Vibrationseinwirkungen nicht verändern. Des Weiteren ist er die erste Wahl als Qualitätssiegel für Potentiometer.

Inhalt der Pinselflasche: 15 ml

- Ideal zum Versiegeln von Schrauben, Muttern und verstellbaren Teilen, z.B. um zu zeigen, ob an Werkseinstellungen geändert wurden
- Bietet gute Anti-Pilz-Eigenschaften und widersteht Schimmelbildung
- Fluoresziert unter Schwarzlicht
- Umweltfreundlich (auf Wasserbasis) – kein Gefahrgut
- Bei Temperaturen bis 90° C problemlos einsetzbar

Lagerung: zwischen 10 - 18°C ein Jahr haltbar, vor Sonneneinstrahlung schützen

**Wichtige Information zu unserem Versand:**  
kein Gefahrgut, daher per Flugzeug möglich

Der Brush Marker ist Teil der Zero-Reihe der Lackfabrik Bäder GmbH & Co. KG.

Das Sicherheitsdatenblatt sowie das Technische Datenblatt finden Sie auf [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de)

**Best.-Nr. SILA 625 ZERO PIM / RT**  
• Farben siehe Tabelle

**Brush Marker**

The Brush Marker is a fluorescent water-based (Zero range) security paint system for use on electronic devices. It comes with an integrated brush for easy application. It is ideal for use on rotary controls to ensure that factory settings do not change under the effect of vibration. Furthermore, it is the first choice as a quality seal for potentiometers.

Content of brush bottle: 15 ml

- Ideal for sealing bolts, nuts and adjustable parts, e.g. to show if changes have been made to factory settings
- Provides good anti-fungal properties and resists mold growth
- Fluoresces under black light
- Environmentally friendly (water-based) - no hazardous material
- Temperature resistant up until 90° C

Storage: store between 10 - 18°C, shelf life is one year protect against sunlight

**Important information about our shipping:**  
no hazardous material, therefore possible by plane

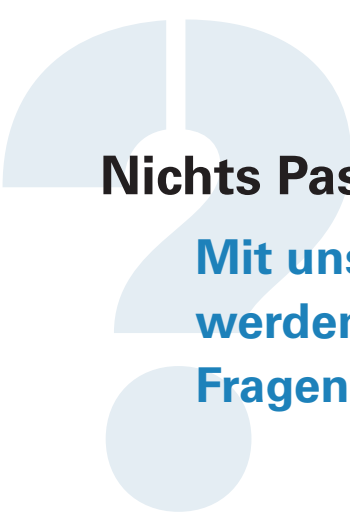
The Brush Marker is part of the Zero range from Lackfabrik Bäder GmbH & Co. KG.

Please visit [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de) to find the safety data sheet and the technical data sheet.

**Order No. SILA 625 ZERO PIM / RT**  
• colours see table

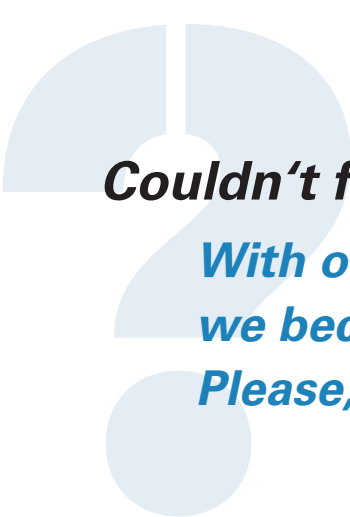


| Allgemeine Angaben |                        | General information |                        |
|--------------------|------------------------|---------------------|------------------------|
| Best.-Nr.          | SILA 625 ZERO PIM / RT | Order No.           | SILA 625 ZERO PIM / RT |
| Farben             | Neon Rot               | colours             | Neon red               |
| Technische Daten   |                        | Technical data      |                        |



**Nichts Passendes gefunden?**

**Mit unseren individuellen Lösungen  
werden wir für Sie zur verlängerten Werkbank.  
Fragen Sie uns gerne!**



***Couldn't find anything suitable?***

***With our individual solutions,  
we become an extended workbench for you.  
Please, just ask us!***



# Aufbewahrung

## *Storage*

## Labor- und Messleitungswagen

### *Laboratory- and test lead trolley*

---

MHW 7498 / BASIS

MHW 6836 / BASIS PLUS

ABLAGER 6836 / M.S.

ABLAGER 6836 / FK

ABLAGER 6836 / 300

PROFIL 6836 / SW

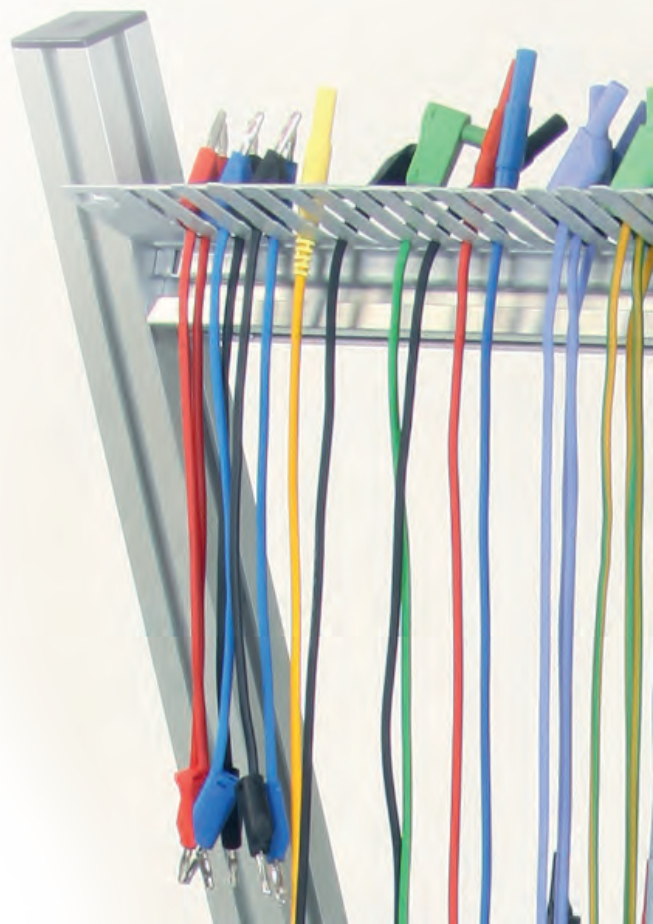
RIEGER 6836 / GR

MH 2000 und MH 4000

HS 25, HS 50 und HS 100

MHS 4025

KT 9021



# Aufbewahrung

## Die wichtigsten Eigenschaften und Vorteile

### Labor- und Messleitungswagen

- Alle notwendigen Arbeitsmittel überschaubar an einem Ort
- Ausreichend Platz für eigene Messgeräte, Messmittel und Zubehör
- Einsatz als mobiler Arbeitsplatz
- Durch optionale Erweiterungselemente optimal auf erforderliche Bedürfnisse anzupassen

### Kompakter Aufbau

Das neue Design und die Verwendung robuster Aluminiumprofile garantieren die nötige Stabilität, um auch schwere Messgeräte auf dem Messleitungswagen zu integrieren. Durch frei platzierbare zusätzliche Ablagemodule in verschiedenen Größen und Ausstattungen, die einzeln erhältlich sind, besteht die Möglichkeit, sich einen auf seine Bedürfnisse zugeschnittenen mobilen Arbeitsplatz zu gestalten.

Durch eine ebenfalls optional erhältliche Verriegelung können unsere hochwertigen Messleitungen vor Diebstahl geschützt werden.

Um den Anforderungen im Laboreinsatz gerecht zu werden, ist unser Messleitungswagen mit antistatischen Laufrollen ausgestattet, von denen zwei verriegelt werden können, um einen sicheren Stand zu gewährleisten!

Für den weltweiten Versand wird das Grundgestell zweigeteilt ausgeliefert. Durch ein speziell entwickeltes Stecksystem kann der Wagen schnell und problemlos montiert werden. Die Teilung ist nach der Montage kaum mehr festzustellen und hat keinerlei Einfluss auf die Funktionalität und die Stabilität.

Eine ausführliche Montageanleitung und das notwendige Montagewerkzeug liegen bei Auslieferung selbstverständlich bei.

Insgesamt eine durchdachte Lösung, die den Einsatz für ihre speziellen Anforderungen garantiert.

### Messleitungshalter

Verschiedene Ausführungen zur einfachen Montage auf unseren Aluminiumschienen.

### Messleitungshalter-Set

Ausführungen mit Aluminiumschiene 25 cm mit Messleitungshalter für 4 mm Messleitungsdurchmesser.

### Kabelträger

Eine Ausführung mit 2 Halteebenen, die gemeinsam oder getrennt montiert werden können.

### Doppel-Aufhängehaken

Zur Wandmontage in stabiler Ausführung mit hoher Tragfähigkeit.



## Storage

### Main characteristics and advantages

#### Laboratory- and test lead trolley

- All necessary work tools clearly manageable in one place
- Enough room for your own measuring devices, measuring tools and accessories
- Can be used as a mobile workstation
- Can be adjusted to needs and requirements using optional expansion elements

#### Compact structure

The new design and the use of robust aluminium sections guarantee the necessary stability to integrate even heavy measuring devices on the test lead trolley. Additional storage modules with various sizes and fittings can be placed anywhere. These are available individually and offer the opportunity to build yourself a mobile workstation tailored to your needs.

An optional locking system is also available to protect our high-quality measuring leads from theft.

To fulfil the requirements of laboratory use, our test lead trolley is fitted with antistatic castors, two of which can be locked to ensure a secure footing.

For delivery worldwide, the base frame is sent in two pieces. A specially developed insertion system allows you to assemble the trolley quickly and smoothly. After assembly it is almost impossible to tell where the join is and it has absolutely no impact on functionality or stability.

Of course you will receive detailed assembly instructions and the necessary assembly tools with the delivery.

Overall, this is a well thought-out solution which guarantees to be of use for your special requirements.

#### Measuring lead holders

Various models for simple attachment to our aluminium rails.

#### Set of measuring lead holders

Model with 25 cm aluminium rail with measuring lead holders for 4 mm diameter measuring leads.

#### Cable bearer

One model with 2 carrying levels which can be attached together or separately.

#### Double hook for hanging

For attaching to walls; a solid model with high carrying capability.



Aufbewahrung

Labor- und Messleitungswagen

Storage

Laboratory- and test lead trolley

Labor- und Messleitungswagen

- Grundgestell- / Basiswagen bestehend aus Rahmenprofilen, Bodenplatte (maximale Tragkraft: 30 kg), antistatischen Rollen (2 feststellbar) und:
- 1 Ablageplatte, 520 x 165 mm, mit Kabelschlitzen, auf Zwischenstreben, streben, zur Aufbewahrung von zu 120 Messleitungen.
- Maximale Tragkraft der Platte: 10 kg
- die Montageanleitung MA 008 finden Sie unter [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de)

Best.-Nr. MHW 7498 / BASIS



MA 008

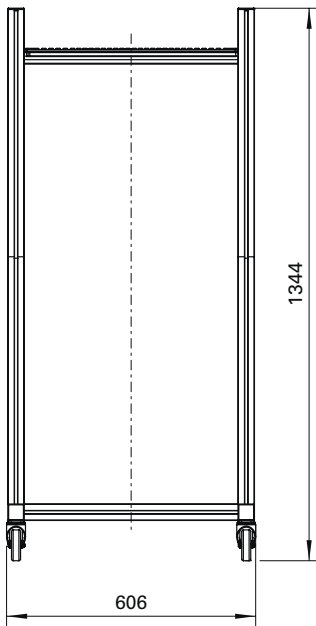
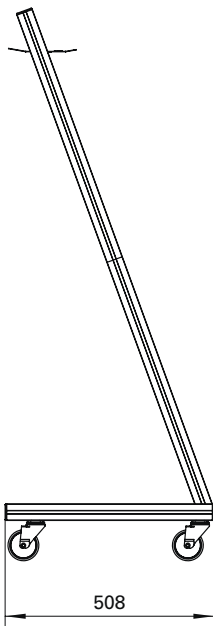
Laboratory- and test lead trolley

- base frame- / base trolley composed of frame profiles, base plate (max. load capacity: 30 kg), antistatic tires (2 lockable) and:
- 1 shelf, 520 x 165 mm, with cable slots, on intermediate supports, for the storage of up to 120 measuring leads.
- Max. load capacity: 10 kg
- please visit [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de) to find the assembly instruction MA 008

Order No. MHW 7498 / BASIS



MA 008



| Allgemeine Angaben          |                          | General information     |                      |
|-----------------------------|--------------------------|-------------------------|----------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup>     | MHW 7498 / BASIS         | Order No. <sup>1)</sup> | MHW 7498 / BASIS     |
| Farben                      | weißaluminium            | colours                 | white aluminium      |
| Technische Daten            |                          | Technical data          |                      |
| Abmessungen, B x H x T      | 606 x 1344 x 508 mm      | sizes, W x H x D        | 606 x 1344 x 508 mm  |
| Werkstoff der Profile       | Aluminium, eloxiert      | profile material        | aluminium, anodised  |
| Werkstoff der Ablageplatten | Stahl, pulverbeschichtet | shelf material          | steel, powder-coated |

<sup>1)</sup> andere Ausführungen auf Anfrage

<sup>1)</sup> other designs on request

## Labor- und Messleitungswagen

- Grundgestell- / Basiswagen bestehend aus Rahmenprofilen, Bodenplatte (maximale Tragkraft: 30 kg) antistatischen Rollen (2 feststellbar) und:
- 1 Ablageplatte, 520 x 165 mm, mit Kabelschlitzen, auf Zwischenstreben, zur Aufbewahrung von bis zu 120 Messleitungen. Maximale Tragkraft der Platte: 10 kg
- 1 Ablageplatte, 520 x 169 mm, auf Zwischenstreben, zum Aufbewahren und Aufstecken von Prüfspitzen und anderem Messzubehör auf Ø 4 mm Federkorbsteckern. Maximale Tragkraft der Platte: 10 kg
- 1 Ablageplatte, 520 x 300 mm, auf Zwischenstreben, zur Aufbewahrung von Messgeräten und Messmitteln. Maximale Tragkraft der Platte: 20 kg
- die Montageanleitung MA 009 finden Sie unter [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de)

Best.-Nr. MHW 6836 / BASIS PLUS



MA 009

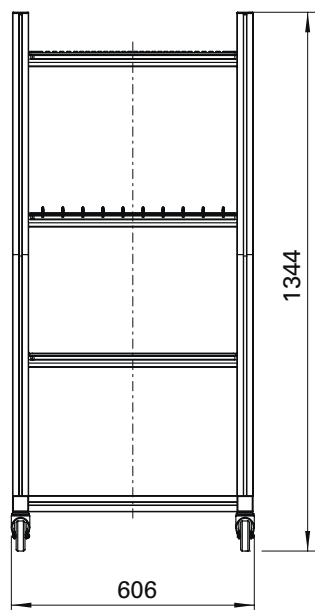
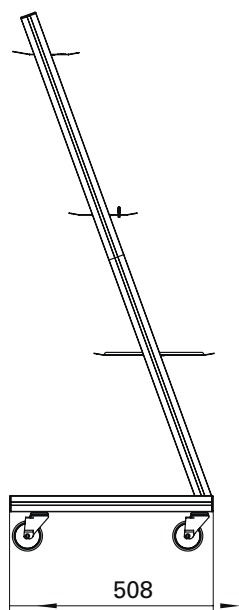
## Laboratory- and test lead trolley

- base frame- / base trolley composed of frame profiles, base plate (max. load capacity: 30 kg), antistatic tires (2 lockable) and:
- 1 shelf, 520 x 165 mm, with cable slots, on intermediate supports, for the storage of up to 120 measuring leads. Max. load capacity: 10 kg
- 1 shelf, 520 x 169 mm, on intermediate supports, for the storage and plug-in of test probes and other test accessories on Ø 4 mm lamella-basket plugs. Max. load capacity: 10 kg
- 1 shelf, 520 x 300 mm, on intermediate supports, or the storage of measurement instruments and -equipment. Max. load capacity: 20 kg
- please visit [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de) to find the assembly instruction MA 009

Order No. MHW 6836 / BASIS PLUS



MA 009



| Allgemeine Angaben          |                          |
|-----------------------------|--------------------------|
| Best.-Nr. <sup>1)</sup>     | MHW 6836 / BASIS PLUS    |
| Farben                      | weißaluminium            |
| Technische Daten            |                          |
| Abmessungen, B x H x T      | 606 x 1344 x 508 mm      |
| Werkstoff der Profile       | Aluminium, eloxiert      |
| Werkstoff der Ablageplatten | Stahl, pulverbeschichtet |

<sup>1)</sup> andere Ausführungen auf Anfrage

| General information     |                       |
|-------------------------|-----------------------|
| Order No. <sup>1)</sup> | MHW 6836 / BASIS PLUS |
| colours                 | white aluminium       |
| Technical data          |                       |
| sizes, W x H x D        | 606 x 1344 x 508 mm   |
| profile material        | aluminium, anodised   |
| shelf material          | steel, powder-coated  |

<sup>1)</sup> other designs on request

## Aufbewahrung

Labor- und Messleitungswagen

## Storage

Laboratory- and test lead trolley

### Zubehör

Labor- und Messleitungswagen  
(optional erhältlich)

#### Ablageplatte

- 1 Ablageplatte, 520 x 165 mm, mit Kabelschlitzen, auf Zwischenstreben, zur Aufbewahrung von bis zu 120 Messleitungen. Maximale Tragkraft der Platte: 10 kg
- die Montageanleitung MA 010 finden Sie unter [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de)

Best.-Nr. ABLAGE 6836 / M.S. / GR



MA 010

### Accessories for

laboratory- and test lead trolley  
(optionally available)

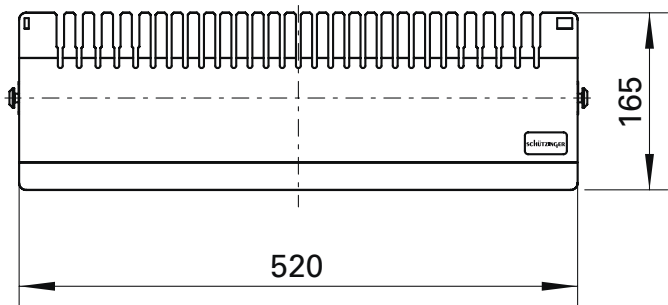
#### Shelf

- 1 shelf, 520 x 165 mm, with cable slots, on intermediate supports, for the storage of up to 120 measuring leads. Max. load capacity: 10 kg
- please visit [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de) to find the assembly instruction MA 010

Order No. ABLAGE 6836 / M.S. / GR



MA 010



### Allgemeine Angaben

|           |                         |
|-----------|-------------------------|
| Best.-Nr. | ABLAGE 6836 / M.S. / GR |
| Farben    | silbergrau              |

### Technische Daten

|                             |                          |
|-----------------------------|--------------------------|
| Abmessungen (B x T)         | 520 x 165 mm             |
| Werkstoff der Ablageplatten | Stahl, pulverbeschichtet |

<sup>1)</sup> andere Ausführungen auf Anfrage

### General information

|           |                         |
|-----------|-------------------------|
| Order No. | ABLAGE 6836 / M.S. / GR |
| colours   | silver-grey             |

### Technical data

|                |                      |
|----------------|----------------------|
| sizes ( W x D) | 520 x 165 mm         |
| shelf material | steel, powder coated |

<sup>1)</sup> other designs on request

**Zubehör**

**Labor- und Messleitungswagen**  
(optional erhältlich)

**Ablageplatte**

- 1 Ablageplatte, 520 x 165 mm, mit Kabelschlitzen, auf Zwischenstreben, zur Aufbewahrung von bis zu 120 Messleitungen. Maximale Tragkraft der Platte: 10 kg
- die Montageanleitung MA 010 finden Sie unter [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de)

Best.-Nr. **ABLAG 6836 / M.S. / GR**



MA 010

**Accessories for**

**laboratory- and test lead trolley**  
(optionally available)

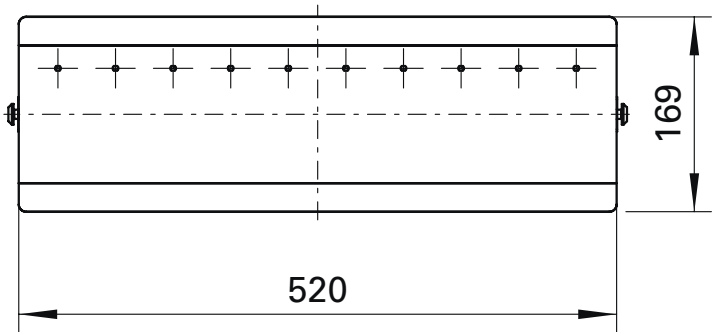
**Shelf**

- 1 shelf, 520 x 165 mm, with cable slots, on intermediate supports, for the storage of up to 120 measuring leads. Max. load capacity: 10 kg
- please visit [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de) to find the assembly instruction MA 010

Order No. **ABLAG 6836 / M.S. / GR**



MA 010



**Allgemeine Angaben**

|           |                      |
|-----------|----------------------|
| Best.-Nr. | ABLAG 6836 / FK / GR |
| Farben    | silbergrau           |

**Technische Daten**

|                             |                          |
|-----------------------------|--------------------------|
| Abmessungen (B x T)         | 520 x 169 mm             |
| Werkstoff der Ablageplatten | Stahl, pulverbeschichtet |

<sup>1)</sup> andere Ausführungen auf Anfrage

**General information**

|           |                      |
|-----------|----------------------|
| Order No. | ABLAG 6836 / FK / GR |
| colours   | silver-grey          |

**Technical data**

|                |                      |
|----------------|----------------------|
| sizes ( W x D) | 520 x 169 mm         |
| shelf material | steel, powder coated |

<sup>1)</sup> other designs on request

**Zubehör**  
**Labor- und Messleitungswagen**  
**(optional erhältlich)**

**Ablageplatte**

- 1 Ablageplatte, 520 x 300 mm, auf Zwischenstreben, zur Aufbewahrung von Messgeräten und Messmitteln. Maximale Tragkraft der Platte: 20 kg
- die Montageanleitung MA 012 finden Sie unter [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de)

Best.-Nr. **ABLAG** 6836 / 300 / GR



MA 012

**Accessories for**  
**laboratory- and test lead trolley**  
**(optionally available)**

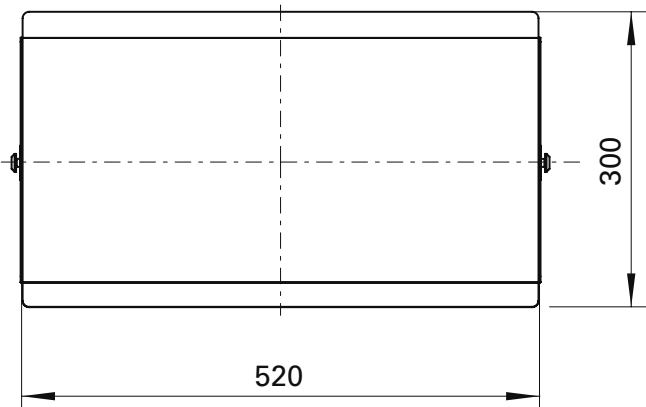
**Shelf**

- 1 shelf, 520 x 300 mm, on intermediate supports, for the storage of measurement instruments and -equipment. Max. load capacity: 20 kg
- please visit [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de) to find the assembly instruction MA 012

Order No. **ABLAG** 6836 / 300 / GR



MA 012



| Allgemeine Angaben          |                          |
|-----------------------------|--------------------------|
| Best.-Nr.                   | ABLAG 6836 / 300 / GR    |
| Farben                      | silbergrau               |
| Technische Daten            |                          |
| Abmessungen (B x T)         | 520 x 300 mm             |
| Werkstoff der Ablageplatten | Stahl, pulverbeschichtet |

<sup>1)</sup> andere Ausführungen auf Anfrage

| General information |                       |
|---------------------|-----------------------|
| Order No.           | ABLAG 6836 / 300 / GR |
| colours             | silver-grey           |
| Technical data      |                       |
| sizes ( W x D)      | 520 x 300 mm          |
| shelf material      | steel, powder coated  |

<sup>1)</sup> other designs on request

**Abdeckprofil**

- 1 Set bestehend aus schwarzen Abdeckprofilen, für das Verblenden der Nuten in den Rahmenprofilen.
- die Montageanleitung MA 013 finden Sie unter [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de)

Best.-Nr. PROFIL 6836 / SW



MA 013

**Cover profile**

- 1 set composed of black cover profiles, or covering the notches of the frame profiles
- please visit [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de) to find the assembly instruction MA 013

Order No. PROFIL 6836 / SW



MA 013



**Allgemeine Angaben**

|           |                  |
|-----------|------------------|
| Best.-Nr. | PROFIL 6836 / SW |
| Farben    | schwarz          |

**Technische Daten**

|                     |                 |
|---------------------|-----------------|
| Abmessungen (B x T) | 520 mm / 640 mm |
|---------------------|-----------------|

<sup>1)</sup> andere Ausführungen auf Anfrage

**General information**

|           |                  |
|-----------|------------------|
| Order No. | PROFIL 6836 / SW |
| colours   | black            |

**Technical data**

|                |                 |
|----------------|-----------------|
| sizes ( W x D) | 520 mm / 640 mm |
|----------------|-----------------|

<sup>1)</sup> other designs on request

**Aufbewahrung**

Labor- und Messleitungswagen

**Storage**

Laboratory- and test lead trolley

**Verriegelungsschiene**

- 1 Verriegelungsschiene mit Zahlenschloss für das Sichern der Messleitungen für Ablageplatte geschlitzt.

Best.-Nr. RIEGEL 6836 / GR

**Locking rail**

- 1 locking rail with combination lock for safe keeping of measuring leads of the sloted shelf.

Order No. RIEGEL 6836 / GR



| Allgemeine Angaben          |                          |
|-----------------------------|--------------------------|
| Best.-Nr.                   | RIEGEL 6836 / GR         |
| Farben                      | silbergrau               |
| Technische Daten            |                          |
| Werkstoff der Ablageplatten | Stahl, pulverbeschichtet |

<sup>1)</sup> andere Ausführungen auf Anfrage

| General information |                      |
|---------------------|----------------------|
| Order No.           | RIEGEL 6836 / GR     |
| colours             | silver-grey          |
| Technical data      |                      |
| shelf material      | steel, powder-coated |

<sup>1)</sup> other designs on request

Messleitungshalter

- zum platzsparenden, übersichtlichen Ordnen von Messleitungen.  
Einfache Montage
- passend für Aluminiumschienen HS 15 bis HS 100 aus ABS-Kunststoff mit gerundeten Ablagekanten zum Schutz der Kabel. Nutzlänge 55 mm

Best.-Nr. MH 2000

- für Ø 2 mm Messleitungen

Best.-Nr. MH 4000

- für Ø 4 mm Messleitungen

Measuring lead holders

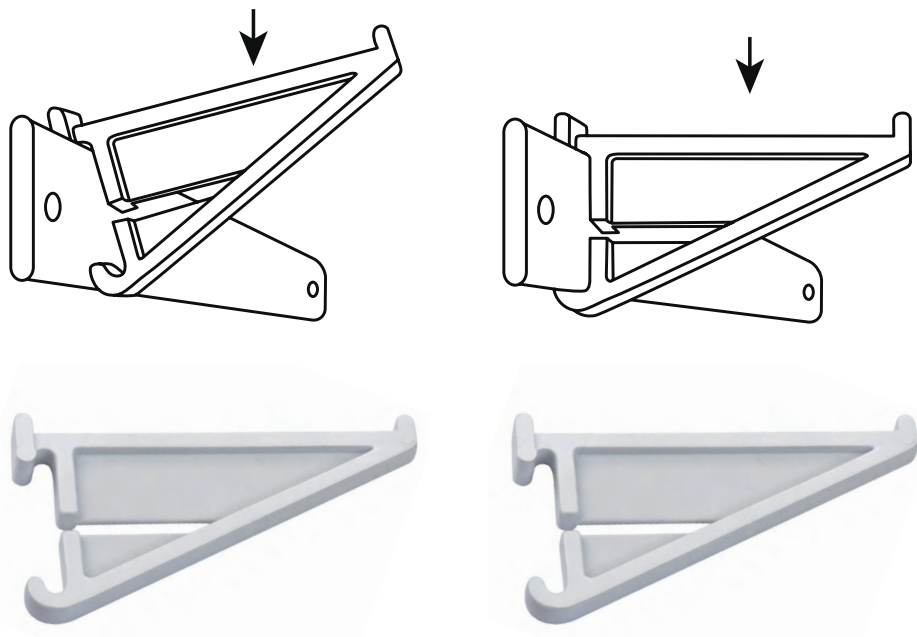
- for space-saving, clear storage of measuring leads.  
Simple way of mounting
- suitable for aluminium rails HS 15 to HS 100 made of ABS-plastic with rounded edges to protect the leads. Usable length 55 mm

Order No. MH 2000

- for Ø 2 mm measuring leads

Order No. MH 4000

- for Ø 4 mm measuring leads



| Allgemeine Angaben               |         |         |
|----------------------------------|---------|---------|
| Best.-Nr.                        | MH 2000 | MH 4000 |
| Technische Daten                 |         |         |
| Werkstoff der Messleitungshalter | ABS     | ABS     |
| Kabelraum                        | 2,2 mm  | 5 mm    |

| General information |         |         |
|---------------------|---------|---------|
| Order No.           | MH 2000 | MH 4000 |
| Technical data      |         |         |
| holder material     | ABS     | ABS     |
| cable space         | 2,2 mm  | 5 mm    |

Aluminiumschienen

- als Trägerelement für Messleitungshalter MH 2000 oder MH 4000
- mit Befestigungsmaterial

Best.-Nr. HS 25

- zur Aufnahme von 28 Stück Messleitungshalter MH 2000 oder 20 Stück Messleitungshalter MH 4000
- Schienenlänge 25 cm



Aluminium rails

- as support for measuring lead holders MH 2000 or MH 4000
- with fixing material

Order No. HS 25

- to take 28 holders MH 2000 or 20 holders MH 4000
- rail length 25 cm

Best.-Nr. HS 50

- zur Aufnahme von 63 Stück Messleitungshalter MH 2000 oder 45 Stück Messleitungshalter MH 4000
- Schienenlänge 50 cm



Order No. HS 50

- to take 63 holders MH 2000 or 45 holders MH 4000
- rail length 50 cm

Best.-Nr. HS 100

- zur Aufnahme von 133 Stück Messleitungshalter MH 2000 oder 95 Stück Messleitungshalter MH 4000
- Schienenlänge 100 cm



Order No. HS 100

- to take 133 holders MH 2000 or 95 holders MH 4000
- rail length 100 cm

Allgemeine Angaben

| Best.-Nr.             | HS 25     | HS 50     | HS 100    |
|-----------------------|-----------|-----------|-----------|
| Technische Daten      |           |           |           |
| Schienenlänge         | 25 cm     | 50 cm     | 100 cm    |
| Werkstoff der Schiene | Aluminium | Aluminium | Aluminium |

General information

| Order No.       | HS 25     | HS 50     | HS 100    |
|-----------------|-----------|-----------|-----------|
| Technical data  |           |           |           |
| holder material | 25 cm     | 50 cm     | 100 cm    |
| cable space     | aluminium | aluminium | aluminium |

## Aufbewahrung

Labor- und Messleitungswagen

## Storage

Laboratory- and test lead trolley

### Messleitungshalter-Set

- im Bausatz bestehend aus  
Aluminiumschiene HS 25 und 20  
Messleitungshalter MH 4000  
zur Aufnahme von Ø 4 mm Messleitungen
- mit Befestigungsmaterial

#### Best.-Nr. MHS 4025

- Schienenlänge 25 cm
- Messleitungshalter 20 Stück

### Set of measuring lead holders

- as set including aluminium rail  
HS 25 and 20 measuring lead holders  
MH 4000 for storage of Ø 4 mm  
measuring leads
- with fixing material

#### Order No. MHS 4025

- rail length 25 cm
- measuring lead holders 20 pieces



| Allgemeine Angaben                    |          |
|---------------------------------------|----------|
| Best.-Nr.                             | MHS 4025 |
| Technische Daten                      |          |
| Größe/Länge                           | 25 cm    |
| Anzahl Trenner/<br>Messleitungshalter | 20       |
| Kabelraum                             | 5 mm     |

| General information                          |          |
|----------------------------------------------|----------|
| Order No.                                    | MHS 4025 |
| Technical data                               |          |
| size/length                                  | 25 cm    |
| number separators/<br>measuring lead holders | 20       |
| cable space                                  | 5 mm     |

Aufbewahrung

Kabelträger, Aufhängehaken,  
Montageschienen

Storage

cable bearer, hook for hanging,  
mounting rail

Kabelträger

- aus weißem schlagfesten Polystyrol (PS) zum Aufhängen von knickempfindlichen Kabeln, Kabelringen, Verlängerungskabeln, Schläuchen, usw.
- mit 2 Halteebenen. Die beiden Halteebenen können auch einzeln an der Wand befestigt werden
- mit Befestigungsmaterial

Best.-Nr. KT 9021

- Durchmesser 220 mm
- Höhe 110 mm
- Tiefe 62 mm

Cable bearer

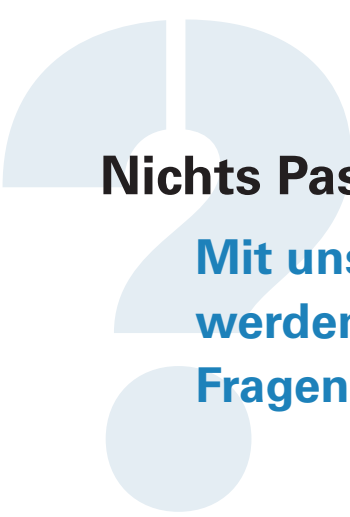
- made of white shock-resistant polystyrene (PS) for hanging up sensitive to bending leads, cable coils, extension leads, etc.
- with 2 sections. Each section can be fixed on the wall separately
- with fixing material

Order No. KT 9021

- diameter 220 mm
- hight 110 mm
- depth 62 mm

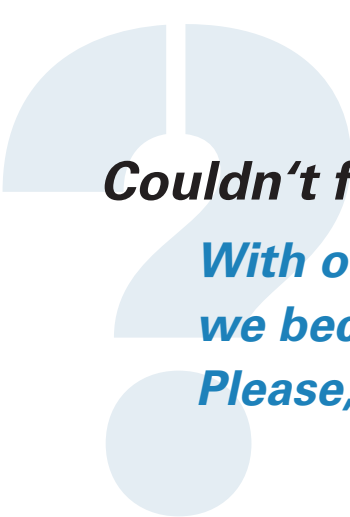


| Allgemeine Angaben        |         | General information   |         |
|---------------------------|---------|-----------------------|---------|
| Best.-Nr.                 | KT 9021 | Order No.             | KT 9021 |
| Farben                    | weiß    | colours               | white   |
| Technische Daten          |         | Technical data        |         |
| Durchmesser               | 220 mm  | diameter              | 220 mm  |
| Höhe                      | 110 mm  | hight                 | 110 mm  |
| Tiefe                     | 62 mm   | depth                 | 62 mm   |
| Anzahl der Halteebenen    | 2       | number of levels      | 2       |
| Werkstoff der Kabelträger | PS      | cabel bearer material | PS      |



**Nichts Passendes gefunden?**

**Mit unseren individuellen Lösungen  
werden wir für Sie zur verlängerten Werkbank.  
Fragen Sie uns gerne!**



***Couldn't find anything suitable?***

***With our individual solutions,  
we become an extended workbench for you.  
Please, just ask us!***



# Steckverbinder nach Maß

## *Taylor-made connectors*

### Entwicklungskompetenz von der Anforderung bis zur Serie

Sie haben eine spezielle Anwendung und finden keine passende Steckverbindung? Sie möchten Ihren Kunden eine eigenständige und passgenaue Lösung anbieten, aber Ihnen fehlen die Zeit und die Ressourcen für Entwicklung und Umsetzung?

#### Dann sind Sie bei uns genau richtig!

Unser Engineering-Team begleitet Sie während des gesamten Entwicklungsprozesses – von der ersten Planung bis zur Serie.

Unsere hohe Qualität wird durch ausgesuchte Fertigungsmethoden, Zulieferer und ständige Kontrollen auf Grundlage der DIN EN ISO 9001 und DIN ISO 13485 erreicht.

**Wir sind Ihre verlängerte Werkbank!**



#### Kundenanforderung

Sie benötigen für Ihre Anwendung ein maßgefertigtes Produkt.

#### *Customer requirements*

*You require a tailor-made product for your application.*



#### Pflichtenheft

Gemeinsam erarbeiten wir, was Ihr Produkt können muss.

#### *Product specifications*

*Together we work out what your product needs to be able to do.*



#### CAD-Konstruktion

Unsere Ingenieure konstruieren Ihr Produkt am PC.

#### *CAD-design*

*Our engineers design your product on the PC.*



## Development competence from the request up to serial production

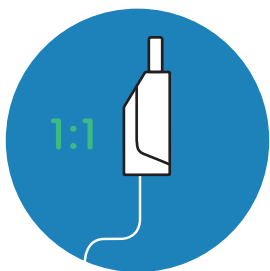
*Do you have a specific application but cannot find a suitable connection? Would you like to offer your customers an independent and tailor-made solution, but lack the time and resources for development and implementation?*

### **Then you've come to the right place!**

*Our engineering team supports you throughout the entire development process – from initial planning to series production.*

*Our high quality is achieved by selected manufacturing methods, suppliers and constant monitoring on the basis of DIN EN ISO 9001 and DIN ISO 13485.*

**We are your extended workbench!**



### **Prototypenbau**

Auf Wunsch lassen wir einen Prototypen Ihres Produktes fertigen, damit Sie seine Funktion testen können.

### **Prototype construction**

*If you wish, we can have a prototype of your product manufactured, so that you can test its functionality.*

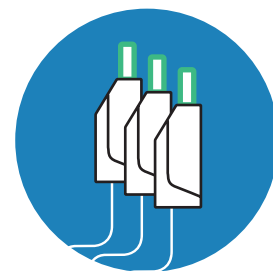


### **Freigabe**

Wenn Sie nach der Prüfung zufrieden sind, geben Sie das Produkt frei.

### **Presentation and release**

*If you are satisfied after checking, you approve the product.*



### **Serienfertigung**

Nach der Freigabe beginnen wir mit der Serienproduktion. Wir übernehmen auch die Qualitätssicherung und Lagerung für Sie.

### **Serial production**

*After approval, we start the serial production. We also take care of quality assurance and storage for you.*

# Begriffserklärungen

## Adernaufbau

Hochflexible Messleitungen bestehen aus sehr vielen dünnen Cu-Einzeldrähchen. Deren Anzahl, Durchmesser und Verseilung bestimmen den Adernaufbau einer Messleitung.

## Basisisolierung

Die Basisisolierung ist die Isolierung von berührunggefährlichen Teilen, um den grundlegenden Schutz gegen gefährliche Körperströme sicherzustellen.

## Bemessungsspannung

Die Bemessungsspannung ist die Spannung, nach der unsere Produkte bemessen und auf die bestimmte Betriebseigenschaften bezogen werden.

Die Bemessungsspannung bezieht sich im Katalog immer auf den Verschmutzungsgrad 2. Ausnahme: CAT IV-Artikel sind für Verschmutzungsgrad 3 ausgelegt.

## Bemessungsstrom

Der Bemessungsstrom ist der Strom, den ein Steckverbinder gleichzeitig durch alle Kontakte dauernd führen kann, ohne dass dabei eine obere Grenztemperatur überschritten wird.

## Berührungsschutz

Konstruktive Vorkehrungen an elektrischen Betriebsmitteln wie Messzubehör, die dem Schutz vor zufälliger Berührung unter Spannung stehender Teile dienen (z. B. Isolierung, Schutzkragen). Der Begriff „Berührungsschutz“ ist mit einer Spannungsangabe verbunden, die eine Obergrenze elektrischer Spannung nennt, bis zu der dieses Messzubehör sicher betrieben werden kann. Siehe auch Messkategorie, Verschmutzungsgrad.

## Betriebsspannung

Die Betriebsspannung ist die Spannung, die vom Hersteller für ein Betriebsmittel, z. B. Steckverbinder, angegeben wird und auf welche die Betriebs- und Leistungsmerkmale bezogen sind.

## Bezugsspannung

Die Bezugsspannung ist die genormte Spannung für die die Isolation eines Betriebsmittels bemessen ist.

## Doppelte Isolierung

besteht aus Basisisolierung und zusätzlicher Isolierung. Der Zweck liegt darin, dass bei Beschädigung einer der beiden Schichten die zweite Schicht noch die volle Isolierfähigkeit gegen Nennspannung gewährleistet.

DIN EN 61010-031 schreibt für in der Hand gehaltenes und handbedientes Messzubehör grundsätzlich doppelte oder verstärkte Isolierung vor.

## Dauerstrom

Der Dauerstrom ist der vom Hersteller auf einem Betriebsmittel angegebene Strom. Bei Steckverbindern ist der Dauerstrom gleich dem Betriebsstrom. Der angegebene Wert ist der Strom, den ein Stecksystem unter normalen Betriebs und Umgebungsbedingungen dauernd führen kann, ohne Schäden zu erleiden und ohne dass Grenztemperaturen überschritten werden.

## Durchgangswiderstand

Der Durchgangswiderstand ist der elektrische Widerstand in einem gesteckten bzw. geschalteten Kontaktpaar, gemessen zwischen den Anschlusspunkten unter vorgegebenen Messbedingungen.

Der Durchgangswiderstand ist die Summe aus Bahn-, Enge- und Fremdschichtwiderstand.

## Engewiderstand

Der Engewiderstand ist der Anteil des Kontaktwiderstandes, der auf Grund von Einengung und Zusammenschnürung der Stromlinien auf die stromführungsfähigen Berührungsflächen im Kontaktbereich entsteht.

## Fremdschichtwiderstand

Der Fremdschichtwiderstand ist der durch eine Fremdschicht bewirkte Widerstand. Als Fremdschicht wird eine unerwünschte Substanz auf der Kontaktfläche bezeichnet.

## Goldschicht

Die elektrische Leitfähigkeit von Gold ist sehr gut. Gold hat außerdem die beste Beständigkeit gegenüber Korrosion. Der Kontaktwiderstand  $< 0,3 \text{ m}\Omega$  ist sehr niedrig und konstant.

# Glossary

## **Wire structure**

Highly flexible measurement leads consist of a large number of thin, individual Cu wires. Their number, diameter and twisting define the wire structure of a measurement lead.

## **Basic insulation**

Basic insulation is the isolation of parts dangerous to touch, so as to provide a basic protection against dangerous currents in the body.

## **Rated voltage**

Rated voltage is the voltage according to which our products measure, and they relate to the specified operating properties. Measurement voltage in the catalogue always relates to pollution degree 2. Exception: CAT IV articles are set up for pollution degree 3.

## **Rated current**

Rated current is the current that a plug connector can conduct simultaneously and continuously through all contacts without exceeding an upper temperature limit.

## **Contact protection**

Preventative construction on electrical equipment, such as measurement accessories, serves to protect against accidental touching of parts with live voltage (e.g. insulation, protective shroud). The term "contact protection" relates to a voltage level naming an upper limit of electrical voltage, up to which this measuring accessory can be operated safely. See also "Measurement category" and "Degree of pollution."

## **Operating voltage**

The operating voltage is the voltage given by the manufacturer for a piece of equipment, e.g. a plug connector, and to which its operating characteristics and performance are aligned.

## **Reference voltage**

The reference voltage is the standardised voltage for which the insulation of a piece of equipment is measured.

## **Double insulation**

consists of basic insulation and additional insulation. The purpose of this is that, should one of the two layers become damaged, the second layer still guarantees full insulation capability against nominal voltage.

In principle, DIN EN 61010-031 prescribes double or reinforced insulation for measurement accessories held in the hand or operated by hand.

## **Constant current**

Constant current is the current given by the manufacturer for a piece of equipment. For plug connectors, the constant current is the same as the operating current. The given value is the current that a connector system can carry constantly under normal conditions of operation and environment, without suffering damage and without exceeding temperature limits.

## **Transition resistance**

Transition resistance is the electrical resistance in a plugged-in or switched-on pair of contacts, measured between the connection points under prescribed measurement conditions.

Transition resistance is the sum of track resistance, constriction resistance and foreign layer resistance.

## **Constriction resistance**

Constriction resistance is the part of contact resistance that arises as a result of the confinement and binding of the electrical wires on the contact surfaces in the contact area which are able to carry live current.

## **Foreign layer resistance**

Foreign layer resistance is the resistance caused by a foreign layer. A foreign layer is an unwanted substance on the contact surface.

## **Gold layer**

The electrical conductivity of gold is very good. Gold also has the best resistance to corrosion. The contact resistance of  $< 0.3 \text{ m}\Omega$  is very low and consistent.

# Begriffserklärungen

## Isolationskoordinaten

Konzeption für die Festlegung von Kriechstrecken, Luftstrecken und Montageabständen für elektrische Betriebsmittel unter Berücksichtigung der Einsatzbedingungen.

## Kontaktwiderstand

Der Kontaktwiderstand ist der an der Berührungsstelle zweier Kontaktflächen auftretende Widerstand. Er ist abhängig von der Kontaktkraft und der tatsächlichen Kontaktfläche. Der Kontaktwiderstand ist die Summe aus Enge- und Fremdschichtwiderstand.

## Kontaktflächen

Da die Festkörperoberflächen im physikalischen Sinne stets rau sind, kommt es auf eine möglichst gleichmäßig eingeebnete und metallisch reine Kontaktfläche mit vielen tragenden Kontaktflächen im Kontaktbereich an. Der Zustand der Kontaktflächen im Kontaktbereich hat entscheidenden Einfluss auf den Kontaktwiderstand.

## Kriechstrecke

Die Kriechstrecke bei Messzubehör bedeutet bei bestimmungsgemäßem Gebrauch die kürzeste Strecke entlang einer Oberfläche eines Isolierstoffes zwischen zwei leitenden Teilen.

## Leitungslänge

Die Länge einer konfektionierten Leitung entspricht der Leitungsschnittlänge. Zu jedem Artikel mit konfektionierter Leitung ist im Katalog eine Tabelle mit den am häufigsten geforderten Längen angegeben.

## Luftstrecke

Die Luftstrecke ist die kürzeste, als Fadenmaß gemessene Entfernung in Luft zwischen zwei leitenden Teilen.

## Messkategorie, Überspannung

Man spricht von Überspannungen, wenn z. B. durch Schaltvorgänge oder Blitzeinwirkung die Nennspannung eines Stromnetzes oder in elektrischen Geräten kurzzeitig überschritten wird. Mit welchen Überspannungen an und in elektrischen Geräten zu rechnen ist, hängt entscheidend davon ab, an welcher Stelle des Netzes sich das betreffende Gerät befindet. Da es unmöglich ist, für jeden einzelnen Fall die genauen möglichen Überspannungen zu bestimmen, sind hierfür sogenannte Messkategorien eingeführt worden. DIN EN 61010-031 unterscheidet vier Messkategorien.

## Nickelschicht

Bei normaler Anforderung an die elektrischen Eigenschaften werden die Federkorbsteckerteile min. 4µ vernickelt. Diese Oberflächenbehandlung ist kostengünstig und bietet außerdem den Vorteil, dass die Kontaktteile in schwefelhaltiger und feuchter Umgebung nicht anlaufen. Eine Nickelschicht dient auch als Zwischenschicht (Diffusionssperre) zu darüberliegenden Goldschichten.

## Prüfspannung

Die Prüfspannung ist die Spannung, der ein Steckverbinder bei vorgegebenen Bedingungen ohne Durch- oder Überschlag standhält. Sie ergibt sich aus der entsprechend der Bauartnorm festgelegten Luftstrecke (L) des Bauteils.

## Schutzkleinspannung

nach DIN EN 61010-031:  $30 V_{AC} / 60 V_{DC}$ . Unterhalb dieser Spannung dürfen Messmittel ohne Berührungsschutz eingesetzt werden. Die jeweiligen nationalen Vorschriften sind zu beachten.

## Silberschicht

Silber hat sehr gute elektrische Eigenschaften. Nachteilig ist die Sulfidbildung in schwefelhaltiger und feuchter Umgebung.

## Steckverbinder

Steckverbinder sind Betriebsmittel, die bei bestimmungsgemäßer Verwendung (unter elektrischer Spannung) nicht gesteckt oder getrennt werden dürfen. Der Begriff Steckverbinder wird als Oberbegriff für Stecker und Buchsen verwendet.

## **Insulation coordinates**

Concept for determining creepage distances, air clearances, and assembly spacing for electrical equipment with regard to the conditions of its use.

## **Contact resistance**

Contact resistance is the resistance that occurs at the touching point of two contact surfaces. It depends on the strength of the contact and the actual surface of contact. Contact resistance is the sum of constriction resistance and foreign layer resistance.

## **Contact plating**

Because the surfaces of solid objects are always rough in a physical sense, it depends on a contact surface that has been smoothed as evenly as possible, is pure in its metal, and has many contact-carrying surfaces in the contact area. The condition of the contact surfaces in the contact area has a crucial influence on contact resistance.

## **Creepage distance**

Creepage distance for measurement accessories means the shortest distance along the surface of an insulation material between two live parts, under proper conditions of use.

## **Cable length**

The length of a manufactured cable is the cable's cut length. For each item with manufactured cables, the catalogue has a table with the most commonly requested lengths.

## **Air clearance**

The air clearance is the shortest measured distance between two live parts, measured as a straight line.

## **Measurement category, excess voltage**

It is called excess voltage if, for example, switching actions or lightning cause the nominal voltage of a power grid or electrical device to be exceeded for a short time. The excess voltages to be expected on and in electrical devices depend significantly on the device's location in the network. Because it is impossible to define the exact possible excess voltages for every individual case, measurement categories have been introduced for this purpose. DIN EN 61010-031 differentiates between four measurement categories.

## **Nickel layer**

Under normal requirements for electrical characteristics, the banana plug parts are at least 4µ nickel-plated. This surface treatment is cost-effective and also offers the advantage that the contact parts will not tarnish in sulphur-containing or damp environments. A nickel layer also serves as an in-between layer (diffusion barrier) to gold layers on top of it.

## **Test voltage**

Test voltage is the voltage that a plug connector can sustain under prescribed circumstances without breakdown or flashover. It is calculated from the air clearance (L) determined according to the design standard of the piece of equipment.

## **Protective low voltage**

according to DIN EN 61010-031:  $30 V_{AC} / 60 V_{DC}$ . Below this voltage level, measurement tools may be used without contact protection. Applicable national regulations must be observed.

## **Silver layer**

Silver has very good electrical properties. Its disadvantage is the sulphide build-up in sulphur-containing or damp environments.

## **Plug connectors**

Plug connectors are pieces of equipment that may not be plugged in or unplugged during proper use (under electrical voltage). The term "plug connector" is used as an umbrella term for plugs and sockets.

# Begriffserklärungen

## **Steck- und Auszugskraft**

die Steck- und Auszugskraft ist die Kraft, die gebraucht wird, um einen Steckverbinder vollständig zu stecken oder zu ziehen ohne Einfluss einer Kupplungs- oder Verriegelungsvorrichtung.

## **Technische Änderungen**

Den technischen Fortschritt und der Sicherheit dienende Änderungen behalten wir uns auch ohne vorherige Absprache mit den Anwendern vor.

## **Überschlagspannung**

Die Überschlagspannung ist die Spannung, bei der ein Überschlag entlang der isolierenden Oberfläche eines elektrischen Betriebsmittels erfolgt.

## **Verschmutzungsgrad**

Das Isolationsvermögen von Messzubehör wird durch Oberflächenverschmutzung stark herabgesetzt. Wasser oder Staub- und Rußpartikel bilden leitende Brücken und verringern den Widerstand der Kriechstrecken erheblich. DIN EN 61010-031 unterscheidet drei Verschmutzungsgrade.

## **Verstärkte Isolierung**

Die verstärkte Isolierung besteht aus einer einzigen Isolierung. Diese Isolierung bietet den Schutz gegen gefährliche Körperströme. Dieser Schutz ist nicht geringer als der durch doppelte Isolierung.

# Glossary

## **Insertion and removal force**

*Insertion and removal force is the force required to completely insert a plug connector or pull it out, without influencing any coupling or locking device.*

## **Technical alterations**

*We also reserve the right to make changes that serve technical progress and safety, even without prior agreement with the users.*

## **Flashover voltage**

*Flashover voltage is the voltage at which a flashover occurs along the insulating surface of an electrical piece of equipment.*

## **Degree of pollution**

*The insulation capability of measurement accessories is strongly reduced by surface dirt. Water or particles of dust or grime create conductive bridges and significantly reduce the resistance of the creepage distances. DIN EN 61010-031 differentiates between three degrees of pollution.*

## **Reinforced insulation**

*Reinforced insulation consists of a single insulation. This isolation provides protection against dangerous shock currents. This protection is not lower than that of double insulation.*

**Schützinger GmbH** Eichwiesenring 6 | 70567 Stuttgart | Germany

☎ +49 711-715 46-0    ✉ [info@schuetzinger.de](mailto:info@schuetzinger.de)

📠 +49 711-715 46-18    🌐 [www.schuetzinger.de](http://www.schuetzinger.de)